Verzeichnis der Gemeinden
Indice dei comuni

Nr.	Beschreibung	Denominazione
001	Aldein	Aldino
002	Andrian	Andriano
003	Altrei	Anterivo
004	Eppan a.d.Weinstr.	Appiano s.s.d.v.
005	Hafling	Avelengo
006	Abtei	Badia
007	Barbian	Barbiano
008	Bozen	Bolzano
009	Prags	Braies
010	Brenner	Brennero
011	Brixen	Bressanone
012	Branzoll	Bronzolo
013	Bruneck	Brunico
014	Kuens	Caines
015	Kaltern a.d.Weinstr.	Caldaro s.s.d.v.
016	Freienfeld	Campo di Trens
017	Sand in Taufers	Campo Tures
018	Kastelbell-Tschars	Castelbello-Ciardes
019	Kastelruth	Castelrotto
020	Tscherms	Cermes
021	Kiens	Chienes
022	Klausen	Chiusa
023	Karneid	Cornedo all'Isarco
024	Kurtatsch a.d.Weinstr.	Cortaccia s.s.d.v.
025	Kurtinig a.d.Weinstr.	Cortina s.s.d.v.
026	Corvara	Corvara in Badia
027	Graun im Vinschgau	Curon Venosta
028	Toblach	Dobbiaco
029	Neumarkt	Egna
030	Pfalzen	Falzes
031	Völs am Schlern	Fiè allo Sciliar
032	Franzensfeste	Fortezza
033	Villnöß	Funes
034	Gais	Gais
035	Gargazon	Gargazzone
036	Glurns	Glorenza
037	Latsch	Laces
038	Algund	Lagundo
039	Lajen	Laion
040	Leifers	Laives
041	Lana	Lana
042	Laas	Lasa
043	Laurein	Lauregno
044	Lüsen	Luson
045	Margreid a.d.Weinstr.	Magrè s.s.d.v.
046	Mals	Malles Venosta
047	Enneberg	Marebbe
048	Marling	Marlengo
049	Martell	Martello
050	Mölten	Meltina
051	Meran	Merano
052	Welsberg-Taisten	Monguelfo-Tesido
053	Montan	Montagna
054	Moos in Passeier	Moso in Passiria
055	Nals	Nalles
056	Naturns	Naturno
057	Natz-Schabs	Naz-Sciaves
058	Welschnofen	Nova Levante
059	Deutschnofen	Nova Ponente

060	Auer	Ora
061	St. Ulrich	Ortisei
062	Partschins	Parcines
063	Percha	Perca
064	Plaus	Plaus
065	Waidbruck	Ponte Gardena
066	Burgstall	Postal
067	Prad am Stilfser Joch	Prato allo Stelvio
068	Prettau	Predoi
069	Proveis	Proves
070	Ratschings	Racines
071	Rasen-Antholz	Rasun Anterselva
072	Ritten	Renon
073	Riffian	Rifiano
074	Mühlbach	Rio di Pusteria
075	Rodeneck	Rodengo
076	Salurn	Salorno
077	Innichen	S.Candido
079	Jenesien	S.Genesio Atesino
080	St.Leonhard in Passeier	S.Leonardo in Passiria
081	St.Lorenzen	S.Lorenzo di Sebato
082	St.Martin in Thurn	S.Martino in Badia
083	St.Martin in Passeier	S.Martino in Passiria
084	St.Pankraz	S.Pancrazio
085	St.Christina in Gröden	S.Cristina Val Gardena
086	Sarntal	Sarentino
087	Schenna	Scena
088	Mühlwald	Selva dei Molini
089	Wolkenstein in Gröden	Selva di Val Gardena
091	Schnals	Senales
092	Sexten	Sesto
093	Schlanders	Silandro
094	Schluderns	Sluderno
095	Stilfs	Stelvio
096	Terenten	Terento
097	Terlan	Terlano
098	Tramin a.d.Weinstr.	Termeno s.s.d.v.
099	Tisens	Tesimo
100	Tiers	Tires
101	Tirol	Tirolo
102	Truden im Naturpark	Trodena nel parco naturale
103	Taufers im Münstertal	Tubre
104	Ulten	Ultimo
105	Pfatten	Vadena
106	Olang	Valdaora
107	Pfitsch	Val di Vizze
108	Ahrntal	Valle Aurina
109	Gsies	Valle di Casies
110	Vintl	Vandoies
111	Vahrn	Varna
112	Vöran	Verano
113	Niederdorf	Villabassa
114	Villanders	Villandro
115	Sterzing	Vipiteno
116	Feldthurns	Velturno
117	Wengen	La Valle
118	U.L.Frau i.W.-St.Felix	Senale-S.Felice

Urschrift-Originale

Nr. **780**

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Prot.Nr. | Sitzung vom Seduta del 04/12/2018 | Uhr Ore 18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend: ***Presenti:***

	Abwesend/Assente entschuld./giusitfic	Abwesend/Assente Unentsch./ ingiust.
Christoph MATZNELLER		
Elisabeth MATZNELLER PITSCHL		
Dr. Agatha SPARBER EBNER		
Dr.Ing. Andreas HEINZ		
Martin GROSS	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario Comunale,

Bernhard DAUM

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Christoph MATZNELLER

in der Eigenschaft als *Bürgermeister* den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di *Sindaco* ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Reduzierung der Abwassergebühr mit Wirkung 01.01.2019

O G G E T T O

Riduzione del canone dell'acqua di scarico con decorrenza da 01.01.2019

Reduzierung der Abwassergebühr mit Wirkung 01.01.2019

Riduzione del canone dell'acqua di scarico con decorrenza da 01.01.2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 24.11.2009 die Betriebsordnung für den Abwasserdienst nach Art. 4 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 „Kanalordnung“ genehmigt worden ist;

Festgestellt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 80 vom 27.11.2018 die Richtlinien und Kriterien für die Festlegung der Prozentsätze der Höhe der Gebühren für die Ableitung und Reinigung der Abwässer für das Jahr 2019 genehmigt worden sind

Festgestellt, dass die voraussichtlichen Ausgaben für das Jahr 2019 für den Abwasserdienst € *112.569,49* ohne MwSt. ausmachen;

Festgestellt, dass es notwendig ist den Tarif von € 1,10 je m³ auf € 1,05 je m³ herabzusetzen;

Nach Einsichtnahme in die vom Steueramt ausgearbeitete Aufstellung aus welcher ersichtlich ist, dass die Abwassergebühr auf

a) € 0,44 für die Ableitung
b) € 0,61 für die Klärung

also auf insgesamt € 1,05 pro m³ reduziert werden muss um eine voraussichtliche Deckung des Dienstes von 95,40% zu erreichen;

Nach kurzer Diskussion;

Nach Übereinkunft, den Abwassertarif mit Wirkung ab 01.01.2019 auf € 1,05 pro m³ zu reduzieren;

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten 16umJYfgaqnnIhy82gJXXPDLr9LDTJHlhL5xYUR9Co8= vom 04/12/2018;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten 6iogQxeGALuDsWzF5OCkT2mZA2nsvrRtId8l/0vs5sA= vom 04/12/2018;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2018 –

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con deliberazione del Consiglio comunale n. 41 del 24.11.2009 è stato approvato il regolamento di fognatura e depurazione di cui all’art. 4 della L.P. del 18.06.2002, n. 8 recante disposizioni delle acque “Regolamento di fognatura”;

Accertato che con deliberazione del Consiglio comunale n. 80 del 27.11.2018 sono state approvate le direttive e criteri per la determinazione della percentuale nonchè l'ammontare per la deviazione e la depurazione delle acque nere per l'anno 2019;

Accertato che le spese presunte per l'anno 2019 per il servizio di fognatura e depurazione sono € 112.569,49 esente IVA;

Accertato che è necessario di ridurre la tariffa da € 1,10 al mc a € 1,05 al mc;

Vista la distinta elaborata dall’ufficio tributi dalla quale risulta la copertura presumibile del servizio di 95,40% se il canone dell'acqua di scarico viene ridotto a

a) € 0,44 per mc per la deviazione
b) € 0,61 per mc per la depurazione

quindi a un corrispettivo totale di € 1,05 per mc;

Dopo breve discussione;

Convenuto di ridurre il canone per il servizio di fognatura e depurazione a partire dal 01.01.2019 a € 1,05 per mc;

Visto il parere tecnico 16umJYfgaqnnIhy82gJXXPDLr9LDTJHlhL5xYUR9Co8= del 04/12/2018;

Visto il parere contabile 6iogQxeGALuDsWzF5OCkT2mZA2nsvrRtId8l/0vs5sA= del 04/12/2018;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2018 -2020;

Visto il bilancio di previsione 2018 -2020 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2018 – 2020;

2020;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form

a voti unanimi espressi in forma legale

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen den Abwassertarif mit Wirkung ab 01.01.2019 Abwassergebühr auf:

   a) € 0,44 für die Ableitung
   b) € 0,61 für die Klärung

   also auf insgesamt € 1,05 pro m^3 zu reduzieren;

2. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

1. di ridurre per i motivi esposti in premessa il canone per il servizio di fognatura e depurazione a partire dal 01.01.2019 a:

   a) € 0,44 per mc per la deviazione
   b) € 0,61 per mc per la depurazione

   e quindi a un corrispettivo totale di € 1,05 per mc;

2. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

VORSITZENDER -
Christoph MATZNELLER

Letto, confermato e sottoscritto.

GEMEINDESEKRETÄR - SEGRETARIO COMUNALE
Bernhard DAUM

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Abschrift - Copia

Gemeinde Andrian
Provinz Bozen

Comune di Andriano
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom - Seduta del **06.12.2018** Nr. **198**

Uhr - ore **18:30**

Gegenstand:

Festlegung der Abwassergebühr für das Jahr 2019

Oggetto:

Determinazione della tariffa per le acque reflue per l'anno 2019

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Roland Danay	Bürgermeister	Sindaco		
Rosa Gamper Hafner	Referentin	Assessore		
Michael Karl Kasseroler	Referent	Assessore	X	
Birgit Vieider	Vizebürgermeisterin	Vicesindaco		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,

Assiste il Segretario comunale,

Dr. Karl Elsler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

Roland Danay

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit dem Inkrafttreten des L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8, wurden auch die Kriterien zur Berechnung der Beträge neu festgesetzt, welche die Gemeinden gemäß Art. 55 (ehemals Art. 13 des L.G. Nr. 63/73) an das Land einzuzahlen haben;

mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01.09.2003 wurden die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt, diese werden mit Beschluss Nr. 2874 vom 10.08.2008 teilweise abgeändert;

Grundlage für die Berechnung des Betrages, der von jeder Gemeinde zu überweisen ist, bildet ein Betrag pro m³ in Rechnung gestellten Abwassers, der jährlich von der Landesregierung bestimmt wird;

laut Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 beläuft sich der Betrag, der seitens der Gemeinden für das Jahr 2019 pro m³ des in Rechnung gestellten Abwassers anzuwenden und dem Land zu überweisen ist, auf 0,11 €;

nach Einsichtnahme in die vom Gemeindesekretariat erstellte Aufstellung gemäß welcher zur Errichtung der Deckung der Dienste die Gebühr für die Ableitung der Abwasser auf 0,28 € und jene für die Klärung auf 0,79 € festgelegt werden muss;

weiters festgestellt, dass demnach ein Deckungsgrad, ohne Berücksichtigung der MwSt., von 99,38% erreicht würde;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

1) die Abwassertarife für das Jahr 2019 wie folgt festzusetzen:
   für die häuslichen Abwässer
   a) die Gebühr für die Ableitung (Kanaldienst) f = 0,28€/m³,
   b) die Gebühr für die Reinigung d = 0,79 €;
   c) für die Klärung der gewerblichen Abwässer wird ein Zuschlag unter Berücksichtigung der Qualität der abgeleiteten Abwässer (Wert g der Tabelle 3 oder Berechnung aufgrund von Analysen - vgl. Anlage A des Beschlusses des Landesausschusses Nr. 3628 vom 13.10.2003) berechnet; außerdem ist der Koeffizient "F" im Mindestausmaß laut Tabelle 1 des zitierten Landesausschussbeschlusses anzuwenden;
2) festzuhalten, dass die beiliegende Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet;
3) mit eigenem Beschluss innerhalb 30.09.2017 den im Sinne des Art. 55 des LG Nr. 8/2002 vorgesehenen Betrag an das Schatzamt der Autonomen Provinz Bozen zu überweisen;
4) kundzutun, dass gegen vorliegende Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 183, letzter Absatz,

LA GIUNTA COMUNALE

Con l'entrata in vigore della legge provinciale del 18 giugno 2002 vanno ridefiniti anche i criteri di calcolo degli importi che i Comuni devono versare alla provincia autonoma di Bolzano ai sensi dell'art. 55 (ex art. 13 bis della L.P. 63/1973);

con deliberazione della Giunta provinciale n. 3009 dd. 01.09.2003 sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione, questi vengono parzialmente modificati con delibera n. 2874 dd. 10.08.2008;

base per il calcolo dell'importo che deve essere versato da ogni singolo comune è rappresentato da un importo al m³ di acqua fatturata che viene determinato annualmente dalla Giunta provinciale;

ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 939 d.d. 18.09.2018, l'importo da applicare da parte dei comuni per l'anno 2019 per m³ di acqua reflua fatturata e da versare quindi alla Provincia risulta pari a 0,11 €;

visto il conteggio elaborato dalla segreteria comunale secondo il quale la tariffa per lo scarico dell'acqua di scarico deve essere fissata a 0,28 € e la tariffa per la depurazione a 0,79 €;

accertato inoltre che quindi si raggiungerà un grado di copertura, IVA esclusa, di ca. il 99,38%;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con LR n. 2 del 03.05.2018 t.v.;

delibera

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1) di determinare le tariffe per le acque reflue per l'anno 2019 come segue:
   per gli scarichi civili
   a) la tariffa per l'allontanamento (servizio di fognatura) = f = 0,28 €/m³,
   b) la tariffa per la depurazione d = 0,79 €;
   c) per gli scarichi industriali va applicato anche il coefficiente di maggiorazione in base alle caratteristiche dello scarico (valore g della tabella 3 o calcolo in base ai risultati delle analisi - cfr. allegato A della deliberazione della Giunta prov. n. 3628 dd. 13.10.2003);inoltre va applicato il coefficiente "F", misura minima di cui alla tabella 1 della citata delibera provinciale;
2) tener presente, che la distinta allegata relativa alle entrate e alle spese forma parte integrante di questa delibera;
3) di versare alla tesoreria della provincia Autonoma di Bolzano entro il 30.09.2017 l'importo di cui all'art. 55 della L.P. n. 8/2002, in base a separata delibera;
4) di dare atto che avverso la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, ultimo comma della LR n.

des RG Nr. 2/2018 während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Verwaltungsgericht in Bozen - Autonome Sektion - Rechtsrekurs eingebracht werden kann.

2/2018 entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, può essere presentata opposizione alla Giunta comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività può essere presentato ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Hashwert fachliches Gutachten	iqKbegxvrQAgSiKAzaEZqDaoqxp3r+SDBOR+KifJHxA=	valore hash parere tecnico

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
gez.-fto. Roland Danay

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
gez.-fto. Dr. Karl Elsler

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 11.12.2018

Vollstreckbar am 22.12.2018

Pubblicato il 11.12.2018

Esecutivo il 22.12.2018

Urschrift-Originale
Nr. 254/A/2018

GEMEINDE ALTREI
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI ANTERIVO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Prot.Nr.	Sitzung vom Seduta del	Uhr - ore
	15/11/2018	17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			abwesend assente
Gustav Mattivi	Bürgermeister	Sindaco	
Giuseppe Luigi Carbonare	Referent	Assessore	
Martina Miriam Lazzeri	Referent	Assessore	
Alberto Amort	Referent	Assessore	X
Franziska Sartori	Referent	Assessore	X

Schriftführer: Die Sekretärin

Segretario: La Segretaria

Dr. Martina Todesca

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Gustav Mattivi

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Bestätigung des Tarifs des Jahres 2018 für die Sammlung, Reinigung und Ableitung der Abwasser mit Ablauf 01.01.2019

OGGETTO

Conferma della tariffa dell'anno 2018 per la raccolta, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto con decorrenza 01.01.2019

Vom Rechnungsamt überprüft
Visto dall'Ufficio ragioneria
Nr. _____

Bestätigung des Tarifs des Jahres 2018 für die Sammlung, Reinigung und Ableitung der Abwasser mit Ablauf 01.01.2019

Es wird vorausgeschickt:

- dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 230/A/12 vom 19.12.2012 die Abwassergebühren für die häuslichen und gewerblichen Abwasser mit Wirkung ab 01.01.2013 neu festgelegt worden sind;
- dass mit 21.01.1997 die Kläranlage Altrei in Betrieb genommen worden ist;
- dass in das Gesetzesdekret vom 17.03.1995 Nr. 79, umgewandelt in das Gesetz vom 17.05.1995 Nr. 172, i.g.F., Einsicht genommen worden ist;
- dass in das Gesetz Nr. 319 vom 10.05.1976 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen Einsicht genommen worden ist;
- dass das Gesetz Nr. 36 vom 05.01.1994 „Bestimmungen über das Wassergut" unter anderem folgendes vorsieht:
  - für die Ableitung und Reinigung der Abwässer ist eine Gebühr zu entrichten;
  - für die Berechnung der Abwassergebühr ist die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers;
  - bei Produktionsstätten ist neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen;
  - bei der Festlegung des Abwassertarifs sind die Betriebs- und Abschreibungskosten zu berücksichtigen;
- dass gemäß Art. 10 und 11 des L.G. Nr. 39 vom 28.08.1976, i.g.F., für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer eine Gebühr zu entrichten ist;
- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 7/R/96 vom 30.01.1996 die Befreiung von der Kanalabgabe für Ställe mit eigenem Wasserzähler genehmigt worden ist;
- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 29/R/04 vom 27.12.2004 die Befreiung von der Kanalabgabe für Hausgärten mit eigenem Wasserzähler genehmigt worden ist;
- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 1/R/10 vom 08.02.2010 die aktuelle Verordnung für den Abwasserdienst genehmigt worden ist
- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 6/R/2016 beschlossen wurde ab 2016 eine 90%ige Reduzierung auf die zu berechnende Abwassermenge des Stalles anzuwenden, gemäß Beschluss der Landesregierung vom 08.09.2015 Nr. 1030;
- dass im Jahr 2019 für den Abwasserdienst voraussichtlich Ausgaben in der Höhe von 31.810,77 Euro zzgl. MwSt. anfallen werden;
- dass angenommen wird, mit der nachfolgenden Tariffestlegung eine Deckung von rund 95,59 % der mutmaßlich für das Finanzjahr 2019 zu bestreitenden Ausgaben zu erzielen;
- dass gemäß der vorgenommenen Berechnung der

Conferma della tariffa dell'anno 2018 per la raccolta, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto con decorrenza 01.01.2019

Si premette:

- che con deliberazione della Giunta comunale n. 230/A/12 del 19.12.2012 sono state rideterminate le tariffe per le acque di scarico urbane e quelle provenienti da insediamenti produttivi con decorrenza 01.01.2013;
- che l'impianto di depurazione di Anterivo è entrato in funzione il 21.01.1997;
- che si ha preso visione del D.L. n. 79 del 17.03.1995, convertito nella Legge n. 172 del 17.05.1995, n.t.v.;
- che si ha preso visione della Legge n. 319 del 10.05.1976 e seguenti modifiche ed integrazioni;
- che la legge n. 36 del 05.01.1994 „Disposizioni in materia delle risorse idriche" prevede tra l'altro quanto segue:
  - per lo scarico e la depurazione della acque reflue deve essere pagata una tassa;
  - per il calcolo della tassa delle acque di scarico si assume per l'acqua scaricata la quantità dell'acqua prelevata;
  - per il calcolo della tariffa nelle attività produttive oltre alla quantità si deve considerare anche la qualità delle acque reflue;
  - per la determinazione della tariffa si deve tener conto anche dei costi di gestione e di ammortamento;
- che ai sensi degli artt. 10 e 11 della L.P. n. 39 del 28.08.1976, n.t.v., per lo scarico e la depurazione delle acque reflue civili ed industriali è dovuta una relativa tassa;
- che con deliberazione del consiglio comunale n. 7/R/96 del 30.01.1996 è stata approvata l'esenzione dalla tassa per lo scarico acque per le stalle dotate di proprio contatore;
- che con deliberazione del consiglio comunale n. 29/R/04 del 27.12.2004 è stata approvata l'esenzione dalla tassa per lo scarico acque per gli orti da casa dotate di proprio contatore;
- che con deliberazione del consiglio comunale n. 1/R/10 del 08.02.2010 è stata approvata l'attuale regolamento di fognature e depurazione;
- che con deliberazione consiliare n. 6/R/2016 è stato deliberato di applicare dal 2016 una riduzione nella misura del 90% sulla quantità dell'acqua della stalla da calcolare, secondo la deliberazione della Giunta Provinciale del 08.09.2015, n. 1030;
- che per l'anno 2019 si presume avere spese per il servizio delle acque di scarico nell'ammontare di 31.810,77 Euro, oltre l'iva;
- che con la seguente determinazione delle tariffe si ritiene poter coprire circa il 95,59 % delle spese complessive da sostenersi per l'anno finanziario 2019;
- che in base al calcolo effettuato la tariffa per lo

bisher geltende Abwassertarif des Jahres 2018 über 1,10€/m³ zzgl. MwSt. bestätigt werden kann, da der Dienst die Mindestabdeckung von 90% gemäß L.G. 7/92 i.g.F. erreicht;

scarico acque non necessita adeguamento e dunque si approva la tariffa dell'anno 2018 di 1,10€/m³, oltre l'iva, dato che risulta la copertura minima prevista dalla L.P. n. 7/92 n.t.v. nella misura del 90% ;

Abwassergebühr ab 01.01.2019	**Tariffa acque di scarico dal 01.01.2019**	**Betrag/importo je/per m³ Abwasser/acqua scaricata zuzüglich 10 % MwSt./I.V.A. esclusa.**
Tarif für den Dienst der Ableitung der häuslichen und gleichgestellten Abwässer	tariffa per il servizio di fognatura per gli scarichi civile ed assimilati	Euro 0,13
Tarif für die Klärung der häuslichen und gleichgestellten Abwässer	tariffa per il servizio di depurazione per gli scarichi civile ed assimilati	Euro 0,97
für die gewerblichen Abwässer werden die mit Landesausschussbeschluss Nr. 5156 vom 09.10.1995 und mit Ratsbeschluss Nr. 47/R/95 vom 30.11.1995 genehmigten Kriterien für die Berechnung des Tarifs für die Ableitung und Klärung der Abwässer angewandt.	per gli scarichi industriali sono applicati i criteri di calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione fissati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 5156 del 09.10.1995 e con deliberazione consiliare n. 47/R/95 del 30.11.1995.	

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

dies alles vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol sowie in die übrigen geltenden Bestimmungen;
nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Altrei;
nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeverordnung für den Kanaldienst, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1/R/10 vom 08.02.2010;
nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsplan und in den geltenden Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;
nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten mit dem Hashwert:
gDHS1XV67XBd9r/jXz07pU+o43GGx1ODUTk7IHhulyE= und sowie in das das buchhalterische Gutachten mit dem Hashwert:
HsTDfIAnTS5vJdicyhDG+5FwOa+eUiVJErC6rCtQT90=;
fasst einstimmig folgenden

Beschluss

1. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen, werden mit Ablauf 01.01.2019 die Tarife für den Dienst der Ableitung und der Klärung der Abwässer vom Jahr 2018 über 1,10€/m³ zzgl. MwSt. bestätigt und ab 01.01.2019 angewandt.

LA GIUNTA COMUNALE

tutto ciò premesso e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nonché le altre vigenti disposizioni di legge;

visto il vigente Statuto del Comune di Anterivo;

visto il vigente regolamento comunale di fognatura, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 1/R/10 del 08.02.2010;

visti i vigenti bilanci di previsione e pluriennale di questo Comune;
visti i pareri tecnico con il valore hash: gDHS1XV67XBd9r/jXz07pU+o43GGx1ODUTk7IHhulyE= nonché il parere contabile con il valore hash: HsTDfIAnTS5vJdicyhDG+5FwOa+eUiVJErC6rCtQT90=;

ad unanimità di voti

delibera

1. Di confermare e fissare, per i motivi esposti in premessa e con decorrenza 01.01.2019, le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione dell'anno 2018 di 1,10€/m³, oltre l'iva, e di applicarla a partire dal 01.01.2019

Abwassergebühr ab 01.01.2019	**Tariffa acque di scarico dal 01.01.2019**	**Betrag/importo je/per m³ Abwasser/acqua scaricata zuzüglich 10 % MwSt./I.V.A. esclusa.**
Tarif für den Dienst der Ableitung der	tariffa per il servizio di fognatura per gli	Euro 0,13

häuslichen und gleichgestellten Abwässer	scarichi civile ed assimilati	
Tarif für die Klärung der häuslichen und gleichgestellten Abwässer	tariffa per il servizio di depurazione per gli scarichi civile ed assimilati	Euro 0,97
für die gewerblichen Abwässer werden die mit Landesausschussbeschluss Nr. 5156 vom 09.10.1995 und mit Ratsbeschluss Nr. 47/R/95 vom 30.11.1995 genehmigten Kriterien für die Berechnung des Tarifs für die Ableitung und Klärung der Abwässer angewandt.	per gli scarichi industriali sono applicati i criteri di calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione fissati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 5156 del 09.10.1995 e con deliberazione consiliare n. 47/R/95 del 30.11.1995.	

2. Es wird festgehalten, dass die Menge der abgeleiteten Abwässer im Sinne des Art. 14, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 36 vom 05.01.1994, dem gesamten Volumen des entnommenen Wassers entspricht, welches am Zähler abgelesen wird.

3. Es wird festgehalten, dass aus dieser Maßnahme keinerlei Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushalts erwachsen.
4. Es wird darauf hingewiesen, dass, im Sinne des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, gegen alle Beschlüsse der Gemeindegremien innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist von jedem Bürger Beschwerde bzw. Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann; innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

2. Di dare atto che il volume d'acqua scaricata in base all'art. 14, 3° comma, della legge 05.01.1994, n. 36 viene determinata in misura pari al volume di acqua prelevata, come misurata dal contatore.

3. Di dare atto che dalla presente deliberazione non scaturisce alcuna spesa a carico del bilancio comunale.
4. Si dà atto che, ai sensi del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni ogni cittadino può presentare reclamo ossia opposizione alla Giunta comunale avverso tutte le deliberazioni degli organi comunali; entro sessanta giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DIE VORSITZENDE- LA PRESIDENTE

- Gustav Mattivi -

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

- Dr. Martina Todesca -

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

URSCHRIFT - ORIGINALE

GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino
Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses NR. 1084 Verbale di deliberazione della Giunta Municipale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL	UHR - ORE
20.12.2016	16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Wilfried TRETTL	Bürgermeister	Sindaco		
Dr. Ing. Massimo CLEVA	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco		
Monika HOFER-LARCHER	Referent	Assessore		
Roland FALLER	Referent	Assessore	X	
Dr. Sigrid MAHLKNECHT-EBNER	Referent	Assessore		
Sonja DONAT	Referent	Assessore		
Philipp WALDTHALER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Bernhard FLOR

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

FESTSETZUNG DES TARIFES DES DIENSTES FÜR DIE ABLEITUNG UND KLÄRUNG DER ABWÄSSER AB 01.01.2017 (TRINKWASSER-VERBRAUCH 2017)

O G G E T T O

DETERMINAZIONE DELLA TARIFFA RELATIVA AL SERVIZIO DI FOGNATURA E DEPURAZIONE DELLE ACQUE REFLUE A PARTIRE DAL 01.01.2017 (CONSUMO ACQUA POTABILE 2017)

☐ Regierungskommissariat
Commissariato del Governo

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 206 vom 29.12.1983, mit welchem die Anwendung der Gebühren für die Sammlung, Entfernung, Klärung und Beseitigung der Abwässer ab 01.01.1984 beschlossen wurde;

Vista la delibera consiliare n. 206 del 29.12.1983, con la quale è stato deciso di applicare a partire dal 01.01.1984 i diritti per la raccolta, l'allontanamento, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto;

nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 36 vom 05.01.1994 und nachfolgende Abänderungen;

vista la legge n. 36 del 05.01.1994 e successive modificazioni;

nach Einsichtnahme in den Art. 53 des Landesgesetzes vom 18.06.2002 Nr. 8, „Bestimmungen über die Gewässer“ betreffend die Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;

visto l'art. 53 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8 “Disposizioni sulle acque” riguardante la determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

im Sinne des Absatz 6 des obgenannten Artikels wird der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt;

ai sensi del comma 6 del citato articolo la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione;

im Sinne der Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.12.2015 ist der Haushaltsvoranschlag bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres vom Gemeinderat zu genehmigen;

ai sensi della legge provinciale n. 17 del 22.12.2015 il bilancio di previsione deve essere approvato dal Consiglio Comunale entro 31 dicembre di ogni anno;

gemäß Absatz 1 ist der Abwassertarif die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung und besteht somit aus zwei Teilbeträgen, einer für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung;

ai sensi del 1° comma la tariffa è il corrispettivo del servizio di fognatura e di depurazione ed è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione;

die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2017 sind auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 1030 vom 08.09.2015 festgelegten Kriterien zu berechnen und anzugleichen, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2017, einschließlich der an das Land zu entrichtenden Beträge, die erforderliche Deckung erreicht werden kann;

la tariffa del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2017 è da calcolare e modificare in conformità ai criteri di calcolo approvati con la deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 1030 del 08.09.2015, per garantire il tasso di copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l'anno 2017 inclusi gli importi da versare alla Provincia;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Bozen vom 08.09.2015, Nr. 1030, mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt wurden;

vista la deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano del 08.09.2015, n. 1030, con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di rifiuto;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1032 vom 27.09.2016 über die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2017 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1032 del 27.09.2016 riguardante la fissazione per l'anno 2017 degli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002;

dass in der Vereinbarung des Koordinierungs-komitees für die Gemeindenfinanzierung der Deckungssatz der Dienste auf 90% festgelegt wurde;

che con accordo del comitato per gli accordi di finanza locale é stato fissato il tasso di copertura al 90%;

festgestellt, dass sich die voraussichtlichen Kosten des Dienstes für die Ableitung und Klärung der Abwässer des Jahres 2016 auf Euro 1.313.992,24 (ohne Mwst.) belaufen;

constatato che le spese per il servizio di fognatura e quello di depurazione per l’anno 2016 si aggirano probabilmente su Euro 1.313.992,24 (senza IVA);

festgestellt, dass im Jahr 2015 in der Gemeinde Eppan a.d.W. eine Abwassermenge von 1.238.557 m³ verrechnet wurde;

accertato che nell'anno 2015 nel Comune di Appiano s.s.d.v sono stati fatturati 1.238.557 mq di acqua reflua;

zur Erreichung des Deckungsgrades muss der Tarif ab 01.01.2017 für die Ableitung und Klärung der Abwässer wie folgt festgesetzt werden:
Euro 0,40 pro Kubikmeter für den Dienst der Ableitung zuzüglich 10% Mwst.;
Euro 0,63 pro Kubikmeter für den Dienst der Klärung zuzüglich 10% Mwst.;

per il raggiungimento del grado di copertura la tariffa a partire dal 01.01.2017 relativa al servizio di allontanamento e depurazione delle acque di rifiuto deve essere fissata come segue:
Euro 0,40 al mc per il servizio di fognatura più 10% IVA;
Euro 0,63 al mc per il servizio della depurazione più 10% IVA;

festgestellt, dass für das Industriewasser (= Wasser, welches in der Gewerbezone Pillhof benützt wird, jedoch keine Trinkwasserqualität aufweist) kein Abwasser berechnet wird, falls effektiv keines eingeleitet wird;

accertato che per l'acqua industriale (= acqua non potabile che viene usata nella zona artigianale Pillhof) non viene calcolata l'acqua di rifiuto se non effettivamente scaricata;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

visto il testo unico dell'ordinamento delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 1 febbraio 2005, n. 3/L;

B E S C H L I E S S T
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA MUNICIPALE
D E L I B E R A

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01.01.2017 (berechnet auf den Trinkwasserverbrauch 2017) im Sinne der in den Prämissen zitierten Bestimmungen wie folgt festzusetzen:

   Euro 0,40 pro Kubikmeter für den Dienst der Ableitung zuzüglich 10% MwSt.;

   Euro 0,63 pro Kubikmeter für den Dienst der Klärung zuzüglich 10% MwSt;

1. di fissare ai sensi delle disposizioni citati in premessa, a partire dal 01.01.2017 (calcolato sul consumo acqua potabile 2017), le seguenti tariffe relative al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di rifiuto:

   Euro 0,40 al mc per il servizio di fognatura più 10% IVA;
   Euro 0,63 al mc per il servizio della depurazione più 10% IVA;

2. die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer und alle weiteren Bestimmungen des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 zu übernehmen;

2. di adottare i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di rifiuto e le altre normative della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030 del 08.09.2015;

3. festzuhalten, dass für das Industriewasser (= Wasser, welches in der Gewerbezone Pillhof benützt wird, jedoch keine Trinkwasserqualität aufweist) kein Abwasser berechnet wird, falls effektiv keines eingeleitet wird;

3. dato atto che per l'acqua industriale (= acqua non potabile che viene usata nella zona artigianale Pillhof) non viene calcolata l'acqua di rifiuto se non effettivamente scaricata;

4. alle nachfolgenden Änderungen des genannten Landesbeschlusses anzuwenden, sofern es sich nicht um Ermessensentscheidungen der Gemeindeverwaltung handelt;

4. di applicare tutte le successive modificazioni della citata deliberazione provinciale, se non si tratta di decisioni discrezionali dell'amministrazione comunale;

5. festzuhalten, dass die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung finden, sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird;

5. di dare atto, che le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi, se non verrà disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge;

6. dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;

6. che l'atto non comporta alcuna spesa e/o entrata;

7. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 79, Absatz 2, des Dekretes des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, den Fraktionssprechern im Gemeinderat durch Hinterlegung an der eigens im Rathaus dafür vorgesehenen Stelle auszuhändigen;

8. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss eingelegt werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

7. di comunicare la presente deliberazione ai capigruppo consiliari mediante deposito nell'apposito luogo nel municipio, ai sensi dell'articolo 79, comma 2, del Decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L;

8. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta municipale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

Hashwert administratives Gutachten	CbQ64inqDTMVmG9qNu8pd0pgIlH1E9bTzoeRM1G9jkM= Stefan Meraner	valore hash parere amministrativo

* * * * * * * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

Wilfried TRETTL

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

Bernhard FLOR

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

22.12.2016

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

Bernhard FLOR

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, ohne Einwände, wird am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto, diventerà esecutiva il

02.01.2017

im Sinne des Art. 100 der geltenden ET.GO. vollstreckbar.

ai sensi dell'art. 100 del vigente T.U.O.C.

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

Bernhard FLOR

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 178

GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

COMUNE DI AVELENGO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
12/12/2018

Uhr - ore
17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

			A.E.A.G	A.U.A.I
Peer Andreas	Bürgermeister	Sindaco		
Werner Hubert	Bürgermeister-Stellvertreter	Vice Sindaco		
Greif Verena	Gemeindereferentin	Assessora		
Jesenek Mirjam Irmgard	Gemeindereferentin	Assessora		
Plank Sonja	Gemeindereferentin	Assessora		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr
Kelder Arnold

Assiste il Segretario comunale, sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr
Peer Andreas

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen Abwasser - Jahr 2019

O G G E T T O

Tariffe relativa al servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarichi civili - anno 2019

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 178 vom 12/12/2018

Betrifft: Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen Abwasser - Jahr 2019

Gemäß Art. 53 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18. Juni 2002 ist für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer ein Tarif zu entrichten, welcher aus der Summe von zwei Teilbeträgen besteht, von denen der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung vorgesehen ist.
Der Tarif wird so bestimmt, dass die Betriebskosten, die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen, unter Abzug der Landesbeiträge, abgedeckt sind.

Zur Festlegung der Höhe des Tarifs wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt, wobei die Gemeinden Abzüge für bestimmte Nutzungen, bei denen keine Abwasser anfallen, festlegen können.
Bei der Einleitung von industriellem Abwasser wird der Tarif im Verhältnis zur Menge und zum Verschmutzungsgrad des eingeleiteten Abwassers berechnet.
Der Tarif wird von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltvoranschlages bestimmt.
Die Landesregierung legt die allgemeinen Kriterien für die Anwendung und die Berechnung des Tarifs für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung sowie für die indirekte Anlieferung von Abwässern, Schlämmen und Ähnlichem an die Kläranlagen für kommunales Abwasser fest.
Gemäß D.LH. Nr. 6/2008 (Durchführungsverordnung zum L.G. Nr. 8/2002) besteht für die Gemeinden die Pflicht zur Einführung des Klärschlammentsorgungsdienstes für Klärgruben, wobei gemäß Art. 53, Abs. 3, L.G. 8/2002 nur der Teilbetrag für Abwasserbehandlung – Koeffizient d – zu entrichten ist.

Die Berechnung der Tarife hat ab dem Jahr 2019 aufgrund der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166/2017, genehmigten Kriterien zu erfolgen.

Unter Berücksichtigung
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol be_A6y2kj8mXHGUC9T/tsQMeXFeAYaXOXKPvKXyvsd6lPU= und

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

1. die Gebühren für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen Abwässer für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

Für die Festlegung des Tarifes wird, gemäß Beschluss des Landesausschuss Nr. 166/2017, folgende Formel ange-

Delibera della Giunta Comunale n. 178 del 12/12/2018

Oggetto: Tariffe relativa al servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarichi civili - anno 2019

Ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale 18 giugno 2002, N. 8 per lo scarico e la depurazione delle acque reflue civili ed industriali è dovuto un canone secondo apposita tariffa che è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione.
La tariffa è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori, dedotti i contributi provinciali.

Al fine della determinazione della tariffa, il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata; i comuni possono prevedere riduzioni per determinati utilizzi che non comportano lo scarico di acque reflue.
Per gli scarichi di acque reflue industriali la tariffa è determinata sulla base della quantità e della qualità delle acque reflue scaricate.
La tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio preventivo.
La Giunta provinciale definisce i criteri generali per l'applicazione ed il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e depurazione nonché per il conferimento indiretto a mezzo di idonei mezzi di trasporto di acque reflue, fanghi e simili agli impianti di depurazione di acque reflue urbane.
In base al DPGP n. 6/2008 (norma di attuazione alla L.P. n. 8/2002) i Comuni hanno l'obbligo di istituire il servizio smaltimento fanghi delle fosse settiche; ai sensi dell'art. 53, comma 3, L.P. 8/2002 per questo servizio può essere riscossa solamente la parte relativa alla depurazione (coefficiente d).

Dal 2019 il calcolo della tariffa, deve avvenire secondo i criteri stabiliti dalla Giunta con delibera n. 166/2017;

Considerati
- il vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
- il vigente Statuto comunale;

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, be_A6y2kj8mXHGUC9T/tsQMeXFeAYaXOXKPvKXyvsd6lPU= e

LA GIUNTA COMUNALE

all'unanimità,

delibera:

1. di determinare la tariffa per il servizio fognatura e depurazione degli scarichi civili per l'anno 2019 come segue:

Per la determinazione della tariffa, secondo la delibera della Giunta Provinciale del n. 166/2017, viene applicata la

wandt:

Tarif = $K_1(f+d)V$

K1 = häusliche Abwasser: 1
Zweitwohnungen: 1,5

V = eingeleitete Abwassermenge (insges. 180.000 m³, gemäß Abwasseraufkommen Jahr 2017 der angeschlossen Gebäude bzw. jener, für welche die Pflicht zum Anschluss besteht, inkl. neuer Anschlüsse und EGW, ohne Klärschlamm der Kleinkläranlagen)

f = durchschnittliche jährliche Kosten für den Kanaldienst in L/mc:
- Personalkosten: € 3.000,00
- Betriebskosten: € 10.000,00
(mit Mwst. € 12.200,00)
- Kosten ECO-center € 10.000,00
(mit Mwst. € 11.000,00)
- Amortisierung Darlehen: € 0
- Amortisierungskosten (Art. 55 L.G. Nr. 8/02)
- € 0,07 x V € 12.460,00

Berechnung: € 35.460,00 = € 0,199/m³
178.000 m³

d = durchschnittliche jährliche Kosten für die Abwasserbehandlung in L/mc:
- Betriebskosten (ECO-center) € 87.000,00
(mit 10% Mwst.) € 95.700,00)
- Amortisierungskosten (Art. 55 L.G. Nr. 8/02)
€ 0,04 x V € 7.120,00
- Betriebskosten Entsorgungsdienst Kleinkläranlagen:
€ 10.000,00
- (mit 10% MwSt.) € 11.000,00
- Abwassermenge Kleinkläranlagen: 15.000 m³

Berechnung: € 104.120,00 = € 0,539/m³
193.000 m³

Berechnung des Tarifs:
$T_1 = K_1(0,199 + 0,539) \times V$

TARIF Netto: Euro 0,74 (zuzügl. Mwst.),
davon Abwasserbehandlung: Euro 0,54

2. festzuhalten, dass für die Berechnung des Koeffizienten „V“ die Kriterien zur Berechnung der Abwassergebühr lt. Anlage A, Punkt 2. des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166/2017 zur Anwendung kommen;

3. festzuhalten, dass für die Berechnung des Tarifes der industriellen Abwässer, die in die Kanalisation eingeleitet werden, die Formel gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 166/2017 angewandt wird. Der Betrag des Koeffizienten "F" laut Tabelle 1 wird wie folgt festgelegt:

Abwassermenge (m³/Jahr)= Wert "F" (/Jahr)
V < 300 m³ = 55,00 Euro
301 m³ - 1.000 m³ = 70,00 Euro
1.001 m³ - 3.000 m³ = 90,00 Euro
3.001 m³ - 10.000 m³ = 120,00 Euro
> 10.000 m³ = 170,00 Euro

seguente formula:

tariffa = $K_1(f+d)V$

K1 = scarichi domestici: 1
residenze secondarie: 1,5

V = volume di acqua scaricata (complessivamente 180.000 m³, secondo la quantità d'acqua smaltita nel 2017 per gli edifici allacciati risp. obbligati all'allacciamento, incl. allacciamenti nuovi e ab.eq.idr.; senza i fanghi delle fosse settiche)

f = costo medio annuo del servizio di fognatura espresso in L/mc:
- costo del personale: € 3.000,00
- costo di gestione € 10.000,00
(con IVA € 12.200,00)
- costo ECO-center € 10.000,00
(con IVA € 11.000,00)
- ammortamento mutuo € 0
- spese di ammortamento (art. 55, L.P. n. 8/02)
– € 0,07 x V € 12.460,00

calcolo: € 35.460,00 = Euro 0,199/mc
178.000 m³

d = costo medio del servizio di depurazione espresso in L/mc:
- costo di gestione (ECO-center € 87.000,00
(con 10% IVA) € 95.700,00)
- spese di ammortamento (art. 55, L.P. n. 8/02)
€ 0,04 x V € 7.120,00
- costo servizio smaltimento fanghi fosse settiche:
€ 10.000,00
- (con 10% IVA) € 11.000,00
- volume acqua scaricata fosse settiche: 15.000 mc

calcolo: € 104.120,00 = € 0,539/mc
193.000 m³

determinazione della tariffa:
$T_1 = K_1(0,199 + 0,539) \times V$

TARIFFA Netto: Euro 0,74 (più IVA),
della quale per servizio depurazione: Euro 0,54

2. di dare atto che per la determinazione del coefficiente “V” vengono applicati i criteri per il calcolo della tariffa indicati nell'allegato A, al punto 2 della delibera della Giunta Provinciale n. 166/2017;

3. di dare atto che per il calcolo della tariffa degli scarichi industriali viene applicata la formula contenuta nella delibera dalla giunta provinciale del n. 166/2017. L'importo del coefficiente "F" di cui alla tabella 1 viene determinato come segue:

entità dello scarico (mc/anno) = valore "F" (/anno)
V < 300 m³ = 55,00 Euro
301 m³ - 1.000 m³ = 70,00 Euro
1.001 m³ - 3.000 m³ = 90,00 Euro
3.001 m³ - 10.000 m³ = 120,00 Euro
> 10.000 m³ = 170,00 Euro

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Der Vorsitzende - Il presidente
Andreas Peer

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Arnold Kelder

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

ORIGINALE / ORIGINAL

COMUNE DI BADIA
Provincia di Bolzano

Verbale di deliberazione della GIUNTA COMUNALE

GEMEINDE ABTEI
Provinz Bozen

Beschlussniederschrift des GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUN DE BADIA
Provinzia da Balsan

Verbal de deliberaziun dla JUNTA DE COMUN

01.04. Imposte e Tributi
01.04. Steuern und Gebühren
01.04. Cutes y Tribuc

Nr. 56

28/03/2018
14:30

OGGETTO:

Determinazione della tariffa per lo smaltimento e la depurazione delle acque reflue per l'anno 2018 e seguenti - modifica della deliberazione n. 275/2017

BETRIFFT:

Festsetzung des Tarifs für den Abwasserdienst für das Jahr 2018 und folgende - Abändeurng des Beschlusses Nr. 275/2017

ARGOMËNT:

Determinaziun dla tarifa por la desgorta y la depuraziun dl'ega paza por l'ann 2018 y dedô - modaziun dla delibera nr. 275/2017

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Do adempimënt dles formalites scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se á abine tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Badia, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti:

Anwesend sind:

Al é presënc:

		Assenti giustif.	Abwesend entsch.	Assënc iustif.	Assenti ingiust.	Abwesend unentsch.	Assënc nia iust.
Giacomo FRENADEMETZ	*Sindaco/Bürgermeister/Ombolt*						
Elmar CASTLUNGER	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Edit DAPOZ-VALENTINI	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Thomas PESCOLLDERUNGG	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*		X				
Werner PESCOSTA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Roberta RINNA-MELLAUNER	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*		X				

Assiste il Segretario

Seinen Beistand leistet der Sekretär

Al assistëia le Secreter

Dott. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avëi constate le numer legal di presënc, detlarëia daverta la sentada y inviëia a delibere sön l'argomënt suradit.

Vista la deliberazione n. 275 del 27.12.2017, con la quale sono state determinate le tariffe per il servizio di raccolta, smaltimento, conduttura e depurazione delle acque reflue domestiche con decorrenza dall'anno 2018;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 275 vom 27.12.2017, mit welchem die Tarife für die Dienste bezüglich der Sammlung, Entsorgung, Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer mit Wirkung ab dem Jahre 2018 festgelegt worden sind;

Odüda la delibera n. 275 di 27.12.2017, cun chëra che al é gnü determiné les tarifes por l'sorvisc de racoiüda, desgorta, canalisaziun y depuraziun dl'ega paza de ciasa a pié ia dal ann 2018;

Accertato che per effetto dell'aumento della tariffa viene raggiunta la copertura minima del 90% dei costi relativi all'anno 2018;

Festgehalten, dass durch die Erhöhung der Gebühr die Mindestdeckung von 90% der Kosten bezogen auf das Jahr 2018 erreicht wird;

Azerté, che cun l'aumënt dla tarifa vëgnel arjunt la curida minima dl 90% di cosć revardanc l'ann 2018;

- che però secondo quanto previsto dall'accordo sulla finanza locale dei comuni, la copertura minima del 90% non deve essere raggiunta per il singolo anno, ma bensì tale si riferisce alla media triennale;

- dass aber laut Abkommen für die Gemeindenfinanzierung die Mindestdeckung von 90% nicht für das einzelne Jahr erreicht werden muss, sondern dass diese sich auf den Dreijahresdurchschnitt bezieht;

- mo che aladô de ci che al preodü dal'acordanza por l'finanziamënt di comuns, ne mëss la curida minima dl 90% nia gnì arjunta por l'ann singul, mo che chësta se referësc ala media de trëi agn;

Ritenuto pertanto necessario ed opportuno modificare la deliberazione n. 275/2017 e di provvedere a nuova determinazione delle tariffe per il servizio di raccolta, smaltimento, conduttura e depurazione delle acque reflue domestiche a partire dall'anno 2018;

Deshalb für angebracht und zweckmäßig erachtet, den Beschluss Nr. 275/2017 abzuändern und die Gebühren für die Dienste bezüglich der Sammlung, Entsorgung, Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer mit Wirkung ab dem 2018 neu festzusetzen;

Araté porchël oportun y nezesciar, modificha la delibera n. 275/2017 y determiné danü les tarifes por l'sorvisc de racoiüda, desgorta, canalisaziun y depuraziun dl'ega paza de ciasa a pié ia dal ann 2018;

Visti i nuovi conteggi predisposti a tale scopo dall'ufficio tributi;

Nach Einsichtnahme in die vom Steueramt für diesen Zweck neu erstellten Berechnungen;

Odüs i cunc nüs arjignà por chësta gauja dal ofize dles cutes;

Ritenuto inoltre necessario, in esecuzione della deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017 – allegato A, punto 2), lettera b), di determinare un consumo annuo per abitante equivalente (a.e), nel caso lo stesso non venga ancora rilevato da contatore;

Weiters für erforderlich erachtet, in Durchführung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 – Anlage A, Punkt 2), Buchstabe b), einen jährlichen Wasserverbrauch pro Einwohnerwert (EW) festzulegen, für den Fall, dass der Verbrauch noch nicht mittels Zähler gemessen wird;

Araté implü nezesciar, en esecuziun dla delibera dla junta provinziala n. 166 di 14.02.2017 – injunta A, punt 2), lëtra b), da determiné n consum anual pro abitant ecuivalënt (a.e), tl caje che chësc ne vëgnes nia ciamó determiné da cumpedadú;

Visto il D.P.P. n. 6 del 21.01.2008 – allegato A riguardante il calcolo degli abitanti equivalenti;

Nach Einsichtnahme in das D.LH. Nr. 6 vom 21.01.2008 – Anlage A, betreffend die Berechnung der Einwohnergleichwerte;

Odü le D.P.P. nr. 6 di 21.01.2008 – enjunta A che reverda la determinaziun di abitanc ecuivalënc;

Visto l'art. 27, comma 8 della legge 448 del 28.12.2001 (legge finanziaria 2002) secondo il quale la determinazione delle tariffe, delle aliquote d'imposta per i tributi locali e per i servizi locali deve essere effettuata entro il termine di approvazione del bilancio preventivo;

Nach Einsichtnahme in den Art. 27, Absatz 8 des Gesetzes 448 vom 28.12.2001 (Finanzgesetz 2002), laut welchem die Festlegung der Tarife und der Steuersätze für die Lokalsteuern und -dienste innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages erfolgen muss;

Odü l'art. 27, coma 8 dla lege 448 di 28.12.2001 (lege finanziara 2002) aladô de chël che la determinaziun dles tarifes y dles alicuotes de cuta por i tribuc locai y por i sorvisc locai mëss gnì fata anter le terminn de aprovaziun dl bilanz de previjiun;

Tenuto conto che ai sensi del decreto del Ministero degli Interni del 09.02.2018 il termine per l'approvazione del bilancio di previsione è stato prorogato al 31.03.2018;

Festgehalten, dass mit Dekret des Innenministeriums vom 09.02.2018 der Termin für die Genehmigung des Haushaltsplanes bis zum 31.03.2018 verlängert worden ist;

Tignì cunt che aladô dl decret dl Minister di Interns di 09.02.2018 él gnü proroghé l' terminn por l'aprovaziun dl bilanz de previjiun ai 31.03.2018;

Viste le deliberazioni del consiglio comunale n. 31 del 20.12.2017 e 32 del 20.12.2017 con le quali è stato approvato il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2018-2020;

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 31 vom 20.12.2017 und 32 vom 20.12.2017, mit welchen das einheitliche Strategiedokument und der Haushaltsvoranschlag 2018-2020 genehmigt worden sind;

Odüdes les deliberaziuns dl consëi de comun n. 31 di 20.12.2017 y 32 di 20.12.2017 cun chëres che al é gnü aprové l'documënt unich de programaziun y l'bilanz de previjiun 2018-2020;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 56 della L.R. n. 1 del 04.01.1993 nel testo vigente:
- parere tecnico con impronta digitale:
x+7XQ82E7aNuqFVXPY5lJyLxlRZWxNzAC0LsOZyu098=

- parere contabile con impronta digitale:

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 56 des R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993 in geltender Fassung:
- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
x+7XQ82E7aNuqFVXPY5lJyLxlRZWxNzAC0LsOZyu098=

- buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

Odüs i iudicać aladô dl art. 56 dla L.R. nr. 1 di 04.01.1993 tl test varënt:

- iudicat tecnich cun merscia dl dëit:
x+7XQ82E7aNuqFVXPY5lJyLxlRZWxNzAC0LsOZyu098=

- iudicat contabl cun merscia dl dëit:

Visto il T.U.O.C. approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Nach Einsicht in den E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Odü le T.U.O.C. aprové cun D.P.Reg. dl 01.02.2005, nr. 3/L;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

d e l i b r ë i a
LA JUNTA DE COMUN

ad unanimità di voti espressi legalmente:

einstimmig in gesetzlicher Form:

cun usc a öna dades jö legalmënter:

Di sostituire il punto 1 della deliberazione n. 275 del 27.12.2017 con il seguente testo:

Den Punkt 1. des Beschlusses Nr. 275 vom 27.12.2017 mit folgendem Text zu ersetzen:

De sostituì l'punt 1 dla delibera n. 275 di 27.12.2017 cun l'test che vëgn do:

1. Di determinare con decorrenza dall'anno 2018 le seguenti tariffe per il servizio di raccolta, smaltimento, conduttura e depurazione delle acque reflue domestiche:

- per il servizio di canalizzazione:
Euro 0,30/m³ + Iva dovuta per legge;
- per la depurazione delle acque reflue:
Euro 0,90/m³ + Iva dovuta per legge.

1. Mit Wirkung ab dem Jahre 2018 folgende Tarife für die Dienste bezüglich der Sammlung, Entsorgung, Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer festzulegen:
- für den Kanaldienst:
Euro 0,30/m³ + gesetzliche Mwst.;
- für die Abwasserklärung:
Euro 0,90/m³ + gesetzliche Mwst.

1. De determiné a mët man dal ann 2018 les tarifes che vëgn do por l'sorvisc de racoiüda, desgorta, canalisaziun y depuraziun dl'ega paza de ciasa:

- por le sorvisc de canalisaziun:
Euro 0,30/m³ + CVA sciöche por lege;
- por la depuraziun dles eghes pazes:
Euro 0,90/m³ + CVA sciöche por lege.

In esecuzione della deliberazione della Giunta provinciale n. 166/2017 – allegato A, punto 2), lettera b), di determinare un consumo annuo per abitante equivalente (a.e.) di 40 m³, nel caso lo stesso non venga ancora rilevato da contatore.

In Durchführung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166/2017 – Anlage A, Punkt 2), Buchstabe b), einen jährlichen Wasserverbrauch pro Einwohnerwert (EW) von 40 m³ festzulegen, für den Fall, dass der Verbrauch noch nicht mittels Zähler gemessen wird.

En esecuziun dla delibera dla Junta provinziala n. 166/2017 – injunta A, punt 2), lëtra b), de determiné n consum anual a abitant ecuivalënt (a.e.) de 40 m³, tl caje che chësc ne vëgnes nia determiné da cumpedadú.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pól gní presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRESIDËNT
Giacomo FRENADEMETZ

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
Dott. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Gemeinde Barbian
I-39040 Barbian
Dorf 10

Tel. 0471 654164 - Fax 0471 654528
e-mail: info@barbian.eu

Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige
Comune di Barbiano
I-39040 Barbiano
Paese 10

Tel. 0471 654164 - Fax 0471 654528
e-mail: info@barbiano.eu

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della Giunta comunale

Beschluss Nr. **175** **Delibera n.**

Sitzung vom **06.11.2018** **seduta del**

Uhr **18:20** **ore**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden im Sitzungssaal des Gemeindehauses die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero convocati nella sala riunioni dell'edificio comunale, i membri di questa Giunta comunale:

Name Nome	Funktion Funzione	anwesend presente	entsch. abw. assente giust.	unentsch. abw. assente ingiust.
Erich Mur	Bürgermeister - Sindaco	X		
Meinrad Rabanser	Der Vize-Bürgermeister - il Vicesindaco	X		
Daniela Mair	Gemeindereferentin - Assessora	X		
Josef Gafriller	Gemeindereferent - Assessore	X		
Gisella Trockner	Gemeindereferentin - Assessora	X		

Schriftführer/in: Die amtsführende Gemeindesekretärin

Segretario/a: La Segretaria comunale reggente

Dr. Hildegard Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Der Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Es wird folgender Gegenstand behandelt:

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Il Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Viene trattato il seguente oggetto:

Genehmigung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

Approvazione della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 175 vom 06.11.2018

Genehmigung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

NACH EINSICHTNAHME in die Vereinbarung des Koordinierungskomitees für die Gemeindefinanzierung vom 03.12.2003, welche die Mindestdeckungssätze für den Dienst der Sammlung und Entsorgung der festen Hausabfälle, für den Trinkwasserdienst und für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer im Ausmaß von 90% festlegt. Die Nichterreichung des Deckungssatzes hat eine Verminderung der Pro-Kopfquote um den festgestellten Abgang zur Folge;

NACH EINSICHTNAHME in den Artikel 53 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002, gemäß welchem für die Ableitung und Klärung der häuslichen und industriellen Abwässer ein Tarif zu entrichten ist;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 „Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer“;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Formel für die Berechnung des Tarifs für die häuslichen Abwässer wie folgt festgesetzt ist:

T1 = K1 (f+d) V
T1 ist der Tarif (Euro/Jahr)

K1 beträgt für häusliches Abwasser den Wert 1. Für Abwasserarten, welche zwar mit dem häuslichen Abwasser vergleichbar sind, jedoch zu einer Mehrbelastung der Abwasserreinigungsanlagen führen, nimmt dieser Koeffizient höhere Werte an;

f entspricht den Kosten des Kanaldienstes und wird in Euro/m^3 angegeben;

Der Wert 'f' wird jährlich von der Gemeinde festgelegt, unter Berücksichtigung der Betriebskosten der Kanalisation, der Abschreibungskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommen Investitionen und der Beträge gemäß Art. 55 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, die dem Kanaldienst anzulasten sind;

Der Wert "d" wird jährlich von der Gemeinde festgelegt, unter Berücksichtigung der Betriebskosten der Kläranlage bzw. Reinigungskosten, die vom Betreiber der Kläranlage festgelegt wurden, der Abschreibungskosten der direkt für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen und der Beträge gemäß Art. 55 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, die dem Abwasserbehandlungsdienst anzulasten sind;

V ist die Abwassermenge (m^3/Jahr);

BERÜCKSICHTIGT, dass die Formel für die Berechnung des Tarifs für die gewerblichen Abwässer wie folgt festgesetzt ist:

T2 = F + [f + dv + K (Oi/Of x db + Si/Sf x df) + da] x V

T2 ist der Tarif (Euro/Jahr)

Delibera della Giunta comunale n. 175 del 06.11.2018

Approvazione della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019

VISTO l’accordo del Comitato per gli accordi di finanza locale del 03.12.2003, il quale fissa i tassi di copertura del servizio di raccolta e lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani, del servizio acqua potabile e del servizio di fognatura e depurazione nella misura minima del 90%. Il mancato raggiungimento del tasso di copertura comporterà una diminuizione della quota pro capite nella misura del disavanzo accertato;

VISTO l’articolo 53 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, ai sensi del quale per lo scarico e la depurazione delle acque reflue domestiche ed industriali é dovuto un corrispettivo secondo apposita tariffa;

VISTA la deliberazione della Giunta Provinciale n. 939 del 18.09.2018 „Approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione“;

CONSIDERATO che la formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi civili é determinata nel modo seguente:

T1 = K1 (f+d) V
T1 é la tariffa (Euro/anno)

K1 assume per scarichi domestici il valore 1. Per scarichi assimilabili agli scarichi domestici, ma che comportano sovracarichi agli impianti di depurazione, il coefficiente può assumere valori superiori;

f evidenzia il costo del servizio di fognatura ed é espresso in Euro/m^3;

Il valore 'f' é determinato annualmente dal comune tenendo conto dei costi di gestione della rete fognaria, dei costi di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente dall’ente gestore e degli importi di cui all'art. 55 bis della L. P. 18 giugno 2002, n. 8, imputabili al servizio di fognatura;

Il valore "d" é determinato annualmente dal comune tenendo conto dei costi di gestione degli impianti di depurazione o costo di depurazione fissato dall'ente gestore, dei costi di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente dall’ente gestore e degli importi di cui all'art. 55 bis della L. P. 18 giugno 2002, n. 8, imputabili al servizio di depurazione;

V é il volume di acqua reflua (m^3/anno);

CONSIDERATO che la formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi industriali é determinata nel modo seguente:

T2 = F + [f + dv + K (Oi/Of x db + Si/Sf x df) + da] x V

T2 é la tariffa (Euro/anno)

F Grundgebühr: ist ein fixer Betrag zu Lasten des Benützers (Euro/Jahr), mit dem alle Dienste im Zusammenhang mit dem Anschluss an die Kanalisation und mit der Verwaltung berücksichtigt werden, und dessen Ausmaß mit der jährlich abgeleiteten Abwassermenge zusammenhängt;

Der Wert "F" wird von der Gemeinde zwischen folgenden Mindest- und Höchstbeträgen festgelegt:

bis/fino 300 m³	Euro 55 - 65
von/da 301 m^3 - 1.000 m^3	Euro 70 – 80
von/da 1.001 m^3 - 3.000 m^3	Euro 90 – 110
von/da 3001 m^3 - 10.000 m^3	Euro 120 – 150
über/oltre 10.000 m^3	Euro 170 – 280

f ist der Koeffizient der Kosten des Kanaldienstes (Euro/m^3) und entspricht jenem, der für die häuslichen Abwässer festgelegt wird;

d ist der Koeffizient der Kosten für die Abwasserbehandlung (Euro/m^3) und entspricht jenem, der für die häuslichen Abwässer festgelegt wird. Er ergibt sich aus der Summe der Koeffizienten dv, db und df. Die Werte von dv,
db und df werden folgendermaßen im Verhältnis auf d berechnet:

dv = 0,2 X d
db = 0,6 X d
df = 0,2 X d

da ist der Koeffizient der Kosten für die Klärung von Abwässer mit besonderen verunreinigenden Stoffen, die nicht als Schwebestoffe oder reduzierende Stoffe qualifizierbar sind (Euro/m^3). Der Wert dieses Koeffizienten ist in der Regel gleich Null;

K ist der Koeffizient, der die Mehrkosten bzw. die geringeren Kosten für die Behandlung der einzelnen gewerblichen Abwassereinleitungen gegenüber dem häuslichen Abwässer berücksichtigt;

dp Koeffizient der Kosten für die Nachberechnung (€/m³);

df Koeffizient der Kosten für die Behandlung und Beseitigung der Primärschlämme (€/m³);

Oi ist der Koeffizient, der dem CSB des industriellen Abwassers entspricht;

Of ist der Koeffizient, der dem CSB des Zuflusses an die Kläranlage entspricht;

Si ist der Koeffizient, der den gesamten Schwebestoffen des industriellen Abwassers entspricht;

Sf ist der Koeffizient, der den gesamten Schwebestoffen des Zuflusses an die Kläranlage entspricht;

da Koeffizient der Kosten für die Klärung von Abwasser mit besonderen verunreinigten Stoffen, die nicht als Schwebestoffe oder reduzierende Stoffe quantifizierbar sind (€/m³);

V ist die Menge der in die Kanalisation eingeleiteten

F termine fisso per utenza (Euro/anno) e deriva dall'opportunità di evidenziare tutti quei servizi connessi con l'allacciamento alla fognatura ed alla gestione amministrativa dell'utenza ed il cui costo é correlato alla quantità annua di acqua scaricata;

Il valore "F" viene determinato dal comune fra i seguenti minimi e massimi:

bis/fino 300 m³	Euro 55 - 65
von/da 301 m^3 - 1.000 m^3	Euro 70 – 80
von/da 1.001 m^3 - 3.000 m^3	Euro 90 – 110
von/da 3001 m^3 - 10.000 m^3	Euro 120 – 150
über/oltre 10.000 m^3	Euro 170 – 280

F é il coefficiente di costo del servizio di fognatura (Euro/m^3) e corrisponde a quello fissato per le acque reflue domestiche;

d é il coefficiente di costo del servizio di depurazione (Euro/m^3) e corrisponde a quello fissato per le acque reflue domestiche; risulta pari alla somma dei termini dv, db e df;

dv = 0,2 X d
db = 0,6 X d
df = 0,2 X d

da é il coefficiente di costo che tiene conto di oneri di depurazione determinati dalla presenza di caratteristiche inquinanti diverse da materiali in sospensione e da materiali riducenti (Euro/m^3). Il valore di questo coefficente viene assunto di norma uguale a zero;

K é il coefficiente che tiene conto dei maggiori o minori oneri di trattamento dovuti alla peculiarità del singolo scarico industriale rispetto a uno scarico civile;

dp Coefficiente di costo del trattamento secondario (euro/m³);

df coefficiente di costo del trattamento secondario (euro/m³);

Oi é il coefficiente che rappresenta il COD dello scarico di acque reflue industriali;

Of é il coefficiente che rappresenta il COD del liquame grezzo affluente all’impianto di depurazione;

Si é il coefficiente che rappresenta i solidi sospesi totali dello scarico di acque reflue industriali;

Sf é il coefficiente che rappresenta i solidi sospesi totali del liquame grezzo affluente all’impianto di depurazione;

Da coefficinete di costo, che tiene conto di oneri di depurazione determinati dalla presenza di caratteristiche inquinanti deverse da materiali in sospensione e da materiali riducenti (euro/m³);

V é il volume delle acque reflue industriali scaricate in

industriellen Abwässer (m^3/Jahr);

Falls die Berechnung des Abwassertarifs anhand der Koeffizienten laut Tabelle 3 durchgeführt wird, kann folgende vereinfachte Formel angewandt werden.

$$T = F + (f + gd) V$$

g Koeffizient, der die gesamten Mehrkosten betrifft, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der industriellen Abteilung im Verhältnis zur häuslichen Ableitung anfallen.

FESTGESTELLT, dass die Bezirksgemeinschaft Eisacktal den Kostenvoranschlag für das Jahr 2019 betreffend, die Verwaltungs- und Betriebskosten für die Klärung der Abwasser mitgeteilt hat,

BERÜCKSICHTIGT, dass für das Jahr 2019 die vorgesehene Menge der eingeleiteten Abwässer sich auf 102.755 m^3 beläuft;

BERÜCKSICHTIGT, dass sich für das Jahr 2019 die Abwassermenge für die Berechnung des Koeffizienten „d“ auf 111.395 m^3 beläuft;

BERÜCKSICHTIGT, dass sich der mit Tarif zu deckende Betrag für das Jahr 2019 auf Euro 137.696 (ohne MwSt.) belaufen wird;

ERHOBEN, dass für die Berechnung des Tarifs für das Jahr 2019 keine Mehreinnahme betreffend das Jahr 2018 berücksichtigt werden muss;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten i.S. des Art. 185 und 187 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018;
Buchhaltungsgutachten erstellt von Sonja Holzer : Positiv w9TRUX/38T3DDA+ +nS3cXqBrsF89EaRiacS0ov+AKWw=
Fachgutachten erstellt von Tanja Gafriller : Positiv s8BsBo2H0pDrpSeOP7k6qyGY1STtfdtofECtc7p/aRo =

Aufgrund
- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol - R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften

beschließt der Gemeindeausschuss

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 wird folgendermaßen festgelegt:

a. Koeffizient "f" (Kosten des Kanaldienstes):

Euro 0,1711 + MwSt. je m^3

b. Koeffizient "d" (Kosten für die Abwasserbehandlung):

Euro 1,0288 + MwSt. je m^3

c. Koeffizient "F" (fixer Betrag zu Lasten des Benützers, mit dem alle Dienste im Zusammenhang

rete fognaria (m^3/anno);

Qualora il calcolo della tariffa venga effettuato in base ai coefficienti di cui alla tbella 3, è possibile anche applicare la seguente formula semplificata:

$$T = F + (f + gd) V$$

g coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico produttivo rispetto ad uno scarico di acque reflue domestiche.

CONSTATATO, che la Comunità comprensoriale Valle Isarco ha approvato il preventivo di spesa d‘amministrazione e d‘esercizio per il servizio di fognatura e di depurazione per 2019.

CONSIDERATO che per l'anno 2019 il volume di acqua scaricata é previsto in 102.755 m^3;

CONSIDERATO che per l’anno 2019 il volume maggiorato di acqua ai fini del calcolo del coefficiente “d” ammonta a 111.395 m^3;

CONSTATATO che per l'anno 2019 l'importo da coprire mediante tariffa ammonterà a 137.696 Euro (IVA esclusa);

RILEVATO che per il calcolo della tariffa per l’anno 2019 non deve essere presa in considerazione nessuna maggiore entrata riguardante l’anno 2018;

Visti i pareri ai sensi dell'art. 185 e 187 della legge regionale n. 2/2018;
parere contabile rilasciato da Sonja Holzer :Positivo w9TRUX/38T3DDA+ +nS3cXqBrsF89EaRiacS0ov+AKWw=
parere tecnico rilasciato da Tanja Gafriller :Positivo s8BsBo2H0pDrpSeOP7k6qyGY1STtfdtofECtc7p/aRo=

Visti
- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del Comune;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. 03.05.2018, n.2;
- la legge provinciale del 12.12.2015 n. 25 sull'ordinamento contabile e finanziario nei Comuni della provincia autonoma di Bolzano Alto Adige – Südtirol

-

la Giunta comunale delibera

ad unanimità di voti, espressi legalmente:

1. di determinare nel modo seguente la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione per l’anno 2019:

a. coefficiente "f" (costo del servizio di fognatura):

0,1711 Euro + IVA per m^3

b. coefficiente "d" (costo del servizio di depurazione):

1,0288 Euro + IVA per m^3

c. coefficiente "F" (termine fisso per utenza e deriva dall'opportunità di evidenziare tutti quei servizi connessi

mit dem Anschluss an die Kanalisation und mit der Verwaltung berücksichtigt werden, und dessen Ausmaß mit der jährlich abgeleiteten Abwassermenge zusammenhängt - zuzüglich MwSt.):

bis/fino 300 m^3	Euro 55,00 + MwSt./IVA
von/da 301 m^3 - 1.000 m^3	Euro 70,00 + MwSt./IVA
von/da 1.001 m^3 - 3.000 m^3	Euro 90,00 + MwSt./IVA
von/da 3001 m^3 - 10.000 m^3	Euro 120,00 + MwSt./IVA
über/oltre 10.000 m^3	Euro 170,00 + MwSt./IVA

2. darauf hinzuweisen, dass die Anwendung des obengenannten Tarifs einen Gesamtpreis je m^3 von abgeleitetem Wasser von Euro 1,1999 + MwSt. ergibt;

3. Den vorliegenden Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des R.G. Nr. 2/2018 einstimmig als sofort vollstreckbar zu erklären, da die neuen Tarife für die Erstellung des Haushaltsvoranschlages nötig sind.

con l'allacciamento alla fognatura ed alla gestione amministrativa dell'utenza ed il cui costo é correlato alla quantità annua di acqua scaricata - IVA esclusa):

bis/fino 300 m^3	Euro 55,00 + MwSt./IVA
von/da 301 m^3 - 1.000 m^3	Euro 70,00 + MwSt./IVA
von/da 1.001 m^3 - 3.000 m^3	Euro 90,00 + MwSt./IVA
von/da 3001 m^3 - 10.000 m^3	Euro 120,00 + MwSt./IVA
über/oltre 10.000 m^3	Euro 170,00 + MwSt./IVA

2. di dare atto che dall'applicazione della sopra citata tariffa risulta un prezzo complessivo per m^3 di acqua scaricata di 1,1999 Euro + IVA;

3. Di dichiarare la presente deliberazione unanimamente immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 della L.R. n. 2/2018 in quanto la tariffa serve per l'elaborazione del bilancio di previsione.

Gelesen,genehmigt und gefertigt

Der Bürgermeister -Il Sindaco

Erich Mur

Letto,confermato e sottoscritto

Die amtsführende Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale reggente

Dr. Hildegard Stuppner

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.:

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nr. 620

Seduta del **Sitzung vom**

05/11/2018

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :			Anwesend im Stadtratssaal, gesetzsesmäßig einberufen, sind :		
Cognome e nome Zu- und Vorname	**Pres. Anw.**	**Ass. Abw.**	**Cognome e nome Zu- und Vorname**	**Pres. Anw.**	**Ass. Abw.**
RENZO CARAMASCHI Sindaco / Bürgermeister	*		ANGELO GENNACCARO Assessore / Stadtrat	*	
CHRISTOPH BAUR Vice Sindaco/Vizebürgermeister	*		SANDRO REPETTO Assessore / Stadtrat	*	
MONICA FRANCH Assessora / Stadträtin	*		LUIS WALCHER Assessore / Stadtrat	*	
MARIA LAURA LORENZINI Assessora / Stadträtin	*				

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt

DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

APPROVAZIONE DEL PIANO FINANZIARIO E DELLE TARIFFE DEL SERVIZIO IDRICO 2019.

GENEHMIGUNG DES FINANZPLANS UND DER GEBÜHREN DES WASSER-VERSORGUNGSDIENSTES 2019.

A seguito della costituzione della SEAB S.p.A., avvenuta con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 51 del giorno 11.04.2000, dal 1. gennaio 2001 il Comune di Bolzano ha affidato alla SEAB S.p.A. – tra gli altri - la gestione dei servizi Acqua e Fognatura.

Im Anschluss an die Gründung der SEAB AG mittels Gemeinderatsbeschluss Nr. 51 vom 11.04.2000 hat die Gemeinde Bozen ab 1. Jänner 2001 der SEAB AG u.a. auch die Führung des Wasserversorgungsdienstes und der städtischen Kanalisierung übergeben.

In data 1. gennaio 2006, in base all'art. 5 della L.P. 8/2002, è stato introdotto in Provincia di Bolzano il servizio idrico integrato con lo scopo di allineare i costi dei servizi sovracomunali.

Am 1. Jänner 2006 wurde gemäß Art. 5 des L.G. 8/2002 der integrierte Wasserversorgungsdienst in der Provinz Bozen eingeführt, um die Kosten der übergemeindlichen Dienste anzugleichen.

La Città di Bolzano fa parte dell'ATO 2 assieme ad altri 57 comuni (comprensori BZ, Burgraviato, Oltradige-Bassa Atesina e Salto Sciliar).

Die Stadt Bozen gehört zum OEG 2, zu dem weitere 57 Gemeinden zählen (in den Bezirken Bozen, Burggrafenamt, Überetsch-Unterland und Salten-Schlern).

La Provincia Autonoma ha emesso in data 16 agosto 2017 il nuovo Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile (DPP 16.08.2017, n. 29). Esso determina le voci di costo da imputare in tariffa e propone diverse opzioni per la struttura tariffaria.
Il Comune di Bolzano con delibera n.87 del 7.12.2017 ha approvato il "Regolamento per l'uso e la distribuzione dell'acqua potabile" e ha fissato la struttura tariffaria per il servizio acquedotto.

Die Autonome Provinz Bozen hat am 16 August 2017 die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs erlassen (D.LH. Nr. 29 vom 16.08.2017). Diese setzt die Kostenposten fest, welche in den Tarif eingerechnet werden und schlägt verschiedene Möglichkeiten für die Tarifstruktur vor.
Die Gemeinde Bozen hat mit Beschluss Nr. 87 vom 7.12.2017 die Gebührenstruktur für den Trinkwasserdienst mit der „Verordnung über den Gebrauch und die Verteilung von Trinkwasser" festgelegt.

Secondo il DPP 29/2017 le tariffe idriche sono deliberate annualmente dal Comune.

Gemäß Dekret des Landeshauptmannes 29/2017 legt die Gemeinde jährlich die Trinkwassertarife fest.

Dal Piano finanziario inviato da SEAB S.p.A. in data 25.10.2018 si evince che:

- I consumi di acqua potabile dei clienti domestici e non domestici dimostrano una leggera diminuzione ogni anno;
- La tariffa per il Comune di Bolzano per collettamento e depurazione all'interno dell'Ambito Territoriale Ottimale ATO 2 rimane invariata per l'anno 2019;
- I costi per l'energia elettrica, che ammontano al 25% del costo complessivo del servizio, hanno subito i rialzi del mercato, ovvero un più 10% per il 2019;
- Il costo del personale, pari al 36% dell'intero servizio, ha subito un leggero aumento rispetto all'esercizio precedente;
- Gli investimenti previsti per il 2019

Aus dem Finanzplan der SEAB AG, der am 25.10.2018 übermittelt wurde, geht Folgendes hervor:

- Der Trinkwasserverbrauch der Privathaushalte und Betriebe weisen jährlich einen leichten Rückgang auf.
- Die Gebühr für die Gemeinde Bozen betreffend die Ableitung und Kläranlagen innerhalb des Optimalen Einzugsgebietes OEG 2 bleibt für das Jahr 2019 unverändert.
- Die Energiekosten, die 25% der Gesamtkosten des Dienstes ausmachen, sind auf dem Markt beträchtlich angestiegen, was einen Kostenanstieg um 10% für das Jahr 2019 bedeutet.
- Die Personalkosten, die 36% des gesamten Dienstes ausmachen, sind im Vergleich zum Vorjahr leicht angestiegen.
- Die für das Jahr 2019 vorgesehenen

ammontano a 1.711.000 € nel settore acqua e a 652.000 € nel settore fognatura, in linea con gli esercizi precedenti;

- Il piano finanziario 2019 conferma che la somma dei ricavi dei tre servizi (acqua potabile, canalizzazioni, depurazione) coprirà interamente i costi;

Di conseguenza:

- La tariffa fissa dell'acqua potabile rimane invariata;
- La tariffa variabile per l'acqua potabile aumenta per ogni scaglione dell'8%;
- La tariffa per l'allontanamento aumenta del 6% e passa da 0.1719 €/mc a 0.1800 €/mc;
- La tariffa di depurazione viene ridotta del 4% e passa da 0.5240 €/mc a 0.5031 €/mc;
- Una famiglia a Bolzano con un consumo medio troverà nella bolletta 2019 una spesa di 153 € (con un aumento dell'1,5% rispetto al 2018)

Investitionen belaufen sich auf 1.711.000 € für den Sektor Wasser und auf 652.000 € für den Sektor Kanalisation und sind im Einklang mit den vorhergehenden Betriebsjahren.

- Der Finanzplan 2019 bestätigt, dass die Summe der Einnahmen der drei Dienste (Trinkwasser, Kanalisation, Klärung) die Kosten zur Gänze decken wird.

Daraus ergibt sich wie folgt:

- Der fixe Tarif für Trinkwasser bleibt unverändert.
- Der variable Tarif für Trinkwasser erhöht sich für jede Verbraucherklasse um 8%.
- Der Tarif für die Ableitung erhöht sich um 6% von 0,1719 €/m³ auf 0,1800 €/m³.
- Der Tarif für die Klärung reduziert sich um 4% von 0,5240 €/m³ auf 0,5031 €/m³.
- Die Wasserrechnung für eine Bozner Familie mit einem Durchschnittsverbrauch beträgt im Jahr 2019 153€ (mit einer Erhöhung um 1,5% im Vergleich zu 2018).

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera

1) di approvare il Piano Finanziario del Servizio Idrico e la relativa relazione per l'anno 2019. Esso viene allegato alla presente e fa parte integrante del presente atto;

2) di modificare le tariffe a consumo del settore idrico per l'anno 2019 come segue, aumentando il costo complessivo per una famiglia dell'1,5%

- Tariffa fissa dell'acqua potabile: invariata;
- Tariffa variabile per l'acqua potabile: +8% per ogni scaglione;
- Tariffa per l'allontanamento: +6%;
- Tariffa di depurazione: -4%;

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"

beschließt
der Stadtrat
einstimmig,

1) den Finanzplan für den Bereich Wasserversorgungsdienst und den entsprechenden Bericht für das Jahr 2019 zu genehmigen. Der Finanzplan wird beigelegt und ist wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses.

2) Die verbrauchsbezogenen Tarife des Wasserversorgungsdienstes für das Jahr 2019 werden wie folgt geändert, wobei die Gesamtkosten für eine Familie um 1,5% erhöht werden:

- fixer Tarif für Trinkwasser: bleibt unverändert;
- variabler Tarif für Trinkwasser: + 8% für jede Verbraucherklasse;
- Tarif für die Ableitung: +6%;
- Tarif für die Klärung: -4%.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue :

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung wie Folgt unterzeichnet wird**:**

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär

f.to / gez. DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA

Il Presidente
Der Vorsitzende

f.to / gez. DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

Pubblicato all'Albo telematico il 07/11/2018 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 07/11/2018 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 17/11/2018 ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige".

Im Sinne des Art. 183 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" am 17/11/2018 vollstreckbar geworden.

Bolzano/Bozen, ……

Il Segretario Generale / Der Generalsekretär

f.to / gez.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183 comma 5 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungs-gerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.

Tariffa Acqua e Fognature 2019

Comune di Bolzano

A) Quota fissa

		€/anno
Contatore	Da 0 a 20 mm	20,00 €
	Da 21 a 40 mm	30,00 €
	Da 41 a 80 mm	35,00 €
	Sopra i 81 mm	40,00 €
	Bocca antincendio = 20 Sprinkler	20,00 €

B) Quota variabile

		€/mc
Uso domestico	Tariffa domestica agevolata Per i primi 84 mc/anno/unità abitativa	0,2214 €
	Tariffa domestica base Per i mc tra 85 - 120/anno/unità abitativa	0,4860 €
	Tariffa domestica maggiorata Per i mc oltre 120/anno/unità abitativa	0,5184 €
Uso non domestico	Tariffa non domestica base Per i primi 200 mc/anno/unità non domestica	0,5184 €
	Tariffa non domestica maggiorata 1 Per i mc tra 201 - 400/anno/unità non domestica	0,6739 €
	Tariffa non domestica maggiorata 2 Per i mc oltre 400/anno/unità non domestica	0,7020 €
Uso agricolo	Tariffa agricola abbeveraggio Per i primi 35 mc/UBA (Unità Bestiame Adulto)	0,2214 €
	Tariffa agricola base Per i primi 120 mc/anno/unità agricola	0,4860 €
	Tariffa agricola maggiorata 1 Per i mc oltre 120 /anno/unità agricola	0,5184 €
Uso comunale	Tariffa comunale base Per i primi 500 mc/anno/unità	0,4860 €
	Tariffa comunale maggiorata Per i mc oltre 500/anno/unità	0,5184 €

Calcolo tariffa:
A) Quota fissa + B) Quota variabile + C) Allontanamento + D) Depurazione + IVA 10 %

C) Allontanamento

	€/mc
Tariffa unitaria	0,1822 €

D) Depurazione

	€/mc
Tariffa unitaria	0,5031 €

URSCHRIFT - ORIGINALE Nr.**277/A/2018**

GEMEINDE PRAGS

Provinz Bozen

COMUNE DI BRAIES

Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **13.12.2018**

Uhr - ore **19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Mittermair Friedrich	Bürgermeister	Sindaco		
Steiner Erwin Jakob	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Sinner Meinhard	Referent	Assessore		
Heiss Caroline Monica	Referentin	Assessora		

Schriftführer: Die Gemeindesekretärin

Segretario: La Segretaria Comunale

Hochgruber Dr. Stefanie

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza

Mittermair Friedrich

In der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

STEUERAMT - Widerruf des eigenen Beschlusses Nr. 266 und Neugenehmigung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019

UFFICIO TRIBUTI - Revoca della propria delibera n. 266 e nuova approvazione delle tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue a partire dal 01.01.2019

[X] unverzüglich vollstreckbar
immediatamente esecutivo

Betreff: STEUERAMT - Widerruf des eigenen Beschlusses Nr. 266 und Neugenehmigung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss vom Gemeindeausschuss Nr. 266 vom 27.11.2018, die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 festgelegt wurden.

Festgestellt, dass sich darin ein Berechnungsfehler ergeben hat und es somit notwendig ist den eigenen Beschluss Nr. 266 vom 27.11.2018 zu widerrufen und die Neugenehmigung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019 zu beschließen.

Vorausgeschickt, dass mit L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 die Bestimmungen über die Gewässer neu geregelt bzw. zusammengefasst wurden.

Nach Einsichtnahme in den Art. 53 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, betreffend den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 4146 vom 13.11.2006, welcher die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer regelt.

Festgestellt, dass zur Festlegung dieses Tarifs unter anderem folgende Kriterien zu berücksichtigen sind:

- der Tarif muss die Betriebskosten, die Ammortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen, sowie die Beträge gemäß Art. 55 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 abdecken;

- für die Berechnung der Abwassergebühr die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist.

Festgestellt, dass der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauf folgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt wird.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 betreffend die „Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002“.

Festgestellt, dass sich die eingeleitete Abwassermenge auf 68.000,00 m³ beläuft.

Oggetto: UFFICIO TRIBUTI - Revoca della propria delibera n. 266 e nuova approvazione delle tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue a partire dal 01.01.2019

Premesso che con la delibera della giunta comunale n. 266 del 27.11.2018, le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione delle acque per l’anno 2019 sono state fissate.

Constatato che risulta un errore nel calcolo e per questo motivo è necessario revocare la propria delibera n. 266 del 27.11.2018 e di approvare nuovamente le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue a partire dal 01.01.2019.

Premesso che con L.P. 18/06/2002, n° 8, sono state approvate e raccolte le disposizioni sulle acque.

Visto l’art. 53 della L.P. del 18.06.2002, n. 8 nel testo vigente, concernente la tassa per lo scarico e la depurazione delle acque di rifiuto.

Vista la delibera della Giunta Provinciale del 13.11.2006 n. 4146, che regola i criteri per il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione.

Constatato che per la determinazione della tariffa devono essere rispettati i seguenti criteri:

- la tariffa deve assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori, nonché degli importi di cui all’art. 55 della L.P. 18.06.2002, n. 8;

- per il calcolo della tariffa, il volume dell’acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita.

Constatato che la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l’anno successivo entro il termine per l’approvazione del bilancio preventivo.

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n° 939 del 18/09/2018 concernente la „Fissazione per l’anno 2019 degli importi dovuti dai comuni ai sensi della L.P. n° 8/2002“.

Considerato che il volume di acqua scaricata ammonta a 68.000,00 mc.

Berücksichtigt, dass sich die Kosten für das Sammeln, Ableiten, Entsorgen und Reinigen des Abwassers auf 85.062,18 Euro belaufen werden *(davon 5.775,00 Euro für Rückzahlung im Sinne Artikel 55 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, 62.689,52 Euro als Spesenbeitrag an das Konsortium Abwasserverband Mittleres Pustertal, 3.985,30 Euro als Darlehenstilgungsrate ARA, 1.818,18 Euro für die Entsorgung der Klärgruben sowie der Rest für gemeindeeigene Betriebskosten).*

Festgestellt, dass sich daraus ein Tarif von Euro 1,20/m³ ergibt (0,32 Euro Kanäle und 0,88 Euro Klärung), dieser bedingt eine Erhöhung von 0,10 Euro im Vergleich zum Jahr 2018.

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, in geltender Fassung:
- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 146RVPebmnTfkMCGMviQtP7eFp0D-wgmCjgqef7A3vIQ=

Nach Einsichtnahme in:

- das G.v.D. Nr. 118 vom 23.06.2011

- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016

- das G.v.D. Nr. 267 vom 18.08.2000

- das Landesgesetz Nr. 17 vom 22.10.1993

- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2

- die Satzung der Gemeinde i.g.F.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in das entsprechende Investitionsprogramm;

B E S C H L I E S S T

der Gemeindeausschuss
einstimmig

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen den eigenen Beschluss Nr. 266 vom 27.11.2018 mit sofortiger Wirkung zu widerrufen.

2. Zwecks Festsetzung der Abwassergebühr für das Jahr 2019, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 genehmigten Kriterien vollinhaltlich zu übernehmen;

Considerato che il costo del servizio di raccolta, allontanamento, scarico e depurazione delle acque di rifiuto ammonteranno a Euro 85.062,18 *(di cui Euro 5.775,00 per ammortamento ai sensi art. 55 della L.P. 18/06/2002 n. 8 e Euro 62.689,52 quale contributo spese al Consorzio smaltimento delle acque di scarico Media Pusteria, Euro 3.985,30 per rata ammortamento mutuo ARA, Euro 1.818,18 per lo smaltimento delle cisterne individuali e il resto per il servizio di manutenzione comunale).*

Ritenuto che viene calcolato una tariffa di Euro 1,20/m³ (Euro 0,32 fognatura e Euro 0,88 depurazione), il quale comporta un'aumento di Euro 0,10 riguardo l'anno 2018.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli articoli 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2, nel testo vigente:

- parere tecnico con l'impronta digitale: 146RVPebmnTfkMCGMviQtP7eFp0DwgmCjgqef7A3vIQ=

Visti:

- il D.Lgs. 23/06/2011, n. 118

- la legge provinciale 12/12/2016, n. 25

- il D.Lgs. 18/08/2000, n. 267

- la legge provinciale 22/10/1993, n. 17

- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2

- lo Statuto del Comune n.t.v.

Visto il bilancio preventivo ed il relativo programma d'investimento;

La Giunta Comunale

D E L I B E R A
unanimemente

1. di revocare per i motivi espressi in premessa la propria deliberazione n. 266 del 27.11.2018 con effetto immediato.

2. Di assumere, al fine della determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione per l'anno 2019 rispettivi criteri approvati con deliberazione della Giunta provinciale n° 1813 del 03/12/2012;

3. die mittleren Kosten des Kanaldienstes (f) und der Klärung der Abwässer (d) aufgrund der ermittelten und in den Prämissen aufgelisteten Daten wie folgt festzulegen, wodurch die vorgeschriebene Mindestdeckung von 90 Prozent der entsprechenden Betriebs- und Amortisationskosten gesichert ist:

3. di fissare, in base ai dati rilevati di cui nelle premesse ed al fine di garantire la copertura minima del 90 per cento dei costi di gestione e di ammortamento, come segue il costo medio annuo per il servizio di fognatura (f) e per il servizio di depurazione (d):

Mittlere Kosten – costo medio			
Kanaldienst	Servizio di fognatura	0,32 €	26,67%
Abwasserbehandlung	Servizio di depurazione	0,88 €	73,33%
insgesamt	**totale**	**1,20 €**	**100,00%**

4. zu beurkunden, dass in diesem Sinne der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung häuslicher Abwässer für das Jahr 2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen und Anwendung der nachstehenden Berechnungsformel dem Betrag von 1,20 Euro zuzüglich MwSt. pro m³ entspricht:

4. di dare atto che, in tal senso in base alla normativa di legge in materia ed in applicazione della formula di calcolo di cui sotto, la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi civili per l'anno 2019 equivale all'importo di euro 1,20 più Iva per mc:

häusliche Abwässer	**$T_1 = K_1 (f + d) V$**	**scarichi civili**
T_1	Tarif (Euro/Jahr)	tariffa (Euro/anno)
K_1	Erhöhungskoeffizient	coefficiente di maggiorazione
f	dieser Koeffizient drückt die Kosten des Kanaldienstes aus (Euro/m³)	coefficiente di costo per il servizio di fognatura (Euro/mc)
d	dieser Koeffizient drückt die Kosten für die Abwasserbehandlung aus (Euro/m³)	coefficiente di costo per il servizio di depurazione (Euro/mc)
V	die Abwassermenge (m³/Jahr)	volume dell'acqua reflua (mc/anno)

5. den Betrag **„F"** mit Wirkung 01.01.2019 in 55,00 Euro festzulegen;

5. di determinare con effetto 01.01.2019 il valore „F" in Euro 55,00;

6. zu beurkunden, dass die Berechnung des Abwassertarifs für gewerbliche Abwässer in Ableitung der nachstehenden Berechnungsformel und unter Anwendung der von der Landesregierung festgelegten Koeffizienten erfolgt:

6. di dare atto, che quindi il calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene in base alla sottostante formula di calcolo, applicando i coefficienti stabiliti dalla Giunta provinciale:

gewerbliche Abwässer	**$T_2 = F + [f + g * d] V$**	**scarichi industriali**
T_2	Tarif (Euro/Jahr)	tariffa (Euro/anno)
F	Grundgebühr	termine fisso per utenza
f	Koeffizient der Kosten für den Kanaldienst (Euro/m³)	coefficiente di costo del servizio di fognatura (Euro/mc)
g	Koeffizient, der die gesamten Mehrkosten, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der gewerblichen Ableitung im Verhältnis zur häuslichen Ableitung erforderlich sind	coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico produttivo rispetto ad uno scarico civile
d	dieser Koeffizient drückt die Kosten für die Abwasserbehandlung aus (Euro/m³)	coefficiente di costo per il servizio di depurazione (Euro/mc)
V	Menge der in die Kanalisation eingeleiteten gewerblichen Abwässer (m³/Jahr)	volume delle acque reflue industriali scaricate in rete fognaria (mc/anno)

7. gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 4146 vom 13.11.2006 wird für die Viehtränke, sofern ein separater Zähler installiert ist, nur die Menge welche die 35 m³ pro GVE überschreitet, berücksichtigt;

8. zu beurkunden, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und von der Landesregierung festlegten Kriterien Anwendung finden;

9. zu beurkunden, dass anhand dieser neuen Tarife unter Berücksichtigung der derzeit zur Verfügung stehenden Daten für das Jahr 2019 die vorgeschriebene Deckung von mindestens 90% der zu erwartenden Ausgaben für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer erreicht wird:

7. ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 4146 del 13.11.2006, se è installato un contatore separato per l'abbeveraggio del bestiame si considera solo il volume eccedente i 35 mc per UBA;

8. di dare atto, che per quanto non espressamente fissato nella presente deliberazione si applicano le norme di legge in materia e le disposizioni stabilite dalla Giunta provinciale;

9. di dare atto che in applicazione di queste nuove tariffe ed in base ai dati attualmente a disposizione è possibile realizzare la prescritta copertura minima del 90 % dei costi del servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019:

Gesamtkosten	Costi complessivi	Euro	85.062,18	
Zu erwartende Einnahmen	Entrate programmate	Euro	81.659,69	96,00%

Beträge ohne Mwst. Importi senza IVA

10. Der Deckungsnachweis, wenn auch nicht materiell beigelegt, bildet wesentlichen und integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses.

11. Zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf.

12. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

10. La suddetta copertura delle spese, anche se non allegata materialmente, forma parte integrante e essenziale della presente deliberazione.

11. Di dare atto, che dalla presente deliberazione non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.

12. Di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Bürgermeister / Sindaco

Mittermair Friedrich

(digital signiert / firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria Comunale

Hochgruber Dr. Stefanie

(digital signiert / firmato digitalmente)

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, während der Veröffentlichungspflicht beim Gemeindeausschuss schriftliche Beschwerde einlegen, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, im Sinne des Gesetzes vom 06.12.1971, Nr. 1034, einen Rekurs einzubringen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, legge Regionale del 03/05/2018, n. 2, può presentare reclamo contro la presente deliberazione per iscritto alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione autonoma di Bolzano, entro sessanta giorni dall'esecutività della delibera, di cui alla Legge 06/12/1971, n. 1034. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 18.12.2018 bis 28.12.2018 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Prags veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull’albo pretorio digitale del Comune di Braies dal 18.12.2018 al 28.12.2018.

Marktgemeinde Brenner
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

Comune di Brennero
Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige

ORIGINAL/ORIGINALE Nr. **604**

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM SEDUTA DEL UHR - ORE

19.12.2018 **15:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti di questa giunta comunale:
Sono presenti:

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
KOMPATSCHER Dr. Franz	Bürgermeister	Sindaco		
OBERHOFER Leitner Dr. Dolores	Gemeindereferentin	Assessore comunale		
PLATTNER Franz	Gemeindereferent	Assessore		
PONZANO Bernardo	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär Assiste il segretario comunale

Dr. Martin OBERHOFER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatata la legalità della seduta

Dr. Franz KOMPATSCHER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festsetzung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer 2019

O G G E T T O

Determinazione delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarico 2019

Festsetzung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer 2019

FESTGESTELLT, dass es notwendig ist, den Tarif für die Ableitung und Reinigung der Abwässer für das Jahr 2019 festzulegen,

DASS im Art. 53 des Landesgesetzes vom 18.Juni 2002 Nr. 8 und im Beschluss des Landesausschusses Nr. 2541 vom 19.10.2009 die allgemeinen Kriterien für die Berechnung der Abwassertarife festgesetzt sind;

DASS, mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 42 vom 29.11.2018 die Betriebsordnung für den Abwasserdienst genehmigt worden ist;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 514 vom 23.11.2017, mit welchem der Abwassertarif für das Jahr 2018 auf € 1,15/m3 festgelegt wurde;

NACH EINSICHTNAHME in das Gesetz vom 05.01.1994, Nr. 36 "Bestimmungen über das Wassergut" welches unter anderem vorsieht, dass:
a) für die Ableitung und Reinigung der Abwässer ein Tarif zu entrichten ist;
b) für die Berechnung des Abwassertarifs die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
c) bei Produktionsstätten neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen ist;
d) bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Ammortisationskosten zu berücksichtigen sind;

FESTGESTELLT, dass die Kosten, welche der Gemeindeverwaltung durch die Führung dieses Dienstes entstehen vor allem in der Inanspruchnahme der Bezirkskläranlage entstehen, welche in diesem Jahr konstant gehalten werden konnten;

VORAUSGESCHICKT, dass die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst im Jahr 2019 auf rund € 187.128,72 (zuzügl. MwSt.) und die Abwassermenge auf 150.000 m³ geschätzt werden;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Koordininuerungskomitees für die Gemeindenfinanzierung, welches festlegt, dass die Einnahmen aus der Gebühr für die Abwasserentsorgung 90% der Ausgaben abdecken müssen, da ansonsten dies Auswirkungen auf die Zuweisungen der Pro-Kopf-Quote haben könnte;

Nach Einsichtnahme in die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Ab-

Determinazione delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarico 2019

PREMESSO che è necessario determinare le tariffe per il servizio di fognatura e la depurazione delle acque reflue per l'anno 2019,

CHE la modalità di calcolo delle tariffe è determinato dall'art. 53 LP 18.06.2002, n. 8 in base ai criteri della delibera della giunta provinciale 19.10.2009, n. 2541;

CHE con delibera consiliare n. 42 del 29.11.2018 è stato approvato il regolamento del servizio di fognatura e depurazione;

VISTA la deliberazione della giunta comunale n. 514 del 23.11.2017, con la quale è stata fissata la tariffa per le acque di scarico per l'anno 2018 in € 1,15/m³;

VISTA la legge n. 36 del 05.gennaio 1994 "Disposizioni in materia di risorse idriche" che tra l'altro prevede che:
a) per lo scarico e la depurazione delle acque é da pagarsi una tariffa;
b) per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunta per l'acqua scaricata una quantità pera all'acqua prelevata;
c) venga considerato per il calcolo della tariffa nelle attivitá produttive oltre alla quantitá anche la qualitá dell'acqua di scarico:
d) vengano considerate per la determinazione della tariffa delle acque di scarico i costi di gestione e di ammortamento;

CONSTATATO che i costi a cui deve far fronte l'Amministrazione comunale, per la gestione di tale servizio, nella maggior parte risulta dalla gestione dell'impianto di depurazione comprensoriale, i cui costi quest'anno sono rimasti costanti

PREMESSO CHE le spese per il presente servizio nell'anno 2019 vengono valutate in circa € 187.128,72 (più IVA) e che il consumo complessivo viene valutato in 150.000 m³;

Vista la comunicazione del Comitato di Coordinamento per il finanziamento dei Comuni che stabilisce che: le entrate dalla tariffa per la fognatura e la depurazione delle acque di scarico devono coprire il 90% delle spese onde evitare eventuali ripercussioni sull'assegnazione della quota pro capite;

Visti i criteri per il calcolo delle tariffe relative al servizio di fognatura ed a quello di depurazione approvati dalla Giunta provinciale con delibera n. 166 del 14.02.2017;

wässer;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr.3628 vom 13.10.2003;

Visto la delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 3628 del 13.10.2003;

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung NR. 2541 vom 19. Oktober 2009, welcher die neuen Kriterien für die Anwendung und die Berechnung des Tarifs im Sinne des Landesgesetzes festlegt;

Vista la delibera della giunta provinciale n. 2541 del 19. ottobre 2009 con la quale sono stati fissati i nuovi criteri per l'applicazione ed il calcolo delle tariffe ai sensi della legge provinciale;

Nach Einsichtnahme:
in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres
in die geltende Satzung der Gemeinde
in die Gemeindeordnung i.g.F.

Visti:
il bilancio di previsione corrente
lo statuto comunale vigente
il vigente ordinamento dei comuni

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten pXrB6QC8lXG15vauxPsgfygS55zsuE6ScrfEKlJyx/s= und in das positive buchhalterische Gutachten m5PnY+GeIYteHH3430GexXYrnnTtl7vFlQDJs1Honcs= im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2

Visti il parere tecnico-amministrativo positivo pXrB6QC8lXG15vauxPsgfygS55zsuE6ScrfEKlJyx/s= e il parere contabile positivo m5PnY+GeIYteHH3430GexXYrnnTtl7vFlQDJs1Honcs= espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in gesetzlicher Form

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
all' unanimità in forma palese

1. Zwecks Erreichung der diesbezüglichen im Haushaltsvoranschlag vorgesehenen Einnahmen sowie des Deckungssatzes von mindestens 90% den Tarif für die Abwasserentsorgung für das Jahr 2019 mit 1,20 €/m³ festzulegen.

1. Di aumentare la tariffa per lo scarico e la depurazione delle acque per l'anno 2019 in € 1,20/m³ allo scopo di raggiungere le relative entrate previste nel bilancio di previsione ed il tasso di copertura dei costi minimo del 90%.

2. festzuhalten, dass die Koeffizienten für die Berechnung des Tarifs folgende Werte haben:

- Koeffizient "f" = € 0,40 (1/3 vom Tarif)
- Koeffizient "d" = € 0,80 (2/3 vom Tarif)

2. di dare atto che i coefficienti per la determinazione della tariffa assumono il seguente valore:

- coefficiente "f" = € 0,40 (1/3 della tariffa)
- coefficiente "d" = € 0,80 (2/3 della tariffa)

3. Im Falle von Viehzuchtbetrieben gemäß Beschluss der Landesregierung Nr.3628 vom 13.10.2003 den Einbau eines zweiten Wasserzählers vorzusehen, wobei nur die Menge, welche 35 m³ pro GVE überschreitet, berechnet wird;

3. Di prevedere in caso di aziende zootecniche ai sensi della delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 3628 del 13.10.2003 l´installazione di un secondo contatore d´acqua, calcolando il volume eccedente i 35 m³ per UBA;

4. für die Berechnung des Abwassertarifes für die gewerblichen Abwässer wird die mit Beschluss der Landesregierung vom 19.10.2009, Nr. 2541 festgelegte Formel angewendet und der Wert des Koeffizienten "F" wie folgt festgesetzt:

4. di applicare la formula determinata con delibera della giunta provinciale 2541/2009 e di fissare il valore del coefficiente "F" per il calcolo della tariffa per scarichi industriali come segue:

a) Abwassermenge bis 300 m³ im Jahr	55,00 €	a) quantità di acqua nera fino a 300 m³ all'anno
b) Abwassermenge zwischen 301 und 1.000 m³ im Jahr	70,00 €	b) quantità di acqua nera tra 301 e 1.000 m³ all'anno
c) Abwassermenge zwischen 1.001 und 3.000 m³ im Jahr	90,00 €	c) quantità di acqua nera tra 1.001 e 3.000 m³ all'anno
d) Abwassermenge zwischen 3.001 und 10.000.- m³ im Jahr	120,00 €	d) quantità di acqua nera tra 3.001 e 10.000 m³ all'anno
e) Abwassermenge über 10.000 m³ im Jahr	170,00 €	e) quantità di acqua nera oltre di 10.000 m³ all'anno

5. Festzuhalten dass mit gegenständlichen Tarifen für die Abwasserentsorgung eine voraussichtliche Deckung von mindestens 90% für das Jahr 2019 erreicht wird.

5. Di dare atto che con le presenti tariffe per lo scarico e la depurazione delle acque per l'anno 2019 si presume un raggiungimento della copertura minima del ca. 90%.

Dieser Beschluss wird nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist von 10 Tagen vollstreckbar.

Questa delibera diventa esecutiva decorso il termine di pubblicazione di 10 giorni.

Jede/r Bürger/in kann, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen dagegen Rekurs einreichen.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare reclamo avverso questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Der Vorsitzende - Il Presidente	Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Dr. Franz KOMPATSCHER	Dr. Martin OBERHOFER
Digital signiertes Dokument	*Documento firmato tramite firma digitale*

BRIXEN
BRESSANONE

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 554

BESCHLUSS
des Stadtrates

DELIBERAZIONE
della giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
12.12.2018

Uhr - Ora
08:00

Anwesend sind - sono presenti:

			Abwesend./Assente
Peter Brunner	Bürgermeister	Sindaco	
Claudio Del Piero	Vizebürgermeister	Vicesindaco	
Paula Bacher	Stadträtin	Assessore	
Andreas Jungmann	Stadtrat	Assessore	
Monika Leitner	Stadträtin	Assessore	
Thomas Schraffl	Stadtrat	Assessore	
Josef Unterrainer	Stadtrat	Assessore	

Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario Generale

Josef Fischnaller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Peter Brunner

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

in qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

GEGENSTAND

Festsetzung der Tarife für Trinkwasserversorgung Kläranlagentarif, und Umweltdienste sowie Kenntnisnahme der Tarife für Fernwärme für das Jahr 2019

OGGETTO

Determinazione della tariffa per distribuzione di acqua potabile, della tariffa depurazione e igiene urbana e presa d'atto delle tariffe per il teleriscaldamento per l'anno 2019

Vorausgeschickt:

Dass der Stadtrat im Sinne der geltenden gesetzlichen Bestimmungen die Tarife für die von den Stadtwerken Brixen AG für das Jahr 2019 an die Kunden verrechneten Tarife festlegen muss, sofern diese nicht von anderen Behörden oder von gesetzlichen Bestimmungen festgesetzt werden;

Dass die Stadtwerke folgende Dienste ausführen bzw. verrechnen, wofür die Tarife festzusetzen sind:

- Trinkwasserversorgung;
- Abwasserentsorgung und Abwasserklärung;
- Umweltdienste

Nach Einsichtnahme in die entsprechenden Dienstverträge;

Nach Einsichtnahme in den Art. 11 des Rahmenvertrages werden die Tarife für die Fernwärme zur Kenntnis genommen;

Nach Einsichtnahme in die diesbezüglichen Vorschläge der Stadtwerke;

Nach Einsichtnahme in die beiliegenden Tabellen der anzuwendenden Tarife;

Festgestellt, dass mit den vorgeschlagenen Tarifen die Deckungssätze für das Jahr 2019, eingehalten werden;

Nach Einsichtnahmen in den Art. 17 Buchst. d) "Sonderermäßigungen" der Verordnung über die Anwendung des Tarifes für die Abfallbewirtschaftung, genehmigt mit Beschluss Nr. 26 des Gemeinderates vom 14.06.2018.

Festgehalten, dass für gegenständlichen Beschluss kein Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit erforderlich ist, zumal sich dieser weder direkt noch indirekt auf die wirtschaftliche Finanzsituation oder auf das Vermögen der Gemeinde auswirkt.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 des RG vom 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) in geltender Fassung mit folgendem elektronischen Fingerabdruck:

Premesso:

Che ai sensi delle vigenti disposizioni di legge la giunta comunale deve fissare le tariffe fatturate dall'ASM Bressanone S.p.a. ai propri clienti per l'anno 2019, salvo che questi non siano fissati da altre autorità oppure da apposite normative di legge;

Che l'ASM gestisce ovvero fattura i seguenti servizi, per i quali occorre fissare le tariffe:

- distribuzione acqua potabile;
- allontanamento acque reflue e depurazione acque reflue;
- servizi ambientali

Visti i relativi contratti di servizio;

Visto l'art. 11 del contratto quadro viene preso atto delle tariffe per il teleriscaldamento;

Viste le proposte relative dell'ASM;

Viste le tabelle allegate delle tariffe applicate;

Constatato che con le tariffe proposte si rispettano i tassi di copertura per l'anno 2019;

Visto l'art. 17 lettera d) "Riduzioni individuali" del regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti solidi urbani, approvato con delibera consiliare del 14.06.2018, n. 26.

Evidenziato che per la presente deliberazione non sussiste alcuna necessità di apposizione del parere contabile in quanto la stessa non comporta alcun riflesso diretto o indiretto sulla situazione economico-finanziaria o sul patrimonio del comune.

Visti i pareri di cui all'art. 185 della LR del 03/05/2018, n° 2 (codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige) nel testo vigente, con seguente impronta digitale:

14hsWoXxK1bD7Iw71iC1L2fadx4O4px97ZlBXy92RsA=

Auf Grund:

Visti:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Landesgesetzes über die "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften";

beschließt

DER STADTRAT

einstimmig in offenkundiger Form

1. Die von den Stadtwerken Brixen AG für die geführten bzw. verrechneten Dienste im Jahr 2019 anzuwendenden Tarife lt. beiliegenden Tabellen, welche ergänzenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden zu genehmigen und zwar:
   - Tarife für Trinkwasserversorgung und Kläranlagen;
   - Tarife Hauptsammler und Kläranlagen;
   - Tarife für die Umweltdienste

2. Die von den Stadtwerken Brixen AG für den geführten bzw. verrechneten Dienst von Fernwärme im Jahr 2019 anzuwendenden Tarife lt. beiliegenden Tabellen, welche ergänzenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden, gemäß Art. 11 des Rahmenvertrages, zur Kenntnis zu nehmen.

3. Für das Jahr 2019 die Sonderermäßigung laut Art. 17 Buchst. d) der Verordnung über die Anwendung des Tarifes für die Abfallbewirtschaftung auf 50,00 Euro pro Jahr festzulegen. Die Reduzierung ist entsprechend den Monaten der Nutzung der Umweltdienstleistungen proportional anzuwenden.

4. Festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung vorsieht.

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;
- la vigente legge provinciale riguardante "l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

unanimemente in forma palese

1. Di approvare le tariffe da applicare dall'ASM Bressanone S.p.a. per i servizi da essa gestiti ovvero fatturati nell'anno 2019 come da allegate tabelle che formano parte integrante ed essenziale della presente delibera, e cioè:
   - tariffe per distribuzione di acqua potabile e fognatura comunale;
   - tariffe collettori principali e depurazione;
   - tariffe per i servizi ambientali

2. Di prendere atto delle tariffe da applicare dall'ASM Bressanone S.p.a. per il servizio di teleriscaldamento da essa gestito ovvero fatturato nell'anno 2019 come da allegate tabelle che formano parte integrante ed essenziale della presente delibera, questo in base all'art.11 del contratto quadro.

3. Di fissare per l'anno 2019 la riduzione individuale di cui all'art. 17 lettera d) del regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti solidi urbani ad Euro 50,00 annui. La riduzione si applica proporzionalmente in base ai mesi di utilizzo dei servizi ambientali.

4. Di dare atto che la presente deliberazione non prevede alcun impegno di spesa.

Jede/r Bürger/in kann gegen diesen Beschluss während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Stadtrat erheben und jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof der Autonomen Sektion Bozen einbringen.

Ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare alla giunta comunale opposizione contro questa deliberazione e ogni interessato/a può, entro 60 giorni dall'esecutività, presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa della Sezione Autonoma di Bolzano.

gelesen, genehmigt und digital signiert

Der Bürgermeister
Il Sindaco

Peter Brunner

letto, confermato e firmato digitalmente

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

Josef Fischnaller

Gesamttarif "Wasser"
Tariffa completa "Acqua"

Haushalte fix und Nicht-HH bis 200 m³

Gesamttarif	**Tariffa complessiva**	**2018**	**2019**	
Trinkwasser	Acqua potabile	€ 0,425	€ 0,425	
Gemeindekanal	Fognatura comunale	€ 0,437	€ 0,436	
Hauptsammler	Collettori	€ 0,062	€ 0,037	
Kläranlage	Depuratore	€ 0,456	€ 0,425	
Rückzahlung Land Art. 55 LG 2/08	Rimborso Provincia art. 55 LP 2/08	€ 0,110	€ 0,110	
Insgesamt	**Totale**	**€ 1,490**	**€ 1,433**	-3,83%

Nicht-Haushalte über 200 m³

Gesamttarif	**Tariffa complessiva**	**2018**	**2019**	
Trinkwasser	Acqua potabile	€ 0,700	€ 0,700	
Gemeindekanal	Fognatura comunale	€ 0,437	€ 0,436	
Hauptsammler	Collettori	€ 0,062	€ 0,037	
Kläranlage	Depuratore	€ 0,456	€ 0,425	
Rückzahlung Land Art. 55 LG 2/08	Rimborso Provincia art. 55 LP 2/08	€ 0,110	€ 0,110	
Insgesamt	**Totale**	**€ 1,765**	**€ 1,708**	-3,23%

Gemeinde Brixen
Comune di Bressanone

Tarife 2019
Tariffe 2019

Umweltdienste
Servizi ambientali

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Grundgebühren **Quote fisse**	Straßenreinigung & Abfallentsorgung Nettezza urbana & RRSU	Bio Haushalt Bio U.D.	Bio NH Bio aziende
Straßenreinigung/Nettezza Urbana	*13,64 €*		
Abfallbewirtschaftung/Gestione rifiuti	*27,89 €*		
Zusatzdienste/attività accessorie	*3,41 €*		
Kostenmindernde Erträge/ricavi a decremento	*- 5,36 €*		
Haushalt (Basis) uso domestico (base)	39,59 €		
Nichthaushalt uso non domestico	siehe Anlage A vedasi allegato A		
Haushalt je Person - NH je lt. domestico a persona - aziende a lt.		16,5200 €	5,6470 €

Entleerungen (je lt.) **Svuotamenti (al lt.)**	einheitlicher Tarif tariffa unificata uso domestico		Bio NH Bio aziende
je kg. al kg.	0,3597 €		
je lt. al lt.			0,0566 €
Umrechnungsfaktor kg./lt.	Restmüll	Bio	
1 lt. entspricht. kg. 1 lt. equivale a kg.	0,125		
Entleerungstarif je lt. Tariffa di svuotamento al lt.	0,0450 €		

Tagestarif (Art. 15.2) **Tariffa giornaliera (art. 15.2)**	je Tag al giorno	je kg. al kg.
80 lt.	55,65 €	inbegriffen compresa
120 lt.	73,45 €	
240 lt.	126,90 €	
1100 lt.	509,90 €	
Säcke/sacchi 80 lt.	21,00 €	
Transponderkarte/Scheda a transponder	15,00 €	0,07 €

Marktstandtarif **Tariffa bancarelle mercato**	je Tag al giorno
	5,10 €

alle Tarife zzgl. MwSt. 10%
tutte le tariffe + IVA 10%

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Restmüll
Rifiuti residui

Grundgebühr ***Quota fissa***	Haushalt und gleichgestellt Uso domestico e parificato	Nichthaushalt Uso non domestico
Anzahl Personen Numero persone	Einheitszone zona unica	siehe beiliegende individuelle Berechnung (Anlage A) vedasi apposito calcolo individuale allegato (allegato A)
1	79,41 €	
2	94,10 €	
3	103,03 €	
4 und mehr 4 e oltre	113,55 €	

Entleerungstarif €/kg. ***Tariffa svuotamento al €/kg.***	0,35971 €	***Entleerungstarif €/kg.*** ***Tariffa svuotamento al €/kg.***	0,35972 €
Umrechnungsfaktor kg/Liter ***Fattore di conversione kg./litro***	0,125	***Umrechnungsfaktor kg/Liter*** ***Fattore di conversione kg./litro***	0,125

Biomüll
Rifiuti organici

Grundgebühr ***Quota fissa***	Haushalt und gleichgestellt Uso domestico e parificato	Nichthaushalt Uso non domestico	
Anzahl Personen Numero persone	einheitliche Zone Zona unica	Tonnenvolumen (Nutzvolumen) Volume contenitore (volume utile)	einheitliche Zone Zona unica
1	16,520 €		
2	33,040 €	40 (40)	225,880 €
3	49,560 €	140 (130)	734,110 €
4	66,080 €	240 (204)	1.151,988 €
5	82,600 €		
6 (max)	99,120 €		
Entleerungstarif ***Tariffa svuotamento***	keiner nessuna	***Entleerungstarif €/lt.*** ***Tariffa svuotamento al €/lt.***	0,0566 €

alle Tarife zzgl. MwSt. 10%
tutte le tariffe + IVA 10%

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Marktstandtarif
Tariffa bancarelle mercato

Einheitstarif Tariffa unica	€/Tag 2018 €/giorno 2018	€/Tag 2019 €/giorno 2018	Veränderung Variazione
für jeden Marktstand per ogni bancarella	5,00 €	5,10 €	2,00%

Tagestarif **(Art. 15.2 der Tarifordnung)**
Tariffa giornaliera **(art. 15.2 del regolamento tariffario)**

Tonnenvolumen Volume contenitore	2018 Fixtarif € Tariffa fissa €	2019 Fixtarif € Tariffa fissa €	Veränderung Variazione	2018 Entleerungstarif €/kg tariffa svuotamento €/kg	2019 Entleerungstarif €/kg tariffa svuotamento €/kg
80	55,20 €	55,65 €	0,82%	inbegriffen compresa	inbegriffen compresa
120	72,75 €	73,45 €	0,96%		
240	125,55 €	126,90 €	1,08%		
1100	503,75 €	509,90 €	1,22%		
Säcke/sacchi 80 lt.	20,00 €	21,00 €	5,00%		
Transponderkarte Scheda a transponder	15,00 €	15,00 €	0,00%	0,0700 €	0,0700 €

alle Tarife zzgl. MwSt. 10%
tutte le tariffe + IVA 10%

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Pflichtmengen
Svuotamenti obbligatori

Haushalte
Uso domestico

pro Person (max. 4) a persona (max. 4)	Liter litri	kg.
ohne Biomüllentsorgung senza raccolta frazione umida	200	25,00
mit Biomüllentsorgung oder Eigenkompostierung con raccolta frazione umida o compostaggio in proprio	180	22,50

Gewerbe
Uso produttivo

je Dienst a servizio	kg.
nur für Säcke solo per sacchetti	360

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Reinigung nach Monatsmarkt
Pulizia post-mercato del mese

(angenommen ein Jahresschnitt von 93 Ständen)
(si assume una media annua di 93 stands)

			2018		2019		
Kostenart tipo di costo	Maßeinheit unità di misura	Anzahl quantità	Kosten costo	Gesamt totale	Kosten costo	Gesamt totale	Veränderung Variazione
5 Container 1100 (1 Tag) 5 contenitori da 1100 (1 giorno)	lt./d lt./giorno	35	4,7920 €	165,70 €	5,0040 €	173,00 €	4,41%
Entleerung svuotamento	kg.	800	0,3555 €	284,43 €	0,3597 €	287,78 €	1,18%
	Summe somma			450,13 €		460,78 €	2,36%
	pro Stand *a bancarella*			*5,00 €*		*5,10 €*	2,00%
	MWst. 10% IVA 10%			0,50 €		0,51 €	2,00%
	Insgesamt Totale			5,50 €		5,61 €	2,00%

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Vergleiche Grundgebühr
Confronti quota fissa

Restmüll Haushalt *(ohne MwSt.)* ***RSU Uso domestico*** *(IVA esclusa)*	2018	2019	Veränderung Variazione	Veränderung Variazione
Anzahl Personen Numero persone	Einheitszone zona unitaria	Einheitszone zona unitaria	Einheitszone zona unitaria	Einheitszone zona unitaria
1	80,50 €	79,41 €	- 1,09 €	-1,35%
2	95,40 €	94,10 €	- 1,30 €	-1,36%
3	104,45 €	103,03 €	- 1,42 €	-1,36%
4+	115,12 €	113,55 €	- 1,57 €	-1,36%

Biomüll Haushalt *(ohne MwSt.)* ***Frazione umida uso domestico*** *(IVA esclusa)*	2018	2019	Veränderung Variazione	Veränderung Variazione
Bio Durchschnittsfamilie 2,388 Personen Frazione umida famiglia media 2,388 persone	39,27 €	39,45 €	0,18 €	0,46%

Restmüll Nichthaushalt *(ohne MwSt.)* ***RSU uso non domestico*** *(IVA esclusa)*	2018	2019	Veränderung Variazione	Veränderung Variazione
Gesamtkosten Grundgebühr Costo complessivo quota fissa	1.315.274,61 €	1.322.472,97 €	7.198,37 €	0,55%

Biomüll Nichthaushalt *(ohne MwSt.)* ***Fraz. umida uso non domestico*** *(IVA esclusa)*	2018	2019	Veränderung Variazione	Veränderung Variazione
Tonnenvolumen	Einheitszone	Einheitszone	zona unitaria	zona unitaria
40 (40)	223,36 €	225,88 €	2,52 €	1,13%
140 (130)	725,92 €	734,11 €	8,19 €	1,13%
240 (204)	1.139,14 €	1.151,99 €	12,85 €	1,13%

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Vergleiche (80 lt. Tonne oder Säcke, Presscontainer - 37,5 kg Abfall/Jahr und Person)
Confronti (bidone da 80 lt. oppure sacchi, Presscontainer - 37,5 kg di rifiuti/anno e persona)

Haushalt *(MwSt. inbegriffen)* ***Uso domestico*** *(IVA inclusa)*	2018	2019	Veränderung Variazione	Veränderung Variazione
Anzahl Personen Numero persone	Einheitszone zona unica	Einheitszone zona unica	Einheitszone zona unica	Einheitszone zona unica
1	103,21 €	102,19 €	- 1,03 €	-0,99%
2	134,27 €	133,19 €	- 1,08 €	-0,81%
3	158,89 €	157,85 €	- 1,04 €	-0,66%
4	185,29 €	184,26 €	- 1,03 €	-0,56%

Bio Durchschnittsfamilie 2,388 Personen Frazione umida famiglia media 2,388 persone	39,27 €	39,45 €	0,18 €	0,46%

MwSt. 10% inbegriffen
IVA 10% compresa

ORIGINALE - URSCHRIFT

NR. **184**

COMUNE BRONZOLO

GEMEINDE BRANZOLL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM ORE - UHR

14/11/2018 ***07:35***

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Quadro delle presenze - Anwesenheitsübersicht			A.G. E.A.	A.I. U.A.
Mongillo Giorgia	*Sindaca*	*Bürgermeisterin*		
Pizzini Margot Rudolfine	*Vicesindaca*	*Vizebürgermeisterin*		
Zito Benedetto	*Assessore*	*Gemeindereferent*		
Casotti Franco	*Assessore*	*Gemeindereferent*		
Kaufmann Klaus	*Assessore*	*Gemeindereferent*		

Assiste il Segretario Comunale, la signora dott.ssa

Von Amtswegen anwesend die Gemeindesekretärin, Frau Dr.

IRENE BONINI

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

MONGILLO GIORGIA

nella sua qualità di

LA SINDACA

in ihrer Eigenschaft als

DIE BÜRGERMEISTERIN

ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Der Ausschuss behandelt folgenden

OGGETTO

GEGENSTAND

Determinazione della tariffa relativa al servizio di raccolta, allontanamento, depurazione e scarico delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti civili a partire dal 01.01.2019.

Festlegung der Gebühr für die Sammlung, Ableitung, Reinigung und Entsorgung der häuslichen Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019.

no. - Prot. - nr.: "0011670" Data - Datum: "16.11.2018"

Determinazione della tariffa relativa al servizio di raccolta, allontanamento, depurazione e scarico delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti civili a partire dal 01.01.2019.

* * * * *

Viste le tariffe relative al servizio di raccolta, allontanamento, depurazione e scarico delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti civili attualmente in vigore, approvate con decreto del Commissario straordinario n. 152 del 15.11.2017;

Ravvisata la necessità di determinare con decorrenza dal 01.01.2019 le tariffe di raccolta, allontanamento, depurazione e scarico delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti civili;

Visto l'art. 53 della Legge Provinciale n. 8 del 18.06.2002 nel testo vigente, in base al quale la tariffa costituisce il corrispettivo del servizio di fognatura e depurazione ed è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura e a quello di depurazione;

Accertato che in base alla norma citata la tariffa viene determinata ed applicata dai comuni sulla base dei criteri generali per l'applicazione ed il calcolo definiti con delibera della Giunta Provinciale;

Vista la delibera della Giunta provinciale 14.02.2017, n. 166 relativa all'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Visto l'art. 55 della Legge Provinciale n. 8 del 18.06.2002, ai sensi del quale i comuni sono tenuti a versare annualmente un importo per la parziale copertura delle spese sostenute per la realizzazione di reti fognarie ed impianti di depurazione per le acque reflue urbane;

Accertato che il Comune di Bronzolo ai sensi dell'art. 55 della Legge Provinciale n. 8 del 18.06.2002 e della delibera della Giunta provinciale n. 939 del 18.09.2018, deve versare alla Provincia di Bolzano nell'anno 2019 l'importo di € 17.600,00;

Accertato che per l'anno 2019 la spesa complessiva presunta per il servizio di fognatura e depurazione è pari ad € 150.712,17, come da allegato, che costituisce parte integrante del presente decreto;

Accertato che nel Comune di Bronzolo vengono scaricati in media 200.000 m³ di acqua;

Ravvisata pertanto la necessità di determinare le tariffe per garantire la copertura del costo del servizio di fognatura e depurazione in misura superiore al 90% e precisamente pari al 99,53%;

Ritenuto di dover dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, in quanto ricopre carattere di urgenza;

Festlegung der Gebühr für die Sammlung, Ableitung, Reinigung und Entsorgung der häuslichen Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019.

* * * * *

Nach Einsichtnahme in die mit Dekret des außerordentlichen Kommissärs Nr. 152 vom 15.11.2017 genehmigten Gebühren, betreffend den Dienst für die Sammlung, Ableitung, Reinigung und Entsorgung der häuslichen Abwässer;

Da es Notwendig erscheint, die Gebühren, betreffend den Dienst für die Sammlung, Ableitung, Reinigung und Entsorgung der häuslichen Abwässer mit Wirkung ab dem 01.01.2019 festzulegen;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 53 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 in geltender Fassung, wonach die Abwassergebühr die Gebühr für die Ableitung und Reinigung der Abwässer ist und aus der Summe von zwei Teilbeträgen besteht, von denen der eine für die Ableitung und der andere für die Reinigung der Abwässer vorgesehen ist;

Nach Feststellung, dass im Sinne der erwähnten Bestimmung der Gebühr von den Gemeinden zu bestimmen und anzuwenden ist, auf Grund der mit Beschluss der Landesregierung festgelegten allgemeinen Kriterien zur diesbezüglichen Anwendung und Berechnung;

Nach Einsichtnahme in den Landesregierungsbeschluss vom 14.02.2017, Nr. 166, mit welchem die Richtlinien für die Berechnung der Gebühr für die Ableitung und Reinigung der Abwässer genehmigt wurden;

Nach Einsichtnahme in den Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002, wonach die Gemeinden jährlich einen Beitrag zur Deckung der Ausgaben des Landes für die Errichtung von Hauptsammlern und Reinigungsanlagen zu leisten haben;

Nach Feststellung, dass die Gemeinde Branzoll im Sinne des Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 und des Landesregierungsbeschlusses Nr. 939 vom 18.09.2018, verpflichtet ist, der Provinz Bozen im Jahr 2019 den Betrag von € 17.600,00 zu überweisen;

Nach Feststellung, dass die angebliche Ausgabe betreffend die Ableitung und Reinigung der Abwässer für das Jahr 2019 insgesamt voraussichtlich € 150.712,17 beträgt, gemäß Anlage, die einen Bestandteil des vorliegenden Dekretes bildet;

Nach Feststellung, dass in der Gemeinde Branzoll durchschnittlich 200.000 m³ Abwässer anfallen;

Nach Feststellung der Notwendigkeit, die Gebühren festzulegen, um die Deckung der Kosten für die Ableitung der Abwässer und die Reinigung im Ausmaß von mehr als 90% und zwar genauer mit 99,53% zu gewährleisten;

Für zweckmäßig erachtet, das vorliegender Beschluss als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da gegenständliche Maßnahme dringenden Charakter hat;

no. - Prot. - nr.: "0011670" Data - Datum: "16.11.2018"

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018;

Visto il vigente statuto del Comune di Bronzolo;

Visto il parere favorevole tecnico- amministrativo HhDaDv1wLd0U01okOLIaZYPkFlJ4wa6k2gH9/hWujT8=;

Visto il parere favorevole contabile yQESVoAD/n+MoRO0Ip7yQR0WJ0s6hYJxjf/iQdhLP0M=;

Ciò premesso la Giunta comunale ad unanimità dei voti espressi in forma palese

d e l i b e r a

1. di approvare l'elenco delle presumibili spese per il servizio di raccolta, allontanamento, depurazione e scarico delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti civili per l'anno 2019 ammontanti a complessive € 150.712,17, il quale forma parte integrante della presente deliberazione;

2. di determinare la tariffa relativa al servizio di raccolta, allontanamento, depurazione e scarico delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti civili, calcolata sul consumo medio di acqua potabile a partire dal 01.01.2019 come segue:

a) tariffa per il servizio di fognatura:

€ 0,30/m³ di acqua scaricata

b) tariffa per il servizio di depurazione acque di scarico:

€ 0,67/m³ di acqua scaricata

3. di dare atto che gli introiti derivanti dalla presente deliberazione (€ 150.000,00) troveranno imputazione all'apposito capitolo del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2019 - 2020 - 2021 e così per i successivi esercizi di competenza;

4. di dare atto che la presente deliberazione verrà trasmessa all'Osservatorio provinciale prezzi-tariffe;

5. con ulteriore votazione unanime il presente provvedimento viene dichiarato immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, 4. comma della L.R. n. 2/2018;

6. di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Branzoll;

Gesehen das zustimmende fachlich-administrative Gutachten HhDaDv1wLd0U01okOLIaZYPkFlJ4wa6k2gH9/hWujT8=;

Gesehen das zustimmende buchhalterische Gutachten yQESVoAD/n+MoRO0Ip7yQR0WJ0s6hYJxjf/iQdhLP0M=;

Dies vorausgeschickt, fasst der Gemeindeausschuss in offener Abstimmung einhellig folgenden

B e s c h l u s s

1. das Verzeichnis der voraussichtlichen Kosten für die Sammlung, Ableitung, Reinigung und Entsorgung der häuslichen Abwässer für das Jahr 2019 in Höhe von € 150.712,17, welches diesem Beschluss beigefügt wird und als deren Bestandteil zu betrachten ist, wird genehmigt;

2. die Gebühr betreffend die Sammlung, Ableitung, Reinigung und Entsorgung der häuslichen Abwässer, berechnet aufgrund des durchschnittlichen Trinkwasserverbrauchs mit Wirkung ab 01.01.2019, wird wie folgt festgelegt:

a) Gebühr für die Ableitung der Abwässer:

€ 0,30/m³ Abwasser

b) Gebühr für die Abwasserreinigung:

€ 0,67/m³ Abwasser

3. es wird festgehalten, dass die auf diesen Beschluss zurückgehenden Einnahmen (€ 150.000,00) im dafür vorgesehenen Kapitel des Haushaltsvoranschlages für die Finanzjahre 2019 – 2020 - 2021 und für die darauffolgenden Jahre zu verbuchen sind;

4. dieser Beschluss wird an die landesamtliche Beobachtungsstelle Preise-Tarife übermittelt;

5. mit weiterer Stimmeneinhelligkeit wird vorliegende Maßnahme im Sinne des Art. 183, 4. Absatz des R.G. Nr. 2/2018, für unverzüglich vollstreckbar erklärt;

6. es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.

* * * * *

no. - Prot. - nr.: "0011670" Data - Datum: "16.11.2018"

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

LA SINDACA – DIE BÜRGERMEISTERIN

Mongillo Giorgia

IL SEGRETARIO COMUNALE
DIE GEMEINDESEKRETÄRIN
Dr. Irene Bonini

Documento firmato tramite firma digitale
digital signiertes Dokument

no. - Prot. - nr.: "0011670" Data - Datum: "16.11.2018"

La sottoscrizione a stampa sulla copia cartacea sostituisce ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo 12.02.1993, n. 39 la firma digitale apposta sul documento amministrativo informatico originale.
Il documento amministrativo informatico originale è stato prodotto e viene conservato secondo le regole tecniche previste dall'art. 71 del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Die aufgedruckte Unterschrift auf der Papierkopie ersetzt im Sinne des Art. 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12.02.1993, Nr. 39 die auf dem originalen elektronischen Verwaltungsdokument angebrachte digitale Unterschrift.
Das originale elektronische Verwaltungsdokument ist gemäß der technischen Vorschriften nach Art. 71 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82 erstellt worden und wird im Sinne der genannten Vorschriften aufbewahrt.

Originale firmato digitalmente da: - Original digital unterschrieben von:

MONGILLO GIORGIA
il/am/ai 16.11.2018

BONINI IRENE
il/am/ai 16.11.2018

Copia cartacea creata il - Papierkopie erstellt am

25.02.2019 10:49:53

no. - Prot. - nr.: "0011670" Data - Datum: "16.11.2018"

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della giunta comunale

Sitzung vom I riunione del
19.11.2018

Uhr I ore
16:30

Anwesend sind I sono presenti:

			A.	(*)
Roland Griessmair	Der Bürgermeister	Il sindaco		
Christof Baumgartner	Der Stadtrat	L'assessore		
Felix Brugger	Der Stadtrat	L'assessore		
Anton Mair unter der Eggen	Der Stadtrat	L'assessore		
Ursula Steinkasserer	Die Stadträtin	L'assessora		

A. =	abwesend bei der Sitzung assente alla riunione	(*) =	abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr | Segretario: il segretario generale, signor

Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr | Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Roland Griessmair

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. | nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.

Gegenstand:

Gebühren. Festlegung des Tarifs für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019

Oggetto:

Canoni. Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2019

Gebühren. Festlegung des Tarifs für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019

Es ist notwendig, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 festzulegen.

Die Festlegung und Anwendung der Tarife muss gemäß Art. 53 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 und gemäß den Kriterien des Beschlusses der Landesregierung vom 14. Februar 2017, Nr. 166 erfolgen.

Dabei sind die Tarife so zu bestimmen, dass die Betriebskosten und die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die Beträge laut Art. 55 des genannten Landesgesetzes betreffend die Finanzierung von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen abgedeckt werden.

Mit Beschluss vom 18. September 2018, Nr. 939 hat die Landesregierung die von den Gemeinden im Sinne des Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge festgesetzt.

Die derzeitigen Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung können auch im Jahr 2019 beibehalten werden. Die Kostendeckung ist gewährleistet.

Auf die Tarife ist die Mehrwertsteuer von 10 Prozent zu berechnen.

Für alles, was in diesem Beschluss nicht ausdrücklich erwähnt ist, wird auf den Beschluss der Landesregierung vom 14. Februar 2017, Nr. 166 verwiesen.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 7N3HoHK6XHNhfEz1nFpfrz+ad9kitZiZYa/L6Rui2Oc=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: F82cV4cGk8YBWJlYAIQvyqSGNvt0hkZrIan+HaXUNVE=

Aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2018 – 2020 und des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

Canoni. Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2019

È necessario determinare le tariffe relative del servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l’anno 2019.

Le tariffe devono essere calcolate ed applicate ai sensi dell’art. 53 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 ed in base ai criteri di cui alla delibera della giunta provinciale del 14 febbraio 2017, n. 166.

In tal senso la tariffa deve essere determinata in modo che sia assicurata la copertura dei costi di gestione e degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dall'ente gestore nonché degli importi di cui all'art. 55 della citata legge provinciale riguardanti il finanziamento di reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione.

Con delibera del 18 settembre 2018, n. 939 la giunta provinciale ha fissato gli importi dovuti dai comuni ai sensi dell’articolo 55 della legge provinciale n. 8/2002 per l’anno 2019.

Le tariffe attuali per il servizio di fognatura e di depurazione possono restare invariate nell'anno 2019. La copertura dei costi è garantita.

Le tariffe sono soggette ad IVA del 10 per cento.

Per quanto non espressamente indicato in questa delibera si rimanda alla delibera della giunta provinciale del 14 febbraio 2017, n. 166.

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: 7N3HoHK6XHNhfEz1nFpfrz+ad9kitZiZYa/L6Rui2Oc=
- parere contabile con l'impronta digitale: F82cV4cGk8YBWJlYAIQvyqSGNvt0hkZrIan+HaXUNVE=

Visti

- il Documento unico di programmazione 2018 – 2020 ed il vigente bilancio di previsione dell’anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 3 maggio 2018, n. 2); 25);
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

1) Die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 werden wie folgt festgesetzt:

Koeffizient	Euro/m³	Coefficiente
Koeffizient „f“ für den Kanaldienst	**0,45**	Coefficiente "f" per la fognatura
Koeffizient „d“ für die Abwasserbehandlung	**0,78**	Coefficiente "d" per la depurazione
Tarif T1 € / Jahr	**1,23**	**Tariffa T1 € / anno**

2) Für Zweitwohnungen wird der Koeffizient K1 = 1 festgesetzt.

3) Für jeden Anschluss an die öffentliche Kanalisation eines Betriebes mit industriellen Ableitungen wird der Fixbetrag „F" laut Tabelle E angewandt.

4) Die Berechnung der Abwassergebühren für gewerbliche Abwässer erfolgt gemäß der vereinfachten Formel laut Anlage A, Punkt 3, Buchstabe a) des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166/2017.

5) Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

   a) Tabelle A: Abwasserdienst - Berechnung der Deckungsrate 2019 (d3 ID B300385283, Version 1);

   b) Tabelle B: Berechnung des Tarifs für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung 2019 (d3 ID B300385285, Version 1);

   c) Tabelle C: Tarif häusliche Abwässer 2019 (d3 ID B300385287, Version 1);

   d) Tabelle D: Koeffizienten „dv“, „db“, „df“ 2019 (d3 ID B300385287, Version 1);

   e) Tabelle E: Fixgebühr industrielle Ableitungen 2019 (d3 ID B300385287, Version 1).

6) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1) Le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2019 vengono fissate come segue:

2) Per le residenze secondarie viene fissato il coefficiente K1 = 1.

3) Per ciascun insediamento produttivo con scarichi industriali dotato di un allacciamento alla fognatura, viene applicato l'importo fisso "F" secondo tabella E.

4) Il calcolo della tariffa per scarichi industriali avviene secondo la formula semplificata di cui all'allegato A, punto 3, lettera a) della deliberazione della giunta provinciale n. 166/2017.

5) I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:

   a) tabella A: Servizio acque di scarico - Calcolo della percentuale di copertura 2019 (d3 ID B300385283, versione 1);

   b) tabella B: Calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione 2019 (d3 ID B300385285, versione 1);

   c) tabella C: Tariffa scarichi civili 2019 (d3 ID B300385287, versione 1);

   d) tabella D: Coefficienti “dv”, “db”, “df” 2019 (d3 ID B300385287, versione 1);

   e) tabella E: Termine fisso per utenze industriali 2019 (d3 ID B300385287, versione 1).

6) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt	Letto, approvato e sottoscritto
Der Vorsitzende I Il presidente	Der Generalsekretär I Il segretario generale
Roland Griessmair	**Alfred Valentin**

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.	Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.

GEMEINDE KUENS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI CAINES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 152

Sitzung vom - Seduta del
20/12/2018

Uhr - Ore
08:00

Ort: Ausschusssaal des Rathauses.
Anwesend sind:

Località: Sala giunta del municipio.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Manfred Raffl	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	Dr. Rosa Laimer	Vicesindaca		
Referent	Werner Gufler	Assessore	X	
Referent	Waltraud Ladurner	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza

Manfred Raffl

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.
La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

Steueramt - Abwassergebühr - Festlegung der Tarife für das Jahr 2019

OGGETTO:

Ufficio tributi - acque nere - determinazione delle tariffe per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 die Bestimmungen über die Gewässer neu geregelt bzw. zusammengefasst wurden;

dass im Art. 53 der genannten Bestimmungen der Tarif für den Kanaldienst und die Abwasserbehandlung geregelt wird;

dass mit Beschluss der Landesregierung vom 14.02.2017, Nr. 166, die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt wurden;

Nach Einsichtnahme in die Aufstellung, aus welcher die Berechnung der Kosten sowie die Berechnung des Tarifes hervorgeht;

Festgestellt, dass für den Abwasserentsorgungsdienst 2019 Nettoausgaben von € 18.871,06 vorgesehen sind, wovon € 13.228,75 für die Reinigung und € 5.642,31 für die Sammlung anfallen;

dass der Dienst mit einem Deckungsgrad von 97% geplant ist;

dass aufgrund der Entwicklung der letzten Jahre für das Jahr 2019 mit einem Wasserverbrauch von 24.300 m³ in Bezug auf die Berechnung der Abwassergebühr gerechnet wird;

Als notwendig erachtet, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Tarife ab 01.01.2019 zur Anwendung kommen können;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: ms0SuZznvVg0aymgDTMjGmXVKZBKgQ9eFoze5fumFn4= vom 17/12/2018;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: zwQuYvkSxsKU7KuI1qzEgoDyZDFx2wFau9Kg53V1zpQ= vom 19/12/2018.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten Gründen

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

1. folgende Tarife gemeindeeigener Dienste für

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con L.P. 18.06.2002, n. 8, sono state approvate e raccolte le disposizioni sulle acque;

che l'art. 53 della predetta normativa disciplina la tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

che con deliberazione della Giunta provinciale del 14.02.2017, n. 166, sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Visto il prospetto dal quale risulta il calcolo dei costi ed il calcolo della tariffa;

Accertato che per il servizio di smaltimento acque 2019 sono previste spese complessive al netto per € 18.871,06, di cui € 13.228,75 per lo smaltimento e € 5.642,31 per la raccolta;

che per il servizio è previsto un grado di copertura del 97%;

che in base allo sviluppo degli ultimi anni si prevede per l'anno 2019 un consumo d'acqua di 24.300 m³ rilevante per la determinazione della tariffa per lo smaltimento delle acque;

Ritenuto necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva per poter applicare le tariffe a partire dal 01.01.2019;

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: ms0SuZznvVg0aymgDTMjGmXVKZBKgQ9eFoze5fumFn4= del 17/12/2018;
- parere contabile con l'impronta digitale: zwQuYvkSxsKU7KuI1qzEgoDyZDFx2wFau9Kg53V1zpQ= del 19/12/2018.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di fissare le seguenti tariffe dei servizi comunali

das Jahr 2019 festzulegen:

Abwassergebühr: 0,76 €

- Tarif für die Reinigung: 0,53 €
- Tarif für die Sammlung: 0,23 €

2. für die Ableitung der gewerblichen Abwässer folgende Tabelle zu genehmigen:

TABELLE I – TABELLA I
Koeffizient „F“ in Euro/Jahr – coefficiente „F“ in Euro/anno

Abwassermenge (m³/Jahr) Entità dello scarico (m³/anno)	Wert “F” (Euro/Jahr) Valore “F” (Euro/anno)
V ≤ 300	55,00 €
301-1.000	70,00 €
1.001 – 3.000	90,00 €
3.001 – 10.000	120,00 €
V ≥ 10.000	170,00 €

3. festzuhalten, dass für die gewerblichen Abwässer obige Tarife multipliziert mit dem Quotient laut Tabelle 1, Beilage zum Beschluss der L.R. Nr. 166 vom 14.02.2017, angewandt werden;

4. festzuhalten, dass der geplante Deckungsgrad für den gegenständlichen Dienst bei 97% liegt;

5. festzuhalten, dass diese Beschlussmaßnahme derzeit keine Ausgaben zu Lasten dieser Gemeinde vorsieht;

6. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

per l'anno 2019:

tariffa per le acque nere: 0,76 €

- costi di depurazione: 0,53 €
- costi del servizio di fognatura: 0,23 €

2. di assumere per gli scarichi industriali la seguente tabella:

TABELLE I – TABELLA I
Koeffizient „F“ in Euro/Jahr – coefficiente „F“ in Euro/anno

Abwassermenge (m³/Jahr) Entità dello scarico (m³/anno)	Wert “F” (Euro/Jahr) Valore “F” (Euro/anno)
V ≤ 300	55,00 €
301-1.000	70,00 €
1.001 – 3.000	90,00 €
3.001 – 10.000	120,00 €
V ≥ 10.000	170,00 €

3. di dare atto che per le acque artigianali suddetti canoni vengono moltiplicati con il quoziente secondo tabella 1, allegato alla deliberazione della G.P. n. 166 del 14.02.2017;

4. di dare atto che la copertura tariffaria prevista è pari al 97%;

5. di dare atto che questa deliberazione allo stato attuale non prevede nessuna spesa a carico di questo comune;

6. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell’art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Manfred Raffl

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **527**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
be/hm	13.12.2018		08:00

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.
Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.
Presenti risp. assenti sono:

				Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
1.	BENIN BERNARD Gertrud	Bürgermeisterin	Sindaca		X
2.	ATZ Dr. Werner	Gemeindereferent	Assessore	X	
3.	GREIF Margareth	Gemeindereferentin	Assessora	X	
4.	RAINER Arthur	Gemeindereferent	Assessore	X	
5.	RAINER Sighard	Gemeindereferent	Assessore	X	
6.	VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore	X	

An der Sitzung nimmt die Generalsekretärin teil, nämlich Frau

Partecipa la Segretaria Generale, signora

ATTINÀ Dr. Lucia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

ATZ Dr. Werner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister-Stellvertreter den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 13)

Genehmigung des Tarifes für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019

O G G E T T O

Punto 13)

Approvazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2019

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses vom 30.11.2017 Nr. 625 wurden die Abwassergebühren mit Wirkung für das Jahr 2018 festgelegt und nun gilt es, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 festzulegen.

Der Artikel 53, Absatz 16 des Gesetzes vom 23.12.2000, Nr. 388 sieht vor, dass die Tarife, die Steuerhebesätze für die lokalen Steuern und der lokalen Dienste innerhalb des Datums der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages beschlossen werden müssen.

Die Festlegung und Anwendung der Tarife muss gemäß Artikel 53 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 und gemäß den Kriterien des Beschlusses der Landesregierung vom 14. Februar 2017, Nr. 166 erfolgen.

Die Tarife sind so zu bestimmen, dass die Betriebskosten und die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die Beträge laut Art. 55 des genannten Landesgesetzes betreffend die Finanzierung von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen abgedeckt werden.

Mit Beschluss vom 26.09.2017, Nr. 1027 hat die Landesregierung die von den Gemeinden im Sinne des Artikels 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 für das Jahr 2018 zu überweisenden Beträge festgelegt.

Bei der Berechnung des Abwassertarifs wird in häusliche und in industrielle Abwässer unterschieden.

Der Tarif für das industrielle Abwasser wird im Verhältnis zur Menge und zum Verschmutzungsgrad des eingeleiteten Abwassers berechnet.

Die Aufstellung der voraussichtlichen Kosten, der angenommenen Abwassermenge sowie der Berechnung der Tarife für das Jahr 2019 bilden wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses.

Der Gemeindeausschuss schlägt für das Jahr 2019 eine Kostendeckung von 96% vor.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *h7vcKKdlhambKNdv35tybq5Npd15nXaamdz+xaX2rDc=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 12.12.2018 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

Con delibera della Giunta comunale del 30.11.2017, n. 625, sono state fissate le tariffe per le acque reflue per l'anno 2018 ed è ora necessario determinare la tariffa relativa al servizio di fornitura e di depurazione per le acque reflue per l'anno 2019.

L'articolo 53, comma 16, della legge del 23.12.2000, n. 388 prevede che le tariffe, le aliquote di imposta per i tributi locali e per i servizi locali devono essere deliberate entro la data di approvazione del bilancio di previsione.

Le tariffe devono essere calcolate ed applicate ai sensi dell'articolo 53 della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 ed in base ai criteri di cui alla delibera della giunta provinciale del 14 febbraio 2017, n. 166.

Le tariffe deve essere determinate in modo da garantire la copertura dei costi di gestione e degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dall'ente gestore nonché degli importi di cui all'articolo 55 della citata legge provinciale riguardanti il finanziamento di reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione.

Con delibera del 26.09.2017, n. 1027 la giunta provinciale ha fissato gli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'articolo 55 della legge provinciale n. 8/2002 per l'anno 2018.

Per il calcolo della tariffa le acque reflue vengono distinte tra domestiche ed industriali.

La tariffa per gli scarichi di acque reflue industriali viene determinata in base alla quantità e alla qualità delle acque reflue scaricate.

L'elenco riguardante le spese presunte, la quantità di acqua di scarico nonché il calcolo delle tariffe per l'anno 2019 costituiscono parte essenziale della presente delibera.

La Giunta Comunale per l'anno 2019 propone una copertura del 96%.

Viene presa visione del parere favorevole quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *h7vcKKdlhambKNdv35tybq5Npd15nXaamdz+xaX2rDc=* , del 12.12.2018, rilasciato dall'impiegato o dall'impiegata competente ai sensi si esprime ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2., in merito alla regolarità tecnica della presente proposta di delibera.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. Die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 werden im Sinne der in den Prämissen zitierten Bestimmungen wie folgt bestätigt:

1. Le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione per le acque reflue per l'anno 2019 vengono confermate, ai sensi delle disposizioni citate nelle premesse, come segue:

Koeffizient	Euro/m³	Coefficiente
Koeffizient „f“ für den Kanaldienst	0,8818	Coefficiente „f“ per la fognatura
Koeffizient „d“ für die Abwasserbehandlung	0,7811	Coefficiente „d“ per la depurazione
Tarif T1 €/Jahr	1,6629	Tariffa T1 €/anno

2. Den Wert „F“ wie folgt festzulegen:

2. Di fissare il valore „F“ come segue:

Koeffizient „F“ in Euro/Jahr		Ceofficiente „F“ in Euro/anno	
Abwassermenge (m³/Jahr)	Wert „F“ (Euro/Jahr)	Entità dello scarico (m³/anno)	Valore „F“) (Euro/anno)
V ≤ 300	Euro 55,00	V ≤ 300	Euro 55,00
301 - 1.000	Euro 70,00	301 - 1.000	Euro 70,00
1.001 - 3.000	Euro 90,00	1.001 - 3.000	Euro 90,00
3.001 - 10.000	Euro 120,00	3.001 - 10.000	Euro 120,00
V ≥ 10.000	Euro 170,00	V ≥ 10.000	Euro 170,00

3. Die Berechnung der Abwassergebühren für gewerbliche Abwässer erfolgt gemäß der vereinfachten Formel laut Anlage A, Punkt 3, Buchstabe a) des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166/2017.

3. Il calcolo della tariffa per scarichi industriali avviene secondo la formula semplificata di cui all’allegato A, punto 3, lettera a) della deliberazione della giunta provinciale n. 166/2017.

4. Den mittleren Verbrauch pro EW für Gebäude oder Anlagen ohne Wasserzähler mit 40 m³ festzulegen.

4. Di stabilire il consumo medio per a.e. per gli edifici o installazioni privi di contatore con 40m³.

5. Die Aufstellung betreffend die voraussichtlichen Kosten, die angenommene Abwassermenge sowie die Berechnung der Tarife bildet wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses.

5. L’elenco riguardante le spese presunte, la quantità di acqua di scarico nonché il calcolo delle tariffe costituiscono parte essenziale della presente delibera.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

ATZ Dr. Werner
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

Die Generalsekretärin – La Segretaria Generale

ATTINÀ Dr. Lucia
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT / ORIGINALE **Nr. 502/A/2018**

GEMEINDE
FREIENFELD
I-39040 Freienfeld (BZ)
Trens, Rathausplatz Nr. 1

COMUNE
CAMPO DI TRENS
I-39040 Campo di Trens (BZ)
Trens, Piazza Municipio n. 1

PROVINZ BOZEN **PROVINCIA DI BOLZANO**

Tel. 0472 647 115 – Fax 0472 647 502
e-mail: info@gemeinde.freienfeld.bz.it PEC: freienfeld.campoditrens@legalmail.it e-mail: info@comune.campoditrens.bz.it

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT.NR.	SITZUNG VOM - SEDUTA DEL	UHR - ORE
	14.12.2018	08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Presenti i Signori:

	Assenti giustific. / Abwesend entschuld.	Assenti ingiustif. / Abwesend unentsch.
P.A. PETER FAISTNAUER		
ANTON SALCHER		
VERENA ÜBEREGGER		
WALTER AUKENTHALER		
ZENO FREI		

Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

Assiste La Segretaria Comunale

Dr. Monica Willeit

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

p.a. Peter Faistnauer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festsetzung der Gebühr für die Ableitung und Reinigung der häuslichen und gewerblichen Abwässer ab dem 01.01.2019.

OGGETTO

Determinazione della tariffa per la raccolta e la depurazione delle acque nere domestiche e acque nere provenienti da insediamenti produttivi dall'01.01.2019.

Festsetzung der Gebühr für die Ableitung und Reinigung der häuslichen und gewerblichen Abwässer ab dem 01.01.2019.

Der Gemeindeausschuss

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist, den Tarif für die Ableitung und Reinigung der Abwässer für das Jahr 2019 festzulegen;

Festgestellt, dass im Art. 53 des LG vom 18.06.2002 Nr. 8 und im Beschluss des Landesausschusses Nr. 2541 vom 19.10.2009 die allgemeinen Kriterien für die Berechnung der Abwassertarife festgesetzt sind;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 05.01.1994, Nr. 36 "Bestimmungen über das Wassergut" welches unter anderem vorsieht, dass:
a) für die Ableitung und Reinigung der Abwässer ein Tarif zu entrichten ist;
b) für die Berechnung des Abwassertarifs die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
c) bei Produktionsstätten neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen ist;
d) bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Ammortisationskosten zu berücksichtigen sind;

Vorausgeschickt, dass die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst im Jahr 2019 auf rund € 232.464,85 (zuzügl. MwSt.) geschätzt werden;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Koordinierungskomitees für die Gemeindefinanzierung, welches festlegt, dass die Einnahmen aus der Gebühr für die Abwasserentsorgung 90% der Ausgaben abdecken müssen, da ansonsten dies Auswirkungen auf die Zuweisungen der Pro-Kopf-Quote hat;

Nach Einsichtnahme in das Positiv fachliche Gutachten, 3CbRFVsa+25ajSW0YLLcuUs3xx7yoKRGbJG40l3WhtU=, digital unterschrieben von Regina Steinmann und in das Positiv buchhalterische Gutachten, Th9G9iTI0gxDh4QE5T0U7Jo2jyZsmOGFHWkvmunmuBE=, digital unterschrieben von Dr. Monica Willeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme:
- in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol;

Determinazione della tariffa per la raccolta e la depurazione delle acque nere domestiche e acque nere provenienti da insediamenti produttivi dall'01.01.2019.

La Giunta Comunale

Premesso, che è necessario determinare le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019;

Dato atto, che la modalità di calcolo delle tariffe è determinato dall'art. 53 LP 18.06.2002, n. 8 in base ai criteri della delibera della giunta provinciale 19.10.2009, n. 2541;

Vista la legge n. 36 del 5 gennaio 1994 "Disposizioni in materia di risorse idriche" che tra l'altro prevede che:

a) per lo scarico e la depurazione delle acque è da pagarsi una tariffa;
b) per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunta per l'acqua scaricata una quantità pari all'acqua prelevata;
c) venga considerato per il calcolo della tariffa nelle attività produttive oltre alla quantità anche la qualità dell'acqua di scarico;
d) vengano considerate per la determinazione della tariffa delle acque di scarico i costi di gestione e di ammortamento;

Premesso che le spese per il presente servizio nell'anno 2019 vengono stimate in circa € 232.464,85 (oltre a IVA);

Vista la comunicazione del Comitato di Coordinamento per il finanziamento dei Comuni che stabilisce che le entrate dalla tariffa per la fognatura e la depurazione delle acque di scarico devono coprire il 90% delle spese onde evitare eventuali ripercussioni sull'assegnazione della quota pro capite;

Visti il parere tecnico-amministrativo Positivo, 3CbRFVsa+25ajSW0YLLcuUs3xx7yoKRGbJG40l3WhtU=, firmato digitalmente da Regina Steinmann e il parere contabile Positivo, Th9G9iTI0gxDh4QE5T0U7Jo2jyZsmOGFHWkvmunmuBE=, firmato digitalmente da Dr. Monica Willeit espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Visti:
- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

b e s c h l i eß t
einstimmig
ausgedrückt durch Handerheben
anwesend und abstimmend 5 Mitglieder

1. Häusliche Abwässer
Mit Wirkung ab 01.01.2019 für die Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer folgenden Tarif anzuwenden:
a) Grundbetrag pro Anschluss, Zähler oder Rechnung:
Pauschal oder Zähler: € 6,00.
Jeder weitere Zähler ebenfalls € 6,00.
b) Kanaldienst (Koeffizient "f") für das Sammeln und Ableiten der Abwässer: **0,25 €/m³**
c) Abwasserbehandlung (Koeffizient "d") für die Abwasserreinigung: **0,64 €/m³**

Die Menge des abgeleiteten, häuslichen Abwassers wird dem am Zähler abgelesenen verbrauchten Trinkwasser gleichgestellt.

Wird der Wasserverbrauch nicht mittels Zähler gemessen, wird je hydraulischen EGW ein Wasserverbrauch von 50 m³ im Jahr angenommen.
Dabei werden die Einwohnergleichwerte je nach Kategorie von Benützern wie folgt berechnet:
a) private Haushalte: 1 Person = 1 Einwohner
b) Hotels, Pensionen, Garni, Urlaub auf dem Bauernhof, Schutzhütten: 1 Bett = 1 Einwohner
c) Restaurants: 2 Sitzplätze = 1 Einwohner
d) Küchenbetrieb in Schutzhütten, Buschenschänken, Urlaub auf dem Bauernhof, Almhütten: 4 Sitzplätze = 1 Einwohner
e) Camping: 2 Personen = 1 Einwohner
f) Bar: 3 Plätze = 1 Einwohner
g) Bürohäuser, Einkaufszentren, Produktionstätigkeiten: 3 Angestellte = 1 Einwohner
h) Pro Zweitwohneinheit ohne eigenen Zähler wird zum Zwecke der Berechnung der Gebühr eine Anzahl von zwei (2) Einwohnern berechnet.
i) andere Arten von Ableitungen sind von Fall zu Fall zu berechnen.

Bei Zweitwohneinheiten mit eigenem Zähler wird der jeweilige Verbrauch verrechnet.

Sonderfälle:
- Gartenzähler: der jährliche Verbrauch des Gartenzählers ist von der Abwassergebühr befreit.

2. Landwirtschaft
Jeder landwirtschaftliche Betrieb mit Melkstand, Milchkammer usw. der an die Kanalisierung oder einer Klärgrube angeschlossen ist, muss pro Jahr 2 m³ Abwasser pro GVE bezahlen, ausgenommen das Warmwasser wird für den landwirtschaftlichen Betrieb bereits über den Haushalt verrechnet, dann wird als Abwasser 1 m³ pro GVE berechnet.
Ist für Stall und Wohnhaus zusammen nur ein einziger Zähler installiert, so wird die entsprechende Verrechnungsformel der Landesverwaltung angewandt.

d e l i b e r a
ad unanimità di voti
espressi per alzata di mano
presenti e votanti 5 membri

1. Acque reflue civili
Di applicare per la derivazione e la depurazione delle acque reflue civili con efficacia dal'01.01.2019, la seguente tariffa:
a) Importo base per allacciamento, contatore o fattura:
Forfettario o contatore: € 6,00.
Ogni ulteriore contatore anche € 6,00.
b) servizio di fognatura (coefficiente "f") per la raccolta e la deviazione delle acque di scarico: **0,25 €/m³**
c) servizio di trattamento per la depurazione dell'acqua di scarico (coefficiente "d"): **0,64 €/m³**

Il volume dell'acqua di casa scaricata è determinato nella misura pari all'acqua potabile prelevata e misurata dal contatore.

Se il volume dell'acqua prelevata non viene misurata con contatore, si assume convenzionalmente per a.e. idraulico un consumo annuo di acqua pari a 50 m³.
Inoltre a seconda della tipologia dell'utenza si applicano le seguenti equivalenze:
a) abitazioni private: 1 persone = 1 abitante
b) alberghi, pensioni, garni, rifugi, agriturismo: 1 letto = 1 abitante
c) ristoranti: 2 posti a sedere = 1 abitante
d) ristorazione in rifugi, ristori di campagna, agriturismo e malghe: 4 posti a sedere = 1 abitante

e) camping: 2 persone = 1 abitante
f) bar: 3 posti = 1 abitante
g) uffici, centri commerciali, attività produttive: 3 addetti = 1 abitante
h) Per la seconda casa senza contatore allo scopo del calcolo della tariffa viene calcolato un numero di due (2) abitanti
i) altri tipi di scarichi vanno calcolati caso per caso.

Per la seconda casa con proprio contatore viene calcolato il relativo utilizzo.

Casi speciali:
- contatore da giardino: l'utilizzo annuale del contatore da giardino è esente dalla tariffa acqua reflua.

2. Agricoltura
Ogni azienda agricola con stand per la mungitura, camera per la mungitura, ecc., che è allacciata al servizio di fognatura o ad una fossa biologica, deve pagare ogni anno 2 m³ per ogni GVE per l'acqua di scarico, eccetto se per l'azienda agricola l'acqua calda non venga fatturata sulla bolletta di casa, in questo caso viene calcolato 1 m³ di acqua di scarico per ogni GVE.
Se per la stalla e l'abitazione è installato solo un unico contatore, si applica la relativa formula di calcolo dell'Amministrazione provinciale.

3. Gewerbliche Abwässer
Mit Wirkung ab 01.01.2018 ist für die Ableitung und Reinigung der gewerblichen Abwässer folgende Berechnung, gemäß Punkt 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012, vorzunehmen und folgende Tarife anzuwenden:

Koeffizient "F" als fixen Betrag

3. Acque reflue industriali
Di applicare per la derivazione e la depurazione delle acque reflue industriali con efficacia dal'01.01.2018 i seguenti criteri di calcolo – ai sensi del punto 3 della delibera Giunta provinciale n. 1813 del 03.12.2012 e le seguenti tariffe:

Il coefficiente "F" quale termine fisso per utenza entità dello scarico (m³/anno)

0 – 300	€ 55,00
301 – 1.000	€ 70,00
1.001 – 3.000	€ 90,00
3.001 – 10.000	€ 120,00
über/oltre 10.000	€ 170,00

Bzgl. Koeffizient "f" und Koeffizient "d" gelten die unter Punkt 1) festgelegten Tarife.

Per i coefficienti "f" e "d" valgono le tariffe di cui al punto 1).

4. Klärgruben
Für den Dienst der Klärschlammentsorgung der privaten Klärgruben ist gemäß Art. 53, Absatz 3, L.G. 8/2008 lediglich der Teilbetrag für die Abwasserbehandlung – Koeffizient d - **0,64 €/m³** zu entrichten.

Die Gebühr ist von allen Inhabern solcher Anlagen zu entrichten, auch wenn die Klärgrube nicht alljährlich entleert wird.

Die Menge des abgeleiteten, häuslichen Abwassers wird dem am Zähler abgelesenen verbrauchten Trinkwasser gleichgestellt.

Falls der Wasserverbrauch noch nicht mittels Zähler gemessen wird, wird je hydraulischen EGW ein Wasserverbrauch von 50 m³ im Jahr angenommen.

Darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Maßnahme während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim beschließenden Organ Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

4. Impianti di trattamento privati
Per il servizio di smaltimento dei fanghi degli impianti di trattamento privati ai sensi dell'art. 53, comma 3, L.P. 8/2008 può essere riscossa solamente la parte relativa alla depurazione – coefficiente d – **0,64€/m³.**

La tariffa è dovuta da tutti i titolari di questi impianti anche se l'impianto non deve essere svuotato ogni anno.

Il volume dell'acqua scaricata è determinato nella misura pari all'acqua potabile prelevata e misurata al contatore.

Qualora il volume dell'acqua prelevata non venga ancora misurato con contatore si assume convenzionalmente per a.e. idraulico un consumo annuo di acqua pari a 50 m³.

Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare all'organo deliberante reclamo avverso il presente atto amministrativo. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Bürgermeister - Il Sindaco

p.a. Peter Faistnauer

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale

Dr. Monica Willeit

"digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale"

Marktgemeinde Sand in Taufers
Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom /seduta del	Uhr - Ore	Nr. - n.
27.12.2018	**17:45**	**731**

GEGENSTAND:

Festlegung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Reinigung der Abwässer für das Jahr 2019

OGGETTO:

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue - anno 2019

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale:

Name - nome	Eigenschaft - qualifica	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Anmerkung nota
Sigfried Steinmair	Bürgermeister/Sindaco			
Beate Auer	Gemeindereferent/Assessore			
Andreas Bacher	Gemeindereferent/Assessore			
Stefano Mariucci	Gemeindereferent/Assessore			
Andreas Voppichler	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Schriftführer, **Hansjörg Putzer**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Sigfried Steinmair** in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La funzione di segretario assume **Hansjörg Putzer**.

Sigfried Steinmair nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Vorherige zustimmende Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 zur vorliegenden Beschlussvorlage:

Pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2 sulla presente proposta di deliberazione:

Positives Gutachten der administrativen Ordnungsmäßigkeit;

Parere positivo alla regolarità tecnico-amministrativa;

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Hansjörg Putzer
digital signiert / firmato digitalmente

Positives Gutachten der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit mit der Bestätigung der finanziellen Deckung;

Parere positivo alla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria;

Der Verantwortliche des Dienstes - Il responsabile del servizio
Simon Hitthaler
digital signiert / firmato digitalmente

Festlegung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Reinigung der Abwässer für das Jahr 2019

Dem Beschluss geht voraus:

Es ist notwendig die Tarife für den Kanaldienst und die Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 festzulegen.

Die Festsetzung der Tarife müssen gemäß Art. 53 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 und gemäß den Kriterien des Beschlusses der Landesregierung vom 19. Oktober 2009 Nr. 2541 erfolgen.

Der Tarif muss die Betriebskosten, die Amortisationskosten betreffend die Investitionen, die die Gemeinde direkt getätigt hat, und der Beträge Art. 55 des genannten Landesgesetzes betreffend der Finanzierung von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen abdecken.

Nach Einsichtnahme:

in den Beschluss vom 18. September 2018, Nr. 939 der Landesregierung, wo die von den Gemeinden im Sinne des Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge festgesetzt wurden;

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 2541 vom vom 19. Oktober 2009, wo die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Gewässer genehmigt wurden;

Zur Festlegung dieses Tarifs sind unter anderem folgende Kriterien zu berücksichtigen:

- für die Berechnung der Abwassergebühr die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
- bei der Einleitung von industriellem Abwasser wird der Tarif im Verhältnis zur Menge und zum Verschmutzungsgrad des eingeleiteten Abwassers berechnet;
- um das Wassersparen zu fördern, wird die gesammelte und wiederverwendete Regenwassermenge zwecks Festlegung der Höhe des Tarifs nicht berücksichtigt;
- bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Amortisationskosten zu berücksichtigen sind;
- bei der Festlegung des Tarifs können in Bezug auf den Verbrauch gestaffelte Tarife vorgesehen werden;

Folgende Betriebs- und Amortisationskosten sind für das Jahr 2019 zu Lasten der Marktgemeinde Sand in Taufers zu erwarten:

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue - anno 2019

Premesso alla delibera:

È necessario determinare le tariffe, relative del servizio di fognatura e del servizio di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019.

Le tariffe devono essere calcolate ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale del 18 giungo 2002, n. 8 ed in base ai criteri di cui alla delibera della giunta provinciale del 19 ottobre 2009, n. 2541.

La tariffa deve assicurare la copertura dei costi di gestione,d egli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal comune e nonché degli importi di cui all'art. 55 della citata legge Provinciale riguardanti il finanziamento di reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione.

Visto:

la delibera del 27 settembre 2016, n. 1032 dove la giunta provinciale ha fissato gli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'articolo 55 della Legge provinciale n. 8/2002 per l'anno 2018;

la deliberazione della Giunta provinciale del 19 ottobre 2009 n. 2541, dove sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Per stabilire questa tariffa è da ritenere conto anche dei seguenti criteri:

- per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunto per l'acqua scaricata una quantità per all'acqua prelevata;
- per gli scarichi di acque reflue industriali la tariffa è determinata sulla base della quantità e della qualità delle acque reflue scaricate;
- per sollecitare il risparmio delle risorse idriche, il volume d'acqua piovana raccolta e riutilizzato non vine preso in considerazione per calcolare la tariffa;
- vengano considerate per la determinazione della tariffa delle acque reflue i costi di gestione e di ammortamento;
- nella determinazione della tariffa possono essere previste tariffe differenziate per scaglioni di consumo;

Per l'anno 2019 sono da aspettarsi i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del Comune di Campo Tures:

Geldvergütungen	Retribuzioni in denaro	0904101010100	€	36.000,00.-
Unterstellte Sozialbeträge	Contributi sociali figurativi	0904101020200	€	300,00.-
Effektive Sozialbeiträge zu Lasten der Körperschaft	Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	0904101020100	€	11.600,00.-
Ordentliche Wartung und Reparaturen	Manutenzione ordinaria e riparazioni	0904103020900	€	33.000,00.-
Sonstige Verbrauchsgüter	Altri beni di consumo	0904103010200	€	47.000,00.-

Versorgungen und Gebühren	Utenze e canoni	0904103020500	€	5.550,00.-
Versicherungsprämien gegen Schäden	Premi di assicurazione contro i danni	0904110040100	€	1.110,00.-
Finanzdienste	Servizi finanziari	0904103021700	€	4.300,00.-
Sonstige Personalkosten	Altre spese per il personale	0904101010200	€	2.400,00.-
Sonstige Dienste	Altri servizi	0904103029900	€	1.000,00.-
Laufende Zuweisungen an örtliche Körperschaften	Trasferimenti correnti a Amministrazioni locali	0904104010200		47.000,00.-
Öffentliche Dienstleistungsaufträge	Contratti di servizio pubblico	0904103021500		368.127,79.-
Effektive Darlehenstilgung zu Lasten des Haushaltes (siehe Anlage)	spese ammortizione effettive prestiti a carico del bilancio (vedi allegato)		€	37.650,36.-
Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP)	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	0904102010100	€	1.000,00.-
Kraftfahrzeugsteuer	Tasse di circolazione die veicoli a motore	0904102010900	€	40,00.-
Insgesamt zu deckende Kosten 2017	**Totale costi 2017**			**596.078,15-**

Kosten	**Costi**		**Betrag Importo**	**Abdeckung copertura**
Gesamtkosten des Abwasserdienstes	totale costi del servizio fognatura	€	596.078,15.-	**95,42%**
Gesamtbetrag Einnahmen	Importo totale entrate	€	568.784,00.-	

In Anbetracht der Dringlichkeit soll der Beschluss unverzüglich vollstreckbar erklärt werden, nachdem der Haushaltsvoranschlag 2019 genehmigt werden muss.

Nach Einsichtnahme:

- in die Gemeindefinanzierung für das Jahr 2019, welche die Deckung der Dienste für Abwasser, Müllentsorgung und Straßenreinigung mit 90% aus Einnahmen vorschreibt und man davon ausgeht, dass auch für das Jahr 2019 derselbe Deckungsgrad zur Anwendung kommt. Für das Trinkwasser gilt im Jahr 2019 ein Deckungsgrad von 80%.

Aufgrund:

- der von der geltenden Gemeindeordnung vorgeschriebenen Gutachten hinsichtlich der administrativen (be_Gmkzh01WCUVlhuXIIk57hL7D8q+zKVZo7Q6d-fAU5Rhw=) und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (UHtaEkAX1l5hbuJdu6OqVKvsZT0EDo59v6BiK-T96WDs=) mit Bestätigung der finanziellen Deckung dieser Beschlussfassung;
- des geltenden Einheitlichen Strategiedokuments, des geltenden Haushaltsvoranschlages und Arbeitsplanes des laufenden Finanzjahres;
- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 37 vom 30.05.2018;
- der Satzungen dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 11 der Autonomen Region Trentino – Südtirol vom 14.03.2006 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

Vista l'urgenza di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera affinché possa essere approvato il bilancio preventivo 2019

Visto:

- nell'accordo sull'accordo di finanza locale, il quale prescrive una copertura dei servizi (rifiuto, scarico e smaltimento acque nere e smaltimento dei rifiuti solidi urbani incluso lo smaltimento delle strade) del 90 per cento e si da per scontato, che anche per l'anno 2019 trova applicazione lo stesso grado di copertura. Per l'acqua potabile vale per l'anno 2019 una copertura del 80 per cento.

Visti:

- i pareri prescritti dal vigente Ordinamento dei comuni in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa (be_Gmkzh01WCUVlhuXIIk57hL7D8q+zKVZo7Q6dfAU5Rhw=) e quella contabile (UHtaEkAX1l5hbuJdu6OqVKvsZT0EDo59v6BiKT96WDs=) , attestante la copertura finanziaria, della presente deliberazione;
- il vigente Documento Unico di Programmazione, il vigente bilancio di previsione ed il piano operativo dell'anno corrente;
- il regolamento di contabilità, approvato con deliberazione consiliare n. 37 del 30/05/2018;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n° 11 della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige del 14/03/2006 e successive modifiche ed integrazioni;

– des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 03. Mai 2018, Nr. 2);

– il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 3 maggio 2018, n. 2);

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

beschließt einstimmig durch Handerheben

LA GIUNTA COMUNALE

delibera ad unanimità di voti per alzata di mano

1. den Abwassertarif im Jahre 2019 für häusliche und gewerbliche Abwässer auf € 1,47/m³ inklusive der gesetzlichen MwSt. von 10% festzulegen.
2. Die mittleren Kosten des Kanaldienstes (f) und der Klärung der Abwässer (d) aufgrund der ermittelten und in den Prämissen aufgelisteten Daten werden wie folgt festgelegt, wodurch die vorgeschriebene Deckung der entsprechenden Betriebs- und Amortisationskosten gesichert ist:

1. di stabilire la tariffa per le acque reflue nell'anno 2019 a € 1,47/m³, compresa l'IVA del 10% nella misura della legge.
2. In base ai dati rilevati di cui nelle premesse ed al fine di garantire la copertura prescritta dei costi di gestione e di ammortamento viene fissato come segue il costo medio annuo per il servizio di fognatura (f) e per il servizio di depurazione (d):

mittlere Kosten - costo medio			
Kanaldienst	**servizio di fognatura**	**€**	**0,44**
Klärung der Abwässer	**servizio di depurazione**	**€**	**1,03**
Insgesamt	**totale**	**€**	**1,47**
Betrag/importo/m³		**€ 1,47**	

3. Die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer bleibt unverändert:

3. Il termine fisso per utenza (F) relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi industriali rimane immutato.

Abwassermenge - m³/Jahr **volume di acqua scaricata - mc/anno** **(F)**	**Grundgebühr** **termine fisso per utenza** **(F)**
0 - 300	Euro 51,64
301 - 1.000	Euro 67,14
1.001 - 3.000	Euro 85,21
3.001 - 10.000	Euro 113,62
> 10.000	Euro 170,43

4. Im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 3273 vom 04.09.2000 wird die Reduzierung von 35 m³ je G.V.E. angewandt, auch für jene Ställe die nicht mit Wasserzählern ausgestattet sind, unter der Voraussetzung, dass eine Mindestmenge von 50 m³ pro hydraulischen Einwohnergleichwert bleibt.
5. Aufgrund der Dringlichkeit wird dieser Beschluss einstimmig für sofort vollstreckbar erklärt.

4. Di applicare, ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 3273 del 04.09.2000, la riduzione di 35 m³ per U.B.A. anche alle stalle sprovviste di contatore purchè rimanga una quantità minima di 50 m³ per abitante equivalente idraulico.
5. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ad unanimità di voti.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Sigfried Steinmair

digital signiert / firmato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Schriftführer - Il Segretario

Hansjörg Putzer

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 28.12.2018 bis 07.01.2019 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Sand in Taufers veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Campo Tures dal 28.12.2018 al 07.01.2019.

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignungen beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i.g.F.).

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alle giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s.m.i.).

D3 Akt / atto: 83327

ABSCHRIFT - COPIA

Gemeinde Kastelbell-Tschars
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Castelbello-Ciardes
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 592

Sitzung vom Seduta del

28.12.2018

Ort und Zeitpunkt: Rathaus, 08:30 Uhr Località e ora: Municipio, ore 08:30

Anwesend sind: Sono presenti:

		ger. abw.	ass. giust.	unger. abw.	ass. ingiust.
Bürgermeister - Sindaco	**Gustav Erich Tappeiner**				
Bürgermeisterstellvertreterin - Vicesindaca	**Rita Gstrein Kaserer**				
Referent - Assessore	**Monika Pichler Rechenmacher**				
Referent - Assessore	**Manfred Prantl**				
Referent - Assessore	**Reinhard Norbert Verdross**				

Beistand leistet der Gemeindesekretär Frau Assiste il Segretario comunale Sig.ra

Karmen Götsch

Den Vorsitz führt Herr Assume la presidenza il Sig.

Gustav Erich Tappeiner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister. nella sua qualità di Sindaco.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden GEGENSTAND

Festsetzung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Kastelbell-Tschars – Jahr 2019.

La Giunta comunale delibera sul seguente OGGETTO

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione nel Comune di Castelbello-Ciardes – anno 2019.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Art. 53 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, der wie folgt lautet:

1. Der Abwassertarif ist die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung und besteht aus der Summe von zwei Teilbeträgen, von denen der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung vorgesehen ist.
2. Der Tarif wird so bestimmt, dass die Betriebskosten, die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die Beträge laut Artikel 54 abgedeckt sind.

3. Der Teilbetrag des Abwassertarifs für die Behandlung der Abwässer ist auch dann zu entrichten, wenn die Kanalisation nicht über geeignete Behandlungsanlagen verfügt oder wenn diese vorübergehend außer Betrieb sind. Dieser Teilbetrag ist auch für den Dienst laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe e) zu entrichten.
4. Zur Festlegung der Höhe des Tarifs wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt, wobei die Gemeinden Abzüge für bestimmte Nutzungen, bei denen keine Abwasser anfallen, festlegen können. Die Wassermengen sind mit geeigneten Messgeräten zu erheben.
5. Bei der Einleitung von industriellem Abwasser wird der Tarif im Verhältnis zur Menge und zum Verschmutzungsgrad des eingeleiteten Abwassers berechnet. Die Inhaber des Abwasserdienstes für kommunales Abwasser können mit Industriebetrieben von großer Bedeutung eigene Abkommen treffen, wenn diese die Kläranlage für das kommunale Abwasser in Anspruch nehmen.
6. Der Tarif wird von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt und von den Gemeinden oder von den Betreibern unter Beachtung der Vereinbarung und des entsprechenden Auflagenheftes angewandt. Bei der Festlegung des Tarifs können in Bezug auf den Verbrauch gestaffelte Tarife vorgesehen werden. Um eine gerechte Verteilung der Kosten zu erreichen, ist ein erhöhter Tarif für Zweitwohnungen zulässig.
7. Jeder Betreiber des einheitlichen Abwasserdienstes setzt bis zum 31. Oktober eines jeden Jahres für das darauffolgende Jahr den Preis für den Kanaldienst der Abwassernetze von übergemeindlichem Interesse und für die Abwasserbehandlung pro Kubikmeter für das abgeleitete Abwasser einheitlich fest; andernfalls wird der Preis des laufenden Jahres angewandt. Der Preis muss die Betriebskosten für den Kanaldienst und die Abwasserbehandlung und die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen abdecken.

LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 53 della L.P. 18.06.2002, n. 8, il quale recita come segue:

1. La tariffa costituisce il corrispettivo del servizio di fognatura e di depurazione ed è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione.

2. La tariffa è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori, nonché degli importi di cui all'articolo 54.
3. La quota di tariffa riferita al servizio di depurazione è dovuta anche nel caso in cui la rete fognaria sia sprovvista di idonei impianti di trattamento o questi siano temporaneamente inattivi. Tale quota tariffaria deve essere inoltre corrisposta anche per il servizio di cui all'articolo 4, comma 1, lettera e).

4. Al fine della determinazione della tariffa, il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata, da determinare con idonei strumenti di misura; i comuni possono prevedere riduzioni per determinati utilizzi che non comportano lo scarico di acque reflue.

5. Per gli scarichi di acque reflue industriali la tariffa è determinata sulla base della quantità e della qualità delle acque reflue scaricate. I titolari del servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue urbane possono stabilire convenzioni particolari con utenze industriali di rilevante entità, qualora queste utilizzino l'impianto di depurazione delle acque reflue urbane.
6. La tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio preventivo ed è applicata dai comuni o dai soggetti gestori nel rispetto della convenzione e del relativo disciplinare. Nella modulazione della tariffa possono essere previste tariffe differenziate per scaglioni di consumo. Per conseguire obiettivi di equa ridistribuzione dei costi sono ammesse maggiorazioni di tariffa per le residenze secondarie.

7. Ogni ente gestore del servizio integrato di fognatura e depurazione fissa per il proprio ambito, entro il 31 ottobre di ogni anno per l'anno successivo, il prezzo per il servizio di fognatura relativo alle reti fognarie di interesse sovracomunale e per il servizio di depurazione per metro cubo di acqua reflua scaricata, unico per tutto l'ambito territoriale ottimale. In caso contrario si applica il prezzo fissato per l'anno corrente. Il prezzo va fissato in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione del servizio di fognatura e depurazione e degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dall'ente gestore.

8. Die Landesregierung legt die allgemeinen Kriterien für die Anwendung und die Berechnung des Tarifs für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung sowie für die indirekte Anlieferung von Abwässern, Schlämmen und Ähnlichem an die Kläranlagen für kommunales Abwasser fest. Für die Feststellung und Einhebung des Tarifs gelten die einschlägigen Staatsbestimmungen.

8. La Giunta provinciale definisce i criteri generali per l'applicazione ed il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e depurazione nonché per il conferimento indiretto a mezzo di idonei mezzi di trasporto di acque reflue, fanghi e simili agli impianti di depurazione di acque reflue urbane. Per l'accertamento e la riscossione della tariffa valgono le norme statali in materia.

Nach Einsichtnahme in die Anlage A des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017, mit welcher die Kriterien für die Berechnung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer festgelegt werden, die für die Tarife ab dem Jahr 2017 anzuwenden sind;

Visto l'allegato A alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017, con la quale vengono determinati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione, da applicare a partire dalle tariffe dell'anno 2017;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 18.09.2018, Nr. 939, betreffend die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002;

Vista la deliberazione della Giunta prov.le del 18.09.2018, n. 939, concernente la fissazione per l'anno 2019 degli importi dovuti dai Comuni ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8/2002;

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 555 vom 29.12.2017, mit welchem – mit Wirkung ab 1. Jänner 2018 – der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Kastelbell-Tschars mit insgesamt € 0,95/m³ Abwasser festgelegt wird;

Ricordata la deliberazione di giunta n. 555 del 29.12.2017, con la quale – con decorrenza 1° gennaio 2018 – la tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione nel Comune di Castelbello-Ciardes è stata stabilita con € 0,95/m³ di acqua reflua;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung der Bezirksgemeinschaft Vinschgau, eingelangt am 10.12.2018 unter Prot. Nr. 5253, der zu entnehmen ist, dass die Kosten für die Führung der übergemeindlichen Kläranlagen im Jahr 2019 eine Erhöhung von 13 % erfahren;

Vista la comunicazione della Comunità comprensoriale Val Venosta, pervenuta in data 10.12.2018 sub prot. n. 5253, dalla quale si evince che le spese di gestione degli impianti di depurazione sovracomunali subiranno un aumento del 13 % nell'anno 2019;

Nach Einsichtnahme in die 1. Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2019, welche am 27.12.2018 unterzeichnet wurden, betreffend die Deckung der Dienste;

Visto il 1° accordo aggiuntivo alla finanza locale 2019, sottoscritto in data 27.12.2018, riguardante la copertura dei servizi;

Nach Einsichtnahme in die Zusammenfassung der Ausgaben des Jahres 2019 dieser Gemeinde für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

Visto il quadro riassuntivo delle spese del Comune per il servizio di fognatura e di depurazione dell'anno 2019;

Festgehalten, dass die Gesamtausgaben, die mit den Einnahmen aus den Abwassertarifen zu decken sind, € 130.000,00 (MwSt. nicht inbegriffen) betragen, davon:

Visto che le spese complessive per il servizio di fognatura e di depurazione da coprire con le relative tariffe, ammontano a € 130.000,00 (IVA esclusa), di cui:

MAKROAGGREGATE	Ausgaben € ohne MwSt. / Spesa € al netto dell'IVA	MACROAGGREGATI
AUSGABEN FÜR DEN KANALDIENST:		SPESE PER IL SERVIZIO DI FOGNATURA:
1 – EINKOMMEN AUS NICHT SELBSTSTÄNDIGER ARBEIT (Personalkosten für den Kanaldienst)	17.774,59	1 – REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE (personale addetto al servizio di fognatura)
3 – ERWERB VON GÜTERN UND DIENSTLEISTUNGEN	11.475,41	3 – ACQUISTO DI BENI E SERVIZI

MAKROAGGREGATE	Ausgaben € ohne MwSt. / Spesa € al netto dell'IVA	MACROAGGREGATI
4 – LAUFENDE ZUWENDUNGEN • Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55, L.G. Nr. 8/2002 – € 0,07/m³ für das Kanalnetz)	11.000,00	4 – TRASFERIMENTI CORRENTI • Contributo spese alla Provincia per impianti depurativi (Art. 55, L.P. n. 8/2002 – € 0,07/m³ per la rete fognaria)
7 - PASSIVZINSEN (a)	3.269,00	7 - INTERESSI PASSIVI (a)
3 - Rückzahlung von Darlehen (b)	8.106,00	3 - Rimborso mutui (b)
Landesbeitrag für die Darlehenstilgung (c)	− 7.625,00	Contributo della Provincia per ammortamento mutuo (c)
Nettobelastung für die Darlehenstilgung (a+b−c)	*3.750,00*	*Importo netto per ammortamento mutuo (a+b−c)*
GESAMTAUSGABE DES KANALDIENSTES	44.000,00	SPESA COMPLESSIVA PER IL SERVIZIO DI FOGNATURA
AUSGABEN FÜR DIE KLÄRUNG DER ABWÄSSER:		SPESE PER IL SERVIZIO DI DEPURAZIONE:
3 – ERWERB VON GÜTERN UND DIENSTLEISTUNGEN	80.000,00	3 – ACQUISTO DI BENI E SERVIZI
4 – LAUFENDE ZUWENDUNGEN • Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55, L.G. Nr. 8/2002 – € 0,04/m³ für die Abwasserbehandlung)	6.000,00	4 – TRASFERIMENTI CORRENTI • Contributo spese alla Provincia per impianti depurativi (Art. 55, L.P. n. 8/2002 – € 0,04/m³ per il servizio di depurazione)
GESAMTAUSGABE FÜR DIE KLÄRUNG DER ABWÄSSER	86.000,00	SPESA COMPLESSIVA PER IL SERVIZIO DI DEPURAZIONE
GESAMTAUSGABE DES DIENSTES	130.000,00	COSTO COMPLESSIVO DI GESTIONE DEL SERVIZIO

Festgestellt, dass die angenommene Abwassermenge, welche der Berechnung des Tarifes für den Dienst der Ableitung zugrunde gelegt werden muss, 145.000 m³ beträgt, davon
- 115.000 m³ für häusliche Abwässer
- 30.000 m³ für gewerbliche Abwässer

Considerato il volume presunto dell'acqua reflua, da prendere a base per il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura, corrisponde a 145.000 m³, di cui
- 115.000 m³ per scarichi civili
- 30.000 m³ per scarichi industriali

Festgestellt, dass die angenommene Abwassermenge, welche der Berechnung des Tarifes für den Dienst der Klärung zugrunde gelegt werden muss, 125.000 m³ beträgt, davon
- 115.000 m³ für häusliche Abwässer
- 10.000 m³ (= 30.000 x 0,333 Koeffizient "g") für gewerbliche Abwässer

Considerato il volume presunto dell'acqua reflua, da prendere a base per il calcolo della tariffa per il servizio di depurazione, corrisponde a 125.000 m³, di cui
- 115.000 m³ per scarichi civili
- 10.000 m³ (30.000 x 0,333 coefficiente "g") per scarichi industriali

Festgehalten, dass die Kosten des Kanaldienstes (Koeffizient f) und die Kosten für die Klärung der Abwässer (Koeffizient d) aufgrund der oben angeführten Kosten wie folgt festgelegt werden müssen:

Visto che il costo annuo per il servizio di fognatura (coefficiente f) e per il servizio di depurazione (coefficiente d) in base ai costi sopra elencati devono essere fissati come segue:

Angenommene Abwassermenge für den Dienst der Ableitung	145.000 m³	Volume presunto dell'acqua reflua nell'ambito del servizio di fognatura
Kosten für den Kanaldienst	€ 44.000,00	Costo per il servizio di fognatura

f = 44.000,00 : 145.000 = € 0,30/m³

Kosten des Kanaldienstes (€/m³)	f = € 0,30/m³	Costo per il servizio di fognatura (€/m³)

Angenommene Abwassermenge für den Dienst der Klärung der Abwässer	125.000 m³	Volume presunto dell'acqua reflua nell'ambito del servizio di depurazione
Kosten für die Klärung der Abwässer	€ 86.000,00	Costo per il servizio di depurazione

d = 86.000,00 : 125.000 = € 0,69/m³

Kosten für die Klärung der Abwässer	d = € 0,69/m³	Costo per il servizio di depurazione

Für notwendig erachtet, ab 01.01.2019 den Tarif für die Ableitung und Klärung der Abwässer wie folgt festzusetzen:
- € 0,30/m³ für den Dienst der Ableitung
- € 0,69/m³ für den Dienst der Klärung

Ritenuto di fissare a partire dal 01.01.2019 la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue come segue:
- € 0,30/m³ per il servizio di fognatura
- € 0,69/m³ per il servizio di depurazione

Festgehalten, dass der Gesamttarif von € 0,95/m³, welcher für das Jahr 2018 beschlossen wurde, um € 0,04/m³ erhöht werden muss;

Considerato che la tariffa complessiva di € 0,95/m³, che è stata deliberata per l'anno 2018, deve essere aumentata di € 0,04/m³;

Festgestellt, dass die Einnahmen aus dem Abwasserdienst, berechnet mit dem Gesamttarif von € 0,99/m³ und der angenommenen Abwassermenge, wie oben angeführt, rund € 130.000,00 (MwSt. nicht inbegriffen) betragen und somit 100 % der Ausgaben für die Führung des Dienstes, wie vorhin beschrieben, decken;

Considerato che i proventi per il servizio di fognatura e di depurazione, calcolati in relazione al volume presunto dell'acqua reflua di cui sopra con la tariffa complessiva di € 0,99/m³, ammontano a ca. € 130.000,00 (IVA esclusa), e coprono, pertanto, il 100 % dei costi di gestione di cui sopra;

Festgestellt, dass gemäß Art. 53 Absatz 4 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, die Gemeinden Abzüge für bestimmte Nutzungen, bei denen keine Abwasser anfallen, festlegen können;

Visto che ai sensi dell'art. 53, comma 4, della L.P.18.06.2002, n. 8, i comuni possono prevedere riduzioni per determinati utilizzi che non comportano lo scarico di acque reflue;

Für notwendig erachtet, die besagte Bestimmung auch für das Jahr 2019 anzuwenden und die Menge des bezogenen Wassers zur Bewässerung der Hausgärten und Grünflächen auf den Zubehörsflächen der Gebäude nicht dem Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer zu unterwerfen;

Ritenuto necessario applicare la disposizione di legge di cui sopra anche per l'anno 2019 e di non assoggettare alla tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione, il volume dell'acqua utilizzata per l'irrigazione di giardini e orti sulle aree di pertinenza degli edifici;

Nach ausreichender Beratung;

Dopo esauriente dibattito;

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Kastelbell-Tschars;

Visto lo statuto del Comune di Castelbello-Ciardes;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Nach Einsichtnahme in die vorhergehenden positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visti i pareri preventivi positivi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Mit 5 Ja-Stimmen bei 5 anwesenden Mitgliedern in offener Abstimmung einstimmig;

Con n. 5 voti favorevoli su n. 5 membri presenti, espressi per alzata di mano;

b e s c h l i e ß t :

d e l i b e r a

I.

I.

Der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Kas-

di applicare per l'anno 2019 nel Comune di Castelbello-Ciardes la tariffa relativa al servi-

telbell-Tschars wird für das Jahr 2019 auf der Grundlage der Kriterien berechnet, wie sie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 genehmigt wurden.

II.

Die Kosten des Kanaldienstes (Koeffizient f) und die Kosten für die Klärung der Abwässer (Koeffizient d) werden aus den in den Prämissen angeführten Gründen ab 01.01.2019 wie folgt festgelegt:

Kosten des Kanaldienstes	f = € 0,30/m³	Costo per il servizio di fognatura
Kosten für die Klärung der Abwässer	d = € 0,69/m³	Costo per il servizio di depurazione

III.

Mit Wirkung ab 1. Jänner 2019 werden die Gebühren für die Ableitung und Klärung der Abwässer unter Anwendung der nachstehenden Formeln wie folgt festgelegt:

HÄUSLICHE ABWÄSSER:

T = K (f + d) V

T = Tarif (€/Jahr)
K = 1
f = € 0,30
d = € 0,69
V = Abwassermenge (m³/Jahr)

GEWERBLICHE ABWÄSSER:

Berechnung mit der vereinfachten Formel:

T = F + (f + g d) V

T = Tarif (€/Jahr)
F = Koeffizient F in €uro/Jahr:

Abwassermenge:	Wert "F":
V ≤ 300	€ 55,00
301 – 1.000	€ 70,00
1.001 – 3.000	€ 90,00
3.001 – 10.000	€ 120,00
V ≥ 10.000	€ 170,00

f = € 0,30
d = € 0,69
g = Koeffizient "g" gemäß Tabelle 3 der Anlage A des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017
V Abwassermenge (m³/Jahr)

Berechnung des Tarifes aufgrund der vorgelegten Analysen:

$T = F + [f + d_v + K (Oi/Of\ d_b + Si/Sf\ d_f) + d_a] V$

T = Tarif (€/Jahr)

zio di fognatura e depurazione in conformità ai criteri di calcolo approvati con deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 166 del 14.02.2017;

II.

di fissare, per i motivi in premessa esposti, il costo per il servizio di fognatura (coefficiente f) e per il servizio di depurazione (coefficiente d) a partire dal 01.01.2019 come segue:

Kosten des Kanaldienstes	f = € 0,30/m³	Costo per il servizio di fognatura
Kosten für die Klärung der Abwässer	d = € 0,69/m³	Costo per il servizio di depurazione

III.

con decorrenza 1° gennaio 2019 le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione vengono determinate applicando le seguenti formule:

SCARICHI CIVILI:

T = K (f + d) V

T = tariffa (€/anno)
K = 1
f = € 0,30
d = € 0,69
V = volume dell'acqua reflua (m³/anno)

SCARICHI INDUSTRIALI:

Calcolo con la formula semplificata:

T = F + (f + g d) V

T = tariffa (€/anno)
F = coefficiente F in €uro/anno:

Entità dello scarico:	valore di "F":
V ≤ 300	€ 55,00
301 – 1.000	€ 70,00
1.001 – 3.000	€ 90,00
3.001 – 10.000	€ 120,00
V ≥ 10.000	€ 170,00

f = € 0,30
d = € 0,69
g = coefficiente "g" risultante dalla tabella 3 dell'allegato A alla deliberazione della giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017
V = volume dell'acqua reflua (m³/anno)

Calcolo della tariffa sulla base degli analisi presentate:

$T = F + [f + d_v + K (Oi/Of\ d_b + Si/Sf\ d_f) + d_a] V$

T = tariffa (€/anno)

F = Grundgebühr F in €uro/Jahr:

Abwassermenge:	Wert “F“:
V ≤ 300	€ 55,00
301 – 1.000	€ 70,00
1.001 – 3.000	€ 90,00
3.001 – 10.000	€ 120,00
V ≥ 10.000	€ 170,00

f = € 0,30

d = € 0,69

d_v = 0,2 * d = 0,2 * 0,69

K = Wert „K“ ergibt sich je nach Produktionstätigkeit aus der Tabelle 3 Anlage A, BLR Nr. 166/2017.

Der Koeffizient „K“ ist gleich 0 (null) für Abwasserableitungen, die folgende Eigenschaften aufweisen (durch Analysen zu bescheinigen, die der Meldung beizulegen sind):

CSB: ≤ 100 mg/l

Gesamte Schwebestoffe: ≤ 35 mg/l

Oi = effektiver Mittelwert CSB (gemäß durchgeführten Analysen)

Of = 600 mg/l (CSB)

d_b = 0,6 * d = 0,6 * 0,69

Si = effektiver Mittelwert der gesamten Schwebestoffe (gemäß dgf. Analysen)

Sf = 200 mg/l (gesamte Schwebestoffe)

d_f = 0,2 * d = 0,2 * 0,69

d_a = 0 (null)

V = Abwassermenge (m³/Jahr)

Der Tarif für den Abwasserdienst wird der Mehrwertsteuer mit dem Steuersatz von 10 % gemäß Tabelle A, Teil 3, Nr. 127-*sexiesdecies* – Beilage zum D.P.R. 26.10.1972, Nr. 633, unterworfen.

IV.

Gemäß Art. 53 Absatz 4 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, werden ab 1. Jänner 2019 folgende Abzüge für Nutzungen, bei denen keine Abwässer anfallen, angewandt:

Es wird bestimmt, dass für die Messung der von der Trinkwasserleitung entnommenen Wassermenge ein einziger Wasserzähler pro Verbraucher zulässig ist.

Die Menge des bezogenen Wassers für die Bewässerung der Hausgärten und der Grünflächen auf den Zubehörsflächen zum Gebäude wird von der Gesamtmenge des bezogenen Trinkwassers abgezogen und für die Berechnung des Tarifes für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung nicht berücksichtigt, unter der Bedingung, dass die Wasse-

F = importo base fisso F in €uro/anno:

Entità dello scarico:	valore di “F“:
V ≤ 300	€ 55,00
301 – 1.000	€ 70,00
1.001 – 3.000	€ 90,00
3.001 – 10.000	€ 120,00
V ≥ 10.000	€ 170,00

f = € 0,30

d = € 0,69

d_v = 0,2 * d = 0,2 * 0,69

K = I valori di “K“ per le singole attività produttive sono riportati nella tabella 3 Allegato A, DGP n. 166/2017.

Il coefficiente “K“ è considerato pari a 0 (zero) per scarichi aventi le sottoelencate caratteristiche (certificate da analisi da presentare in sede di denuncia):

COD: ≤ 100 mg/l

Solidi sospesi totali: ≤ 35 mg/l

Oi = valore medio effettivo CSB (secondo analisi effettuati)

Of = 600 mg/l (COD)

d_b = 0,6 * d = 0,6 * 0,69

Si = valore medio effettivo die solidi sospesi totali (sec. analisi effettuati)

Sf = 200 mg/l (solidi sospesi totali)

d_f = 0,2 * d = 0,2 * 0,69

d_a = 0 (zero)

V = volume dell’acqua reflua (m³/anno)

la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione viene assoggettata all'IVA applicando l'aliquota del 10 % ai sensi della tabella A, parte III, n. 127-*sexiesdecies* – allegata al D.P.R. 26.10.1972, n. 633;

IV.

ai sensi dell'art. 53, comma 4, della L.P.18.06.2002, n. 8, a decorrere dal 1° gennaio 2019 si effettuano le seguenti riduzioni per utilizzi che non comportano lo scarico di acque reflue:

si stabilisce che per la misurazione della quantità d'acqua prelevata dall'acquedotto idropotabile è ammesso un solo contatore per utente;

il volume dell'acqua utilizzata per l’innaffiamento di orti e giardini sulle aree di pertinenza degli edifici viene detratto dal volume complessivo dell'acqua fornita e non considerato ai fini del calcolo della tariffa del servizio di fognatura e depurazione a condizione che l'acqua destinata a tale utilizzo venga prelevata da un punto di presa dotato di un apposito

rentnahme für diese Nutzung über eine mit einer eigenen internen Wasseruhr versehene Entnahmestelle, die nach dem Hauptanschluss zu installieren ist und nur zur Messung dieses Wasserverbrauchs dient, erfolgt.

Die Mindestabwassermenge, unter welcher keine Reduzierung bzw. Abzug zulässig ist, wird mit 35 m³ pro EW festgelegt.

Die Wasseruhr zur Erhebung des bezogenen Wassers für die Bewässerung des Hausgartens und der Grünflächen wird von der Gemeinde gegen Erstattung der diesbezüglichen Anschaffungskosten zur Verfügung gestellt und ist auf Kosten und Initiative der Abnehmer zu installieren.

V.

Es wird festgehalten, dass laut den Berechnungen und auf Grund der angenommenen Abwassermengen obgenannte Tarife die Einnahme von € 130.000,00 (MwSt. nicht inbegriffen) garantieren und somit 100 % der Gesamtkosten des Dienstes für das Jahr 2019, wie in den Prämissen angeführt, decken.

VI.

Es wird festgehalten, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und der Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 Anwendung finden.

Vorliegender Beschluss ersetzt ab 01.01.2019 die mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 555 vom 29.12.2017 genehmigten Tarife.

*****

Hinweise:
Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

contatore interno, installato dopo l'allacciamento principale e servente solo alla misurazione di questo consumo;

il volume minimo di acqua reflua per abitante equivalente (a.e.), al di sotto del quale nessuna riduzione è ammessa, viene stabilita con 35 m³;

il contatore per la misurazione del volume dell'acqua fornita per l'innaffiamento di orti e giardini viene messo a disposizione dal Comune dietro rimborso delle spese di acquisto e deve essere installato a spese e su iniziativa degli utenti.

V.

si dà atto che secondo le valutazioni effettuate in base alla quantità presunta di acqua reflua le tariffe suddette assicureranno un gettito di € 130.000,00 (IVA esclusa), corrispondente al 100 % del costo complessivo del servizio per l'anno 2019, di cui al prospetto riportato in premessa.

VI.

di dare atto, che per quanto non espressamente fissato nella presente delibera, si applicano in materia le norme di legge e quelle contenute nella delibera della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017.

La presente deliberazione sostituisce a partire dal 01.01.2019 le tariffe approvate con deliberazione di giunta n. 555 del 29.12.2017.

*****

Avvertenze:
Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gemeinde Kastelbell-Tschars
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Castelbello-Ciardes
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beilage zum Ausschussbeschluss Nr. 592 vom 28.12.2018

Gegenstand:

Festsetzung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Kastelbell-Tschars – Jahr 2019.

Allegato alla deliberazione della Giunta comunale n. 592 del 28.12.2018

Oggetto:

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione nel Comune di Castelbello-Ciardes – anno 2019.

Kastelbell-Tschars, den 28.12.2018

Castelbello-Ciardes, lì 28.12.2018

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2.

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Fachliches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Parere tecnico-amministrativo

Il sottoscritto esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa della presente proposta di deliberazione.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

Buchhalterisches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Parere contabile

Il sottoscritto esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione.

Der Verantwortliche des Finanzdienstes - Il responsabile del servizio finanziario
gez./f.to Horst Raffeiner

Gelesen, genehmigt und gefertigt: **Letto, confermato e sottoscritto:**

Der Bürgermeister - Il Sindaco
gez./f.to Gustav Erich Tappeiner

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

VERÖFFENTLICHUNG

Es wird bestätigt, dass dieser Beschluss an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Kastelbell-Tschars am

07.02.2019

für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht wurde.

PUBBLICAZIONE

Si certifica che la presente delibera è stata pubblicata all'albo digitale del Comune di Castelbello-Ciardes il giorno

e per 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

VOLLSTRECKBARKEITSERKLÄRUNG

Dieser Beschluss ist am

18.02.2019

im Sinne des Art. 183, Absatz 3, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, vollstreckbar geworden.

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

ai sensi dell'art. 183, comma 3, della L.R. 03.05.2018, n. 2.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Karmen Götsch

URSCHRIFT – ORIGINALE

MARKTGEMEINDE KASTELRUTH

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI CASTELROTTO

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Nr. 489 vom 28.11.2013

GEGENSTAND

Dienstbereich Abwasser - Genehmigung der Abwassergebühren mit Wirkung 01.01.2014

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 14:45 Uhr die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

N. 489 del 28.11.2013

OGGETTO

Servizio acqua reflue - Approvazione dell'imposta per lo smaltimento delle acque nere con decorrenza 01/01/2014

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 14:45 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		**Abwesend - Assente**	
		Entschuldigt - Giustificato	**Unentschuldigt - Ingiustificato**
Andreas Colli	Bürgermeister/Sindaco		
Dr. Hartmann Reichhalter	Gemeindereferent/assessore		
Oswald Karbon	Gemeindereferent/assessore		
Ambros Hofer	Gemeindereferent/assessore	*X*	
Dr. Martin Fill	Gemeindereferent/assessore		
Arnold Fill	Gemeindereferent/assessore		
Annemarie Lang Schenk	Gemeindereferentin/Assessore		

Mit Teilnahme des Generalsekretärs

Con partecipazione del Segretario generale

Dr. Werner Natzler

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Andreas Colli

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obgenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Dienstbereich Abwasser - Genehmigung der Abwassergebühren mit Wirkung 01.01.2014

Vorausgeschickt,

- dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 22 vom 26.02.1992, überprüft vom Landesausschuss Bozen am 23.03.1992, unter Nr.5407/Dr.RE/s, die Festsetzung der Abwassergebühr ab dem 01.01.1992 erfolgt ist;

festgestellt,

- dass aufgrund der Notverordnung Nr. 629 vom 16.11.1994 Art. 2, Absatz 3 die Möglichkeit geschaffen wurde, die Höchstgrenze von Lire 570 Lire/m³ zu überschreiten um die vom Koordinierungskomitee vorgesehene Deckung von 90 % der Kosten für Instandhaltung und Ausbau der Anlagen für die Abwasserbeseitigung zu erzielen;

- dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 728 vom 15.11.2006 die Berechnung der gewerblichen Abwässer eingeführt wurde;

nach Einsichtnahme

- in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 505 vom 08.11.2012 mit welchem die Abwassergebühren mit Wirkung 01.01.2013 genehmigt wurden;

- in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 6 vom 21.01.2008, welches den Gemeindeverwaltungen vorschreibt, mit Wirkung 26.03.2010 die Entsorgung des Klärschlamms aus individuellen Entsorgungssystemen einzuführen;

nach Anhören

- des Vorschlages des Finanzreferenten Dr. Fill Martin die Abwassergebühr für das Jahr 2014 nicht zu erhöhen;

nach eingehender Diskussion;

nach Einsichtnahme

- in das L.G. Nr.63/1973 - Art 6 und in das L.G. Nr.39/1976 - Art. 10 und 13;

- in den Beschluss der Landesregierung Nr. 3628 vom 13.10.2003;

- in den Beschluss der Landesregierung Nr. 4146 vom 13.11.2006;

- in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

- in die Satzung dieser Gemeinde;

- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

- in den Haushaltsvoranschlag;

- in die vorliegenden Gutachten hinsichtlich der technisch-administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

Servizio acqua reflue - Approvazione dell'imposta per lo smaltimento delle acque nere con decorrenza 01/01/2014

Premesso

- che con delibera del Consiglio comunale n. 22 del 26/02/1992, esaminata dalla Giunta Provinciale di Bolzano in data 23/03/1992 con atto n. 5407/Dr.-RE/s, è avvenuta la fissazione della tariffa per l'applicazione dei canoni per i servizi relativi allo smaltimento delle acque nere dal 01/01/1992 in poi;

constatato

- che in base al Decreto legge n. 629 del 16/11/94 art 2, 3° comma, l'importo massimo di Lire 570 Lire/m³ per l'imposta smaltimento acque nere può essere elevato per adeguarlo ai maggiori costi di esercizio e di investimenti al fine di migliorare il controllo e la depurazione degli scarichi e la tutela dei corpi idrici ricettori;

- che con delibera n. 728 del 15/11/2006 della Giunta Comunale è stato introdotto il calcolo delle acque reflue industriali;

visto

- la delibera della Giunta Comunale n. 505 del 08/11/2012 con la quale è stata approvata l'imposta per lo smaltimento delle acque nere con decorrenza 01/01/2013;

- il Decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 6 del 21/01/2008, il quale obbliga le Amministrazioni comunali ad avviare a partire dal 26/03/2010 lo smaltimento dei fanghi di depurazione provenienti da sistemi di smaltimento individuali;

sentita

- la proposta dell'Assessore alle finanze Dott. Fill Martin di non aumentare l'imposta per lo smaltimento delle acque nere per l'anno 2014;

dopo esauriente discussione;

visto

- la Legge Provinciale n.63/1973 – art. 6 e Legge Provinciale n. 39/1976 – artt. 10 e 13;

- la delibera della Giunta Provinciale n. 3628 del 13/10/2003;

- la delibera della Giunta Provinciale n. 4146 del 13/11/2006;

- il testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 01/02/2005, n° 3/L;

- lo Statuto di questo Comune;

- il Regolamento comunale di contabilità;

- il bilancio di previsione;

- i presenti pareri in riguardo alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile;

-

-

dies vorausgeschickt,

beschließt

der Gemeindeausschuss

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. mit Wirkung 01.01.2014 die Gebühren für die Sammlung, den Anschluss, die Klärung und Ableitung der Abwasser in der Gemeinde Kastelruth wie folgt festzusetzen:

2. Berechnung Abwassertarif für die häuslichen Abwässer ab 01.01.2014:

Tarif für den Kanaldienst „f“ = Euro 0,399/m3

Tarif Reinigungsdienst „d“ = Euro 0,571/m3

Koeffizient für die häuslichen Abwässer im allgemeinen „K“=1
Koeffizient für Zweitwohnungen „K“ = 1,0
Koeffizient „V“ = abgeleitete Abwassermenge

Formel Tarif häusliche Abwässer:

T = K(f+d)V

3. festzuhalten, dass für die Berechnung der Abwassergebühr, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 4146 vom 13.11.2006, folgende Berechnungsmodalitäten angewandt werden:

- bei Vorhandensein von Wasserzählern wird die Menge des verbrauchten Trinkwassers der Abwassermenge gleichgestellt;
- wo keine Wasserzähler vorhanden sind, wird pro EGW eine Abwassermenge von 50 m³ verrechnet;

- das vom Vieh verbrauchte Wasser wird, bei Vorhandensein von Wasserzählern in den Ställen, für die Berechnung der Abwassergebühren nicht herangezogen;
- bei Vorhandensein von Wasserzählern und der Gewissheit, dass das verbrauchte Trinkwasser die Kläranlage nicht beeinflusst, wird das verbrauchte Trinkwasser der Kühlanlagen für die Berechnung der Abwassergebühren nicht herangezogen;
- bei Vorhandensein von Wasserzählern und der Gewissheit, dass das verbrauchte Trinkwasser die Kläranlage nicht beeinflusst, wird das verbrauchte Trinkwasser für die betriebliche Nutzung von Gärtnereien für die Berechnung der Abwassergebühren nicht herangezogen;

4. Berechnung des Abwassertarifes für die gewerblichen Abwässer ab 01.01.2014:

Tarif für den Kanaldienst „f“ = Euro 0,399/m3

Tarif Reinigungsdienst „d“ = Euro 0,571/m3

-

-

ciò premesso,

la giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di stabilire con decorrenza 01/01/2014 le tariffe del canone per la raccolta, l’allacciamento, la depurazione e lo scarico delle acque nere nel Comune di Castelrotto come segue:

2. Calcolo della tariffa per le acque reflue domestiche a partire dal 01/01/2014:

tariffa per il servizio di fognatura “f” = Euro 0,399/m3
tariffa per il servizio di depurazione “d” = Euro 0,571/m3

coefficiente per acque reflue domestiche in generale “K” = 1
coefficiente per seconde case “K” = 1,0
coefficiente “V” = volume acqua prelevata

Formula tariffa acque reflue domestiche:

T = K(f+d)V

3. di dare atto che per il conteggio del canone per lo smaltimento delle acque nere vengono applicate le seguenti modalità in base alla delibera della Giunta Provinciale n. 4146 del 13/11/2006:

- dove esistono contatori per l'acqua, la quantità delle acque nere viene commisurata in misura pari all'acqua potabile consumata;
- dove non esistono contatori per l'acqua si calcola come quantità di acque nere la misura di 50 m³ per ogni ab. aq. idr.;
- dove esistono contatori per l'acqua nelle stalle, l'acqua consumata dal bestiame non viene presa in considerazione per il conteggio del canone delle acque nere;
- dove esistono contatori e la certezza che l’acqua potabile consumata non influisce sull’impianto di depurazione, l’acqua potabile che viene consumata per gli impianti di congelamento non viene presa in considerazione per il conteggio del canone;
- dove esistono contatori e la certezza che l’acqua potabile consumata non influisce sull’impianto di depurazione, l’acqua potabile consumata per l’uso aziendale di aziende orticole non viene presa in considerazione per il conteggio del canone;

4. Calcolo della tariffa per le acque reflue industriali a partire dal 01/01/2014:

tariffa per il servizio di fognatura “f” = Euro 0,399/m3
tariffa per il servizio di depurazione “d” = Euro 0,571/m3

Koeffizient „g“ (Verschmutzungsgrad) = Tabelle 3 des Beschlusses 3628 vom 13.10.2003
Koeffizient „V“ = abgeleitete Abwassermenge

Fixbetrag = Koeffizient „F“=

Koeffizient „F“ in Euro/Jahr

Tabelle 1 (Beschluss Nr. 4146/13.11.06))

Abwassermenge / Entità dello scarico(m3/Jahr/anno)	**Wert /Valore “F” (Euro/Jahr/anno)**
V< 300	**55,00 Euro**
301 – 1.000	**70,00 Euro**
1.001 – 3.000	**90,00 Euro**
3.001 – 10.000	**120,00 Euro**
V > 10.001	**170,00 Euro**

Folgende Formel kommt für die Berechnung der gewerblichen Abwässer zur Anwendung

T = F + (f+gxd)V

5. die Gesamtgebühr für Kanaldienst und Reinigungsdienst wird somit netto ab 01.01.2011 wie folgt festgelegt:

Euro 0,970/m3 plus Mwst. gür häusliche und gleichgestellte sowie für gewerbliche Abwässer.

6. Berechnung des Abwassertarifes für die Entsorgung des Klärschlamms aus individuellen Entsorgungssystemen ab dem 01.01.2014:

Tarif Reinigungsdienst „d“ = Euro 0,571/m3

- bei Vorhandensein von Wasserzählern wird die Menge des verbrauchten Trinkwassers der Abwassermenge gleichgestellt;
- wo keine Wasserzähler vorhanden sind, wird pro EGW eine Abwassermenge von 50 m³ verrechnet;

7. festgehalten, dass die Menge der abgeleiteten Abwässer im Sinne des Art. 53 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 dem gesamten Volumen des gelieferten oder entnommenen Wassers entspricht, welches mittels Wasseruhren abgelesen wird.
8. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikel 79, Absatz 2 des Einheitstextes der Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, den Fraktionssprechern im Gemeinderat durch Hinterlegung in dem eigens im Rathaus dafür vorgesehenen Fach zu übermitteln;
9. darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss jeder Bürger, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung, gemäß Absatz 5 des Art. 79 des Einheitstextes der Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, beim Gemeindeausschuss Einspruch er-

coefficiente “g” (caratteristiche scarico produttivo) = Tabella 3 della delibera 3628 del 13/10/2003
coefficiente “V” = volume acqua prelevata

Termine fisso utenza = coefficiente “F” =

Coefficiente „F“ in Euro/anno

Tabella 1 (delibera 4146/13/11/06)

La seguente formula viene applicata per il calcolo tariffa delle acque reflue industriali

T = F + (f+gxd)V

5. la tariffa complessiva per il servizio di fognatura e depurazione a partire dal 01/01/2011 viene determinata al netto come segue:

Euro 0,970/m3 più l'IVA delle acque reflue provenienti da scarichi domestici ed assimilabili e scarichi da impianti produttivi.

6. Calcolo delle tariffe acque di scarico per lo smaltimento dei fanghi di depurazione provenienti da sistemi di smaltimento individuali a partire dal 01/01/2014:

tariffa per il servizio di depurazione “d” = Euro 0,571/m3
- dove esistono contatori dell'acqua la quantità delle acque nere viene commisurata in misura pari all'acqua potabile consumata;
- dove non esistono contatori per l'acqua si calcola come quantità di acque nere la misura di 50 m³ per ogni ab. aq. idr.;

7. di tenere presente che il volume dell’acqua scaricata viene determinato ai sensi dell'art. 53 della L.P. 18/06/2002, n. 8 in misura pari al volume di acqua fornita o prelevata e misurata dal contatore dell'acqua
8. di trasmettere la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 79, comma 2 del testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n° 3/L, ai capigruppo consiliari mediante deposito nell'apposita casella prevista nel municipio;
9. di dare atto, che contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione può presentare opposizione alla Giunta Comunale, ai sensi del comma 5 dell'art. 79 del testo unico sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n° 3/L. Entro 60

heben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale.

*****

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung:

Administratives Gutachten

Der/die Unterfertigte erteilt hiermit sein/ihr

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Kastelruth, am 28.11.2013

Der Leiter der mittleren Führungsebene "Rechnungswesen"

Dr. Heinz Tröbinger

Buchhalterisches Gutachten

Der/die Unterfertigte erteilt hiermit sein/ihr

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Kastelruth, am 28.11.2013

Der Leiter der mittleren Führungsebene "Rechnungswesen"

Dr. Heinz Tröbinger

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni:

Parere tecnico-amministrativo

Il/La sottoscritto/a esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa della presente proposta di deliberazione.

Castelrotto, lì 28.11.2013

Il responsabile della carica direttiva "Contabilità"

Dr. Heinz Tröbinger

Parere contabile

Il/La sottoscritto/a esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità contabile della presente proposta di deliberazione.

Castelrotto, lì 28.11.2013

Il responsabile della carica direttiva "Contabilità"

Dr. Heinz Tröbinger

Verfasst, gelesen und gefertigt:

Der Vorsitzende
Il Presidente
Andreas Colli

Redatto, letto e sottoscritto:

Der Generalsekretär
Il Segretario generale
Dr. Werner Natzler

Veröffentlichungsbestätigung

Dieser Beschluss wurde an der Amtstafel und auf der Webseite der Marktgemeinde Kastelruth für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

Certificato di pubblicazione

Questa deliberazione è stata pubblicata all'albo pretorio e sul sito internet del Comune di Castelrotto per 10 giorni consecutivi.

02.12.2013

Der Generalsekretär Il Segretario generale
Dr. Werner Natzler

Vollstreckbarkeitsbestätigung

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, wird vollstreckbar am

Certificato di esecutivitá

Questa deliberazione, pubblicata per il periodo prescritto, diventerá esecutiva il

13.12.2013

Der Generalsekretär Il Segretario generale
Dr. Werner Natzler

Ergangen an:

1. Sekretariat und allgemeine Dienste
   1.1. Sekretariats- und Personalamt
   1.2. Demografische Ämter
   1.3. Gemeindepolizei und Lizenzamt
2. Rechnungswesen
   2.1. Buchhaltungs- und Vermögensamt
   2.2. Steueramt
3. Technische Dienste
   3.1. Bauamt
   3.2. Urbanistik und Bauerhaltungsamt

Trasmesso a:

☐ Markierfeld 1. Segreteria e servizi generali
☐ Markierfeld 1.1. Segreteria e personale
☐ Markierfeld 1.2. Uffici demografici
☐ Markierfeld 1.3. Polizia municipale ed ufficio licenze
☐ Markierfeld 2. Contabilitá
☐ Markierfeld 2.1. Ufficio contabilità e patrimonio
☐ Markierfeld 2.2. Ufficio entrate
☐ Markierfeld 3. Servizi tecnici
☐ Markierfeld 3.1. Ufficio tecnico
☐ Markierfeld 3.2. Ufficio urbanistica e manutenzione

GEMEINDE TSCHERMS
Provinz Bozen

COMUNE DI CERMES
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Betreff:
Neufestlegung der Gebühren für die Ableitung und Klärung der Schmutzwässer – mit Wirkung 01.01.2019

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Oggetto:
Rideterminazione delle tariffe per la raccolta, depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto – decorrenza 01/01/2019

Sitzung vom - Seduta del
17.12.2018

Uhr - ore
17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Roland Pernthaler	Bürgermeister	Sindaco		
Dr.Christa Maria Ladurner	Gemeindereferent	Assessore		
Daniel Seifarth	Gemeindereferent	Assessore		
Othmar Innerhofer	Gemeindereferent	Assessore		
MBA Astrid Kuprian	Gemeindereferent	Assessore	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Dr. Paolo Dalmonego

Assiste il Segretario Comunale, Signor Dr. Paolo Dalmonego

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Roland Pernthaler, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor Roland Pernthaler, nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 240 vom 17.12.2018

Betrifft: Neufestlegung der Gebühren für die Ableitung und Klärung der Schmutzwässer – mit Wirkung 01.01.2019

Nach Einsichtnahme in den vollstreck-baren Beschluss des Gemeinderates Nr. 56 vom 22.12.1983, mit welchem die Anwendung der Gebühren für Dienstleistungen betreffend den Kanalisierungsanschluss, die Abwasserleitung und –reinigung, mit Wirkung 01. Jänner 1984, eingeführt worden ist.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18. Juni 2002, mit welchem die verschiedenen Gesetzesbestimmungen auf Landesebene betreffend die Nutzung der Gewässer, die Regelung der Trinkwasserversorgung und Abwasserentsorgung sowie den Schutz der Gewässer zu einem Einheitstext zusammengeführt worden sind.

Nach Einsichtnahme in den Art. 55 des soeben erwähnten L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002, der grundsätzlich festlegt, dass die Gemeinden dem Land Südtirol jährlich einen Betrag zur teilweisen Deckung seiner Ausgaben für die Errichtung von Kanalisationen und Kläranlagen zu entrichten haben. Grundlage für die Berechnung des Betrages bilden die vom Land Südtirol in den letzten 15 Jahres zur Errichtung dieser Anlagen aufgewendeten Kosten.

Des weiteren ist vorgesehen, dass diese Beträge für die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen für das kommunale Abwasser zweckgebunden sind.

Gemäß Art. 53 desselben Landesgesetzes ist auch festgelegt, wie die Berechnung der Abwassertarife zu erfolgen hat, wobei, unter anderem, präzisiert wird, dass die Abwassermenge der bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassermenge gleichzustellen ist.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01.09.2003, teilweise abgeändert mit Beschluss Nr. 1078 vom 11.07.2011 wurden die Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung und Überweisung des vom Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 vorgesehenen Betrages genehmigt und mit Beschluss Nr. 939 vom 18.09.2018 wurden die von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge festgesetzt.

Delibera della Giunta comunale n. 240 dd. 17.12.2018

Oggetto: Rideterminazione delle tariffe per la raccolta, depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto – decorrenza 01/01/2019

Vista la delibera del Consiglio comunale n. 56 dd. 22.12.1983, esecutiva, in base alla quale è stata istituita, a partire dal 01° gennaio 1984, l'applicazione dei canoni per i servizi relativi alla raccolta, l'allacciamento, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto.

Vista la legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, in base alla quale le diverse disposizioni in vigore sul territorio provinciale e concernenti l'utilizzazione delle risorse idriche, la disciplina dell'approvvigionamento di acqua potabile e degli scarichi di acque reflue nonché la tutela della acque sono state riunite in un testo unico.

Visto l'art. 55 della L.P. 18.06.2002, N. 8 appena menzionata dove viene sostanzialmente stabilito che i comuni dell'Alto Adige versano annualmente alla Provincia un importo per la parziale copertura delle spese sostenute per la realizzazione di reti fognarie e impianti di depurazione. Base di calcolo per la determinazione di tale importo costituisce la spesa sostenuta dalla Provincia negli ultimi 15 anni per la realizzazione di tali opere.

E' allo stesso modo previsto che questi importi sono destinati al finanziamento di reti fognarie ed impianti di depurazione per le acque reflue urbane.

Ai sensi dell'art. 53 della stessa legge provinciale è inoltre stabilito il modo di calcolo delle tariffe del servizio di fognatura e di depurazione, e viene, tra l'altro precisato che la quantità dell'acqua di scarico è determinata in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata.

Con deliberazioni della Giunta provinciale n. 3009 dell'01.09.2003, modificata in parte con delibera n. 1078 del 11.07.2011 e n. 939 del 18.09.2018 sono stati approvati rispettivamente i criteri e le modalità per il calcolo ed il pagamento dell'importo, previsto dall'art. 55 della legge provinciale n.8/2002, nonché gli importi dovuti dai comuni per l'anno 2019.

Der Betrag, der von den Gemeinden für das Jahr 2019 pro m³ verrechnetes Abwasser anzuwenden und dem Land zu überweisen ist, beträgt 0,11 €/m³. Der Betrag wurde bestimmt, indem der Betrag von € 5.236.847,60 (= 1,90% der vom Land in den letzten 15 Jahren aufgewendeten Kosten für die Errichtung von Kläranlagen und Hauptsammlern) durch die Gesamtmenge der m³ Abwasser, die von den Gemeinden berechnet wurden, das sind 49.735.368,01 m³, dividiert worden ist.

L'importo da applicare da parte dei singoli comuni per l'anno 2019 per m³ di acqua reflua fatturata e da versare quindi alla Provincia risulta pari a 0,11 €/m³, importo ottenuto dividendo € 5.236.847,60 (=pari all'1,90% dei costi sostenuti dalla Provincia per la costruzione di impianti di depurazione e collettori principali negli ultimi 15 anni) con il totale dell'acqua fatturata dai comuni in m³, cioè 49.735.368,01 m³.

Der Vorsitzende hebt hervor, dass folgende Aspekte bei der Gebührenfestlegung zu berücksichtigen sind:

• der Tarif besteht aus der Summe von 2 Teilbeträgen, von denen der eine für die Ableitung und der andere für die Klärung der Abwässer vorgesehen ist;

• der Tarif für den Klärdienst muss von den Benutzern auch dann entrichtet werden, wenn die Kanalisation nicht über geeignete Behandlungsanlagen verfügt bzw. diese vorübergehend außer Betrieb sind;

• zwecks Festlegung der Höhe des Tarifs wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge der bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt;

• das Koordinierungskomitee für die Gemeindefinanzierungen hat, für den gegenständlichen Dienst, einen Deckungssatz von 90 % vorgegeben, wobei, für den Fall der Nichteinhaltung dieser Vorgabe, eine Kürzung der jährlichen Pro-Kopf-Quoten-Landeszuweisungen angedroht worden ist.

Il Presidente sottolinea che, in ordine alla rideterminazione dei diritti, bisogna considerare i seguenti aspetti:

• la tariffa é formata dalla somma di 2 parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura e a quello di depurazione;

• la tariffa riferita al servizio di fognatura e di depurazione é dovuta dagli utenti anche nel caso in cui la fognatura sia sprovvista di impianti centralizzati di depurazione o questi siano temporaneamente inattivi;

• al fine della determinazione della quota tariffaria il volume dell'acqua scaricata é determinata in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata;

• il comitato di coordinamento per la finanza locale ha prescritto il tasso di copertura del 90% delle spese correnti per il servizio di cui trattasi, comminando, in caso di inosservanza, una riduzione degli annuali contributi provinciali pro-capite.

Festgestellt, dass folgende Betriebs- und Amortisierungskosten für das Jahr 2019 zu Lasten der Gemeinde Tscherms zu erwarten sind:

Constatato che, per l'anno 2019, bisogna calcolare i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del Comune di Cermes:

Personal- und Verwaltungskosten

spese per il personale ed amministrative

€ 9.000,00

Ankauf von Verbrauchsgütern für die ordentl. Instandhaltung

€ 3.000,00
(MwSt. inbegriffen/IVA inclusa)

Acquisto di beni di consumo per la manutenzione ordinaria

€2.459,02
(ohne MwSt./senza IVA)

Dienstleistungen

€ 5.800,00
(MwSt. inbegriffen/IVA inclusa)

Prestazioni di servizi

€ 4.754,10
(ohne MwSt./senza IVA)

Darlehenstilgung zu alleinigen Lasten der Gemeinde

ammortamento mutui a totale carico del comune

€ 0,00

Abschreibungsquoten

quote di ammortamento

€ 0,00

Betrag laut Art. 55 des L.G. Nr. 08/2002

importo di cui all'art. 55 della L.P. n. 08/2002

€ 13.500,00

Spesenrückvergütung an die Eco-Center AG für die Führung der Abwasserreinigungsanlage in Sinich bei Meran (OEG)

€ 70.000,00
(MwSt. inbegriffen/IVA inclusa)

Rimborso spesa all'Eco-Center SpA per la gestione dell` impianto depurazione acque in Sinigo presso Merano (ATO)
€ 63.636,37
(ohne MwSt./senza IVA)

ergibt insgesamt

€ 101.300,00
(MwSt. inbegriffen/IVA inclusa)

totale
€ 93.349,49
(ohne MwSt./senza IVA)

und dass demgegenüber folgende Einnahmen erzielt werden können:

e che rispetto a tali spese si potranno registrare le seguenti entrate:

Gebühr für das Sammeln und Ableiten der Abwässer, gemäß Beschluss des Gemeinderates Nr. 25 vom 15.12.2014, multipliziert mit dem durchschnittlichem Jahreswasserverbrauch im Gemeindegebiet von Tscherms, welcher bezogen auf die letzten fünf Jahre mit 115.570 m³ ermittelt worden ist:

canone per la raccolta e lo scarico delle acque di rifiuto, secondo le disposizioni di cui alla delibera della Giunta comunale n. 25 dd. 15.12.2014, moltiplicato con il consumo d'acqua annuo medio nel Comune di Cermes, il quale, confrontando gli ultimi cinque anni, è stato rilevato in misura di 115.570 m³:

€ 105.515,41
(MwSt. inbegriffen/IVA inclusa)

95.923,10
(ohne MwSt./senza IVA)

Für notwendig erachtet, die 100%-ige Deckung der Ausgaben beizubehalten und dazu die Kriterien für die Berechnung und Einhebung der Abwassergebühren, im Sinne der vorgenannten Bestimmungen anzuwenden.

Ritenuto necessario mantenere la copertura delle spese in misura del 100% e di applicare, a tal fine, i criteri per la commisurazione e per la riscossione dei diritti di fognatura, in conformità alle disposizioni sopra richiamate.

Nach Einsichtnahme in den Art. 53, 6. Absatz, des L.G. Nr.8 vom 18.06.2002 welcher besagt, dass der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauf folgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushalts-voranschlages festzulegen ist.

Visto l'art. 53, comma 6, della L.P. 18.06.2002, N.8, secondo cui la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio preventivo.

Nach Einsicht in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
4jPF4upMYxugO9SfOP+5RihSC1fNxP67IyNcLdivy5M=

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
4jPF4upMYxugO9SfOP+5RihSC1fNxP67IyNcLdivy5M=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
SG2MunJ2mrYm1TVSapq2v3Wh6BlOyGhmDb+MK6+6Les=

b) alla regolarità contabile
SG2MunJ2mrYm1TVSapq2v3Wh6BlOyGhmDb+MK6+6Les=

b e s c h l i eß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. zwecks Festlegung des Abwassertarifs, mit Wirkung 01.01.2019, die mit Beschluss der Landesregierung in Bozen Nr. 3628 vom 13.10.2003 genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer vollinhaltlich anzuwenden;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Formel zur Berechnung des Tarifs für die häuslichen Abwässer wie folgt lautet:

$$T_1 = K_1 (f + d) V$$

T_1 = der Tarif (Euro/Jahr)
K = dieser Koeffizient hat für häusliche Abwässer den Wert 1
f = dieser Koeffizient drückt die Kosten des Kanaldienstes aus (Euro/m³)
d = dieser Koeffizient drückt die Kosten für die Abwasserbehandlung aus (Euro/m³)
V = die Abwassermenge (m³/Jahr)

Die Berechnung des Koeffizienten ”f” und ”d”:

“f” = 0,60 x € 13.500,00 (vorauss. Beitrag an das Land/presumibile contributo alla Provincia Jahr/anno 2019) = € 8.100,00
+ € 16.213,12 (Kanalisationsspesen zu alleinigen Lasten der Gemeinde Tscherms/spese per la rete fognaria a carico del Comune di Cermes) = € 24.313,12: 115.570,00 m³ =
“f” = 0,21 €/m³

“d” = 0,40 x € 13.500,00 (vorauss. Beitrag an das Land/presumibile contributo alla Provincia Jahr/anno 2019) = € 5.400,00
+ € 63.636,36 (Rückvergütung der Kosten an die Eco-Center AG für die Führung der Kläranlage/Rimborso spese all'Eco-Center SpA per la gestione dell'impianto di depurazione) = € 69.036,36 : 115.570,00 m³ =
“d” = 0,60 €/m³

”T_1” = €/m³ = K_1 = 1 (€ 0,21 + € 0,60) x der Menge des eingeleiteten Abwassers, das der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers entspricht;

3. zu bestätigen, dass der Tarif für die ordentliche Instandhaltung des Kanalisierungsnetzes im Betrag von 0,21 €/m³ unverändert beleibt, während der der Tarif für die Abwasserbehandlung im Betrag von 0,60 €/m³ gegenüber dem Jahr 2018 um 0,02 €/m³ verringert werden kann;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di applicare, al fine della determinazione della tariffa per lo smaltimento delle acque di rifiuto, con effetto 01.01.2019, i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e a quello di depurazione, come approvati con deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano N. 3628 del 13.10.2003;

2. di dare atto che la formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi civili é determinata nel seguente modo:

$$T_1 = K_1 (f + d) V$$

T_1 = tariffa (Euro/anno)
K_1 = coefficiente che assume il valore 1 per scarichi domestici
f = coefficiente di costo per il servizio di fognatura (Euro/m³)
d = coefficiente di costo per il servizio di depurazione (Euro/m³)
V = volume di acqua reflua (m³/anno)

La determinazione dei coefficienti ”f” e ”d”:

”T_1” = €/m³ = K_1 = 1 (€ 0,21 + € 0,60)x il volume dell’acqua scaricata, che corrisponde al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata;

3. di confermare che la tariffa per la manutenzione ordinaria della rete fognaria nell'importo di 0,21 €/m³ rimane invariata mentra la tariffa per il servizio di depurazione nell'importo di 0,60 €/m³ nei confronti dell'anno 2018 viene ridotta dell‘ 0,02 €/m³;

4. zu bestätigen, dass innerhalb des Gemeindegebietes von Tscherms Betriebe bestehen, welche gewerbliche Abwässer produzieren, und dass dafür, die Berechnungsformel, gemäß Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 3628/2003, zur Anwendung gelangt;

5. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Formel zur Berechnung des Tarifs für die industriellen Abwässer wie folgt lautet:

$$T2 = F + (f + g * d) * V$$

T2 = der Tarif (Euro/Jahr)
F = Jahresgrundgebühr für die Führung / Verwaltung der Anlagen (festgelegt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 30 vom 14.12.2009)
f = dieser Koeffizient drückt die Kosten des Kanaldienstes aus (Euro/m³)
g = Koeffizient für den Verschmutzunsgrad laut Beschluss der Landesregierung Nr. 4146 vom 13.11.2006;
d = dieser Koeffizient drückt die Kosten für die Abwasserbehandlung aus (Euro/m³)
V = die Abwassermenge (m³/Jahr)

6. des weiteren zur Kenntnis zu nehmen, dass der Einbau von geeigneten Geräten zur Messung der entnommenen Wassermenge (Wasserzähler) für alle, die sich autonom, außerhalb der öffentlichen Wasser-versorgung mit Wasser versorgen, gemäß Art. 7 des Gesetzes 319/76, Pflicht ist; die entnommene Wassermenge ist jährlich innerhalb 31.03. des darauf folgenden Jahres dem Verantwortlichen für Steuern und Abgaben dieser Gemeinde mitzuteilen;

7. Weisung zu erteilen, dass die Überweisung des von der Gemeinde Tscherms an die Autonome Provinz Bozen geschuldeten Betrages, für das Jahr 2019, innerhalb 30.09.2020 zu erfolgen hat;

8. schließlich zur Kenntnis zu nehmen, dass sämtliche Beschlüsse und Bestimmungen, welche im Widerspruch zur vorliegenden Beschlussmaßnahme stehen, mit Wirkung 01.01.2019, als widerrufen gelten;

9. vorliegenden Beschluss zur Kenntnisnahme an das Landesamt für Gewässerschutz der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, Amba-Alagi-Str. Nr. 35, weiterzuleiten;

4. di confermare che nell'ambito del territorio comunale di Cermes esistono aziende che producono scarichi industriali, e che, nel caso di eventuale bisogno, troverà applicazione la formula di calcolo, di cui alla deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano N. 3628/2003;

5. di dare atto che la formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi industriali é determinata nel seguente modo:

$$T2 = F + (f + g *d) * V$$

T2 = tariffa (Euro/anno)
F = costo fisso annuale per le spese di gestione / amministrazione degli impianti (istituito con delibera del Consiglio comunale N. 30 dd. 14.12.2009);
f = coefficiente di costo per il servizio di fognatura (Euro/m³)
g = coefficiente corrispondete all'indice di inquinamento di cui alla delibera della Ginta provinciale n. 4146 dd. 13.11.2006;
d = coefficiente di costo per il servizio di depurazione (Euro/m³)
V = volume di acqua reflua (m³/anno)

6. di dare inoltre atto che, ai sensi dell'art. 7 della legge 319/76, l'installazione di idonei strumenti per la misura della quantità d'acqua utilizzata é obbligatoria per i soggetti che, al di fuori del pubblico servizio, provvedono autonomamente al-l'approvvigionamento idrico; la quantità dell'acqua deve essere denunciata ogni anno entro il 31.03. dell' anno successivo al responsabile dell'ufficio tributi di questo Comune;

7. di dare ordine affinché il pagamento dell'importo dovuto dal Comune di Cermes alla Provincia Autonoma di Bolzano, per l'anno 2019, avverrà entro il 30.09.2020;

8. di dare, infine, atto che tutte le deliberazioni e disposizioni in contrasto con il presente provvedimento sono da ritenere revocate con effetto 01.01.2019;

9. di sottoporre la presente deliberazione per conoscenza all'Ufficio tutela acque della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, via Amba Alagi n. 35;

10. mit eigener Abstimmung in gesetzlicher Form gegenständlichen Beschluss im Sinne von Art. 183 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

10. con votazione ulteriore: di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE

Roland Pernthaler

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VIZE - GEMEINDESEKRETÄR – IL VICE SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Paolo Dalmonego

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Hinweis:
jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:
ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

ABSCHRIFT - COPIA Nr. 464

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Gegenstand:

Festsetzung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019.

Oggetto:

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019.

SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
	19.12.2018	**07:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. – A.I.
ANDREAS FALKENSTEINER	- Bürgermeister - Sindaco		
MARKUS MITTERHOFER	- Gemeindereferent - Assessore		
EVA NOCKER	- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
MARGHERITA SCHÖLLBERGER PUTZER	- Gemeindereferent - Assessore		
BERNHARD KAMMERER	- Gemeindereferent - Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Andreas Falkensteiner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Festsetzung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019.

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019.

Gutachten zur Beschlussvorlage:

Pareri sulla proposta di deliberazione:

A. Gutachten im Sinne von Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018

A. pareri secondo l'art. 185 della L.R. n. 2 del 03/05/2018

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit

☒ positiv - positivc

Kiens, 19.12.2018, Chienes

☐ negativ - negativc

Der Verantwortliche - Il Responsabile
gez./fto. Dr. Elfriede Steger

1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

☒ positiv - positivc

Kiens, 19.12.2018, Chienes

☐ negativ - negativc

der Gemeindesekretär, Frau - il Segretario Comunale, Signora
gez./fto. Dr. Elfriede Steger

2. in ordine alla regolarità contabile

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 14.02.2017, Nr. 166, betreffend die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

Vista la delibera della Giunta provinciale del 14/02/2017, n° 166, riguardante i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

nach Einsichtnahme in den Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 betreffend die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beiträge;

visto l'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002 concernente la Fissazione degli importi dovuti dai comuni per l'anno 2019;

festzuhalten, dass mit Vereinbarung zwischen dem Gemeindeverband und der Autonomen Provinz Bozen bezüglich Finanzierung der Gemeinden ein Deckungsprozentsatz der Kosten aller drei Dienste (Trinkwasser, Abwasser und die Müllentsorgung) von 90% festgelegt wurde, wobei als Strafe für die Nichteinhaltung eine Reduzierung der Gemeinden von Seiten des Landes vorgesehen ist;

di dare atto che con convenzione stipulata tra il Consorzio dei Comuni e la Provincia Autonoma di Bolzano sul patto di finanziamento dei comuni l'aliquota di copertura dei costi di tutti e tre i servizi (canoni approvvigionamento acqua, allontanamento acqua e smaltimento rifiuti solidi urbani) è stata stabilita col 90% pena la riduzione del finanziamento provinciale del Comune;

festzuhalten, dass die Abwassergebühr nach dem effektiven Verbrauch verrechnet wird;

di dare atto che la tariffa delle acque di scarico viene calcolata secondo il consumo effettivo;

nach Einsichtnahme in die Bestimmungen über die Regelung der häuslichen Abwasserleitungen und der Klärschlammentsorgung der individuellen Entsorgungssysteme in Durchführung des Landesgesetzes Nr. 8/2002 – Dekret des Landeshauptmannes vom 21.01.2008, Nr. 6;

viste le disposizioni riguardante la disciplina degli scarichi di acque reflui domestiche e dello smaltimento dei fanghi dei sistemi di smaltimento individuale – decreto del Presidente della Provincia 21 gennaio 2008, n. 6;

darauf hingewiesen, dass ab 01.01.2011 der Dienst der Klärschlammentsorgung der privaten Hausklärgruben eingeführt worden ist;

constatato che con la data 01.01.2011 è stato introdotto il servizio di smaltimento dei fanghi degli impianti di trattamento privati;

mit Wirkung 01.01.2017 wurde der Dienst der Entnahme und Entsorgung des Kleinklärschlammes der individuellen Entsorgungssysteme für häusliche Abwässer dem Abwasserkonsortium Pustertal übertragen;

der Entleerungspreis pro entleerte Kleinkläranlage wird vom Abwasserkonsortium für 2019 mit Euro 245,00.- + 10% MwSt. veranschlagt;

festgestellt, dass folgende Betriebs- und Amortisierungskosten für das Jahr 2019 zu Lasten der Gemeinde Kiens zu erwarten sind:

con partenza dal 01.01.2017 il servizio dell'estrazione e smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuali delle acque reflue domestiche è stato delegato al Consorzio acque di scarico Pusteria;

il prezzo per ogni singolo impianto per l'anno 2019 viene calcolato dal Consorzio acque di scarico Pusteria con Euro 245,00.- + 10% IVA;

constatato che per l'anno 2019 sono da aspettarsi i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del Comune di Chienes:

a)Instandhaltung des internen Kanalisationsnetzes und Verwaltungskosten	manutenzione della rete interna di fognatura e spese di amministrazione	**€uro**	**2.000,00.-**
b)Spesen Klärgrubenentleerung (ca. € 270,00.-/Klärgrube)	spese svuotamento fosse di purificazione (ca. € 270,00.-/fossa)	**€uro**	**15.000,00.-**
c)Beteiligung am Abwasserverband Unteres Pustertal	partecipazione al consorzio di smaltimento delle acque di scarico Bassa Pusteria	**€uro**	**184.560,27.-**
d)Amortisation der Investitionen für das interne Kanalisierungsnetz	ammortamento degli investimenti sulla rete interna di fognatura	**€uro**	**0,00.-**
e) Betrag laut Art. 13 /bis des L.G. Nr. 39/1976	importo di cui all`art. 13/bis della L.P. n. 39/1976	**€uro**	**21.647,12.-**
insgesamt zu deckende Kosten für das Jahr 2019	**Totale costi da coprire per l'anno 2019**	**€uro**	**223.207,39.-**

Nach Dafürhalten, dass aufgrund der obengenannten Daten zur Deckung der sich daraus ergebenden Betriebs- und Amortisationskosten die Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 wie folgt festgesetzt werden muss:

Ritenuto quindi in base ai dati di cui sopra ed in considerazione dei costi di gestione e di ammortamento così risultanti la tariffa relativa al servizio di fognature e di depurazione per l'anno 2019 deve essere fissata nel modo seguente:

Kosten	costi	Betrag importo	Prozent percent. %	mittlere Kosten pro m³ costo m³
Kosten des Kanaldienstes	costi del servizio di fognatura	€ 33.051,37.-	14,81	0,14 €
Kosten Klärung Abwässer	costi depurazione della acque reflue	€ 190.156,02.-	85,19	0,82 €
Insgesamt	totale	€ 223.207,39.-	100	0,96 €
Wasserverbrauch 2017:	consumo d`acqua 2017:			
-Haushalt	-casa	m³ 185.000		€ 0,96
-Haushalt (nur Abwasser)	-casa (solo acqua reflua)	m³ 3.000		€ 0,96
-Haushalt (weder Wasser/Abwasser	-casa (ne acqua – ne acqua reflua)	Fixgebühr	Anschl.100	€ 30,0
-Haushalt (nicht angeschlossen)	-casa (non collegato)	bei Entleerung	ca. 30	€ 245,0
-Landwirtschaft (nicht angeschl.)				

	-agricultura (non collegato)	m³	17.000		€ 0,00
-Autowaschanlage	-impianto di autolavaggio	m³	1.200	1,45	€ 1,59
-Karosserie	-carrozzeria	m³	50	1,45	€ 1,59
-andere Kategorien	-altre categorie	m³	500	1,45	€ 1,59

nach Einsicht in die positiven Gutachten, im Sinne des R.G. vom 03. Mai 2018, Nr. 2, Art. 185 hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage;

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, per quanto riguarda la regolarità tecnico - amministrativa e contabile, espressi ai sensi della L.R. 3 maggio 2018, n. 2, art. 185;

nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

visto lo Statuto vigente del Comune di Chienes;

nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

b e s c h l i e s s t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

einstimmig durch Handerheben:

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. Unter Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Kriterien zur Berechnung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer wird der Tarif für das Jahr 2019 in Höhe von Euro 0,96/m³ (zuzüglich Mehrwertsteuer) festgesetzt.

1. In applicazione dei criteri per il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione determinati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017 per l'anno 2019 la stessa tariffa è fissata in Euro 0,96/m³ (più IVA).

2. Falls der Wasserverbrauch noch nicht mittels Zähler gemessen wird, wird je Einwohnergleichwert ein Wasserverbrauch von 50 m³ im Jahr festgelegt und berechnet.
   Dabei werden die Einwohnerwerte je nach Kategorie von Benützern wie folgt berechnet:

   a) private Haushalte: 1 Person = 1 Einwohner
   b) Hotels, Pensionen, Garni, Urlaub auf dem Bauernhof, Schutzhütten: 1 Bett = 1 Einwohner
   c) Pflegeheime, Krankenhäuser: 1 Bett = 2 Einwohner
   d) Altersheime: 1 Bett = 1,5 Einwohner
   e) Restaurants: 2 Sitzplätze = 1 Einwohner

2. Qualora il volume dell'acqua prelevata non venga ancora misurato con contatore si determina convenzionalmente per ogni abitante equivalente un consumo annuo di acqua peri a 50 m³.
   Inoltre a seconda della tipologia dell'utenza si applicano le seguenti equivalenze:

   a) abitazioni privati: 1 persona = 1 abitante

   b) alberghi, pensioni, garni, agriturismo, rifugi: 1 letto = 1 abitante

   c) case di cura, ospedali: 1 letto = 2 abitanti
   d) case di riposo: 1 letto = 1,5 abitanti
   e) ristoranti: 2 posti a sedere = 1 abitante

f) Küchenbetrieb: Schutzhütten, Buschenschank, Hof- und Almschank: 4 Sitzplätze = 1 Einwohner
g) Camping: 2 Personen = 1 Einwohner
h) Bar: 3 Plätze = 1 Einwohner
i) Bürohäuser, Einkaufszentren, Betriebe: 3 Angestellte = 1 Einwohner
j) Schulen, Kindergärten: 4 Personen = 1 Einwohner
k) Schwimmbäder, Benutzer von Sportanlagen: 5 Personen = 1 Einwohner

l) Besucher von Sportanlagen, Theater, Kino und ähnlichem: 30 Personen = 1 Einwohner
m) Zweitwohnungen je 20 m² Bruttowohnfläche = 1 Einwohner
n) andere Arten von Nutzungen sind von Fall zu Fall zu berechnen

f) ristorazione in rifugi, ristori di campagna, agriturismo e malghe: 4 posti a sedere = 1 abitante
g) camping: 2 persone = 1 abitante
h) bar: 3 posti = 1 abitante
i) uffici, centri commerciali, stabilimenti: 3 addetti = 1 abitante
j) scuole, asili: 4 persone = 1 abitante

k) piscine, frequentatori di impianti sportivi: 5 persone = 1 abitante

l) visitatori di impianti sportivi, teatri, cinema e simili: 30 visitatori = 1 abitante

m) residenze secondarie: ogni 20 mq di superficie lorda dell'alloggio = 1 abitante
n) altri usi vanno calcolati caso per caso

3. Die mittleren Kosten des Kanaldienstes (f) und der Klärung der Abwässer (d) aufgrund der ermittelten und in den Prämissen aufgelisteten Daten mit Euro 0,14.- bzw. Euro 0,82.- festzulegen, wodurch die Deckung der entsprechenden Betriebs- und Amortisationskosten gesichert ist.

3. Di fissare, in base ai dati rilevati di cui nelle premesse ed al fine di garantire la copertura dei costi di gestione e di ammortamento, il costo medio annuo per il servizio di fognatura (f) e per il servizio di depurazione (d) in Euro 0,14.- ovvero Euro 0,82.-.

4. Für den Dienst der Klärschlammentsorgung der privaten Hausklärgruben ist jährlich ein Fixbetrag in Höhe von Euro 30,00.- + MwSt. je Klärgrube zu entrichten. Bei Entleerung der Klärgrube ist vom Inhabern solcher Anlagen der Betrag in Höhe von Euro 245,00.- + MwSt. zu entrichten.
Die Berechnung gemäß Punkt 2, Buchstabe d) des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 wird für das Jahr 2019 nur teilweise angewandt.

4. Per il servizio di smaltimento di fanghi degli impianti di trattamento privati è da pagare annualmente un importo fisso di Euro 30,00.- + IVA per ogni impianto di trattamento. Per ogni svuotamento da tutti i titolari di questi impianti è dovuto l'importo di Euro 245,00.- + IVA.
Per l'anno 2019 si applica la disposizione di calcolo del punto 2 lettera d) della delibera della Giunta Provinciale n. 1030 del 08.09.2015 solo parzialmente.

5. Es wird festgehalten, dass der Dienst der Klärschlammentsorgung der privaten Hausklärgruben mindestens alle 3 Jahre durchgeführt wird.

5. Si tiene fermo che lo smaltimento di fanghi degli impianti di trattamento privati verranno eseguiti al minimo ogni tre anni.

6. Für die Berechnung der gewerblichen Abwässer wird der Koeffizient (F) wie folgt festgelegt:
Koeffizient „F" in Euro/Jahr:

6. Per il calcolo della tariffa per scarichi industriale il coefficiente "F" viene determinato come segue:
Coefficiente "F" in Euro/anno:

Abwassermenge - m³/Jahr **volume di acqua scaricata - mc/anno**	**Grundgebühr** **termine fisso per utenza**
(V)	**(F)**
= 300	€uro 55,00.-
301 - 1.000	€uro 70,00.-
1.001 - 3.000	€uro 90,00.-
3.001 - 10.000	€uro 120,00.-
>10.000	€uro 170,00.-

7. Mit separater Abstimmung und einstimmig den vorliegenden Beschluss im Sinne des R.G. vom 03. Mai 2018, Nr. 2, Art. 183 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

7. Di dichiarare con separata votazione sempre all'unanimità, la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi della L.R. 3 maggio 2018, n. 2, art. 183.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente

gez./fto. Andreas Falkensteiner

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario

gez./fto. Dr. Elfriede Steger

Dieser Beschluss wurde an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Kiens am

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo pretorio e sul sito internet del Comune di Chienes

20.12.2018

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi.

Der Sekretär - Il Segretario

gez./fto. Dr. Elfriede Steger

Vorliegender Beschluss ist am

La presente deliberazione è diventata esecutiva il

19.12.2018

im Sinne der geltenden Gemeindeordnung vollstreckbar geworden.

ai sensi del vigente ordinamento dei Comuni.

Der Sekretär - Il Segretario

gez./fto. Dr. Elfriede Steger

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Sekretär - Il Segretario

Dr. Elfriede Steger

Gegen diesen Beschluss kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

STADTGEMEINDE KLAUSEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI CHIUSA

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses	**Nr. 574/2018**	**Verbale di deliberazione della giunta comunale**

Urschrift - Originale	Datum/Data	**10/12/2018**	Uhr/Ore	**16:00**

Gegenstand:

Festsetzung der Gebühren für Dienstleistungen betreffend das Sammeln, Ableiten, Reinigen und Einleiten von Abwässern ab 01.01.2019.

Oggetto:

Determinazione delle tariffe per i servizi relativi alla raccolta, alla deviazione, alla depurazione e allo scarico delle acque reflue dal 01.01.2019.

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale. Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
GASSER FINK Maria-Anna	Bürgermeisterin	Sindaca		
DEPORTA Stefan	Gemeindereferent	Assessore		
VERGINER Helmut	Gemeindereferent	Assessore		
PFATTNER Josef	Gemeindereferent	Assessore		
VIKOLER Daniela	Gemeindereferentin	Assessora		
KERSCHBAUMER Josef	Gemeindereferent	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Generalsekretärin, Frau

Assiste la Segretaria generale, Signora

WIEDENHOFER Dr. Maria Teresa

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la sig.ra

GASSER FINK Maria-Anna

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 festzulegen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 53 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, „Bestimmungen über die Gewässer“ betreffend die Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;

Gemäß Absatz 1 ist der Abwassertarif die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung und besteht somit aus zwei Teilbeträgen, einer für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung;

Die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 sind auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Kriterien zu berechnen und anzugleichen, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2019, einschließlich der an das Land zu entrichtenden Beträge, die erforderliche Deckung erreicht werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017, mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt wurden;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1027 vom 26.09.2017 über die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002;

Dass die Kosten für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer im Jahr 2019 mindestens zu 90% durch Einnahmen aus diesem Dienst gedeckt werden müssen;

Festgestellt, dass die eingeleitete Menge auf 420.000 m³ Wasser geschätzt wird;

Nach Einsicht in den Ansatz des Haushaltes;

Gesehen das fachliche Gutachten HE/uhqH3kcTcrCxyoRUkGRyaR8PRpoGobpAqzAuNRkI= vom 10.12.2018;

Gesehen das buchhalterische Gutachten Fs6GeCyeqFIf01MPPTiwiZFbetEuo2ywnzg//9mI/5o= vom 10.12.2018;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung;

Auf die Dringlichkeit der Maßnahme hingewiesen, damit die nachfolgenden Maßnahmen sofort ausgeführt werden können;

B E S C H L I E S S T

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig

1) Den Tarif für die häuslichen Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019 auf € 1,42 / m³ + MwSt. 10% festzusetzen.

2) Es wird festgehalten, dass die Koeffizienten für die Berechnung des Tarifs folgende Werte haben:

   - Koeffizient „f“ (Ableitung) = € 0,46 + MwSt. 10%
   - Koeffizient „d“ (Klärung) = € 0,96 + MwSt. 10%

È necessario determinare le tariffe relative del servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2019;

Visto l'art. 53 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8 “Disposizioni sulle acque” riguardante la determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

Ai sensi del comma 1 la tariffa è il corrispettivo del servizio di fognatura e di depurazione ed è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione;

La tariffa del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019 è da calcolare e modificare in conformità ai criteri di calcolo approvati con la deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017, per garantire il tasso copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l'anno 2019 inclusi gli importi da versare alla Provincia;

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017, con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di rifiuto;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1027 del 26.09.2017 riguardante la fissazione per l'anno 2019 degli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'art. 55 della Legge provinciale n. 8/2002;

Che per l’anno 2019 il costo complessivo di gestione dell servizio di fognatura e depurazione deve essere coperto in misura non inferiore al 90%;

Constatato che la quantità dell'acqua scaricata viene stimata a 430.000 m³;

Vista la previsione nel bilancio;

Visto il parere tecnico HE/uhqH3kcTcrCxyoRUkGRyaR8PRpoGobpAqzAuNRkI= del 10.12.2018;

Visto il parere contabile Fs6GeCyeqFIf01MPPTiwiZFbetEuo2ywnzg//9mI/5o= del 10.12.2018;

Visto il Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

Visto il vigente statuto del comune;

Vista l'urgenza del presente provvedimento per poter immediatamente essere svolti i provvedimenti seguenti;

ad unanimità di voti

LA GIUNTA COMUNALE

D E L I B E R A

1) Di determinare la tariffa per gli scarichi civili con decorrenza dal 01.01.2019 a € 1,42 / m³ + I.V.A. 10%.

2) Di dare atto che i coefficienti per la determinazione della tariffa assumono il seguente valore:

   - coefficiente „f“ (fognatura) = € 0,46 + I.V.A. 10%
   - coefficiente „d“ (depurazione) = € 0,96 + I.V.A. 10%

3) Festzuhalten, dass bei Steuerträgern, welche keinen Trinkwasserzähler haben, pro Person ein Jahresverbrauch von 50 m³ verrechnet wird.

4) Für die Berechnung des Abwassertarifes für die industriellen Abwässer wird der Wert des Koeffizienten „F“ wie folgt festgesetzt:

Industrielle Abwässer: T2 = F + (f +g d) V

Koeffizient F in Euro pro Jahr

3) Di constatare che per i contribuenti che non hanno un contatore per l'acqua potabile, verrà calcolato un consumo annuale di 50 m³.

4) Di fissare il valore del coefficiente „F“ per il calcolo della tariffa per acque reflue industriali come segue:

Acqua reflue industriale: T2 = F + (f +g d) V

Coefficiente F in Euro/anno

a)	Abwassermenge bis 300 m³ im Jahr	€	55,00 – 65,00	a) quantità di acqua scaricata fino a 300 mc all’anno
b)	Abwassermenge zwischen 301 und 1000 m³ im Jahr	€	70,00 – 80,00	b) quantità di acqua scaricata tra 301 e 1000 mc all’anno
c)	Abwassermenge zwischen 1001 und 3000 m³ im Jahr	€	90,00 – 110,00	c) quantità di acqua scaricata tra 1001 e 3000 mc all’anno
d)	Abwassermenge zwischen 3001 und 10.000 m³ im Jahr	€	120,00 – 150,00	d) quantità di acqua scaricata tra 3001 e 10.000 mc
e)	Abwassermenge über 10.000 m³ im Jahr	€	170,00 – 280,00	e) quantità di acqua scaricata oltre di 10.000 mc all’anno

5) Festzuhalten, dass aus den in den Prämissen angeführten Gründen vorliegender Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollstreckbar erklärt wird.

6) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab dem Tag, ab dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

5) Di dare atto che per i motivi di cui in premessa la presente delibera è dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

6) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell’art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Vorsitzende/La Presidente
GASSER FINK Maria-Anna

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Generalsekretärin / La Segretaria generale
WIEDENHOFER Dr. Maria Teresa

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Urschrift-Originale Nr. 1015

GEMEINDE KARNEID

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI CORNEDO ALL'ISARCO

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Prot.Nr. _____ Sitzung vom Seduta del 18.12.2018 Uhr - ore 15:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Martina Lantschner	Bürgermeisterin	Sindaco		
Dr. Ing. Lukas Auer	Gemeindereferent	Assessore		
Albin Kofler	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Dr. Maria Masoner	Gemeindereferentin	Assessora		
Barbara Wild	Gemeindereferentin	Assessora		

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, signor

Bernhard Daum

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora

Martina Lantschner

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualitá di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Steueramt: Festsetzung der Abwassergebühr für das Jahr 2019

OGGETTO

Ufficio tributi: Determinazione del canone di acque reflue per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 39 vom 11.10.2017 die Betriebsordnung für den Abwasserdienst nach Art. 4 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 „Kanalordnung“ genehmigt worden ist;

festgestellt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 60 vom 28.11.2018 die Richtlinien und Kriterien für die Festlegung der Prozentsätze der Höhe der Gebühren für die Ableitung und Reinigung der Abwässer für das Jahr 2019 genehmigt worden sind;

weiters festgestellt, dass die voraussichtlichen Ausgaben für das Jahr 2019 für den Abwasserdienst € 177.231 ohne MwSt. ausmachen;

gesehen, dass es notwendig ist, den Tarif von € 1,106/m³ um 5% auf € 1,161/m³ zu erhöhen um eine voraussichtliche Deckung des Dienstes von 100% zu erreichen;

nach Übereinkunft, den Abwassertarif mit Wirkung 01.01.2019 auf € 1,161/m³ festzulegen;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2018-2020;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten CtwEnzz+AcrPSLgOkqjXIqbXGw2uLlmnHmBM4z82MfE= vom 13.12.2018;

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten mRM5hEWsXwf6QlE8nKILFQPxFzl9DwtNmW5NcFTtIW0= vom 17.12.2018

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018 – 2020 sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Karneid in Kraft seit 01.03.2006 in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2

B E S C H L I E S S T

einstimmig, mittels Abstimmung in gesetzlicher Form,

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen den Abwassertarif mit Wirkung ab 01.01.2019 auf € 1,161/m³ festzulegen;

2. festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenzweckbindung beinhaltet;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con deliberazione del Consiglio Comunale n. 39 del 11.10.2017 è stato approvato il regolamento di fognatura e depurazione di cui all‘art. 4 della L.P. del 18.06.2002, n. 8 recante disposizioni delle acque „Regolamento di fognatura;

constatato che con deliberazione del Consiglio Comunale n. 60 del 28.11.2018 sono state approvate le direttive e criteri per la determinazione della percentuale nonché l’ammontare per la deviazione e la depurazione delle acque nere nell’anno 2019;

constatato inoltre che le spese presunte per l’anno 2019 per il servizio di fognatura e depurazione sono € 177.231 esente IVA;

visto che è necessario di aumentare la tariffa di € 1,106/m³ per 5% a € 1,161/m³ per poter raggiungere una copertura presumibile del servizio di 100%;

convenuto di fissare il canone per il servizio di fognatura e depurazione a € 1,161/m³ a partire dall’01.01.2019;

visto il Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2018 – 2020;

visto il bilancio di previsione 2018 – 2020;

visto il parere tecnico CtwEnzz+AcrPSLgOkqjXIqbXGw2uLlmnHmBM4z82MfE= del 13.12.2018;

visto il parere contabile mRM5hEWsXwf6QlE8nKILFQPxFzl9DwtNmW5NcFTtIW0= del 17.12.2018;

visto il bilancio di previsione 2018 – 2020 ed il relativo programma generale delle opere pubbliche 2018 – 2020;

visto il piano operativo 2018 – 2020;

visto lo Statuto del Comune di Cornedo all’ Isarco in vigore dal 01.03.2006 e successive modifiche d´integrazione;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2;

D E L I B E R A

a voti palesi unanimi espressi in forma di legge,

1. per i motivi citati in premessa, di fissare la tariffa per il serivzio di fognatura e depurazione a partire dall’01.01.2019 a € 1,161/m³;

2. di dare atto che la presente delibera non comporta impegno di spesa.

3. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;
4. festzustellen, dass im Sinne des Artikel 183, Abs. 2 die Beschlüsse den Fraktionssprechern an der üblichen Stelle im Rathaus hinterlegt wurden;

3. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

4. di dare atto, che ai sensi del comma 2 del s.c. articolo 183, le deliberazioni sono comunicate ai capi gruppi consiglieri mediante deposito al solito posto nel Municipio;

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Der Vorsitzende - Il Presidente

DER VORSITZENDE _ IL PRESIDENTE
Martina Lantschner

Letto, firmato e sottoscritto

Der Sekretär-Il Segretario

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Bernhard Daum

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

ABSCHRIFT - COPIA Nr. 328/A

GEMEINDE KURTATSCH
an der Weinstraße
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI CORTACCIA
sulla Strada del Vino
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL: 25.11.2015 UHR/ORE: 17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Vor- und Nachname Nome e Cognome	Anwesend presente	Entschuldigt abwesend assente giustificato	Unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Dr. Martin FISCHER	X		
Kurt TERZER	X		
Maria GAMPER MAYR	X		
Helga RUATTI MAIR	X		
Ernst FISCHER	X		

Beistand leistet die vertretende Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la segretaria comunale supplente, Signora

Dr. Gabriela Kerschbaumer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Martin FISCHER

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

G E G E N S T A N D

d3 Akt 180:Anpassung der Abwassergebühr mit Wirkung 01.01.2016

O G G E T T O

atto d3 180:Adeguamento della tariffa per l´acqua di scarico con decorrenza 01.01.2016

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

- Nach Einsichtnahme in den Art. 26, Buchstabe i) des E.T. des Regionalgesetzes über die Ordnung der Gemeinde der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;
- Nach Einsichtnahme in die Erläuterungen zum Regionalgesetz vom 22.12.2004, Nr. 7 Reform der Ordnung der örtlichen Autonomien, veröffentlicht im Amtsblatt der Region – Sondernummer 55 vom 31.12.2004;
- Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 88/R vom 27.11.1995, betreffend die Übernahme der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01.01.1996, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 09.10.1995, Nr. 5156;
- Festgestellt, dass Kriterien für das Jahr 1997 mit Ratsbeschluss Nr. 61 vom 28.10.1996 genehmigt wurden;
- Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 61/R vom 17.12.1997 mit welchem die geänderten Kriterien für die Berechnung der Tarife für obgenannten Dienst im Sinne des Landesausschussbeschlusses 13.10.1997, Nr. 5275 genehmigt worden sind;
- Nach Einsichtnahme in den Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 und in den Beschluss der Landesregierung vom 01.10.2007 Nr. 3285, betreffend die Neufestsetzung der Beträge, welche von Seiten der Gemeinden geschuldet sind;
- Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr.331/A vom 18.12.2012 mit welchem die letzte Änderung des Abwassertarifs vorgenommen wurde;
- Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 10.05.1976, Nr. 319, i.G.F.;
- Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 05.01.1994, Nr. 36, i.g.F., beinhaltend Bestimmungen auf dem Gebiet der Wasserreserven und insbesondere in den Art. 14, Absatz 3, welcher bestimmt, dass zum Zwecke der Festlegung der Gebühr für den Dienst der Ableitung und der Reinigung des Abwassers, die Menge des abgeleiteten Abwassers entsprechend der Menge des gelieferten, entnommenen oder gesammelten Wassers gleichgesetzt ist;
- Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 39 vom 28.08.1976, Art. 10 und 11, i.g.F.;
- Hervorgehoben, dass aufgrund der geltenden Finanzregelung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und den Gemeinden, auch dieser Dienst im Mindestausmaße von 90 Prozent, bezogen auf die Ausgaben des Jahres 2016, gedeckt sein muss, andernfalls die zustehenden Landesbeiträge gekürzt würden;
- Nach Einsichtnahme in die vom Rechnungsamt der Gemeinde vorbereitete Aufstellung der Kosten für die Abwasserentsorgung für das Jahr 2016 aus welcher eine Erhöhung der Gebühr für die Sammlung, Ableitung und Entsorgung des Abwassers ab 01.01.2016 errechnet wird;

LA GIUNTA COMUNALE

- Visto l´art. 26, lettera i) del testo unico delle leggi regionali sull´ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con DPReg. 1 febbraio 2005 n. 3/L;
- Viste le interpretazioni alla legge regionale del 22.12.2004, n. 7 riforma sull´ordinamento dei comuni delle regione autonome, pubblicate nel bollettino ufficiale della regione – numero speciale 55 del 31.12.2004;
- Vista la delibera consiliare n. 88/R del 27.11.1995, concernente il recepimento dei criteri per il calcolo delle tariffe per il servizio di scarico e di depurazione delle acque di rifiuto a partire dal 01.01.1996, approvati con delibera della Giunta Provinciale del 09.10.1995, n. 5156;
- Constatato che i criteri sono stati approvati per l´anno 1997 con delibera del Consiglio n. 61 del 28.10.1996;
- Vista la delibera consiliare n. 61/R del 17.12.1997 con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo delle tariffe per suddetto servizio ai sensi della delibera della Giunta provinciale 13.10.1997, n. 5275;
- Visto l´art. 55 della L.P. 18.06.2002, n. 8 e la delibera della giunta provinciale del 01.01.2007 Nr. 3285, concernente la rideterminazione dei contributi, che sono a carico dei comuni;

- Visto la propria delibera n. 331/A del 18.12.2012, con la quale sono state approvate le nuove tariffe per le acque di rifiuto;
- Vista la Legge del 10.05.1976 n. 319 e succ. mod. ed integrazioni;
- Vista la Legge del 05.01.1994, n. 36 e succ. mod. ed integr., recante disposizioni in materia di risorse idriche ed in particolare l'art. 14, comma 3, che dispone che al fine della determinazione della tariffa del servizio di depurazione e fognatura, il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata;

- Vista la Legge Provinciale n. 39 del 28.08.1976, Artt. 10 e 11, e succ. mod. ed integr.;
- Rilevato che in base alla disciplina finanziaria in vigore tra la Provincia Autonoma di Bolzano ed i Comuni, anche questo servizio deve essere coperto nella misura minima del 90 per cento, riferito alle spese dell'anno 2016, altrimenti i contributi della Provincia per l'anno 2016 verrebbero ridotti;

- Visto lo prospetto riguardante i costi per lo smaltimento delle acque di rifiuto per l'anno 2016 elaborato dal ufficio ragioneria del Comune, dal quale risulta un aumento della tassa per la raccolta, lo scarico e lo smaltimento della acque di rifiuto a decorrere dal 01.01.2016;

– Nach Dafürhalten die Gebühr für den Kanaldienst mit 0,54 Euro und jene für den Klärdienst mit 0,84 Euro festzulegen und somit der Gesamttarif für das Jahr 2016 mit Euro 1,38 pro Kubikmeter festzulegen;

– Nach Anhören des Gemeindesekretärs, der darauf hinweist, dass aufgrund des eher schwer zu definierenden Wasserverbrauches die 90%ige Deckung der Ausgaben nicht erreicht werden könnte, da der erhöhte Tarif knapp bemessen ist;
– Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L vom 25.11.2015;
– Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L;
– Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 17/R vom 12.06.2015;

b e s c h l i e ß t

in gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit

1. Mit Wirkung ab 01.01.2016 werden die Tarife für den Abwasserableitungsdienst und Abwasserentsorgungsdienst für **häusliche Abwässer** der Gemeinde Kurtatsch a.d.W. wie folgt festgelegt:

T1 = K1(f + d) x V	
T1 = Tarif;	
K1 = 1 bzw. ein anderer Koeffizient, wie er in den zitierten Kriterien angeführt ist;	
f = Euro 0,48/m³;	
d = Euro 0,87/m³;	
V = Wassermenge;	

2. Mit Wirkung ab 01.01.2016 werden die Tarife für den Abwasserableitungsdienst und Abwasserentsorgungsdienst für **gewerbliche Abwässer** der Gemeinde Kurtatsch a.d.W. wie folgt festgelegt:

T2 = F + (f + g x d) x V (Vereinfachte Formel)	
T2 = Tarif;	
F = Grundgebühr;	

3. Die Grundgebühr für die gewerblichen Abwässer wird wie folgt festgelegt:

Koeffizient „F“ in Euro/Jahr - coefficiente „F“ in Euro/anno

Abwassermenge (mc/Jahr) Entità dello scarico (mc/anno)	Wert „F“ (L/Jahr) Valore di „F“ (L/anno)
V ? 300	56,81
301 - 1.000	73,60
1.001 - 3.000	96,84
3.001 - 10.000	127,82
V ? 10.000	219,49

f = Euro 0,54/m³;
g = Koeffizient, der dem Verschmutzungsgrad entspricht
d = Euro 0,84/m³;
V = Menge der in die Kanalisation eingeleiteten gewerblichen Abwässer;

4. Festzuhalten, dass mit dieser Neufestlegung der Tarife, die vorgeschriebene Deckung der errechneten Kosten erreicht wird und mindestens 90% beträgt.

– Ritenuto opportuno di determinare la tariffa per il servizio di scarico con 0,54 Euro e per il servizio di depurazione con 0,84 Euro e di determinare la tariffa complessiva per l´anno 2016 con 1,38 Euro al metro cubo;
– Sentito il Segretario comunale, che rileva che causa il consumo di acqua difficilmente da definire non potrebbe essere raggiunto la copertura al 90% delle spese, in quanto la tariffa aumentata è contata scarsa;

– Visti i pareri ai sensi dell’art. 81 della DPReg. del 01.02.2005 N. 3/L del 25.11.2015;

– Visto l’Ordinamento Comunale vigente, approvato con DPReg. del 01.02.2005 N. 3/L ;
– Visto lo Statuto Comunale, approvato con delibera del Consiglio Comunale n.ro 17/R del.12.06.2015;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. Con effetto 01.01.2016 le tariffe per i servizi di fognatura e di depurazione per gli **scarichi civili** nel Comune di Cortaccia s.s.d.v. vengono determinate nella seguente misura:

T1 = K1(f + d) x V	
T1 = Tariffa;	
K1 = 1 rispett. un altro coefficiente, come riportato nei criteri citati;	
f = Euro 0,48/m³;	
d = Euro 0,87/m³;	
V = volume d’acqua;	

2. Con effetto 01.01.2016 le tariffe per i servizi di fognatura e di depurazione per gli **scarichi industriali** del Comune di Cortaccia s.s.d.v. vengono determinate nella seguente misura:

T2 = F + (f + g x d) x V (formula semplificata)	
T2 = Tariffa;	
F = tariffa base;	

3. La tariffa base per gli scarichi industriali è determinata come segue:

f = Euro 0,54/m³;
g = coefficiente che corrisponde al grado di inquinamento
d = Euro 0,84/m³;
V = volume dell'effluente dell'insediamento produttivo scaricato in fognatura;

4. Di dare atto che con la rideterminazione delle tariffe, la copertura prescritta dei costi calcolati è stata raggiunta e corrisponde almeno il 90%.

5. Die Aufstellung der Kosten für die Abwasserentsorgung zur Berechnung der Gebühr für die Sammlung, Ableitung und Entsorgung der Abwässer ab 01.01.2016, welche wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.

6. Festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss im Sinne des Art. 79 der geltenden Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, aufgrund der sich stellenden Erfordernisse für unmittelbar vollstreckbar erklärt wird.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 79 der geltenden Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, während der Veröffentlichungsfrist schriftlichen Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgericht in Bozen eingebracht werden.

==========

5. Di approvare il prospetto concernente i costi per lo smaltimento delle acque di rifiuto, al fine del calcolo della tassa per la raccolta, lo scarico e lo smaltimento delle acque di rifiuto a partire dal 01.01.2016, che fa parte essenziale ed integrante della presente delibera.

6. Di determinare che la presente delibera viene dichiarata per l´urgente necessità immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79 dell'ordinamento comunale vigente, approvato con DPReg. del 01.02.2005.

Ai sensi dell'art. 79 dell'ordinamento comunale vigente, approvato con DPReg. del 01.02.2005 ogni cittadino entro il periodo pubblicazione può presentare opposizione per iscritto contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale, e entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dopo la pubblicazione.

==========

VORHERIGE GUTACHTEN IM SINNE DES ART. 81 DES D.P.REG. 01.02.2005 NR. 3/L VOM

PARERI PREVENTIVI AI SENSI DELL'ART. 81 DEL DPREG. 01.02.2005 N. 3/L DEL

25.11.2015

FACHLICHES GUTACHTEN

Die Unterfertigte erteilt zustimmendes Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

PARERE TECNICO

La sottoscritta esprime parere positivo in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

DIE VERANTWORTLICHE/LA RESPONSABILE
gez./f.to. Dr. Gabriela Kerschbaumer

BUCHHALTERISCHES GUTACHTEN

Die Unterfertigte erteilt zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt, dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.

PARERE CONTABILE

La sottoscritta esprime parere favorevole in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e dichiara che per l'impegno di spesa esiste al necessaria copertura finanziaria.

DIE BUCHHALTERIN/LA CONTABILE
gez./f.to. Herlinde Kofler

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE/IL PRESIDENTE

gez./f.to. Dr. Martin FISCHER

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE VERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA COMUNALE SUPPLENTE
gez./f.to. Dr. Gabriela Kerschbaumer

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.
Abschrift dieses Beschlusses wurde an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Kurtatsch am

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.
Certifico che copia della presente delibera è stata pubblicata all'albo pretorio e sul sito Internet del Comune di Cortaccia il giorno

26.11.2015

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi.

DIE VERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA COMUNALE SUPPLENTE
Dr. Gabriela Kerschbaumer

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfener Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, ist am

La presente deliberazione, pubblicata per il periodo prescritto e non soggetta al controllo di legittimità, è divenuta esecutiva il

25.11.2015

m Sinne des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Art. 79, IV. Absatz vollstreckbar geworden.

i sensi del DPReg. del 01.02.2005, art. 79, IV° comma.

DIE VERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA COMUNALE SUPPLENTE
Dr. Gabriela Kerschbaumer

GEMEINDE KURTINIG
A.D.W
Autonome Provinz Bozen
SÜDTIROL

COMUNE DI CORTINA
S.S.D.V
Provincia autonoma di Bolzano
ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **19.12.2018**

Uhr - ore **18:00**

Nach Erfüllung der in der geltenden Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Dr. Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Baldo Lucia	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Ranigler Martin	Referent	Assessore		
Zemmer Edith	Referent	Assessore	X	
Zemmer Egon	Referent	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Dr. Attinà Lucia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Dr. Mayr Manfred

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019.

OGGETTO

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione per l'anno 2019.

Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019.

Gesehen den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 312 vom 13.12.2017 betreffend die Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2018;
Gesehen folgende staatliche Bestimmungen, die diese Materie regeln:
- Gesetz vom 10.05.1976, Nr. 319 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;
- gesehen das G.D. 10.08.1976, Nr. 544, umgewandelt in Gesetz mit Abänderungen mit Gesetz Nr. 690 vom 08.10.1976, insbesondere den Art. 1-quater;
- Beschluss des interministeriellen Komitees für den Schutz der Gewässer vor Verunreinigung vom 08. Mai 1980, betreffend die Definition der landwirtschaftlichen Unternehmen die den häuslichen Niederlassungen gleichzusetzen sind;
- Gesetz Nr. 36 vom 05.01.1994, welches die Bestimmungen auf dem Gebiet der Wasserreserven beinhaltet und insbesonders in den Art. 14, Abs. 3, welcher bestimmt, dass zum Zwecke der Festlegung der Gebühr für den Dienst der Ableitung und der Reinigung des Abwassers, die Menge des abgeleiteten Abwässer entsprechend der Menge des gelieferten, entnommenen oder gesammelten Wassers gleichgesetzt ist;
- gesehen das Gesetzesdekret vom 17.03.1995, Nr. 79, umgewandelt in das Gesetz vom 17.05.1995, Nr. 172 i.g.F.;
- gesehen das Gesetz vom 23.12.1998, Nr. 448, Art. 31, Abs. 28 – 30;
Gesehen nachfolgende Landesbestimmungen:
- Landesgesetz vom 06.09.1973, Nr. 63, betreffend „Bestimmungen zum Schutze der Gewässer vor Verschmutzung und zur Regelung der Abwasserbeseitigung“;
- Landesgesetz Nr. 39 vom 28.08.1976, Art. 10 und 11 i.g.F.;
- D.LH. vom 29.01.1980, Nr. 3 - „Durchführungsverordnung zum L.G. Nr. 63/73;
- D.LH. vom 10.10.1997, Nr. 33 betreffend die „Durchführungsverordnung über die Abwasserableitungen;
Gesehen, dass mit Inkrafttreten des L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8, auch die Kriterien zur Berechnung der Beträge neu festgesetzt werden, welche die Gemeinden gemäß Artikel 55 (ehemals Artikel 13 bis des L.G. 63/73) einzahlen müssen;

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione per l'anno 2019.

Visto la delibera della giunta comunale n. 312 del 13.12.2017 inerente la determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione per l'anno 2018;
Visti le seguenti disposizioni statali emessi in materia:
- legge dd. 10.05.1976 n. 319 e successive modifiche ed integrazioni;
- visto il D.L. 10.08.1976, n.544, convertito in legge con modificazioni, con la Legge 08.10.1976, n. 690, in particolare l’art. 1-quater;

- delibera del comitato interministeriale per la tutela delle acque dall’inquinamento dell’8 maggio 1980 inerente la definizione delle imprese agricole da considerarsi insediamenti civili;

- legge 05.01.1994, n. 36, recante disposizioni in materia di risorse idriche ed in particolare l’art. 14, comma 3, che dispone che al fine della determinazione della tariffa del servizio di depurazione e fognatura, il volume dell’acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata;

- decreto-legge dd. 17.03.1995, n. 79, convertito in Legge dd. 17.05.1995 n. 172 n.t.v; , in particolare l’art. 2;
- vista la legge n. 23.12.1998, n. 448, art. 31, comma 28 – 30;
Viste le seguenti disposizioni provinciali:
- Legge Provinciale del 06.09.1973, n. 63 inerente „disposizioni per la tutela delle acque dall’inquinamento e per la regolamentazione dello smaltimento“;
- Legge Provinciale n. 39 dd. 28.08.1976, art. 10 e 11 n.t.v.;
- D.P.G.P. 29.01.1980, n. 3 „regolamento di esecuzione alla L.P. 63/73“;
- D.P.G.P. del 10.10.1997, n. 33 inerente il regolamento di esecuzione sugli scarichi di acque reflue;
Dato atto, che con l’entrata in vigore della Legge Provinciale del 18 giugno 2002 vanno ridefiniti anche i criteri di calcolo degli importi che i Comuni devono versare ai sensi dell’art. 55 (ex articolo 13 bis della legge provinciale 63/73);

Festgehalten, dass in Übereinstimmung mit dem Gemeindenverband nach einer Möglichkeit gesucht wurde, die Berechnungsweise der Beträge abzuändern und zu vereinfachen, wobei die Menge des effektiv von jeder Gemeinde verrechneten Abwassers berücksichtigt werden soll;
Festzuhalten, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01.09.2003 die Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung und Überweisung des vom Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 vorgesehenen Betrages genehmigt wurden und mit Beschluss der Landesregierung die von den Gemeinden jährlich zu überweisenden Beträge festgesetzt werden;
Festzuhalten, dass für die industriellen Abwässer zum Betrag, der dem Land zu überweisen ist, ein Zuschlag berechnet wird unter Berücksichtigung der Qualität der abgeleiteten Abwässer (Wert g Tabelle 3 oder Berechnung aufgrund von Analysen);

Gesehen, dass laut Gesetz vom 05.01.1994, Nr. 36, Art. 14, Absatz 3 i.g.F., beinhaltend Bestimmungen auf dem Gebiet der Wasserreserven, zum Zwecke der Festlegung der Gebühr für den Dienst der Ableitung und der Reinigung des Abwassers, die Menge des abgeleiteten Abwassers der Menge des gelieferten, entnommenen oder gesammelten Wassers entspricht;

Der Erachtung, falls die Berechnung der Abwassergebühr aufgrund der Koeffizienten gemäß Tabelle 3, beigelegt dem Landesausschussbeschluss n. 166 del 14.02.2017 folgende vereinfachte zulässige Formel zu verwenden:

- T = F + (f + g x d) x V

und die komplette Formel in den anderen Fällen (Feststellung des tatsächlichen Verschmutzungsgrades der in die Kanalisation eingeleiteten Abwässer aufgrund eigener den Bestimmungen gemäß durchgeführter Analysen);

Gesehen, dass gemäß geltendem Abkommen über die Gemeindenfinanzierung für folgende Dienste eine Deckung von wenigstens 90% und nicht mehr als 100% gewährleistet werden muss:

- Trinkwasserversorgung
- Abwasserentsorgung
- Müllentsorgung

bei Nichteinhaltung wird der Betrag der die Deckung von 90% der entstandenen Kosten für diesen Dienst unterschreitet zuzüglich von der vereinbarten PRO-KOPF-Quote zur Deckung der laufenden Ausgaben in Abzug gebracht;

Constatato, che in accordo con il Consorzio dei Comuni si è verificata la possibilità di modificare e semplificare le modalità di calcolo di tali importi correlandoli con la quantità di acqua reflua effettivamente fatturata da ciascun Comune;

Constatato, che con delibera della Giunta Provinciale n. 3009 del 01.09.2003 sono stati approvati i criteri e le modalità per il calcolo ed il pagamento dell'importo previsto dall'art. 55 della L.P. n. 8/2002 e con delibera della Giunta Provinciale vengono fissati gli importi annualmente dovuti dai comuni;

Di dare atto, che per gli scarichi di acque reflue industriali all'importo da versare alla Provincia, va applicato anche il coefficiente di maggiorazione in base alle caratteristiche dello scarico (valore g TAB 3 o calcolo in base ai risultati delle analisi);
Visto che secondo la Legge dd. 05.01.1994, n. 36, art. 14, comma 3 n.t.v., recante disposizioni in materia di risorse idriche, al fine della determinazione della tariffa del servizio di depurazione e fognatura, il volume dell'acqua scaricata è pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata;

Ritenuto adottare qualora il calcolo della tariffa venga effettuato in base ai coefficienti di cui alla tabella 3 allegata alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017 la seguente formula semplificata ammessa:

- T = F + (f + g x d) x V

e la formula intera negli altri casi (accertamento di inquinamento effettivo delle acque di scarico immesse in base ad appositi analisi secondo il rito prescritto);

Visto che secondo il vigente accordo per il finanziamento dei comuni per i seguenti servizi deve essere assicurato una copertura delle spese sostenute di almeno il 90% e non superiore al 100%:

- approvvigionamento con acqua potabile
- smaltimento acque reflue
- asporto e smaltimento RSU ed assimilati

in caso di mancata copertura, l'importo che è inferiore al 90% delle spese sostenute viene inoltre portato in detrazione delle assegnazione PRO-CAPITE erogate per la copertura delle spese correnti;

Zur Kenntnis genommen den Art. 54 des Stellvertretenden Gesetzesdekretes vom 15.12.1997, Nr. 446 und nachfolgende Änderungen, welcher folgendes beinhaltet:
Die Provinzen und die Gemeinden genehmigen die Tarife und die Preise für die öffentlichen Dienstleistungen gleichzeitig mit der Genehmigung des Haushaltes und ebenfalls zur Kenntnis genommen das Urteil der V. Sektion des Staatsrates vom 30 April 1997;
Nach Einsichtnahme in den geltenden E.T. der R.G. zur Gemeindeordnung genehmigt mit D.P.R.A. vom 27.02.1995, Nr. 4/L, abgeändert mit R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998, insbesondere 38, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;
Einsicht genommen in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Jahre 2018 – 2020;
Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
Einsicht genommen in die nachstehend eingefügten positiven Gutachten gemäß Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 31 schriftlich abgegeben von den zuständigen Beamten oder Beamtinnen hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.
Gesehen das buchhalterische Gutachen aQtoSijFr29+PLRV/OySiORfuKSYwEBEaguyGPO+Ajc=;
Gesehen das fachliche Gutachten AztogKEFZI6yw73JF22Mozez4GC+XBat4pXYzms/w+s=;
Einsicht genommen in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt durch Handerheben, in gesetzlicher Form

DER GEMEINDEAUSSCHUSS
b e s c h l i e ß t

1) für die Berechnung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und der Klärung der Abwässer, werden die mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 166 vom 14.02.2017, genehmigten Kriterien angewandt.

Preso atto dell’art. 54 del Decreto Legislativo 15.12.1997, n. 446 e successive modificazioni che reca quanto segue:

„Le province e i comuni approvano le tariffe e i prezzi pubblici contestualmente all’approvazione del bilancio di previsione e preso pure atto della sentenza del consiglio di stato - sezione V. del 30 aprile 1997;

Visto il vigente T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.G.R. del 27.02.1995, no. 4/L, modificata con L.R. n. 10 del 23.10.1998, in particolare l'art. 38, nonché le relative norme di attuazione;
Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2018 - 2020;
Visto il bilancio di previsione 2018 - 2020;

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Viene presa visione nei seguenti pareri scritti favorevoli inseriti, per quanto riguarda la regolarità tecnica-amministrativa e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti ai sensi dell'articolo 1 della Legge regionale del 15 dicembre 2015, n. 31;
Visto il parere contabile aQtoSijFr29+PLRV/OySiORfuKSYwEBEaguyGPO+Ajc=;

Visto il parere tecnico AztogKEFZI6yw73JF22Mozez4GC+XBat4pXYzms/w+s=;
Visto lo Statuto di questo Comune, nella versione attualmente in vigore;
Ad unanimità di voti legalmente espressi per alzata di mano

d e l i b e r a
LA GIUNTA COMUNALE

1) di applicare per il calcolo delle tariffe per il servizio di fognatura ed il servizio di depurazione, i criteri approvati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017.

2) innerhalb 31. Jänner jeden Jahres müssen die Inhaber, die industrielle Abwässer in die öffentliche Kanalisation ableiten, bei der Gemeinde, in deren Gebiet sich die betroffenen Produktionsstätten befinden, die Menge und die Qualität des im vorhergehenden Kalenderjahr abgeleiteten Abwassers melden.

Die jährliche Meldung ist nicht vorzulegen, wenn die Abwassermenge der von der öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlage bezogenen Menge gleichgestellt wird und somit diese Menge der Gemeinde bereits bekannt ist und keine Bescheinigung über die Qualität des abgeleitenden Abwassers vorgelegt wird.
Für Produktionsbetriebe die mehrere Abwasserableitungen haben, ist die Meldung getrennt für jede Ableitung vorzulegen.

3) den Tarif für die Sammlung, Ableitung, Reinigung und Entsorgung der Abwässer für das Jahr 2019 unter Anwendung der mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 166 vom 14.02.2017, genehmigten Formel festzulegen und die Koeffizienten wie folgt zu genehmigen:

f = Koeffizient für die durchschnittlichen Kosten für das Sammeln, Ableiten und Entsorgen der Abwässer

€ 0,31/ m3

d = Koeffizient für die durchschnittlichen Kosten für die biologische Wasserreinigung

€ 0,99/m3

4) Für industrielle Abwässer werden die unter Anwendung des Beschlusses Nr. 166 vom 14.02.2017 festgesetzten Kriterien für die Berechnung des Dienstes für die Ableitung und der Klärung der Abwässer angewandt;
die dort angegebenen Koeffizienten werden jeweils in ihrem Höchstbetrag wie folgt angewandt:

2) entro il 31 gennaio di ciascun anno i titolari di acque reflue industriali provenienti da insediamenti produttivi ed aventi recapito nella pubblica fognatura, devono presentare ai Comuni, nel cui territorio insistono gli insediamenti medesimi, l'apposita denuncia della quantità e della qualità delle acque scaricate nell'anno solare precedente.
Tale denuncia non va presentata qualora il volume di acqua scaricata è già noto al comune perchè pari al volume di acqua prelevata dall'acquedotto idropotabile pubblico e non vengono presentate certificazioni in merito alla qualità delle acque di scarico.

Nel caso di insediamenti produttivi che abbiano una pluralità di scarichi, la denuncia deve essere presentata separatamente per ogni scarico.

3) di determinare la tariffa relativa alla raccolta, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto per l'anno 2019, applicando le relative formule tipo, approvate con delibera n. 166 del 14.02.2017 e di approvare i coefficienti come segue:

f = coefficiente costo medio annuale del servizio di raccolta, allontanamento e scarico delle acque di rifiuto

€ 0,31/m3

d = coefficiente costo medio del trattamento di depurazione biologica degli scarichi

€ 0,99/m3

4) per le acque reflue industriali vengono adottati i criteri per il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione fissati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017;
i coefficienti ivi indicati vengono applicati nei valori massimi come segue:

Tabelle - Tabella 1
Koeffizient „F" in €/Jahr - Coefficiente „F" in €/anno

Abwassermenge (m3/Jahr) Entità dello scarico (m3/anno)	Wert „F" (€/Jahr) Valore „F" (€/anno)
V < 300	65,00
301 - 1.000	80,00
1.001 - 3.000	110,00
3.001 - 10.000	150,00
V > 10.000	280,00

5) festzuhalten, dass die Menge der abgeleiteten Abwässer im Sinne des Art 14, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 36 vom 05.01.1994, dem gesamten Volumen des gelieferten oder entnommenen Wassers entspricht, welches am Zähler abgelesen wird;

6) festzuhalten, dass die Berechnung des Betrages, welcher laut Art. 55 des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 dem Land zurückzuzahlen ist, durchgeführt wird.

7) die aus diesem Beschluss erwachsende Einnahme wie folgt zu vereinnahmen:

5) di tenere presente che il volume dell'acqua scaricata viene determinata ai sensi dell'art 14, comma 3 della Legge 05.01.1994, n. 36 in misura pari al volume di acqua fornita o prelevata e misurata dal contatore;

6) di dare atto, che il calcolo della somma effettivamente da versare alla Provincia in base all'art. 55 della L.P. n. 8 del 18.06.2002, verrà eseguito.

7) di introitare l'entrata derivante dalla presente delibera come segue:

Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di Costo	Kodex 5. Ebene Codice 5° livello
2019	30100.02.20112	90450	E.3.01.02.01.999

8) ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist desselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss eingelegt werden kann; ferner kann von jedem Interessierten innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

8) di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione da parte di ogni interessato può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.	**Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.**
Der Vorsitzende / Il Presidente Dr. Mayr Manfred	Der Gemeindesekretär/Il Segretario comunale Dr. Attinà Lucia
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)	(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Urschrift – Originale - Original

COMUNE DI CORVARA IN BADIA
Provincia Autonoma di Bolzano

GEMEINDE CORVARA
Autonome Provinz Bozen

COMUN DE CORVARA
Provinzia Autonoma de Balsan

Servizio idrico integrato | Integrierter Wasserdienst | Sorvisc idrich integrè

Verbale di deliberazione GIUNTA COMUNALE | Beschlussniederschrift GEMEINDEAUSSCHUSS | Verbal de deliberaziun JUNTA DE COMUN

Nr. 207

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

28/12/2018

Ore – Uhr – Ora 08:00

Tariffa per i servizi relativi alla raccolta, l'allacciamento, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto: determinazione delle tariffe per l'anno 2019 e seguenti

Gebühr für die Dienstleistungen betreffend den Kanalisationsanschluss, die Abwässersammlung, -ableitung und -reinigung: Festsetzung der Gebühr für das Jahr 2019 und folgende

Cuta por i sorvisc de racoiüda, coliamënt, sarenaziun y desgorta dles eghes pazes: determinaziun dles tarifes por l'ann 2019 y suandënc

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Dô adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti i Signori: | Anwesend sind die Herren: | Al é presënc:

		Assente giustificato Entschuldigt abwesend Assënt iustifiché	Assente ingiustificato Unentsch. abwesend Assënt nia iustifiché
ROTTONARA Robert	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
ALFREIDER Nadja	Assessore/Referent/Assessur		
COSTA Stefan	Assessore/Referent/Assessur		
MERSA Oliver	Assessore/Referent/Assessur		
KOSTNER Emanuel	Assessore/Referent/Assessur		

Assiste il Segretario comunale, Signor | Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr | Al assistëia le Secretêr dl Comun, Signur

Dr. Erich Pescollderungg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. Rottonara Robert, nella sua qualitá di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Rottonara Robert, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalité dl'indonada, suratôl le Signur Rottonara Robert, té süa cualité de Ombolt la presidënza; detlarada daverta la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

Vista la L.P. n. 8 del 18.06.2002 ed in particolare le direttive dell'art. 53, comma 2, con la quale la tariffa del servizio di fognatura e di depurazione è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestore nonché degli importi di cui all'art. 54;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002 und insbesondere in die Bestimmungen des Art. 53, Absatz 2, laut welchem die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung so festgelegt werden muss, dass die Betriebskosten, die Ammortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die Beträge laut Art. 54 abgedeckt sind;

Odüda la L.P. nr. 8 di 18.06.2002 y plö avisa les desposiziuns dl art. 53, coma 2, cun chëla che la tassa por le sorvisc de canalisaziun y sarenaziun dles eghes pazes mëss gnì fissada a na moda che i cosć de gestiun, di amortamënć che reverda investimënć faé diretamënter dai gesturs vëgnes coris sciöche ince les somes aladô dl art. 54;

Visti i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione, approvati con delibera della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017, ed in particolare il punto 1, lettere b) e d) dell'allegato "A";

Nach Einsichtnahme in die Kriterien für die Berechnung der Tarife bezüglich des Kanalisationsdienstes und jener der Reinigung, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017, und insbesondere in den Punkt 1, Buchstaben b) und d) der Anlage "A";

Odüs i criters por la calcolaziun dla tarifa revardënta le sorvisc de canalisaziun y sarenaziun, aprovà cun deliberaziun dla Junta provinziala nr. 166 di 14.02.2017, y plö avisa le punt 1, lëtres b) y d) dl'injunta "A";

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 37 del 10.12.2003, riguardante l'approvazione della disciplina generale per l'applicazione del canone per il servizio di fognatura e di depurazione;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 37 vom 10.12.2003, bezüglich der Genehmigung der allgemeinen Regelung für die Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

Odüda la deliberaziun dl Consëi de comun nr. 37 di 10.12.2003, che reverda l'aprovaziun dl regolamënt general por l'aplicaziun dla tassa por le sorvisc de canalisaziun y de sarenaziun;

Osservato che al fine della determinazione della quota tariffaria il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata e che per conseguire obiettivi di equa redistribuzione dei costi sono ammesse maggiorazioni di tariffa per le residenze secondarie;

Festgestellt, dass, zwecks Festlegung des Tarifs, die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt wird und dass, um eine gerechte Verteilung der Kosten zu erreichen, Erhöhungen der Tarife für Zweitwohungen zugelassen sind;

Osservé che por determiné la tarifa, é l'ega desćiariada anfat a chëra gnüda ite, tuta fora o te vigni cajo acumulada y che por arjunje obietifs de redistribuziun iüsta dles spëises, él ametü aumënć de tarifa por les secundes ćiases;

Visto l'accordo sulla finanza locale ai sensi della L.P. n. 6/1992 che prescrive una copertura minima dei costi pari al 90%, pena la decurtazione dei trasferimenti provinciali;

Nach Einsichtnahme in das Finanzabkommen, im Sinne des L.G. Nr. 6/1992 welches eine Mindestdeckung der Kosten im Ausmaß von 90%, vorsieht, andernfalls eine Kürzung der Landesbeiträge vorgenommen wird;

Odüda l'acordanza sön la finanza locala aladô dla L.P. nr. 6/1992 che vëiga danfora na curida minima dles spëises tla mosüra dl 90%, sce chësc ne vëgn nia dant spo gnaral scurtè i contribuć provinziai;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 4 del 15.01.2018, con la quale sono state fissate le tariffe per l'anno 2018 e seguenti;

Nach Einsicht in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 4 vom 15.01.2018, mit welchem die Gebühren für das Jahr 2018 und folgende festgelegt wurden;

Odüda la deliberaziun dla Junta de comun nr. 4 di 15.01.2018, cun chëla ch'al é gnü fissé les tarifes dal ann 2018;

Constatato che con deliberazione della Giunta provinciale n. 1027 del 26.09.2017 sono stati fissati gli importi, che devono essere devoluti dai Comuni ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8/2002;

Festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1027 vom 26.09.2017 die Beträge, welche von den Gemeinden laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 bezahlt werden müssen, festgelegt wurden;

Constatè che cun deliberaziun dla Junta provinziala nr. 1027 dl 26.09.2017 él gnü fissé les somes che i Comuns mëss dè jö aladô dl art. 55 dla L.P. nr. 8/2002;

Visto l'allegato n. 9 del bilancio di previsione 2019, riguardante il calcolo della tariffa e della copertura per il servizio di fognatura e di depurazione;

Nach Einsichtnahme in die Anlage Nr. 9 des Haushaltsvoranschlages 2019, betreffend die Berechnung des Tarifs und des Deckungsnachweises für den Kanalisations- und Klärdienst;

Odüda l'injunta nr. 9 dl bilanz de previjiun 2019, por ci che reverda le calcul dla tarifa y dla corida dl sorvisc de canalisaziun y sarenaziun;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 81 DPReg 01.02.2005, n. 3/L:

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne Art. 81 DPReg 01.02.2005, Nr. 3/L:

Odüs i araé positifs dá jö aladô dl art. 81 DPReg 01.02.2005, nr. 3/L:

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **arat tecnich-aministratîf** cun la merscia digitala

+FVYPwuqZCQDtC1v1g7/h0ff+OoI7LMByCf+cEMG1vA=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **arat contabl** cun la merscia digitala

ceQW0g/Utkf0LG2JE7uM2Q+FKVORhdpxxL43XQ2RtcM=

Visti:
- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

1. di determinare con decorrenza dall'anno 2018 le tariffe per i servizi di raccolta, smaltimento, scarico e depurazione delle acque di rifiuto, come segue:

→ servizio di canalizzazione: € 0,47/m³
→ servizio di depurazione: € 0,68/m³;

2. di applicare per le residenze secondarie una maggiorazione del 50% e di determinare le tariffe come segue:

→ servizio di canalizzazione: € 0,71/m³,
→ servizio di depurazione: € 1,02/m³;

3. di determinare il coefficiente di maggiorazione per lo scarico e la depurazione delle acque reflue industriali nella misura minima prevista dalla tabella 3 del punto 3 dell'allegato A alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017;

4. di dare atto che il canone è soggetto ad IVA.

Nach Einsichtnahme:
- in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);

DER GEMEINDEAUSSCHUSS
b e s c h l i e s s t

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgesprochen;

1. mit Wirkung ab dem Jahre 2018 folgende Tarife für die Dienste bezüglich der Sammlung, Entsorgung, Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer festzulegen:

→ Kanaldienst: € 0,47/m³;
→ Abwasserklärung: € 0,68/m³;

2. für die Zweitwohnungen eine Erhöhung von 50% anzuwenden und somit den Tarif wie folgt festzulegen:

→ Kanaldienst: € 0,71/m³,
→ Abwasserklärung: € € 1,02/m³;

3. den Erhöhungskoeffizienten für die Ableitung und Klärung der industriellen Abwässer in dem von der Beilage A, Punkt 3, Tabelle 3, des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017, vorgesehenen Mindestausmaß, festzulegen;

4. festzuhalten, dass der Tarif der Mehrwertsteuer unterliegt.

Odüs:
- le bilanz de previjiun corënt;
- le statut de comun varënt;
- l'codesc di ënć locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2); DPReg 01.02.2005, nr. 3/L;

LA JUNTA DE COMUN
d e l i b e r ë i a

a unanimité dles usc, dades jö legalmënter;

1. de fissé dal ann 2018 les tarifes por i sorvisc de racoiüda, desgorta, desciaria y sarenaziun dles eghes pazes, sciöche dessot:

→ sorvisc de canalisaziun: € 0,47/m³
→ sorvisc de depuraziun: € 0,68/m³;

2. de apliché por les secundes ćiases n aumënt dl 50% y de determiné les tarifes sciöche dessot:

→ sorvisc de canalisaziun: € 0,71/m³,
→ sorvisc de depuraziun: € 1,02/m³;

3. da determiné le coefiziënt de aumënt por la desmandrada y la depuraziun dles eghes pazes industriales tla mosöra minimala preodüda dala tabela 3 dl punt 3 dla injunta A dla deliberaziun dla Junta Provinziala nr. 166 di 14.02.2017;

4. de dé at che la tarifa è sotmetüda a C.V.A.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pól gní presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRESIDËNT
Rottonara Robert

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETÊR
Dr. Erich Pescollderungg

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.

Urschrift - Originale **Nr. 506**

GEMEINDE GRAUN I.V.
Provinz Bozen

COMUNE DI CURON VEN.
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **05.12.2017**

Uhr - ore **14:00**

GEGENSTAND:

Genehmigung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01/01/2018

OGGETTO:

Approvazione delle tariffe relative al servizio di fognatura ed a quello di depurazione dal 01/01/2018

Nach Erfüllung der im geltenden E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Dr. Heinrich NOGGLER	Bürgermeister	Sindaco		
Andrea FRANK	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaco		
Franz Alfred PRIETH	Gemeindereferent	Assessore		
Josef THÖNI	Gemeindereferent	Assessore		
Tobias FOLIE	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Josef Anton SPIESS

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor/ la signora

Dr. Heinrich NOGGLER

in ihrer/seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Genehmigung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01/01/2018

Approvazione delle tariffe relative al servizio di fognatura ed a quello di depurazione dal 01/01/2018

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Festgestellt, dass für die Festsetzung des Abwassertarifes die Gemeinden zuständig sind;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 8 vom 18/06/2002, "Bestimmungen über die Gewässer", welches unter anderem vorsieht, dass

a) für die Ableitung und Reinigung der Abwässer ein Tarif zu entrichten ist;
b) für die Berechnung des Abwassertarifes die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
c) bei Produktionsstätten neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifes zu berücksichtigen ist;
d) bei der Festlegung des Abwassertarifes die Betriebs- und Amortisierungskosten zu berücksichtigen sind;

Constatato che per la determinazione della tariffa delle acque di scarico sono competenti i Comuni;
Vista la legge n.8 del 18/06/2002, "dispo-sizioni sulle acque", che tra l'altro prevede che

a) per lo scarico e la depurazione delle acque reflue è da pagarsi una tariffa;
b) per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunto per l'acqua scaricata una quantità pari all'acqua prelevata;
c) venga considerato per il calcolo della tariffa nelle attività produttive oltre alla quantità anche la qualità dell'acqua di scarico;
d) vengano considerate per la determinazione della tariffa delle acque di scarico i costi di gestione e di ammortamento;

Darauf hingewiesen, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 2541 vom 19/10/2009 die Kriterien für die Berech-nung des gegenständlichen Tarifes festgelegt hat;

Fatto presente che la Giunta provinciale con deliberazione n. 2541 del 19/10/2009 ha determinato i criteri per il calcolo della tariffa in argomento;

Festgehalten, dass, falls der Wasserverbrauch noch nicht mittels Zähler gemessen werden kann, ein Wasserverbrauch je hydraulischem Einwohnergleichwert von 50 m³ im Jahr und für K1 der Wert 1 anzunehmen ist;

Dato atto che, qualora il volume dell'acqua prelevata non venga ancora misurato con contatore si assume convenzionalmente per abitante equivalente idraulico un consumo annuo di acqua pari a 50 m³ e come K1 si assume il valore 1.

Nach Einsichtnahme in den Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18/06/2002 und in den Art. 8bis des Landesgesetzes Nr. 57/76 gemäß welchen die Gemeinden jährlich der Provinz Bozen einen Betrag für die teilweise Deckung der Ausgaben des Landes für die Errichtung von Hauptsammlern und Kläranlagen überweisen;

Visto l'art.55 della legge provinciale n. 8 del 18/06/2002 e l'art. 8bis della legge provinciale n. 57/76, ai sensi delle quali i comuni versano annualmente alla Provincia un importo per la parziale copertura delle spese della medesima per la costruzione di collettori principali ed impianti di depurazione;

Festgestellt, daß bei der Festsetzung des Abwassertarifes die Betriebskosten, die Amortisierungskosten der Investitionen, die die Gemeinde direkt getätigt hat, sowie die Beträge gemäß Art. 55 des Landesgesetzes N.8/2002 zu berücksichtigen sind;

Accertato che per la determinazione della tariffa delle acque di scarico sono da considerarsi i costi di gestione, i costi di ammortamento degli investimenti a carico del comune, nonchè gli importi ai sensi dell'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002;

Für notwendig erachtet, die Berechnung des Abwassertarifes für die gewerblichen Abwässer aufgrund der Koeffizienten gemäß Tabelle 3 durchzuführen und die vereinfachte Formel, genehmigt mit Landesausschussbeschluss Nr. 2541 vom 19/10/2009, anzuwenden;

Ritenuto opportuno di effettuare il calcolo della tariffa per scarichi industriali in base ai coefficienti di cui alla tabella 3 e di applicare la formula semplificata come approvata dalla deliberazione della Giunta provinciale n. 2541 del 19/10/2009;

Für richtig und notwendig erachtet, die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Ablauf 2015 auf der Grundlage der mit obgenanntem Beschluss der Landesregierung N. 2541/2009 festgelegten Kriterien (ausgenommen die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer, für welche die vereinfachte Formel angewandt wird) zu berechnen und anzugleichen, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2015, einschließlich der gemäß Art. 55 des Landesgesetzes N. 8/2002 an das Land zu entrichtenden Beträge, der erforderliche Deckungssatz erreicht wer-den kann;

Ritenuto opportuno e necessario di calco-lare e di adeguare la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione con decorrenza dall'anno 2015 in conformità ai criteri di calcolo approvati con la suddetta deliberazione della Giunta provinciale n. 2541/2009 (tranne la tariffa relativa agli scarichi industriali, per la quale viene applicata la formula semplificata) per garantire il tasso di copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l'anno 2015 inclusi gli im-porti da versare alla Provincia ai sensi dell'art. 55 della legge provinciale n.8/2002;

Nach Einsichtnahme und Überprüfung der beiliegenden Berechnung (Anlage A), die sowohl die Ausgaben für den Kanaldienst als auch jene für die Klärung sowie die entsprechende Berechnung des Tarifes für 2015 beinhaltet;

Visto ed esaminato l'allegato calcolo (allegato A) che contiene sia le spese di gestio-ne per il servizio di fognatura che quello per il servizio di depurazione, nonchè il relativo calcolo della tariffa 2015;

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten gemäß Art. 1 des R.G. vom 15.12.2015, Nr. 31 mit folgendem digitalen Fingerabdruck:

YbSHe5h+7Bp5nvUkYd3G+C4kr4mWIjnT0+biX-KeFL+I=

Visto il parere positivo ai sensi dell'art. 1 della L.R. del 15.12.2015, n. 31 in merito alla regolarità tecnico-amministrativa con la se-guente impronte digitale:

YbSHe5h+7Bp5nvUkYd3G+C4kr4mWIjnT0+biX-KeFL+I=

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Graun i.V.;

Visto il vigente statuto del Comune di Curon Venosta;

Nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden ETGO sowie in den HVA für das laufende Finanzjahr;

Dopo ampia discussione e visto il vigente TUOC nonché il bilancio di previsione per il corrente anno finanziario;

beschließt
mit Stimmeneinhelligkeit bei 5 Anwesenden und Abstimmenden in gesetzlicher Form

delibera
all'unanimità di voti espressi da 5 presenti e votanti in forma legale;

1. den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Graun i.V. mit Wirkung 01.01.2018 auf Grundlage der Kriterien zu berechnen, wie sie mit Beschluss der Landesregierung vom 19/10/2009, Nr. 2541, genehmigt worden sind; für die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer wird die vereinfachte Formel angewandt.

2. in der Folge den Tarif für die Ableitung und Klärung der häuslichen Abwässer unter Zugrundelegung der aus der beiliegenden Anlage A hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung im gesamten Gemeindegebiet ab 01/01/2018 wie folgt festzulegen unter Anwendung folgender Formel:

T1 = K1 (f + d) V

T1 Tarif (L/Jahr)
K1 (Koeffizient für häusliches Abwasser) = 1
*f (mittlere Jahreskosten des Kanaldienstes E/m³) = Euro **0,85***
*d (mittlere Jahreskosten für die Klärung E/m³) = Euro **0,75***
V eingeleitete Wassermenge (m³/Jahr)

3. weiters mit gleicher Wirkung entsprechend des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2541 vom 19/10/2009 den Tarif für die Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer unter Zugrundelegung der gleichen Kriterien wie unter Punkt 2), sowie unter Anwendung der folgenden vereinfachten Formel festzulegen:

T2 = F + (f + g x d) V

T2 Tarif (Euro/Jahr)
F Fixgebühr für die Verwaltungskosten (der in der beiliegenden Tabelle 2) angeführte je-weilige Mindestwert)
*f (mittlere Jahreskosten des Kanaldienstes E/m³) Euro **0,85***
g Koeffizient, der den Verschmutzungsgrad entspricht (die dem Beschluss der Landesregierung Nr. 2541/2009 beiliegenden Tabelle 3) angeführten Werte oder alternativ, Vorlage von Bescheinigungen von Instituten, die von der Landesverwaltung anerkannt sind, aus denen die effektiven Mittelwerte des CSB und der gesamten Schwebestoffe des abgeleiteten Abwassers hervorgehen)
*d (mittlere Jahreskosten für die Klärung E/m³) = Euro **0,75***
V eingeleitete Wassermenge (m³/Jahr)

1. di adottare con decorrenza 01.01.2018 nel Comune di Curon Venosta la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione in conformità ai criteri di calcolo approvati con deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n. 2541 del 19/10/2009; per la tariffa relativa agli scarichi industriali viene applicata la formula semplificata.

2. di determinare, di conseguenza la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione per gli scarichi civili dal 01/01/2018 come segue, prendendo in considerazione il costo presunto del servizio ed il calcolo come risultanti dall'allegato A, applicando la seguente formula:

T1 = K1 (f + d) V

T1 tariffa (L/anno)
K1 (coefficiente per scarichi domestici) = 1
*f (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura E/m³) = Euro **0,85***
*d (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione E/m³) = Euro **0,75***
V volume di acqua scaricata (m³/anno)

3. di determinare, inoltre, con la stessa decorrenza, la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione per gli scarichi industriali secondo la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2541 del 19/10/2009, prendendo in considerazione gli stessi criteri come da punto 2), applicando la seguente formula semplificata:

T2 = F + (f + g x d) V

T2 tariffa (Euro/anno)
F costo fisso per le spese di amministrazione (il corrispondente minimo dell'allegata tabella 2)
*f (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura E/m³) = Euro **0,85***
g coefficiente corrispondente all'indice di inquinamento (i corrispondenti valori indicati nella tabella 3) della deliberazione della Giunta Provinciale n. 2541/2009, o in alternativa, la presentazione di idonee certificazioni da istituti riconosciuti dall'amministrazione provinciale, dalle quali risultino i valori effettivi medi del COD e dei materiali in sospensione totali delle acque di scarico
*d (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione E/m³) = Euro **0,75***
V volume di acqua scaricata (m³/anno)

4. weiters wird darauf hingewiesen, dass im Sinne der geltenden Bestimmungen gegen diese Beschlussmaßnahme während des Zeitraumes ihrer Ver-öffentlichung Beschwerde beim Gemeindeauschuss erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden kann.

4. si rende noto inoltre che ai sensi delle vigenti disposizioni di legge in materia, entro il periodo di pubblicazione puó essere presentato reclamo alla Giunta comunale avverso la pre-sente deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutivitá della presente puó essere presentato ricorso al Tribu-nale di Giustizia Amministrativa di Bol-zano.

gelesen, genehmigt und gefertigt

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Dr. Heinrich NOGGLER
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Josef Anton SPIESS
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale)

Gegenständlicher Beschluss wird am **08.12.2017** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Graun i.V. veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Curon Venosta per 10 giorni consecutivi dal **08.12.2017.**

URSCHRIFT - ORIGINALE **Nr. 333/A**

GEMEINDE TOBLACH
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI DOBBIACO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
10.10.2018

UHR – ORE
11:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull´Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

Vor- und Zuname *Nome e cognome*	Eigenschaft	*Qualifica*	Abwes. entsch *Assente giust.*	Abwes. unentsch *Assente ingiust.*
Dr. Guido Bocher	Bürgermeister	Sindaco		
Martin Rienzner	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Dr. Christian Furtschegger	Gemeindereferent	Assessore	**X**	
Margareth Niederstätter Serani	Gemeindereferent	Assessore		
Dr. Christian Plitzner	Gemeindereferent	Assessore		
Irene Schubert Watschinger	Gemeindereferent	Assessore	**X**	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Wilfried Taschler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell´adunanza, il Signor

Dr. Guido Bocher

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festlegung der Tarife für die Ableitung und Reinigung der Abwässer - Jahr 2019

O G G E T T O

Determinazione delle tariffe per lo scarico e la depurazione delle acque nere - anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 342/A vom 18.10.2017, womit die Tarife für die Ableitung und für die Reinigung der Abwässer mit Wirkung ab dem 01.01.2018 festgelegt worden sind;

Festgehalten, dass mit Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002 „Bestimmungen über die Gewässer“ erlassen worden sind;

Der Artikel 53 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 sieht vor, dass für die Ableitung und Klärung der häuslichen und industriellen Abwässer ein Tarif zu entrichten ist, der unter anderem vorsieht:;

- Der Tarif wird so bestimmt, dass die Betriebskosten und die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die Beträge gemäß Artikel 55 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 abgedeckt sind;
- Für Produktionsbetriebe wird der Tarif im Verhältnis zur Menge und Qualität der eingeleiteten Abwässer berechnet;
- Bei der Festlegung des Tarifs können in Bezug auf den Verbrauch gestaffelte Tarife vorgesehen werden;

Absatz 8 des obgenannten Artikels 53 sieht vor, dass die Landesregierung die allgemeinen Kriterien für die Anwendung und die Berechnung des Tarifs für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung sowie für die indirekte Anlieferung von Abwässern, Schlämmen und Ähnlichem an die Kläranlagen für kommunales Abwasser festlegt;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017, betreffend die "Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer“;

Die neuen Haushaltsregelungen sehen vor, dass die Gemeinden den Haushaltsplan innerhalb 30. April genehmigen müssen und deshalb ist es notwendig, dass die Rechnungen betreffend den Dienst für die Ableitung und Klärung der Abwässer innerhalb März ausgestellt werden;

Deshalb ist es notwendig, dass die Daten über die Menge und die Qualität des eingeleiteten Abwassers den Gemeinden innerhalb 31. Jänner zur Verfügung stehen;

Betreffend die Berechnung der Abwassergebühr für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Klärschlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) laut Art. 34 Absatz 3 des L.G. Nr. 8/2002, ist es angebracht den Gemeinden die Möglichkeit zu geben, alternativ auch eine Gebühr für jede einzelne Entnahme und Entsorgung anzuwenden; der Punkt 1, Buchstabe d) und der Punkt 2 der Anlage A werden entsprechend ergänzt (in Übereinstimmung mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017);

Festzuhalten, dass 100% der über das Abwasserkonsortium Pustertal anfallenden Kosten an die jeweiligen Steuerträger weiterfakturiert werden;

LA GIUNTA COMUNALE

Presa visione della propria delibera della Giunta comunale n. 342/A del 18/10/2017, con cui vennero determinate le tariffe per lo scarico e per la depurazione delle acque nere con decorrenza 01/01/2018;

Constatato che la Legge Provinciale n. 8 del 18/06/2002 stabilisce “Disposizioni sulle acque”;

L’art. 53 della Legge Provinciale n. 8 del 18/06/2002 stabilisce che per lo scarico e la depurazione delle acque reflue domestiche ed industriali va corrisposta una tariffa, che tra l’altro prevede che:;

- La tariffa è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori, nonché degli importi di cui all’articolo 55 della Legge Provinciale n. 8 del 18/06/2002;
- Per le utenze industriali la quota tariffaria è determinata sulla base della quantità e qualità delle acque reflue scaricate;
- Nella determinazione della tariffa possono essere previste tariffe differenziate per scaglioni di consumo;

Il comma 8 del sopraccitato articolo 53 stabilisce che la Giunta Provinciale definisce i criteri generali per l’applicazione ed il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e depurazione nonché per il conferimento indiretto a mezzo di idonei mezzi di trasporto di acque reflue, fanghi e simili agli impianti di depurazione di acque reflue urbane;

Presa visione della deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017 concernente la "approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione";

Le nuove regole di bilancio stabiliscono che i comuni debbano approvare il bilancio consuntivo entro il 30 aprile e pertanto è necessario che le fatture relative al servizio di fognatura e depurazione siano emesse entro marzo;

Perciò è necessario che i dati relativi alla quantità e qualità dell’acqua reflua scaricata siano nella disponibilità del comune entro il 31 gennaio;

Riguardante il calcolo della tariffa da corrispondere per il servizio di estrazione e smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuali di cui all’articolo 34, comma 3 della L.P. n. 8/2002, è opportuno dare la possibilità ai comuni di applicare in alternativa una tariffa per la singola estrazione e conferimento integrando in modo opportuno il punto 1, lettera d ed il punto 2 dell’allegato A (in conformità della deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017);

Constatato, che le relative spese dal Consorzio acque di scarico Pusteria verranno fatturate nella misura del 100% ai rispettivi contribuenti;

Artikel 55 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 sieht vor, dass die Gemeinden dem Land jährlich einen Betrag zur teilweisen Deckung seiner Ausgaben für die Errichtung von Hauptsammlern und Kläranlagen für das kommunale Abwasser überweisen;

L'articolo 55 della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 prevede che i comuni versino annualmente alla Provincia un importo per la parziale copertura delle spese sostenute dalla Provincia per la realizzazione di reti fognarie principali ed impianti di depurazione per le acque reflue urbane;

Nach Einsichtnahme in das R.G. vom 22.12.2004 Nr. 7, Art. 5, Abs. 2, Buchstabe i), welche die Zuständigkeiten des Gemeinderates neu definiert;

Vista la lettera i) dell'art. 5, comma 2 della L.R. 22/12/2004 n. 7, che ridefinisce le competenze del Consiglio comunale;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung vom Südtiroler Gemeindenverband Nr. 24/2005 vom 28.02.2005, in welchem die Auslegung des Art. 5, Abs. 2, Buchstabe i) mitgeteilt wird, und präzisiert wird, dass der Gemeinderat für die allgemeine Regelung der Tarife zuständig ist und nicht für die Feststellung der einzelnen Tarife;

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni, n. 24/2005 del 28/02/2005, con la quale viene comunicata l'interpretazione dell'art. 5, comma 2, lettera i), sopra citato, che precisa che compete al Consiglio comunale la disciplina generale delle tariffe e non la determinazione delle singole tariffe;

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben Nr. 5/EL/2005/BZ vom 07.12.2005, welches festhält, dass die Anpassung der Tarife auf jeden Fall in die Zuständigkeit des Ausschusses fällt;

Vista la circolare n. 5/EL/2005/BZ del 07/12/2005 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, ripartizione II, che da atto che rimane sempre di competenza della giunta l'aggiornamento delle tariffe;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1027 vom 26.09.2017 betreffend die "Festsetzung der von Gemeinden für das Jahr 2018 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8" (die Überweisung der Beträge seitens der Gemeinden muss innerhalb 30. September 2019 erfolgen;

Presa visione della deliberazione della Giunta provinciale n. 1027 del 26/09/2017 concernente la "Fissazione per l'anno 2018 degli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'art. 55 della L.P. 18 giugno 2002, n. 8" (il pagamento degli importi da parte dei comuni deve aver luogo entro il 30 settembre 2019);

Festgestellt, dass folgende Betriebs- und Amortisationskosten für das Jahr 2019 zu Lasten der Gemeinde Toblach zu erwarten sind:

Constatato, che per l'anno 2019 sono da aspettarsi i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del Comune di Dobbiaco:

a) Personal und Verwaltungskosten (Konto– U.E.B. 09 021.01.010100 + 09 021.01.020100 + 09 041.02.010100)	a) Spese personale ed amministrazione (Conto– U.E.B. 09 021.01.010100 + 09 021.01.020100 + 09 041.02.010100)	**€ 50.000,00**
b) Dienste (Konto - U.E.B. 09 041.03.020900) • Ankäufe und Dienste € 25.000,00; • MwSt. (22%) auf Ankäufe und Dienste € 5.500,00.	b) Servizi (Conto - U.E.B. 09 041.03.020900) • Acquisti e servizi € 25.000,00; • IVA (22%) su acquisti e servizi € 5.500,00.	**€ 30.500,00**
c) Ausgabenbeteiligung am Abwasserverband – Jahr 2019 (Konto - U.E.B. 09 041.03.021.500) • Ausgabenbeteiligung Führungskosten € 300.702,05; • MwSt. (10% auf Führungskosten 2019) € 30.070,21;	c) Concorso spese consortili per la gestione dello smaltimento delle acque di rifiuto - anno 2019 (Conto - U.E.B. 09 041.03.021.500) • Concorso spese di gestione € 300.702,05; • IVA (10% su spese di gestione 2019) € 30.070,21;	**€ 330.772,26**
d) Investitionen ARA Tobl St. Lorenzen Davon 2019: Einmalige Restfinanzierung = W05_18 = € 6.911,15 T19-18 = € 14.235,11	d) Investimenti ARA Tobl San Lorenzo di cui 2019: finanziamento residuo = W05_18 = € 6.911,15 T19-18 = € 14.235,11	**€ 21.146,26**
d) Amortisation der Investitionen für das interne Abwasserleitungsnetz (Finanzielle Amortisierung) (Konten 500024.03.010400, 09 041.07.050400 und 20101.02.010209) davon:	d) ammortamento degli investimenti sulla rete interna di fognatura (ammortamento finanziario) (Conti 500024.03.010400, 09 041.07.050400 e 20101.02.010209) di cui:	**€ 69.261,96**

Bau der Trennkanalisierung in der St.-Johannes-Straße (30.06.2000-31.12.2019) (Depositenkasse) € 289.215,86 (Pos. 4346462/00 + 01)	Costruzione della fognatura a sistema separato nella via S. Giovanni (30.06.2000-31.12.2019) (Cassa Depositi Prestiti) € 289.215,86 (Pos. 4346462/00 + 01)	€ 21.527,69 € 745,51 € 17.934,48 € 4.338,72	1) 2) 3)

Bau der Abwasserleitung in der Graf-Künigl-Str. (30.06.2000-31.12.2019) (Depositenkasse) € 223.625,84 (Pos. 4352516/00)	Costruzione della fognatura nella via Conti Künigl (30.06.2000-31.12.2019) (Cassa Depositi Prestiti) € 223.625,84 (Pos. 4352516/00)	€ 16.972,64 € 619,88 € 14.237,68 € 3.354,84	*1)* *2)* *3)*
Bau der Kanalisierung Tiefenweg (30.06.2000-31.12.2019) (Depositenkasse) € 17.662,83 (Pos. 4345493/00)	Costruzione della canalizzazione Tiefenweg (30.06.2000-31.12.2019) (Cassa Depositi Prestiti) € 17.662,83 (Pos. 4345493/00)	€ 1.314,70 € 45,56 € 1.094,89 € 265,37	*1)* *2)* *3)*
Bau der Nebenstränge für die Kanalisierung in Neutoblach (30.06.2000-31.12.2019) (Depositenkasse) € 101.525,10 (Pos. 4345490/00+01)	Costruzione del canale secondario fognario a Dobbiaco Nuova (30.06.2000-31.12.2019) (Cassa Depositi Prestiti) € 101.525,10 (Pos. 4345490/00+01)	€ 7.556,94 € 261,76 € 6.296,13 € 1.522,57	*1)* *2)* *3)*
Bau der Trennkanalisierung Herbstenburg-Straße (30.06.2000-31.12.2019) (Depositenkasse) € 478.755,55 (Pos. 4352565/00)	Costruzione del canale secondario fognario di Via Herbstenburg (30.06.2000-31.12.2019) (Cassa Depositi Prestiti) € 478.755,55 (Pos. 4352565/00)	€ 36.336,39 € 1.327,03 € 30.481,80 € 7.181,62	*1)* *2)* *3)*
Bau der Nebenstränge für die Kanalisierung in Neutoblach (30.06.2000-31.12.2019) (Depositenkasse) € 30.687,87 (Pos. 4354305/00+01)	Costruzione del canale secondario fognario a Dobbiaco Nuova (30.06.2000-31.12.2019) (Cassa Depositi Prestiti) € 30.687,87 (Pos. 4354305/00+01)	€ 2.329,13 € 85,07 € 1.953,76 € 460,44	*1)* *2)* *3)*
Bau der Trennkanalisierung in der Örtlichkeit „Unter Karlen“ (30.06.2001-31.12.2020) (Depositenkasse) € 198.763,26 (Pos. 4358053/01+02)	Costruzione della fognatura in località "Unter Karlen" (30.06.2001-31.12.2020) (Cassa Depositi Prestiti) € 198.763,26 (Pos. 4358053/01+02)	€ 16.084,16 € 1.060,62 € 14.307,92 € 2.836,86	*1)* *2)* *3)*
Bau der Trennkanalisierung in der Örtlichkeit „Hinterberg“ (30.06.2001-31.12.2020) (Depositenkasse) € 508.378,55 (Pos. 4380025/01)	Costruzione della fognatura in località "Hinterberg" (30.06.2001-31.12.2020) (Cassa Depositi Prestiti) € 508.378,55 (Pos. 4380025/01)	€ 41.313,99 € 2.599,75 € 31.432,08 € 12.481,66	*1)* *2)* *3)*
Bau der Trennkanalisierungen in der Bahnhof-Straße (30.06.2002-31.12.2021) (Depositenkasse) € 179.210,54 (Pos. 4400416/00)	Costruzione del canale secondario fognario della Via Stazione (30.06.2002-31.12.2021) (Cassa Depositi Prestiti) € 179.210,54 (Pos. 4400416/00)	€ 12.434,20 € 1.903,32 € 9.953,00 € 4.384,52	*1)* *2)* *3)*
Bau der Trennkanalisierungen in der Ehrenberg- und Rote-Turm-Straße (30.06.2002-31.12.2021) (Depositenkasse) € 358.897,75 (Pos. 4400412/00 + 01)	Costruzione del canale secondario fognario delle Via Ehrenberg e Torre Rossa (30.06.2002-31.12.2021) (Cassa Depositi Prestiti) € 358.897,75 (Pos. 4400412/00 + 01)	€ 23.139,61 € 3.542,01 € 18.483,00 € 8.198,62	*1)* *2)* *3)*
Bau der Trennkanalisierung in der Maximilian-Straße (Depositenkasse) (30.06.2002-31.12.2021) € 324.334,93 (Pos. 4400415/00)	Costruzione del canale secondario fognario della Via Maximilian (30.06.2002-31.12.2021) (Cassa Depositi Prestiti) € 324.334,93 (Pos. 4400415/00)	€ 22.884,53 € 3.502,95 € 18.279,00 € 8.108,48	*1)* *2)* *3)*
Bau der Trennkanalisierung in der Herbstenburg-Straße (Depositenkasse) (30.06.2002-31.12.2021) € 210.000,00 (Pos. 4402542/00)	Costruzione del canale secondario fognario della Via Herbstenburg (30.06.2002-31.12.2021) (Cassa Depositi Prestiti) € 210.000,00 (Pos. 4402542/00)	€ 14.817,26 € 2.268,08 € 11.835,00 € 5.250,34	*1)* *2)* *3)*
Bau der Tennkanalisierung in der Gebr.-Baur-Straße (30.06.2014 - 31.12.2033) Rotationsfond für Investitionen € 100.000,00	Costruzione del canale secondario fognario della Via F.lli Baur (30.06.2014 – 31.12.2033) Fondo di rotazione € 100.000,00	2,5% jährliche Amortisierung ammortamento annuale del 2,5% € 2.191,04	
Schwarz- und Weißwasserkanal Bereich Dolomitenstraße – Tiefenweg (01.01.2010-31.12.2029) Reduzierter Rotationsfond Investitionen € 207.132,96	Canalizzazione acque nere e bianche ambito via Dolomiti – Via Tiefen (01.01.2010 – 31.12.2029) Fondo di rotazione ridotto € 207.132,96	jährliche Amortisierung ammortamento annuale € 4.989,20	

1) Kapitalquote *1) quota di capitale*

2) Zinsquote *2) quota di interessi*
3) Landesbeitrag *3) contributo provinciale*

ARA Tobl in St. Lorenzen Finanzierung Investitionen Rotationsfonds = € 48.604,00.-	ARA Tobl a San Lorenzo di Sebato finanziamento investimenti Fondo di rotazione = € 48.604,00.-	zu Lasten der Gemeinde / a carico del Comune € 2.430,20
ARA Tobl in St. Lorenzen Finanzierung Investitionen Rotationsfonds = € 12.779,60.-	ARA Tobl a San Lorenzo di Sebato finanziamento investimenti Fondo di rotazione = € 12.779,60.-	zu Lasten der Gemeinde / a carico del Comune € 638,98
ARA Tobl in St. Lorenzen Finanzierung Investitionen Rotationsfonds = € 12.570,00.-	ARA Tobl a San Lorenzo di Sebato finanziamento investimenti Fondo di rotazione = € 12.570,00.-	zu Lasten der Gemeinde / a carico del Comune € 628,50

e) Entgelt und Verwaltungskosten (Konto - U.E.B. 01 041.03.020300)	e) Aggio e costi di amministrazione (Conto - U.E.B. 01 041.03.020300)	**€ 2.000,00**
f) Betrag laut Art. 55 des L.G. Nr. 8 vom 18. Juni 2002 = € 0,11 pro m³ (Konto - U.E.B. 09 041.04.010200)	f) importo di cui all'art. 55 della L.P. n. 18 giugno 2002, n. 8 = € 0,11 per mc. (Conto - U.E.B. 09 041.04.010200)	**€ 42.000,00**
g) Gebühr: Vereinbarung Rep. Nr. 36 vom 14.07.2010 (Piave Kaserne Konto – U.E.B. 09 041.03.020900)	g) Canone: convenzione rep. nr.36 del 14/07/2010 (Caserma Piave Conto - U.E.B. 09 041.03.020900)	**€ 525,00**
h) Entsorgung private Hausklärgruben, Dienst 2019 = € 5.145,00.- zuzüglich 10% Mwst = € 514,50.-	h) Smaltimento di fosse settiche privati, servizio 2019 = € 5.145,00.- più l'IVA del 10% = € 514,50.-	**€ 5.659,50**
i) Abzuführende MwSt. (E/€ 51.764,50 – € 36.084,71/A) (Konto - U.E.B. 01 11 1 10030 100)	i) I.V.A. da versare allo Stato E/€ 51.764,50 - € 36.084,71/S) (Conto - U.E.B. 01 11 1 10030 100)	**€ 15.679,79**
j) Fonds für zweifelhafte Forderungen	j) Fondo crediti di dubbia esigibilità	**€ 10.000,00**
insgesamt zu deckende Kosten im Jahr 2019 (Kostenstelle 90450):	**totale costi da coprire per l'anno 2019 (Centro di costo 90450):**	**€ 577.544,77**

Weiters festgestellt, dass im Jahre 2017 folgender Abwasserverbrauch in der Gemeinde Toblach ermittelt worden ist: 325.116 m³

Constatato inoltre, che per l'anno 2017 nel Comune di Dobbiaco é stato rilevato il seguente consumo di acque nere: 325.116 mc

Wasserverbrauch errechnet mittels Wasserzähler consumo rilevato mediante contatori d'acqua	m³ / mc 2017	Erhöhung Verbrauch aumento consumi	m³ / mc. 2019 (stima) (Schätzung)	Tarife 2019 Tariffa 2019	Einnahmen / Entrate
Häuslichen Abwasser / acque nere civili	294.347	- 9.347 (^)	285.000	€ 1,50	€ 427.500,00
Gewerbl. Abwasser / acque industriali	30.659		30.659	/	€ 85.000,00
Entsorgung private Klärgruben / smaltimento di fosse settiche privati	110		110	21 Entleer. * 245,00 Euro	€ 5.145,00
Gesamt / Totale	**325.116**	**- 9.347 (^)**	**315.769**		**€ 517.645,00**

(^) = Voraussichtliche Verminderung (0 m³) / Diminuzione presumibile (0 mc)
(*) = Voraussichtliche Erhöhung (0 m³) / Aumento presumibile (0 mc)

Beschreibung Descrizione	Betrag Importo	Betrag Importo	Abdeckung copertura
Gesamtkosten des Abwasserdienstes Totale costi servizio delle acque nere		**€ 577.544,77**	**98,59%**
Einnahmen / Entrate	€ 517.645,00	301 100 01.010104	
10% MwSt. / 10% d'IVA	€ 51.764,50	301 100 01.010104	
Gesamteinnahmen / Entrate totali	€ 569.409,50	**€ 569.409,50**	

Darauf hingewiesen, dass die Gesamtkosten über 98% abgedeckt werden und deshalb eine Erhöhung der Tarife nicht notwendig erscheint;

Rilevato che le spese complessive verranno coperte oltre il 98% e che quindi non è necessario un' aumento della tariffa;

Nach Einsichtnahme in die vorliegende Beschlussvorlage, vorgelegt vom Bürgermeister, Herrn Bocher Dr. Guido;

Nach Einsichtnahme in folgende Gutachten hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes, welche im Sinne der Artt. 185 und 187 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) abgegeben wurden:

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Dr. Wilfried Taschler, am 03.10.2018:

Presa visione della proposta di deliberazione agli atti, presentata dal Sindaco, Sig. Bocher Dott. Guido;

Visti i seguenti pareri relativi all'oggetto da trattare, espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige):

- parere in ordine alla regolarità tecnica espresso il 03.10.2018 dal responsabile del servizio, Dr. Wilfried Taschler:

POSITIV - *NH2CieA0/LUdFuUmdK5YxdU5oLP4Xi8ZMFh0lDVq3m4*= - POSITIVO

- Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, erteilt vom Verantwortlichen des Finanzdienstes, Wilhelm Wisthaler, am 08.10.2018:

- parere in ordine alla regolarità contabile espresso il 08.10.2018 dal responsabile del servizio finanziario, Wilhelm Wisthaler:

POSITIV - *TNimdxYIIFR6WRl+DfvjQyCRdHvNnynJXx23tSJEbso*= - POSITIVO

und bestätigt

- ➢ dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist; ☐
- ➢ dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage keine Ausgabe ergibt; ☒
- ➢ die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen; ☐

e dichiara

- ➢ che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria;
- ➢ che della presente proposta di deliberazione non deriva nessuna spesa;
- ➢ di provvedere all'imputazione dell'entrata;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Toblach;

Visto lo statuto vigente del Comune di Dobbiaco;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung (RG vom 03.05.2018, Nr. 2 - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)

Visto l'Ordinamento dei Comuni (LR del 03/05/2018, n. 2 - Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)

B E S C H L I E S S T
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Zwecks Festsetzung der Abwassergebühr mit Wirkung ab 01.01.2019 die mittleren Kosten des Kanaldienstes (f) und der Klärung der Abwässer (d) aufgrund der ermittelten und in den Prämissen aufgelisteten Daten mit € 0,60 bzw. € 0,90 zu bestätigen, wodurch die Deckung der entsprechenden Betriebs- und Amortisationskosten gesichert ist.

2. Zu beurkunden, dass in diesem Sinne der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung häuslicher und gewerblichen Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen und Anwendung der nachstehenden Berechnungsformel dem Betrag von € 1,50 pro m³ entspricht:

LA GIUNTA COMUNALE
D E L I B E R A
ad unanimità di voti e nella forma di legge:

1. Di confermare, al fine della determinazione della tariffa per lo scarico delle acque reflue con effetto a partire dal 01.01.2019, in base ai dati rilevati di cui nelle premesse ed al fine di garantire la copertura dei costi di gestione e di ammortamento, il costo medio annuo per il servizio di fognatura (f) in € 0,60 e per il servizio di depurazione (d) in € 0,90.

2. Di dare atto che, in tal senso in base alla normativa di legge in materia ed in applicazione della formula di calcolo di cui sotto, la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi civili ed industriali con effetto a partire dal 01.01.2019 equivale all'importo di € 1,50 per mc:

häusliche Abwässer $T1 = K1\ (f + d)\ V$ scarichi civili

Tarif (€/Jahr)	T1	Tariffa (€/anno)
dieser Koeffizient beträgt für häusliche Abwässer den Wert 1	K1	coefficiente che assume il valore 1 per scarichi domestici
dieser Koeffizient drückt die mittleren Kosten für die Klärung der Abwässer aus (€/m³)	f	coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione (€/mc)
die eingeleitete Abwassermenge (m³/Jahr)	V	volume di acqua scaricata (mc/anno)

3. Weiters die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wie folgt zu bestätigen:

3. Di confermare inoltre, come segue, l'importo fisso per utenza (F) relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi industriali, in base alla normativa di legge in materia, con effetto a partire dal 01.01.2019:

Abwassermenge m³/Jahr Tabelle 1 **Entità dello scarico mc/anno tabella 1**	**Wert "F" (Euro / Jahr)** **Valore di "F" (euro/anno)**
bis / fino a 300	€ 60,00
301 - 1.000	€ 75,00
1.001 - 3.000	€ 100,00
3.001 - 10.000	€ 135,00
> 10.000	€ 220,00

4. Zu beurkunden, dass die Berechnung des Abwassertarifs für gewerbliche Abwässer in Ableitung der nachstehenden Berechnungsformel und unter Anwendung der Koeffizienten in Übereinstimmung mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 i.g.F. erfolgt.

4. Di dare atto, che quindi il calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene in base alla sottostante formula di calcolo, applicando i coefficienti di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14/02/2017 e successive modificazioni ed integrazioni.

$$T2 = F + [\, f + dv + K2 \left(\frac{Oi}{Of}\, db + \frac{Si}{Sf}\, df \right) + da \,] \, V$$

5. Der Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017, betreffend die "Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer, wird vollinhaltlich genehmigt, auch wenn diesem Beschluss materiell nicht beigelegt.

5. Di approvare in tutte le sue parti la deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14/02/2017, concernente la "approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione", anche se non allegata alla presente.

6. Die effektiven Kosten für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) werden zu 100% den jeweiligen Steuerträgern angelastet.

6. Di applicare facoltativamente le spese effettive per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) nella misura del 100% ai rispettivi contribuenti.

7. Festzuhalten, dass aus der obgenannten Berechnung eine geschätzte Gesamteinnahme von € 569.409,50 zu erwarten ist, was eine Abdeckung des Dienstes in Höhe von 98,59% garantiert.

7. Di dare atto, che con il calcolo di cui sopra è prevista una entrata totale presumibile di € 569.409,50 assicurando pertanto una copertura del servizio nella misura del 98,59%.

8. Zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf.

8. Di dare atto, che dalla presente deliberazione non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.

9. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 nach 10 Tagen Veröffentlichung vollstreckbar.

9. Di dichiarare la presente delibera ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 esecutiva dopo il decimo giorno di pubblicazione.

10. Gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel / Internetseite der Gemeinde eine Abschrift gegenständlichen Beschlusses den Fraktionssprechern im Gemeinderat durch Hinterlegung an der eigens im Rathaus dafür vorgesehenen Stelle auszuhändigen.

10. Di comunicare copia della presente delibera ai capigruppo consiliari contestualmente all' affissione all'albo / sito internet del comune mediante deposito nell'apposito luogo nel municipio.

Rechtsmittel: Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.

Mezzi d' impugnazione: Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Dr. Guido Bocher
(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Wilfried Taschler
(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT – ORIGINALE

MARKTGEMEINDE NEUMARKT

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI EGNA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses NR. 8

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **14/01/2014** UHR - ORE **16:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesenheitsübersicht - Quadro delle presenze:			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Horst Pichler	Bürgermeister	Sindaco	X	
Giorgio Nones	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Michele Braito	Gemeindereferent	Assessore		
Andrea Olivetti	Gemeindereferent	Assessore		
Hildegard Ursch Vill	Gemeindereferent	Assessore		
Cristina Wegher Pellegrini	Gemeindereferent	Assessore		
Bruno Zanotti	Gemeindereferent	Assessore		

Den Beistand leistet die Generalsekretärin Frau

Assiste la segretaria generale sig.ra

Lucia Attinà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Giorgio Nones

in seiner Eigenschaft als Vize-Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festsetzung der Gebühr der häuslichen und gewerblichen Abwässer für das Jahr 2014.

O G G E T T O

Determinazione tariffa acque reflue provenienti da scarichi civili ed insediamenti produttivi per l'anno 2014.

☐ Regierungskommissariat Commissariato del Governo ☐ Landesregierung Amministrazione Provinciale

N.Impegno Nr.Verpfl.	N. Atto Akt Nr.	Cap. Kap.	€

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung
Visto per l'assunzione dell'impegno

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Ausschussbeschluss Nr. 312 vom 11.12.2012 wurden die Tarife der Gebühr für die häuslichen und gewerblichen Abwässer für das Jahr 2013 festgesetzt.

Der errechnete Aufwand des Abwasserreinigungsdienstes für das Jahr 2014 wird 541.779,00 € betragen, während die im Jahr 2012 festgestellten Einnahmen aus der selben Gebühr 490.702,52 € ausmachen.

Sämtliche Abwässer von Neumarkt werden in den zentralen Kläranlagen von Tramin und Margreid geklärt.

Es ist notwendig, zu einem Ausgleich zwischen dem Gesamtbetrag der Einnahmen und dem gesamten Aufwand der geleisteten Dienste zu gelangen, sowie auch den vorgeschriebenen Wirtschaftsausgleich des Haushaltsvoranschlages zu garantieren.

Für den Dienst ist ein Deckungssatz von mindestens 90,00 % vorgeschrieben und laut Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung wird die Zuweisung unter dem Titel „Pro-Kopf-Quote“ um den festgestellten Abgang vermindert, falls der genannte Deckungssatz nicht erreicht wird.

Mit dem geschätzten Verbrauch von 400.000 m³ kann der vorgeschriebene Deckungsgrad nicht erreicht werden.

Es ist demnach notwendig die Gebühr für das Ableiten der Abwässer mit 0,42 €/m³ und jene für den Klärdienst mit 0,93 €/m³ festzusetzen, wodurch ein Deckungsbeitrag des Dienstes von 96,90 % erzielt wird, unter Berücksichtigung der Einnahmen aus der Abwassergebühr von 525.000,00 €.

Gestützt auf den Art. 53 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, i.g.F.;

Gestützt auf das Lgs.D. vom 11.05.1999, Nr. 152 i.g.F.;

Gestützt auf den Beschluss der Landesregierung vom 3. Dezember 2012 Nr. 1813;

LA GIUNTA COMUNALE

Con deliberazione della Giunta comunale n. 312 del 11.12.2012 sono state determinate le tariffe per le acque reflue provenienti da scarichi civili e da insediamenti produttivi per l'anno 2013.

Il costo del servizio per lo smaltimento delle acque reflue calcolato per l'anno 2014 ammonterà a € 541.779,00 mentre le entrate accertate nell'anno 2012 derivanti dalla tariffa di cui sopra è pari a € 490.702,52.

Tutte le acque reflue di Egna vengono depurate nei depuratori centrali di Termeno e di Magrè.

È necessario addivenire ad un pareggio tra il gettito globale di entrata ed il costo complessivo di erogazione dei servizi, come pure garantire il prescritto pareggio economico del bilancio.

Per il servizio è prescritto un tasso di copertura minimo del 90,00 % e ai sensi dell'accordo sulla finanza locale l'assegnazione a titolo di quota “pro-capite” è decurtata del deficit accertato, qualora detto tasso di copertura non venisse raggiunto.

In base al consumo stimato di 400.000 m³ non può essere raggiunto il tasso di copertura prescritto.

Si ritiene opportuno pertanto di fissare la tariffa per lo scarico delle acque di rifiuto in € 0,42 a m³ e quella per i servizi di depurazione in € 0,93 a m³, ottenendo così un tasso di copertura del servizio del 96,90 %, considerando le entrate provenienti da insediamenti civili e produttivi in € 525.000,00.

Visto l'art. 53 della L.P. 18.06.2002, n. 8; n.t.v.;

Visto il D.Lgs. 11.05.1999, n. 152; n.t.v.;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale 03.12.2012 n. 1813;

Gestützt auf das L.G. 18.06.2002, Nr. 8;

Vista L.P. 18.06.2002, n. 8;

Einsicht genommen in den Art. 31 des Gesetzes 23.12.1998, Nr. 448

Visto l'art. 31 della Legge 23.12.1998, n. 448;

Einsicht genommen in die zustimmenden Pflichtgutachten gemäß Art. 81 des E.T.O.G.;

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C.;

Gestützt auf den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005;

Visto il Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

Visto lo statuto del Comune;

BESCHLIESST
EINSTIMMIG:

DELIBERA
UNANIMEMENTE:

1. im gesamten Gemeindegebiet von Neumarkt die Gebühr betreffend die Kanalisierungs- und Klärdienste der häuslichen und der gewerblichen Abwässer anzuwenden;

1. di applicare in tutto il territorio comunale di Egna la tariffa relativa ai servizi di fognatura e di depurazione delle acque di rifiuto provenienti da scarichi civili e da insediamenti produttivi;

2. für das Jahr 2014 die Tarife der Gebühr zur Sammlung, Ableitung, Reinigung und Entsorgung der häuslichen Abwässer wie folgt festzulegen:

2. di determinare per l'anno 2014 la tariffa relativa alla raccolta, all'allontanamento, alla depurazione ed allo scarico delle acque di rifiuto provenienti da scarichi civili e da insediamenti produttivi come segue:

0,42 €/m³ eingeleiteter Abwässer für den Kanalisierungsdienst;

€ 0,42 a m³ di acqua di rifiuto scaricate per la parte relativa al servizio di canalizzazione;

0,93 €/m³ eingeleiteter Abwässer für den Klärdienst

€ 0,93 € a m³ di acqua di rifiuto scaricata per la parte relativa al servizio di depurazione;

3 für den Fixbetrag der Verwaltungskosten der Benutzer mit Produktionsstätten und für den Verschmutzungsgrad der gewerblichen Abwässer die Mindestbeträge der Tabelle 1) bzw. die Koeffizienten der Tabelle 3) des Landesausschussbeschlusses vom 03.12.2012 Nr. 1813 und die Berechnungsformel „T“ anzuwenden;

3. di applicare per il costo fisso delle spese di amministrazione degli utenti con insediamenti produttivi e per il grado di inquinamento delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti produttivi gli importi minimi della tabella 1) rispettivamente i coefficienti della tabella 3) della deliberazione della Giunta Provinciale Nr. 1813 del 03.12.2012 come pure la formula di calcolo “T”;

4 die Abwassergebühr, zuzüglich der MwSt., wird mittels Sammelrechnung, die vom Steueramt ausgestellt wird, eingehoben;

4. la tariffa smaltimento acque di rifiuto, maggiorata dell'IVA viene incassata mediante fattura emessa dall' ufficio tributi del Comune;

Gegen diese Maßnahme kann jeder Bürger während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

Avverso il presente provvedimento durante il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare ricorso in opposizione alla Giunta Municipale. Entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Giorgio Nones

Die Generalsekretärin - La segretaria generale

Lucia Attinà

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Es wird bestätigt, dass der gegenständliche Beschluss am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Si certifica che la presente delibera viene pubblicata il giorno

15/01/2014

in der Webseite sowie an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleiben wird.

sul sito internet nonché all'albo pretorio comunale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Die Generalsekretärin - La segretaria generale

Lucia Attinà

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Vorliegender Beschluss ist am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

26/01/2014

im Sinne des Art. 79 - 1. Absatz des E.T.O.G. vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79 – 1° comma del T.U.O.C.

Die Generalsekretärin - La segretaria generale

Lucia Attinà

Urschrift - Originale Nr. 501

GEMEINDE PFALZEN
Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI FALZES
Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL **11/12/2018** UHR - ORE **08:30**

GEGENSTAND

Abwassergebühr: Genehmigung der Tarife für den Dienst der Ableitung, Klärung der Abwässer, Entnahme und Entsorgung des Klärschlammes der individuellen Entsorgungssysteme für häusliche Abwässer ab dem Jahre 2019

OGGETTO

Tariffa Acque Nere: Approvazione delle tariffe relative al servizio di fognatura, depurazione delle acque reflue, prelievo e smaltimento del fango dei sistemi individuali domestiche per acque reflue a partire dall'anno 2019

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Claudia BODNER		
Siegfried GATTERER		
Josef GATTERER		
Paul NEUMAIR		
Hannes VOLGGER		

Seinen Beistand leistet der vertretende Gemeindesekretär Dr. Manfred MUTSCHLECHNER

Assiste il segretario comunale supplente Dr. Manfred MUTSCHLECHNER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr **Josef GATTERER** in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet, und es wird mit der Behandlung der eingangs erwähnten Beschlussvorlage begonnen.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti **Josef GATTERER** nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza, dichiara aperta la seduta e si passa alla trattazione della proposta di deliberazione suddetta.

Abwassergebühr: Genehmigung der Tarife für den Dienst der Ableitung, Klärung der Abwässer, Entnahme und Entsorgung des Klärschlammes der individuellen Entsorgungssysteme für häusliche Abwässer ab dem Jahre 2019

Gemeindereferent Hannes VOLGGER legt nachfolgende Beschlussvorlage dem Ausschuss zur Genehmigung vor.

Nach Einsichtnahme in den Art. 53 des L.G. Nr. 8 vom 18. Juni 2002 betreffend den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;

Festgehalten, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14. Februar 2017 die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Gewässer ab 2017 genehmigt wurden;

Festgestellt, dass zur Festlegung dieses Tarifs unter anderem folgende Kriterien zu berücksichtigen sind:

- der Tarif muss die Betriebskosten, die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen, sowie die Beträge betreffend die für den Bau von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen und für Maßnahmen zum Schutz der Gewässer erhaltenen Zuschüsse (Art. 55 LG 8 vom 18.06.2002) abdecken;
- für die Berechnung der Abwassergebühr die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
- Bei der Einleitung von industriellem Abwasser wird der Tarif im Verhältnis zur Menge und zum Verschmutzungsgrad des eingeleiteten Abwassers berechnet;
- Um das Wassersparen zu fördern, wird die gesammelte und wiederverwendete Regenwassermenge zwecks Festlegung der Höhe des Tarifs nicht berücksichtigt;
- bei der Festlegung des Tarifs können in Bezug auf den Verbrauch gestaffelte Tarife vorgesehen werden.

- dass gemäß Anlage A, Buchstabe d) der Tarif für den Entnahme – und Entsorgungsdienst der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) so bestimmt wird, dass die Entnahme-, Transport- und Entsorgungskosten sowie die entsprechenden Verwaltungskosten abgedeckt sind;

- dass ab 01. Jänner 2016 der Dienst von der ARA Pustertal AG zum Preis von € 245,00 + 10 % MWST pro Klärgrube durchgeführt wird;

- dass 8 Klärgruben zu entsorgen sind;

Nach Einsichtnahme in die Unterlagen des Entwurfes des Haushaltsvoranschlages **2019** und festgestellt, dass die die Tarife ab dem Jahre **2019** vom Gemeindeausschuss neu festgelegt werden müssen;

- in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 betreffend die „Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002“;

Festgestellt, dass folgende Betriebs- und Amortisationskosten für das Jahr 2019 zu Lasten der Gemeinde zu erwarten sind:

Tariffa Acque Nere: Approvazione delle tariffe relative al servizio di fognatura, depurazione delle acque reflue, prelievo e smaltimento del fango dei sistemi individuali domestiche per acque reflue a partire dall'anno 2019

L'ass.re Hannes VOLGGER presente la seguente bozza di deliberazione per la votazione alla Giunta.

Visto l'art. 53 della L.P. del 18 giugno 2002. n. 8 nel testo vigente, concernente la tassa per lo scarico e la depurazione delle acque di rifiuto;

Di dare atto, che con deliberazione della Giunta provinciale del 14 febbraio 2017, n. 166, sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa a partire dall’anno 2017 relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Constatato, che per stabilire questa tariffa è da ritenere conto anche dei seguenti criteri:

- la tariffa deve assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori, nonché degli importi concessi in forma di contributi per la realizzazione delle reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione ed interventi a tutela delle acque (art. 55 LP del 18/06/2002, n. 8);

- per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunto per l'acqua scaricata una quantità per all'acqua prelevata;
- per gli scarichi di acque reflue industriali la tariffa è determinata sulla base della quantità e della qualità delle acque reflue scaricate;
- per sollecitare il risparmio delle risorse idriche, il volume d'acqua piovana raccolto e riutilizzato non viene preso in considerazione per calcolare la tariffa;
- nella determinazione della tariffa possono essere previste tariffe differenziate per scaglioni di consumo.

- che secondo l'allegato A, lettera d) la tariffa per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) deve essere determinata in modo che sia assicurata la copertura dei costi di estrazione, trasporto e smaltimento dei fanghi nonché dei relativi costi amministrativi;

- che a partire dal 01 gennaio 2016 il servizio viene svolto dall'ARA Pusteria SPA al prezzo di € 245,00 + IVA del 10 % a fossa settica;

- che sono da svuotare 8 fosse settiche;

Vista la documentazione della bozza del bilancio di previsione **2019** e constatato, che le tariffe a partire dall'anno **2019** devono essere nuovamente stabilite dalla Giunta comunale;

- la delibera della Giunta provinciale n. 939 del 18/09/2018 concernente la „Fissazione per l’anno 2019 degli importi dovuti dai comuni ai sensi della L.P. n. 8/2002”;

Constatato che per l'anno 2019 sono da aspettarsi i seguenti costi di gestione e d'ammortamento a carico del Comune di Falzes:

Beschreibung	descrizione	MwSt. inklusive IVA inclusa	Ohne MwSt. Iva esclusa
a) Instandhaltung des internen Kanalisationsnetzes und Verwaltungskosten (Verschiedene Ankäufe/Dienstleistungen/Einhebung der Gebühren)	a) manutenzione della rete interna di fognatura e spese di amministrazione (acquisti/servizi diversi/riscossione tariffe)	€ 3.700,00	€ 3.032,18
b) Entleerung Klärschlamm	b) svuotamento fanghi	€ 3.000,00	€ 2.459,03
c) Direkte und indirekte Personalkosten	c) Oneri diretti ed indiretti del personale	€ 23.000,00	€ 23.000,00
d) Beteiligung am Abwasserverband ARA Pustertal AG (inkl. Kapitalzuweisungen):	d) partecipazione al Consorzio di Smalitimento delle Acque di Scarico ARA Pusteria S.p.A. (incl. Trasferimento capitale):	€ 147.580,00	€ 134.398,18
e) Amortisation der Investitionen für das interne Kanalisierungsnetz	f) ammortamento degli investimenti sulla rete interna di fognatura	€ 0,00	€ 0,00
f) Betrag laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002, **davon** für die Abwasserbehandlung (40%) für den Kanaldienst (60 %)	g) importo di cui all'art. 55 L.P. n. 8/2002, i **di cui:** per il servizio di depurazione (40%) per il servizio di fognatura (60%)	€ 21.500,00 8.600,00 12.900,00	€ 21.500,00 8.600,00 12.900,00
GESAMTKOSTEN 2018	**TOTALE COSTI 2018**	**€ 198.780,00**	**€ 184.389,38**

- dass sich **eine** Überdeckung aus den vorherigen Abrechnungsperioden ergibt, welche gemäß Art. 7, Absatz 3, Dekret des Landeshauptmannes Nr. 50 vom 15. Dezember 2000, in den nachfolgenden zwei Jahren zu Gunsten des Bürgers verrechnet werden muss;

- che dai periodi di liquidazione precedenti **sussiste** un'eccedenza, la quale deve essere compensata nei due anni successivi a favore del cittadino, in riferimento all'art. 7, comma 3, del decreto del presidente della giunta provinciale del 15 dicembre 2000, n. 50;

Beschreibung	descrizione	MwSt. inklusive IVA inclusa	Ohne MwSt. Iva esclusa
Einnahmen aus Überdeckung Vorjahr	Eccedenza dell'anno precedente	€ 25.000,00	€ 22,727,27
SUMME	**TOTALE**	**€ 25.000,00**	**€ 22.727,27**

Weiter festgestellt, dass in den Vorjahren durchschnittliche Abwassermengen von jährlich rund 150.000 m³ verrechnet wurden;

Constatato inoltre che negli anni precedenti è stata liquidata una quantità media di 150.000 mc di acque nere annue;

Gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 3628 vom 13. Oktober 2003 wird für die Viehtränke, sofern eine separater Zähler installiert ist, nur die Menge welche die 35 m³ pro GVE überschreitet, berücksichtigt;

Secondo la delibera della Giunta provinciale del 13 ottobre 2003. n. 3628, se è installato un contatore separato per l'abbeveraggio del bestiame si considera solo il volume eccedente i 35 mc per UBA;

- dass In Anwendung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166 vom 14. Februar 2017, Anlage A, Buchstabe g, es möglich ist einen Abzug für bestimmte Kategorien für die Berechnung der Abwassergebühr zu genehmigen;

- che in applicazione della deliberazione della Giunta Provinciale del 14 febbraio 2017, n. 166, allegato A, lettera g, e possibile deliberare una detrazione per alcune categorie, per il calcolo della tariffa acque nere;

Darauf hingewiesen, dass aufgrund der obengenannten Daten zur vollständigen Deckung der sich daraus ergebenden Betriebs- und Amortisationskosten die Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab dem Jahr 2019 wie folgt, aufgeteilt in Kanaldienst und Abwasserbehandlung unter Berücksichtigung der in den jeweiligen Bereichen getätigten Investitionen, festgesetzt werden müsste:

Ravvisato che in base ai dati di cui sopra al fine di raggiungere una copertura delle spese del 100 per cento la tariffa relativa al servizio di fognature e di depurazione a partire dall'anno 2019 dovrebbe essere fissata, diviso in servizio di fognatura e depurazione, tenendo conto degli investimenti effettuarti nei rispettivi settori, nella misura seguente:

Berechnungsgrundlage Einnahmen mit Gebühren ohne Überdeckung (ohne MwSt.):

Imponibile di calcolo introiti tariffe senza eccedenze dell'anno precedente (senza Iva):

Kosten	costi	Betrag/importo	Prozent percentuale
Kosten des Kanaldienstes	Costi del servizio di fognatura	€ 26.032,18	14,12 %
Kosten zur Klärung der Abwässer	costi di depurazione acque reflue	€ 158.357,72	85,88 %
INSGESAMT	**TOTALE**	**€ 184.389,38**	**100 %**

- Geschätzte Abwassermenge häusliche Abwässer bis 250 m³: 120.000 m³
- Geschätzte Abwassermenge häusliche Abwässer über 250 m³: 30.000 m³
- Geschätzte Abwassermenge gewerbliche Abwässer: 1.000 m³

NACH EINSICHTNAHME

– in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 *(Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)*;

– in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;

– in die Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 *(Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)* (m+QO15mfvQ56Tzr53oJPEc1MMvpoN5BEjjX+hYz7Fx4=) und (kJ0JKI6aIoSlOUFp2HxjjRDFAWG5RKCq/hu2Kj1ZOLU=);

– das einheitliche Strategiedokument;

– in den Haushaltsvoranschlag des Jahres 2019 und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;

beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig mittels Handerheben (5 Anwesende und 5 Abstimmende)

1. zwecks Festsetzung der Abwassergebühr für das Jahr 2019 die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14. Februar 2017 genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer vollinhaltlich zu übernehmen;

2. die mittleren Kosten des Kanaldienstes (f) und der Klärung der Abwässer (d) aufgrund der ermittelten und in den Prämissen aufgelisteten Daten wie folgt festzulegen, wodurch die vorgeschriebene Mindestdeckung von 90% der entsprechenden Betriebs- und Amortisationskosten gesichert ist:

3. den Normaltarif (f+d) für das Jahr 2019 in Höhe von **EURO 0,95/m³ bis zu einem Verbrauch von 250 m³** (f= Euro 0,15 d = Euro 0,96) **und darüber von EURO 1,38/m³ (**f= Euro 0,19 d = Euro 1,19) **Abwasser** zu genehmigen;

- quantità acque reflue scarichi civili stimata fino a 250 mc: 120.000 mc
- quantità acque reflue scarichi civili stimata sopra i 250 mc: 30.000 mc
- quantità acque reflue scarichi industriali stimata: 1.000 mc

VISTO

– la L.R. 03.05.2018, n. 2 *(Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)*;

– lo Statuto vigente del Comune di Falzes;

– i pareri ai sensi dell'art. 185 della L.R. di data 03.05.2018, n. 2 *(Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)* (m+QO15mfvQ56Tzr53oJPEc1MMvpoN5BEjjX+hYz7Fx4=) e (kJ0JKI6aIoSlOUFp2HxjjRDFAWG5RKCq/hu2Kj1ZOLU=);

– il documento unico di programmazione;

– il bilancio di previsione dell'anno 2019 ed il programma dei lavori pubblici;

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (5 presenti e 5 votanti)
delibera

1. di assumere, al fine della determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione per l'anno 2019, i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione come approvati con deliberazione della giunta provinciale del 14 febbraio 2017, n. 166;

2. di fissare, in base ai dati rilevati di cui nelle premesse ed al fine di garantire la copertura minima del 90 per cento dei costi digestione e di ammortamento, come segue il costo medio annuo per il servizio di fognatura (f) e per il servizio di depurazione(d):

3. di approvare la tariffa normale (f+d) per l'anno 2019 nella misura di **Euro 0,95/mc d'acqua nera** (f = Euro 0,15 d = Euro 0,96) fino a un consumo di 250 mc e nella misura di **Euro 1,38/mc d'acqua nera per quantità superiore a mc 250** (f = Euro 0,19 d = Euro 1,19);

mittlere Kosten bis 250 m³ – costi medi fino a 250 mc		
Kanaldienst	servizio di fognatura	€ 0,15
Klärung der Abwässer	Servizio di depurazione	€ 0,96
insgesamt	**totale**	€ 0,95
+ 10 % Mwst.	+ 10 % IVA	€ 0,10
TARIF	**tariffa**	**€ 1,05**

mittlere Kosten ab 250 m³ – costi medi sopra i 250 mc		
Kanaldienst	servizio di fognatura	€ 0,19
Klärung der Abwässer	servizio di depurazione	€ 1,19
insgesamt	**totale**	€ 1,38
+ 10 % Mwst.	+ 10 % IVA	€ 0,14
TARIF	**tariffa**	**€ 1,52**

4. festzuhalten, dass die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der **häuslichen Abwässer** gemäß nachstehender Formel berechnet werden:

4. di dare atto che per il calcolo delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque nere **degli scarichi domestici** saranno calcolate nel seguente modo:

häusliche Abwässer	**$T_1 = K_1 (f + d) V$**	**Scarichi civili**
T_1	Tarif (Euro/Jahr)	Tariffa (Euro/anno)
K_1	dieser Koeffizient beträgt für häusliche Abwässer den Wert 1	coefficiente che assume il valore 1 per scarichi domestici
f	dieser Koeffizient drückt die mittleren Kosten des Kanaldienstes aus (Euro/m³)	coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura (Euro/mc)
d	dieser Koeffizient drückt die mittleren Kosten für die Klärung der Abwässer aus (Euro/ m³)	coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione (Euro/mc)
V	die eingeleitete Abwassermenge (m³/Jahr)	volume di acqua scaricata (mc/anno)

5. Gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 3628 vom 13. Oktober 2003, wird für die Viehtränke, sofern ein separater Zähler installiert ist, nur die Menge welche die 35 m³ pro GVE überschreitet, berücksichtigt.

5. Secondo la delibera della Giunta provinciale del 13 ottobre 2003 n. 3628, se è installato un contatore separato per l'abbeveraggio del bestiame si considera solo il volume eccedente i 35 mc per UBA.

6. gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14. Februar 2017, Anlage A, Buchstabe g) für folgende Abnehmer einen Abzug im Ausmaß der entnommenen Trinkwassermenge zu genehmigen, wobei kein Abwasser in die Kanalisierung eingeleitet werden darf:
   - für Badeseen, welche das entnommene Trinkwasser für die Verbesserung der Badewasserqualität verwenden;
   - für gewerblich geführte Gärtnereibetriebe, welche dieses für Bewässerungszwecke der Pflanzen verwenden;
   - Schrebergärtenanlagen;

6. secondo la deliberazione della Giunta provinciale del 14 febbraio 2017 n. 166, allegato A, lettera g) di determinare una detrazione nella misura che corrisponde alla quantità d'acqua potabile prelevata e che contemporaneamente non comporta lo scarico di acque reflue:
   - per laghi balneari, che utilizzano l'acqua per migliorare la qualità balneare;
   - imprese orticole (giardinaggi), che l'utilizzano l'acqua per l'irrigazione le piante;
   - strutture giardini Schreber;

7. Weiter die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer ab dem Jahr 2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wie folgt festzulegen:

7. di fissare inoltre, come segue, il termine fisso per utenza (F) relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi industriali a partire dall'anno 2019, in base alla normativa di legge in materia:

Abwassermenge – m³/Jahr volume di acqua scaricata - mc/anno **(V)**	Grundgebühr termine fisso per utenza **(F)**
≤ 300	€ 65,00
301 – 1.000	€ 80,00
1.001 – 3.000	€ 110,00
3.001 – 10.000	€ 150,00
≥ 10.000	€ 280,00
zuzüglich MwSt. / più IVA	

8. Zu beurkunden, dass die Berechnung des Abwassertarifs für gewerbliche Abwässer in Ableitung der nachstehenden Berechnungsformel und unter Anwendung der Koeffizienten gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14. Februar 2017 erfolgt:

8. Di dare atto, che quindi il calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene in base alla sottostante formula di calcolo, applicando i coefficienti di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 166, 14 febbraio 2017:

gewerbliche Abwässer	$T_2 = F + [f + g * d] V$	scarichi industriali

T_2	Tarif (Euro/Jahr)	tariffa (Euro/anno)
F	Grundgebühr	termine fisso per utenza
f	Koeffizient der durchschnittlichen jährlichen Kosten für den Kanaldienst (Euro/m³)	coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura (Euro/mc)
g	Koeffizient, der die gesamten Mehrkosten, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften de gewerblichen Ableitung im Verhältnis zur häuslichen Ableitung erforderlich sind (laut Tabelle 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1813/2012 Anwendungen finden;	coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico produttivo rispetto ad uno scarico civile (ai sensi della tabella 3 della deliberazione della Giunta provinciale n. 1813/2012)
d	Dieser Koeffizient drückt die mittleren Kosten für die Klärung der Abwässer aus (Euro/m³)	coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione (Euro/mc)
V	Menge der in die Kanalisation eingeleiteten gewerblichen Abwässer (m³/Jahr)	volume dell'effluente dell'insediamento produttivo scaricato in fognatura (mc/anno)

9. zwecks Festsetzung des Tarifs für die Entnahme- und Entsorgungsdienst der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) für das Jahr 2019, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14. Febraur 2017 genehmigten Kriterien zu übernehmen;

10. den Normaltarif (Tk) für das Jahr 2019 in Höhe von **EURO 245,00/Entleerung und Entsorgung + 10 % MWST** zu genehmigen;

11. zu beurkunden, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und den im Beschluss selbst zitierten Beschluss der Landesregierung Nr. 166/2017 Anwendungen finden;

12. zu beurkunden, dass anhand dieser neuen Tarife unter Berücksichtigung de derzeit zur Verfügung stehenden Daten für das Jahr 2019 die vorgeschriebene Deckung von mindestens 90% der zu erwartenden Ausgaben für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer erreicht wird, wie dies auch aus de diesem Beschluss beiliegenden Tabelle, welche wesentlichen Bestandteil des Beschlusses bildet, ersichtlich ist;

9. di assumere, al fine della determinazione della tariffa del servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) per l'anno 2019, i criteri approvati con deliberazione della giunta provinciale del 14 febbraio 2017, n. 166;

10. di approvare la tariffa normale (Tk) per l'anno 2019 nella misura di **Euro 245,00/estrazione e smaltimento + IVA del 10 %**);

11. di dare atto, che per quanto non espressamente fissato nella presente deliberazione, si applicano in materia le norme di legge e quelle contenute nella deliberazione della Giunta provinciale n. 166/2017 citata nella deliberazione medesima;

12. di dare atto che in applicazione di queste nuove tariffe ed in base ai dati attualmente a disposizione è possibile realizzare la prescritta copertura minima del 90% dei costi del servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019, di cui alla tabella allegata alla presente deliberazione, la quale forma parte essenziale ed integrante della deliberazione medesima;

Gesamtkosten laut Haushalt 2019	**Costi complessivi secondo bilancio 2019**	**€ 181.818,18**	
- Einnahmen aus Überdeckung Vorjahr	**- eccedenza dell'anno precedente**	**22.727,18**	
Differenz	**Differenza**	**€ 159.090,91**	
Zu erwartende Einnahmen Gebühr	**entrate programmate tarifa**	**€ 159.058,29**	**99,98 %**

Beträge ohne MwSt./importi senza Iva.

13. gegenwärtig zu halten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf;

14. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel vollstreckbar wird;

13. di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria;

14. di dare atto, che la presente delibera diviene esecutiva dopo la pubblicazione all'Albo pretorio;

Es wird darauf hingewiesen, dass jeder Bürger gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden.

Si dà atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Trento - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Josef GATTERER

_____

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE SUPPLENTE
Dr. Manfred MUTSCHLECHNER

_____

Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt (E.T.G.O., genehmigt mit G.D. Nr. 267 vom 18.08.2000, Art. 151 und 153)

Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa (T.U.O.C., approvato con D.Lgs. n. 267 del 18/08/2000, art. 151 e 153)

Verpflichtung Nr. Impegno n.	Verpflichtungsjahr anno dell'impegno	Kapitel capitolo
Zahlungsauf. Nr. Mandato pag. n.	vom del	

Die Buchhalterin - La ragioniera
Petra PIRILLI

_____

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am *13/12/2018* für die Dauer von 10 aufeinander folgende Tage auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Pfalzen veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Falzes il *13/12/2018* per 10 giorni consecutivi.

Vollstreckbarkeit:

Vollstreckbar am: ***24/12/2018***

gemäß Bestimmungen des Art. 183, Absatz 4 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung.

Esecutività:

Esecutiva il:

ai sensi dell'art. 183, comma 4, del testo unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni.

ABSCHRIFT - COPIA

Nr. 579

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom	Seduta del	Uhr - ore
	13.12.2016	**18:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi nella solita sala di seduta del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind: / **Sono presenti:**

		abwesend/assente
Othmar Stampfer	Bürgermeister	sindaco
Maria Kritzinger Nössing	Vizebürgermeisterin	vicesindaco
Peter Kompatscher	Gemeindereferent	assessore
Isidor Kompatscher	Gemeindereferent	assessore
Silvia Kompatscher Gasser	Gemeindereferentin	assessore

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär, Herr**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale, signor**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Anpassung der Tarife fuer den Dienst zur Ableitung und Klaerung der Abwaesser ab dem Jahr 2017

Oggetto:

Adeguamento della tariffa del servizio relativo alle fognature ed alla depurazione delle acque dall'anno 2017

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 DPReg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L i.g.F.:

Der/Die Unterfertigte erteilt hiermit **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der **technisch-administrativen** Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del DPReg. 01.02.2005 n. 3/L i.f.v.:

Il sottoscritto/La sottoscritta esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità **tecnico-amministrativa** sulla presente proposta di deliberazione.

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
gez. / f.to Heinold Rottensteiner

Der/Die Unterfertigte erteilt hiermit **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der **buchhalterischen** Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Il sottoscritto/La sottoscritta esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità **contabile** sulla presente proposta di deliberazione.

Die Leiterin der Buchhaltung - La dirigente dell'ufficio contabilità
gez. / f.to Adelheid Pigneter

Die Gemeindereferent Peter Kompatscher berichtet.

Riferisce l'assessore Peter Kompatscher.

Mit Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8, werden „Bestimmungen über Gewässer" erlassen.

La Legge provinciale del 18 giugno 2002, n.8, stabilisce "Disposizioni sulle acque".

Der Art. 53 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, sieht vor, dass für die Ableitung und Klärung der häuslichen und industriellen Abwässer ein Tarif zu entrichten ist.

L'art. 53 della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8, stabilisce che per lo scarico e la depurazione delle acque reflue domestiche e industriali va corrisposta una tariffa.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 508 vom 27.10.2000 wurde die Gebühr für die Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer ab 01.01.2001 neu festgelegt.

Con delibera della Giunta Comunale n. 508 del 27.12.2000 è stata determinata a partire dal 01.01.2001 la tariffa per la raccolta e la depurazione delle acque civili di scarico.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 legt die Richtlinien für die Abwässer und die Formel für die Berechnung der Tarife fest.

La deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030 del 08.09.2015 determina le direttive per lo scarico delle acque e la relativa formula tipo per il calcolo delle tariffe.

Es für zweckmäßig erachtend, im Sinne der Vereinbarung zwischen dem Landeshauptmann und dem Komitee für die Gemeindefinanzierung einen Deckungssatz von wenigstens 100 % der Kosten des Dienstes zu erreichen.

Ritenuto opportuno, raggiungere un tasso di copertura del servizio almeno del 100 % ai fini dell'accordo tra il Presidente della Giunta provinciale ed il comitato per gli accordi finanziari comunali.

Vorausgeschickt, dass die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst im Jahr 2017 auf Euro 290.150,00 geschätzt werden und zwar:

Premesso, che le spese per il servizio in questione per l'anno 2017 vengono stimate a Euro 290.150,00 e cioè:

Miss./Progr. 01041	Personal/Personale	Euro 20.150,00
Miss./Progr. 09041		
Macroaggr. 03	Instandhaltung/manutenzione	Euro 215.500,00
09041.04.010201	Spesenbeitrag Land/ Contributo Provincia	Euro 36.000,00
09041.04.010200	Für die Gemeinde Karneid / per il Comune di Cornedo	Euro 10.000,00

09041.09.99 400	Steuern und Gebühren/imposte e tasse	Euro	500,00
50024.03.010200	Rückzahlung Rotationsfonds/rimborso fondo di rotazione	Euro	8.000,00
	Kosten Insgesamt/Totale Spese	Euro	290.150,00

Um den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung laut Art. 53 des LG 08/2002 anzuwenden, muss die Quote pro m³ in 2 Teile geteilt werden, die dem Kanaldienst und der Abwasserbehandlung entsprechen unter Berücksichtigung der in den jeweiligen Sektoren durchgeführten Investitionen.

Der Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 587 vom 18.12.2012 hat den Tarif für die Ableitung des häuslichen Abwassers mit Euro 0,18/m³ und für die Reinigung mit Euro 0,78/m³ festgelegt.

Gemäß der für die zwei Bereiche effektiv aufgebrachten Mittel wird folgende Aufteilung angewandt:

Per l'applicazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione di cui all'art. 53 della L.P. 08/2002, la quota al m³ va suddivisa in due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione tenendo conto degli investimenti effettuati nei rispettivi settori;

Con deliberazione n. 587 del 18.12.2012 la Giunta Comunale ha fissato il canone per l'asporto delle acque nere civili con Euro 0,18/m³ e la depurazione delle acque con Euro 0,78/m³ .

In base ai fondi effettivamente investiti nei due settori si applica la seguente ripartizione:

► Kanaldienst/Servizio di fognatura

Miss./Progr. 01041	Personal/Personale	Euro	20.150,00
Miss./Progr. 09041			
Macroaggr. 03	Instandhaltung/manutenzione	Euro	31.500,00
09041.04.010201	Spesenbeitrag Land/ Contributo Provincia (52%)	Euro	18.720,00
09041.04.010200	Für die Gemeinde Karneid / per il Comune di Cornedo	Euro	10.000,00
09041.09.99 400	Steuern und Gebühren/imposte e tasse	Euro	500,00
50024.03.010200	Rückzahlung Rotationsfonds/rimborso fondo di rotazione	Euro	8.000,00
	Summe Kanaldienst/totale servizio fognatura	Euro	88.870,00

► Abwasserbehandlung/Servizio di depurazione

Miss./Progr. 09041			
Macroaggr. 03	Instandhaltung/manutenzione	Euro	-----
09041.04.010201	Spesenbeitrag Land/ Contributo Provincia (48%)	Euro	17.280,00
04041.03.021500	Abwasserreinigungsdienst/servizio smalt. acque reflue	Euro	184.000,00
	Summe Abwasserbehandlung/totale servizio depurazione	Euro	201.280,00

Die eingeleitete Menge belief sich den letzten Jahren im Durchschnitt laut Messproben auf ca. 274.800 m³ Wasser.

Nach Einsichtnahme in:

- den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F.
- die Satzung dieser Gemeinde.
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres 2016.
- und gestützt auf die Gutachten (administrative und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit) im Sinne von Art. 81 des DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F.

La quantità dell'acqua scaricata in base ai risultati di misurazione delle medie degli ultimi anni ammonta a 274.800 m³.

Visto:

- il Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con DPReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v.
- lo Statuto di questo Comune.
- il regolamento comunale di contabilità.
- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente 2016.
- e in base ai pareri (regolarità tecnico-amministrativa e contabile) di cui all'art. 81 del DPReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v.

Einvernehmlich davon überzeugt, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 79, Abs. 4, des DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F., für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die gesetzliche Fristen einhalten zu können.

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

beschließt
der Gemeindeausschuss

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Das Verhältnis der Aufteilung des Tarifs für die Ableitung 30% und für die Klärung des Abwassers 70% wird folgenden maßen angepasst:

Unanimamente convinti di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 79, comma 4, DPReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v., per poter rispettare i termini di legge.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

la Giunta Comunale
delibera

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di adeguare la ripartizione tra smaltimento delle acque reflue al 30 % e per il servizio di fognatura e depurazione al 70% dal 01.01.2017 nel modo seguente:

Berechnung des Tarifs 2017/Calcolo della Tariffa 2017

$$\text{Tarif/tariffa} = \frac{\text{Kosten/costi (mindest./min.90\%)}}{\text{Abwassermenge/volume acqua scaricata}} \quad \frac{290.150}{274.800}$$ 1,06 € (mit MwSt./con IVA)

a) Häusliche Abwässer:

Tarif für die Ableitung „f" = Euro 0,18/m³
Tarif für die Reinigung „d" = Euro 0,78/m³
Koeffizient für Zweitwohnungen K² 1,5

b) Gewerbliche Abwässer:

Tarif für den Kanaldienst für Abwässer „f" = Euro 0,28/m³
Tarif Reinigungsdienst für die Abwässer „d" = Euro 0,68/m³
Fixbetrag (F) = 55,00 Euro – V < 300 m³/Jahr
70,00 Euro – 301 – 1.000 m³/Jahr
90,00 Euro – 1.001 – 3.000 m³/Jahr
120,00 Euro – 3.001 – 10.000 m³/Jahr
170,00 Euro – V > 10.000 m³/Jahr.

c) Individuelle Entsorgungssysteme (Klärgruben)

Fixbetrag (F) = 200,00 Euro
Tarif für die Reinigung „d" = Euro 0,68/m³

Als Alternative zur Berechnung des Tarifs gemäß den Punkten a),b) und c) muss jeder Eigentümer einer Klärgrube (individuellen Entsorgungssysteme) auf Anfrage für jedes zweite Jahr eine Rechnung für die ordnungsgemäße Entleerung und Entsorgung der Klärgrube der Gemeindeverwaltung vorlegen. Kann keine Rechnung vorgelegt werden, behält sich die Gemeindeverwaltung das Recht

a) Acque reflue domestiche:

Tariffa per lo smaltimento„f" = Euro 0,28/m³
Tariffa per depurazione „d" = Euro 0,68/m³
Coefficiente per seconde case K² 1,5

b) Acque reflue industriali:

Tariffa per lo smaltimento delle acque reflue „f" = Euro 0,28/ m³
Tariffa per servizio di depurazione delle acque reflue „d" = Euro 0,68/ m³
Termine fisso (F)= 55,00Euro–V< 300 m³/anno
70,00 Euro – 301 – 1.000 m³/anno
90,00 Euro – 1.001 – 3.000 m³/anno
120,00 Euro – 3.001 – 10.000 m³/anno
170,00 Euro – V > 10.000 m³/anno.

c) Sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche)

Termine fisso (F)= 200,00 Euro
Tariffa per depurazione „d" = Euro 0,68/m³

In alternativa al calcolo della tariffa ai sensi die punti a), b) e c) i titolari dei sistemi di smaltimento individuali (fosse settiche) devono presentare su richiesta all'amministrazione comunale una volta ogni due anni una copia della fattura del servizio di svuotamento e smaltimento effettuato. Nel caso non venisse presentata nessuna fattura, l'amministrazione comunale si riserva il diritto di procede d'ufficio

vor, von amtswegen die Klärgrube reinigen zu lassen und die Kosten beim Eigentümer einzutreiben

2. Zu den obgenannten Tarifen die gesetzlich festgelegte MwSt. von 10% dazukommt.

3. Postspesen 1,50 € pro Brief

4. Aufgrund der Dringlichkeit und aus den eingangs angeführten Gründen, beschließt der Gemeindeausschuss mit einer weiteren einstimmigen Abstimmung, ausgedrückt durch Handerheben, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 79, Abs. 4, des DPReg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L, i.g.F., für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

allo svuotamento della fossa settica e di riscuotere i costi dal proprietario della stessa.

2. Alle tariffe succitate deve essere aggiunta l'IVA legale del 10%.

3. Spese postali 1,50 € per lettera

4. Visto il caso di urgenza e per i motivi citati in premessa, la Giunta Comunale con ulteriore votazione ad unanimità di voti, espressa per alzata di mano, dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 4, DPReg. 01.02.2005 n. 3/L, i.f.v.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Der Vorsitzende - Il presidente

gez. / f.to Othmar Stampfer

Redatto, letto, confermato e firmato.

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale

gez. / f.to Heinold Rottensteiner

Buchung der Verpflichtung:
Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt/registriert worden.
Verpflichtung Nr. - impegno n.:

Registrazione dell'impegno:
L'impegno assunto con la presente delibera è stato prenotato/registrato presso la sezione finanziaria.
UEB: - Kapitel - capitolo:

Die Leiterin der Buchhaltung - La dirigente dell'ufficio contabilità

gez. / f.to Adelheid Pigneter

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Völs am Schlern heute und für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen, im Sinne des Art. 79 des DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, wird vorliegender Beschluss im Sinne des DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F., Regionalgesetz über die Gemeindeordnung,
Art. 79,4 unverzüglich vollstreckbar.

Pubblicata all'Albo Pretorio digitale del Comune di Fiè allo Sciliar oggi e per 10 giorni consecutivi, ai sensi dell'art. 79 del DPReg. 01.02.2005, n. 3/L, la presente delibera diventa, ai sensi del DPReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v. Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni,

art. 79,4 immediatamente eseguibile.

Dieser Beschluss ist am

Questa delibera è eseguibile il

13.12.2016

vollstreckbar.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 79, Abs. 5, des DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F.

Ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 79, comma 5, del DPReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v. entro il periodo di pubblicazione.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

14.12.2016

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale

Heinold Rottensteiner

Nr. **406**

GEMEINDE

FRANZENSFESTE

PROVINZ BOZEN

COMUNE

FORTEZZA

PROVINCIA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **19/12/2018**

Uhr - ore **16:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Thomas KLAPFER	Bürgermeister	Sindaco		
Richard AMORT	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Thomas KERSCHBAUMER	Gemeindereferent	Assessore		
Ingrid LORENZIN	Gemeindereferentin	Assessore		
Luciana PIVETTA	Gemeindereferentin	Assessore		

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

Alexander BRAUN

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Thomas KLAPFER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

GEGENSTAND

Festlegung der Tarife für die Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

Si tratta il seguente

OGGETTO

Determinazione della tariffa per la fognatura e la depurazione delle acque reflue per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, „Bestimmungen über das Gewässer", welches unter anderem vorsieht, dass:

- für die Ableitung und Reinigung der Abwässer ein Tarif zu entrichten ist;
- für die Berechnung des Abwassertarifs die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
- bei Produktionsstätten neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen ist;
- bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Amortisierungskosten zu berücksichtigen sind.

Festgestellt,

- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 39 vom 20.12.2017 die Betriebsordnung für den Abwasserdienst genehmigt wurde;
- dass zwischen den Gemeinden Vahrn, Klausen, Natz-Schabs und Franzensfeste sowie den Stadtwerken Brixen AG Gespräche über die Gründung einer Gesellschaft zur gemeinsamen Führung des integrierten Wasserdienstes geführt wurden und eine Einigung hierzu erzielt wurde;
- dass mit notarieller Urkunde, unterzeichnet vor Notar Dr. Luca Tomasi, (Urkundenrolle Nr. 21.120, Sammlung Nr. 11.184) am 20. Juni 2017 in Brixen die Kommunaldienste Eisacktal Konsortial-GmbH gegründet worden ist;
- dass aufgrund des Art. 14 der Notverordnung Nr. 415 vom 28.12.1989, umgewandelt in Gesetz Nr. 38 vom 28.02.1990, die Gemeinden verpflichtet sind, die Tarife so festzulegen, dass die Führungskosten wenigstens zu 80% und höchstens zu 100% mit den Einnahmen aus der Gebühr gedeckt werden;
- dass in den Führungskosten auch die direkten und indirekten Personalspesen, die Kosten für den Erwerb von Gütern sowie die Dienstleistungen und die Abschreibungsquoten der Anlagen und Geräte enthalten sein müssen;
- dass mit Vereinbarung, abgeschlossen zwischen dem Südtiroler Gemeindeverband und der Autonomen Provinz Bozen am 23.09.1994, der Mindestdeckungssatz der Kosten für die Trinkwasserversorgung mit 90% festgelegt wurde, bei sonstiger Kürzung der Landesbeiträge.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la legge provinciale n. 8 del 18.06.2002 "Disposizioni in materia di risorse idriche", che tra l'altro prevede che:

- per lo scarico e la depurazione delle acque di scarico è da pagarsi una tariffa;
- per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunta una quantità pari all'acqua prelevata;
- per il calcolo della tariffa nelle attività produttive venga considerata, oltre alla quantità, anche la qualità dell'acqua di scarico;
- per la determinazione della tariffa delle acque di scarico vengano considerati i costi di gestione e di ammortamento.

Constatato,

- che con delibera consiliare n. 39 del 20.12.2017 è stato approvato il regolamento del servizio di fognatura e depurazione;
- che tra i Comuni di Varna, Chiusa, Naz-Sciaves e Fortezza nonché l'Azienda Servizi Municipalizzati Bressanone S.p.A. sono intercorsi colloqui per la costituzione di una società per la gestione congiunta del servizio idrico integrato e si è giunti ad un accordo;
- che con atto notarile, firmato davanti al notaio dott. Luca Tomasi il 20 giugno 2017 a Bressanone (repertorio n. 21.120, raccolta n. 11.184), è stata costituita la Servizi Comunali Valle Isarco Scarl;
- che in base all'art. 14 del D.L. n. 415 del 28.12.1989, convertito con legge n. 38 del 28.02.1990, i comuni sono tenuti a determinare le tariffe in modo da coprire, mediante le entrate delle stesse, almeno l'80% e non più del 100% i costi di gestione;
- che nei costi di gestione devono essere comprese anche le spese dirette ed indirette del personale, i costi d'acquisto di beni e servizi e le quote di ammortamento degli impianti e delle attrezzature;
- che con convenzione stipulata il 23.09.1994, tra il Consorzio dei Comuni e la Provincia Autonoma di Bolzano, è stato stabilito il minimo grado di copertura dei costi del servizio di approvvigionamento d'acqua potabile al 90%, previa riduzione dei contributi provinciali.

Es für zweckmäßig erscheint einen Deckungssatz von mindestens 95 % der Kosten des Dienstes zu erreichen.

Nach Einsichtnahme in den Art. 31, Abs. 38, des Begleitgesetzes zum staatlichen Finanzgesetz für 1999 (Gesetz vom 23.12.1998 Nr. 448), mit welchem die Abwassergebühren ab 01.01.1999 als Tarif angesehen werden und unterliegen ab demselben Datum der Mehrwertsteuer im Ausmaß von 10%.

Vorausgeschickt, dass die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst im Jahr 2019 auf **80.974,80 Euro** zuzüglich MwSt. geschätzt werden und zwar:

Ritenuto opportuno raggiungere un tasso di copertura del servizio di almeno del 95 %.

Visto il comma 28 dell'art. 31 della legge collegata alla finanziaria per l'anno 1999 (legge del 23.12.1998 n. 448) con il quale la tassa per le acque di scarico viene considerata tariffa a partire 01.01.1999 e dalla stessa data viene sottoposta al regime IVA nella misura del 10%.

Premesso che le spese per il servizio in oggetto per l'anno 2019 vengono stimate in **80.974,80 Euro** più IVA e cioè:

69.739,22 Euro	Betriebskosten Kläranlage und Kanalisation	costi d'esercizio impianto di depurazione e fognatura
11.235,58 Euro	dem Land zu überweisender Betrag im Sinne des Art. 13 bis des L.G. vom 28.08.1976, Nr. 39	importo da versare alla Provincia autonoma di Bolzano ai sensi dell'art. 13 bis della legge prov.le del 28.08.1976, n. 39

Nach Einsichtnahme in die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2019, Nr. 2, beide positiv.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2019, Nr. 2,

b e s c h l i e ß t

einstimmig,

1) unter Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung vom Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Formel zur Berechnung des Tarifs für die Abwässer wird der Tarif für das Jahr 2019 in Höhe von **0,98 Euro/m³** zuzüglich MwSt. festgesetzt;

2) es wird festgehalten, dass die Koeffizienten für die Berechnung der Tarife folgende Werte haben:

   Koeffizient "f" = **0,30 Euro** + MwSt.

   Koeffizient "d" = **0,68 Euro** + MwSt.

3) für die Berechnung des Abwassertarifes für die gewerblichen Abwässer wird der Wert des Koeffizienten "F" (Grundgebühr) wie folgt festgesetzt:

Visti i criteri per il calcolo delle tariffe relative al servizio di fognatura ed a quello di depurazione approvati dalla Giunta provinciale con delibera n. 166 del 14.02.2017.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2019, n. 2, entrambi positivi.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2019, n. 2,

ad unanimità di voti

d e l i b e r a

1) che applicando la formula per il calcolo della tariffa per le acque di scarico civili, determinata con delibera della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017, per l'anno 2019 la tariffa è fissata in **0,98 Euro/m³** più IVA;

2) di dare atto che i coefficienti per la determinazione delle sopraccitate tariffe assumono i seguenti valori:

   coefficiente "f" = **0,30 Euro** + IVA

   coefficiente "d" = **0,68 Euro** + IVA

3) di fissare il valore del coefficiente "F" (tassa fissa per utenza) per il calcolo della tariffa per scarichi industriali come segue:

Euro 55,00 + MwSt./IVA	Abwassermenge bis 300 m³ im Jahr	quantità di acque di scarico fino a 300 m³ all'anno
Euro 75,00 + MwSt./IVA	Abwassermenge zwischen 301 und 1.000 m³ im Jahr	quantità di acque di scarico tra 301 e 1.000 m³ all'anno
Euro 100,00 + MwSt./IVA	Abwassermenge zwischen 1.001 und 3.000 m³ im Jahr	quantità di acque di scarico tra 1.001 e 3.000 m³ all'anno
Euro 150,00 + MwSt./IVA	Abwassermenge zwischen 3.001 und 10.000 m³ im Jahr	quantità di acque di scarico tra 3.001 e 10.000 m³ all'anno
Euro 280,00 + MwSt./IVA	Abwassermenge über 10.000 m³ im Jahr	Quantità di acque di scarico oltre di 10.000 m³ all'anno

4) Für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Klärschlämme individueller Entsorgungssysteme (Klärgruben) wird folgende Gebühr für jede einzelne Entnahme und Entsorgung verrechnet, mit der die Entnahme-, Transport- und Entsorgungskosten sowie die entsprechenden Verwaltungskosten abgedeckt werden:

4) Per il servizio di estrazione e smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuali viene accreditata la seguente tariffa per la singola estrazione e conferimento che copre i costi di estrazione, trasporto e smaltimento dei fanghi nonché dei relativi costi amministrativi:

Haushalte & Betriebe		**Uso domestico e aziendale**	
		ME/UM	**2019**
Entnahme und Transport Tarif lt. Norm	**Svuotamento e trasporto** Tariffa come da normativa	Nr./cad.	**190,00 Euro** +MwSt./IVA
Entsorgung Kosten BG Eisacktal Verwaltungsaufschlag	**Smaltimento** Costi CC Valle Isarco Ricarica amministrativa	m³	**34,51 Euro** +MwSt./IVA

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Thomas KLAPFER

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Alexander BRAUN

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

GEMEINDE VILLNÖSS
COMUNE DI FUNES

Provinz Bozen – Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des GEMEINDEAUSSCHUSSES

Verbale di deliberazione della GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

18/12/2018 - 14:05

NR. - N.

250 / 2018

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind – Presenti sono:		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Peter Pernthaler	Bürgermeister/Sindaco		
Alois Fischnaller	Vizebürgermeister/Vice-Sindaco		
Helga Lantschner Fischnaller	Gemeindereferent/Assessore		
Martina Mantinger Fischnaller	Gemeindereferent/Assessore		
Lukas Profanter	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

Dr. Martin Federspieler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Pernthaler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festsetzung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

OGGETTO

Determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019

Festsetzung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 53 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer den Gemeinden eine Gebühr zu entrichten ist, welche aufgrund eines besonderen Tarifs festgesetzt wird;

- dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 1030 vom 08.09.2015 die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer festgelegt hat;
- dass der Tarif innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages eines jeden Jahres von den Gemeinden bestimmt wird;
- dass der Tarif so zu bestimmen ist, dass die Betriebskosten und die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die Beträge gemäß Art. 54 des genannten Landesgesetzes abgedeckt sind;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung für den Abwasserdienst - „Kanalordnung“ der Gemeinde Villnöß, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 84 vom 20.12.2010;

Festgehalten, dass laut Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 ab 2011 die Gemeinden für die Entleerung der Kleinklärgruben zuständig sind;

Festgehalten, dass die Ausgaben für gegenständlichen Dienst im Jahr 2019 auf € 190.585,00 netto geschätzt werden;

Festgehalten, dass die eingeleitete Menge auf ca. 154.000 Kubikmeter geschätzt wird;

Festgehalten, dass die Gemeindeverwaltung eine höchstmögliche Deckung der Ausgaben des Dienstes mit den Einnahmen aus der Gebühr anstrebt und jedenfalls eine Deckung von 90%, wie gemäß Vereinbarung zwischen dem Landeshauptmann und dem Komitee für die Gemeindefinanzierung vorgesehen;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten:
E6NEISqJm2Fy9pn30/gJrj52o0mfn04YQ1zWwSywjg8=

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten:
aSXKiQegfby3IF34i+s8Afv7WKZDhDXErqp3N2MYmMc=

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern;

beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019

Premesso che ai sensi dell’art. 53 della L.P. 18.06.2002, n. 8 e successive modificazioni, per il servizio di fognatura e di depurazione é dovuto ai comuni il pagamento di un canone secondo apposita tariffa;

- che la Giunta provinciale con deliberazione n. 1030 del 08.09.2015 ha fissato i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;
- che la tariffa viene determinata con deliberazione dai comuni ogni anno per l’anno entro il termine per l’approvazione del bilancio preventivo;
- Che la tariffa è da determinare in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi, agli investimenti sostenuti direttamente dall’ente gestore, nonché degli importi di cui all’art. 54 della legge sopraccitata;

Visto il regolamento di fognatura e depurazione - “regolamento di fognatura” approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 84 del 20.12.2010;

Constatato che a base della L.P. del 18 giugno 2002, n. 8 i Comuni sono responsabili dello smaltimento del fango delle acque reflue domestiche a partire dal 2011;

Dato atto che le spese per il presente servizio per l’anno 2018 vengono stimate in € 190.585,00 netto;

Dato atto che la quantità dell’acqua scaricata viene stimata in ca. 154.000 metri cubi;

Dato atto che l’amministrazione comunale intende raggiungere nella misura massima possibile la copertura delle spese del servizio con proventi tariffari ed in ogni caso una copertura del 90% prevista dall’accordo tra il presidente della giunta provinciale ed il comitato per gli accordi finanziari comunali;

Visto il bilancio di previsione ed il piano operativo di questo comune;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Visto il parere tecnico:
E6NEISqJm2Fy9pn30/gJrj52o0mfn04YQ1zWwSywjg8=

Visto il parere contabile:
aSXKiQegfby3IF34i+s8Afv7WKZDhDXErqp3N2MYmMc=

Visto lo statuto comunale;

Presenti n. 5 membri, tutti votanti;

LA GIUNTA COMUNALE
delibera

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Unter Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015, festgelegten Formel zur Berechnung des Tarifs für die häuslichen Abwässer wird derselbe Tarif ab 01.01.2019 in Höhe von € 1,18/m³ zuzüglich MwST. festgesetzt und zwar:

ad unanimità di voti, legalmente espressi:

1. In applicazione della formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi civili determinata con deliberazione della Giunta provinciale n. 1030 del 08/09/2015 a partire dal 01.01.2019 la stessa tariffa è fissata in € 1,18/m³ più IVA;

für die Ableitung (Koeffizient f)	**0,39 €/m³**	per il servizio di fognatura (coefficiente f)
für die Klärung (Koeffizient d)	**0,79 €/m³**	per il servizio di depurazione (coefficiente d)

2. Folgendes im Falle von Viehzuchtbetrieben festzuhalten:

   - Die Abwassergebühr ist für die gesamte mittels installierten Wasserzählern gezählte Menge, also für das Wohnhaus und für den Stall zu bezahlen;
   - Die Abwassergebühr ist für den gesamten Verbrauch des Wohnhauses und für 10% des Stallverbrauches zu bezahlen;
   - Die Abwassergebühr bei Privatwasser wird je nach Art der Viehhaltung in Form einer Pauschale berechnet: bei Vorhandensein eines Melchstandes bzw. Absauganlage mit 50 m³ plus 1,5 m³ pro GVE und beim Melken mit Eimern mit 25 m³ plus 1,5 m³ pro GVE;
   - Die Trink- und Abwassergebühr für das Gartenwasser bei Privatwasser soll nicht berechnet werden;

2. Di dare atto in caso di aziende zootecniche come segue:

   - La tariffa per l'acqua scarica é da pagare per il totale dell'acqua determinato mediante i contatori installati, cioè per la casa d'abitazione e per la stalla;
   - La tariffa per l'acqua scarica é da pagare per il totale consumo della casa d'abitazione e per il 10% del consumo in stalla;
   - La tariffa per l'acqua scarica per acque private viene calcolata in forma forfettaria: viene usata und estrazione del latte con 50 m³ più 1,5 m³ per UBA e se viene mungita con secchi con 25 m³ più 1,5 m³ per UBA;
   - La tariffa per l'acqua potabile e acqua scarica per l'acqua del giardino in caso di acqua privata non viene calcolata;

3. Für die Ableitung von industriellem Abwasser folgenden Wert (Koeffizient F) festzusetzen (ohne MwSt.):

3. Di determinare per lo scarico di acque reflue industriali il seguente importo, IVA esclusa (coefficiente F):

Abwassermenge – entità dello scarico (m³/Jahr- anno)	**Wert-Valore "F" (Euro/Jahr-anno)**
bis-fino 300 m³	**55,00 €**
von-da 301-1.000 m³	**70,00 €**
von-da 1.001-3.000 m³	**90,00 €**
von-da 3.001-10.000 m³	**120,00 €**
über-oltre 10.000 m³	**170,00 €**

4. Festzuhalten, dass die Anwendung des obigen Tarifs im Jahr 2019 eine geschätzte Nettoeinnahme von € 181.818,00 sichert, das sind 95,40% der Gesamtkosten des Dienstes. Die Einnahme wird auf dem Kap. 30100.01.010104001 „Tarife Wasserversorgung" verbucht;

4. Di dare atto che l'applicazione della suddetta tariffa garantisce un introito stimato di € 181.818,00 , corrispondente al 95,40 % del costo complessivo del servizio. L'entrata viene introitata al cap. 30100.01.010104001 "Tariffe servizio idrico integrato";

5. Festzuhalten, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

5. Di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

6. zu bekunden, dass gegenständlicher Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 3 des R.G. Nr. 2/2018 nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist vollstreckbar wird.

6. di dare atto che la presente deliberazione diviene esecutiva a pubblicazione avvenuta ai sensi dell'articolo 183, comma 3 della L.R. n. 2/2018.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120, GvD Nr. 104/2010).

****

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120, D.Lgs. n. 104/2010).

****

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
Peter Pernthaler

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Martin Federspieler

****

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Urschrift - Originale

Nr. **310**

GEMEINDE GAIS
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI GAIS
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

Festsetzung des Tarifs für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für 2019

OGGETTO

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per il 2019

Prot. Nr.

Sitzung vom-Seduta del
10.12.2018

Uhr - ore
17:15

Nach Erfüllung der im geltenden E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Christian Gartner	*Bürgermeister*	*Sindaco*		
Alexander Dariz	*Vize-Bürgermeister*	*Vicesindaco*		
Daniel Duregger	*Gemeindereferent*	*Assessore*		
Ulrike Großgasteiger	*Gemeindereferentin*	*Assessora*		
Manuel Raffin	*Gemeindereferent*	*Assessore*		
Josef Schwärzer	*Gemeindereferent*	*Assessore*		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Eugen Volgger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Christian Gartner

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Verpflichtung	-	Feststellung
Impegno		Accertamento

Festsetzung des Tarifs für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für 2019

Es ist notwendig, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 festzulegen.

Die Festlegung und Anwendung der Tarife muss gemäß Art. 53 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 und gemäß den Kriterien des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 erfolgen.

Dabei ist der Tarif so zu bestimmen, dass die Betriebskosten und die Abschreibungskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die Beträge laut Art. 55 des genannten Landesgesetzes betreffend die Finanzierung von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen abgedeckt werden.

Mit Beschluss vom 18.09.2018, Nr. 939 hat die Landesregierung die von den Gemeinden im Sinne des Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge festgesetzt.

Das Konsortium Abwasserverband Mittleres Pustertal hat im Schreiben vom 29.08.2018 (Prot. Nr. 9957 vom 07.09.2018) die Kosten für den Abwasserdienst 2019 mitgeteilt.

Der Entleerungspreis pro entleerte Kleinkläranlage wird vom Abwasserkonsortium mit Euro 245,00 + 10% Mwst. beibehalten.

Für die Tarifberechnung 2019 zu den Kleinkläranlagen wird die Anwendung der einmaligen Verrechnung zum Zeitpunkt der effektiven Entleerung weitergeführt. Dabei wird jedenfalls die volle Kostendeckung für die Gemeinde garantiert.

Zu den Vorjahren ergeben sich heuer Veränderungen bei der Anzahl der zu entsorgenden Kleinkläranlagen und deren Fassungsvermögen. Es muss daher der variable Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen (Koeffizient d_K) für das Jahr 2019 neu festgelegt werden.

Die Berechnung des Tarifs für 2019 erfolgt auf der Grundlage von Durchschnittsdaten der Jahre 2015/2016/2017.

Es muss eine leichte Angleichung zwischen den Tarifen für den Kanaldienst (Koeffizient d) und jenem für die Abwasserbehandlung (Koeffizient f) vorgenommen werden, deren Summe als Abwassertarif definiert wird. Insgesamt bleibt der Tarif für die Abwasserentsorgung unverändert.

Entsprechend sind die Tarife gemäß der nachstehenden Aufstellung errechnet worden und können als solche genehmigt werden.

Auf die Tarife ist die Mehrwertsteuer im Ausmaß von 10 Prozent zu berechnen.

Die von den Bestimmungen über die Gemeindenfinanzierung vorgesehene Deckung der Gesamtkosten des Abwasserdienstes ist gewährleistet. Die beiliegende Berechnung ergibt einen Deckungsgrad von 99,98%.

Für alles, was in diesem Beschluss nicht ausdrücklich erwähnt ist, wird auf den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 verwiesen.

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per il 2019

È necessario determinare le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2019.

Le tariffe devono essere calcolate ed applicate ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale n. 8/2002 ed in base ai criteri di cui alla delibera della giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017.

In tal senso la tariffa deve essere determinata in modo che sia assicurata la copertura dei costi di gestione e degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dall'ente gestore nonché degli importi di cui all'art. 55 della citata Legge Provinciale riguardanti il finanziamento di reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione.

Con delibera del 18.09.2018, n. 939 la giunta provinciale ha fissato gli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'articolo 55 della L.P. n. 8/2002 per l'anno 2019.

Nella lettera del 29.08.2018 (prot. n. 9957 del 07.09.2018) il Consorzio smaltimento delle acque di scarico Media Pusteria ha comunicato i costi per il servizio di fognatura per 2019.

Il prezzo per ogni singolo impianto dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) viene mantenuto dal Consorzio acque di scarico Pusteria con Euro 245,00 + 10% Iva.

Per il calcolo della tariffa 2019 in riferimento ai sistemi individuali viene mantenuta l'applicazione della fatturazione per singola estrazione al momento dell'effettivo svuotamento. Il sistema garantisce comunque la copertura delle spese a favore del Comune.

Rispetto agli anni precedenti, quest'anno si sono verificati cambiamenti nel numero dei sistemi individuali da smaltire e nella loro capacità totale. Il coefficiente variabile di costo per m³ di volume utile (coefficiente d_K) deve quindi essere ridefinito per l'anno 2019.

Il calcolo della tariffa per l'anno 2019 avviene sulla base di valori medi degli anni 2015/2016/2017.

Deve essere apportato un leggero adeguamento tra la tariffa per il servizio di fognatura (coefficiente d) e quella per il servizio di depurazione (coefficiente f), il quale ammontare è definito come tariffa per l'acqua di scarico. Complessivamente la tariffa per il servizio rimane invariata.

Di seguito sono state calcolate le tariffe come risultano nella tabella che segue e possono essere così approvate.

Le tariffe sono soggette ad IVA nella misura del 10 per cento.

La copertura tariffaria delle spese complessive del servizio idropotabile come prevista dalle norme sul finanziamento dei Comuni è garantita. Dal calcolo allegato risulta il grado di copertura di 99,98%.

Per quanto non espressamente indicato in questa deliberazione si rimanda alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017.

Nach Einsichtnahme:

– in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002 betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“.

– in die Betriebsordnung für den Abwasserdienst, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 38 vom 15.10.2009

– in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

– Satzung der Gemeinde Gais.

– Einheitliches Strategiedokument 2018 - 2020.

– Haushaltsplan des laufenden Jahres.

– Das positive Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 (wNsB4GrFdsTXmi5/KwNfdo1xyERRBgrDbfMXxbNYWBU=);

– des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

– Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

1) Die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung werden für das Jahr 2019 wie folgt festgelegt:

Koeffizient	**€/m³**	**coefficiente**
Koeffizient „f“ für den Kanaldienst	0,90	coefficiente „f“ per la fognatura
Koeffizient „d“ für die Abwasserbehandlung	0,84	coefficiente „d“ per la depurazione
Ordentlicher Abwassertarif T1	**1,74**	**tariffa ordinaria acqua di fognatura T1**

2) Zur Festlegung des Tarifs wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt (außer die gesammelte und wiederverwendete Regenwassermenge).

3) Wird der Wasserverbrauch noch nicht mittels eigenem Zähler gemessen, so wird pro Einwohnerwert (EW) ein jährlicher Wasserverbrauch von 50 m³ bestimmt.

4) Wird eine fehlerhafte Zählung des Wasserzählers festgestellt, die über dem Toleranzwert von +/-5% liegt, so wird zur Verrechnung der Durchschnittsverbrauch der vorhergehenden fünf Jahre herangezogen. Kann kein Durchschnittswert ermittelt werden, erfolgt die Verrechnung mit einem Pauschalwert unter Berücksichtigung von Erfahrungswerten.

5) Wasser für die Bewässerung von Hausgärten oder Grünflächen, das von der öffentlichen Trinkwasserleitung bezogen wird, gilt als Abwasser.

6) Unbeschadet der Vorschriften gemäß Art. 19 der geltenden Gemeindebetriebsordnung für den Abwasserdienst unterliegt Bauwasser der Abwassergebühr, wenn die Einleitung desselben in das Kanalsystem erfolgen muss und

Visto:

– la legge provinciale 18.06.2002, n. 8 riguardante “disposizioni sulle acque”.

– il regolamento del servizio di fognatura e depurazione, approvato dal Consiglio comunale con delibera n. 38 del 15.10.2009

– la deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017

La presente delibera viene adottata nel rispetto delle seguenti fonti normative e disposizioni:

– Statuto del comune di Gais.

– Documento unico di programmazione 2018 - 2020.

– bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.

– Il parere favorevole ai sensi dell’art. 185 della legge regionale n. 2 del 03.05.2018 (wNsB4GrFdsTXmi5/KwNfdo1xyERRBgrDbfMXxbNYWBU=);

– La legge regionale n. 2 del 03.05.2018 “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”

– Legge provinciale n. 25 del 12.12.2016 „Ordinamento finanziario e contabile dei Comuni e delle Comunità comprensoriali“

Premesso quanto sopra

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1) Per l'anno 2019 le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue vengono determinate come segue:

2) Per determinare la tariffa si considera il volume dell‘acqua scaricata equivalente al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata (ad esclusione del volume d’acqua piovana raccolta e riutilizzata).

3) Qualora il volume dell‘acqua prelevata non venga ancora misurato con apposito contatore, per abitante equivalente (a.e.) viene determinato un consumo annuo da 50 m³.

4) Se viene accertato un conteggio difettoso del contatore superiore al valore di tolleranza di +/-5%, ai fini della fatturazione si applica la media del consumo dei cinque anni precedenti. Se risulta impossibile rilevare un valore medio, la fatturazione avviene attraverso un valore forfettario considerando parametri di esperienza.

5) L'acqua per l'irrigazione di giardini domestici o aree verdi, che viene prelevata dall'acqua potabile pubblica, è considerata acqua di scarico.

6) Fatte salve le disposizioni dell'art. 19 del Regolamento comunale del servizio di fognatura e depurazione in vigore, il consumo di acqua per lavori di costruzione è soggetto alla tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione

vorher ausdrücklich genehmigt wurde.

7) Für die Berechnung der Abwassergebühr hinsichtlich Viehtränke werden die Bestimmungen laut. Art. 2, Absatz c) des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166/2017 angewandt.
8) Für die Ableitung der gewerblichen Abwässer wird Tabelle C angewandt.
9) Für die Berechnung der Abwassergebühren für gewerbliche Abwässer wird die vereinfachte Formel laut. Art. 3, Absatz a) des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166/2017 angewandt.
10) Eine eventuelle Ermäßigung der Abwassergebühr in der Folge eines Rohrbruchs kann von der zuständigen Organisationseinheit nur dann geprüft werden, wenn die Information unmittelbar und in schriftlicher Form mitgeteilt wird und sofern die entnommene Trinkwassermenge nicht in die Kanalisation eingeleitet wurde.
11) Für die Berechnung des Tarifs für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Kleinkläranlagen) werden die Formeln gemäß Punkt 2 Buchstabe d der Anlage A des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166/2017 angewandt. Dazu werden die Grundgebühr für jede einzelne Entnahme und Entsorgung (Wert F_K) und der variable Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen (Koeffizient d_K) für das Jahr 2019 und Folgejahre festgelegt:

acque reflue, qualora l'immissione dello stesso nel sistema di fognatura è inevitabile e sia stato preventivamente autorizzato.

7) Per il calcolo della tariffa riguardante l'abbeveraggio del bestiame vengono applicate le normative di cui all'art. 2, comma c) della deliberazione della Giunta Provinciale n. 166/2017.
8) Per gli scarichi industriali va applicata la tabella C.
9) Per il calcolo della tariffa per scarichi industriali viene applicata la formula semplificata di cui all'art. 3, comma a) della deliberazione della Giunta Provinciale n. 166/2017.
10) Un'eventuale riduzione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue a seguito di una rottura di condutture o tubi può essere verificata dall'unità organizzativa competente solo se ne viene informata immediatamente e per iscritto e se la quantità di acqua potabile prelevata non è stata scaricata nella rete fognaria.
11) Per il calcolo della tariffa per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) vengono applicate le formule di cui punto 2 lettera d dell'allegato A della deliberazione della Giunta Provinciale n. 166/2017. A ciò vengono determinati per l'anno 2019 e anni seguenti l'importo base fisso per ogni singola operazione di estrazione e smaltimento (valore F_K) e il coefficiente variabile di costo per m³ di volume utile (coefficiente d_K):

$T_K = F_K + V_K * d_K$		
Grundgebühr F_K	150,00 €	F_K importo base fisso
variabler Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen d_K	22,35 €/m³	d_K coefficiente variabile di costo per m³ di volume utile

12) Folgende Unterlagen werden dem gegenständlichen Beschluss beigelegt, bilden wesentlichen und integrierenden Bestandteil desselben und werden genehmigt:
    a) Tabelle A: Abwasserdienst – Voranschlag 2019, Berechnung der Deckungsrate
    b) Tabelle B: Berechnung des Tarifs für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung – Jahr 2019
    c) Tabelle C: Tarif häusliche Abwässer, Koeffizienten „dv", „db", „df", Fixgebühr industrielle Ableitungen
13) Mit gegenständlichem Beschluss werden sämtliche vorherigen Anwendungen von Ermäßigungen/Befreiungen außer Kraft gesetzt.
14) Im Falle von zwingenden Änderungen der gesetzlichen Bestimmungen gelten diese automatisch als übernommen.

12) I seguenti documenti sono allegati alla presente delibera, ne costituiscono parte sostanziale ed integrante e vengono approvati:
    a) Tabella A: Servizio acque di scarico – preventivo 2019, calcolo della percentuale di copertura
    b) Tabella B: Calcolo tariffa del servizi di fognatura e di depurazione – anno 2019
    c) Tabella C: Tariffa scarichi civili, coefficienti "dv", "db", "df", termine fisso per utenze industriali
13) Con la presente delibera tutte le precedenti riduzioni/esenzioni precedentemente applicati sono abrogate.
14) In caso di modifiche stringenti di disposizioni normative queste sono automaticamente recepite.

Sachbearbeiter/in/Impiegato/a addetto/a: Brigitte Seiwald/EV

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende / Il presidente

Christian Gartner

Letto, confermato e sottoscritto

Der Sekretär / Il Segretario

Eugen Volgger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden.

Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizioni alla giunta comunale.

Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Nr. 304

GEMEINDE GARGAZON

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI GARGAZZONE

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES

GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA

GIUNTA COMUNALE

Uhr - Ore	Seduta del - Sitzung vom
08:30	14/11/2018

Gegenstand: Abwasser - Festlegung des Tarifes für das Jahr 2019

Oggetto: acque reflue - determinazione della tariffa per l'anno 2019

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: ***Sono presenti:***

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
GORFER Armin	Bürgermeister	Sindaco		
ZISCHG Georg	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
CASSIN Gianfranco	Referent	Assessore		
GRUBER Monika	Referentin	Assessore		
HORRER Birgit	Referentin	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Dr. Doris von Dellemann

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

GORFER Armin

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato

Betrifft: Abwasser - Festlegung des Tarifes für das Jahr 2019

Oggetto: acque reflue - determinazione della tariffa per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8 und dem Dekret des Landeshauptmannes vom 21. Jänner 2008 Nr. 6

Vista la Legge Provinciale dd. 18/06/2002, n. 8 e il decreto del Presidente della Provincia 21 gennaio 2008 n. 6.

Die Gemeinden sorgen jährlich für die Festlegung des Wertes "f" (durchschnittliche jährliche Kosten für das Sammeln und Ableiten und Entsorgen des Abwassers), welcher in Euro/m³ anzugeben ist, sowie die Festlegung des Wertes "d" (durchschnittliche jährliche Kosten für den Abwasserreinigungsdienst), der ebenfalls in Euro/m³ anzugeben ist.

Rammentato che, i comuni annualmente provvedono a determinare il valore "f" (costo medio annuo di raccolta, allontanamento e scarico delle acque di rifiuto), espresso in Euro/m³, nonché il valore "d" (costo medio annuo del servizio di depurazione), sempre espresso in Euro/m³.

Für die Berechnung der Ableitungsgebühr sind folgende Daten ermittelt worden:
voraussichtliche Abwassermenge 2019: 141.606 m³

Preso atto che, per il calcolo dei valori sopra indicati sono stati rilevati i seguenti dati:
presunta quantità di acque nere nel 2019: 141.606 mc.

die voraussichtlichen Ausgaben 2019 von insgesamt 133.209,16 € setzen sich wie folgt zusammen:

- versch. Dienstleistungen: 104.143,81 €
- verschiedene Ankäufe: 1.557,38 €
- Strom: 819,67 €
- Personalkosten: 7.658,00 €
- Beitrag gemäß Art. 55: 18.000,00 €
- Fond zweifelhafte Forderungen: 1.030,30 €

le spese presunte di 133.209,16 € per il 2019 si compongono come segue:

- prestazioni di servizi: 104.143,81 €
- acquisti diversi: 1.557,38 €
- energia elettrica: 1.229,51 €
- spese personale: 7.658,00 €
- contributo art. 55: 18.000,00 €
- Fondo dubbia esigibilità: 1.030.,30 €

Im Rahmen des Koordinierungskomitees für die Gemeindefinanzierung in der Provinz Bozen ist vereinbart, dass unter anderem die Kosten für den Abwasserentsorgungs- und Klärdienst zu 90 % gedeckt werden müssen, andernfalls die Pro Kopf Quote an die Gemeinden um den festgestellten Abgang vermindert wird.

Ricordato, che nell'ambito del comitato d'accordo per la finanza locale per la provincia di Bolzano, è stato tra l'altro concordato che, il servizio di fogna e di depurazione delle acque da rifiuto, deve essere coperto nella misura minima del 90 % e che dove tale quota non dovesse essere raggiunta, la quota pro capite verrà ridotta dell'importo scoperto accertato.

Diese Gemeinde legt daher die Tarife für die Abwassergebühr für das Jahr 2019 mit den folgenden Beträgen fest, um eine 95,54 %ige Deckung des Dienstes zu gewährleisten:

Preso atto che, quest'Amministrazione dovrà quindi rideterminare le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019 nel modo seguente per garantire un grado di copertura del 95,54 %:

Wert "f": € 0,20 je kbm;
Wert "d": € 0,51 je kbm.

valore "f": € 0,20/mc;
valore "d": € 0,51/mc.

Nach eingehender Diskussion;

Sentita la discussione;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (VcO2Hpd4Y8NrrT+xyHOs1yHRExga9dYaXXanLHSsR3o=);

Visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (VcO2Hpd4Y8NrrT+xyHOs1yHRExga9dYaXXanLHSsR3o=);

Festgestellt, dass das Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit nicht notwendig ist, da die vorliegende Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt;

Constatato che non è necessario il parere riguardante la regolarità contabile, dato che la presente delibera non comporta impegno di spesa;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

einstimmig in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

1. Für die Berechnung des Tarifs für die Ableitung und Klärung der Abwässer aus privaten Haushalten und diesen gleichgestellten mit Wirksamkeit ab dem 01.01.2019 gemäß der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2541 vom 19.10.2009 festgelegten Formel, werden die Werte ”f” und ”d” folgendermaßen festgelegt:
   Kanaldienst Wert ”f”: € 0,20/kbm
   Abwasserbehandlung Wert ”d”:
   € 0,51/kbm

2. Der Abwassertarif ist gemäß dem genannten Beschluss der Landesregierung auch von den Eigentümern der individuellen Entsorgungssysteme zu entrichten.

3. Falls der Wasserverbrauch noch nicht mittels Zähler gemessen werden kann, ist je hydraulischem Einwohnergleichwert ein Wasserverbrauch von 50 m³ im Jahr für anzunehmen.

4. Der vorliegende Beschluss bringt keine Ausgabenverpflichtung mit sich.

5. Diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

6. Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

1. Di determinare i valori ”f” e ”d” per il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione per scarichi civili ed assimilati a partire dal, secondo la formula stabilita dalla delibera della Giunta Provinciale n. 2541 dd. 19/10/2009 con effetto dal 01/01/2019 nel modo seguente

   servizio di fognatura valore ”f”: € 0,20/mc
   servizio di depurazione valore ”d”:
   € 0,51/mc

2. In base alla delibera della Giunta Provinciale di cui sopra la tariffa di fognatura e depurazione va corrisposta annualmente anche dai proprietari dei sistemi di smaltimento individuali.

3. Qualora il volume dell’acqua prelevata non venga ancora misurato con contatore si assume convenzionalmente per abitante equivalente idraulico un consumo annuo di acqua pari a 50 m

4. La presente delibera non comporta impegno di spesa.

5. Di dichiarare, per i motivi citati in premessa e con lo stesso esito della votazione, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

6. Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente:
GORFER Armin

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale:
Dr. Doris von Dellemann

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT/ORIGINALE

STADTGEMEINDE GLURNS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

CITTA' DI GLORENZA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES *STADTRAT*

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA *GIUNTA COMUNALE*

Nr. 363

Sitzung vom **21/12/2016** Seduta del

Uhr **19:30** Ore

ORT: Sitzungssaal Stadtrat

LOCALITÀ: Sala riunione G.C

ANWESEND SIND:

SONO PRESENTI:

		e.a./a.g.
Frank Alois	Bürgermeister / Sindaco	
Niederholzer Ignaz	Gemeindereferent / Assessore	
Oberrauch Elisabeth Maria	Gemeindereferentin / Assessora	
Windegger Armin	Vize-Bürgermeister / Vicesindaco	
Bertagnolli Armin	Gemeindereferent / Assessore	

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr

Assiste il Segretario, sig.

Dr. Georg Sagmeister

Vorsitz ***Frank Alois*** Presidente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister

nella sua qualifica di Sindaco

DER STADTRAT BESCHLIESST IN FOLGENDER ANGELEGENHEIT:

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE OGGETTO:

FESTLEGUNG DER ABWASSERGEBÜHREN AB DEM JAHR 2017

FISSAZIONE DELLA TARIFFA DELL'ACQUA DI SCARICO DALL'ANNO 2017

Antrag eingereicht von Bürgermeister *Frank Alois*

Proposta inoltrata dal sindaco

Festgestellt, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 2541 vom 19.10.2009 die Kriterien für die Berechnung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer festgelegt hat;

Accertato che la Giunta Provinciale con deliberazione n. 2541 del 19.10.2009 ha approvato i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Festgestellt, dass im Sinne des Art. 53 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages vorgesehenen Frist vom Gemeindeausschuss beschlossen bzw. bestätigt werden müssen;

Accertato, che ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002 le tariffe per l'anno successivo devono essere deliberate ovvero confermate dalla Giunta Comunale entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione;

Gesehen, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1032 vom 27.09.2016 die von den Gemeinden für das Jahr 2017 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 festgesetzt worden sind (0,06 €/m³ für den Kanaldienst und 0,05 €/m³ für den Abwasserbehandlung);

Visto, atto che con delibera della Giunta Provinciale n. 1032 del 27/09/2016 sono stati fissati gli importi dovuti dai comuni per l'anno 2017 ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8/2002 (0,06 €/m³ per il servizio di fognatura, 0,05 €/m³ per il servizio di depurazione);

Darauf hingewiesen, dass die Gesamtkosten des Dienstes auf jeden Fall die direkten und indirekten Lasten des Personals, die Kosten für die Anschaffung von Gütern und Dienstleistungen, die Ausgaben für Zuweisungen und die Amortisierungsquoten der Anlagen und Gerätschaften beinhalten müssen;

Fatto presente che i costi complessivi di gestione debbono comunque comprendere gli oneri diretti ed indiretti di personale, le spese per acquisto di beni e servizi, le spese per i trasferimenti e le quote di ammortamento degli impianti e delle attrezzature;

Festgestellt, dass sich die voraussichtlichen Gesamtkosten für den Abwasserdienst für das Jahr 2017 gemäß Beilage zu diesem Beschluss auf insgesamt 68.174,26 € zuzügl. Mwst. (Kanaldienst und Klärung) belaufen;

Accertato, che il costo di esercizio totale presunto per il servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2017 si ammonta in complessivo a 68.174,26 € più IVA (servizio di fognatura e servizio di depurazione), come risulta dall'allegato alla presente deliberazione;

Festgestellt, dass der gesetzlich vorgesehene Klärschlammentsorgungsdienst für individuelle Entsorgungssysteme (KKA - Kleinkläranlagen) für häusliche Abwässer, die über eine Straße für Kanalspülfahrzeuge erreichbar sind, gewährleistet werden muss. Gemäß Art. 53, Abs. 3 des L.G. 8/2002 ist für diesen Dienst lediglich der Teilbetrag für Abwasserbehandlung – Koeffizient d – zu entrichten (ohne Kanaldienst – Koeffizient f).

Accertato, che il servizio per lo smaltimento del fango di depurazione per i sistemi di smaltimento individuali (PST – piccoli sistemi di trattamento acque reflue) delle acque reflue domestiche raggiungibili tramite mezzi di autospurgo come previsto dalle disposizioni di legge deve'essere assicurato. Ai sensi dell'art. 53, comma 3 della L.P. 8/2002 per questo servizio può essere riscossa solamente la parte relativa alla depurazione – coefficiente d – (senza il servizio di fognatura – coefficiente f)

Festgehalten, dass die durchschnittliche Anzahl der Großvieheinheiten (GVE) pro landwirtschaftlichem Betrieb für das

Constatato, che la somma media delle unità bestiame adulto (UBA) per ogni aziende zootecniche per l'anno di calcolo

Berechnungsjahr von Amtswegen beim zuständigen Landesamt erhoben und für alle nötigen Berechnungen verwendet wird. Fehlende bzw. unvollständige Informationen müssen direkt vom landwirtschaftlichen Betrieb geliefert werden;

Vorausgeschickt, dass mit Stadtratsbeschluss Nr.337 vom 23.12.2015, rechtskräftig gemäß E.T.G.O., letztlich die Tarife der Gebühren für die Abwasserbeseitigung festgesetzt wurden;

Mit dem Hinweis, dass im Sinne des Vereinbarungsprotokolles mit der Autonomen Provinz Bozen zur Gemeindefinanzierung eine 90%ige Deckung der Gesamtkosten des Dienstes erreicht werden muss;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Glurns;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr.3/L;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

b e s c h l i e ß t

DER STADTRAT

mit Stimmeneinhelligkeit, kundgetan durch Handerheben:

1. Die Gebühren für die Beseitigung der häuslichen Abwässer in der Stadtgemeinde Glurns nicht zu erhöhen und folgendermaßen zu bestätigen:

   0,25 €/m³ an Kosten für den Kanaldienst [Koeffizient f) gemäß Beschluss Nr.3628/2003 w.o.]

   0,75 €/m³ an Kosten für die Klärung [Koeffizient d) gemäß Beschluss Nr. 3628/2003 w.o.]

   ♦ ***1,00 €/m³ Gesamtbetrag der Abwassergebühr***

viene elevata d'ufficio presso l'ufficio provinciale competente ed utilizzata per tutti i calcoli necessari. Informazioni mancanti o incompleti devono essere erogati direttamente dall'impresa agricola;

premesso che con la deliberazione giuntale no. 337 del 23/12/2015, esecutiva a norma del T.U.O.C., sono state ultimamente determinate le tariffe per lo scarico delle acque di rifiuto;

Dato atto, che ai sensi del verbale di accordo con la Provincia Autonoma di Bolzano sulla finanza locale la copertura del costo complessivo del servizio deve raggiungere il 90 per cento;

Visto lo statuto vigente del Comune di Glorenza;

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n.3/L;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressa per alzata di mano:

1. di aumentare, con la motivazione di cui alle premesse, per l'anno 2016 le tariffe per lo scarico delle acque di ri-fiuto nel comune città di Glorenza quanto segue:

   - 0,25 €/m³ per il servizio di fognatura [coefficiente f) ai sensi della deliberazione no.3628/2003 c.s.]

   - 0,75 €/m³ per servizio di depurazione [coefficiente d) ai sensi della deliberazione no.3628/2003 c.s.]

   ♦ ***1,00 e/m³ totale della tassa per scarico delle acque di rifiuto***

∗ *plus MWSt. im gesetzlichen Maß*

– wobei der Menge des eingeleiteten Abwassers weiterhin im Sinne von Punkt 1/e der genannten Kriterien mit hundert Prozent die Menge des bezogenen Trinkwassers zugrunde gelegt wird,

für die Berechnung der industriellen Abwässer die vereinfachte Formel gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2541 vom 19.10.2009 anzuwenden, da aktuell alle betroffenen Betriebe des Ortes dieser Bestimmung unterliegen;

- und nach den Bestimmungen von Punkt 2/b, Abschnitt V, Absätze 2), 3) und 4) in der Landwirtschaft nur jene Menge berechnet wird, die 35 m³ je G.V.E. überschreitet.

2. Hinweis: Im Sinne von Art.79, Abs. 5) E.T.G.O. kann jeder Bürger gegen diesen Beschluß während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Stadtrat von Glurns erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. *

* *più IVA in misura di legge*

- ove, ai sensi del punto 1/e dei sopraccitati criteri, il volume dell'acqua scaricata viene sempre calcolata in misura pari al cento percento del volume dell'acqua potabile prelevata,

di applicare per il calcolo delle acque reflue industriale la formula semplificata ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 2541 del 19.10.2009, visto che attualmente tutte le imprese interessate del paese sono sottoposte a questa disposizione;

- e, secondo le disposizioni del punto 2/b, capitolo V, 2°, 3° e 4° comma, viene calcolato, nell'ambito dell'agricoltura, solamente il volume eccedente i 35 mcb. per U.B.A.

2. avvertenza: ogni cittadino, a norma dell'art.79, 5° comma T.U.O.C., può presentare entro il periodo di pubblicazione opposizione alla presente deliberazione alla giunta comunale di Glorenza. Entro 60 giorni dalla esecutività può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia Amministrativa Regionale a Bolzano. *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE
Frank Alois

EIN REFERENT - UN'ASSESSORE
Oberrauch Elisabeth Maria

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

Diese Niederschrift wird an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Glurns am

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente verbale viene pubblicato all'Albo Pretorio nonché sul sito Internet del Comune di Glorenza

22/12/2016

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister

Vorliegender Beschluss ist am ,

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

02/01/2017

gemäß Art.79, 1. Absatz, des geltenden E.T.G.O. vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79, 1 comma, del vigente T.U.O.C..

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister

Abschrift - Copia

Nr. - N. 600

MARKTGEMEINDE LATSCH

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI LACES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Prot.Nr. Sitzung vom - Seduta del: 22.12.2015 Uhr - Ore: 18:00

Ort: kleiner Sitzungssaal Località: piccola sala riunione

Anwesend sind die Damen und Herren: Sono presenti le Signore e i Signori:

			A. E. A. G.	A. U. A. I.
Bürgermeister	FISCHER Helmut	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	PLATZER Sonja	Vicesindaco		
Gemeindereferent	DALLA BARBA Mauro	Assessore		
Gemeindereferentin	KOFLER Andrea Martha	Assessore		
Gemeindereferent	ZAGLER Robert	Assessore		

Seinen Beistand leistet Der Gemeindesekretär Assiste Il Segretario comunale

Dr. Georg Schuster

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalitá dell'adunanza, il signor

Helmut Fischer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. nella sua qualifica di sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Festsetzung des Tarifs für den Dienst zur Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2016	Determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue con effetto dal 01/01/2016

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben Nr. 5 /EL/2005(BZ der Autonomen Region, Abt. II sowie in das Schreiben vom 21.02.2005 aus welchen hervorgeht, dass für die Festsetzung der Tarife für Gemeindedienste der Gemeindeausschuss zuständig ist.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 welches die ”Bestimmungen über die Gewässer” beinhaltet und im speziellen in den Art. 53, betreffend den Tarif für den Dienst zur Ableitung und Klärung. Dieser Artikel verfügt, dass der Tarif aus zwei Teilen besteht, nämlich aus jenem für den Dienst zur Ableitung und jenem der Klärung des Abwassers. Außerdem sieht dieser Artikel vor, der Tarif wird so bestimmt, dass die Betriebskosten, die Ammortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die Beträge laut Artikel 54 abgedeckt sind.

Der Absatz 4 des genannten Artikels sieht folgendes vor: ” Zur Festlegung der Höhe des Tarifs wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt, wobei die Gemeinden Abzüge für bestimmte Nutzungen, bei denen keine Abwasser anfallen, festlegen können. Die Wassermengen sind mit geeigneten Messgeräten zu erheben.”

Der Absatz 6 des genannten Artikels sieht folgendes vor: ”Der Tarif wird von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt und von den Gemeinden oder von den Betreibern unter Beachtung der Vereinbarung und des entsprechenden Auflagenheftes angewandt. Bei der Festlegung des Tarifs können in Bezug auf den Verbrauch gestaffelte Tarife vorgesehen werden. Um eine gerechte Verteilung der Kosten zu erreichen, ist ein erhöhter Tarif für Zweitwohnungen zulässig”.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1088 vom 22.09.2015 wurden die Kriterien und Zahlungsmodalitäten für den vom Art. 55 des genannten L.G. vorgesehenen Betrages genehmigt und die von den Gemeinden

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il circolare n. 5/EL/2005/BZ della Regione autonoma ripartizione II e la lettera del 21/02/2005 dai quali risulta che ai sensi delle predette disposizioni di legge la determinazione delle tariffe per servizi comunali é di competenza della Giunta comunale.

Vista la Legge Provinciale 18 giugno 2002 n. 8 contenente ”Disposizioni sulle acque” ed in particolare l’art. 53 riguardante la tariffa del servizio di fognatura e depurazione. Tale articolo dispone che la tariffa è composta da due parti corrispondenti al servizio di fognatura ed a quello di depurazione. Inoltre tale articolo prevede che la tariffa è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori, nonché degli importi di cui all'articolo 54.

Il comma 4 dell’articolo menzionato prevede: ”Al fine della determinazione della tariffa, il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata, da determinare con idonei strumenti di misura; i comuni possono prevedere riduzioni per determinati utilizzi che non comportano lo scarico di acque reflue.”

Il comma 6 dell’articolo citato prevede: ”La tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio preventivo ed è applicata dai comuni o dai soggetti gestori nel rispetto della convenzione e del relativo disciplinare. Nella modulazione della tariffa possono essere previste tariffe differenziate per scaglioni di consumo. Per conseguire obiettivi di equa distribuzione dei costi sono ammesse maggiorazioni di tariffa per le residenze secondarie.”

Con la deliberazione della Giunta provinciale n. 1144 del 30/09/2014 sono stati approvati rispettivamente i criteri e le modalità per il pagamento dell’importo previsto dall’art. 55 della legge provinciale citata e sono stati

geschuldeten Beträge für das Jahr 2016 festgelegt. Der anzuwendende Betrag von seiten der einzelnen Gemeinden für das Jahr 2016 das Abwasser betreffend ist daher an die Autonome Provinz Bozen im Ausmaß von 0,12 €/m³, zu überweisen. Davon betreffen 0,06 €/m³, den Dienst zur Ableitung und 0,06 €/m³, den Dienst zur Klärung des Abwassers.

fissati per l'anno 2016 gli importi dovuti dai comuni. L'importo da applicare da parte dei singoli comuni per l'anno 2016 di acqua reflua fatturata e da versare quindi alla Provincia risulta pari a 0,12 €/m³, di cui 0,06 €/m³ per il servizio di fognatura e 0,06 €/m³ per il servizio di depurazione.

Die Berechnung der Beträge wurde entsprechend den Kriterien und Berechnungsmodalitäten durchgeführt, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01. September 2003, teilweise abgeändert mit Beschluss Nr. 2874 vom 10. August 2008 genehmigt wurden.

Il calcolo degli importi é stato effettuato in conformitá ai criteri e alle modalitá di calcolo approvati con delibera della Giunta provinciale n. 3009 del 01 settember 2003, modificata in parte con delibera n. 2874 del 10 agosto 2008.

Aufgrund dieser Kriterien ist die Formel für den Tarif für die häuslichen Abwässer wie folgt festgesetzt:

In base a tali criteri la tariffa per le acque reflue domestiche è determinata con la seguente formula:

T1 = K1 (f+d) V

T1 = K1 (f+d) V

Wobei:

Dove:

T1 = Tarif (€/Jahr)

T1 = tariffa (€/anno)

K1 = Erhöhungskoeffizient

K1 = coefficiente di maggiorazione

f = dieser Koeffizient drückt die Kosten des Kanaldienstes aus (€/m³)

f = coefficiente di costo per il servizio di fognatura (€/m³)

d = dieser Koeffizient drückt die Kosten für die Abwasserbehandlung aus (€/m³)

d = coefficiente di costo per il servizio di depurazione (€/m³)

V = die Abwassermenge (m³/Jahr)

V = volume dell'acqua reflua (m³/anno)

Der Erhöhungskoeffizient für die häuslichen Abwässer = 1. Für die Zweitwohnungen kann der Wert K1 mit 1,5 festgelegt werden.

Il coefficiente di maggiorazione per le acque reflue domestiche è uguale a 1. Per le residenze secondarie puó essere fissato K1 = 1,5.

Es wird vorgeschlagen, den Koeffizienten = 1 für alle häuslichen Abwässer festzulegen.

Viene proposto di fissare il coefficiente uguale a 1 per tutte le acque reflue domestiche.

Der Koeffizient "f" für den Kanaldienst wird in €/m³ ausgedrückt und unter Berücksichtigung folgender Kosten festgelegt:

- die Kosten für das Kanalisierungsnetz
- die Ammortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber

Il coefficiente "f" del servizio di fognatura è espresso in €/m³. Il valore "f" è determinato tenendo conto:

- dei costi di gestione della rete fognaria,
- dei costi di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente

vorgenommenen Investitionen und

- die Beträge gemäß Art. 55 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 die dem Abwasserbehandlungsdienst anzulasten sind.

In der Gemeinde Latsch wird der Dienst zur Ableitung der Abwässer vom gemeindeeigenen Betrieb geführt, während der Dienst zur Reinigung der Abwässer von der Bezirksgemeinschaft geführt wird. Der Anteil für die Finanzierung des Kanalisierungsnetzes und der entsprechenden Kläranlagen gemäß Art. 55 des genannten Landesgesetzes geht komplett zu Lasten der Gemeinde.

Der Koeffizient ”d” entspricht den Kosten für die Behandlung des Abwassers und wird in €/m³ ausgedrückt. Der Wert ”d” wird unter Berücksichtigung folgender Kosten festgelegt:

- der Betriebskosten der Kläranlagen bzw. den Reinigungskosten, die vom Betreiber der Kläranlage festgelegt wurde;
- Ammortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen;
- Beträge gemäß Art. 55 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 die dem Abwasserbehandlungsdienst anzulasten sind;

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 50 vom 24.11.2006 wurde die Auflösung des Abwasserverbandes Mittelvinschgau beschlossen und die Vereinbarung zwischen den Gemeinden des Optimalen Einzugsgebietes "Vinschgau" und der Bezirksgemeinschaft Vinschgau betreffend die Übertragung der Güter der übergemeindlichen Abwasserdienste genehmigt.

Die Abwässer der Gemeinde Latsch werden in der Kläranlage Mittelvinschgau in Kastelbell-Tschars gesammelt und gereinigt. Der Betrieb wird von der Bezirksgemeinschaft geführt.

Aufgrund der vorgenommenen Berechnungen erhält man folgende Koeffizienten für die häuslichen Abwässer:

dall’ente gestore e

- degli importi di cui all’art. 55 della LP 18 giugno 2002 n. 8 imputabili al servizio di fognatura.

Nel comune di Laces il servizio di fognatura viene gestita dall’Azienda dei Servizi Municipalizzati Laces mentre il servizio di depurazione viene gestito dalla Comunitá Comprensoriale Val Venosta. La quota per il finanziamento di reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione di cui all’art. 55 della LP citata è interamente a carico del Comune.

Il coefficiente ”d” evidenzia il costo del servizio di depurazione ed è espresso in €/m³. Il valore ”d” è determinato tenendo conto:

- del costo di gestione degli impianti di depurazione o costo di depurazione fissato dall’ente gestore;
- costi di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente dall’ente gestore;
- importi di cui all’art. 55 della LP 18 giugno 2002 n. 8 imputabili al servizio di depurazione.

Con delibera del Consiglio comunale n. 50 del 24/11/2006 é stata deliberata la soppressione del Consorzio acque reflue Media Val Venosta nonché approvata la convenzione tra i Comuni dell'ambito territoriale ottimale "Val Venosta" e la Comunità Comprensoriale Val Venosta in merito al trasferimento dei beni afferenti i servizi sovracomunali di fognatura e depurazione.

Le acque reflue del Comune di Laces vengono raccolte e trattate nell’impianto di depurazione Media Val Venosta a Castelbello-Ciardes. L’impianto viene gestito dalla Comunità Comprensoriale Val Venosta.

Dal calcolo effettuato risultano i seguenti coefficiente per le acque reflue domestiche:

T1 = 1,185 €/m³

”f” = 0,420 €/m³

”d” = 0,765 €/m³

Aufgrund der Unterteilung der Führung des Dienstes zwischen der Gemeinde und dem gemeindeeigenen Betrieb ergibt sich die Notwendigkeit einer getrennten Fakturierung des jeweiligen Tarifanteiles. Zu Gunsten des SGW ergibt sich der Koeffizient ”f” des Tarifs abzüglich des Anteiles gemäß Art. 55 des Landesgesetzes 8/2002. Der Betrag beläuft sich somit auf 0,420 €/m³.

Der Gemeinde hingegen steht die Einnahme des Anteiles ”d” = 0,705 €/m³ zu, sowie der Anteil gemäß Art. 55 des Landesgesetzes 8/2002 für den Dienst der Ableitung im Ausmaß von 0,060 €/m³, insgesamt 0,765 €/m³.

Für die Industrieabwässer beschränkt man sich darauf, auf die Mindestquoten hinzuweisen, welche von den Kriterien für die Berechnung des Tarifes in Bezug auf den Dienst der Ableitung und Klärung des Abwassers mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01. September 2003, teilweise abgeändert mit Beschluss Nr. 2874 vom 10. August 2008 genehmigt wurden.

Nach eingehender Diskussion und Beratung den Punkt zur Abstimmung gebracht.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten der verantwortlichen Beamtinnen und Beamten gemäß Art. 81 des E.T.G.O. genehmigt mit D.P.Reg. Nr 3/L vom 01. Februar 2005.

Nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol, sowie in die Satzung der Gemeinde Latsch.

Einstimmig und in gesetzlicher Form durch Handerheben

b e s c h l i e ß t

1. Den Tarif für den Dienst zur Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2016 wie folgt festzulegen:

a) für die häuslichen Abwässer:

T1 = 1,185 €/m³

”f” = 0,420 €/m³

”d” = 0,765 €/m³

In base alla suddivisione della gestione del servizio tra Comune ed azienda municipalizzata deriva la necessitá di una fatturazione separata della relativa quota della tariffa. A favore dell’ASM Laces è il coefficiente ”f” della tariffa detratto la quota di cui all’art. 55 della LP 8/2002 e cioè l’importo di 0,420 €/m³.

Al comune invece compete l’incasso della quota ”d” pari a 0,705 €/m³ nonché la quota di cui all’art. 55 della LP 8/2002 per il servizio di fognatura nella misura di 0,060 €/m³ in tutto 0,765 €/m³.

Per le acque reflue industriali ci si limita a fare riferimento alle quote minime previste dai criteri per il calcolo della tariffa relativo al servizio di fognatura e depurazione approvate con deliberazione della giunta provinciale n. 3009 del 01 settember 2003, modificata in parte con delibera n. 2874 del 10 agosto 2008.

Dopo approfondita discussione e consultazione si procede alla votazione.

Visti i pareri favorevoli delle funzionarie e dei funzionari responsabili ex. art. 81 del T.U.O.C. e successive modifiche, approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01 febbraio 2005.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull’Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige, nonché lo statuto del Comune di Laces.

Ad unanimità di voti favorevoli espressi nella forma di legge per alzata di mano

d e l i b e r a

1. Di fissare la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione per l’anno 2016 nella seguente misura:

a) per le acque reflue domestiche:

T_1 (Gesamttarif) = 1,185 €/m³

”f” (Anteil für Dienst zur Ableitung) = 0,420 €/m³

”d” (Anteil für Reinigungsdienst) = 0,765 €/m³

“K_1” = 1 für alle häuslichen Abwasser, auch Zweitwohnungen.

b) für die Industrieabwässer werden die Tariffe für die häuslichen Abwässer angewandt, berichtigt mit den Mindestkoeffizienten welche von den Kriterien für die Berechnung des Tarifes für den Dienst zur Ableitung und Reinigung des Abwassers vorgesehen sind, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3628 vom 13. Oktober 2003 und veröffentlicht in der Beilage Nr. 1 des Amtsblattes Nr. 44/I-II vom 04.11.2003.

2. Der Anteil ”f” des Tarifes ohne den Anteil gemäß Art. 55 des L.G. 8/2002 für den Dienst zur Ableitung im Ausmaß von 0,380 €/m³ wird vom SGW Latsch als Vergütung für die Führung des Dienstes zur Ableitung, eingehoben.

3. Der Anteil ”d” des Tarifes sowie der Anteil gemäß Art. 55 des L.G. 8/2002 für die Behandlung des Abwassers, insgesamt 0,765 €/m³ wird von der Gemeinde eingehoben.

4. Den Sonderbetrieb Gemeindewerke Latsch (SGW) mit der Feststellung und Einhebung dieser Gebühren, im Namen und auf Rechnung der Marktgemeinde Latsch, zu beauftragen, welches den eingehobenen Betrag sodann der Gemeindeverwaltung zu überweisen hat.

5. Für alle Aspekte, welche nicht ausdrücklich in diesem Beschluss geregelt sind, werden die Kriterien für die Berechnung des Tarifes in bezug auf den Dienst zur Ableitung und Reinigung der Abwässer angewandt, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01. September 2003, teilweise abgeändert mit Beschluss Nr. 2874 vom 10. August 2008 genehmigt wurden.

6. Mit diesen Einnahmen die Ausgaben für die Dienste der Abwasserreinigung

T_1 (tariffa complessiva) = 1,185 €/m³

”f” (quota servizio fognatura) = 0,420 €/m³

”d” (quota servizio depurazione) = 0,765 €/m³

“K_1” = 1 per tutte le utenze domestiche, comprese le abitazioni secondarie.

b) per le acque reflue industriali si applicano le tariffe fissate per le acque domestiche corretti con i coefficienti minimi previsti dai criteri per il calcolo della tariffa relativo al servizio di fognatura e depurazione approvate con deliberazione della giunta provinciale 13 ottobre 2003 n. 3628 pubblicata nel supplemento n. 1 al Bollettino Ufficiale n. 44/I-II del 04.11.2003

2. la quota ”f” della tariffa senza la quota di cui all’art. 55 LP 8/2002 per il servizio di fognatura pari all’importo di 0,380 €/m³ vengono incassati dall’ASM Laces come corrispettivo della gestione del servizio di fognatura;

3. La quota ”d” della tariffa nonché la quota di cui all’art. 55 LP 8/2002 per il servizio di fognatura in totale 0,765 €/m³ vengono incassati dal Comune;

4. Di incaricare la propria Azienda Speciale Laces (ASM) all'accertamento e riscossione delle tasse oggetto della presente deliberazione, in nome e per conto del Comune di Laces, riversando i ricavi introitati alla cassa del Comune di Laces.

5. Per tutti gli aspetti non disciplinati espressamente con la presente delibera si applicano i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione approvati con deliberazione della Giunta provinciale 3009 del 01 settember 2003, modificata in parte con delibera n. 2874 del 10 agosto 2008;

6. Di destinare ed utilizzare le entrate provenienti dall’applicazione della tassa in

zweckzubestimmen und zu verwenden.

discorso per il finanziamento delle spese, per i servizi di smaltimento e depurazione delle acque di scarico.

7. Festzuhalten, dass die gegenständliche Beschlussmaßnahme keine Ausgabenverpflichtung mit sich bringt.

7. Di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegni contabili.

8. Festzustellen, dass vorliegender Beschluss gemäß Art. 79, Absatz 4 des E.T.G.O. i.g.F. für sofort vollstreckbar erklärt wird.

8. Di rendere immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 79, comma 4 del T.U.O.C. vigente.

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 der geltenden Gemeindeordnung (DPReg 4/L/05)	**Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del vigente ordinamento dei Comuni (DPReg 4/L/05)**
Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.	Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.
DER/DIE ZUSTÄNDIGE LEITENDE BEAMTE/IN	IL/LA COMPETENTE FUNZIONARIO/A
gez. - f.to. Dr. Georg Schuster	

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb von 10 Tagen ab seiner Veröffentlichung an der Amtstafel Beschwerde beim Gemeindeausschuss oder innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, einreichen.	Avverso il presente provvedimento ogni interessato può presentare osservazioni o reclami entro il termine di gg. 10 a partire dalla data della sua pubblicazione all'albo comunale presso la Giunta comunale o entro 60 giorni presso il TAR, sezione di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, approvato e sottoscritto.
DER VORSITZENDE *gez. - f.to. Helmut Fischer* *IL PRESIDENTE*	*DER GEMEINDESEKRETÄR* *gez. - f.to. Dr. Georg Schuster* *IL SEGRETARIO COMUNALE*

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG	RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE
Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift.	Copia conforme all'originale.
Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel der Gemeinde Latsch und an der digitalen Amtstafel am	La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio del Comune di Laces ed all'albo pretorio digitale il
24.12.2015	
für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.	per 10 giorni consecutivi.
DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE *Dr. Georg Schuster*	

☒ Gemäß Art. 79, Absatz 3 des geltenden E.T.G.O. ist er vollstreckbar geworden am	In base all'art. 79, comma 3 del T.U.O.C. vigente è diventata esecutiva in data	☐ Vorliegender Beschluss ist gemäß Art. 79, Absatz 4 des geltenden E.T.G.O. für unmittelbar vollstreckbar erklärt worden am	In base all'art. 79, comma 4 del T.U.O.C. vigente la presente delibera è stata dichiarata immediatamente esecutiva in data

22.12.2015

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
gez. - f.to. Dr. Georg Schuster

URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE ALGUND
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI LAGUNDO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr: 474

Sitzung vom **18.12.2018** Seduta del

Uhr **09:30** Ore

ORT: Kindergarten Algund

LOCALITA': Scuola materna di Lagundo

Anwesend: Sono presenti:

		Abwesend entschuld. Assenti giustific.	Abwesend unentsch. Assenti ingiustif.
Ulrich Gamper	Bürgermeister - Sindaco		
Herta Laimer	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
Cesare D'Eredità	Gemeindereferent - Assessore		
Johann Gamper	Gemeindereferent - Assessore		
Waltraud Holzner Klotz	Gemeindereferent - Assessore		

Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Assiste il Segretario comunale, Signor

Dr. Paolo Dalmonego

Vorsitz: Presidente:

Ulrich Gamper

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister.**

nella sua qualifica di **Sindaco.**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BESCHLIESST IN FOLGENDER ANGELEGENHEIT:

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE OGGETTO:

TRIB – FESTLEGUNG DES TARIFES FÜR DEN DIENST DER ABLEITUNG UND KLÄRUNG DER ABWÄSSER FÜR DAS JAHR 2019.

TRIB – DETERMINAZIONE DELLA TARIFFA RELATIVA AL SERVIZIO DI FOGNATURA E DI DEPURAZIONE DELLE ACQUE REFLUE PER L'ANNO 2019.

TRIB – FESTLEGUNG DES TARIFES FÜR DEN DIENST DER ABLEITUNG UND KLÄRUNG DER ABWÄSSER FÜR DAS JAHR 2019.

Nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr.36 vom 05.01.1994, betreffend die Bestimmungen über das Wassergut, welches unter anderem vorsieht, dass

- für die Ableitung und Reinigung der Abwässer eine Gebühr zu entrichten ist;
- für die Berechnung der Abwassergebühr die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
- bei Produktionsstätten neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen ist;
- bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Amortisationskosten zu berücksichtigen sind.

Nach Einsicht in die Art.5 und 55 des L.G. 18.Juni 2002, Nr.8;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015, betreffend: „Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer“;

Festgehalten, dass für die Festsetzung der Abwassergebühr die Gemeinden zuständig sind, wobei die Deckung der Betriebskosten, der Amortisierungskosten betreffend die Investitionen, welche die Gemeinde direkt getätigt hat, und der Beträge gemäß Art.55 des obengenannten L.G. vom 18.06.2002, Nr.8, erreicht werden muss;

In Erinnerung gerufen, dass die Gebühren für besagten Dienst zuletzt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 486 vom 19.12.2017 mit Wirkung ab dem 01.01.2018 zum Zwecke der gänzlichen Abdeckung des ordentlichen Betriebsaufwandes neu festgelegt worden sind;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr.939 vom 18.09.2018 betreffend die Festsetzung der von den Gemeinden im Jahr 2019 zu entrichtende Beträge laut Art.55 des L.G. 8/2002; mit diesem wurde festgelegt, dass die Gemeinde Algund für den Kanaldienst = f = 0,07 Euro/m³ und für den Klärdienst = d = 0,04 Euro/m³ in Rechnung gestellten Abwassers für das Jahr 2019 zu überweisen hat;

Kundgetan, dass die mutmaßlichen Betriebskosten für die Kläranlage Meran für das Bezugsjahr 2019 laut Mitteilung der Eco Center vom 19.10.2018, Prot. unter Nr. 14976, berechnet worden sind; die Basistarife für die Abwasserreinigung sind auf 0,48 €/

TRIB – DETERMINAZIONE DELLA TARIFFA RELATIVA AL SERVIZIO DI FOGNATURA E DI DEPURAZIONE DELLE ACQUE REFLUE PER L’ANNO 2019.

Vista la Legge 5 gennaio 1994, n. 36, concernente le disposizioni in materia di risorse idriche, che tra l'altro prevede che

- per lo scarico e la depurazione delle acque reflue è da pagarsi una tassa;
- per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunta per l'acqua scaricata una quantità pari all'acqua prelevata;
- venga considerata per il calcolo della tariffa nelle attività produttive oltre alla quantità anche la qualità delle acque reflue;
- vengono considerate per la determinazione della tariffa delle acque reflue i costi di gestione e di ammortamento.

Visti gli art. 5 e 55 della L.P. 18 giugno 2002, n. 8;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale di data 08.09.2015, n. 1030, concernente: “Approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione”;

Dato atto che la determinazione della tariffa, di competenza dei comuni, necessita la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal comune nonché degli importi di cui all'art. 55 della suddetta L.P. 18.06.2002, n. 8;

Rammentato che da ultimo, la tariffa per il servizio di cui trattasi è stata determinata con decorrenza dal 01.01.2018 con delibera della Giunta Comunale n. 486 del 19.12.2017 al fine di poter garantire il raggiungimento della copertura intera delle relative spese correnti;

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 939 del 18.09.2018 concernente la fissazione degli importi dovuti dai comuni nell’anno 2019 ai sensi dell’art. 55 della L.P. n. 8/2002, con il quale è stato deciso che il Comune di Lagundo versa per il servizio di canalizzazione = f = 0,07 Euro/m³ e per il servizio di depurazione = d = 0,04 Euro/m³ di acqua fatturata nell’anno 2019;

Dato atto che l’Eco Center ha calcolato le spese presumibili per l’impianto di depurazione di Merano per l’anno 2019 e comunicato con lettera del 19.10.2018, prot. al n. 14976, che la tariffa base per la depurazione è stata calcolata di 0,48 €/m³, mentre

m³ berechnet worden, die Kanaldienstkosten auf 0,055 €/m³. Die Betriebskosten belaufen sich für die Gemeinde Algund in der Höhe von voraussichtlich **Euro 497.382,74** ohne MwSt. insgesamt; davon Euro 453.002,94 für die Klärkosten sowie Euro 44.379,80 für die Kanalkosten;

il costo per la canalizzazione principale di 0,055€/m³. Le spese presumibili per l'impianto di depurazione per il comune di Lagundo dovrebbero ammontare attorno all'importo complessivo di Euro **497.382,74** al netto dell'IVA, di cui Euro 453.002,94 per i costi di depurazione e Euro 44.379,80 per costi di canalizzazione;

Weiters festgehalten, dass gemäß Art. 5 des L.G. Nr.8 vom 18.06.2002 die Gemeinde Algund in das optimale Einzugsgebiet Nr.2 fällt. Die Betriebsführung wurde mittels Konzessionsvertrag an die Eco-Center AG übertragen;

Dato atto, che in base all'art. 5 della L.P. 18 giugno 2002, n. 8 il Comune di Lagundo rientra nel secondo ambito territoriale ottimale. La gestione del servizio è stata delegata tramite concessione alla Eco Center SPA;

Nach Einsicht in die Konvention vom 12.02.1997, Racc.362, abgeschlossen zwischen Gemeinde Algund und Brauerei Forst AG Meran mit Sitz in Algund, welche die Einleitung und Klärung der Abwässer der Brauerei Forst AG in die öffentliche Kanalisation zum Gegenstand hat;

Vista la convenzione del 12.02.1997, racc. 362, stipulata tra il comune di Lagundo e la Birreria Forst S.p.A. Merano con sede a Lagundo, quale ha per oggetto il servizio di fognatura e la depurazione degli scarichi della Birreria Forst s.p.a. nella pubblica fognatura;

Nach Einsicht in den Art.8 der Konvention, in welchem festgelegt wird, dass die Festsetzung des Tarifs, welchen die Brauerei Forst für den Dienst der Ableitung und Klärung entrichten muss, gemäß Art 6 des L.G. Nr.63/73 sowie gemäß Art.10, 11 und 13bis des L.G.39/76 festgesetzt wird; nachdem genannte Artikel nunmehr abgeschafft sind, erfolgt die Festsetzung des Tarifs nunmehr gemäß Art.53 und 55 des L.G. Nr.8/2002;

Visto l'art. 8 della convenzione, il quale dispone che la tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione per la Birreria Forst Spa è determinata secondo l'art. 6 della L.P. n. 63/73 e secondo gli art. 10, 11 e 13bis della L.P. 39/76; in quanto tali articoli ora sono stati abrogati la tariffa è determinata ora a norma degli art. 53 e 55 della L.P. n. 8/2002;

Festgestellt, dass für das Jahr 2019 Betriebs- und Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommene Investitionen sowie Beiträge gemäß Art.55 des L.G. Nr.8/2002 von einer Gesamtsumme von **Euro 823.957,66 (ohne MwSt.)** zu Lasten der Gemeinde Algund anfallen, welche über Tarifeinnahmen abgedeckt werden müssen, zu erwarten sind;

Constatato, che per l'anno 2019 sono da aspettarsi costi di gestione e di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori nonché importi di cui all'art. 55 della L.P. n. 8/2002 a carico del Comune di Lagundo per un importo complessivo di **Euro 823.957,66 (senza IVA)**, i quali devono essere coperti con le entrate derivanti dalle tariffe;

Weiters festgestellt, dass auf Grund der vorliegenden Verbrauchsdaten für das Jahr 2018 folgender Wasserverbrauch in der Gemeinde Algund anzunehmen ist, welcher für die Berechnung der Abwassermengen heranzuziehen ist:

Constatato inoltre, che in base ai dati di consumo rilevati per l'anno 2018 si stima il seguente consumo d'acqua determinante per la quantificazione delle acque reflue:

Mittels Wasserzähler ermittelter Verbrauch:	In Kubikmetern in metri cubi	Consumo rilevato mediante contatore d'acqua
- Gesamtmenge aller Abwässer inkl. Brauerei Forst	806.905 m³	- Quantità totale scarico acque compreso la Birreria Forst
- Gesamtmenge gewerbliches Abwasser Brauerei Forst	330.459 m³	- Quantità totale scarico acque Birreria Forst
- Gewerbliche Abwässer (ohne Forst)	25.090 m³	- Scarichi industriali (senza Birreria)
- Rein häusliche Abwässer	441.008 m³	- Acque reflue civili

Dafürgehalten, den Betrag für die industriellen Abwässer, der im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 als Zuschlag für die Industrie berechnet wird, den industriellen Abwässern anzulasten;

Ritenuto di aggregare l'importo per gli scarichi industriali ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030 di data 08.09.2015, il quale è calcolato come aggiunta per l'industria, agli scarichi industriali;

I. KOSTENERMITTLUNG – I. RILEVAZIONE COSTI			
Abwässer – Grunddaten Acque reflue – parametri	**Betrag – importo in Euro**	**Teilbetrag Kanalisierung Importo parziale fognatura in Euro**	**Teilbetrag Klärung Importo parziale depurazione in Euro**
Beträge laut Art.55, L.G. Nr.8/2002 / importi ai sensi dell'art.55, L.P. n.8/2002	**96.422,91**	**56.483,35**	**39.939,56**
Eco Center AG	**497.382,74**	**44.379,80**	**453.002,94**
Betriebs- und Amortisierungskosten Kanalisierung / costi di gestione e di ammortamento fognatura	**229.510,73**		
INSGESAMT TOTALE	**823.316,38**	**100.863,15**	**429.942,50**
Kanal-/Ableitungsdienst 45 % Abwasserreinigungsdienst 55 %			
M1 Gesamtmenge aller Abwässer – quantità complessiva di tutte le acque reflue 806.905 m³ **M3 Industriewässer ausgenommen die Brauerei Forst – scarichi industriali esclusa Birreria Forst 25.090 m³** **M4 Abwässer Brauerei Forst – scarichi della Birreria Forst 330.459 m³** **M5 Häusliche Abwässer – scarichi civili 441.008 m³**			

Dafürgehalten für Ableiter, welche noch nicht an das Kanalisierungsnetz angeschlossen sind für die Berechnung des Tarifs die Beiträge gemäß Art.55 des L.G. Nr.8/2002 heranzuziehen;

II. TARIFBERECHNUNG

- **BERECHNUNG KOEFFIZIENT**

"f" (Kanal-/Ableitungsdienst 45%) und "d" Abwasserreinigungsdienst 55%) – gemäß Kostenaufteilung;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 28.08.1976, Nr.39, in geltender Fassung, betreffend die Maßnahmen zur Errichtung von Kläranlagen zur Reinigung von Abwässern und der entsprechenden Hauptsammler;

Auf die Notwendigkeit verwiesen, den 100%igen Deckungsgrad gemäß Gemeinderatsbeschluss Nr.5 vom 25.02.1999, rechtskräftig, zu garantieren;

Ritenuto di calcolare la tariffa per i detentori di deviamenti non allacciati alla pubblica fognatura in base ai contributi da versare ai sensi art. 55 della L.P. n. 8/2002;

II. CONTEGGIO TARIFFE

- **DETERMINAZIONE COEFFICIENTI**

"f" (servizio di fognatura 45%) e "d" (servizio di depurazione 55%) come da rilevazione costi;

Vista la L.P. 28 agosto 1976, n. 39 nel testo vigente, concernente le provvidenze per la realizzazione di impianti depurativi per il trattamento delle acque di rifiuto e dei relativi collettori principali;

Ravvisata la necessità di garantire la copertura completa delle spese sostenute, come previsto dalla deliberazione consiliare n. 5 del 25.02.1999, esecutiva;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 31, Absätze 28 bis 31 des Gesetzes Nr.448 vom 23.12.1998, wonach die Anwendung der Abwassergebühr dem Mehrwertsteuersatz von 10 % unterworfen ist;

Nach Einsichtnahme in die einschlägige staatliche Gesetzgebung betreffend die Festlegung und Einhebung der Gebühren;

Nach kurzer Diskussion;

Nach Einsichtnahme in die vorherigen Gutachten der Verantwortlichen im Sinne der geltenden Gemeindeordnung, wie folgt:

- Administratives Gutachten: Positiv
  Datum: 18.12.2018
  Anmerkung: (5hZodZHdm070cllXcWFfFTG9wW/vgU1C0w32ZeSl-wQg=)
- Buchhalterisches Gutachten: Positiv
  Datum: 18.12.2018
  Anmerkung: (E378Lc+sMXDIWe1T3u+I+An7UT0M8v1Grqrhxyl5G-WU=)

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol in geltender Fassung;

BESCHLIESST

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit, kundgetan durch Handerheben:

1) kundzutun, das sich die Gesamtkosten für die Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 auf Euro **823.316,38** (ohne MwSt.) belaufen.

2 a) zwecks Festsetzung des Abwassertarifes für häusliche Abwässer mit Wirkung 01.01.2019 die mittleren Kosten des Kanaldienstes (f) und des Abwassereinigungsdienstes (d) mit Euro 0,418 bzw. Euro 0,511 insgesamt somit **Euro 0,929** festzulegen.

2 b) Zu beurkunden, dass in diesem Sinne der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung häuslicher Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen und Anwendung der nachstehenden Berechnungsformel dem Betrag von **Euro 0,929** pro Kubikmeter entspricht.

2 c) Zu beurkunden, dass laut Konvention zwischen der Eco Center AG und der Brauerei Forst AG vom 21.01.2013 der Brauerei Forst AG eine Ermäßigung von Euro 0,05/m³ auf den Tarif der Wasseraufbereitung ATO gewährt wird, sodass sich der Tarif für die Abwasserbehandlung für die Brauerei Forst AG auf Euro 0,487/ m³ reduziert.

Visto l'art. 31, commi 28–31 della Legge 23.12.1998, n. 448, il quale dispone che l'applicazione della tariffa per la fognatura e depurazione delle acque reflue è sottoposta al tasso d'IVA del 10 %;

Vista la legislazione statale in vigore concernente la fissazione e riscossione delle tasse;

Dopo breve discussione;

Visti i pareri preventivi dei responsabili ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni, come segue:

- Parere tecnico-amministrativo: Positivo
  Data: 18.12.2018
  Annotazione: (5hZodZHdm070cllXcWFfFTG9wW/vgU1C0w32ZeSl-wQg=)
- Parere contabile: Positivo
  Data: 18.12.2018
  Annotazione: (E378Lc+sMXDIWe1T3u+I+An7UT0M8v1Grqrh-xyl5GWU=)

Visto il Codice degli enti locali delle Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nel testo vigente;

LA GIUNTA COMUNALE

DELIBERA

all'unanimità, per alzata di mano:

1) di dare atto che la spesa complessiva per la fognatura e depurazione delle acque reflue per l'anno 2019 ammonta a Euro **823.316,38** (senza IVA).

2 a) per lo scopo di determinare la tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue per gli scarichi civili dal 01.01.2019, viene fissato il costo medio annuo per il servizio di fognatura (f) in Euro 0,418 e per il servizio di depurazione (d) in Euro 0,511, in somma Euro **0,929**.

2 b) Di dare atto che in tal senso, in base alla normativa di legge in materia e in applicazione della formula di calcolo di cui sotto, la tariffa concernente il servizio di fognatura e quello di depurazione degli scarichi civili, con effetto dal 01.01.2019 è stabilita in **Euro 0,929** al metro cubo.

2 c) Di dare atto che secondo la convenzione tra Eco Center Spa e la ditta Forst Spa di data 21.01.2013 viene concesso uno sconto di Euro 0,05/m³ alla ditta Forst Spa sulla tariffa di depurazione ATO, in modo che la tariffa per la depurazione delle acque si riduce a Euro 0,487/ m³.

	Häusliche Abwässer	**T1 = K1 (f+d) V**	**scarichi civili**
T1	Tarif (Euro/Jahr)		Tariffa (Euro/anno)
K1	Erhöhungskoeffizient - für häusliche Abwässer im allgemeinen K1=1		Coefficiente di maggiorazione; per scarichi civili in genere K1=1
f	Dieser Koeffizient drückt die Kosten des Kanaldienstes aus (Euro/m³)		Coefficiente di costo per il servizio di fognatura (Euro/m³)
d	Dieser Koeffizient drückt die Kosten für die Abwasserbehandlung aus (Euro/m³)		Coefficiente di costo per il servizio di depurazione (Euro/m³)
V	die Abwassermenge (m³/Jahr)		Volume di acqua reflua (m³/anno)

3) Voraussetzung für die Anwendung des Tarifs ist der Anschluss an die öffentliche Kanalisation. Der gesamte Tarif ist auch von Inhabern der Ableitungen zu entrichten, für die gemäß Art.34, Absatz 2, des L.G. Nr.8/2002, der Bürgermeister den Anschluss an die Kanalisation verordnet hat, auch wenn sie innerhalb der festgelegten Frist nicht Folge geleistet haben.

3) Presupposto per l'applicazione della tariffa è l'allacciamento alla rete fognaria. L'intera tariffa va applicata anche ai titolari degli scarichi per i quali ai sensi dell'art.34, comma 2, della L.P. n.8/2002, il Sindaco abbia effettuato regolare notifica di eseguire allacciamento alla rete fognaria se essi non hanno provveduto nei termini stabiliti.

4) Der Teilbetrag des Abwassertarifs für die Abwasserbehandlung ist auch für den Dienst laut Art.4, Absatz 1, Buchstabe e), des L.G. Nr.8/2002, betreffend die Entnahme und Entsorgung des Schlammes der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) seitens der Gemeinde zu entrichten. Dieser ist jährlich zu entrichten, unabhängig von der Häufigkeit, mit der die Gemeinde die Entnahme und Entsorgung des Schlammes durchführt.

4) La quota di tariffa riferita al servizio di depurazione, deve essere inoltre corrisposta anche per i servizi di cui all'art. 4, comma 1, lettera e), della L.P. n.8/2002, relativo all'estrazione e smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuale (fosse settiche) da parte del Comune. Essa va corrisposta annualmente indipendentemente dalla frequenza con cui il Comune provvede all'estrazione e smaltimento del fango.

5) Weiters die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmung wie folgt festzulegen:

5) Di fissare inoltre, come segue, il termine fisso per utenza (F) relativa al servizio di fognatura e a quello di depurazione degli scarichi industriali, in base alla normativa di legge in materia, con effetto a partire dal 01.01.2019:

Abwassermenge – m³/Jahr volume di acqua scaricata – m³/anno (V)		**Grundgebühr Termine fisso per utenza (F)**
< 300		**Euro 60,00**
301 – 1.000		**Euro 75,00**
1.001 – 3.000		**Euro 100,00**
3.001 – 10.000		**Euro 135,00**
> 10.000		**Euro 225,00**

6) Zu beurkunden, dass die Berechnung des Abwassertarifes für gewerbliche Abwässer in Ableitung der nachstehenden vereinfachten Berechnungsformel und unter Anwendung der Koeffizienten gemäß Beschluss der Landesregierung Nr.1030/2015 erfolgt:

6) Di dare atto, che il calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene in base alla sottostante formula di calcolo semplificata, applicando i coefficienti di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n.1030/2015:

	Gewerbliche Abwässer	T2 = F + (f + g d) x V	scarichi industriali
T2	Tarif (Euro/Jahr)		Tariffa (Euro/anno)
F	Grundgebühr		Termine fisso per utenza
f	Koeffizient der Kosten für den Kanaldienst (der Betrag entspricht jenem, der für die häuslichen Abwässer festgelegt worden ist) (Euro/m³)		Coefficiente di costo del servizio di fognatura (l'importo corrisponde a quello fissato per gli scarichi civili) (Euro/m³)
g	Koeffizient, der die gesamten Mehrkosten betrifft, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der industriellen Ableitung im Verhältnis zur häuslichen Ableitung erforderlich sind		Coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico produttivo rispetto ad uno scarico di acque reflue domestiche

d	Koeffizient der Kosten für die Abwasserbehandlung (der Betrag entspricht jenem, der für die häuslichen Abwässer festgelegt worden ist) (Euro/m³)	Coefficiente di costo per il servizio di depurazione (l'importo corrisponde a quello fissato per gli scarichi civili) (Euro/m³)
V	Menge der in die Kanalisation eingeleiteten gewerblichen Abwässer (m³/Jahr)	Volume delle acque reflue industriali scaricate in rete fognaria (m³/anno)

7) Zu beurkunden, dass für alles, was im vorliegenden Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und der Beschluss der Landesregierung Nr.1030/2015 Anwendung findet.

8) Festzuhalten, dass vorliegende Maßnahme keine direkte buchhalterische Ausgabe mit sich bringt.

*****

7) Di dare atto, che per quanto non espressamente fissato nella presente deliberazione, si applicano in materia le norme di legge e quelle contenute nella deliberazione della Giunta provinciale n.1030/2015.

8) Di dare atto che la presente deliberazione non comporta alcuna imputazione contabile diretta.

*****

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen. Weiters kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.	Contro la presente deliberazione ogni interessato può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Inoltre entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della presente deliberazione (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale (T.A.R.). Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt	Letto, approvato e sottoscritto
DER/DIE VORSITZENDE – IL/LA PRESIDENTE Ulrich Gamper Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente	DER SCHRIFTFÜHRER – IL VERBALIZZANTE Dr. Paolo Dalmonego Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

Nr. 238

GEMEINDE LAJEN

Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI LAION

Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND: Festsetzung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

OGGETTO: Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019

Sitzung vom – Seduta del: **29/10/2018**

Uhr - ore: **16:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind/presenti sono:

		A.E./A.G.*	A.U./A.I.*	
Dr. Stefan Leiter	**Bürgermeister**			**Sindaco**
Martin Vikoler	**Bürgermeisterstellvertr.**			**Vicesindaco**
Dr. Petra Lorenzetto	**Gemeindereferentin**	X		**Assessore**
Herta Ploner	**Gemeindereferentin**			**Assessore**
Armin Kerschbaumer	**Gemeindereferent**			**Assessore**

Die Gemeindesekretärin leistet den Beistand.

La Segretaria Comunale **Hildegard Stuppner** assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti **Dr. Stefan Leiter** nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

*)A.E.=abwesend entschuldigt-A.U.=abw.unentsch. A.G.=assente giustificato -A.I.=ass. ingiustificato

Betrifft: Festsetzung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

Oggetto: Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Einsicht genommen in den Art. 53 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 i.g.F. "Bestimmungen über die Gewässer",

visto l'art. 53 della legge provinciale del 18.06.2002 n. 8 n.t.v. "Disposizioni sulle acque";

erachtet es für zweckmäßig, im Sinne des Gemeinderatsbeschlusses Nr. 63 vom 22.12.1994 und der Vereinbarung zwischen dem Landeshauptmann und dem Komitee für die Gemeindefinanzierung einen Deckungssatz von wenigstens 90 % der Kosten des Dienstes zu erreichen,

ritiene opportuno raggiungere un tasso di copertura del servizio di almeno 90 % ai fini dell'accordo tra il Presidente della Giunta provinciale ed il comitato per gli accordi finanziari comunali e ai sensi della deliberazione del Consiglio comunale n. 63 del 22.12.1994;

Einsicht genommen in die Anlage A zum Beschluss der Landesregierung vom 14.02.2017 Nr. 166, i.g.F., mit welcher die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt worden ist,

vista l'allegato A della delibera della giunta provinciale del 14.02.2017 n. 166 n.t.v. con la quale è stata introdotta una nuova regolamentazione relativa all'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung vom 18.09.2018 Nr. 939 mit welchem die von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 festgesetzt worden sind,

vista inoltre la delibera della giunta provinciale del 18.09.2018 n. 939 con la quale sono stati fissati gli importi dovuti dai comuni per l'anno 2019 ai sensi dell'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002;

festgestellt, dass die Bezirksgemeinschaft Eisacktal den Kostenvoranschlag für das Jahr 2019 betreffend, die Verwaltungs- und Betriebskosten für die Klärung der Abwässer mitgeteilt hat,

constatato, che la Comunità comprensoriale Valle Isarco ha approvato il preventivo di spesa d'amministrazione e d'esercizio per il servizio di fognatura e di depurazione per 2019;

festgestellt, dass die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst im Jahr 2019 auf zirka 183.900,00 Euro zzgl. MwSt. geschätzt werden und zwar,

constatato, che le spese per il presente servizio per l'anno 2018 vengono stimate in circa 183.900,00 più IVA;

festgestellt, dass die eingeleitete Menge von 120.861 m³ Wasser geschätzt wird,

constatato, che la quantità dell'acqua scaricata viene stimata in 120.861 mc;

Einsicht genommen in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L,

visto il testo unico delle leggi sull'ordinamento dei Comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Einsicht genommen in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,

visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

Einsicht genommen in die Gutachten im Sinne von Artikel 81 des zitierten D.P.Reg. Nr. 3/L/2005:

visti i pareri ai sensi dell'articolo 81 del citato D.P.Reg. n. 3/L/2005:

1Lr9iZyN8D9Af/NZBO3d2RtGFAuEALkzmouFCYWZDRE=

1Lr9iZyN8D9Af/NZBO3d2RtGFAuEALkzmouFCYWZDRE=

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzesmäßiger Form

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. unter Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Formel zur Berechnung des Tarifs für die häuslichen Abwässer wird der Tarif für das Jahr 2019 und folgende mit 1,20 Euro/m³ zuzüglich MwSt. festgesetzt,

in applicazione della formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi civili determinata con deliberazione della Giunta provinciale del 14.02.2017 n. 166 per l'anno 2019 la tariffa è fissata in Euro 1,20 €/mc più IVA;

2. es wird festgehalten, dass die Koeffizienten für die Berechnung des Tarifs folgende Werte haben:

   - Koeffizient „f“ = EURO 0,37
   - Koeffizient „d“ = EURO 0,83

3. für die Berechnung des Abwassertarifes für die gewerblichen Abwässer wird die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegte vereinfachte Formel angewendet und der Wert des Koeffizienten "F" wie folgt festgesetzt:

1. di dare atto che i coefficienti per la determinazione della tariffa assume il seguente valore:

   - coefficiente “f” = EURO 0,37
   - coefficiente “d” = EURO 0,83

2. di applicare la formula semplificata determinata con delibera del 14.02.2017 n. 166 di fissare il valore del coefficiente "F" per il calcolo della tariffa per scarichi industriali come segue:

a) Abwassermenge bis 300 m³ im Jahr	EURO 60,00	a) quantità di acqua nera fino a 300mc all'anno	EURO 60,00
b) Abwassermenge zwischen 301 und 1.000 m³ im Jahr	EURO 75,00	b) quantità di acqua nera tra 301 e 1.000mc all'anno	EURO 75,00
c) Abwassermenge zwischen 1.001 und 3.000 m³ im Jahr	EURO 100,00	c) quantità di acqua nera tra 1.001 e 3.000mc all'anno	EURO 100,00
d) Abwassermenge zwischen 3.001 und 10.000.- m³ im Jahr	EURO 135,00	d) quantità di acqua nera tra 3.001 e 10.000mc all'anno	EURO 135,00
e) Abwassermenge über 10.000 m³ im Jahr	EURO 225,00	e) quantità di acqua nera oltre di 10.000mc all'anno	EURO 225,00

1. festzuhalten, dass die gegenständliche Maßnahme eine **gewerbliche Tätigkeit** der Gemeindeverwaltung betrifft;
2. festzuhalten, dass die gegenständliche Maßnahme keine Ausgabe mit sich bringt;
3. zu bekunden, dass gegenständlicher Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des R.G. Nr. 2/2018, unverzüglich vollstreckbar wird, die Festlegung des Tarifs dringend für die Ausarbeitung des Haushaltsvoranschlages 2019-2021 notwendig ist.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes 104/2010 zur Anwendung.

3. di dare atto, che il presente provvedimento è relativo all’**attività commerciale** dell’ente;
4. di dare atto, che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa;
5. di dare atto che la presente delibera ai sensi dell'articolo 183, comma 4 della L.R. n. 2/2018, diventa immediatamente esecutiva in quanto la determinazione della tariffa è urgentemente necessaria per ‘elaborazione del bilancio di previsione 2019-2021.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall’esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo 104/2010.

Gelesen,genehmigt und gefertigt

Bürgermeister -Sindaco

Dr. Stefan Leiter

Letto,confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale

Hildegard Stuppner

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

COPIA - ABSCHRIFT

COMUNE DI LAIVES

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

STADTGEMEINDE LEIFERS

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Deliberazione della giunta comunale

NR. **18**

Beschluss des Gemeindeausschusses

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM **02.02.2012** ORE - UHR 08.45

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Presenti:

Anwesend sind:

			Abwesend entschuld. Assenti giustific.	Abwesend unentsch. Assenti ingiust.
DI FEDE dott.ssa/Dr. Liliana	sindaca	Bürgermeisterin		
CESCHINI Bruno	vicesindaco	Vize-Bürgermeister		
COVANTI dott. Alberto	assessore	Gemeindereferent	X	
ENDRIZZI Sara	assessora	Gemeindereferentin	X	
GAGLIARDINI Dino	assessore	Gemeindereferent		
VOLANI Dario	assessore	Gemeindereferent		
ZELGER Georg	assessore	Gemeindereferent		

Assiste il segretario generale del Comune, signora

Ihren Beistand leistet der Generalsekretär der Gemeinde, Frau

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

dott.ssa/Dr. Liliana DI FEDE

nella sua qualità di sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

O G G E T T O

ADEGUAMENTO DELLE TARIFFE RELATIVE AL SERVIZIO DI FOGNATURA E DEPURAZIONE DELLE ACQUE REFLUE A PARTIRE DAL 01.01.2012.

G E G E N S T A N D

ANPASSUNG DER TARIFE MIT 01.01.2012 FÜR DEN DIENST DER ABLEITUNG UND ABWASSERKLÄRUNG.

☐ Commissariato del Governo
Regierungskommissariat

☐ immediatamente eseguibile
unverzüglich vollstreckbar

OGGETTO:

ADEGUAMENTO DELLE TARIFFE RELATIVE AL SERVIZIO DI FOGNATURA E DEPURAZIONE DELLE ACQUE REFLUE A PARTIRE DAL 01.01.2012.

GEGENSTAND:

ANPASSUNG DER TARIFE MIT 01.01.2012 FÜR DEN DIENST DER ABLEITUNG UND ABWASSERKLÄRUNG.

Relatore: la sindaca, dott.ssa Liliana Di Fede:

Con deliberazione della giunta comunale n. 718 del 04.12.2001, esecutiva, veniva adeguata con effetto 01.01.2002 la tariffa per la fognatura (f) da Lire/m³ 363 a Euro/m³ 0,1971 e per la depurazione (d) da Lire/m³ 773 a Euro/m³ 0,4270 e della tariffa per insediamenti produttivi trattati separatamente per la fognatura (f1) da Lire/m³ 287 a Euro/m³ 0,1507 e per la depurazione (d1) da Lire/m³ 595 a Euro/m³ 0,3162 e (da) da Lire/m³ 120 a Euro/m³ 0,0620;

con deliberazione del consiglio comunale n. 95 del 22.12.2003, esecutiva, venivano abrogate le tariffe „f1“e „d1“e riequilibrate le tariffe di fognatura (f) e di depurazione (d) relative all'anno 2004 diminuendo la tariffa per la fognatura (f) da Euro/m³ 0,1971 a Euro/m³ 0,1087 e aumentando la tariffa per la depurazione (d) da Euro/m³ 0,4270 a Euro/m³ 0,5154 pur mantenendo invariata la tariffa complessiva di Euro 0,6241;

con deliberazione della giunta comunale n. 505 del 05.12.2006, è stata adeguata con effetto 01.01.2007, la tariffa relativa al servizio di fognatura (f) da Euro/m³ 0,1087 a Euro/m³ 0,2109 e la tariffa di depurazione (d) da Euro/m³ 0,5154 a Euro/m³ 0,5489, aumentando quindi la tariffa complessiva (f+d) da Euro 0,6241 a Euro 0,7598 IVA 10 % esclusa;

con la legge provinciale 18.06.2002, n. 8 pubblicata nel B.U. n. 28 del 02.07.2002, è stata introdotta una nuova disciplina organica per il settore della tutela delle acque;

ai sensi di quanto disposto dagli artt. 53, 54 e 55 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 la tariffa del servizio di fognatura e depurazione è determinata in

Berichterstatter die Bürgermeisterin, Dr. Liliana Di Fede:

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 718 vom 04.12.2001, rechtskräftig, wurde der Entsorgungstarif (f) von Lire/m³ 363 auf Euro/m³ 0,1971, der Klärungstarif (d) von Lire/m³ 773 auf Euro/m³ 0,4270 und der Tarif für die getrennt berücksichtigen Betriebe, u.zw. (f_1) von Lire/m³ 287 auf Euro/m³ 0,1507; (d_1) von Lire/m³ 595 auf Euro/m³ 0,3162 und von Lire/m³ 120 auf Euro/m³ 0,0620, angepasst;

mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2003, rechtskräftig, wurden die Tarife „f1“ und „d1“ abgeschafft und der Entsorgungstarif (f) und der Klärungstarif (d) betreffend das Jahr 2004 angeglichen und somit von Euro/m³ 0,1971 auf Euro/m³ 0,1087 herabgesetzt bzw. von Euro/m³ 0,4270 auf Euro/m³ 0,5154 erhöht, wobei der Gesamttarif von Euro 0,6241 nicht abgeändert wurde;

mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 505 vom 05.12.2006 und mit Wirkung 01.01.2007 wurden die Tarife für den Dienst der Ableitung (f) von Euro/m³ 0,1087 auf Euro/m³ 0,2109 und die Tarife für die Klärung der Abwässer (d) von Euro/m³ 0,5154 auf Euro/m³ 0,5489, sowie der Gesamttarif von Euro 0,6241 auf Euro/m³ 0,7598 zuzüglich 10 % MwSt., angepasst;

mit Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 28 vom 02.07.2002, wurde eine neue gesetzliche Regelung für den gesamten Gewässerschutzbereich eingeführt;

im Sinne der Artikel 53, 54 und 55 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 wird der Tarif des Abwasser- und Klärdienstes so bestimmt, dass die

modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal comune, nonché dei contributi dovuti alla Provincia per la realizzazione delle reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione ed interventi a tutela delle acque;

la giunta provinciale con deliberazione n. 2541 del 19.10.2009 ha approvato i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione e nelle disposizioni generali stabilisce che la tariffa è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed al servizio di depurazione;

con deliberazione della giunta provinciale n. 1376 del 12 settembre 2011 sono stati fissati per l'anno 2012 gli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'articolo 55 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8;

le tariffe applicate dalla società Eco-Center S.p.A. per la depurazione ed il collettore principale sono aumentate dal 2009 al 2012:

anno	tariffa depurazione €/m³	tariffa collettore €/m³
2009	0,37	0,03
2010	0,39	0,03
2011	0,44	0,045
2012	0,48	0,055;

con lettera prot. n. 38199 del 17.10.2011 la società Eco–Center S.p.A. di Bolzano ha presentato il preventivo di spesa per l'anno finanziario 2012 relativo alla depurazione delle acque di scarico, aumentando il costo di depurazione dell'acqua trattata a m³ da € 0,44 ad € 0,48;

il costo del servizio effettuato dalla società Eco – Center S.p.A. è stato iscritto in bilancio aumentando lo stanziamento dell'anno 2011 di € 644.850,04 ad € 686.025,00 per l'anno 2012;

gli accordi provinciali in materia di finanza locale prevedono la copertura dei costi del servizio nella misura minima del 90 %; un minor tasso di copertura comporta la decurtazione del trasferimento provinciale della quota pro-capite;

al fine di assicurare una copertura del servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue è necessario aumentare la tariffa relativa alla depurazione con effetto dall'01.01.2012, trasferendo l'aumento di € 0,04 al m³ del costo di depurazione applicato dalla società Eco–Center S.p.A. al

Betriebskosten, die Amortisationskosten für die unmittelbar von der Gemeinde vorgenommenen Investitionen sowie die an die Provinz geschuldeten Beiträge für den Bau von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen und für Maßnahmen zum Schutz der Gewässer, abgedeckt sind;

mit Beschluss Nr. 2541 vom 19.10.2009 hat die Landesregierung die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer, genehmigt, und in den allgemeinen Bestimmungen festgelegt, dass der Abwassertarif aus der Summe von zwei Teilbeträgen besteht, von denen der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserklärung vorgesehen ist;

mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1376 vom 12. September 2011 wurden die Beträge, welche die Gemeinden für das Jahr 2012 zahlen müssen, laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002, festgesetzt;

die von der Eco-Center AG angewandten Tarife für die Ableitung der Abwässer und die Führung der übergemeindlichen Sammler sind von 2009 bis 2012 wie folgt angestiegen:

Jahr	Tarif/Klärung €/m³	Tarif/Sammler €/m³
2009	0,37	0,03
2010	0,39	0,03
2011	0,44	0,045
2012	0,48	0,055;

mit Schreiben Prot. Nr. 38199 vom 17.10.2011 hat die Eco-Center AG aus Bozen den Kostenvoranschlag für das Finanzjahr 2012 betreffend die Klärung der Abwässer eingereicht und die Kosten für die Klärung der behandelten Abwasser von € 0,44 m³ auf € 0,48 angehoben;

die Ausgabe für den von der Eco-Center AG geleisteten Dienst wurde im Haushalt eingetragen und der Ansatz des Jahres 2011 von € 644.850,04 auf € 686.025,00 für das Jahr 2012 angehoben;

die Landesabkommen im Bereich Lokalfinanzen sehen eine Deckung der Kosten des Dienstes von mindestens 90 % vor; ein niedrigerer Deckungssatz führt zu einer Kürzung der Zuweisung der Pro-Kopf-Quote des Landes;

damit eine Deckung des Dienstes zur Ableitung und Klärung der Abwässer gewährleistet werden kann, ist es notwendig, den Tarif für die Klärung mit Wirkung 01.01.2012 anzuheben und die Erhöhung von € 0,04 pro m³ der von der Eco-Center AG angewandten Kosten für die Klärung auf den

consumatore finale;

ritenuto necessario aumentare la tariffa di depurazione con effetto dall'01.01.2012 in modo da adeguarla ai costi del servizio portandola da € 0,5489 ad € 0,5889;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 56 della L.R. 04.01.1993, n. 1, come modificato con art. 16, comma 6, della L.R. 23.10.1998, n. 10;

visto lo statuto comunale vigente;

vista la L.R. 04.01.1993, n. 1;

LA GIUNTA COMUNALE
UNANIMAMENTE
DELIBERA

1. di mantenere, con effetto dall'01.01.2012, la tariffa relativa al servizio di fognatura (f) a €/m³ 0,2109 ed aumentare la tariffa di depurazione (d) da €/m³ 0,5489 ad €/m³ 0,5889, aumentando quindi la tariffa complessiva (f+d) da € 0,7598 ad € 0,7998, IVA 10 % esclusa, sulla base dei criteri di calcolo stabiliti dalla giunta provinciale con deliberazione n. 2541 del 19.10.2009;

2. di dare atto che il comune è tenuto a garantire per il servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue la copertura minima del 90 %; un minor tasso di copertura comporta la decurtazione del trasferimento provinciale della quota pro-capite;

3. di dare atto che la tariffa per il servizio di fognatura e depurazione acque reflue sarà introitata al Cdc 3400 cap. 1340 art. 1 "Fognatura/depurazione # tariffe" categoria 1, risorsa 1340 nel bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2012;

4. di dare atto che, ai sensi dell'art. 54, comma 3/bis, della L.R. 04.01.1993, n. 1, entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano;

* * * * *

Endverbraucher zu übertragen;

daher für notwendig erachtet, die Tarife mit Wirkung 01.01.2012 abzuändern, um diese den Kosten des Dienstes anzugleichen und von € 0,5489 auf € 0,5889 anzuheben;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Pflichtgutachten gemäß Art. 56 des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1, abgeändert mit Art. 16, 6. Absatz des R.G. vom 23.10.1998, Nr. 10;

nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

nach Einsichtnahme in das R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1;

BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
EINSTIMMIG

1. mit Wirkung 01.01.2012 die Tarife für den Dienst der Ableitung (f) von Euro/m³ 0,2109 auf Euro/m³ 0,2109 und die Tarife für die Klärung der Abwässer (d) von Euro/m³ 0,5489 auf Euro/m³ 0,5889, und somit den Gesamttarif von Euro 0,7598 auf Euro/m³ 0,7998, zuzüglich 10 % MwSt., auf der Grundlage der Kriterien für die Berechnung, die von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 2541 vom 19.10.2009 festgelegt worden sind, anzuheben;

2. kundzutun, dass die Gemeinde verpflichtet ist, für den Müllentsorgungsdienst eine Mindestdeckung von 90 % zu garantieren; ein niedrigerer Deckungssatz führt zu einer Kürzung der Zuweisung der Pro-Kopf-Quote des Landes;

3. kundzutun, dass der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer auf KS 3400 Kap. 1340 Art. 1 „Abwasser/Kläranlage – Gebühren" Kategorie 1, Einnahmenkonto 1340 des Haushaltsvoranschlages 2012, eingenommen wird;

4. kundzutun, dass im Sinne des Art. 54, Absatz 3/bis, des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1, jeder Bürger gegen alle Beschlüsse innerhalb des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden;

* * * * *

Letto, confermato e sottoscritto. - Gelesen, genehmigt und gefertigt.

LA SINDACA
DIE BÜRGERMEISTERIN

f.to-gez. dott.ssa/Dr. Liliana DI FEDE

IL SEGRETARIO GENERALE
DER GENERALSEKRETÄR

f.to-gez. dott.ssa/Dr. Anna CONTE

Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa (art. 17, 27° comma, della L.R. 23.10.1998, n. 10).

Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt (Art. 17, 27. Absatz des R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998).

LA RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO - DIE VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES

f.to-gez. dott.ssa/Dr. Samantha ILLMER

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Io sottoscritto segretario generale certifico che copia della presente deliberazione viene pubblicata

il giorno - am 07.02.2012

sul sito internet comunale all'albo pretorio digitale e all'albo pretorio: vi rimarrà esposta per 10 (dieci) giorni consecutivi.

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Ich unterfertigter Generalsekretär bestätige, dass Abschrift des gegenständlichen Beschlusses

07.02.2012

an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite der Gemeinde und an der Amtstafel veröffentlicht wird, wo sie für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR

f.to-gez. dott.ssa/Dr. Anna CONTE

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata per 10 (dieci) giorni consecutivi nelle forme di legge sul sito internet comunale all'albo pretorio digitale e all'albo pretorio senza che siano state presentate opposizioni, per cui la stessa è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 54 della L.R. 04.01.1993, n. 1,

il giorno - am 18.02.2012

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss in Ubereinstimmung mit den Gesetzesnormen an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite der Gemeinde und an der Amtstafel für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht wurde, ohne dass Einsprüche erhoben wurden; somit ist derselbe im Sinne des Art. 54 des R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993,

vollstreckbar geworden.

IL SEGRETARIO GENERALE– DER GENERALSEKRETÄR

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE

gez./f.to Dr. Harald Stauder

Letto, confermato e sottoscritto

DER SCHRIFTFÜHRER / IL SEGRETARIO

gez./f.to Josef Grünfelder

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciato in carta libera per uso amministrativo.

DER GEMEINDESEKRETÄR / Il SEGRETARIO COMUNALE

gez./f.to Josef Grünfelder

Auszug dieses Beschlusses wurde an der digitalen Amtstafel dieser Marktgemeinde am

Certifico che estratto della presente deliberazione è stato pubblicato all'albo pretorio digitale di questo Comune il giorno

13.12.2013

und für 10 aufeinanderfolgende Tage mit/ohne Einwände veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi con/senza opposizioni.

DER GEMEINDESEKRETÄR / Il SEGRETARIO COMUNALE

gez./f.to Josef Grünfelder

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfene Beschluss ist am

La presente delibera non soggetta al controllo di legittimità, è divenuta esecutiva il

23.12.2013

im Sinne des Art. 54 des R.G. Nr. 1/93 vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 54 della L.R. n. 1/93.

DER GEMEINDESEKRETÄR / Il SEGRETARIO COMUNALE

gez./f.to Josef Grünfelder

ABSCHRIFT / COPIA

MARKTGEMEINDE LANA

PROVINZ BOZEN

COMUNE DI LANA

PROVINCIA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

UHR - ORE	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	Nr.
08:15	**10.12.2013**		**614**

GEGENSTAND:

Tarife - Neufestlegung der Gebühren des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2014.

OGGETTO:

Tariffe - rideterminazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue 01.01.2014.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindesatzung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto comunale vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend: Sono presenti:

		Abwesend entschuld. Assenti giustific.	Abwesend unentsch. Assenti ingiustif.
Harald Dr. Stauder	Bürgermeister / Sindaco		
Helene Huber Mittersteiner	Bürgermeister-Stellvertreterin/Vice-Sindaco		
Kaspar Dr. Platzer	Referent / Assessore		
Horst Margesin	Referent / Assessore		
Olav Lutz	Referent / Assessore		
Helmuth Holzner	Referent / Assessore		
Roland Gruber	Referent / Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

Josef Grünfelder

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Dr. Harald Stauder

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Tarife - Neufestlegung der Gebühren des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2014.

Tariffe - rideterminazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue 01.01.2014.

I:\Buchhaltung-Dat\Aus\AB Tarife Neufestlegung Teil 2 2012.Docx

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA MUNICIPALE

Vorausgeschickt, dass die geltenden Gebühren für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer zuletzt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 1019 vom 29.12.1998, Nr. 769 vom 02.12.2008, Nr. 629 vom 14.12.2010 und Nr. 779 vom 20.12.2011 festgelegt worden sind;

Premesso che le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione sono state rideterminate con delibera della Giunta municipale n. 1019 del 29.12.1998, n. 769 del 02.12.2008, n. 629 del 14.12.2010 e n. 779 del 20.12.2011;

hervorgehoben, dass gemäß Art. 14 der N.V.O. Nr. 415 vom 28.12.1989, umgewandelt in das ordentliche Gesetz Nr. 38 vom 28.02.1990 die Mindestdeckung der laufenden Ausgaben für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer im Ausmaß von 80 Prozent gewährleistet werden muss;

rilevato che l'art. 14 del D.L. n. 415 del 28.12.1989, convertito in legge n. 38 del 28.02.1990 prevede la copertura minima delle spese correnti per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue in misura dell'80% percento;

in Erinnerung gerufen, dass das Koordinierungskomitee für die Gemeindefinanzierungen für gegenständlichen Dienst den Deckungssatz von 90% vorgegeben hat, wobei für den Fall der Nichteinhaltung dieser Vorgabe eine Kürzung der Pro-Kopf-Quoten-Landeszuweisungen ab dem darauffolgenden Finanzjahr angedroht worden ist;

rammentato che il Comitato di coordinamento per la finanza locale ha prescritto il tasso di copertura del 90% delle spese correnti per il servizio di cui trattasi comminando una riduzione dei contributi provinciali pro-capite per l´esercizio finanziario successivo in caso di inosservanza;

hervorgehoben, dass gemäß Art. 53 des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 die Inhaber des Abwasserdienstes für kommunales Abwasser mit Industriebetrieben von erheblicher Größe eigene Abkommen treffen können, wenn diese die Kläranlage für das kommunale Abwasser in Anspruch nehmen;

rilevato, che ai sensi dell'articolo 53 della LP. Nr. 8 del 18.06.2002 i titolari del servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue urbane jpossono stabilire convenzioni particolari con utenze industriali di rilevante entità, qualora queste utilizzino l'impianto di depurazione delle acque reflue urbane;

hervorgehoben, dass die Aufsichtsbehörde der ATO 2 am 16.10.2012 beschlossen hat, dass relevanten, industriellen Nutzern (^ 5.000 EW) eine Ermäßigung von 0,05 €/m³ auf den Tarif der Wasseraufbereitung ATO gewährt werden kann, falls der Betreiber der ATO in die Lage versetzt wird, einen Probenehmer benutzen zu können, der automatisch Stichproben nimmt, damit jederzeit Stichproben entnommen werden können;

rilevato, che il comitato di vigilanza dell'ATO 2 ha deliberato in data 16.10.2012 la possibilità di offrire uno sconto di 0,05 €/m³ sulla tariffa di depurazione ATO alle utenze industriali rilevanti (^ 5.000 a.e.) a patto che il gestore dell'ATO sia messo in condizione di poter usufruire di un campionatore automatic dedicato che consenta di prelevare campioni in qualsiasi istante;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, betreffend die „Bestimmungen über die Gewässer“, welches unter anderem vorsieht, dass

vista la legge provinciale del 18.06.2002, n. 8 concernente le „Disposizioni sulle acque“, che tra l'altro prevede

- für die Ableitung und Reinigung der Abwässer eine Gebühr zu entrichten ist;
- für die Berechnung der Abwassergebühr die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
- bei industriellem Abwasser neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen ist;
- bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Amortisationskosten zu berücksichtigen sind;

- per lo scarico e la depurazione delle acque reflue è da pagarsi una tassa;
- per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunto per l'acqua scaricata una quantità identica all'acqua prelevata;
- venga considerato per il calcolo della tariffa per le acque reflue industriali oltre alla quantità anche la qualità delle acque reflue;
- vengano considerate per la determinazione della tariffa delle acque reflue i costi di gestione e di ammortamento;

laut Gebührenabrechnung für den letzten Fünfjahreszeitraum wurde folgender Jahresverbrauch ermittelt:

in base al rendiconto per l'ultimo quinquennio è stato rilevato il seguente consumo annuo:

2005 m³	*2006 m³*	*2007 m³*	*2008 m³*	*2009 m³*	*2010 m³*	*2011 m³*	*2012 m³*
1.254.477	1.203.837	1.184.471	1.069.344	1.188.897	1.155.920	1.287.761	1.240.007

hervorgehoben, dass die Gebühren für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer hauptsächlich aus folgenden Gründen erhöht werden müssen, um eine ausreichende Deckung sicherzustellen:

a) die in den letzten Jahren durchgeführten und durchzuführenden beträchtlichen Investitionen wirken sich in Form der gestiegenen anteilsmäßigen Abwasser- und Kanalisationskosten auch auf die laufenden Ausgaben der Gemeinde Lana aus;

b) im Jahr 2012 führt die Gemeinde erstmals die Entnahme, den Transport und die Entsorgung der Klärschlämme der privaten Klärgruben im Sinne des L.G. 8/2002 und D.L.H. 6/2008 durch;

rilevato che le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue dovranno essere aumentate in linea di massima per i seguenti motivi per poter garantire una copertura sufficiente:

a) i notevoli investimenti eseguiti negli ultimi anni e da eseguire si ripercuotono in forma di costi aumentati per il servizio di depurazione e fognatura anche alle spese correnti del Comune di Lana;

b) nell'anno 2012 il Comune deve provvedere all'estrazione, al trasporto e allo smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuali (piccoli impianti e fosse settiche) ai sensi della L.P. 8/2002 e D.P.P. 6/2008;

für angemessen erachtet unter Berücksichtigung der vorgenannten Gegebenheiten, die geltenden Tarife einheitlich anzuheben, wobei darauf hingewiesen wird, dass das Ausmaß der Einnahmen für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer erst am Jahresende genau ermittelt wird und nicht genau vorhersehbar ist;

ritenuto opportuno alla luce delle predette circostanze aumentare le tariffe vigenti in misura omogenea, rilevando che l'entità delle entrate del servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue risulta in misura definitiva solamente alla fine dell'anno e non prevedibile pertanto con esattezza;

nach Einsichtnahme in die von der Gemeindebuchhaltung ausgearbeitete Aufstellung, aus welcher die Buchhaltungsergebnisse der Führung des betreffgenannten Dienstes bezogen auf das Finanzjahr 2014 sowie die auf der Kompetenzgebarung des Haushaltsvoranschlages 2013 vorgenommenen entsprechenden Ausgabenverpflichtungen und Einnahmenfeststellungen ersichtlich sind;

vista la distinta elaborata dalla ragioneria comunale, dalla quale sono desumibili i risultati contabili della gestione del servizio menzionato in oggetto, riferiti all'esercizio finanziario 2014 nonché i relativi impegni di spesa e gli accertamenti delle entrate assunti in gestione di competenza del bilancio di previsione 2013;

nach Einsichtnahme in den Art. 14 des R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993 in geltender Fassung bezüglich der eigenen Zuständigkeit, mit dem Hinweis, dass gemäß Art. 13, Absatz zwei, Buchstabe g) des vorgenannten Regionalgesetzes i.g.F. lediglich die allgemeine Regelung der Tarife für die Inanspruchnahme von Gütern und Dienstleistungen in die Zuständigkeit des Gemeinderates fällt, während es Aufgabe des Gemeindeausschusses ist, die

visto l'art. 14 della vigente L.R. n. 1 del 04.01.1993 e successive modifiche circa la propria competenza, rilevando che solamente la disciplina generale delle tariffe per la fruizione dei beni e dei servizi rientra nella competenza del Consiglio comunale ai sensi dell'art. 13, comma due, lettera g) della predetta legge regionale e successive modifiche, mentre è compito della Giunta municipale attuare gli indirizzi generali del

allgemeinen Anweisungen des Gemeinderates auszuführen;

nach Einsichtnahme in die vorhergehenden positiven Gutachten, die gemäß Artikel 16, Absatz 6, und Artikel 17, Absatz 27 des R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 abgegeben worden sind;

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt;

b e s c h l i e ß t

1. die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 zu übernehmen;
2. die Neufestlegung der Gebühren für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung ab dem 01.01.2014 aus den in der Vorwegnahme angeführten Gründen wie folgt gutzuheißen (zuzüglich MwSt.):

Consiglio comunale;

visti i pareri preventivi e positivi espressi ai sensi degli articoli 16, comma 6, e 17, comma 27 della L.R. n. 10 del 23.10.1998;

a voti unanimi, legalmente espressi per alzata di mano;

d e l i b e r a

1. di adottare i criteri della deliberazione della Giunta provinciale n. 1813 del 03.12.2012 per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione;
2. di approvare per i motivi di cui in premessa la seguente rideterminazione delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue con decorrenza dal 01.01.2014 (più IVA):

	Tarif-tariffa - ab-dal 1999- €/m³	*Tarif-tariffa - ab-dal 2009- €/m³*	*Tarif-tariffa - ab-dal 2011- €/m³*	*Tarif-tariffa - ab-dal 2012- €/ m³*	*Tarif-tariffa - ab-dal 2014- €/ m³*
Ableitung – *fognatura (Koeffizient- coefficiente f)*	0,10329	0,116	0,10	0,12	0,18
Klärung – *depurazione (Koeffizient- coefficiente d)*	0,42866	0,439	0,53	0,59	0,59
Insgesamt totale	0,53195	0,555	0,63	0,71	0,77

2. weiters die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung der industriellen Abwässer wie folgt zu bestätigen (zuzüglich MwSt.):

2. di confermare inoltre, come segue, il termine fisso per utenza (F) per lo scarico di acque reflue (più IVA):

Abwassermenge – m3/Jahr Entità dello scarico - mc/anno (V)	*Grundgebühr - termine fisso per utenza (Wert- valore F) ab - dal 2009*
< 300	55,00
301 - 1.000	70,00
1.001 - 3.000	90,00
3.001 - 10.000	120,00
> 10.000	177,00

3. darauf hinzuweisen, dass die mutmaßlichen Einnahmen im Jahr 2014 aus Abwassergebühren aufgrund der angeglichenen Gebühren vorbehaltlich der Ablesung gemäß der geltenden Verordnung mit rund € 1.080.000 (MwSt. inbegriffen) berechnet werden, welche aufgrund gegenständlicher Maßnahme auf der Kompetenzgebarung des Einnahmenkonto 1340 des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2014 festzustellen sind, so dass eine ausreichende Kostendeckung gewährleistet werden kann;
4. festzuhalten, dass die Buchhaltung gegenständlichen Beschluss bereits zur Kenntnis genommen hat und derselbe gemäß Art. 54, 2. Absatz, des R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993 nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollstreckbar wird.

3. di dare atto che dal conteggio delle entrate derivanti dalle tariffe adeguate per il servizio delle acque reflue per l´anno 2014 risulta un importo presumibile di € 1.080.000 arrotondate (I.V.A. compresa), fatta salva la lettura dei consumi ai sensi del vigente regolamento, da accertare sulla gestione di competenza della risorsa 1340 del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2014, per cui può essere garantita una copertura sufficiente del servizio di cui trattasi;
4. di dare atto che la ragioneria comunale ha già preso nota della presente delibera e che la stessa diverrà esecutiva a pubblicazione avvenuta ai sensi dell'art. 54, comma 2, della L.R. n. 1 del 04.01.1993.

ABSCHRIFT Nr. 593 **COPIA Nr. 593**

GEMEINDE LAAS
AUT. PROV. BOZEN/SÜDTIROL

COMUNE DI LASA
PROV. AUT. DI BOLZANO/ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, den

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi, il

19.12.2018 - ore 17.00 Uhr

im üblichen Sitzungssaale die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

i componenti di questa Giunta comunale nella solita sala delle riunioni.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A.E./A.G.	A.U./A.I.
1. Andreas Tappeiner	Bürgermeister	Sindaco		
2. Dr. Renate Weiss Tscholl	Bürgermeisterstellv.	Vice-Sindaca		
3. Ralf Muther	Gemeindereferent	Assessore		
4. Johann F. Thurner	Gemeindereferent	Assessore		
5. Verena Tröger	Gemeindereferentin	Assessore		
6. Mag. Benedikt M. Zangerle	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, signor

Georg Lechner.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Andreas Tappeiner

in seiner Eigenschaft als BÜRGERMEISTER den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung folgenden Gegenstandes geschritten:

nella sua qualitá di SINDACO assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione del seguente oggetto:

BETREFF

Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Laas - Festsetzung der Tarife mit Wirkung ab 01.01.2019

OGGETTO

Servizio di fognatura e di depurazione nel Comune di Lasa - determinazione delle tariffe a partire dal 01.01.2019

*A.E.= abwesend entschuldigt, A.U.= abwesend unentschuldigt

*A.G. = assente giustificato; A.I. = assente ingiustificato

Beschluss Nr. 593 vom 19.12.2018 - bm/cg

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 18.06.2002, Nr. 08, i.g.F., betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“;
nach Einsichtnahme in den Art. 53 des genannten Landesgesetzes betreffend die Bestimmungen zur Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;
nach Einsichtnahme in den Art. 53, Absatz 06, des zitierten L.G. vom 18.06.2002, Nr. 08, i.g.F., laut welchem der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt wird;
zur Kenntnis genommen, dass laut Art. 53, Absatz 01, des genannten Landesgesetzes der Abwassertarif die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung beinhaltet und aus der Summe von zwei Teilbeträgen, der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung, besteht;
darauf hingewiesen, dass laut Art. 53, Absatz 02, immer des zitierten Landesgesetzes, der Tarif so bestimmt wird, dass die Betriebskosten, die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die Beträge laut Art. 54 abgedeckt sind;
weiters Kenntnis genommen von der geltenden Gemeindeverordnung für den Dienst der Abwasserentsorgung der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss Gemeinderates Nr. 18 vom 30.06.2004 und abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 57 vom 26.10.2005 und Nr. 61 vom 29.12.2017;
gesehen, dass der Art. 17 genannter Gemeindeverordnung teilweise Befreiungen bzw. Abzüge von der Gebühr für die Bewässerung der Grünanlagen und Gärten, welche Zubehör zum eigenen Gebäude bilden, vorsieht und die diesbezüglichen Voraussetzungen und Bedingungen definiert;
weiters darauf hingewiesen, dass der Art. 17/bis der genannten Gemeindeverordnung eine Sonderregelung für Kühlanlagen vorsieht;
daher für notwendig erachtet, die Tarifberechnung mit Wirkung ab dem 01.01.2019 in Berücksichtigung aller zitierten Bestimmungen vorzunehmen;
für notwendig erachtet, die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Laas für das Jahr 2019 auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Kriterien (ausgenommen die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer, für welche die vereinfachte Formel angewandt wird) zu berechnen und anzugleichen, damit - unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2019 einschließlich der laut Art. 54 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 08, i.g.F., an das Land zu entrichtenden Beträge - die erforderliche Deckung erreicht werden kann;
nach Einsichtnahme und Überprüfung der beiliegenden Berechnung (Tabelle 01), welche sowohl die Ausgaben für den Kanaldienst als auch jene für die Klärung sowie die entsprechende Berechnung des Tarifes für das Jahr 2019 beinhaltet;

Delibera nr. 593 del 19.12.2018 - bm/cg

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la L.P. 18.06.2002, nr. 08, in vigore, recante „Disposizioni sulle acque“;

visto l’art. 53 della menzionata Legge Provinciale relativa alle disposizioni sulla determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

visto l’art. 53, comma 06, della citata L.P. del 18.06.2002, nr. 08, in vigore, secondo il quale la tariffa viene determinata dai Comuni ogni anno per l’anno successivo entro il termine per l’approvazione del bilancio preventivo;

preso a conoscenza, che secondo l’art. 53, comma 01, della menzionata Legge Provinciale la tariffa costituisce il corrispettivo del servizio di fognatura e di depurazione ed é formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione;

dato atto, che secondo l’art. 53, comma 02, sempre della citata Legge Provinciale, la tariffa é determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori nonché degli importi, di cui all’art. 54;
preso inoltre conoscenza del vigente Regolamento comunale per il servizio di scarico delle acque reflue nel Comune di Lasa, approvato con deliberazione del Consiglio comunale nr. 18 del 30.06.2004 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale nr. 57 del 26.10.2005 e nr. 61 del 29.12.2017;
visto, che l’art. 17 del menzionato Regolamento comunale prevede parziali esoneri risp. riduzioni della tariffa per l’irrigazione di aree verdi e giardini, costituenti pertinenza del proprio immobile, e definisce le relative presupposti e condizioni;

dato inoltre atto, che l’art. 17/bis del menzionato Regolamento regola la disciplina speciale per impianti di raffreddamento;
ritenuto pertanto necessario di provvedere al calcolo della tariffa a partire dal 01.01.2019 prendendo in considerazione tutte le disposizioni citate;
ritenuto necessario di calcolare e di adeguare la tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione nel Comune di Lasa per l’anno 2019 in conformitá ai criteri di calcolo, approvati con deliberazione della Giunta Provinciale nr. 166 del 14.02.2017 (tranne la tariffa relativa agli scarichi industriali, per la quale viene applicata la formula semplificata), per garantire il tasso di copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l’anno 2019 inclusi gli importi da versare alla Provincia ai sensi dell’art. 54 della L.P. 18.06.2002, nr. 08, in vigore;

visto ed esaminato l’allegato calcolo (tabella 01), che contiene sia le spese di gestione per il servizio di fognatura che quello per il servizio di depurazione nonché il relativo calcolo della tariffa per l’anno 2019;

angeführt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 489 vom 06.12.2017, vollstreckbar geworden im Sinne der geltenden Gemeindeordnung, die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Laas mit Wirkung 01.01.2018 neu festgelegt wurden;
nach Überprüfung der eigenen Position hinsichtlich der oben zitierten Bestimmungen und nach Anhören der Ausführungen durch den Gemeindereferenten Mag. Benedikt M. Zangerle als für das Steuerwesen zuständigen Verwalter;
darauf hingewiesen, dass durch die Berücksichtigung des Überschusses von Euro 49.710,73 zuzüglich 10 % Mwst., entstanden durch Mehreinnahmen aus der Einheitsrolle der Abwasserentsorgung aus dem Jahr 2017, sowie in Berücksichtigung der vom Art. 17 und vom Art. 17/bis der geltenden Gemeindeverordnung für den Dienst der Abwasserentsorgung der Gemeinde Laas vorgesehenen möglichen Reduzierungen eine Reduzierung der bisher geltenden Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Laas mit Wirkung ab dem 01.01.2019 ermöglicht wird;
festgehalten, dass im Sinne der Bestimmungen gemäß Art. 73, Absatz 03, des L.G. vom 11.08.1997, Nr. 13, i.g.F., ersetzt durch Art. 32, Absatz 10, des L.G. vom 08.04.2004, Nr. 01, die Gemeinden die Einkünfte aus den Erschließungsbeiträgen bis zu 50 % für die Tilgung der Darlehen verwenden können, die sie für die Errichtung der primären und sekundären Erschließungsanlagen aufnehmen;
gesehen, dass zur Berechnung der Tarife für das Jahr 2019 kein Betrag aus den Erschließungsbeiträgen verwendet wurde;
mit dem Hinweis darauf, dass die beratende Gemeindekommission für Gemeindesteuern und -abgaben vorstehende Reduzierung der Tarife in der Sitzung vom 29.11.2018 befürwortet hat;
Kenntnis genommen vom Art. 49 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., betreffend „Aufgaben des Gemeinderates“;
weiters Kenntnis genommen vom Rundschreiben der Autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 5/EL/2005/ BZ vom 07.12.2005 betreffend „Kriterien für die Verteilung der Zuständigkeiten zwischen Gemeinderat und Gemeindeausschuss im Tarifbereich“, laut welchem die konkrete Festlegung der Tarifsätze bzw. die Anpassung der Tarife auf jeden Fall in die Zuständigkeit des Ausschusses fällt;
Einsicht genommen in die geltende Satzung der Gemeinde Laas;
nach Einsichtnahme in die vorherigen, zustimmenden Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol), die dem Beschluss beigefügt werden;
in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.;

b e s c h l i e ß t

einstimmig und in gesetzlicher Form:

affermato, che con deliberazione della Giunta comunale nr. 489 del 06.12.2017, divenuta esecutiva ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni, sono state rideterminate le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione nel Comune di Lasa a partire dal 01.01.2018;
esaminata la propria situazione in riguardo alle disposizioni succitate e sentita la relazione da parte dell’assessore comunale mag. Benedikt M. Zangerle quale amministratore competente per i tributi;

dato atto, che - tenendo conto dell'eccedenza dell'importo di Euro 49.710,73 oltre IVA di 10 per cento, derivante dalle entrate supplementari dal ruolo unico del canone per lo smaltimento delle acque di scarico per l'anno 2017, nonché prendendo in considerazione le possibili riduzioni previste dall’art. 17 e dall’art. 17/bis del vigente Regolamento comunale per il servizio di scarico delle acque reflue nel Comune di Lasa, viene data la possibilitá ad una riduzione delle tariffe finora in vigore per il servizio di fognatura e di depurazione nel Comune di Lasa, e cioé a partire dal 01.01.2019;
constatato, che ai sensi delle disposizioni secondo l’art. 73, comma 03, della L.P. 11.08.1997, nr. 13, in vigore, sostituito dall’art. 32, comma 10, della L.P. 08.04.2004, nr. 01, i Comuni possono destinare i proventi dei contributi di urbanizzazione nel limite di 50 per cento all’ammortamento dei mutui, che vengono assunti per la realizzazione delle opere di urbanizzazione primaria e secondaria;
visto, che per il calcolo delle tariffe per l’anno 2019 non é stato utilizzato nessun importo dai contributi di urbanizzazione;
dato atto, che la Commissione comunale consulente per le imposte e tasse comunali ha acconsentito - in seduta del 29.11.2018 - alla riduzione delle tariffe, di cui sopra;
preso conoscenza dell’art. 49 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore, concernente „Attribuzioni del Consiglio comunale

preso inoltre conoscenza della circolare della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nr. 5/EL/2005/ BZ del 07.12.2005, concernente „Criteri di distribuzione della competenza tra Consiglio e Giunta comunale in materia di tariffe“, secondo la quale la concreta quantificazione degli importi tariffari risp. l’aggiornamento delle tariffe rimane sempre di competenza della Giunta;
visto il vigente Statuto del Comune di Lasa;

visti i pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige), i quali vengono allegati alla presente deliberazione;
in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03.05.2018, nr. 02, in vigore;

d e l i b e r a

ad unanimitá di voti espressi in forma di legge:

1. Der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Laas wird mit Wirkung 01.01.2019 auf der Grundlage der Kriterien berechnet, wie sie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 genehmigt worden sind. Für den Tarif betreffend die gewerblichen Abwässer wird die vereinfachte Formel gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 angewandt.

2. In der Folge wird mit Wirkung 01.01.2019 der Tarif für die Ableitung und Klärung der häuslichen Abwässer unter Zugrundelegung der aus beiliegender Tabelle 01 hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung im gesamten Gemeindegebiet wie folgt neu festgelegt, u.z. unter Anwendung folgender Formel:

T1 = K1 (f + d) V

T1 = Tarif (Euro/Jahr)
K1 (Koeffizient für häusliches Abwasser) = 1,00
f (mittlere Jahreskosten des Kanaldienstes Euro/m³) = **Euro 0,33**
d (mittlere Jahreskosten für die Klärung Euro/m³) = **Euro 0,52**
V = eingeleitete Wassermenge (m³/Jahr)

3. Weiters wird mit Wirkung 01.01.2019 der Tarif für die Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer unter Zugrundelegung der gleichen Kriterien, wie unter Punkt 02 angeführt, sowie unter Anwendung der folgenden, vereinfachten Formel wie folgt neu festgelegt:

T2 = F + (f + g x d) V

T2 = Tarif (Euro/Jahr)
F = Fixgebühr für die Verwaltungskosten (der in der beiliegenden Tabelle 02 angeführte, jeweilige Mindestwert laut Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017)
f (mittlere Jahreskosten des Kanaldienstes Euro/m³) = **Euro 0,33**
g = Koeffizient, der dem Verschmutzungsgrad entspricht (die in der beiliegenden Tabelle 03 angeführten Werte laut Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 oder alternativ: Vorlage von Bescheinigungen von Instituten, die von der Landesverwaltung anerkannt sind, aus denen die effektiven Mittelwerte des CSB und der gesamten Schwebestoffe des abgeleiteten Abwassers hervorgehen)
d (mittlere Jahreskosten für die Klärung Euro /m³) = **Euro 0,52**
V = eingeleitete Wassermenge (m³/Jahr)

4. Für die Viehzuchtbetriebe gelangt die im dem Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 vorgesehene Regelung zur Anwendung: bei getrennt installierter Uhr im Stall wird nur die Menge, welche 35 m³ pro GVE überschreitet, der Abwassergebühr unterworfen; wenn kein zweiter Wasserzähler eingebaut ist, wird die Formel laut obgenanntem Beschluss der Landesregierung angewandt.

1. Con decorrenza dal 01.01.2019 nel Comune di Lasa viene adottata la tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione in conformitá ai criteri di calcolo approvati con deliberazione della Giunta Provinciale nr. 166 del 14.02.2017. Per la tariffa relativa agli scarichi industriali viene applicata la formula semplificata, come dalla deliberazione della Giunta Provinciale nr. 166 del 14.02.2017.

2. Di conseguenza a partire dal 01.01.2019 viene rideterminata la tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione per gli scarichi civili come segue, prendendo in considerazione il costo presunto del servizio ed il calcolo come risultanti dall'allegata tabella 01, applicando la seguente formula:

T1 = K1 (f + d) V

T1 = tariffa (Euro/anno)
K1 (coefficiente per scarichi domestici) = 1,00
f (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura Euro/m³) = **Euro 0,33**
d (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione Euro/m³) = **Euro 0,52**
V = volume di acqua scaricata (m³/anno)

3. Inoltre, a partire dal 01.01.2019, viene rideterminata la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione per gli scarichi industriali, prendendo in considerazione gli stessi criteri, come dal punto 02, applicando la seguente formula semplificata:

T2 = F + (f + g x d) V

T2 = tariffa (Euro/anno)
F = costo fisso per le spese di amministrazione (il corrispondente minimo indicato nell'allegata tabella 02 secondo la deliberazione della Giunta Provinciale nr. 166 del 14.02.2017)
f (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura Euro/m³) = **Euro 0,33**
g = coefficiente corrispondente all'indice di inquinamento (i corrispondenti valori indicati nell'allegata tabella 03 secondo la deliberazione della Giunta Provinciale nr. 166 del 14.02.2017 od in alternativa: la presentazione di idonee certificazioni da istituti riconosciuti dall'Amministrazione Provinciale, dalle quali risultino i valori effettivi medi del COD e dei materiali in sospensione totali delle acque di scarico)
d (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione Euro/m³) = **Euro 0,52**
V = volume di acqua scaricata (m³/anno)

4. Per le aziende zootecniche si applicano le disposizioni contenute nella deliberazione della Giunta Provinciale nr. 166 del 14.02.2017 in caso di installazione di un secondo contatore si considera solo il volume eccedente i 35 m³ per UBA ai fini della determinazione della tariffa di fognatura e depurazione; qualora non venga installato il secondo contatore, il volume d'acqua é determinato in base alla formula prevista dalla predetta deliberazione della Giunta Provinciale.

Zwecks Gewährung dieser Erleichterungen sind die Nutzer verpflichtet, jährlich den Viehbestand auf dem von der Gemeinde zugeschickten Formular zu melden.

5. Es wird festgehalten, dass durch die Anwendung des Tarifes (T1 und T2) von Euro 0,85 pro m³ zuzüglich Mwst. eine Kostendeckung von rund 96,78 % erreicht werden kann.

6. Sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird, finden die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung.

7. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

8. Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindeausschuss erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden.

Per poter applicare le agevolazioni, gli utenti sono obbligati a comunicare al Comune ogni anno la quantitá di bestiame gestita sul formulario spedito dal Comune.

5. Si dá atto, che con l'applicazione della tariffa (T1 e T2) di Euro 0,85 per m³ oltre IVA puó essere raggiunta una copertura del costo di ca. 96,78 per cento.

6. Se non verrá disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge, le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi.

7. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03.05.2018, nr. 02, ai capigruppo consiliari.

8. Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione puó essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutivitá della presente puó essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt: Letto, confermato e sottoscritto:

Der Bürgermeister - Il Sindaco:

gez./f.to Andreas Tappeiner

Der Sekretär - Il Segretario:

gez./f.to Georg Lechner

BUCHHALTERISCHE MASSNAHMEN PROVVEDIMENTI CONTABILI

Verpfl.-Imp. Nr. _____ Zahlungsauftr.-mandato pag. Nr. _____ vom-del _____

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

(Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.)

Dieser Beschluss wird auf der Internetseite der Gemeinde und an der Amtstafel am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

(art. 183 della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore)

La presente deliberazione sará pubblicata sul sito internet del Comune ed all'albo pretorio il

27.12.2018

veröffentlicht und bleibt für die Dauer von 10 (zehn) aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht/angeschlagen.

e resterá pubblicata risp. affissa per 10 (dieci) giorni consecutivi.

Der Sekretär - Il Segretario:
gez./f.to Georg Lechner

VOLLZIEHBARKEITSBESCHEINIGUNG

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht ohne Einwände für die vorgeschriebene Dauer, ist am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÁ

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto, diviene esecutiva il

07.01.2019

im Sinne des Art. 183, Absatz 03, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., vollziehbar.

ai sensi dell'art. 183, comma 03, della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore.

Der Sekretär - Il Segretario:
gez./f.to Georg Lechner

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

gesehen-visto:

Der Sekretär - Il Segretario:

Georg Lechner

Der Bürgermeister - Il Sindaco:

Andreas Tappeiner

am - addí, 27.12.2018

GEMEINDE LAAS
AUT. PROV. BOZEN/SÜDTIROL

COMUNE DI LASA
PROV. AUT. DI BOLZANO/ALTO ADIGE

Beilage zum Gemeindeausschussbeschluss vom 19.12.2018: **Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Laas - Festsetzung der Tarife mit Wirkung ab 01.01.2019**	Allegato alla deliberazione della Giunta comunale del 19.12.2018: **Servizio di fognatura e di depurazione nel Comune di Lasa - determinazione delle tariffe a partire dal 01.01.2019**

Laas/Lasa, 19.12.2018

Vorherige Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.
(Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)

Pareri preventivi secondo l'art. 185 e l'art. 187 della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore
(Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige)

Fachliches Gutachten

Der Unterfertigte gibt hiermit sein

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage ab.

Der Verantwortliche, im Rahmen seiner Zuständigkeiten:

Parere tecnico

Il sottoscritto esprime

parere favorevole

in ordine alla regolaritá tecnico-amministrativa della presente proposta di deliberazione.

Il responsabile in relazione alle sue competenze:

Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento:
gez./f.to Bernd Muther

Buchhalterisches Gutachten

Die Unterfertigte gibt hiermit ihr

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage ab.

Parere contabile

La sottoscritta esprime

parere favorevole

in ordine alla regolaritá contabile sulla presente proposta di deliberazione.

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario:
gez./f.to Julia Grüner

FÜR DIE RICHTIGKEIT DER ABSCHRIFT - PER COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE:
DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE:
Georg Lechner

Beilage zum Gemeindeausschussbeschluss
Nr. 593 vom 19.12.2018

Allegato alla deliberazione della Giunta comunale
nr. 593 del 19.12.2018

Tabelle 01

Tabella 01

Neuberechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer sowie Ermittlung des Prozentsatzes der Deckung der Ausgaben des Dienstes durch tarifliche Einnahmen für das Jahr 2019

Calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione nonché determinazione della percentuale di copertura del servizio con entrate tariffarie per l'anno 2019

A) Ausgaben für den Kanaldienst:	***Euro ****	***Euro *****	***A) Spese per il servizio di fognatura:***
geschätzte Kosten für das Haushaltsjahr 2019			**spese stimate per l'esercizio finanziario 2019**
Kap. 09041.04.010201: ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN - Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Anteil von 60 % für das Kanalnetz)	13.500,00	13.500,00	cap. 09041.04.010201: FOGNATURA/DEPURAZIONE - Contributo spese alla Provincia per impianti depurativi principali (quota di 60 % per la rete fognaria)
Kap. 09041.03.020900: ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN - Ordentliche Instandhaltung der Immobilien und Einrichtungsgegenstände	16.393,00	20.000,00	cap. 09041.03.020900: FOGNATURA/DEPURAZIONE - Manutenzione ordinaria degli immobili ed attrezzature
Kap. 09041.03.010200: ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN - Verschiedene Ankäufe	4.098,00	5.000,00	cap. 09041.03.010200: FOGNATURA/DEPURAZIONE - Acquisti diversi
Kap. 09041.03.020300: ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN - Einhebungsprovisionen	574,00	700,00	cap. 09041.03.020300: FOGNATURA/DEPURAZIONE - Aggi di riscossione
Kap. 09041.03.029900: ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN - Verschiedene Dienstleistungen	16.393,00	20.000,00	cap. 09041.03.029900: FOGNATURA/DEPURAZIONE - Prestazioni di servizi diversi
Kap. 20032.05.019900: Fonds für Abschreibungen (Abwasserversorgung/Kläranlagen - unbewegliche Güter)	4.030,00	4.030,00	cap. 20032.05.019900: Fondo di ammortamento (fognatura/depurazione - beni immobili)
Zinsen und Kapitalquote auf Darlehen für die dieser Rubrik zugeteilte Investitionen *abzüglich Tilgungsanteil,welcher mit Landesbeitrag abgedeckt ist (E-Kap. 40200.06.060200)* *abzüglich Anteil an Erschließungsbeiträgen (Art. 32, Absatz 10, des L.G. vom 08.04.2004, Nr. 01) - (E-Kap. 40500.01.010102)*	*40.630,00* *32.883,00* *0,00*	*40.630,00* *32.883,00* *0,00*	*interessi passivi e quota capitale su mutui per investimenti relativi ai servizi compresi nella rubbrica* *diminuito del contributo provinciale per l'ammortamento mutuo (E-cap. 40200.06.060200)* *diminuito della quota delle spese di urbanizzazione (art. 32, comma 10, della L.P. 08.04.2004, nr. 01) - (E-cap. 40500.01.010102)*
Differenz:	7.747,00	7.747,00	differenza
Anteil Personalkosten	20.000,00	20.000,00	quota spese personale
Ausgaben Kanalisierung insgesamt	***82.735,00***	***90.977,00***	***totale spese per servizio fognatura***

B) Ausgaben für Klärung der Abwässer:			***B) Spese per il servizio di depurazione:***
Kap. 09041.04.010201: ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN - Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Anteil von 40 % für das Kanalnetz)	9.000,00	9.000,00	cap. 09041.04.010201: FOGNATURA/DEPURAZIONE - Contributo spese alla Provincia per impianti depurativi principali (quota di 40 % per la rete fognaria)
Kap. 09041.04.010201: ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN - Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Zusatzbeitrag)	0,00	0,00	cap. 09041.04.010201: FOGNATURA/DEPURAZIONE - Contributo spese alla Provincia per impianti depurativi principali (maggiorazione)
Kap. 09041.03.020900: ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN - Ordentliche Instandhaltung der Immobilien und Einrichtungsgegenstände (nur Anteil Kläranlage)	0,00	0,00	cap. 09041.03.020900: FOGNATURA/DEPURAZIONE - Manutenzione ordinaria degli immobili ed attrezzature (solo quota per impianto depurativo)
Kap. 09041.03.021500: ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN - Ausgabenbeteiligung am Abwasserverband	123.636,00	136.000,00	cap. 09041.03.021500: FOGNATURA/DEPURAZIONE - Concorso nelle spese consortili per la gestione dello smaltimento acque
Ausgaben für die Klärung der Abwässer insgesamt	***132.636,00***	***145.000,00***	***totale spese per il servizio di depurazione***
INSGESAMT A) - Kanalisierung (38,42 %)	**82.735,00**	**90.977,00**	**TOTALE A) - fognatura (38,42 %)**
INSGESAMT B) - Kläranlage (61,58 %)	**132.636,00**	**145.000,00**	**TOTALE B) - impianto depurativo (61,58 %)**
SUMME A) + B) (100 %)	**215.371,00**	**235.977,00**	**TOTALE A) + B) (100 %)**

Einnahmen aus der Führung des Dienstes	***Euro ****	***Euro *****	***Entrate dalla gestione del servizio***
geschätzte Einnahmen für das Haushaltsjahr 2019			**entrate stimate per l'esercizio finanziario 2019**
Kap. 30100.02.020112: ABWASSER/KLÄRANLAGEN - Gebühren	158.730,00	174.603,00	cap. 30100.02.020112: FOGNATURA/DEPURAZIONE - Tariffe
abzüglich Anteil an Erschließungsbeiträgen (Art. 32, Absatz 10, des L.G. 08.04.2004, Nr. 01)	*0,00*	*0,00*	*diminuito della quota delle spese di urbanizzazione (art. 32, comma 10, della L.P. del 08.04.2004, nr. 01)*
Überschuss aus der Rolle - Jahr 2017	49.711,00	54.682,00	Avanzo dal ruolo - anno 2017
insgesamt EINNAHMEN	**208.441,00**	**229.285,00**	**totale delle ENTRATE**

Euro * = Grundlage zur Berechnung des Tarifs, bereinigt um die Mwst.
Euro ** = Bruttoveranschlagung für den Einbau in den Haushaltsplan

Euro * = base per il calcolo della tariffa, depurata dall'IVA
Euro ** = previsione al lordo da inserire al bilancio di previsione

C) Geschätzte Wassermenge:		***C) Volume stimato d'acqua scaricata:***
geschätzte Abwassermenge Jahr 2019 [1)]	192.201 m³	volume stimato d'acqua scaricata 2019 [1)]
Privatquellen	0 m³	sorgenti private
insgesamt m³ laut Beschluss der Landesregierung Nr. 166/2017	**192.201 m³**	**m³ totali ai sensi della deliberazione della Giunta Prov.le nr. 166/2017**

[1)] = Mittel Jahre 2015 und 2017

[1)] = media degli anni 2015 e 2017

D) Häusliche Abwässer:
Berechnung des Abwassertarifes - Jahr 2019 - für die häuslichen Abwässer
T1 = K1 (f + d) V
K1 = 1,00
f = Euro 0,33
d = Euro 0,52
T1 = Euro 0,85/m³

D) Scarichi civili:
Calcolo della tariffa - anno 2019 - per scarichi civili
T1 = K1 (f + d) V
K1 = 1,00
f = Euro 0,33
d = Euro 0,52
T1 = Euro 0,85/m³

E) Gewerbliche Abwässer:
Berechnung des Abwassertarifes - Jahr 2019 - für die gewerblichen Abwässer (vereinfachte Formel)
T2 = F + (f +g x d) V
F = (siehe Tabelle 02)
f = Euro 0,33
g = (siehe Tabelle 03)
d = Euro 0,52
T2 = Euro 0,85/m³

E) Scarichi industriali:
Calcolo della tariffa - anno 2019 - per scarichi industriali (formula semplificata)
T2 = F + (f +g x d) V
F = (vedasi tabella 02)
f = Euro 0,33
g = (vedasi tabella 03)
d = Euro 0,52
T2 = Euro 0,85/m³

DECKUNGSPROZENTSATZ (Mwst.-bereinigt)	96,78 %	TASSO DI COPERTURA (depurata dall'IVA)

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO:
gez./f.to Andreas Tappeiner

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO:
gez./f.to Georg Lechner

FÜR DIE RICHTIGKEIT DER ABSCHRIFT - PER COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE:
DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE:
Georg Lechner

Beilage zum Gemeindeausschuss-beschluss Nr. 593 vom 19.12.2018

Allegato alla deliberazione della Giunta comunale nr. 593 del 19.12.2018

Tabelle 02

Tabella 02

Koeffizient „F“ in Euro/Jahr

Coefficiente „F“ in Euro/anno

Abwassermenge - entitá dello scarico (m³/Jahr) - (mc/anno)	Wert "F" (Euro/Jahr) valore "F" (Euro/anno)
V ≤ 300	55,00
301 - 1.000	70,00
1.001 - 3.000	90,00
3.001 - 10.000	120,00
V ≥ 10.000	170,00

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO:
gez./f.to Andreas Tappeiner

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO:
gez./f.to Georg Lechner

FÜR DIE RICHTIGKEIT DER ABSCHRIFT - PER COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE:
DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE:
Georg Lechner

Urschrift - Originale

Nr. **283**

GEMEINDE LAUREIN
Provinz Bozen

COMUNE DI LAUREGNO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **12.12.2018**

Uhr - ore **20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella soli-ta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Hartmann Thaler	Bürgermeister	Sindaco		
Stephan Egger	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Reinhard Egger	Referent	Assessore		
Maria Egger	Referent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr **Matthias Merlo**

Assiste il Segretario Comunale, signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr **Hartmann Thaler**

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festsetzung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019.

OGGETTO

Determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione per l'ano 2019

Festsetzung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019.

Das L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, regelt im Art. 53 den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;

Der Tarif ist so festzusetzen, dass die Betriebskosten, die Amortisierungskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die dem Land zu über-weisenden Beträge zur Finanzierung von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen abgedeckt sind;

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 1030 vom 08.09.2015 die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den gegenständlichen Dienst festgelegt:

a) zur Festlegung der Höhe des Tarifs wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt, um das Wassersparen zu fördern;

b) der Abwassertarif besteht aus zwei Teilbeträgen, von denen der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung vorgesehen ist;

Der Tarif wird innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages eines jeden Jahres von den Gemeinden bestimmt;

Die häuslichen Abwässer und die industriellen Abwässer, welche in die öffentliche Kanalisierung eingeleitet werden, werden auf 15.100 m³ geschätzt;

Es wird für notwendig erachtet, wegen des Wirtschaftsausgleichs eine höchstmögliche Deckungsrate zu erzielen;

Der Bürgermeister hat voraussichtlich im Jänner einen Termin mit dem Amtsdirektor für Gewässerschutz Herr Faes Robert, um eine machbare Umsetzung betreffend der Kleinkläranlagen zu finden.

Nach Einsichtnahme in den Art. 12 der geltenden Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das laufende Geschäftsjahr;

nach Einsichtnahme in die Satzung und das geltende Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione per l'ano 2019.

L’art. 53 della L.P. 18/06/2002, n. 8, disciplina la tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

La tariffa è da determinare in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori, nonché dagli importi da versare alla provincia per il finanziamento di reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione;

Con deliberazione della giunta provinciale n. 1030 del 08/09/2015 sono stati fissati i criteri per il calcolo della tariffa per il presente servizio:

a) al fine della determinazione della tariffa, il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata, per conseguire il risparmio delle risorse idriche;

b) la tariffa è formata da due quote di cui una riferita al servizio di fognatura e l'altra riferita al servizio di depurazione;

Entro il termine dell’approvazione del bilancio di previsione la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l’anno successivo;

La quantità delle acque reflue domestiche ed industriali introdotta nella fognatura pubblica è stimata in 15.100 mc;

Viene ritenuto necessario di provvedere ad ottenere un tasso di copertura più alto possibile per il pareggio economico;

Il Sindaco avrà probabilmente a gennaio un incontro con il direttore dell’ufficio tutela acque, sig. Faes Robert, per trovare una fattibile realizzazione dei sistemi di piccola depurazione.

Visto l'art. 12 dello statuto comunale vigente;

Visto il bilancio di previsione per l’esercizio corrente;

visto lo statuto e la vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,

nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der fachlichen (/DRc45dcTgHWMoXd/Q51GflC2o35esnAhp4uUS3FNaI=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (02lSsYpfkaADbQYQiAWBVyA/hO7sTjHyaq8eW2i1VKs=) im Sinne des Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

visto il parere riguardante la regolarità tecnica (/DRc45dcTgHWMoXd/Q51GflC2o35esnAhp4uUS3FNaI=) e contabile (02lSsYpfkaADbQYQiAWBVyA/hO7sTjHyaq8eW2i1VKs=) di questa delibera ai sensi dell'art. art. 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

beschließt
der Gemeindeausschuss

einstimmig durch Handerheben in gesetzlicher Form:

1) unter Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015, festgelegten Formel zur Berechnung des Tarifs für die häuslichen Abwässer wird der Tarif für das Jahr 2019 in Höhe von Euro 0,80/m³ zuzüglich der MwSt. von 10% festgesetzt;

2) es wird festgehalten, dass

- der Tarif aus folgenden Teilbeträgen zusammengesetzt ist:
•0,10 Euro/m³ betreffend die Kosten des Kanaldienstes
•0,70 Euro/m³ betreffend die Kosten der Abwasserbehandlung;

- Mindestmenge: 30 m³ pro Hausbewohner am 01.01. des Bezugsjahres gemäß meldeamtlicher Eintragung werden auch berechnet, wenn diese Summe nicht verbraucht wird.

- Den Zweitwohneinheiten wird zum Zwecke der Berechnung der Abwassergebühr eine Anzahl für 2 Personen zugeordnet.

- 2 m²/GVE pro Jahr für das Abwasser der Milchkammer.

3) Falls der Wasserverbrauch nicht mittels Zähler gemessen wird, wird ein Wasserverbrauch von 30 m³ je Einwohnerwert angenommen;

la Giunta Comunale
delibera

Ad unanimità di voti per alzata di mano in forma di legge:

1) in applicazione della formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi civili determinata con deliberazione della Giunta provinciale n. 1030 del 08/09/2015 per l'anno 2019 la tariffa è fissata in euro 0,80/mc più l'IVA al 10%;

2) di dare atto che

- la tariffa è composta dalle seguenti quote:
•0,10 euro a mc riferito al servizio di canalizzazione;
•0,70 Euro/mc riferito al servizio di depurazione;

- quantità minima: 30 m³ per inquilino in base alle iscrizioni anagrafiche e riferite al 1.1. di ogni anno saranno calcolati anche se non consumati.

- Le unità appartenenti alla seconda casa vengono associate ad un numero pari a due persone per il calcolo della tariffa in oggetto.

- 2m²/UAB per anno per le acque di rifiuto dalla camera da latte.

3) . Qualora il volume dell'acqua prelevata non venga misurata con contatore si assume un consumo di acqua di 30 mc per abitante;

4) es wird festgehalten, dass die Anwendung des obigen Tarifs eine geschätzte Einnahme von 13.900,00 Euro sichert;

5) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

4) di dare atto che l'applicazione della suddetta tariffa garantisce un introito stimato di 13.900,00 euro;

5) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

Gemäß Artikel 183, Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird vorliegender Beschluss zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar, wenn er nicht im Sinne des Art.183, 4. Absatz des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollziehbar erklärt wird.

Ai sensi dell'articolo 183, comma 3 del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige la presente delibera diviene esecutiva il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione se non dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, 4. comma Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat übermittelt.

A norma dell'art. 183, comma 2 della Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, copia del presente provvedimento, si trasmette contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.

Hinweis:
Gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.
Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 GvD Nr. 104/2010).

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, copia del presente provvedimento, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.
Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister/Il sindaco

Hartmann Thaler

digital signiertes Dokument
documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär/Il segretario comunale

Matthias Merlo

digital signiertes Dokument
documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

GEMEINDE LÜSEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

COMUNE DI LUSON
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. 384

Sitzung vom - seduta del 11.12.2018 **Uhr - ore: 08:00**

GEGENSTAND: **Tarife für den Dienst der Ableitung und die Klärung der Abwässer ab dem 01.01.2019**

OGGETTO: **Tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione dal 01.01.2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa giunta comunale:

			abwesend ent. assente giust.	Abwesend unent assente ingiust.
Josef Maria Fischnaller	Bürgermeister	Sindaco		
Martin Kaser	Vizebürgermeister	Vicesindaco		
Herbert Federspieler	Gemeindereferent	Assessore		
DDDr. Carmen Plaseller	Gemeindereferentin	Assessore		
Martin Ragginer	Gemeindereferent	Assessore		

Mit der Teilnahme der Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Evi Oberhuber Zingerle

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Josef Maria Fischnaller

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

Beschluss Nr. 384 vom 11.12.2018

GEGENSTAND: **Tarife für den Dienst der Ableitung und die Klärung der Abwässer ab dem 01.01.2019**

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, „Bestimmungen über das Gewässer", welches unter anderem vorsieht, dass:

- für die Ableitung und Reinigung der Abwässer ein Tarif zu entrichten ist;

- für die Berechnung des Abwassertarifs die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;

- bei Produktionsstätten neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen ist;

- bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Amortisierungskosten zu berücksichtigen sind.

Festgestellt,

- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 24 vom 29.11.2018 die Betriebsordnung für den Abwasserdienst genehmigt wurde;

- dass aufgrund des Art. 14 der Notverordnung Nr. 415 vom 28.12.1989, umgewandelt in Gesetz Nr. 38 vom 28.02.1990, die Gemeinden verpflichtet sind, die Tarife so festzulegen, dass die Führungskosten wenigstens zu 80% und höchstens zu 100% mit den Einnahmen aus der Gebühr gedeckt werden;

- dass in den Führungskosten auch die direkten und indirekten Personalspesen, die Kosten für den Erwerb von Gütern sowie die Dienstleistungen und die Abschreibungsquoten der Anlagen und Geräte enthalten sein müssen;

- dass mit Vereinbarung, abgeschlossen zwischen dem Südtiroler Gemeindeverband und der Autonomen Provinz Bozen am 23.09.1994, der Mindestdeckungssatz der Kosten für die Trinkwasserversorgung mit 90% festgelegt wurde, bei sonstiger Kürzung der Landesbeiträge.

Es für zweckmäßig erscheint einen Deckungssatz von mindestens 90 % der Kosten des Dienstes zu erreichen.

Delibera n. 384 del 11.12.2018

OGGETTO: **Tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione dal 01.01.2019**

Vista la legge provinciale n. 8 del 18.06.2002 "Disposizioni in materia di risorse idriche", che tra l'altro prevede che:

- per lo scarico e la depurazione delle acque di scarico è da pagarsi una tariffa;

- per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunta una quantità pari all'acqua prelevata;

- per il calcolo della tariffa nelle attività produttive venga considerata, oltre alla quantità, anche la qualità dell'acqua di scarico;

- per la determinazione della tariffa delle acque di scarico vengano considerati i costi di gestione e di ammortamento.

Constatato,

- che con delibera consiliare n. 24 del 29/11/2018 è stato approvato il regolamento del servizio di fognatura e depurazione;

- che in base all'art. 14 del D.L. n. 415 del 28.12.1989, convertito con legge n. 38 del 28.02.1990, i comuni sono tenuti a determinare le tariffe in modo da coprire, mediante le entrate delle stesse, almeno l'80% e non più del 100% i costi di gestione;

- che nei costi di gestione devono essere comprese anche le spese dirette ed indirette del personale, i costi d'acquisto di beni e servizi e le quote di ammortamento degli impianti e delle attrezzature;

- che con convenzione stipulata il 23.09.1994, tra il Consorzio dei Comuni e la Provincia Autonoma di Bolzano, è stato stabilito il minimo grado di copertura dei costi del servizio di approvvigionamento d'acqua potabile al 90%, previa riduzione dei contributi provinciali.

Ritenuto opportuno raggiungere un tasso di copertura del servizio di almeno del 90 %.

Nach Einsichtnahme in den Art. 31, Abs. 38, des Begleitgesetzes zum staatlichen Finanzgesetz für 1999 (Gesetz vom 23.12.1998 Nr. 448), mit welchem die Abwassergebühren ab 01.01.1999 als Tarif angesehen werden und unterliegen ab demselben Datum der Mehrwertsteuer im Ausmaß von 10%.

Nach Einsichtnahme in die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

- die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;
- die geltende Gemeindesatzung;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- das Landesgesetz Nr. 8/2002 in geltender Fassung;
- in das administrative Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, positiv . Es werden nachfolgend die Hash-Werte des Gutachten wiedergegeben:

  EH3NV1Nwrk55sqQoIsyWMme2Zc6lbF7vzkI5vPwEdDs=

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

1. unter Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung vom Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Formel zur Berechnung des Tarifs für die Abwässer wird der Tarif für das Jahr 2019 in Höhe von 0,96 Euro/m³ zuzüglich MwSt. festgesetzt;

2. es wird festgehalten, dass die Koeffizienten für die Berechnung der Tarife folgende Werte haben:

Koeffizient “f” = 0,42 Euro + MwSt.
Koeffizient “d” = 0,54 Euro + MwSt.

3. für die Berechnung des Abwassertarifes für die gewerblichen Abwässer wird der Wert des Koeffizienten “F” (Grundgebühr) wie folgt festgesetzt:

Visto il comma 28 dell’art. 31 della legge collegata alla finanziaria per l’anno 1999 (legge del 23.12.1998 n. 448) con il quale la tassa per le acque di scarico viene considerata tariffa a partire 01.01.1999 e dalla stessa data viene sottoposta al regime IVA nella misura del 10%.

Visti i criteri per il calcolo delle tariffe relative al servizio di fognatura ed a quello di depurazione approvati dalla Giunta provinciale con delibera n. 166 del 14.02.2017.

La presente delibera viene adottata nel rispetto delle seguenti fonti normative e disposizioni:

- le vigenti leggi regionali sull'ordinamento dei comuni
- lo Statuto vigente del Comune;
- il vigente regolamento di contabilità;
- la legge provinciale n. 8/2002 nel testo vigente;
- Il parere tecnico-amministrativo ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2., positivo. Di seguito sono riportati i valori hash del parere:

  EH3NV1Nwrk55sqQoIsyWMme2Zc6lbF7vzkI5vPwEdDs=

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

1. che applicando la formula per il calcolo della tariffa per le acque di scarico civili, determinata con delibera della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017, per l’anno 2019 la tariffa è fissata in 0,96 Euro/m³ più IVA;

2. di dare atto che i coefficienti per la determinazione delle sopraccitate tariffe assumono i seguenti valori:

coefficiente “f” = 0,42 Euro + I.V.A.
coefficiente “d” = 0,54 Euro + I.V.A.

3. di fissare il valore del coefficiente “F” (tassa fissa per utenza) per il calcolo della tariffa per scarichi industriali come segue:

Euro 60,00 + MwSt./I.V.A.	Abwassermenge bis 300 m³ im Jahr	quantità di acque di scarico fino a 300 m³ all'anno
Euro 75,00 + MwSt./I.V.A.	Abwassermenge zwischen 301 und 1.000 m³ im Jahr	quantità di acque di scarico tra 301 e 1.000 m³ all'anno
Euro 100,00 + MwSt./I.V.A.	Abwassermenge zwischen 1.001 und 3.000 m³ im Jahr	quantità di acque di scarico tra 1.001 e 3.000 m³ all'anno
Euro 135,00+ MwSt./I.V.A.	Abwassermenge zwischen 3.001 und 10.000 m³ im Jahr	quantità di acque di scarico tra 3.001 e 10.000 m³ all'anno
Euro 225,00 + MwSt./I.V.A.	Abwassermenge über 10.000 m³ im Jahr	Quantità di acque di scarico oltre di 10.000 m³ all'anno

4. Für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Klärschlämme individueller Entsorgungssysteme (Klärgruben) wird eine Gebühr gemäß Anlage für jede einzelne Entnahme und Entsorgung verrechnet, mit der die Entnahme-, Transport- und Entsorgungskosten sowie die entsprechenden Verwaltungskosten abgedeckt werden.

4. Per il servizio di estrazione e smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuali viene accreditata una tariffa per la singola estrazione e conferimento come da allegato che copre i costi di estrazione, trasporto e smaltimento dei fanghi nonché dei relativi costi amministrativi.

5. Festzuhalten, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und die von der Landesregierung festgelegten Kriterien Anwendung finden.

5. Di certificare che, per tutto ciò che non è esplicitamente dichiarato nella presente delibera, si applica la normativa vigente e i criteri stabiliti dalla Giunta provinciale.

6. festzuhalten, dass vorliegender Beschluss keiner Kontrolle unterliegt und somit im Sinne des Art. 183, 3. Absatz des geltenden E.T.G.O. nach seiner Veröffentlichung vollstreckbar wird.

6. di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta a controllo e perciò diviene esecutiva ai sensi dell'art. 183, 3° comma del T.U.O.C. vigente dopo la sua pubblicazione.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla giunta comunale reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Trento – sezione autonoma di Bolzano

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO
Josef Maria Fischnaller

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN / LA SEGRETARIA COMUNALE
Dr. Evi Oberhuber Zingerle

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. 30

GEMEINDE MARGREID A.D.W.
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI MAGRÈ S.S.D.V.
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Öffentliche Versammlung 1. Einberufung — Adunanza pubblica di 1. convocazione

Prot.Nr.	Sitzung vom - Seduta del	Uhr - ore
	22.12.2014	**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.
Sono presenti:

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Friedrich Karl Alber				
Theresia Degasperi	Bürgermeisterin	Sindaca		
Armin Kobler	Bürgermeisterinstellvertreter	Vicesindaco		
Herbert Bonora	Referent	Assessore	X	
Matteo Degasperi	Referent	Assessore		
Peter Amegg	Ratsmitglied	Consigliere		
Rudolf Piger	Referent	Assessore		
Kurt Anrather	Ratsmitglied	Consigliere		
Patrick Anrather	Ratsmitglied	Consigliere		
Patrick Baldo	Ratsmitglied	Consigliere		
Dieter Fink	Ratsmitglied	Consigliere		
Isabel Gallmetzer	Ratsmitglied	Consigliere		
Matthias Merlo	Ratsmitglied	Consigliere		
Tiziano Monauni	Ratsmitglied	Consigliere		
Horst Pomella	Ratsmitglied	Consigliere		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr — Assiste il Segretario comunale, Signor

Franz Simeoni

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau — Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Theresia Degasperi

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaca
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Anpassung der Abwassergebühren ab 01.01.2015.

OGGETTO

Adeguamento delle tariffe per le acque reflue a partire dal 01.01.2015.

E.A. = Entschuldigt abwesend — A.G. = Assente giustificato
U.A. = Unentschuldigt abwesend — A.I. = Assente ingiustificato

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. 01.02.2005, Nr. 3/L i.g.F.:

Fachliches Gutachten

Die/Der Unterfertigte erteilt hiermit ihr/sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento comunale, approvato con D.P.G.R. del 01.02.2005, n. 3/L testo vigente:

Parere tecnico

La/Il sottoscritta/o esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di delibera.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Franz Simeoni

Datum-Data: 22.12.2014

Buchhalterisches Gutachten

Die/Der Unterfertigte erteilt hiermit ihr/sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und

bestätigt,

☐ dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.
☒ dass keine Ausgabenverpflichtung erforderlich ist.

Parere contabile

La/Il sottoscritta/o esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e

dichiara

☐ che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.
☒ che non deriva alcun impegno di spesa.

Die Buchhalterin - La contabile
Antonella Cova

Datum-Data: 22.12.2014

DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 311 vom 05.12.2011, mit welchem die letzte Anpassung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01.01.2012 in folgendem Ausmaß beschlossen wurde

für häusliche Abwässer der Gemeinde Margreid a.d.W. (Betrag ohne Mwst.):

T1 = K1 (f + d) x V

T1 = Tarif

K1 = 1

f = **Euro 0,13/m³**

d = **Euro 0,91/m³**

V = Wassermenge

für gewerbliche Abwässer der Gemeinde Margreid a.d.W. (Betrag ohne Mwst.):

T2 = F + (f + g x d) x V (vereinfachte Formel)

T2 = Tarif

F = Grundgebühr

Koeffizient „F" in Euro/Jahr
Abwassermenge (m³/Jahr) - Entitá dello scarico (m³/anno)
Wert „F" (Euro/Jahr) - Valore di „F" (euro/anno)

V =<300	**57,75**
301 – 1000	**73,50**
1001 – 3000	**94,50**
3001 – 10.000	**126,00**
V > 10.000	**231,00**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Richiamata la deliberazione di Giunta n. 311 del 05.12.2011, inerente l'ultimo adeguamento delle tariffe per il servizio di fognatura e depurazione con decorrenza 01.01.2012 secondo i seguenti importi:

per gli scarichi civili del Comune di Magré s.S.d.V. (al netto dell'IVA):

T1 = K1 (f + d) x V

T1 = tariffa

K1 = 1

f = **euro 0,13/m³**

d = **euro 0,91/m³**

V = volume d'acqua

per gli scarichi industriali del Comune di Magré s.S.d.V. (al netto dell'IVA):

T2 = F + (f + g x d) x V (formula semplificata)

T2 = tariffa

F = tariffa base

Coefficiente „F" in euro/anno
Valore di „F" (euro/anno)

V =<300	**57,75**
301 – 1000	**73,50**
1001 – 3000	**94,50**
3001 – 10.000	**126,00**
V > 10.000	**231,00**

f = **Euro 0,053/m³**

g = Koeffizient, der die gesamten Mehrkosten betrifft, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der Ableitung von industriellem Abwasser im Verhältnis zur Ableitung von häuslichem Abwasser erforderlich sind

d = **Euro 0,82/m³**

V = Menge der in die Kanalisation eingeleiteten gewerblichen Abwässer;

nach Einsichtnahme in die Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung für das Jahr 2014 vom 23.05.2014, welche beim Punkt 1., Buchstabe b), einen Deckungssatz für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer von mindestens 90% vorsieht; falls dieser Deckungssatz nicht erreicht wird, wird die laufende Zuweisung um den festgestellten Abgang vermindert;

in Erwägung, dass sich die vorgesehenen Ausgaben für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2015 auf insgesamt Euro 98.862.- (abzüglich MwSt.) belaufen, während die voraussichtlichen Einnahmen bei gleichbleibendem Verbrauch und unter Beibehaltung der geltenden Tarifsätze Euro 87.200.- betragen würden, sodass die vorgeschriebene Mindestdeckung von 90% der Dienstkosten nicht erreicht würde (lediglich 88,20%);

nach Anhören des entsprechenden Vorschlages des Gemeindeausschusses, wonach es notwendig ist, die geltenden Tarife demzufolge mindestens um 7% zu erhöhen, um die vorgeschriebene Mindestdeckung von 90% möglichst sicher zu gewährleisten;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 03.12.2012 Nr. 1813, betreffend die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

hervorgehoben, dass mit der Anwendung dieser Erhöhung um 7%, die Tarife wie folgt bemessen sein werden:

für häusliche Abwässer der Gemeinde Margreid a.d.W. (Betrag ohne Mwst.):

T1 = K1 (f + d) x V

T1 = Tarif

K1 = 1

f = **Euro 0,14/m³**

d = **Euro 0,97/m³**

V = Wassermenge

für gewerbliche Abwässer der Gemeinde Margreid a.d.W. (Betrag ohne Mwst.):

T2 = F + (f + g x d) x V (vereinfachte Formel)

T2 = Tarif

F = Grundgebühr

Koeffizient „F“ in Euro/Jahr

Abwassermenge (m³/Jahr) - Entitá dello scarico (m³/anno)

f = **euro 0,053/m³**

g = coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico di acque reflue industriali rispetto ad uno scarico di acque reflue domestiche

d = **euro 0,82/m³**

V = volume dell’effluente dell’insediamento produttivo scaricato in fognatura;

visto l'accordo sulla finanza locale per l'anno 2014 del 23.05.2014, il quale al punto 1., lettera b), prescrive il tasso di copertura minimo del servizio di fognatura e depurazione nella misura del 90%, pena la riduzione dei trasferimenti correnti per l'importo scoperto accertato;

considerato che per l’anno finanziario 2015 le spese previste per il servizio di fognatura e depurazione ammonteranno ad euro 98.862.- (al netto dell'IVA), mentre, supponendo lo stesso consumo dell’anno precedente e mantenendo invariate le tariffe, le entrate ammonterebbero ad euro 87.200.- circa, per cui la copertura minima prescritta non verrebbe raggiunta (solo 88,20%);

sentita la proposta della Giunta, secondo la quale si rende indispensabile aumentare le tariffe vigenti almeno del 7% per garantire, per quanto possibile, la prescritta copertura minima del 90%;

vista la deliberazione della Giunta provinciale del 18.12.2012 n. 1813, inerente l'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

visto che, applicando questo aumento percentuale del 7%, le tariffe ammonteranno ai seguenti importi:

per gli scarichi civili del Comune di Magré s.S.d.V., (al netto dell’IVA):

T1 = K1 (f + d) x V

T1 = tariffa

K1 = 1

f = **euro 0,14/m³**

d = **euro 0,97/m³**

V = volume d’acqua

per gli scarichi industriali del Comune di Magré s.S.d.V., (al netto dell‘IVA):

T2 = F + (f + g x d) x V (formula semplificata)

T2 = tariffa

F = tariffa base

Coefficiente „F“ in euro/anno

Wert „F“ (Euro/Jahr) - Valore di „F“ (euro/anno)

V =<300	**62,00**
301 – 1000	**79,00**
1001 – 3000	**101,00**
3001 – 10.000	**135,00**
V > 10.000	**247,00**

f = **den häuslichen Abwässer angeglichen mit Euro 0,14/m³**

g = Koeffizient, der die gesamten Mehrkosten betrifft, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der Ableitung von industriellem Abwasser im Verhältnis zur Ableitung von häuslichem Abwasser erforderlich sind (siehe die dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 beigelegte Tabelle Nr. 3)

d = **den häuslichen Abwässer angeglichen mit Euro 0,97/m³**

V = Menge der in die Kanalisation eingeleiteten gewerblichen Abwässer;

nach Einsichtnahme in die, gemäß Art. 81 des E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr. 3/L i.g.F. erteilten Gutachten, die diesem Beschluss beiliegen;

hervorgehoben, dass die vorliegende Maßnahme den Zielsetzungen entspricht, wie diese von der geltenden Satzung der Gemeinde Margreid a.d.W., insbesonders Art. 11, Abs. 1, Buchstabe e), festgelegt worden sind;

nach Einsichtnahme in den E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr. 3/L i.g.F.;

einstimmig, mit 13 Fürstimmen bei 14 anwesenden und 13 abstimmenden Räten (Pomella Horst stimmt nicht mit) mittels Handerheben in gesetzlicher Form

b e s c h l i eß t

1. Mit Wirkung ab 01.01.2015 die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen Abwässer der Gemeinde Margreid a.d.W. wie folgt neu festzulegen (Betrag ohne Mwst.):

   T1 = K1 (f + d) x V

   T1 = Tarif

   K1 = 1

   f = **Euro 0,14/m³**

   d = **Euro 0,97/m³**

   V = Wassermenge

2. Mit Wirkung ab 01.01.2015 die Tarife für den den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer der Gemeinde Margreid a.d.W. wie folgt neu festzulegen (Betrag ohne Mwst.):

   T2 = F + (f + g x d) x V (vereinfachte Formel)

   T2 = Tarif

   F = Grundgebühr

Koeffizient „F“ in Euro/Jahr

Abwassermenge (m³/Jahr) - Entitá dello scarico (m³/anno)

f = parificato agli scarichi civili con euro 0,14/m³

g = coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico di acque reflue industriali rispetto ad uno scarico di acque reflue domestiche (vedi tabella n. 3 allegata alla deliberazione della Giunta provinciale del 03.12.2012 n. 1813)

d = parificato agli scarichi civili con euro 0,97/m³

V = volume dell’effluente dell’insediamento produttivo scaricato in fognatura;

visti i pareri espressi ai sensi dell’art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull’ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. del 01.02.2005 n. 3/L nel testo vigente, allegati alla presente delibera;

ravvisato che il presente provvedimento rispetta le finalità stabilite dal vigente statuto del Comune di Magrè s.S.d.V., con particolare riferimento all'art. 11, comma 1, lett. e);

visto il T.U. delle LL.RR. sull’ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. del 01.02.2005 n. 3/L nel testo vigente;

all'unanimità di voti, con 13 voti favorevoli su 14 Consiglieri presenti e 13 votanti (Pomella Horst non partecipa alla votazione), legalmente espressi per alzata di mano

d e l i b e r a

1. Di rideterminare, con effetto dal 01.01.2015, le tariffe per il servizio di fognatura e depurazione per gli scarichi civili del Comune di Magré s.S.d.V. come segue (al netto dell’IVA

   T1 = K1 (f + d) x V

   T1 = tariffa

   K1 = 1

   f = **euro 0,14/m³**

   d = **euro 0,97/m³**

   V = volume d’acqua

2. Di rideterminare, con effetto dal 01.01.2015, le tariffe per il servizio di fognatura e depurazione per gli scarichi industriali del Comune di Magré s.S.d.V. come segue (al netto dell’IVA):

   T2 = F + (f + g x d) x V (formula semplificata)

   T2 = tariffa

   F = tariffa base

Coefficiente „F“ in euro/anno

Wert „F“ (Euro/Jahr) - Valore di „F“ (euro/anno)

V =<300	**62,00**
301 – 1000	**79,00**
1001 – 3000	**101,00**
3001 – 10.000	**135,00**
V > 10.000	**247,00**

f = **den häuslichen Abwässer angeglichen mit Euro 0,14/m³**

g = Koeffizient, der die gesamten Mehrkosten betrifft, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der Ableitung von industriellem Abwasser im Verhältnis zur Ableitung von häuslichem Abwasser erforderlich sind (siehe die dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 beigelegte Tabelle Nr. 3)

d = **den häuslichen Abwässer angeglichen mit Euro 0,97/m³**

V = Menge der in die Kanalisation eingeleiteten gewerblichen Abwässer;

3. Zu beurkunden, dass mit dieser Neufestlegung der Tarife, die einer Erhöhung von 7% im Vergleich zu den bisherigen Gebührensätze entspricht, die vorgeschriebene 90%ige Deckung der Gesamtausgaben des gegenständlichen Dienstes erreicht wird und diese voraussichtlich 94,27% beträgt.

4. Für allfällige Detailregelung wird auf den eingangs zitierte Beschluss der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 verwiesen.

5. Während der Veröffentlichungsfrist kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 79 des E.T.G.O. genehmigt mit D.P.R.A. Nr. 3/L i.g.F. vom 01.02.2005 beim Gemeindeausschuss einen schriftlichen Einspruch erheben, unbeschadet der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit, im Sinne des Gesetzes Nr. 1034 vom 06.12.1971 einzubringen.

f = parificato agli scarichi civili con euro 0,14/m³

g = coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico di acque reflue industriali rispetto ad uno scarico di acque reflue domestiche (vedi tabella n. 3 allegata alla deliberazione della Giunta provinciale del 03.12.2012 n. 1813)

d = parificato agli scarichi civili con euro 0,97/m³

V = volume dell'effluente dell'insediamento produttivo scaricato in fognatura;

3. Di dare atto che con le tariffe come sopra rideterminate, le quali sono state aumentate del 7% rispetto alle tariffe sino ad oggi applicate, la prescritta copertura minima del 90% del costo complessivo di gestione del servizio in parola verrà raggiunta e sarà presumibilmente del 94,27%.

4. Per la regolamentazione nei dettagli si rinvia alla deliberazione della Giunta provinciale n. 1813 del 03.12.2012 citata nelle premesse.

5. Ai sensi dell'art. 79 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. n. 3/L nel testo vigente del 01.02.2005, ogni cittadino, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione per iscritto alla Giunta comunale contro la presente deliberazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione, ai sensi della legge n. 1034 del 06.12.1971.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der beauftr. Rat - Il Cons. designato	Die Vorsitzende - La Presidente	Der Sekretär - Il Segretario
Armin Kobler	Theresia Degasperi	Franz Simeoni

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT
(Art. 79 des E.T.G.O. - D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L)

Abschrift des gegenständlichen Beschlusses wird am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE
(Art. 79 del T.U.O.C. - D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L)

Copia della presente deliberazione viene pubblicata il giorno

29.12.2014

auf der Internetseite der Gemeinde Margreid (www.gemeinde.margreid.bz.it) und an der Amtstafel der Gemeinde für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht.

sul sito internet del Comune di Magrè (www.comune.magre.bz.it) ed all'albo pretorio del Comune per la durata di 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Franz Simeoni

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

09.01.2015

im Sinne des Art. 79, Absatz 3, des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 79, 3° comma, del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Franz Simeoni

Urschrift - Originale

MARKTGEMEINDE MALS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI MALLES VENOSTA
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses — Nr. 506 — Delibera della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del: **10.12.2018**

Uhr - Ore: **16:15**

Im Sinne des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige sono stati convocati per oggi, nella solita sala delle riunioni, i membri di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			abwesend entsch. assente giustificato	abwesend unentsch. assente ingiustif.
Mag. (FH) Ulrich VEITH	Bürgermeister	Sindaco	X	
Josef THURNER	Vizebürgermeister	Vicesindaco		
Dr. Marion JANUTH	Gemeindereferentin	Assessore		
Gertrud TELSER SCHWABL	Gemeindereferentin	Assessore		
Joachim THEINER	Gemeindereferent	Assessore	X	
Günther WALLNÖFER	Gemeindereferent	Assessore		

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Josef Thurner

in seiner Eigenschaft als Vizebürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

Festlegung des Tarifes für den Kanaldienst und die Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

O G G E T T O :

Determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione delle acque di scarico per l'anno 2019

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 18.06.2002, N.8, betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“;

Vista la legge provinciale del 18.06.2002, n.8, recante „Disposizioni sulle acque”;

nach Einsichtnahme in die Verordnung für den Abwasserdienst, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 20 vom 10.06.2013;

visto il regolamento per il servizio di fognatura e depurazione, approvato con delibera cons. n. 20 del 10.06.2013;

nach Einsichtnahme in den Art.53 des obigen Gesetzes betreffend die Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;

visto l’art.53 della citata legge relativa alla determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

nach Einsichtnahme in den Absatz 6 des genannten Artikels, gemäß welchem der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt wird;

visto il 6° comma del citato articolo, in base al quale la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l’anno successivo entro il termine per l’approvazione del bilancio di previsione;

darauf hingewiesen, dass gemäß Absatz 1 der Abwassertarif die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung beinhaltet und aus der Summe von zwei Teilbeträgen, der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung, besteht;

fatto presente che ai sensi del 1° comma la tariffa costituisce il corrispettivo del servizio di fognatura e di depurazione ed è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione;

darauf hingewiesen, dass aufgrund des Absatzes 3 der Tarif so bestimmt wird, dass die Betriebskosten, die Amortisierungskosten für die unmittelbar bestrittenen Investitionen sowie die Beträge laut Art.54 des Gesetzes abgedeckt werden;

fatto presente che in base al 3° comma la tariffa è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente nonché degli importi di cui all’art.54 della legge;

für erforderlich erachtet, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung N. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Kriterien (ausgenommen die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer, für welche die vereinfachte Formel angewandt wird) zu berechnen und anzugleichen, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2019, einschließlich der an das Land zu entrichtenden Beträge, die erforderliche Deckung erreicht werden kann;

ritenuto di calcolare e di adeguare la tariffa del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2018 in conformità ai criteri di calcolo approvati con la deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14.2.2017 (tranne la tariffa relativa agli scarichi industriali, per la quale viene applicata la formula semplificata), per garantire il tasso di copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l'anno 2018 inclusi gli importi da versare alla Provincia;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 9391 vom 8.09.2018, mit welchem die für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 in Höhe von 0,11 Euro pro m³ fakturierte Abwassermenge festgelegt wurde;

vista la delibera della Giunta Prov.le di Bolzano nr. 939 del 18.09.2018 con la quale venne fissato per l'anno 2018 l’importo dovuto dal Comune ai sensi dell’art. 55 della L.P. nr. 8/2002 nella misura di € 0,11 al mc. di acqua fatturata;

nach Einsichtnahme in den Art. 53 des LG Nr. 8/2008 welcher im Abs. 4 besagt:

visto l’art. 53 della L.p. n. 8/2008 che prevede nel comma 4:

(4) Zur Festlegung der Höhe des Tarifs wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt, wobei die Gemeinden Abzüge für *bestimmte Nutzungen, bei denen keine Abwasser in die Kanalisation anfallen*, festlegen können. Die Wassermengen sind mit geeigneten Messgeräten zu erheben.

(4) Al fine della determinazione della tariffa, il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata, da determinare con idonei strumenti di misura; i comuni possono prevedere riduzioni *per determinati utilizzi che non comportano lo scarico di acque reflue in rete fognaria*.

nach Einsichtnahme und Überprüfung der beiliegenden Berechnung (Tabelle 1), die sowohl die Ausgaben für den Kanaldienst als auch jene für die Klärung (insgesamt 290.337,08 € zuzügl.Mwst.) sowie die entsprechende Berechnung des Tarifes für 2019 beinhaltet;

visto ed esaminato l'allegato calcolo (tabella 1) che contiene sia le spese di gestione per il servizio di fognatura che quello per il servizio di depurazione (totale 290.337,08 € più IVA, nonché il relativo calcolo della tariffa 2019;

nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss Nr. 419 vom 13.11.2017 betreffend die Genehmigung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2018;

festgestellt, dass der Tarif des Vorjahres bestätigt werden kann, um die Deckung gewährleisten zu können;

nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 mit folgenden digitalen Fingerabdrücken:

fachliches Gutachten:

+OJHUOMnRH7kh2F0qbUw3vm6O29XZtWTOz2QeSWB8bQ=

buchhalterisches Gutachten:

9daxyugI5RxJ6LNx7ZInYojcLhhYhMCvFY8W6Wjm3aY=

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mals;

nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 sowie in den HVA 2018 - 2020;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form:

1. den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Mals **mit Wirkung vom 01.01.2019** auf der Grundlage der Kriterien zu berechnen, wie sie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 genehmigt worden sind; für die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer wird die vereinfachte Formel gemäß Beschluss der Landesregierung angewandt.

2. für das Jahr 2018 den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung der häuslichen Abwässer unter Zugrundelegung der aus der beiliegenden Tabelle 1) hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung im gesamten Gemeindegebiet wie folgt festzulegen unter Anwendung folgender Formel:

T1 = K1 (f + d) V

T1	*Tarif(Euro/Jahr)*
K1	*(Koeffizient für häusl. Abwasser) = 1*
f	*(mittlere Jahreskosten des Kanaldienstes Euro/m³) =* ***Euro 0,28***
d	*(mittlere Jahreskosten für die Klärung Euro/m³) =* ***Euro 0,65***
V	*eingeleitete Wassermenge (m³/Jahr)*

vista la deliberazione della giunta comunale nr. 419 del 13.11.2017 riguardante l'approvazione delle tariffe del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2018;

accertato che la tariffa stabilita per l'anno precedente può essere confermata garantendo la copertura delle spese;

visti i pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:

+OJHUOMnRH7kh2F0qbUw3vm6O29XZtWTOz2QeSWB8bQ=

parere contabile:

9daxyugI5RxJ6LNx7ZInYojcLhhYhMCvFY8W6Wjm3aY=

visto il vigente statuto del Comune di Malles;

dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 nonché il bilancio di previsione 2018 - 2020;

la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi legalmente:

d e l i b e r a

1. di adottare **con decorrenza 01.01.2019** nel Comune di Malles Venosta la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione in conformità ai criteri di calcolo approvati con deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 166 del 14.02.2017; per la tariffa relativa agli scarichi industriali viene applicata la formula semplificata come da deliberazione della Giunta provinciale.

2. di determinare per l'anno 2018 la tariffa del servizio di fognatura e depurazione degli scarichi domestici come segue, prendendo in considerazione il costo presunto del servizio ed il calcolo come risultanti dall'allegata tabella 1), applicando la seguente formula:

T1 = K1 (f + d) V

T1	*tariffa (Euro/anno)*
K1	*(coeffic. per scarichi domestici) = 1*
f	*(coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura €/m³) =* ***Euro 0,28***
d	*(coefficiente costo medio annuo per il servizio di depurazione €/m³)=* ***Euro 0,65***
V	*volume di acqua scaricata (m³/anno)*

3. weiters mit gleicher Wirkung den Tarif für die Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer unter Zugrundelegung der gleichen Kriterien wie unter Punkt 2), sowie unter Anwendung der folgenden vereinfachten Formel festzulegen:

T2 = F + (f + g x d) V

T2 *Tarif (Euro/Jahr)*

F *Fixgebühr für die Verwaltungskosten (der in der beiliegenden Tabelle 2) angeführte jeweilige Mindestwert)*

f *(mittlere Jahreskosten des Kanaldienstes Euro/m³) =* ***Euro 0,28***

g *Koeffizient, der den Verschmutzungsgrad entspricht (die in der beiliegenden Tabelle 3) angeführten Werte oder alternativ, Vorlage von Bescheinigungen von Instituten, die von der Landesverwaltung anerkannt sind, aus den die effektiven Mittelwerte des CSB und der gesamten Schwebestoffe des abgeleiteten Abwassers hervorgehen)*

d *(mittlere Jahreskosten für die Klärung Euro/m³) =* ***Euro 0,65***

V *eingeleitete Wassermenge (m³/Jahr)*

4. gemäß Art. 21 der Verordnung wird auf Antrag für die Bewässerung von Gärten und Grünanlagen mit Trinkwasser pro meldeamtlichem Haushalt ein Abzug auf die Abwassergebühr gewährt. Für die Berechnung des Abzuges wird ein Verbrauch von 2,5 Litern pro m² für 150 Tage im Jahr angenommen, wobei eine maximale Fläche von 100 m² zugelassen wird.

   Der im vorher genannten Absatz genannte Abzug wird gewährt, wobei jedoch **pro gemeldeter Person im Haushalt eine Mindestmenge von 50 m³** (=Durchschnittsjahresverbrauch pro Person in Mals) jedenfalls ins Rechnung gestellt wird.

5. für die Viehzuchtbetriebe gelangt die im Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 vorgesehene Regelung zur Anwendung: bei separat installierter Uhr im Stall wird nur die Menge, welche 35 m³ pro GVE überschreitet, der Abwassergebühr unterworfen. Wenn kein zweiter Wasserzähler eingebaut ist, wird die Formel laut ob genanntem Landesausschussbeschluss angewandt, wobei jedoch **pro gemeldeter Person im Haushalt eine Mindestmenge von 50 m³** (=Durchschnittsverbrauch pro Person in Mals) jedenfalls ins Rechnung gestellt wird. Auch in diesem Falle beträgt die max. Befreiung 35 m³/GVE und Jahr. Dies gilt für das gesamte Gemeindegebiet.

   Zwecks Gewährung dieser Erleichterungen sind die Nutzer verpflichtet, jährlich den Viehbestand der Gemeinde zu melden.

3. di determinare, inoltre, con la stessa decorrenza, la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione per gli scarichi industriali, prendendo in considerazione gli stessi criteri come da punto 2), applicando la seguente formula semplificata:

T2 = F + (f + g x d) V

T2 *tariffa (Euro/anno)*

F *costo fisso per le spese di amministrazione (il corrispondente minimo dell'allegata tabella 2)*

f *(coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura €/m³) =* ***Euro 0,28***

g *coefficiente corrispondente all'indice di inquinamento (i corrispondenti valori indicati nell'allegata tabella 3), o in alternativa, la presentazione di idonee certificazioni da istituti riconosciuti dall'amministrazione provinciale, dalle quali risultino i valori effettivi medi del COD e dei materiali in sospensione totali delle acque di scarico*

d *(coefficiente costo medio annuo per il servizio di depurazione Euro/m³) =* ***Euro 0,65***

V *volume di acqua scaricata (m³/anno)*

4. ai sensi dell'art. 21 del regolamento viene concessa dietro richiesta una riduzione sulla tariffa per le acque reflue per l'irrigazione di giardini e zone verdi con acqua potabile ad ogni famiglia anagraficamente iscritta. Per il calcolo della deduzione si ipotizza un consumo di 2,5 litri ogni m² per 150 giorni all'anno, tenendo presente che è ammessa una superficie massima di 100 m².

   La citata riduzione sulla tariffa viene concessa, fissando che in ogni caso viene fatturato il **consumo minimo di 50 m³/anno/persona** anagraficamente iscritta (=consumo medio per persona/anno a Malles).

5. per le aziende zootecniche si applicano le disposizioni contenute nella delibera della Giunta provinciale n. 1030 del 08.09.2015: in caso di installazione di un secondo contatore si considera solo il volume eccedente i 35 m³ per UBA ai fini della determinazione della tariffa di fognatura e depurazione. In caso di mancanza del secondo contatore, il volume d'acqua è determinato con la formula della deliberazione predetta, fissando che viene fatturato in ogni caso il **consumo minimo di 50 m³/ anno/persona** anagraficamente iscritta (=consumo medio per persona/anno a Malles). Anche in questo caso l'esenzione mass. è di 35 m³/UBA/anno.Questo vale per tutto il territorio del Comune.

   Per poter applicare le agevolazioni gli utenti sono obbligati a comunicare al Comune ogni anno il numero del bestiame gestito.

6. weiters werden in Anwendung des ob genannten Beschlusses der Landesregierung folgende besondere Kriterien für folgende Benutzerkategorien festgelegt:

   In allen Gebäuden für die institutionellen Dienste der Gemeinde ist der Wasserbezug von der Abwassergebühr befreit.

   Im Öffentlichen Schwimmbad wird jene Trinkwassermenge von der Abwassergebühr befreit, welche für die Schwimmbecken und die sanitären Anlagen benötigt wird.

   Für jene Gebäude, die keine Möglichkeit haben, im Sinne von Art. 4 der Verordnung anzuschließen, ist gemäß Art. 8 sexies der Notverordnung Nr. 208/2008 ausschließlich die Gebühr für die Kanalisierung (f) geschuldet.

7. festzuhalten, dass durch die Anwendung der Gebühr (T1 und T2) von € 0,93 zzgl. Mwst. pro m³ eine Kostendeckung von rund 99% erreicht werden kann.

8. Vorliegender Beschluss wird mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar erklärt;

   RECHTSMITTELBELEHRUNG

   Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

6. inoltre, sempre in applicazione della citata delibera della Giunta Prov.le vengono stabiliti i seguenti criteri particolari per le seguenti categorie di utenti:

   Il consumo negli edifici comunali per i servizi istituzionali è interamente esonerato dalla tariffa di fognatura e depurazione.

   Nella piscina pubblica viene esonerato il solo volume dell'acqua prelevata per le vasche di nuoto e per i servizi igienico-sanitari.

   Per gli edifici che non possono essere allacciati ai sensi dell'art. 4 del regolamento é dovuto soltanto il canone di fognatura (f) come previsto dall'art. 8 del D.L. n. 208/2008.

7. di dare atto, che con l'applicazione della tariffa (T1 e T2) di € 0,93 più IVA per m³ può essere raggiunta una copertura del costo di 99 per cento.

8. La presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile con lo stesso esito di voto;

   AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

   Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.
Der Vizebürgermeister – Il Vicesindaco Josef Thurner *(digital unterschrieben - firmato digitalmente)*	Die Generalsekretärin – La Segretaria generale Dr. Monika Platzgummer Spiess *(digital unterschrieben - firmato digitalmente)*

(Digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale)

Gegenständlicher Beschluss wird am **12.12.2018** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Mals veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Malles Venosta per 10 giorni consecutivi dal **12.12.2018.**

COPIA / ABSCHRIFT

Nro. **387/2018**

COMUNE DI	GEMEINDE	COMUN DE
MAREBBE	**ENNEBERG**	**MAREO**
Provincia di Bolzano	Provinz Bozen	Provinzia da Balsan

DELIBERA DELLA	BESCHLUSS DES	DELIBERAZIUN DLA
GIUNTA COMUNALE	**GEMEINDEAUSSCHUSSES**	**JUNTA DE COMUN**

Seduta del/Sitzung vom/Sontada dai **14.11.2018** ore/Uhr/ora **17:00 h**

OGGETTO:

Determinazione del canone per il servizio di raccolta e scarico delle acque di rifiuto per l'anno 2019

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

BETRIFFT:

Festlegung der Gebühr für die Abwasserbeseitigung für das Jahr 2019

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

ARGOMONT:

Determinaziun dla culta por le sorvisc de recoüda y desgorta dles eghes pazes por l'ann 2019

Dô l'ademplimont dles formalitês scrites dant dla lege regionala en valüta söl'Ordinamont dai Comuns, èl gnü cherdé éte, tal salf dles sontades, i componënc' de cösta Junta de Comun.

Sono presenti: Anwesend sind: Presënc' è:

		(1)	(2)
dott. Albert Palfrader	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
dott. Marco Pizzinini	Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt	X	
dott.ssa Elisabeth Frenner Suani	Assessore/Gemeindereferent/Assessur		
Patrick Complojer	Assessore/Gemeindereferent/Assessur		
Florino Ferdigg	Assessore/Gemeindereferent/Assessur		

Assiste la Segretaria comunale, Sign.ra

Seinen Beistand leistet Die Gemeindesekretärin,Frau

dott. Verena Ellecosta

Secretêr dla sontada è la Secretêria de Comun, Sign.ra

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

dott. Albert Palfrader

Dô avëi constaté che la numera dai antergnüs basta por la legalité dl'endünada, sorantòl le Sign.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e sottopone alla Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

te söa cualité da Ombolt la presidënza y i sotmët ala Junta de Comun la trataziun dal argomont soradit.

(1) assente/abwesend/assënt
(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pla trataziun y votaziun de cösc argomont

PARERI ART. 185 - 187, Legge regionale del 3 maggio 2018, n.2	GUTACHTEN ART. 185 - 187,Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2	ARAC ART. 185 - 187, Lege regionala dal 2 de merz 2018, n. 2
Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale	*Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck* *EDsGFFhYjXKAuy1FNSN6RPMF qtQ+Bcg64O0le5hTgpA=*	*Arat tecnich-aministratif cun la merscia a dëit digitala*
Parere contabile con l'impronta digitale	*Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck* *+gTWJR2S9GuuowTs6WyXJoZomi oIQKiiYkvDWNPpLvw=*	*Arat contabl cun la merscia a dëit digitala*

LA GIUNTA COMUNALE	DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA JUNTA DE COMUN
Richiamata la deliberazione del Consiglio comunale n. 182 del 22.12.1983 riguardante l'applicazione del canone per il servizio di raccolta e scarico delle acque di rifiuto;	Nach Kenntnisnahme des Gemeinderatsbeschlusses Nr. 182 vom 22.12.1983 betreffend die Anwendung der Gebühr für die Abwasserbeseitigung;	Odüda la deliberaziun dal Consëi de Comun nra. 182 dai 22.12.1983, co reverda l'aplicaziun dla culta por le sorvisc de abinada adöm dles eghes pazes;
Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1030 del 08/09/2015 riguardante l'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa suddetta;	Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08/09/2015 betreffend die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der obgenannten Gebühr;	Odüda la deliberaziun dla Junta provinziala nra. 1030 dai 08/09/2015, con chëra ch'al è gnü aproé i critêrs por la calcolaziun dla tarifa soradita;
Dato atto che la Provincia ha fissato il limite di copertura del servizio di raccolta e depurazione delle acque reflue al 90%;	Darauf hingewiesen, dass das Land die Deckungsgrenze der Spesen für die Abwasserbeseitigung in Höhe von 90% festgelegt hat;	Dé at che la Provinzia á fissé le termo por la curida dles spëises por le sorvije da abiné adöm y condü' demez les eghes pazes al 90 porciont;
Ritenuto di dover coprire tale servizio al 100%;	In der Erwägung, diesen Dienst zu 100% decken zu müssen;	Araté da messëi curí cösc sorvisc al 100%;
Visto che il Comune può prevedere riduzioni per determinati utilizzi che non comportano lo scarico di acque reflue;	Festgehalten, dass die Gemeinde Abzüge für bestimmte Nutzungen, bei denen keine Abwässer anfallen, vorsehen kann;	Odü che le Comun pò preodëi reduziuns por zertes anüzades, olàch'al ne vën nia a löm eghes pazes;
Ritenuto di prevedere e concedere una riduzione della tariffa per l'utilizzo di acqua per l'innaffiamento di orti e giardini;	In der Erwägung, eine Reduzierung des Tarifs für die Nutzung von Wasser zur Bewässerung von Hausgärten und Grünflächen vorzusehen und zu gewähren;	Araté da preodëi y conzëder na reduziun dla tarifa por l'anüzada d'ega por bagné ûrc' y parcs;
Vista la legge 9 agosto 1986, n. 488;	Nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 488 vom 9. August 1986;	Odüda la lege 9 aóst 1986, nra. 488;
Visto lo Statuto comunale;	Nach Einsicht in die Gemeindesatzung;	Odü le Statut de Comun;
Vista la Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;	Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;	Odüda la Lege regionala dal 3 de ma 2018, n. 2;
Visti i pareri di cui all'art. 185 e art. 187 della Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile della presente deliberazione;	Nach Kenntnisnahme der Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 hinsichtlich der fachlichen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit des gegenständlichen Beschlusses;	Odüs i bunarac' aladô dal art. 185 y art. 187 dla Lege regionala dal 3 de ma 2018, n. 2. sön la regolarité tecnich-aministrativa y contabla de cösta deliberaziun;
presenti e votanti 4; **Con 4 voti favorevoli espressi per alzata di mano -**	*- beschließt -*	**presënc' y litanc' 4;** **Con 4 usc de sciö manifestades tignínn sö les mans -**

- delibera -

1) di determinare e fissare per il servizio di fognatura e per quello di depurazione per l'anno 2019 le seguenti tariffe:

f (costo per servizio di fognatura) = € 0,3002
d (costo per servizio di depurazione) = € 0,9861*
(vedasi prospetto allegato);

2) di determinare il coefficiente K1 per residenze secondarie soggette all'imposta di soggiorno a 1,5;

3) di concedere una riduzione nella misura dell'80% per l'acqua destinata all'innaffiamento di orti e giardini, a condizione che la quantità d'acqua prelevata a tale fine venga misurata separatamente con apposito contatore;

4) in caso di malfunzionamento del contatore, cioè uno straordinario aumento o diminuzione del consumo dell'acqua, tale consumo viene determinato facendo la media del consumo degli ultimi due anni o se nell'ultimo periodo sono state fatte rinnovazioni dell'edificio, viene preso in considerazione l'ultimo anno;

5) di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione o reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano.

4 Anwesende und Abstimmende;
Mit 4 Jastimmen durch Handerheben -

1) die Gebühren für die Abwasserbeseitigung für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

f (Kosten für die Kanalisation) = € 0,3002
d (Kosten für die Kläranlage) = € 0,9861
(Siehe beiliegende Aufstellung);

2) den Koeffizient K1 für Zweitwohnungen, die der Aufenthaltssteuer unterliegen, auf 1,5 festzulegen;

3) eine Reduzierung des Tarifs im Ausmaß von 80% für das zur Bewässerung von Hausgärten und Grünflächen bestimmte Wasser zu ge-währen, unter der Bedingung jedoch, dass die zu diesem Zweck bezogene Wassermenge getrennt mit eigenem Wasserzähler gemessen werde;

4) im Falle einer Funktionsstörung des Zählers, und zwar einer außerordentlichen Zunahme oder Verringerung des Konsums des Wassers, wird dieser Konsum festgelegt, indem der Durchschnitt der letzten zwei Jahre gemach wird. Falls in letzter Zeit eine Sanierung am Gebäude vorgenommen wurde, wird das letzte Jahr berücksichtigt;

5) festzuhalten, dass gegen den gegenständlichen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch oder Beschwerde erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

- fej fòra -

1) da determiné y fissé la culta por la desgorta y depuraziun dles eghes pazes por l'ann 2019 ensciö:

f (cost por le sorvije de canalisaziun) = € 0,3002
d (cost por le sorvije de depuraziun) = € 0,9861
(an ciari al prospet enjunté);

2) da determiné le coefiziënt K1 por secundes ciases sotmetüdes ala culta de sojurnanza a 1,5;

3) da conzëder na reduziun tla mosöra dal 80% por l'ega da bagné ûrc' y parcs, a condiziun che la cuantité d'ega tuta fòra por cösc fin vëgni moserada a pert con en cuntadú aposta;

4) tal cajo de malfunzionamont dal contadù, plü avîsa en aumont o na diminuziun straordinar/ia dal consum dal'ega, vën cösc consum determiné fajénn la media dal consum dai ultimi dui agn o sce tal'ultimo tomp el gnü fat renovaziuns dal fabricat, vëgnel tut en conscidraziun l'ultim ann;

5) da anoté che vigne zitadin pò, anter le tomp de publicaziun de 10 dis, presenté oposiziun o retlamaziun ala Junta de Comun cuntra cösta deliberaziun. Anter 60 dis dla faziun dla deliberaziun pôl gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto | Gelesen, genehmigt und gefertigt | Lit, aproé y sotescrit

Il Presidente/Der Präsident/Le Presidënt

dott. Albert Palfrader

La Segretaria/Die Sekretärin/La Secretêria

dott. Verena Ellecosta

Ogni cittadino/a può entro il periodo di pubblicazione pari a 10 giorni presentare opposizione contro questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Jede/r Bürger/in kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen.

Vigne zitadin/a pò anter la perioda de publicaziun de 10 dis presentè oposiziun cuntra cösta deliberaziun ala junta de comun y, anter 60 dis dal'esecutivité, recurs cuntra la medema al Tribunal Regional Aministratif, seziun autonoma da Balsan.

documento firmato tramite firma digitale | **digital signiertes Dokument** | **documont firmé cun firma digitala**

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
0		

CALCOLO DELLA TARIFFA PER SCARICHI CIVILI

Formula per il calcolo: **T= K(f+d)x V**

T= Tariffa
K= coefficiente
- assume il valore 1 per scarichi civili
- assume il valore 1,5 per residenze secondarie soggette all'imp. di soggiorno

f= coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura
d= coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione
V= volume di acqua scaricata (m3) - (nel caso non siano installati contatori si assume convenzionalmente per abitante equivalente idraulico un consumo annuo di acqua pari a 50 m3).

Anno 2019

Copertura al 100%

coefficiente f

costo gestione	cap. 09041.03.020900	€	15.000,00
costi ammortamento	cap. 09041.07.050400	€	66.445,00
imp. art. 55 L.P. n. 8/02	cap. 09041.04.010200	€	17.600,00

€ 99.045,00/300.000 m3= 0,3302 (lordo)

f = € 0,3002

coefficiente d

costi di gestione	cap. 09041.03.021500	€	303.000,00
costi ammortamento	------		
imp. art. 55 L.P. n. 8/02	cap. 09041.04.010200	€	22.400,00

€ 325.400,00/300.000 m3= 1,0847 (lordo)

d = € 0,9861

Tariffa scarichi civili = € 1,2863/m³
Tariffa residenze secondarie = € 1,9295/m³

GEMEINDE MARLING
Provinz Bozen

COMUNE DI MARLENGO
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Nr. 312/2018

Gegenstand:
Festsetzung des Beitrages für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019

Oggetto:
Determinazione della retta mensile per l'asilo infantile nell'anno scolastico 2018/2019

Am 26.06.2018 um 18:30 Uhr wurden im üblichen Sitzungssaal, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindesatzung enthaltenen Formvorschriften für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Addì 26.06.2018 alle ore 18:30 nella solita sala di riunione. Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind die Herren

Presenti i Signori

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Mairhofer Dr. Walter Franz	Bürgermeister/Sindaco		
Lanpacher Felix	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco	X	
Ladurner-Schönweger Thomas	Referent/Assessore		
Mitterhofer Johanna	Referent/Assessore		
Sannella Aldo	Referent/Assessore		

Seinen Beistand leistet als Gemeindesekretär Herr Dr. Paolo Dalmonego;

Assiste in qualità di Segretario comunale il sig. Dr. Paolo Dalmonego;

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Dr. Walter Franz Mairhofer, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor dott. Walter Franz Mairhofer nella sua qualitá di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto sopra indicato.

Betrifft: Festsetzung des Beitrages für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019

Der Vorsitzende erläutert den Vorschlag über die Festsetzung der Monatsgebühr für das Schuljahr 2018/2019 die im Vergleich zum Vorjahr wiederum angehoben werden muss, um die unmittelbarsten Führungsausgaben für den Kindergarten (Verpflegung und Beschäftigungsmaterial) wenigstens zum Teil zu decken. Der vorgeschlagene Betrag von € 66,00 liegt unter dem vom Landesausschuss Bozen mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 festgelegten Höchstbetrag von € 78,00;

Im Anschluss an die Berichterstattung des Bürgermeisters und kurze Erörterung fasst

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O., hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
tyLf9MUL+PCTCQ3rm/kw2jE339LP+Z2RfG+Y/ZwW0AE=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
rmWw6FcxIYpW/8t/gtePG10MhgnBW9EJS0BjNdYPdtM=

B E S C H L U S S

1. die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:
- Normale Monatsgebühr € 66,00

- Monatsgebühr für das zweite oder jedes weitere Kind derselben Familie € 63,00

- Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens ohne Teilnahme am Mittagessen € 56,00

2. festzulegen, dass für den Monat Juni die Hälfte der Monatsgebühr berechnet wird;

3. soziale Härtefälle werden von Fall zu Fall nach Billigkeit vom Gemeindeausschuss entschieden;

Hinweis:
Gemäß Art. 79, Abs. 5 des Einheitstextes der

Oggetto: Determinazione della retta mensile per l'asilo infantile nell'anno scolastico 2018/2019

Il Presidente illustra la proposta per la determinazione della retta mensile per l'asilo infantile nell'anno scolastico 2018/2019, che deve essere nuovamente aumentata per coprire almeno in parte le spese ristrette di gestione (refezione e materiale didattico). La misura proposta in € 66,00 per bambino e mese è inferiore alla misura massima di € 78,00 determinata della Giunta provinciale di Bolzano con deliberazione n. 1150 del 27.04.2009.

In seguito alla relazione del Sindaco e dopo breve discussione

LA GIUNTA COMUNALE

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., in ordine
a) alla regolarità tecnico-amministrativa
tyLf9MUL+PCTCQ3rm/kw2jE339LP+Z2RfG+Y/ZwW0AE=

b) alla regolarità contabile
rmWw6FcxIYpW/8t/gtePG10MhgnBW9EJS0BjNdYPdtM=

D E L I B E R A

di determinare la retta mensile per la frequenza dell'asilo infantile nell'anno scolastico 2018/2019 come segue:
- retta mensile € 66,00

- retta per il secondo ed ogni ulteriore bambino della stessa famiglia € 63,00

- retta per la frequenza dell'asilo senza consumazione del pasto € 56,00

2. di constatare che per il mese di giugno viene calcolata la metà della retta;

3. costi di estremi circostanze sociali saranno regolati dalla Giunta comunale secondo equità;

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 79, comma 5, del testo unico

Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120 Absatz 5, G.v.D. vom 02.07.2010, Nr. 104, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con DPReg. 01/02/2005, n. 3/L, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 02/07/2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und gefertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Dr. Walter Franz Mairhofer

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Dr. Paolo Dalmonego

documento firmato tramite firma digitale

Nr. 495/2017 **URSCHRIFT/ORIGINALE**

GEMEINDE MARTELL
Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI MARTELLO
Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom/Seduta del **29.12.2017**

Uhr - ore **22:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgelegten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Erschienen sind die Herren:

Presenti i Signori:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Altstätter Georg	Bürgermeister/Sindaco		
Maschler Josef	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco		
Civino Wachter Patrizia	Gemeindereferent/Assessore		
Rieder Andreas	Gemeindereferent/Assessore		
Schwienbacher Roland	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Puintner Elisabeth

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Altstätter Georg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festsetzung bzw. Bestätigung der Abwassergebühren mit Wirkung 01.01.2018.

O G G E T T O

Determinazione risp. conferma delle tariffe per lo scarico delle acque di rifiuto con effetto 01.01.2018.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt wird, dass mit Beschluss des Gemeinderates Martell Nr. 21 vom 30.11.2004 die Abwassergebühren ab 01.01.2005 einheitlich für alle Kategorien mit 0,95 € pro m³ benutzten Wassers festgesetzt wurden;

festgestellt, dass im Jahre 2018 die Ausgaben für die Führung des Dienstes für die Sammlung, Ableitung und Reinigung der Abwässer, voraussichtlich 50.000,00 € betragen werden;

in der Erwägung, dass für das Jahr 2018 mit keiner Erhöhung der Spesen für die Führung des Dienstes für die Sammlung, Ableitung und Reinigung der Abwässer im Gemeindegebiet Martell zu rechnen ist.

zur Kenntnis gebracht, dass gemäß Vereinbarung zwischen dem Landeshauptmann und dem Koordinierungskomitee für die Gemeindenfinanzierung für das Abwasser ein Deckungssatz von 90% festgelegt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 betreffend die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

Festgestellt, dass somit für das Jahr 2018 keine Erhöhung der Abwassergebühren erforderlich ist;

nach eingehender Diskussion und Beratung;

nach Einsichtnahme in den E.T. für die Lokalfinanzen;

Nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten sowie in das zustimmende buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P. Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005;

Nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze über die Gemeindeordnung sowie in die Satzung der Gemeinde Martell;

einstimmig und in gesetzlicher Form;

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con deliberazione del Consiglio comunale n. 21 di data 30.11.2004 sono stato stabilito le tariffe per lo scarico delle acque di rifiuto con effetto 01.01.2005 uniforme per tutte le categorie con 0,95 € al mc acqua prelevata;

constatato, che nell'anno 2018 le spese relative alla gestione del servizio di raccolta, allontanamento e depurazione delle acque reflue, ammonteranno a 50.000,00 €;

in considerazione, che per l'anno 2018 non c'è da calcolare con un' aumento delle spese per la gestione del servizio di raccolta.

portato a conoscenza che in seguito all'accordo tra il Presidente della Giunta provinciale ed il comitato per gli accordi finanziari locali per lo scarico e smaltimento acque nere è stato fissato un tasso di copertura del 90%;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030 del 08.09.2015, concernente l'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

in considerazione della necessità che non è necessario un aumento delle tariffe per lo scarico delle acque reflue per l'anno 2018;

dopo esauriente discussione;

visto il T.U. per la finanza locale;

Visto il parere favorevole tecnico nonché il parere favorevole contabile ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C. e successive modifiche, approvato con D.P. Reg. n. 3/L del 01 febbraio 2005;

Visto le leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonché lo statuto del Comune di Martello;

ad unanimità di voti favorevoli espressi nella forma di legge;

d e l i b e r a

1) die Abwassergebühr mit Wirkung ab 01.01.2018 einheitlich für alle Kategorien mit 0,95 € (zuzügl. MwSt.) gemäß Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 352 vom 31.12.2014 pro m³ benutzten Wassers zu bestätigen:

1) di confermare le tariffe per le acque reflue con effetto 01.01.2018 secondo la delibera della Giunta comunale di Martello n. 352 del 31.12.2014 uniforme per tutte le categorie con 0,95 € (+ IVA) al mc acqua prelevata;

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O. genehmigt mit D.P. Reg. Nr. 3/L vom 01. Februar 2005	**Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C. e successive modifiche , approvato con D.P. Reg. n. 3/L del 01 febbraio 2005**
Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.	Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.
DER ZUSTÄNDIGE LEITENDE BEAMTE	IL COMPETENTE FUNZIONARIO
Puintner Elisabeth	
Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.	Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione.
DER ZUSTÄNDIGE LEITENDE BEAMTE	IL COMPETENTE FUNZIONARIO
Puintner Elisabeth	

Verpflichtung:	Mand.	Kap.
Impegno:	mand.	Cap.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb von 10 Tagen ab seiner Veröffentlichung an der Amtstafel Beschwerde beim Gemeindeausschuss oder innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 (dreißig) Tage (Art. 119 und 120 des G.V.D. Nr. 104/2010).	Avverso il presente provvedimento ogni interessato può presentare osservazioni o reclami entro il termine di gg. 10 a partire dalla data della sua pubblicazione all'albo comunale presso la Giunta comunale o entro 60 giorni presso il TAR, sezione di Bolzano. Nell'ambito degli affidamenti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 (trenta) giorni (artt. 119 e 120 del D.Lgs. nr. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.		Letto, approvato e sottoscritto.	
DER VORSITZENDE: IL PRESIDENTE:	*Altstätter Georg*	*DER GEMEINDE-SEKRETÄR IL SEGRETARIO COMUNALE*	*Puintner Elisabeth*

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG	RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE
Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift.	Copia conforme all'originale.
Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel der Gemeinde Martell und auf der Internetseite der Gemeinde Martell am 08.01.2018 für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.	La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio e sul sito internet del Comune di Martello il 08.01.2018 per 10 giorni consecutivi.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE
Puintner Elisabeth

[X]	Gemäß Art. 79, Absatz 3 des geltenden E.T.G.O. ist er vollstreckbar geworden am	In base all'art. 79, comma 3 del T.U.O.C. vigente è diventata esecutiva in data	[ ] Vorliegender Beschluss ist für unmittelbar vollstreckbar erklärt worden am / La presente delibera è stata dichiarata immediatamente esecutiva in data

19.01.2018

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE
Puintner Elisabeth

Urschrift/Originale
Nr. 318

Gemeinde **MÖLTEN**
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Comune di **MELTINA**
Provincia Autonome di Bolzano-Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL

06.12.2018

UHR/ORE

14:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A.E. A.G.	A.U. A.I.
Angelika Wiedmer	**Bürgermeisterin/Sindaca**		
Erwin Egger	**Gemeindereferent/Assessore**		
Walter Gruber	**Gemeindereferent/Assessore**		
Elisabeth Reiterer	**Gemeindereferentin/Assessore**		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, signor

Dr. Norbert Fuchsberger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Angelika Wiedmer

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festlegung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen Abwässer für das Jahr 2019

OGGETTO

Determinazione tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarico civili per l'anno 2019

Vorausgeschickt,

- dass mit Ausschussbeschluss Nr. 314 vom 04.12.2017 der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen Abwässer (Jahr 2018) mit Euro 0,79/m³ und für Zweitwohnungen in Euro 1,19/m³ festgelegt wurde;

dass für die Berechnung des Tarifes für die Ableitung und Klärung der Abwässer die Kriterien des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 herangezogen werden;

- dass für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer folgender Koeffizient herangezogen wird:

für Zweitwohnungen wird der unter Punkt 2, Buchstabe b) der Anlage A) des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166/2017 angeführte Erhöhungskoeffizient K1 = 1,5 angewandt;

Nach Einsicht in das L.G. vom 18/06/2002, Nr. 8;

Es wird festgehalten, dass i.S. des D.L.H. vom 21/01/2008, Nr. 6 die Gemeinden ab 01/01/2012 den Schlammentsorgungsdienst der privaten Sickergruben vornehmen müssen;

Nach Einsicht in das fachliche Gutachten (m/5Ej173ziLbU3NdS6D+pBbZlES26wIqnoDxZeZ6E mY=) und in das buchhalterische Gutachten () gemäß der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Für zweckmäßig erachtet, den gegenständlichen Beschluss als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen sofort vollzogen werden können;

beschließt
der Gemeindeausschuss
einstimmig durch Handerheben

1) Für die Festlegung des Tarifes für die Ableitung und Reinigung der Abwässer für das Jahr 2019 wird gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14/02/2017 folgende Formel angewandt:

Tarif = K_1(f+d)
K_1 = häusliche Abwässer: 1
Zweitwohnungen: 1,5
V = eingeleitete Abwassermenge (insgesamt 81.000 m³)

Premesso,

- che con delibera della giunta n. 314 del 04/12/2017 é stata determinata la tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarichi civili (anno 2018 in Euro 0,79/m³ ed in Euro 1,19/m³ per abitazioni secondarie;

- che per la determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e depurazione delle acque di scarico vengono adottati i criteri della delibera della giunta provinciale n. 166 del 14/02/2017;

- che per il servizio di fognatura e depurazione delle acque di scarichi civili viene applicato il seguente coefficiente:

per abitazioni secondarie viene applicato il coefficiente di maggiorazione K1 = 1,5 indicato nel punto 2, lettera b) dell'allegato A) della delibera della Giunta provinciale n. 166/2017;

Vista la L.P. 18/06/2002, n. 8;

Viene preso atto, che ai sensi del D.P.G.P del 21/01/2008, n. 6, dal 01/01/2012 i comuni devono provvedere al servizio di smaltimento dei fanghi provenienti dai pozzi neri privati;

Visto il parere tecnico-amministrativo (m/5Ej173ziLbU3NdS6D+pBbZlES26wIqnoDxZeZ6E mY=) ed il parere contabile () ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2);

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2);

Convenuto di dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva, affinchè i provvedimenti successivi possano essere adottati immediatamente;

la giunta comunale
delibera
all'unanimitá per alzata di mano

1) Per la determinazione della tariffa per la raccolta, depurazione e scarico delle acque di scarichi civili per l'anno 2019 secondo la delibera della Giunta Provinciale n. 166 del 14/02/2017 viene applicata la seguente formula:

tariffa = K_1(f+d)
K_1 = scarichi domestici: 1
residenze secondarie: 1,5
V = volume di acqua scaricata (complessivamente 81.000 m³)

f = durchschnittliche jährliche Kosten (zzgl. MwSt.) für das Sammeln, Ableiten und Entsorgen des Abwassers in €/m³
67.739,61 (75.889,61 Euro abzüglich Einnahme von 8.150,00 Euro für Entsorgung Sickergruben)

- Betriebskosten:
25 % von 67.739,61 € = 16.934,90 €

häusliche Abwässer:
Berechnung: 16.934,90 € = 0,21 €/m³
81.000 m³
Zweitwohnungen:
Berechnung: 1,5 x 16.934,90 €= 0,31 €/m³
81.000 m³

d= durchschnittliche jährliche Kosten für den Abwasserreinigungsdienst in €/mc:

- Betriebskosten
75 % von 67.739,61 € =50.804,71 €

häusliche Abwässer:
Berechnung: 50.804,71 €= 0,63 €/m³
81.000 m³

Zweitwohnungen
Berechnung: 1,5 x 50.804,71 €= 0,94 €/m³
81.000 m³

Berechnung des Tarifs:

- häusliche Abwässer:
$T_1 = K_1(0,21 + 0,63) = 0,84$ €/m³
Deckungssatz 95,06% **= Tarif 0,79 €/m³**

- Zweitwohnungen:
$T_1 = K_1(0,31 + 0,94) = 1,25$ €/m³
Deckungssatz 95,06 % **= Tarif 1,19 €/mc**

- Schlammentsorgung privater Sickergruben
(nur bei der Entnahme und Entsorgung zu entrichten)

F_k (Grundgebühr für jede einzelne Entnahme und Entsorgung)
Deckungssatz 95,06 % = **Tarif 200,00 Euro**

d_k (variabler Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen des individuellen Entsorgungssystems) (Klärgrube)
Deckungssatz 95,06 % = **Tarif 1,5 Euro/m³**

Gesamte voraussichtliche Einnahmen
(inkl. Entsorgung Klärschlämme privater Sickergruben)
€ 72.140,00 zzgl. MwSt.

Gesamte voraussichtliche Ausgaben
€ 75.889,61 zzgl. MwSt.

DECKUNGSSATZ 95,06 %

f = costo medio annuo (al netto dell'iva) del servizio di raccolta, allontanamento e scarico delle acque di rifiuto espresso in €/mc
67.739,61 (75.889,61 Euro meno 8.150,00 Euro per entrate per svuotamento pozzi neri)

- costi di gestione
25 % di 67.739,61 € = 16,934,90 €

Scarichi civili:
Calcolo: 16.934,90 €= 0,21 €/mc
81.000 m³
Abitazioni secondarie:
Calcolo: 1,5 x 16.934,90 € = 0,31 €/mc
81.000 m³

d = costo medio del servizio di depurazione espresso in €/mc:

- costo di gestione
75 % di 67.739,61 € = 50.804,71 €

Scarichi civili:
Calcolo: 50.804,71 € = 0,63 €/mc
81.000 m³

abitazioni secondarie
Calcolo: 1,5 x 50.804,71 € = 0,94 €/mc
81.000 m³

Determinazione della tariffa:

Scarichi civili:
$T_1 = K_1(0,21+ 0,63) = 0,84$ €/m³
tasso di copertura 95,06 % = **tariffa 0,79 €/mc**

abitazioni secondarie:
$T_1 = K_1(0,31 + 0,94) = 1,25$ €/m³
tasso di copertura 95,06 % **= tariffa 1,19 €/mc**

- smaltimento fanghi di pozzi neri privati
(da corrispondere solo al momento dell'estrazione e smaltimento dei fanghi)

F_k (importo base fisso per ogni singola operazione di estrazione e smaltimento)
tasso di copertura 95,06 % = **tariffa 200,00 Euro**

d_k (coefficiente variable di costo per m³ di volume utile dal sistema di smaltimento individuale) (fossa settica)
Deckungssatz 95,06 % = **tariffa 1,5 Euro / m³**

Entrate complessive previste
(incl. smaltimento fanghi di pozzi neri privati)
€ 72.140,00 piú iva

Uscite complessive previste
€ 75.889,61 piú iva

COPERTURA 95,06 %

2) Festzulegen, dass im Falle von Viehzuchtbetrieben eine Reduzierung für die Viehtränke berücksichtigt wird. Es wird nur die Menge berechnet, welche die **35 m³ je GVE** überschreitet.
Falls kein eigener Wasserzähler vorhanden ist, wird folgende Formel angewandt:

2) Di determinare, che nel caso di aziende zootecniche é ammessa una riduzione per l'abbeveraggio del bestiame. Si considera solo il volume eccedente i **35 m³ per UBA**.
Qualora non esiste un apposito contatore, viene applicata la seguente formula:

$$V = \frac{EW/a.e \times 1{,}5}{GVE/UBA + (EW/a.e. \times 1{,}5)} \times V_t$$

V= Abwassermenge die in Rechnung zu stellen ist / volume di acqua reflua da fatturare
V_t = Gesamte entnommene Wassermenge / volume totale di acqua prelevata
EW/a.e = Zahl der Einwohnerwerte / numero di abitanti equivalenti
GVE/UBA = Zahl der Großvieheinheiten / numero di unitá bovine adulte

Mindestabwassermenge/minimo di acqua reflua = 50 m³

3) Darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

3) Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2). Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

4) Den vorliegenden Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G vom 03.05.2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

4) Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DIE BÜRGERMEISTERIN – LA SINDACA
Angelika Wiedmer

mit digitaler Unterschrift signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR-IL SEGRETARIO
Dr. Norbert Fuchsberger

documento firmato tramite firma digitale

STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Prot. Nr.

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE
BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nr. 487

Seduta del **Sitzung vom**

13.12.2017

OGGETTO:
servizio acquedotto integrato – determinazione delle tariffe per il canone delle acque reflue, in vigore dal 2018

BETRIFFT:
Integrierter Trinkwasserdienst - Tarifbestimmung für die Abwassergebühr, gültig ab 2018

		Presenti Anwesend	Ass. giust. Ger. Abw.	Ass. ingiust. Unger. Abw.
Paul Rösch	Sindaco / Bürgermeister	X		
Andrea Rossi	Vicesindaco / Vize-Bürgermeister	X		
Stefan Frötscher	Assessore / Gemeindereferent	X		
Madeleine Rohrer	Assessora / Gemeindereferentin	X		
Gabriela Strohmer	Assessora / Gemeindereferentin	X		
Nerio Zaccaria	Assessore / Gemeindereferent		X	
Diego Zanella	Assessore / Gemeindereferent	X		

Daniela Cinque — La vicesegretaria generale / Die Vizegeneralsekretärin

Premesso che l'accordo stipulato ai sensi dell'articolo 2 della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 tra il Presidente della Giunta provinciale ed il Comitato per gli accordi finanziari (cfr. circolare n. 6/2004 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano del 6 dicembre 2004) impone un tasso di copertura del 90% per il servizio acque reflue;

che nel caso non venisse raggiunto il succitato tasso di copertura, la quota pro capite erogata dalla Provincia a valere per i trasferimenti al Comune dell'anno successivo verrebbe ridotta dell'importo scoperto accertato;

ritenuto opportuno, in linea con un'oculata gestione finanziaria dei servizi comunali, garantire anche per il servizio di smaltimento delle acque reflue la copertura dei costi nella misura prevista;

che nell'ambito di una discussione riguardante il bilancio di previsione 2018 la Giunta municipale in data 12 dicembre 2017 ha deciso di aumentare la tariffa del canone acque reflue da € 1,00 a € 1,03 al metro cubo;

rilevato che la spesa relativa all'impianto di depurazione viene ripartita fra i comuni partecipanti sulla base dei valori in metri cubi rilevati dalle singole stazioni di misurazione (convenzione ATO/ambito territoriale ottimale);

che tale importo è soggetto a maggiorazione per le aziende produttive in base alle tipologie di scarico previste dalla tabella 3, della deliberazione della Giunta provinciale n. 1813 del 3 dicembre 2012, nonché in base alle specifiche analisi effettuate e ai dati forniti dalle stesse aziende. ;

che tale aumento tariffario consentirà presumibilmente di raggiungere una copertura oltre il 91 %;

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli delle funzionarie e dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 81 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L,

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

a voti unanimi

1) di approvare con effetto dal 1° gennaio 2018 la nuova tariffa di € 1,03/m³, relativa alla raccolta, al convogliamento, allontanamento ed alla depurazione degli scarichi domestici, calcolata come esposto in narrativa;
2) che il canone acque reflue è soggetto a maggiorazione per le aziende produttive in base alle tipologie di scarico previste dalla tabella 3, della deliberazione della Giunta provinciale n. 1813 del 3 dicembre 2012, nonché in base alle specifiche analisi effettuate e ai dati forniti dalle stesse aziende;

Laut Vereinbarung, die gemäß Artikel 2 des Landesgesetzes Nr. 6 vom 14. Februar 1992 zwischen dem Landeshauptmann und dem Koordinierungskomitee für die Gemeindenfinanzierung abgeschlossen wurde (vgl. Rundschreiben des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 6/2004 vom 6. Dezember 2004), ist für den Dienstbereich Abwasser ein Deckungssatz von 90 % vorgesehen.

Sollte dieser Deckungssatz nicht erreicht werden, wird die vom Land an die Gemeinde ausgeschüttete Pro-Kopf-Quote für die Zuweisungen des darauf folgenden Jahres um den nicht gedeckten Betrag reduziert.

Im Sinne einer kostenorientierten Finanzgebarung der Gemeindedienste sollen auch die Kosten für die Abwasserentsorgung im vorgesehenen Ausmaß abgedeckt werden.

Im Rahmen einer Diskussion über den Haushaltsvoranschlag 2018 hat nun der Gemeindeausschuss am 12. Dezember 2017 entschieden, den Abwassertarif von derzeit € 1,00 auf € 1,03 pro m³ anzuheben.

Die Kosten für die Bezirkskläranlage werden nach den von den einzelnen Messstationen ermittelten m³-Werten unter den beteiligten Gemeinden aufgeteilt (Vereinbarung OEG/optimales Einzugsgebiet).

Dieser Betrag erhöht sich für die Produktionsbetriebe je nach Abwasserart laut Tabelle 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1813 vom 3. Dezember 2012 bzw. infolge spezifischer Analysen und den übermittelten Werten dieser Betriebe.

Durch diese Tariferhöhung ist voraussichtlich eine Kostendeckung von über 91 % gewährleistet.

Nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamtinnen und Beamten gemäß Artikel 81 des mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig,

1. Der neue, nach den eingangs dargelegten Berechnungskriterien festgesetzte Tarif von € 1,03/m³ für die Sammlung, Einleitung, Ableitung und Klärung der Haushaltsabwässer wird mit Stichtag 1. Januar 2018 genehmigt.
2. Die Abwassergebühr erhöht sich für die Produktionsbetriebe je nach Abwasserart laut Tabelle 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1813 vom 3. Dezember 2012 bzw. infolge spezifischer Analysen und den übermittelten Werten dieser Betriebe.

3) di adottare parimenti le disposizioni per quanto concerne la restituzione alla Provincia autonoma di Bolzano degli importi stabiliti per ammortizzare gli impianti depurativi in genere, dovuti dal Comune di Merano e dalle aziende industriali, da computarsi a parte;
4) di dare comunicazione all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa delle nuove tariffe per il canone delle acque reflue da applicare a partire dal 1° gennaio 2018;
5) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione con esito unanime la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 79, comma 4 del decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L.;
6) di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino e ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo digitale o ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano – entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione.

Hash parere amministrativo
z77JzB42cJstSOi6dIi2QOx+D5CszxTrpX6D/kTw85c=
Hash parere contabile
UmwMKkaOuHenUlxwrPb9+o+GCeL3bCU3gulBLUJkEvA=

3. Die Verfügungen zur Rückerstattung der dem Land für die Abschreibung der gesamten Kläranlagen geschuldeten Beträge werden ebenso gutgeheißen. Die von der Stadtgemeinde Meran und von den Industriebetrieben geschuldeten Beträge werden gesondert berechnet.
4. Die neuen Abwassertarife, die ab 1. Januar 2018 anzuwenden sind, werden der Stadtwerke Meran AG mitgeteilt.

5. Dieser Beschluss wird aus den eingangs angeführten Gründen im Sinne von Artikel 79 Absatz 4 des Dekretes des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 mit getrenntem Votum einstimmig für unverzüglich vollstreckbar erklärt.
6. Dieser Beschluss wird zehn Tage lang an der digitalen Amtstafel veröffentlicht. In diesem Zeitraum kann jede Bürgerin und jeder Bürger beim Gemeindeausschuss dagegen Einspruch erheben. Ansonsten kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen – dagegen Rekurs eingelegt werden.

Hash fachliches Gutachten
z77JzB42cJstSOi6dIi2QOx+D5CszxTrpX6D/kTw85c=
Hash buchhalterisches Gutachten
UmwMKkaOuHenUlxwrPb9+o+GCeL3bCU3gulBLUJkEvA=

STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Fatto, letto e sottoscritto

Sindaco

Verfasst, gelesen und unterzeichnet

Bürgermeister

Paul Rösch

La vicesegretaria generale

Die Vizegeneralsekretärin

Daniela Cinque

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

MARKTGEMEINDE **WELSBERG-TAISTEN** Autonome Provinz Bozen		**COMUNE BORGATA DI** **MONGUELFO-TESIDO** Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom/Seduta del	Uhr - ore
13/11/2018	**09:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region vom 01.02.2005 Nr. 3/L festgesetzten Formvorschriften wurde für heute im üblichen Sitzungssaal der Gemeindeausschuss einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con Decreto del Presidente della Regione del 01.02.2005 n. 3/L, venne per oggi convocata la Giunta comunale nella solita sala delle riunioni.

Erschienen sind die Herren:	Presenti i Signori:		
	e.a./a.g.	u.a./a.ig.	
SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin			Bürgermeister/Sindaco
MITTERMAIR Paula			Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaco
BRUGGER Waltraud			Referentin/Assessore
KARGRUBER Reinhart			Referent/Assessore
OBERSTALLER Dr. Reinhold			Referent/Assessore

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

PFENDT Peter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

010400 STEUERN: Festlegung des Tarifs für den öffentlichen Dienst für Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019	**010400 TRIBUTI: determinazione della tariffa per il servizio pubblico di fognatura e depurazione con effetto dal 01.01.2019**

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 79, V. Absatz des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Einspruchsfrist 30 Tage (Art. 119 G.v.D. Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell' art. 79, comma V, del D.P.Reg. 01.02.2005 n. 3/L. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende - Il Presidente

- SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin -

digital signiert im Sinne des Art. 24 des GvD Nr. 82 vom 07.03. 2005 i.g.F. (CAD)

letto, confermato e sottoscritto

Der Sekretär - Il Segretario

- PFENDT Peter -

firmato tramite firma digitale a sensi dell'art. 24 del D.Lgs. n. 82 del 07.03.2005 (CAD)

010400 STEUERN: Festlegung des Tarifs für den öffentlichen Dienst für Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 44 vom 25.10.2018, betreffend die Genehmigung der neuen Abwasserordnung der Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002, betreffend „Bestimmungen über die Gewässer";

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 337 vom 10.11. 2017 betreffend die Festlegung der aktuellen Tarife ab 01.01.2018;

Festgestellt dass im Jahr 2019 gemäß bei liegender Aufstellung Gesamtkosten von € 318.874,00 zu erwarten sind, für welche mit der entsprechenden Gebühr die gesetzliche Deckung im Sinne des L.D. Nr. 504 vom 30.12.1992 zu erreichen ist;

Festgestellt, dass aufgrund der Durchschnittswerte aus den vergangenen Jahren, 2019 mit einer Ableitung von 176.000 Kubikmetern gerechnet werden kann sodass sich folgende Rechnung ergibt:

$$\frac{\text{€ 318.874,00 - € 25.000,00}}{\text{176.000 m}^3} = \textbf{1,67 €/m}^3\textbf{ + M.w.st.}$$

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse der Landesregierung, betreffend die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

Gesehen das positive Gutachten hinsichtlich der technischen bzw. buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (Art. 185 des R.G. Nr. 2/2018):

fachliches Gutachten – M8q2vyjuYqWqA7hLnmsvUIv13ozzay2ExxxL2kEOqcY= – parere tecnico
buchhalterisches Gutachten – 2g+K1ToZa2r+MwssDKcoYuB/htWkc2UogQYZVMTO+UE= – parere contabile

Gesehen den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, das Gemeindestatut, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 04 vom 12.01.2006, sowie den Antikorruptionsplan der Gemeinde;

Dies vorausgeschickt fasst der Gemeindeausschuss -einstimmig- durch Handzeichen bei 5 Anwesenden und Abstimmenden folgenden

B E S C H L U S S

1. Mit Wirkung ab 01.01.2019 ist in der Marktgemeinde Welsberg-Taisten der Tarif für die Entsorgung der häuslichen Abwässer mit **€ 1,67 plus 10% M.w.st. je Kubikmeter** Wasserverbrauch, gemessen durch Zähler bzw., pauschal von 50 mc/ EGW festgelegt, entsprechend jenem des Jahres 2018.-

2. Festzuhalten, dass die Koeffizienten für die Berechnung des Tarifes folgende Werte haben:

Anteil Ableitung/quota derivazione (coeff. "f") = 134.700,00 / 176.000 mc = € 0,71/mc
Anteil Klärung/quota depurazione (coeff. „d") = 184.100,00 / 176.000 mc = € 0,96/mc

3. Für die Berechnung des Abwassertarifes für die gewerblichen Abwässer wird der Wert "F" wie folgt festgesetzt gestaffelt nach eingeleiteter Abwasser-menge:

bis 300 mc p.a	€ 72,00
301 - 1000 mc p.a.	€ 84,00
1001- 3000 mc p.a	€ 126,00
3001-10000 mc p.a	€ 162,00
über 10001 mc p.a.	€ 312,00

Alle Beträge verstehen sich plus 10 % Mehrwertsteuer.-

4. Festzuhalten, dass aufgrund gegenständlicher Tariffestlegung die erforderliche Mindestdeckung im Sinne des Art. 33 des Legislativdekretes vom 30.12.1992, Nr. 504 gegeben ist (97,53%).-

5. Die Zahlung sowie die Einhebung der Beträge gemäß bei liegender Tabelle wird ermächtigt.-

6. Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Marktgemeinde Welsberg-Taisten im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.-

010400 TRIBUTI: determinazione della tariffa per il servizio pubblico di fognatura e depurazione con effetto dal 01.01.2019

Vista la delibera del Consiglio comunale n. 44 del 25.10.2018, riguardante l'approvazione del nuovo regolamento di fognatura del Comune;

Vista la Legge Provinciale n. 8 del 18.06.2002, riguardante "Disposizioni sulle acque";

Vista la propria deliberazione n. 337 del 10.11.2017 circa la determinazione delle tariffe attuali con effetto dal 01.01.2018;

Constatato, che nell'anno 2019 ai sensi del prospetto allegato si aspettano spese complessive di € 318.874,00, per le quali deve essere garantita la copertura prevista dalla legge per la gestione del servizio ai sensi del D.Lgs. n. 504 del 30.12.1992;

Constatato che in base ai valori di media degli anni precedenti nel 2019 può essere prevista una deviazione di metri cubi 176.000 di acqua, arrivando conseguentemente al seguente calcolo:

Viste le delibere della Giunta Provinciale, circa l'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Visto il parere favorevole sulla regolaritá tecnica rispettivamente contabile (art. 185 L.R. n. 2/2018):

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018, lo Statuto del Comune, approvato con delibera consiliare n. 04 del 12.01. 2006, nonché il piano anticorruzione del Comune;

Ciò premesso, la Giunta Comunale ad unanimità di voti espressi per alzata di mano su n. 5 presenti e votanti

D E L I B E R A

1. Con effetto dal 01.01.2019 nel Comune Borgata di Monguelfo-Tesido la tariffa per lo smaltimento degli scarichi civili é determinata nella misura di **€ 1,67 piú 10% IVA al metro cubo**, rilevato dai contatori, o, in mancanza, con sistema forfettario con 50 mc/ ab.eq, corrispondente a quello dell'anno 2018.-

2. Di dare atto che i coefficienti per la determinazione della tariffa sono i seguenti valori:

3. Di fissare il valore del coefficiente "F" per il calcolo della tariffa per scarichi industriali scaglionata in base alla quantitá scaricata:

Fino 300 mc p.a.	€ 72,00
301 - 1000 mc p.a.	€ 84,00
1001 - 3000 mc p.a.	€ 126,00
3001 - 10000 mc p.a.	€ 162,00
oltre 10001 mc p.a.	€ 312,00

Tutti gli importi sono intesi al netto del 10 % di IVA.-

4. Di dare atto, che dopo l'aumento in oggetto é ridata la copertura minima del servizio a sensi del-l'art. 33 del Decreto Legislativo del 30.12.1992 n. 504 (97,53%).-

5. Vengono autorizzati la riscossione ed il pagamento degli importi di alla tabella in allegato.-

6. L'originale del presente documento é conservato negli archivi informatici della Borgata di Monguelfo-Tesido ai sensi dell'art 22 del CAD.-

URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. 49

GEMEINDE
M O N T A N
Provinz Bozen

COMUNE
M O N T A G N A
Provincia di Bolzano

Versammlung 1. Einberufung — Adunanza di 1. convocazione

Prot. Nr. — Sitzung vom seduta del 06.11.2006 — Uhr – ore 19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Ratssaal der Gemeinde, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Erschienen sind:

Previo esaurimento delle formalità prescirtte dalle vigente L.R. sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle riunioni del Comune, i componenti di questo Consiglio comunale.
Presenti sono:

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.
Luis Dr. Amort			Karin Amplatz		
Hubert Degasperi			Monika Delvai Hilber		
Hubert Fischer	X		Karlheinz Malojer		
Christoph March			Silvester Pernter		
Leo Pichler			Georg Rizzolli		
Werner Thaler	X		Leo Tiefenthaler		
Franz Varesco			Norbertus Dr. Weger		
Lukas Wegscheider					

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr — Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Christine Dalleaste

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr — Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Luis Amort

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara apperta la seduta.
Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Gebühr für den Dienst zur Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer: Festsetzung der Tarife für die Gebühr ab 2007

O G G E T T O

Canone per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarico civili e industriali: determinazione delle tariffe con efficacia dal 2007

GEGENSTAND: Gebühr für den Dienst zur Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer: Festsetzung der Tarife für die Gebühr ab 2007

OGGETTO: Canone per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarico civili e industriali: determinazione delle tariffe con efficacia dal 2007

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O. vom 01.02.2005 Nr. 3/L über die Gemeindeordnung

Buchhalterisches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein
zustimmendes Gutachten
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der Beschlussvorlage und
bestätigt,
dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C. dd. 01.02.2005, n. 3/L sull'ordinamento dei comuni

Parere contabile

Il sottoscritto esprime
parere favorevole
in ordine alla regolarità contabile sulla proposta di deliberazione e
attesta
che l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.

DER BUCHHALTER / IL CONTABILE
- Gottfried Amort -

Fachliches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein
zustimmendes Gutachten
hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der Beschlussvorlage.

Parere tecnico

Il sottoscritto esprime
parere favorevole
in ordine alla regolarità tecnica della proposta di deliberazione.

DER GEMEINDESEKRETÄR / IL SEGRETARIO COMUNALE
- Dr. Christine Dalleaste-

- In Erinnerung gerufen, den eigenen Gemeindeausschussbeschluss Nr. 280 vom 19.12.2005 betreffend die Tarifangleichung der Gebühr für den Dienst zur Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer;

- Gesehen, die Vereinbarung zwischen dem Landeshauptmann und dem Komitee für die Gemeindefinanzierung für den Dienst der Abwasserleitung und -Reinigung vom 12.12.2005, welche einen Deckungsgrad des Dienstes von 90 % vorsieht, sollte diese Deckung nicht erreicht werden, kommt es zu Kürzungen bei der Pro-Kopf-Quote;

- Richiamata la propria delibera n. 280 del 19.12.2005 inerente all'adeguamento del canone per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarico civili ed industriali;

- Visto l'accordo tra il presidente della Giunta provinciale ed il comitato del 12.12.2005 per gli accordi di finanza locale ha fissato per il servizio delle acque di scarico il tasso di copertura del 90 %; se non verrà raggiunta la copertura citata ci saranno dei tagli della quota pro-capite;

– Festgestellt dass durch die Anwendung der Tarife eine geschätzte Einnahme von Euro 77.385,00 erzielt wird, gleich einer Kostendeckung des Dienstes von 93,14 %;

– Constatato che con l'applicazione delle tariffe si raggiunge un ricavo di Euro 77.385,00 corrispondente ad una copertura dei costi del 93,14 %;

– Gestützt auf das Leg.D. Nr. 152 vom 11.05.1999

- Visto il D.Lgs. n. 152 del 11.05.1999;

- Gestützt auf das L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002;

- Vista la L.P. Del 19.06.2002, n. 8;

- Nach Einsichtnahme in die positiven, vorherigen Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O. Nr. 3/L vom 01.02.2005;

- Visti i pareri favorevoli preventivi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C. n. 3/L del 01.02.2005;

- Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993;

- Vista la L.R. n. 1 del 04.01.1993;

- Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 betreffend die Änderungen zum R.G. Nr. 1/1993;

- Vista la L.R. n. 10 del 23.10.1998 riguardante le modifiche alla L.R. n. 1/1993;

- Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 7 vom 22.12.2004;

- Vista la L.R. n. 7 del 22.12.2004;

- Nach Einsichtnahme in den geltenden E.T. der R.G. zur Gemeindeordnung genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

- Visto il vigente T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. del 01.02.2005, n. 3/L, nonché le relative norme di attuazione;

- Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

- Visto il vigente statuto comunale;

wird vom **Gemeindeausschuss**

la **Giunta Comunale**

bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten mit 12 Fürstimmen und 1 Enthaltung (Degasperi Hubert) in gesetzlicher Form mittels Handerheben

con 13 consiglieri presenti e votanti con 12 voti favorevoli ed 1 astensione (Degasperi Hubert) legalmente espressi per alzata di mano

b e s c h l o s s e n

d e l i b e r a

1. Mit Wirkung ab 01.01.2007 für die Ableitung und Reinigung der häuslichen und industriellen Abwässer, die in beiliegender Tabelle „A" der Gemeinde Montan angeführten Tarife, welche wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, anzuwenden.

1. Di applicare per la derivazione e la depurazione delle acque di scarico civili ed industriali le tariffe elencate nella tabella „A" del Comune di Montagna, allegata come parte integrante e sostanziale a questa delibera con efficacia dal 01.01.2007.

2. Für die gewerblichen Abwässer die vereinfachte Formel und die Tabelle (Anlage „B“) betreffend den Koeffizienten, der dem Verschmutzungsgrad entspricht, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 3628 vom 13.10.2003.

3. Die Werte „F“, „f“, „d“ und „g“ sind den beiliegenden Tabellen zu entnehmen.

4. Die Menge des abgeleiteten Wassers wird dem Zähler abgelesenen verbrauchten Trinkwasser gleichgestellt.

5. Ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss jeder Bürger, gemäß Art. 79, Absatz 5 des geltenden E.T.G.O. (Art. 54 des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1 und Art. 17 des R.G. vom 22.12.2004, Nr. 17), innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann, ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

2. Di applicare anche in futuro la formula semplificata e la tabella (allegato „B“) contenente i coefficienti dell'indice di inquinamento, prevista dalla delibera della Giunta Provinciale n. 3628 del 13.10.2003.

3. I coefficienti „F“, „f“, „d“ e „g“ risultano dalle tabelle allegate.

4. Il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari all'acqua potabile prelevata al contatore.

5. Di dare atto, che contro la presente deliberazione ogni cittadino ai sensi dell'art. 79, comma 5 del T.U.O.C. (art. 54 della L.R. dd. 04.01.1993, n.1 e art. 17 della L.R. dd. 22.12.2004, n. 7) può presentare opposizione alla Giunta Comunale entro il periodo dei dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione più essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE-IL PRESIDENTE

DER SEKRETÄR-IL SEGRETARIO

- Dr. Luis Amort -

- Dr. Christine Dalleaste -

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT
(Art. 79 des E.T.G.O. genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr.3/L)

Ich unterfertigter Gemeindesekretär bestätige, daß Abschrift des gegenständlichen Beschlusses

REFERTO DI PUBBLICAZIONE
(Art. 79 del T.U.O.C. approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n. 3/L)

Certifico io sottoscritto Segretario Comunale, che copia della presente delibera viene pubblicata

il giorno - am _____

an der Amtstafel veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale

- Dr. Christine Dalleaste-

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen an der Amtstafel veröffentlicht wurde ohne dass innerhalb der Anschlagdauer von 10 Tagen Gesetzeswidrigkeiten oder Nichtzuständigkeiten aufgezeigt wurden; somit ist derselbe im Sinne des Art. 79 des E.T.G.O. genehmigt mit D.P.R.A. 01.02.2005, Nr. 3/L.

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica, che la presente deliberazione è stata pubblicata nelle forme di legge all'albo pretorio senza riportare, entro dieci giorni dall'affissione, denunce di vizi di illegittimità o incompete, per cui la stessa è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 79 del T.U.O.C. approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n.34/L.

il giorno - am _____vollstreckbar geworden

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale

- Dr. Christine Dalleaste-

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass es notwendig ist, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 festzulegen;	Premesso che risulta necessario determinare le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2019;
Darauf hingewiesen, dass die Festlegung und Anwendung der Tarife gemäß Art. 53 des L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8 und gemäß der Kriterien des Beschlusses der Landesregierung vom 19.10.2009, Nr. 2541 zu erfolgen hat, wobei der Tarif so zu bestimmen ist, dass die Betriebskosten und die Amortisationskosten für die Investitionen sowie die Beträge laut Art. 55 des genannten Landesgesetzes betreffend die Finanzierung von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen abgedeckt werden;	Ravvisato che le tariffe devono essere calcolate ed applicate ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 ed in base ai criteri di cui alla delibera della giunta provinciale del 19/10/2009, n. 2541 e che in tal senso la tariffa dev'essere determinata in modo che sia assicurata la copertura dei costi di gestione e degli ammorta-menti relativi agli investimenti sostenuti nonché degli importi di cui all'art. 55 della citata legge provinciale riguardanti il finanziamento di reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione;
Nach Einsichtnahme in den Gemeindeaus-schussbeschluss Nr. 553 vom 19.12.2017, mit welchem - mit Wirkung ab 01.01.2018 - der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Moos in Passeier mit insgesamt € 0,9980/m³ Abwasser festgelegt wurde;	Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 553 del 19/12/2017, con la quale - con decorrenza 01/01/2018 - la tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione nel Comune di Moso in Passiria è stata stabilita con € 0,9980/mc di acqua reflua;
Die Führungskosten für das Jahr 2019 in der Gemeinde Moos in Passeier werden mit 68.350,62 € + MwSt. festgelegt, wie aus der Mitteilung der Eco Center AG eingegangen am 25.10.2017, Prot. Nr. 7741 hervorgeht, wobei 0,48 € pro m³ die Abwasser-reinigung und 0,055 € pro m³ den Kanal-dienst/Hauptsammler betreffen;	Nel Comune di Moso in Passiria la gestione del servizio integrato di fognatura e depurazione di cui all'art. 5 comma 2 della legge provinciale n. 8/2002 per il quale la Eco Center spa ha previsto costi totali per l'anno 2018 pari a 68.350,62 € + IVA di cui 0,48 € per mc per la depurazione e 0,055 € al mc per il collettore, come risulta dalla nota pervenuta in data 25/10/2017, n. prot. 7741;
Festgestellt, dass die Gemeinde Moos in Passeier für den Abwasserentsorgungsdienst im Jahre 2019 Nettoausgaben (ohne MwSt.) von insgesamt ca. 116.653,00 € vorgesehen hat, für welche aufgrund der Regelung für die Gemeindefinanzierung im Sinne des L.G. vom 14.02.1992, Nr. 6 (Finanzabkommen zwischen der Vertretung der Gemeinden und dem Landeshauptmann) mindestens eine Ausgaben-deckung mit Einnahmen aus den Abwassertarifen von 90 % gegeben sein muss; wird dieser Deck-ungsprozentsatz nicht erreicht, wird die Pro-Kopf-Quote um den festgestellten Abgang vermindert;	Accertato che per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarico il Comune di Moso in Passiria per l'anno 2019 ha previsto spese complessive al netto di circa 116.653,00 € (IVA esclusa), per le quali in base alla regolamentazione sulla finanza locale ai sensi della L.P. 14/02/1992, n. 6 (accordo di finanza locale tra la delegazione dei Comuni ed il Presidente della Provincia) è prevista una copertura minima con le relative tariffe del 90 %; nel caso non venissero raggiunti questi tassi di copertura la quota pro-capite viene ridotta dell'importo scoperto accertato;
Festgestellt, dass bei Anwendung des für das Jahr 2019 festgelegten Tarifs von € 1,0070/m³ bei einer angenommenen Abwassermenge von 110.000 m³, ein Deckungsnachweis, ohne Berücksichtigung der MwSt., von 100% erreicht würde;	Constatato che con l'applicazione della tariffa stabilita per l'anno 2019 di € 1,0070/mc per un volume presunto dell'acqua reflua di 110.000 m³, si raggiungerebbe un grado di copertura del 100%;
Für notwendig erachtet, ab 01.01.2019 den Tarif für die Ableitung und Klärung der Abwässer wie folgt festzusetzen: • € 0,540/m³ für den Kanaldienst (f) • € 0,467/m³ für den Abwasserreinigungsdienst (d)	Ritenuto di fissare a partire dal 01/01/2019 la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue come segue: • € 0,540/m³ per il servizio di fognatura (f) • € 0,467/m³ per il servizio di depurazione (d)
Auf die Tarife ist die Mehrwertsteuer im Ausmaß von 10% zu berechnen;	Le tariffe sono soggette ad IVA nella misura del 10%;
Festgestellt, dass die Gemeinde eine Mindestabwassermenge pro Einwohnerwert (EW) zwischen 35 und 50m³ festlegen muss;	Considerato che il comune deve stabilire un quantitativo minimo di acque reflue per abitante equivalente tra 35 e 50 mc;

In die beiliegende Kostenaufstellung des Abwasserdienstes für die Berechnung des voraussichtlichen Abwassertarifes 2019 wurde eingesehen (Anlage A);

Visto il calcolo della tariffa per lo scarico delle acque reflue per l'anno 2019 (allegato A) per il servizio fognatura e depurazione;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 in geltender Fassung;

Vista la legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 con successive modifiche;

Für alles, was in diesem Beschluss nicht ausdrücklich erwähnt ist, wird auf den Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 verwiesen;

Per quanto non espressamente indicato in questa deliberazione si rimanda alla deliberazione della Giunta Provinciale del 08/09/2015, n. 1030;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002 betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“;

Vista la legge provinciale del 18/06/2002, n. 8 riguardante „disposizioni sulle acque“;

Nach ausreichender Beratung;

Dopo esauriente dibattito;

Als notwendig erachtet, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Tarife ab 01.01.2019 zur Anwendung kommen können;

Ritenuto necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva per poter applicare le tariffe a partire dal 01.01.2019;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018,

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: be_fach_gut_hash vom be_dat_gut_fach und

a) parere tecnico con l’impronta digitale: be_fach_gut_hash del be_dat_gut_fach e

b) buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: be_buch_gut_hash vom be_dat_gut_buch

b) parere contabile con l’impronta digitale: be_buch_gut_hash del be_dat_gut_buch

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Visto lo statuto comunale;

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

Ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

BESCHLUSS

DELIBERA

1. den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Moos in Passeier für das Jahr 2019 auf Grundlage der Kriterien zu berechnen, wie sie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08/09/2015 genehmigt wurden.

1. di applicare per l'anno 2019 nel Comune di Moso in Passiria la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione in conformità ai criteri di calcolo approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 1030 del 08/09/2015.

2. Die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 werden wie folgt festgesetzt:

1. Le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2019 vengono fissate come segue:

Koeffizient	**€/m³**	**coefficiente**
Koeffizient „f“ für den Kanaldienst	0,540	coefficiente „f“ per la fognatura
Koeffizient „d“ für die Abwasserbehandlung	0,467	coefficiente „d“ per la depurazione
Ordentlicher Abwassertarif T1	**1,0070**	**tariffa ordinaria acqua di fognatura T1**

3. Die beiliegende Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben (Anlage A) bildet integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses.

2. La distinta allegata (allegato A) relativa alle entrate e alle spese, forma parte integrante di questa delibera.

4. Die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer wird mit Wirkung ab 01.01.2019, unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen, wie folgt festgelegt:

Abwassermenge (m³/Jahr) volume di acqua scaricata - m³/anno (V)	**Grundgebühr (F) (€) termine fisso per utenza (F) (€/Jahr - €/anno)**
0 - 300	55,00
301 - 1000	70,00
1001 - 3.000	90,00
3001 - 10.000	120,00
> 10.000	170,00

5. Für die Berechnung der Abwassergebühren für gewerbliche Abwässer aufgrund der Koeffizienten gemäß obiger Tabelle wird die vereinfachte Formel laut Art. 3, Abs. a) des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030/2015 angewandt.

6. Der Tarif für den Abwasserdienst wird der Mehrwertsteuer mit dem Steuersatz von 10% unterworfen.

7. Wird der Wasserverbrauch nicht mittels Zähler gemessen wird pro Einwohnerwert (EW) ein jährlicher Wasserverbrauch von 50m³ berechnet.

8. Der vorliegende Beschluss bringt keine Ausgabenverpflichtung mit sich.

9. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

3. Di fissare il termine fisso per utenza (F) relativo al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi industriali, in base alla normativa di legge in materia, con effetto dal 01/01/2019 come segue:

4. Per il calcolo della tariffa per scarichi industriali effettuato in base ai coefficienti di cui alla tabella sopraindicata, viene applicata la formula semplificata di cui all'art. 3, comma a) della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030/2015.

5. La tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione viene assoggettata all'IVA del 10%.

6. Nel caso in cui il consumo d'acqua non venga misurato mediante un contatore si calcola un consumo d'acqua annuo di 50 m^3 per abitante equivalente.

7. La presente delibera non comporta impegno di spesa.

8. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Urschrift - originale

Gemeinde Nals | **Comune di Nalles**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol | **Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

Beschlussniederschrift des | **Verbale di deliberazione della**

Gemeindeausschusses | Giunta comunale

Prot. Nr. **Nr. 360**

Sitzung vom - Seduta del 20.12.2018

Uhr - ore 17:05

Betrifft: | Oggetto:

Tarifgestaltung der Gebühren für die Ableitung und Reinigung der Abwässer für das Jahr 2019 - unverzüglich vollstreckbar

Tariffe per i canoni di raccolta, depurazione e scarico delle acque reflue per l'anno 2019 - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: | Presenti sono:

	Abwesend entsch. - Assente giustif.	Abwesend unentsch. - Assente ingiustif.
Ludwig Busetti		
Franz Pircher		
Peter Erschbamer		
Frieda Simeaner Prantl		
Klara Tribus Holzner		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau | Assiste il Segretario comunale, Signora

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr | Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Ludwig Busetti

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 360 vom 20.12.2018

Betrifft: **Tarifgestaltung der Gebühren für die Ableitung und Reinigung der Abwässer für das Jahr 2019 - unverzüglich vollstreckbar**

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 335 vom 23.11.2017 betreffend die Tarife der Gebühren für Trinkwasserversorgung und Ableitung und Reinigung der Abwässer für das Jahr 2018;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01.09.2003 betreffend die Genehmigung der Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung und Überweisung des vom Art. 55 des LG Nr. 8/2002 vorgesehenen Betrages, welcher mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2874 vom 10.08.2008 und Beschluss der Landesregierung Nr. 1078 vom 11.07.2011 abgeändert wurde;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 18.09.2018 Nr. 939 betreffend die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisende Beträge laut Art. 55 des LG vom 18.06.2002 Nr. 8;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 betreffend die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

nach Einsichtnahme in die beiliegende Aufstellung (Beilage A) betreffend die voraussichtlichen Kosten für die Abwasserbeseitigung für das Jahr 2019, welche sich auf 160.405,84 € ohne MwSt. belaufen;

in Erwägung, gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da der Haushalt 2019 bald zu genehmigen ist;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (EMHKC53l9pSH5nliF9S2fVeX7sshbozSeJO0eUhDUOw=);

festgestellt, dass das Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit nicht notwendig ist, da die vorliegende Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt;

beschließt
der Gemeindeausschuss
aufgrund des Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol einstimmig und in gesetzlicher Form

1. **die Tarife für die Gebühr für Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer für das Jahr 2019 wie folgt <u>festzulegen</u>:**
   bis 200 m³ € **0,92/m³**
   (=Ableitung „f“= 0,35 € / Klärung „d“= 0,57 €);
   von 201-400 m³ € **1,16/m³**
   (=Ableitung „f“= 0,44 € / Klärung „d“= 0,72 €);
   über 400 m³ € **1,37/m³**
   (=Ableitung „f“= 0,52 € / Klärung „d“= 0,85 €);
2. **die Tarife für die Ableitung und Reinigung <u>der</u>**

Delibera della Giunta comunale n. 360 dd. 20.12.2018

Oggetto: **Tariffe per i canoni di raccolta, depurazione e scarico delle acque reflue per l’anno 2019 - immediatamente eseguibile**

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 335 del 23.11.2017, relativa alle tariffe per i canoni di fornitura d’acqua potabile e di raccolta, depurazione e scarico delle acque reflue per l'anno 2018;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 3009 dd. 01/09/2003, riguardante l'approvazione dei criteri e modalità per il calcolo ed il pagamento dell'importo previsto dall'art. 55 della LP 8/2002, il quale è stato modificato con deliberazione della Giunta Provinciale n. 2874 del 10/08/2008 e con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1078 del 11/07/2011;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 939 del 18/09/2018, riguardante la fissazione per l'anno 2019 degli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'art. 55 della LP 18/06/2002 n. 8;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14/02/2017, relativa all'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

visto l'allegato elenco (allegato A) riguardante le spese presunte per il servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019, che ammontano ad 160.405,84 € (IVA esclusa)

considerato di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, dato che il bilancio 2019 è da approvare entro breve;

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (EMHKC53l9pSH5nliF9S2fVeX7sshbozSeJO0eUhDUOw=);

constatato che non è necessario il parere riguardante la regolarità contabile, dato che la presente delibera non comporta impegno di spesa;

la giunta comunale
delibera
in base all’art. 53 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige in unanimità di voti espressi in forma di legge

1. **<u>di determinare</u> le tariffe per il canone di raccolta, depurazione e scarico acque domestiche per l’anno 2019 come segue:**
   fino a 200 m³ **€ 0,92/m³**
   (=fognatura „f“= 0,35 € / depurazione „d“= 0,57 €);
   da 201 - 400 m³ **€ 1,16/m³**
   (=fognatura „f“= 0,44 € / depurazione „d“= 0,72 €);
   oltre 400 m³ **€ 1,37/m³**
   (=fognatura „f“= 0,52 € / depurazione „d“= 0,85 €);
2. **di determinare le tariffe per il canone di raccolta,**

gewerblichen Abwässer für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

Formel T = F + (f + g x d) x V;

Koeffizient F:

bis 300 m³	€ 62,00
301 m³ bis 1000 m³	€ 80,00
1.001 m³ bis 3.000 m³	€ 110,00
3.001 m³ bis 10.000 m³	€ 142,00
über 10.000 m³	€ 243,00
Koeffizient f	€/m³ 0,43
Koeffizient d	€/m³ 0,69

Koeffizient g siehe Tab. 3 Beschluss des Landesausschusses Nr. 166 vom 14.02.2017;

3. festzuhalten, dass die Mehrwertsteuer in den oben angeführten Tarifen nicht enthalten ist;

4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

5. darauf hinzuweisen, dass während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen gegen alle Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann, und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Beschlüsse beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden kann.

depurazione e scarico acque reflue degli insediamenti produttivi per l'anno 2019 come segue:

formula: T = F + (f + g x d) x V;

coefficiente F:

fino a 300 m³	€ 62,00
301 m³ - 1000 m³	€ 80,00
1.001 m³ - 3.000 m³	€ 110,00
3.001 m³ - 10.000 m³	€ 142,00
oltre a 10.000 m³	€ 243,00
coefficiente f	€/m³ 0,43
coefficiente d	€/m³ 0,69

coefficiente g vedi Tab. 3 deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017;

3. di dare atto che le tariffe di cui sopra sono al netto dell'IVA;

3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

5. di dare atto che entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla Giunta Comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività delle delibere può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente:
Ludwig Busetti

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Urschrift - Originale

Nr. - N. **494**

GEMEINDE NATURNS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI NATURNO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del: **11.12.2018** Uhr - Ore: **09:00**

Ort: Sitzungssaal Referentenzimmer.

Località: Sala riunione degli Assessori.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Bürgermeister	Andreas Heidegger	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Helmut Müller	Vicesindaco	**X**	
Gemeindereferent	Michael Ganthaler	Assessore		
Die Gemeindereferentin	Christa Klotz Gruber	L' assessora		
Die Gemeindereferentin	Astrid Pichler	L' assessora		
Die Gemeindereferentin	Barbara Wieser Pratzner	L' assessora		

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend
A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato

Seinen Beistand leistet der Vize-Gemeindesekretär, Herr

Assiste il vice-segretario comunale, signor

Dr. Georg Windegger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Andreas Heidegger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	**OGGETTO:**
Abwasserentsorgung/Kläranlagen: Festlegung der Tarife für die Sammlung und Klärung der Abwässer ab 01.01.2019.	**Fognatura/depurazione: determinazione delle tariffe per la raccolta e la depurazione delle acque di scarico a partire dal 01-01-2019.**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Es wird vorausgeschickt:

Auf der Grundlage der staatlichen Gesetzgebung hat der Landesausschuss mit Beschluss Nr. 5275 vom 13.10.1997, veröffentlicht im Amtsblatt der Region vom 18.11.1997, Nr. 54, abgeändert mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer genehmigt.

Festgestellt, dass für das Jahr 2019 im Haushaltsvoranschlag aufgrund der Verwaltungsergebnisse des Vorjahres ein Ausgabenansatz von € 704.322,13 (MwSt. inbegriffen) errechnet wurde.

In der Erwägung, dass es notwendig ist, den Tarif aufgrund der steigenden Kosten um 3% zu erhöhen.

Für angebracht erachtet, die Werte „F“, „d“ und „f“ festzulegen und für den Wert „g“ die in der Tabelle 3 des Beschlusses der Landesregierung N. 166/2017 angegebenen Koeffizienten zu genehmigen.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag.

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
cUsv26M/dG4g3RmL92XSmb/qcPLgovw9wXuCJv7P4qM=
und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Gemeindeordnung.

fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. Zwecks Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019 nachstehende Beträge festzulegen:

   a) für den Wert "F" (= Fixbetrag für die Verwaltungskosten) und zwar bei einer Abwassermenge:

   bis zu 300 m³/Jahr = € 65,00

   von 301 - 1000 m³/Jahr = € 80,00

   von 1001 - 3000 m³/Jahr = € 110,00

   von 3001 - 10.000 m³/Jahr = € 150,00

   über 10.000 m³/Jahr = € 280,00

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che:

Sulla base della normativa nazionale la Giunta Provinciale ha deliberato le tariffe per lo scarico e la depurazione delle acque di scarico provenienti da abitazioni ed insediamenti produttivi con deliberazione n. 5275 del 13-10-1997, pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione n° 54 del 18-11-1997, modificata con la deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14-02-2017.

Constatato, che per l’anno 2019 nella proposta del bilancio preventivo in base alle risultanze amministrative dell’anno scorso le spese di prevenzione ammontano in € 704.322,13 (IVA inclusa).

Considerato necessario di aumentare la tariffa di 3% a causa di costi aumentati.

Ritenuto opportuno di determinare i valori “F”, “d” e “f” e di approvare per il valore “g” il coefficiente indicato nella tabella 3, allegata alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 166/2017.

Visto il bilancio di previsione dell'anno finanziario.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2
a) alla regolarità tecnico-amministrativa
cUsv26M/dG4g3RmL92XSmb/qcPLgovw9wXuCJv7P4qM=
e
b) alla regolarità contabile

Viste le vigenti disposizioni legislative sull’Ordinamento dei Comuni.

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

DELIBERA

1. Di determinare con decorrenza 01-01-2019 per il calcolo delle tariffe relative al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di scarico i seguenti importi:

   a) per il valore "F" (costo fisso per le spese di amministrazione) e cioè per un volume dello scarico industriale:

   fino a 300 mc/anno = € 65,00

   da 301 a 1000 mc/anno = € 80,00

   da 1001 a 3000 mc/anno = € 110,00

   da 3001 a 10.000 mc /anno = € 150,00

   più di 10.000 mc/anno = € 280,00

b) für den Wert " f " € 0,262/m³

c) für den Wert " d " € 1,130/m³

d) für den Wert "g" die in der Tabelle 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 angegebenen Koeffizienten.

2. Festzustellen, dass mit Ausnahme der unter Punkt 1 angeführten Werte die Bestimmungen des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 zur Anwendung gelangen.

3. Festgehalten, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haushaltsvoranschlages mit sich bringt.

4. Festzustellen, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde vollziehbar wird.

b) per il valore " f " € 0,262/mc

c) per il valore " d " € 1,130/mc

d) per il valore "g" i coefficienti indicati nella tabella 3 della deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14-02-2017.

2. Di dare atto che vengono applicate le disposizioni della deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14-02-2017, escluso i valori sotto il punto 1 della presente deliberazione.

3. Di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa a carico del bilancio di previsione.

4. Di dare atto che la presente delibera diventa esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione all'albo pretorio digitale e sul sito internet del Comune.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente deliberazione ogni interessato può presentare opposizioni alla Giunta Comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, approvato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE:
IL PRESIDENTE: *Andreas Heidegger*

DER VIZE-GEMEINDESEKRETÄR -
IL VICE-SEGRETARIO COMUNALE: *Dr. Georg Windegger*

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG	RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE
Diese Niederschrift wurde an der digitalen Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Naturns am	La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio digitale e sul sito internet del Comune di Naturno il

13.12.2018

für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht. per 10 giorni consecutivi.

DER VIZE-GEMEINDESEKRETÄR – IL VICE-SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Georg Windegger

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

Nr. GA/430/2018

Gemeinde Natz-Schabs
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Comune di Naz-Sciaves
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom – Seduta del **26.11.2018**

Uhr - ore **14:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Regio Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			Entschuldigt abwesend Assente giustificato	Unentschuldigt abwesend Assente ingiustificato
Dr. Ing. Alexander Überbacher	Bürgermeister	Sindaco		
Helmut Plaickner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco		
Georg Zingerle	Gemeindereferent	Assessore	X	
Carmen Jaist	Gemeindereferentin	Assessore		
Hubert Rienzner	Gemeindereferent	Assessore		

Schriftführer: Vize-Gemeindesekretärin

Segretario: Vicesegretaria comunale

Dr. Brigitte Preyer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr **Dr. Ing. Alexander Überbacher**

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender Gegenstand:

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. Si tratta il seguente oggetto:

BETRIFFT: Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

OGGETTO: Tariffe per il servizio di fognatura e depurazione per l' anno 2019

Beschluss Nr. 430 vom 26.11.2018

Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

- Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18. Juni 2002 betreffend "Bestimmungen über die Gewässer";
- Nach Einsichtnahme in die Durchführungsverordnung zum obgenannten Landesgesetz, D.L.H. vom 21.01.2008, Nr. 6, und insbesondere in den Art. 1 betreffend die Klärschlammentsorgung der individuellen Entsorgungssysteme;
- Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017, mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt wurden;
- Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 über die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002;
- Nach Einsichtnahme in die Betriebsordnung für den Abwasserdienst, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 53 vom 14.12.2017;
- Festgestellt, dass die Ausgaben für den Abwasserdienst im Jahr 2019 mit ca. 233.946 Euro, ohne MwSt. geschätzt werden:
  - Komunaldienste Eisacktal – KDE (40.632 €)
  - Sonstige Dienste (1.364 €)
  - Spesenbeitrag Bezirksgemeinschaft Eisacktal (115.250 €)
  - Spesenbeitrag an Land (Art. 55 des LG 8/2002) (25.000 €)
  - Rückzahlung Darlehen und Zinsen (51.700 €)
- Weiters festgestellt, dass sich bei Anwendung der im beschließenden Teil festgelegten Tarife die Einnahmen auf ca. 223.000 Euro, ohne MwSt., geschätzt werden können und sich daraus eine Deckung von 95,32 % ergibt;
- Nach Einsichtnahme in das administrative Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:
u6g0mlNuYdOCqFvdxym674WG8BQ1lxjeKqCLkROgZI0=

- Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);
- Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;
- Dies vorausgesetzt, fasst der Gemeindeausschuss - einstimmig - in gesetzmäßiger Form folgenden

B E S C H L U S S

Delibera n. 430 del 26.11.2018

Tariffe per il servizio di fognatura e depurazione per l' anno 2019

- Consultata la Legge provinciale n. 8 del 18 giugno 2002 concernente "Disposizioni sulle acque";
- Visto il regolamento di esecuzione alla sopraccitata legge provinciale, D.P.P. 21.01.2008, n. 6, ed in particolare l'art. 1 riguardante lo smaltimento dei fanghi dei sistemi di smaltimento individuali;
- Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017, con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di rifiuto;
- Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 939 del 18.09.2018 riguardante la fissazione per l'anno 2019 degli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'art. 55 della Legge provinciale n. 8/2002;
- Visto il Regolamento del servizio di fognatura e depurazione, approvato con deliberazione consiliare n. 53 del 14.12.2017;
- Constatato che le spese per il servizio fognatura e depurazione nell'anno 2019 ammontano ca. 233.946 Euro, IVA esclusa:
  - Servizi Comunali Val Isarco (40.632 €)
  - Altri servizi (1.364 €)
  - Contributo spese Com. Comprens. Valle Isarco (115.250 €)
  - Contributo spese alla provincia, art. 55, LP 8/2002 (25.000 €)
  - Rimborso mutui e interessi (51.700 €)
- Constatato inoltre che applicando le tariffe stabilite nella parte deliberante, le entrate ammontano approssimativamente ca. 223.000 Euro, IVA esclusa, e da ció risulta una copertura del 95,32 %;
- Visto il parere in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, reso ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Hashwert per parere tecnico amministrativo:
u6g0mlNuYdOCqFvdxym674WG8BQ1lxjeKqCLkROgZI0=

- Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);
- Visto lo statuto vigente del Comune;
- Tutto ciò premesso, la Giunta Comunale – unanimemente - in forma legale

D E L I B E R A

1. Für das Jahr 2019 den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen Abwässer mit **1,02 Euro pro Kubikmeter,** zuzüglich 10% MwSt. festzulegen,

2. Festgehalten, dass die Koeffizienten für die Berechnung der Tarife folgende Werte haben:
Koeffizient „f“ = 0,36 Euro/m³ + MwSt. (*Kanaldienst/ Ableitung*)
Koeffizient „d“ = **0,66 Euro/m³** + MwSt. (*Abwas-serbehandlung/Klärung*)

3. Für die Berechnung des Abwassertarifes für die industriellen Abwässer wird der Wert des Koeffizienten „F“ (Grundgebühr) wie folgt festgesetzt:
Industrielle Abwässer: T2 = F + (f +g d) V
Koeffizient „F“ (Grundgebühr) in Euro pro Jahr:

1. Di determinare per l’anno 2019 la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione degli scarichi civili in **1,02 Euro per metro cubo**, più 10% IVA,

2. Dare atto, che i coefficienti per la determinazione delle sopraccitate tariffe assumono i seguenti valori:
coefficiente „f“ = **0,36 Euro/m³** + IVA (*servizio di fognatura*)
coefficiente „d“ = 0,66 Euro/m³ + IVA (*servizio di depurazione*)

3. Di fissare il valore del coefficiente „F“ per il calcolo della tariffa per acque reflue industriali come segue:
Acqua reflue industriale: T2 = F + (f +g d) V
Coefficiente „F“ in Euro/anno:

a) Abwassermenge bis 300 m³ im Jahr	60,00 Euro	a) quantità di acqua scaricata fino a 300 mc all’anno
b) Abwassermenge zwischen 301 und 1000 m³ im Jahr	75,00 Euro	b) quantità di acqua scaricata tra 301 e 1000 mc all’anno
c) Abwassermenge zwischen 1001 und 3000 m³ im Jahr	100,00 Euro	c) quantità di acqua scaricata tra 1001 e 3000 mc all’anno
d) Abwassermenge zwischen 3001 und 10.000 m³ im Jahr	135,00 Euro	d) quantità di acqua scaricata tra 3001 e 10.000 mc all’anno
e) Abwassermenge über 10.000 m³ im Jahr	225,00 Euro	e) quantità di acqua scaricata oltre di 10.000 mc all’anno

4. Zu beurkunden, dass bei Anwendung dieser Tarife, unter Berücksichtigung der derzeit zur Verfügung stehenden Daten, für das Jahr 2019 die vorgeschriebene Deckung von mindestens 90 % für den Trinkwasserdienst gewährleistet ist.

5. Zu beurkunden, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und die von der Landesregierung festgelegten Kriterien Anwendung finden.

6. Zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung vollstreckbar wird.

4. Di dare atto, che in applicazione di queste tariffe ed in base ai dati attualmente a disposizione, è garantita la necessaria copertura minima del 90 % dei costi per il servizio acqua potabile per l’anno 2019.

5. Di dare atto, che per quanto non espressamente fissato nella presente deliberazione si applicano le norme di legge in materia e le disposizioni stabilite dalla Giunta provinciale.

6. Di dare atto che la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger im Sinne des Art. 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 GvD 104 vom 02.07.2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2). Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell’atto ai sensi dell’art. 120, c. 5, del D.Lgs 104 del 02.07.2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der/die Vorsitzende – Il/La Preside
Dr. Ing. Alexander Überbacher

Letto, confermato e sottoscritto.

Vize-Gemeindesekretärin – Vicesegretaria comunale
Dr. Brigitte Preyer

digital signiertes Dokument **documento firmato digitalmente**

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

GEMEINDE WELSCHNOFEN
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI NOVA LEVANTE
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr: **662** vom/dd. **27/12/2018** ore **17:25** Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Ratssaal der Gemeinde Welschnofen, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati, nella sala riunioni del Comune di Nova Levante, i componenti della Giunta Comunale:

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld. / Assenti giustific.	Abwesend unentsch. / Assenti ingiustif.
Dejori Markus	Bürgermeister - Sindaco		
Pardeller Jürgen	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
Plank Pittner Karin	Der Referent - L'Assessore		
Federer Dejori Christine	Der Referent - L'Assessore	X	
Gall Thomas	Der Referent - L'Assessore	X	

Ihren Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario comunale signora

Johanna Obrist

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Markus Dejori

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

GEGENSTAND:
Festsetzung der Abwassertarife für das Jahr 2019

OGGETTO:
Determinazione delle tariffe per le acque nere per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategieprogramm zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über den Abwasserdienst genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 67 vom 29.11.2010;

festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, die Gebühren anzupassen, um den Vollzug des Haushaltsplanes zu gewährleisten;

nach Einsichtnahme in die von der Gemeindebuchhaltung erstellte voraussichtliche Spesenaufstellung betreffend den Abwasserdienst;

hervorgehoben, dass gemäß Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung der Deckungssatz für den Abwasserdienst mindestens 90 % betragen muss;

nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen getroffen werden können;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten ubXBLk8eXXXqViiEfAsuZABtZPT/PEDoVUQ1J6ayH6k= vom 27/12/2018;

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten cgJZAP8Xo4yqlxpqiDl8R7PE9e96RmGb9nM/mFdSf0g= vom 22/12/2018

nach Einsichtnahme in die gültige Satzung der Gemeinde Welschnofen;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form

1. die Abwassertarife für das Jahr 2019 aus den in den Prämissen genannten Gründen gemäß beiliegender Tabelle zu genehmigen, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet;
2. festgehalten, dass sich aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung ergibt;
3. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, einstimmig für unverzüglich

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2018 – 2020;

visto il regolamento sul servizio idropotabile, approvato con delibera consiliare n. 67 dd. 29/11/2010;

accertato che è necessario di verificare le tariffe vigenti, per garantire l'esecuzione del bilancio di previsione;

vista la distinta previsionale delle spese dell'ufficio contabilità comunale riguardante le acque di scarico;

rilevato che giusto accordo sulla finanza locale il grado di copertura per le acque di scarico deve almeno ammontare al 90 %;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva affinché possano essere adottati i provvedimenti consecutivi;

visto il parere tecnico ubXBLk8eXXXqViiEfAsuZABtZPT/PEDoVUQ1J6ayH6k= del 27/12/2018;

visto il parere contabile cgJZAP8Xo4yqlxpqiDl8R7PE9e96RmGb9nM/mFdSf0g= del 22/12/2018;

visto lo statuto del Comune di Nova Levante in vigore;

visto il bilancio di previsione 2018 - 2020 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

visto il piano operativo 2018 – 2020;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

delibera

a voti unanimi espressi in forma legale

1. di fissare le tariffe per le acque nere per l'anno 2019 per i motivi citati in premessa secondo l'allegata tabella, che costituisce parte essenziale e integrante della presente delibera;
2. di accertare che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa
3. di dichiarare la presente deliberazione ad unanimità di voti immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio

vollstreckbar zu erklären;

4. darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

2018, n. 2;

4. di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende – Il Presidente

- Markus Dejori -

(digital signiert / firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Johanna Obrist -

(digital signiert / firmato digitalmente)

Abschrift - Copia

Nr. 639

GEMEINDE DEUTSCHNOFEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI NOVA PONENTE

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:

Festsetzung der Gebühr für die Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer ab 01.01.2016

OGGETTO:

Determinazione della tassa per la raccolta e la depurazione delle acque nere domestiche a partire dal 01.01.2016

SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
	21/12/2015	**18:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustif.
Dr. Christian Gallmetzer	Bürgermeister - Sindaco				
Kofler Christoph	Gemeindereferent - Assessore				
Pichler Horst	Gemeindereferent - Assessore				
Pichler Petra	Gemeindereferent - Assessore				
Thaler Dr. Ursula	Gemeindereferent - Assessore				
Zelger Dr. Florian (Halser)	Gemeindereferent - Assessore				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

Erich Nössing

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Christian Gallmetzer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Festsetzung der Gebühr für die Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer ab 01.01.2016

Determinazione della tassa per la raccolta e la depurazione delle acque nere domestiche a partire dal 01.01.2016

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81, des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L

Il sottoscritto esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

DER VERANTWORTLICHE BEAMTE / L'IMPIEGATO RESPONSABILE
gez./f.to Sigfried Pertoll

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und

bestätigt,

dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist

Il sottoscritto esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e

conferma

che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.

DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES / IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO
gez./f.to Oswald Mittermair

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 706 vom 22.12.2014, mit welchem die Gebühr für die Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer ab 01.01.2015 wie folgt festgesetzt wurde:

- Euro 0,27 pro m³ verbrauchten Wassers für das Sammeln und Ableiten;
- Euro 0,68 pro m³ verbrauchten Wassers für das Reinigen;

Nach Einsichtnahme in die Abrechnungsaufstellung der Eco-Center AG vom 27.10.2015 die Kosten der Abwasserreinigung für das Jahr 2016 betreffend;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Landesausschusses Nr. 1030 vom 08.09.2015 mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt wurden;

Nach Einsichtnahme in die aktuelle Berechnung zur Ausgabendeckung seitens der Buchhaltung;

Festgestellt, dass aufgrund dieser neuen Berechnungen die Gebühr für die Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer für das Jahr 2016 angehoben werden muss;

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la delibera di Giunta Comunale n. 617 del 22.12.2014, con la quale il canone per la raccolta e la depurazione delle acque nere domestiche, a partire dal 01.01.2015 è stato determinato come segue:

- Euro 0,27 al mc di acqua consumata per la raccolta e per l'allontanamento;
- Euro 0,68 al mc di acqua consumata per la depurazione;

Vista la rendicontazione della ditta Eco-Center SpA del 27.10.2015 concernente i costi per la depurazione delle acque per l'anno 2016;

Vista la delibera di Giunta Provinciale n. 1030 del 08.09.2015 con la quale sono state approvate dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Visto il calcolo attuale della contabilità circa la copertura delle spese;

Accertato, che secondo questo nuovo calcolo la tassa per la raccolta e la depurazione delle acque nere domestiche per l'anno 2016 dovrà essere aumentata;

Hervorgehoben, dass das Koordinierungskomitee für die Gemeindefinanzierung auf Provinzebene den Deckungssatz der Dienste für Müllabfuhr, Abwässer und Trinkwasser mit 90 % festgelegt hat, wobei es zu Kürzungen der Pro-Kopf-Quote kommt, wenn dieser Deckungssatz nicht erreicht wird;

Rilevato che il comitato per gli accordi di finanza locale di questa Provincia ha fissato il tasso di copertura dei servizi di smaltimento rifiuti, acque di scarico ed acqua potabile in misura del 90 % e che ci saranno dei tagli della quota pro-capite se non verrà raggiunto detto tasso di copertura;

Nach Übereinkunft, die Gebühr für die Ableitung und Reinigung der Abwässer wie folgt neu festzusetzen:

Convenuto di fissare il canone per la raccolta e la depurazione delle acque come segue:

- 0,29 Euro pro m³ verbrauchten Wassers für das Sammeln und Ableiten;
- 0,72 Euro pro m³ verbrauchten Wassers für das Reinigen;

- 0,29 Euro al mc di acqua consumata per la raccolta e per l'allontanamento;
- 0,72 Euro al mc di acqua consumata per la depurazione;

Nach Einsichtnahme in den Entwurf des Haushaltsplanes 2016, welcher in der Phase der Genehmigung ist;

Visto il progetto del bilancio di previsione 2016, che si trova in fase di approvazione;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Änderung des Tarifs unverzüglich angewandt werden kann;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché la variazione di tariffa possa essere applicata subito;

Nach Einsichtnahme in den E.T.G.O. genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Visto il T.U.O.C. approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form

a voti unanimi espressi in forma legale

1. die Gebühr für die Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer ab 01.01.2016 wie folgt festzusetzen:
   - 0,29 Euro + Mwst. pro m³ verbrauchten Wassers für das Sammeln und Ableiten;
   - 0,72 Euro + Mwst. pro m³ verbrauchten Wassers für das Reinigen;

1. di determinare il canone per la raccolta e la depurazione delle acque nere domestiche a partire dal 01.01.2016 come segue:
   - 0,29 Euro + IVA al mc di acqua consumata per la raccolta e per l'allontanamento;
   - 0,72 Euro + IVA al mc di acqua consumata per la depurazione;

2. die Einnahme dem Kap. 1340-1, Kennziffer 3011340 "Gebühren – Abwasser/Kläranlagen" des jeweiligen Haushaltsplanes gutzuschreiben;

2. di accreditare l'entrata al cap. 1340-1, codice 3011340 "Tariffe – fognatura/depurazione" del relativo bilancio di previsione;

3. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 4 des E.T.G.O. für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79 comma 4 del T.U.O.C.;

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
gez./f.to Dr. Christian Gallmetzer

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
gez./f.to Erich Nössing

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 79, Abs. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 79, comma 5 del D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG	RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE
Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinander folgende Tage an der Amtstafel und an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio ed all'albo pretorio digitale di questo Comune.

24/12/2015

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Generalsekretär - Il Segretario Generale
Erich Nössing

Gemäß Art. 79, Abs. 3 des E.T.G.O. (D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L) vollstreckbar am [ ] In base all'art. 79, comma 3 del T.U.O.C. (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L) esecutiva il

Gemäß Art. 79, Abs. 4 des E.T.G.O. (D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L) sofort vollstreckbar am [X] In base all'art. 79, comma 4 del T.U.O.C. (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L) immediatamente esecutiva il

21/12/2015

Der Generalsekretär - Il Segretario Generale
gez./f.to Erich Nössing

Abschrift - Copia

Nr. 640

GEMEINDE DEUTSCHNOFEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI NOVA PONENTE

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:

Festlegung der Werte für die Berechnung der Abwassergebühr für Betriebe ab 01.01.2016

OGGETTO:

Determinazione delle tariffe per lo scarico delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti produttivi a partire dal 01.01.2016

SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
	21/12/2015	**18:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustif.
Dr. Christian Gallmetzer	Bürgermeister - Sindaco				
Kofler Christoph	Gemeindereferent - Assessore				
Pichler Horst	Gemeindereferent - Assessore				
Pichler Petra	Gemeindereferent - Assessore				
Thaler Dr. Ursula	Gemeindereferent - Assessore				
Zelger Dr. Florian (Halser)	Gemeindereferent - Assessore				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

Erich Nössing

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Christian Gallmetzer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Festlegung der Werte für die Berechnung der Abwassergebühr für Betriebe ab 01.01.2016

Determinazione delle tariffe per lo scarico delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti produttivi a partire dal 01.01.2016

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81, des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein
zustimmendes Gutachten
hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L

Il sottoscritto esprime
parere favorevole
in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

DER VERANTWORTLICHE BEAMTE / L'IMPIEGATO RESPONSABILE
gez./f.to Sigfried Pertoll

_____

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein
zustimmendes Gutachten
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und
bestätigt,
dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist

Il sottoscritto esprime
parere favorevole
in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e
conferma
che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.

DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES / IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO
gez./f.to Oswald Mittermair

_____

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 707 vom 22.12.2014 die Gebühr für die Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer ab 01.01.2015 wie folgt festgesetzt wurde:

- Euro 0,27 pro m³ + Mwst verbrauchten Wassers für das Sammeln und Ableiten;
- Euro 0,68 pro m³ + Mwst. verbrauchten Wassers für das Reinigen;

Festgestellt, dass folgende Werte für die Berechnung der Gebühr festgelegt werden müssen:

- "F" Grundgebühr
- "f" Koeffizient der durchschnittlichen jährlichen Kosten für den Kanaldienst
- "d" Gesamtkosten für die Abwasserreinigung (€/m³)
- "g" Koeffizient, der für die gesamten Mehrkosten, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der gewerblichen Ableitung im Verhältnis zur häuslichen Ableitung,

LA GIUNTA COMUNALE

Accertato che con deliberazione della Giunta Comunale n. 707 del 22.12.2014 è stato fissato il canone per l'allontanamento e la depurazione delle acque nere domestiche dal 01.01.2015 come segue:

- Euro 0,27 al mc + IVA di acqua consumata per la raccolta e per l'allontanamento;
- Euro 0,68 al mc + IVA di acqua consumata per la depurazione;

Accertato che devono essere determinati i seguenti valori per la calcolazione della tassa:

- "F" termine fisso per utenza
- "f" coefficiente di costo medio annuale del servizio di fognatura
- "d" costo totale (€/m³) del trattamento di depurazione degli scarichi
- "g" coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico produttivo rispetto ad uno scarico civile.

erforderlich ist.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Landesausschusses Nr. 1030 vom 08.09.2015 mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt wurden;

Vista la delibera di Giunta Provinciale n. 1030 del 08.09.2015 con la quale sono state approvate dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Nach Einsichtnahme in die Abrechnungsaufstellung der Eco-Center AG vom 27.10.2015 die Kosten der Abwasserreinigung für das Jahr 2016 betreffend;

Vista la rendicontazione della ditta Eco-Center SpA del 27.10.2015 concernente i costi per la depurazione delle acque per l'anno 2016;

Nach Einsichtnahme in die aktuelle Berechnung zur Ausgabendeckung seitens der Buchhaltung;

Visto il calcolo attuale della contabilità circa la copertura delle spese;

Festgestellt, dass aufgrund dieser neuen Berechnungen die Gebühr für die Ableitung und Reinigung der Abwässer aus Betrieben für das Jahr 2016 angehoben werden muss;

Accertato, che secondo questo nuovo calcolo la tassa per la raccolta e la depurazione delle acque nere derivanti da insediamenti produttivi per l'anno 2016 dovrà essere aumentata;

Nach Übereinkunft aufgrund der Berechnung der durchschnittlichen Kosten für das Sammeln und Ableiten und der durchschnittlichen Kosten für das Reinigen der Abwässer obige Beträge wie folgt festzulegen:

- 0,29 Euro pro m³ + Mwst. verbrauchten Wassers für das Sammeln und Ableiten;
- 0,72 Euro pro m³ + Mwst. verbrauchten Wassers für das Reinigen;

Convenuto di fissare gli importi di cui sopra secondo il calcolo del costo medio del servizio di raccolta e allontanamento e del costo medio per la depurazione delle acque di rifiuto come segue:

- 0,29 Euro al mc + IVA di acqua consumata per la raccolta e per l'allontanamento;
- 0,72 Euro al mc + IVA di acqua consumata per la depurazione;

Nach Einsichtnahme in den Entwurf des Haushaltsplanes 2016, welcher in der Phase der Genehmigung ist;

Visto il progetto del bilancio di previsione 2016 che si trova in fase di approvazione;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Änderung des Tarifs unverzüglich angewandt werden kann;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché la variazione di tariffa possa essere applicata subito;

Nach Einsichtnahme in den E.T.G.O. genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Visto il T.U.O.C. approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form

a voti unanimi espressi in forma legale

1. die obigen Werte für die Berechnung der Abwassergebühr für Betriebe ab 01.01.2016 wie folgt festzulegen:

1. di determinare i valori di cui sopra riguardante il calcolo della tassa per lo scarico delle acque di rifiuto per insediamenti produttivi, a partire dal 01.01.2016 come segue:

"F" = Grundgebühr **termine fisso per utenza**

Abwassermenge Entità dello scarico				Wert "F" (€/Jahr) Valore di "F" (€/anno)
V ≤	300		m³/Jahr - mc/anno	63,76
	301	- 1000	m³/Jahr - mc/anno	82,88
	1001	- 3000	m³/Jahr - mc/anno	105,21
	3001	- 10000	m³/Jahr - mc/anno	140,17
V ≥	10000		m³/Jahr - mc/anno	210,42

"f" Koeffizient der durchschnittlichen jährlichen Kosten für den Kanaldienst, **0,29 Euro pro m³ + Mwst.**

"f" coefficiente di costo medio annuale del servizio di fognatura, **0,29 Euro al mc + IVA.**

"d" Koeffizient der durchschnittlichen jährlichen Kosten für die Vor- und Primärbehandlung, **0,72 Euro pro m³ + Mwst.**

"d" coefficiente di costo medio annuale dei trattamenti preliminari e primari, **0,72 Euro al mc + IVA.**

"g" = Grad der Verschmutzung der Abwässer grado di inquinamento delle acque di scarico	
Wirtschaftszweig	„g“ Wert
Herstellung, Verarbeitung und Konservierung von Fleisch und Fleischprodukten Produzione, lavorazione e conservazione di carne e prodotti di carne	g = 2,82
Milch- und Käseindustrie Industria lattiera- casearia	g = 3,40
Wäschereien und chemische Reinigungen Lavanderie, puliture a secco	g = 3,00
Mechanische Werkstätten (Automechaniker und Karosseriebetrieb) Lavorazioni meccaniche (comprese rip. autoveicoli e carozzerie)	g = 1,45
Autowaschanlage Autolavaggi	g = 1,45
Tankstellen Distributori di carburanti e lubrificanti	g = 1,16

2. die Einnahme dem Kap. 1340-1, Kennziffer 3011340 "Gebühren – Abwasser/Kläranlagen" des jeweiligen Haushaltsplanes gutzuschreiben;

2. di accreditare l'entrata al cap. 1340-1, codice 3011340 "Tariffe – fognatura/depurazione" del relativo bilancio di previsione;

3. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 4 des E.T.G.O. für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 79 comma 4 del T.U.O.C.;

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
gez./f.to Dr. Christian Gallmetzer

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
gez./f.to Erich Nössing

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 79, Abs. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 79, comma 5 del D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG	RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE
Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinander folgende Tage an der Amtstafel und an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio ed all'albo pretorio digitale di questo Comune.

24/12/2015

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Generalsekretär - Il Segretario Generale
Erich Nössing

Gemäß Art. 79, Abs. 3 des E.T.G.O. (D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L) vollstreckbar am [ ] In base all'art. 79, comma 3 del T.U.O.C. (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L) esecutiva il

Gemäß Art. 79, Abs. 4 des E.T.G.O. (D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L) sofort vollstreckbar am [X] In base all'art. 79, comma 4 del T.U.O.C. (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L) immediatamente esecutiva il

21/12/2015

Der Generalsekretär - Il Segretario Generale
gez./f.to Erich Nössing

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 650

MARKTGEMEINDE AUER

Autonome Provinz Bozen ● Südtirol

COMUNE DI ORA

Provincia Autonoma di Bolzano ● Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom / Seduta del: **18/12/2018**

Uhr - ore: **15:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei Comuni, sono stati convocati per oggi, nella consueta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G	A.U.A .I
Roland Pichler	Bürgermeister	Sindaco		
Stefano Sgarbossa	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Hubert Bertoluzza	Referent	Assessore		
Helga Aberham Glöggl	Referentin	Assessora		
Dr. Luigi Tava	Referent	Assessore		
Ingrid March Perwanger	Referentin	Assessora		

Schriftführer: Generalsekretär, / Segretario: Segretario generale

Dr. Johann Kreithner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr / Verificata la presenza del numero legale il signor

Roland Pichler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender / nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Ablauf 1.1.2019

OGGETTO

Determinazione delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione con decorrenza 1.1.2019

Es wird in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 589 vom 12.12.2016 Einsicht genommen. Mit diesem wurden die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Ablauf 1.1.2018 wie folgt festgelegt:

Si prende visione della delibera della giunta comunale n. 589 del 12.12.2017, con la quale sono state fissate le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione con decorrenza 1.1.2018, come segue:

für häusliche und gastgewerbliche Abwässer:

per gli scarichi civili e di esercizi alberghieri:

Tarif für den **Dienst der Ableitung** der Abwässer	€ **0,26/m³ Abwasser acque di scarico**	tariffa per **scarichi civili** e di esercizi alberghieri
Tarif für den **Dienst der Klärung** der Abwässer	€ **0,80/m³ Abwasser acque di scarico**	tariffa per il **servizio depurazione** delle acque di scarico:

für gewerbliche Abwässer:

per gli scarichi industriali:

Für die gewerblichen Abwässer wurde der Beschluss der Landesregierung vom 8.9.2015, Nr. 1030 angewandt;

Per gli scarichi industriali veniva applicata la deliberazione della Giunta Provinciale del 8.9.2015, N. 1030;

Die voraussichtliche Ausgabe bezogen auf die Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 beträgt € 308.617,00 (MwSt inbegriffen).

Per l'anno 2019 la spesa presunta per il servizio di fognatura e di depurazione è di € 308.617,00 (IVA inclusa).

Die Einnahmen aus der Abwassergebühr des Jahres 2019 belaufen sich auf voraussichtlich € 300.000,00 (MwSt inbegriffen).

Le entrate dalla tassa per la raccolta e la depurazione delle acque di scarico previste per l'anno 2019 ammontano a € 300.000,00 (IVA inclusa).

Nach dem Daführhalten die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer, berechnet auf den voraussichtlichen Trinkwasserverbrauch des Jahres 2019, mit Ablauf 01.01.2019 wie folgt zu bestätigen:

Si ritiene opportuno confermare le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione, calcolate sul presunto consumo di acqua potabile dell'anno 2019 con decorrenza 01.01.2019, come segue:

für häusliche und gastgewerbliche Abwässer:

per gli scarichi civili e di esercizi alberghieri:

Tarif für den **Dienst der Ableitung** der Abwässer	€ **0,26/m³ Abwasser acque di scarico**	tariffa per **scarichi civili** e di esercizi alberghieri
Tarif für den **Dienst der Klärung** der Abwässer	€ **0,80/m³ Abwasser acque di scarico**	tariffa per il **servizio depurazione** delle acque di scarico:

für gewerbliche Abwässer:

per gli scarichi industriali:

Für die gewerblichen Abwässer wird der Beschluss der Landesregierung vom 14.2.2017, Nr. 166 angewandt.

Per gli scarichi industriali viene applicata la deliberazione della Giunta Provinciale del 14.2.2017, N. 166.

Die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer können mit insgesamt € 1,06/m³ Abwasser und mit Ablauf 1.1.2019 festgelegt werden.

Le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione possono essere fissate nella misura di complessivi € 1,06/ m³ con decorrenza 1.1.2019.

Es wird in das positive fachliche Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck:
pKWyOeqQegMIPZvivk0NaXG52hpSLdIlopi8Qn4y9fI=

Viene presa visione del parere tecnico favorevole con impronta digitale:
pKWyOeqQegMIPZvivk0NaXG52hpSLdIlopi8Qn4y9fI=

Es wird in das positive buchhalterische Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck:

Viene presa visione del parere contabile favorevole con impronta digitale:

Es wird in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 Einsicht genommen.

Dies vorausgeschickt, fasst der **Gemeindeausschuss**, nach Anhörung des Berichterstatters, in gesetzmäßiger Form und mit Stimmeneinhelligkeit , folgenden

B e s c h l u s s

1. die voraussichtlichen Kosten in Höhe von € 308.617,00 (MwSt inbegriffen) betreffend den Dienst der Ableitung sowie Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 zu genehmigen und festzuhalten, dass die gegenständliche Aufstellung wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet;

2. die Tarife betreffend den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Ablauf 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

für häusliche und gastgewerbliche Abwässer:

Tarif für den **Dienst der Ableitung** der Abwässer — € **0,26/m³** **Abwasser** **acque di scarico** — tariffa per **scarichi civili** e di esercizi alberghieri

Tarif für den **Dienst der Klärung** der Abwässer — € **0,80/m³** **Abwasser** **acque di scarico** — tariffa per il **servizio depurazione** delle acque di scarico:

für gewerbliche Abwässer:

Für die gewerblichen Abwässer wird der Beschluss der Landesregierung vom 14.2.2017, Nr. 166 angewandt;

3. festzuhalten, dass gemäß Art. 14, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 36 vom 05.01.1994 die Menge des abgeleiteten Wassers dem Volumen des gelieferten oder entnommenen Wassers entspricht, welches am Zähler abgelesen wird;

4. darauf hinzuweisen, dass im Sinne des Art. 79, Absatz 5 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L gegen den gegenständlichen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann die Interessierte/der Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Si prende visione del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L.

Tutto ciò premesso, la **Giunta municipale**, sentito il relatore, ad unanimità di voti , legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. di approvare le spese presunte per il servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019 nell'importo di € 308.617,00 (IVA inclusa) e di stabilire che il relativo elenco forma parte essenziale ed integrante della presente deliberazione;

2. di fissare le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione con decorrenza 01.01.2019 come segue:

per gli scarichi civili e di esercizi alberghieri:

per gli scarichi industriali:

Per gli scarichi industriali viene applicata la deliberazione della Giunta Provinciale del 14.2.2017, N. 166;

3. di dare atto che il volume dell'acqua scaricata é determinata ai sensi dell'art. 14, comma 3 della legge 05.01.1994 n. 36 in misura pari al volume di acqua fornita o prelevata e misurata al contatore;

4. di dare atto che, ai sensi dell'art. 79, comma 5 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L durante il periodo di pubblicazione, avverso la presente delibera può essere presentato reclamo alla Giunta comunale; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto, l'interessata/ l'interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Anlage zum Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 650 vom 18.12.2018 Allegato alla delibera della Giunta comunale n. 650 del 18.12.2018

DER BÜRGERMEISTERIL SINDACO
gez./f.to - Roland Pichler -

DER GENERALSEKRETÄRIL SEGRETARIO GENERALE
gez./f.to – Dr. Johann Kreithner –

Aufstellung der voraussichtlichen Kosten betreffend den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 (MWST. inbegriffen)		**Elenco delle spese presunte per il servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019 (IVA incluso)**
	Klärung der Abwässer/Depurazione delle acque di scarico	
Überweisung an die Provinz Bozen gemäß Art.16 des L.G. Nr. 5/1995 für Kläranlagen	€ 31.2000,00	Versamento alla Provincia di Bolzano ai sensi dell'art. 16 della legge provinciale n. 5/1995 per impianti depurativi
Beteiligung an den Betriebskosten der Kläranlage Tramin	€ 190.000,00	Partecipazione ai costi di gestione dell'impianto di depurazione Termeno
Insgesamt	€ **221.200,00**	**Totale**

	Ableitung der Abwässer/servizio di fognatura	
Ordentliche Instandhaltung der Kanalisierungsnetzes	€ 20.000,00	Manutenzione della rete fognaria
Verschiedene Ankäufe	€ 10.000,00	Acquisti diversi
Steuern und Gebühren zu Lasten der Verwaltung	€ 1.500,00	Tasse e tributi a carico dell'amministrazione
Ausgaben für die Tilgung der Darlehen abzüglich der gewährten Beiträge vonseiten der Provinz	€ 13.417,00	Spese per ammortamento mutui con detrazione dei contributi concessi dalla Provincia
Entlohnung des Personals	€ 40.000,00	Retribuzione del personale
Verwaltungskosten für die Einhebung	€ 2.500,00	Costi amministrativi per la riscossione
Insgesamt	€ 8**7.417,00**	**Totale**

Gelesen und unterzeichnet:

Der Vorsitzende - Il presidente

- Roland Pichler -

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Letto e sottoscritto:

Generalsekretär – Segretario generale

- Dr. Johann Kreithner -

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Urschrift - Originale - Uriginel

Nr. 637

GEMEINDE ST.ULRICH (PROVINZ BOZEN) | **COMUNE DI ORTISEI** (PROVINCIA DI BOLZANO) | **CHEMUN D'URTIJËI** (PROVINZIA DE BULSAN)

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES | **DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE** | **DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN**

vom-del-di 27/12/2018 Uhr-ore-ëura 16:00

Anwesend/Abwesend
Presenti/Assenti
Presënc/L mancia

	Anwesend Presenti Presënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Moroder Martin	X		
Lardschneider Armin	X		
Senoner Ivan		X	
Comploi Martina	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss beschließt über folgenden

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale delibera sul seguente

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda. La Jonta de chemun delibrea sun chësc

GEGENSTAND:

Festsetzung der Tarife der Gebühren für Dienstleistungen betreffend den Kanalisierungsanschluss, die Abwasserleitung und Abwasserreinigung ab 01.01.2019.

OGGETTO:

fissazione della tariffa dei canoni per i servizi relativi alla raccolta, l'allaciamento, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto dall'01.01.2019.

ARGUMËNT:

fé ora la tarifes per i servijes de abiné, taché ite, depurazion y descëria dl'eghes pazies dal 01.01.2019.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 585 vom 11.12.2017, womit die Tarife der Gebühren für Dienstleistungen betreffend den Kanalisationsanschluss, die Abwasserleitung- und Reinigung mit Wirkung ab dem 01.01.2018 in der Gemeinde St.Ulrich beschlossen wurden;
Es für notwendig erachtet, die genannten Gebühren mit Wirkung ab dem 01.01.2019 zu genehmigen;
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 – Bestimmungen über die Gewässer und diesbezügliche Durchführungsbestimmungen;
Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über den Abwasserentsorgungs- und Abwasserklärdienst, welche mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 79 vom 22.10.2010 genehmigt wurde;
Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 14.02.2017, Nr. 166 betreffend die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;
Nach Einsichtnahme im obgenannten Beschluss der Landesregierung, welcher auch die Berechnung des Tarifes für industrielle Abwässer vorsieht;
Unter Berücksichtigung:
- der vorgesehenen Ausgaben für die Führung der Abwasserentsorgung für das Jahr 2019, die insgesamt Euro 490.248,00 betragen;
- dass die Einnahmen aus der Führung der Gemeindekanalisierung für das Jahr 2019 in Höhe von Euro 459.920,00 vorgesehen werden;
- dass 30.328,00 € durch andere Einnahmen aus dem Abwasser eingehoben werden;
Festgehalten:
- dass diese Gemeinde keine abgegrenzten Siedlungsgebiete hat und dass daher einheitliche Tarife zur Anwendung kommen;
- dass der mittlere jährliche Wasserverbrauch pro Person aufgrund der erstellten Berechnungen mit 90 m³ angenommen wird;
- dass die Gemeinde grundsätzlich die höchstmögliche Deckung der Ausgaben für einzelne öffentliche Dienste mit entsprechenden Einnahmen anstrebt, die für die konkrete Inanspruchnahme derselben zu entrichten sind;

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione esecutiva della Giunta comunale n. 585 di data 11.12.2017 con la quale si deliberava le tariffe dei canoni relativi ai servizi della raccolta, allacciamento e lo scarico delle acque di rifiuto con decorrenza dall'01.01.2018 nel Comune di Ortisei;

Ravvisata la necessità di approvare le predette tariffe con effetto dall'01.01.2019;

Vista la legge provinciale 18.06.2002, n. 8 – Disposizioni sulle acque e relativo regolamento di esecuzione;

Visto il regolamento comunale sul servizio di fognatura e depurazione acque di scarico approvato dal Consiglio comunale con deliberazione esecutiva n. 79 di data 22.10.2010;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale del 14.02.2017, n. 166 relativa all'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;
Vista la sopraccitata deliberazione della Giunta Provinciale la quale prevede anche il calcolo della tariffa per le acque reflue industriali;
Tenuto conto:
- che le spese previste per lo smaltimento delle acque di rifiuto nell'anno 2019 ammontano a complessivi Euro 490.248,00;

- che le entrate derivanti dalla gestione delle fognature comunali per l'anno 2019 vengono previste in Euro 459.920,00;

- che 30.328,00 € vengono incassati tramite altre entrate riguardanti le acque di scarico;
Fatto presente:
- che questo Comune non dimostra comparti territoriali e pertanto possono essere applicate tariffe uniformi;
- che il consumo medio annuo di acqua potabile per persona viene calcolato in 90 mc;

- che il Comune intende in via di principio raggiungere nella misura massima possibile la copertura delle spese per singoli servizi pubblici mediante entrate derivanti da prestazioni pecuniarie dovute per la concreta fruizione dei servizi medesimi;

Nach Einsichtnahme in den Vorschlag des Haushaltsvoranschlages für das Jahr 2019;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (7nuIwPrxwPyCg1XjVmspp///uJWAUno9cbUymZ+IW3E=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (Qhglu+9E+oWPiNNLZFwjmGMeGhQMgVq9ho9wvYklTIU=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 5 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

b e s c h l i e ß t

- mit Wirkung ab 01.01.2019 in der Gemeinde St.Ulrich die Gebühren für die Dienstleistungen betreffend den Kanalisationsanschluss und die Abwasserreinigung, wie folgt festzulegen:
- Grundtarif: Euro 13,00 (der Grundtarif wird nur angewandt, wenn der Abnehmer nur an die Gemeindekanalisierung angeschlossen ist);
- verbrauchsabhängiger Betrag:
Euro 0,1387/m³ für den Kanalisierungsdienst und Euro 0,8399/m³ für die Klärung der Abwässer. Im Falle von Nichteinbau eines Zählers werden die verbrauchten Mengen wie beim Wassertarif vorgesehen, berechnet.
- den Koeffizient „F“ welcher im Beschluss der Landesregierung 14.02.2017, Nr. 166 für den Abwassertarif für die industriellen Abwässer auf das Minimum, wie folgt, fest-zusetzten:

Abwassermenge/entità dello scarico (m³/Jahr-anno)	Wert – valore „F“ (Euro/Jahr-anno)
V bis-fino 300	55 Euro
301 – 1.000	70 Euro
1.001 – 3.000	90 Euro
3.001 – 10.000	120 Euro
V über/sopra 10.000	170 Euro

- die oben angegebenen Tarife sind ohne

Vista la bozza per il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019;
Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (7nuIwPrxwPyCg1XjVmspp///uJWAUno9cbUymZ+IW3E=) e dal responsabile di ragioneria (Qhglu+9E+oWPiNNLZFwjmGMeGhQMgVq9ho9wvYklTIU=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 5 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

d e l i b e r a

- di applicare con effetto dall'01.01.2019 nel Comune di Ortisei i canoni per i servizi relativi alla raccolta, l'allacciamento e lo scarico e depurazione delle acque di rifiuto come appresso:
- tariffa base: Euro 13,00 (la tariffa base viene solo applicata se l'utenza è solo allacciata alla canalizzazione comunale);

- tariffa in base al consumo:
Euro 0,1387 al mc per il servizio di fognatura e Euro 0,8399 al mc per il servizio di depurazione acque. In caso che il contatore non venisse installato, si calcolano i consumi come previsti per il canone utenza acqua.
- di stabilire il coefficiente „F“ come previsto dalla deliberazione della Giunta provinciale 14.02.2017 n. 166 per l'applicazione del canone per le acque reflue industriali nella misura minima e precisamente:

- le tariffe sopra indicate sono al netto

MwSt. zu verstehen.
- die Postspesen für den Versandt der Einzahlungsscheine für diesen Dienst dem Steuerzahler anzulasten.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

dell'Iva.
- di porre a carico dell'utente le spese postali di spedizione della bolletta relativa al servizio in questione.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano.

ZM/zm

LA JONTA DE CHEMUN

Ududa la deliberazion esecutiva dla Jonta de chemun n. 585 di 11.12.2017 cun chëla che n à fat ora la tarifes che reverda i servijes de se taché ite ala canalisazion, de auté demez y neté l'eghes pazies dai 01.01.2018 tl Chemun de Urtijëi;

Ratà che l ie de bujën dé pro la tarifes cun fazion 01.01.2019;

Ududa la lege provinziela 18.06.2002, n. 8 - despusizions sun l'eghes;

Udù l regulamënt de chemun sun l servisc de mené demez y neté l'eghes pazies, dat pro dal Cunsëi de chemun cun la deliberazion n. 79 dl 22.10.2010;

Ududa la deliberazion dla Jonta Provinziela di 14.02.2017, n. 166 n cont a la apruvazion di criters per l calcul dla tarifa per l servisc de mené demez y neté l'eghes pazies;

Ududa la deliberazion nunzieda dessëura dla jonta Provinziela che vëij ënghe dant l calcul dla tarifa per l'eghes pazies ndustrieles;

Tenì cont:

- che la spëises ududes danora per l'eghes pazies tl ann 2019 ie de Euro 490.248,00;
- che la ntredes che ruva ite dala gestion dl'eghes pazies dl chemun per l ann 2019 vën ududes dant te Euro 459.920,00;
- che Euro 30.248,00 vën trates ite tres de autra ntredes ora da eghes pazies;

Cunstatà:

- che chësc Chemun ne à degun raions che ie dalonc y spartì y perchël possa unì metù ndrova tarifes che ie per duc medemes;
- che l cunsum de media al ann de ega da bever per persona ie de 90 mc;
- che l Chemun muessa cialé de curì l plu che la va la spëises per duc i servijes publics tres la ntredes che ruva da prestazions per curì chisc servijes;

Ududa la pruposta dl bilanz de previjion per l ann 2019;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl 0servisc nteressà (7nuIwPrxwPyCg1XjVmspp///uJWAUno9cbUymZ+IW3E=) y dal respunsabl de rajuneria (Qhglu+9E+oWPiNNLZFwjmGMeGhQMgVq9ho9wvYklTIU=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 5 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de adurvé cun fazion dai 01.01.2019 tl Chemun de Urtijëi la tarifes per i servijes dl abiné, dl taché ite, dla descëria y dl neté dl eghes pazies coche scrit su tlo dessot:

- tarifa de basa: Euro 13,00 (la tarifa de basa vën me rateda sce l utënt ie me tacà ite a la canalisazion cumenela);
- tarifa aldò dl cunsum:
Euro 0,1387 al mc per l servisc dl'eghes pazies y Euro 0,8399 al mc per l servisc de depurazion dl'eghes. N cajo che l mesuradëur ne vën nia tacà ite vën calculeda na tarifa sun la tarifa dl'ega da bever.
- de fé ora l coefizient „F“ sciche fat ora dala deliberazion dla Jonta Provinziela di 14.02.2017, n. 166 per la tarifa dl'eghes pazies ndustrieles tla mesura minima y plu avisa:

Cuantità de ega pazia (m³/ann)	**valor „F“ (Euro/ann)**
nchina 300	55 Euro
301 – 1.000	70 Euro
1.001 – 3.000	90 Euro
3.001 – 10.000	120 Euro
sëura 10.000	170 Euro

- la tarifes nunziedes tlo dessëura ie zënza CVN.
- la spëises dla posta per mandé ora la conta de chësc servisc ie a cëria de uni un.
- de tenì cont, che uni zitadin possa, ntan l tiërmul de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun uposizions contra chësta deliberazion. Tl tiërmul de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt Dr. Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Verantwortliche des Finanzdienstes
Il responsabile del servizio finanziario
L respunsabl dl servisc finanzier

Moroder Bernhard

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****

GEMEINDE
PARTSCHINS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI
PARCINES
PROV. AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES
VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 695

Sitzung vom **19/12/2017** Seduta del

Uhr **08:00** Ore

GEGENSTAND

Festlegung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirksamkeit 01.01.2018

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

OGGETTO

Determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue con decorrenza 01.01.2018

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind: Presenti:

			E A AG	UA AI
Bürgermeister	GÖGELE Geom. Albert	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	FORCHER Alois	Vicesindaco		
Referentin	EGGER LADURNER Birgit	Assessora		
Referent	NISCHLER Hartmann	Assessore		
Referentin	TAPPEINER WEITHALER Dr. Evelyn	Assessora		

E A - AG entschuldigt abwesend - assente giustificato UA - AI unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

Sekretär: dott. AUER Hubert *Segretario:*
Gemeindesekretär Sindaco comunale

Vorsitzender: Geom. GÖGELE Albert *Presidente:*
Bürgermeister Sindaco

GEGENSTAND

Festlegung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirksamkeit 01.01.2018

OGGETTO

Determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue con decorrenza 01.01.2018

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 53 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer eine Gebühr zu entrichten ist;

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss vom 20.12.1983, Nr. 119, überprüft vom Landesausschuss Bozen in seiner Sitzung vom 09.01.1984, Prot. Nr. 45328/Dr. Fs/v, mit welchem die Anwendung der Gebühren für die Sammlung, Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer eingeführt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 26.09.2017, Nr. 1027 betreffend die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2017 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des LG Nr. 8/2002;

Festgehalten, dass die Gemeinde gemäß D.L.H. vom 21.01.2008, Nr. 6 ab 26.03.2010 den Klärschlammentsorgungsdienst für Klärgruben einheben muss und für diesen Dienst die entsprechende Gebühr (Teilbetrag für Abwasserbehandlung - Koeffizient d) zu entrichten ist;

Festgehalten, dass für die Festsetzung der Abwassergebühr die Gemeinden zuständig sind, wobei die Mindestdeckung von 90 % der Betriebskosten, der Amortisationskosten betreffend die Investitionen, die die Gemeinde direkt getätigt hat, und der Beträge gemäß Art. 55 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 erreicht werden muss;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 10.12.2013, Nr. 337, mit welchem die Gebühren für die Sammlung, Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer mit Wirksamkeit 01.01.2014 wie folgt festgesetzt wurden:

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che ai sensi dell'art. 53 della LP del 18.06.2002, n. 8 per lo scarico e la depurazione della acque reflue civili ed industriali è dovuta una tassa secondo apposita tariffa;

Vista la deliberazione del Consiglio comunale dd. 20.12.1983, n. 119, esaminata dalla Giunta Provinciale di Bolzano in seduta del 09.01. 1984, prot. N. 45328/Dr. Fs/v, con la quale è stato approvato l'attuazione del canone per la raccolta e lo smaltimento delle acque di rifiuto di scarichi civili;

Visto la delibera della Giunta provinciale del 26.09.2017, n. 1027 concernente la fissazione degli importi dovuti dai Comuni per l'anno 2017 ai sensi dell'art 5 della LP n. 8/2002;

Dato atto che in base al decreto del Presidente della Provincia 21. gennaio 2008, n. 6 il comune prevede dal 26.03.2010 l'istituzione del servizio di smaltimento dei fanghi delle fosse settiche e per quel servizio può essere riscossa la relativa tariffa (la parte relativa alla depurazione – coefficiente d);

Dato atto che i comuni sono competenti per la determinazione della tariffa delle acque reflue e che deve essere raggiunta la copertura minima di 90 % dei costi di gestione, dei costi di ammortamento degli investimenti a carico del comune, nonché degli importi ai sensi dell'art. 55 della LP del 18.06.2002, n. 8;

Vista la delibera della Giunta municipale del 10.12.2013, n. 337, con la quale è stato fissato il canone per la raccolta e lo smaltimento delle acque di rifiuto da scarichi civili con decorrenza 01.01.2014 come segue:

Tarif für die Ableitung der Abwässer	€ 0,28	Tariffa per servizio di fognatura
Tarif für die Klärung der Abwässer	€ 0,62	Tariffa per servizio di depurazione
Gesamttarif für häusliche Abwässer	**€ 0,90**	Totale tariffa per scarichi civili

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 20.12.2016, Nr. 635,

Vista la delibera della Giunta municipale del 20.12.2016, n. 635, con la quale sono state

mit welchem die obgenannten Tarife für die Sammlung, Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer bestätigt wurden;

Festgehalten, dass bei der Festsetzung der Tarife eine vermutliche jährliche Abwassermenge von 275.000 m³ angenommen wird;

Darauf hingewiesen, dass diese Gemeinde im Jahr 2018 vermutlich die nachstehenden Kosten zu tragen hat:

confermate le tariffe suddette per la raccolta e lo smaltimento delle acque di rifiuto da scarichi civili;

Accertato che per il calcolo delle tariffe viene accettato un volume annuario dell'acqua scaricata di 275.000 m³;

Dato atto che per quest'amministrazione risulteranno per l'anno 2018 presumibilmente le seguenti spese:

Art der Dienstleistung	**Betrag-Importo**		**Specie della prestazione**
	ohne Mwst. senza IVA	**mit Mwst. con IVA**	
a) Anteil Personalkosten (30 %)	28.320,00	28.320,00	a) Quota spese per il personale (30 %)
b) Anteil Personalk.Verw. (10 %)	5.860,00	5.860,00	b) Costi personale amm.vo (10 %)
c) und d) Ankäufe und Dienstleistungen	22.885.25	27.700,00	c) e d) Acquisti e Prestazioni di servizi
e) Spesenbeitrag an das Land für Amortisierung der Anlagen (Art. 13/bis des LG Nr. 39/1976	34.000,00	34.000,00	e) Contributo prov.le per ammortamento impianti (art. 13/bis della l.p. n. 39/1976)
f) Ausgabenbeteiligung an die ECO-Center AG in Bozen für die Führung der Hauptsammler und der Kläranlage	181.818,18	200.000,00	f) Concorso nelle spese della ECO-Center SpA a Bolzano per la gestione dei collettori principali e del depuratore
g) Darlehenstilgungsrate: + Passivzinsen + Kapitaltilgungsquote + Rückzahlung Rotationsfonds - Landesbeitrag =	 6.250,00 6.250,00	 6.250,00 6.250,00	g) ammortamento mutui: + Interessi passivi + Quota capitale + Rimbosdo fondo di rotazione - contributo provinciale =
h) Abschreibungsquoten			h) Abschreibungsquoten
Gesamtausgabe	**279.133,43**	**302.130,00**	**Totale spese**

Daher für notwendig erachtet den Abwassertarif mit Ablauf 01.01.2018 zu erhöhen, um einen Deckungsprozentsatz von über 90% zu erreichen;

In Erinnerung gebracht, dass die Gebühr für die Ableitung und Reinigung der *häuslichen Abwässer* wie folgt errechnet wird:
Formel $\mathbf{T_1 = K_1 (f + d) V}$
wobei:
$\mathbf{T_1}$ = Tarif für hausliche Abwässer (€/Jahr),
$\mathbf{K_1}$ = Wert 1 für häusliche Abwässer,
f = mittleren Jahreskosten des Kanaldienstes (€/m³),
d = mittlere Jahreskosten für den Abwasserreinigungsdienst (€/m³),
V = Abwassermenge;

Darauf hingewiesen, dass gemäß Beschluss der Landesregierung vom 26.09.2017, Nr. 1027 der Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung wie folgt in 2 Teile geteilt werden muss:

Ritenuto quindi necessario di aumentare la tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue con decorrenza 01.01.2018 onde poter raggiungere un tasso di copertura superiore al 90%;

Rammentato che il canone per la raccolta e lo smaltimento delle acque di rifiuto da *scarichi civili* viene calcolato come segue:
formula: $\mathbf{T_1 = K_1 (f + d) V}$
dove:
$\mathbf{T_1}$ = tariffa per scarichi civili (€/anno),
$\mathbf{K_1}$ = valore 1 per scarichi domestici,
f = costo medio annuo per il servizio di fognatura (€/m³),
d = costo medio annuo per il servizio di depurazione (€/m³),
V = volume di acqua scaricata;

Dare atto che in base alla delibera della Giunta Provinciale del 26.09.2017, n. 1027 la tariffa del servizio di fognatura e depurazione deve essere suddivisa in due parti come segue:

- 59% Kanaldienst (f)
- 41% Abwasserbehandlung (d)

Für richtig und notwendig erachtet den Koeffizienten **f** mit Wirksamkeit 01.01.2018 wie folgt festzusetzen:

- 59% servizio di fognatura (f)
- 41% servizio di depurazione (d)

Ritenuto quindi necessario di fissare il coefficiente **f** a partire dal 01.01.2018 come segue:

f = (a + b + c + d +(0,59 x e) + g + h): V
f = (28.320 + 5.860 + 22.885,25 + (0,59 x 34.000) + 6.250) : 275.000
f = 83.375,25 : 275.000
f = 0,30 €/m³ x 93 % = 0,29

Für richtig und notwendig erachtet den Koeffizienten **d** mit Wirksamkeit 01.01.2018 wie folgt festzusetzen:

Ritenuto quindi necessario di fissare il coefficiente **d** a partire dal 01.01.2018 come segue:

d = (0,41 x e + f) : V
d = (0,41 x 34.000 + 181.818,18) : 275.000
d = 195.758,18: 275.000
d = 0,71 €/m³ x 93 % = 0,65

Festgehalten, dass daher die Gesamtgebühr (**f** + **d**) **€ 0,94** + Mwst pro m³ beträgt;

Dato atto che la tariffa sommata (**f** + **d**) ammonta a **€ 0,94** + I.V.A. per mc;

Darauf hingewiesen, dass für folgende Betriebe der Tarif für industrielle Abwässer angewandt werden muss:

- Schreyögg GmbH
- Röfix AG
- Fischer & Fischer GmbH
- Schnalser Speck GmbH
- AGIP-Tankstelle
- Südtiroler Kunstkeramik
- Metzgerei Gamper Peter KG
- Texel Genossenschaft
- Feuerwehrhalle Töll
- Holzknecht Kurt – mech. Werkstatt
- Gemeindebauhof

Dare atto che per le ditte elencate in seguito deve essere applicata la tariffa per gli scarichi industriali:

- Schreyögg S.r.l.
- Röfix S.p.A.
- Fischer & Fischer S.r.l.
- Schnalser Speck S.r.l.
- AGIP-Tankstelle
- Südtiroler Kunstkeramik
- macelleria Gamper Peter S.a.s.
- Texel Genossenschaft
- capannone per i vigili di fuoco di Tel
- Holzknecht Kurt – officina mecc.
- cantiere comunale

Festgehalten, dass die Berechnung des Abwassertarifs für gewerbliche Abwässer in Ableitung der nachstehenden vereinfachten Berechnungsformel und unter Anwendung der Koeffizienten gemäß Anlage A) des Beschlusses der Landesregierung vom 14.02.2017, Nr. 166 erfolgt:
Formel $\mathbf{T_2 = F + (f + gd) V}$
wobei:
$\mathbf{T_2}$ = Tarif für gewerbliche Abwässer (€/Jahr),
F = Grundgebühr gemäß Tabelle 1 der Anlage A) des Beschlusses der Landesregierung vom 14.02.2017, Nr. 166:

Dare atto, che quindi il calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene in base alla sottostante formula di calcolo semplificata, applicando i coefficienti di cui all'allegato A) della delibera della Giunta Provinciale dd. 14.02.2017, n. 166:
formula: $\mathbf{T_2 = F + (f + gd) V}$
dove:
$\mathbf{T_2}$ = tariffa per scarichi industriali (€/anno),
F = termine fisso per utenza di cui alla tabella 1 dell'allegato A) della delibera della Giunta Provinciale dd. 14.02.2017, n. 166:

Abwassermenge - m3/Jahr volume di acqua scaricata - mc/anno (V)	Grundgebühr termine fisso per utenza (F)
< 300	Euro 55 – 65
301 - 1.000	Euro 70 – 80
1.001 - 3.000	Euro 90 – 110
3.001 - 10.000	Euro 120 – 150
> 10.000	Euro 170 - 280

f = mittleren Jahreskosten des Kanaldienstes (€/m³) – dieser Koeffizient entspricht jenem der für die häuslichen Abwässer festgelegt wird,

d = mittlere Jahreskosten für den Abwasserreinigungsdienst (€/m³) – dieser Koeffizient entspricht jenem der für die häuslichen Abwässer festgelegt wird,

g = Koeffizient, der die gesamten Mehrkosten betrifft, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der industriellen Ableitung im Verhältnis zur häuslichen Ableitung, erforderlich sind und wie folgt aus Tabelle 3 der Anlage A) des Beschlusses der Landesregierung vom 14.02.2017, Nr. 166 ersichtlich ist:

f = costo medio annuo per il servizio di fognatura (€/m³) – questo coefficiente corrisponde a quello fissato per le acque reflue domestiche,

d = costo medio annuo per il servizio di depurazione (€/m³) – questo coefficiente corrisponde a quello fissato per le acque reflue domestiche,

g = coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico produttivo rispetto ad uno scarico di acque reflue domestiche, e risulta come segue della tabella 3 dell'allegato A) della delibera della Giunta Provinciale dd. 14.02.2017, n. 166:

Betrieb	**Koeffizient „g“**	**ditta**	**coefficiente „g“**
- Schreyögg GmbH	1,6	- Schreyögg S.r.l.	1,6
- Röfix AG	1,45	- Röfix S.p.A.	1,45
- Fischer & Fischer OHG	1,45	- Fischer & Fischer S.n.c.	1,45
- Schnalser Speck GmbH	2,82	- Schnalser Speck S.r.l.	2,82
- AGIP-Tankstelle	1,45	- AGIP-Tankstelle	1,45
- Südtiroler Kunstkeramik	1,45	- Südt.Kunstkeramik	1,45
- Metzgerei Gamper Peter KG	2,82	- macelleria Gamper Peter S.a.s.	2,82
- Texel Genossenschaft	1,0	- Texel Genossenschaft	1,0
- Feuerwehrhalle Töll	1,45	- capannone vigili del fuocoTel	1,45
- Holzknecht Kurt	1,45	- Holzknecht Kurt	1,45
- Gemeindebauhof	1,45	- cantiere comunale	1,45

V = eingeleitete Abwassermenge;

V = volume di acqua scaricata;

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 79, 4. Abs. des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um in weiterer Folge den Haushaltsvoranschlag 2018-2020 genehmigen zu können;

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma quattro del D.P.Reg. 01.02.2005, n.3/L, onde poter approvare in seguito il bilancio di previsione 2018-2020;

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O., hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit (WZ2InuWOppakI/3LdbnMKYfeAlttNsj4ZampkGwZAPU=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (5mU65R55sIXK7Gv7YCv545nxuTPZDwV5ZC8/DQODNME=);

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., in ordine
a) alla regolarità tecnico-amministrativa (WZ2InuWOppakI/3LdbnMKYfeAlttNsj4ZampkGwZAPU=) e
b) alla regolarità contabile (5mU65R55sIXK7Gv7YCv545nxuTPZDwV5ZC8/DQODNME=);

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeordnung;

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Visto il vigente statuto comunale;

Mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form;

All'unanimità dei voti espressi nelle forme di legge;

b e s c h l i e ß t

1. den Koeffizienten **f = mittlere Jahreskosten des Kanaldienstes (€/m³)** - für die Berechnung der häuslichen und gewerblichen Abwassergebühr mit Wirksamkeit 01.01.2018 mit **€ 0,29/m³** + Mwst. festzusetzen;

2. den Koeffizienten **d = mittlere Jahreskosten des Abwasserreinigungsdienstes (€/m³)** - für die Berechnung der häuslichen und gewerblichen Abwassergebühr mit Wirksamkeit 01.01.2018 mit **€ 0,65/m³** + Mwst. festzusetzen;

3. weiters die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und der Klärung der gewerblichen Abwässer unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wie folgt festzulegen:

Abwassermenge – m³/Jahr volume di acqua scaricata - mc/anno (V)	Grundgebühr termine fisso per utenza (F)
< 300	Euro 60,00
301 - 1.000	Euro 75,00
1.001 - 3.000	Euro 100,00
3.001 - 10.000	Euro 135,00
> 10.000	Euro 225,00

4. die voraussichtliche Einnahme von € 285.000 inkl. Mwst. auf dem Kapitel 30100.02.020112 - E.3.01.02.01.999 "Gebühr für die Ableitung und Reinigung der Abwässer" der Haushaltsgebarung 2018 festzustellen;

5. festzuhalten, dass vorliegende Maßnahme keine Ausgabe mit sich bringt;

Mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form;

b e s c h l i e ß t

6. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 79, 4. Abs. des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

d e l i b e r a

1. di fissare il coefficiente **f - coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura (€/mc.)** - per il calcolo del canone per i scarichi civili ed industriali a partire dal 01.01.2018 con **€ 0,29/m³** + IVA;

2. di fissare il coefficiente **d - coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione (€/mc.)** - per il calcolo del canone per i scarichi civili ed industriali a partire dal 01.01.2018 con **€ 0,65/m³** + IVA;

3. di confermare inoltre, come segue, il termine fisso per utenza (F) relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi industriali, in base alla normativa di legge in materia:

4. di accertare l'entrata presumibile di € 285.000 incl. IVA sul cap. 30100.02.020112 - E.3.01.02.01.999 "Tariffa per la raccolta, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto" dell'esercizio finanziario 2018;

5. di dare atto che la presente deliberazione non implica spesa alcuna;

All'unanimità dei voti espressi nelle forme di legge;

d e l i b e r a

6. di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 79, 4° comma del DPReg. 01.02.2005, n. 3/L.;

7. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 79, Abs. 5 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

7. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 79, comma 5, del Testo unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.
DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE Geom. GÖGELE Albert	DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO dott. AUER Hubert

VERÖFFENTLICHUNGSVERMERK

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses am

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

20/12/2017

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo sie für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

DER GEMEINDESEKRETÄR
dott. AUER Hubert

IL SEGRETARIO COMUNALE

digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

Urschrift – Originale

Nr. 352/2018

GEMEINDE PERCHA
Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI PERCA
Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom – Seduta del **11.12.2018**

Uhr - ore **08:30**

GEGENSTAND

Steueramt - Festlegung des Tarifs für den Abwasserdienst für das Jahr 2019.

OGGETTO

Ufficio tributi - Determinazione della tariffa relativa al servizio smaltimento acque di scarico per l'anno 2019.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Joachim REINALTER		
Theodor GUGGENBERGER		
Martin SCHNEIDER		
Monica SCHRAFFL HALLER	X	
Paul STEINER		

Ihren Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

Assiste La Segretaria comunale

Dr. Verena FRÖTSCHER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Joachim REINALTER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, erklärt die Sitzung für eröffnet und es wird mit der Behandlung der eingangs erwähnten Beschlussvorlage begonnen.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza, dichiara aperta la seduta e si passa alla trattazione della proposta di deliberazione suddetta.

Steueramt - Festlegung des Tarifs für den Abwasserdienst für das Jahr 2019.

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 53 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 i.g.F., für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer eine Gebühr zu entrichten ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012, mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018, mit welchem die von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 festgesetzt worden sind;

Nach Einsichtnahme in die Kanalordnung genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 07/10 vom 17.02.2010;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. Nr. 152 vom 03.04.2006 betreffend die „Bestimmungen im Umweltbereich“, welches unter anderem vorsieht, dass
- für die Ableitung und Reinigung der Abwässer eine Gebühr zu entrichten ist;
- für die Berechnung der Abwassergebühr die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
- bei Produktionsstätten neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen ist;
- bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Amortisationskosten zu berücksichtigen sind;

Berücksichtigt, dass die Formel für die Berechnung des Tarifs für die häuslichen Abwässer wie folgt festgesetzt ist:

$$T_1 = K_1 (f+d) V$$

T_1 Tarif (€/Jahr)

K_1 ist ein Erhöhungskoeffizient – für häusliche Abwässer im allgemeinen: $K_1 = 1$ – für Zweitwohnungen kann $K_1 = 1,5$ festgelegt werden.

f entspricht den Kosten des Kanaldienstes des Abwassers und wird in €/m³ angegeben;

Der Wert "f" wird festgelegt unter Berücksichtigung der Betriebskosten der Kanalisation, der Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen und der Beträge gemäß Art. 55 des L.G. 18.06.2002, Nr. 8 die dem Kanaldienst anzulasten sind;

Ufficio tributi - Determinazione della tariffa relativa al servizio smaltimento acque di scarico per l’anno 2019.

Premesso che ai sensi dell’art. 53 della L.P. 18.06.2002, n. 8 nel testo vigente, per lo scarico e la depurazione delle acque reflue civili ed industriali è dovuto una tassa secondo apposita tariffa;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1813 del 03/12/2012, con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 939 del 18/09/2018, con la quale sono stati approvati gli importi dovuti dai Comuni per l'anno 2019 ai sensi dell'art. 55 della Legge provinciale n. 8/2002;

Visto il regolamento di fognatura, approvato con delibera del Consiglio Comunale del 17/02/2010, n. 07/10;

Visto il decreto legislativo n. 152 del 03.04.2006, concernente le „Norme in materia ambientale, che tra l’altro prevede che
- per lo scarico e la depurazione delle acque reflue è da pagarsi una tassa;
- per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunto per l’acqua scaricata una quantità per l’acqua prelevata;
- venga considerato per il calcolo della tariffa nelle attività produttive oltre alla quantità anche la qualità delle acque reflue;
- vengono considerate per la determinazione della tariffa delle acque reflue i costi di gestione e di ammortamento;

Considerato che la formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi civili é determinata nel modo seguente:

$$T_1 = K_1 (f+d) V$$

T_1 tariffa (€/anno)

K_1 è un coefficiente di maggiorazione – per le acque reflue domestiche in genere: $K_1 = 1$ – per residenze secondarie può essere fissato $K_1 = 1,5$.

f evidenzia il costo del servizio di fognatura ed è espresso in €/mc;

Il valore "f" è determinato tenendo conto dei costi di gestione della rete fognaria, dei costi di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente dall’ente gestore e degli importi di cui all’art. 55 della L.P. 18/06/2002, n. 8 imputabili al servizio di fognatura;

d entspricht den Kosten für die Abwasserbehandlung und wird ebenfalls in €/m³ angegeben;

Der Wert "d" wird von der Gemeinde unter Berücksichtigung der Betriebskosten der Kläranlage bzw. der Reinigungskosten, die vom Betreiber der Kläranlage festgelegt wurden, der Amortisierungskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen und der Beträge gemäß Art. 55 bis des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002, die dem Abwasserbehandlungsdienst aufzulasten sind;

V ist die eingeleitete Abwassermenge (m³/Jahr);

Berücksichtigt, dass sich die eingeleitete Abwassermenge im Jahre 2019 auf rund 81.000 m³ belaufen wird;

Berücksichtigt, dass sich im Jahr 2019 die Kosten für das Sammeln, Ableiten und Entsorgen des Abwassers (**f)** auf 27.764,25 € belaufen werden, davon
- 6.045,80 € als Spesenbeitrag an das Land für Investitionen im Bereich Kanalisierungen
- 3.688,53 € für die Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung und die Vergabe für ordentliche Instandhaltung der Kanalisierungs- und Kläranlagen
- 7.745,93 € für die übergemeindliche Ausgabenbeteiligung (10,96 %)
- 1.501,00 € als Darlehenstilgungsrate
- 9.182,56 € für Personal;

Berücksichtigt, dass sich die Kosten für den Abwasserreinigungsdienst **(d)** auf 68.882,80 € belaufen werden, davon:
- 62.928,60 € für übergemeindliche Ausgabenbeteiligung (88,88 %)
- 3.454,20 € als Spesenbeitrag an das Land für Investitionen im Bereich Kläranlagen
- 2.500,00 € für Klärschlammentsorgung

- 0,00 € als Darlehenstilgungsrate
- 0,00 € für Personal;

Festgestellt, dass die 99 %ige Deckung der Kosten für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer angestrebt wird;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Annegret Hintner, mit dem elektronischen Fingerabdruck:
POSITIV
Es3OOgzRbGeVCWJgXTVOHS/y8NaGcjCE-vUoIXNbucPY=

d evidenzia il costo del servizio di depurazione ed è espresso in €/mc;

Il valore "d" è determinato dal comune tenendo conto dei costi di gestione degli impianti di depurazione o costo di depurazione fissato dall'ente gestore, dei costi di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal ente gestore e dagli importi di cui all'art. 55 bis della L.P. n° 8 dd. 18/06/2002 imputabili al servizio di depurazione;

V è il volume di acqua scaricata (mc/anno);

Considerato che nell'anno 2019 il volume di acqua scaricata ammonterà a circa 81.000 mc;

Considerato che per l'anno 2019 il costo del servizio di raccolta, allontanamento e scarico delle acque di rifiuto (**f)** ammonteranno a 27.764,25 €, di cui:
- 6.045,80 € partecipazione spese alla Provincia Autonoma
- 3.688,53 € per spese per la manutenzione ordinaria e per l'appalto della manutenzione ordinaria delle opere di fognatura e depurazione

- 7.745,93 € per partecipazione spese sovracomunali (10,96 %)
- 1.501,00 € per la rata di ammortamento
- 9.182,56 € per il personale;

Considerato che il costo del servizio di depurazione **(d)** ammonterà a 68.882,80 €, di cui:

- 62.928,60 € per partecipazione spese sovracomunali (88,88 %)
- 3.454,20 € per partecipazione spese Provincia Autonoma
- 2.500,00 € per lo smaltimento del deposito di filtrazione
- 0,00 € rate di ammortamento mutui
- 0,00 € per il personale;

Constatato che viene perseguita una copertura del 99 % dei costi per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarico;

Visto i seguenti pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico, espresso dal responsabile del servizio, Annegret Hintner, con l'impronta digitale:

POSITIVO
Es3OOgzRbGeVCWJgXTVOHS/y8NaGcjCEvUoI-XNbucPY=

- buchhalterisches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Ilse Rainer Niederwolfsgruber, mit dem elektronischen Fingerabdruck:
POSITIV
lwXppkMh+Y/pb4X77c4GTUWZunvApvxpZe8lp8phblo=

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Percha;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag sowie in das Einheitliche Strategiedokument (ESD);

Dies alles vorausgeschickt;

b e s c h l i eß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen den Tarif für die Ableitung und Klärung häuslicher Abwässer für das Jahr 2019 somit wie folgt festzulegen:

2. die mittleren Kosten des Kanaldienstes (f) aufgrund der ermittelten und in den Prämissen aufgelisteten Daten mit 0,34 € pro m³ (plus MwSt.) für das Jahr 2019 festzulegen;

3. die mittleren Kosten der Klärung der Abwässer (d) aufgrund der ermittelten und in den Prämissen aufgelisteten Daten für das Jahr 2019 mit 0,85 € pro m³ (plus MwSt.) festzulegen;

4. festzuhalten, dass sich damit der Tarif (T_1) auf **1,19 € pro m³** (plus MwSt.) beläuft;

5. bei Zweitwohnungen, die der Aufenthaltssteuer unterworfen sind, wird der Koeffizient K_1 mit 1,5 festgelegt;

6. im Sinne des genannten Beschlusses der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 ist „... *Falls der Wasserverbrauch noch nicht mittels Zähler gemessen wird,*
   - *je EW einen Wasserverbrauch von 50 m³ im Jahr anzunehmen.*

   Dabei werden die hydraulischen Einwohnerwerte je nach Kategorie von Benützern wie folgt berechnet:
   - private Haushalte: 1 Person = 1 EW
   - Zweitwohnungen je 20 m² Bruttowohnfläche = 1 EW“;

- parere contabile, espresso dal responsabile del servizio, Ilse Rainer Niederwolfsgruber, con l'impronta digitale:
POSITIVO
lwXppkMh+Y/pb4X77c4GTUWZunvApvxpZe8lp8phblo=

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visto lo statuto comunale vigente del Comune di Perca;

Visto il vigente bilancio di previsione ed il documento unico di programmazione (DUP);

Tutto ciò premesso;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge:

1. di fissare, per i motivi citati in premessa, per l'anno 2019 la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quella di depurazione degli scarichi civili nel modo seguente:

2. di fissare per l’anno 2019, in base ai dati rilevati di cui nelle premesse, il costo medio annuo per il servizio di fognatura (f) in 0,34 € per mc (più IVA);

3. di fissare per l’anno 2019, in base ai dati rilevati di cui nelle premesse, il costo medio annuo per il servizio di depurazione (d) in 0,85 € per mc (più IVA);

4. di dare atto che quindi la tariffa (T_1) ammonta a **1,19 € per mc** (più IVA);

5. per le seconde case che sono soggette all'imposta di soggiorno viene fissato il coefficiente K_1 in 1,5;

6. di fissare nel senso della citata delibera della Giunta Provinciale n. 18 del 13/10/2003 “… *Qualora il volume dell’acqua prelevata non venga ancora misurato con contatore, si assume convenzionalmente*
   - *per a.e. un consumo annuo di acqua pari a 50 mc.*

   Inoltre, a seconda dalla tipologia dell’utenza, si applicano le seguanti equivalenze:
   - nuclei familiari: 1 persona = 1 a.e.
   - residenze secondarie: ogni 20 mq di superficie lorda dell’alloggio = 1 a.e.”;

7. zu beurkunden, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen angewandt werden;

8. zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt wird.

7. di dare atto, che per quanto non espressamente fissato nella presene deliberazione, si applicano in materia le norme di legge;

8. di dare atto che la presente delibera viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

Beilage zum Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2019/ Allegato al bilancio di previsione per l'anno 2019

GEMEINDE PERCHA

COMUNE DI PERCA

Ableitung und Reinigung der Abwässer

Raccolta e derivazione delle aque reflue

Deckung der Ausgaben für das Jahr 2019

Copertura delle spese per l'anno 2019

Einnahmen/Entrate:

Kap./cap.		Voranschlag -previsione inkl.Mwst-IVA incl. Kapitelansätze -stanziamento capitoli	Voranschlag -previsione ohne Mwst.-IVA escl. zur Berechnng des Deckungssatzes - per calcolare la percentuale di copertura
301000.02.010199	Gebühr für die Ableitung und Reinigung der Abwässer/Canone per la raccolta,la depurazione e lo scarico delle acque rifiute	€ 102.933,76	€ 93.576,15
	Überdeckung aus der Abwasserrolle		
	Rückerstattung für Klärschlammentsorgung	€ 2.750,00	€ 2.500,00
	SUMME/TOTALE	**€ 105.683,76**	**€ 96.076,15**

Ausgaben/Spese:

Kap/Cap.			
09041.03.020500	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Kanalisierung/ Spese per la manutazione ordinaria delle opere di fognatura	€ 1.500,00	€ 1.229,51
09041.03.029900	Klärschlammentsorgung/ Smaltimento del deposito di filtrazione	€ 2.750,00	€ 2.500,00
09041.03.020900	Vergabe für die ordentliche instandhaltung/ Appalto manutenzione ordinaria	€ 3.000,00	€ 2.459,02
09041.04.010201	Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen/Contributo alla Provinca per impianti di depurazione	€ 9.500,00	€ 9.500,00
09041.03.021500	Ausgabenbeteiligung am Abwasserverband/ Concorso nelle spese consortili per la gestione dello smaltimento acque	€ 77.741,98	€ 70.674,53
01041.01.010100	Direkte und indirekte Personalkosten/ Oneri diretti ed indiretti del personale	€ 9.182,56	€ 9.182,56
09042.03.030200001	Darlehen Rotationsfonds ARA/ Mutuo fondo rotazione ARA	€ 1.501,00	€ 1.501,00
	SUMME/TOTALE	**€ 105.175,54**	**€ 97.046,61**

Deckung der Kosten des Dienstes: ***99,00%*** ***Copertura dei costi di servizio:***

Die Gemeindesekretärin – La segretaria comunale
-Dr. Verena Frötscher-

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
- Joachim Reinalter-

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

- Joachim REINALTER -

(digital signiert / firmato digitalmente)

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale

- Dr. Verena FRÖTSCHER -

(digital signiert / firmato digitalmente)

COMUNE DI PERCA (Prov. di Bolzano) - GEMEINDE PERCHA (Prov. Bozen) -

Gegenständlicher Beschluss wird vom 17.12.2018 bis 27.12.2018 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Percha veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Perca dal 17.12.2018 al 27.12.2018.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2., während der Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss Beschwerde einlegen, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, im Sinne des Gesetzes vom 06.12.1971, Nr. 1034, einen Rekurs einzubringen.
Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 119 GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione autonoma di Bolzano, entro sessanta giorni dall'esecutività della delibera, di cui alla Legge 06/12/1971, n. 1034.
Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 119 D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

D3 Akt / atto: 114

Abschrift-Copia

Nr. 178

GEMEINDE PLAUS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI PLAUS

Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del

03/12/2015

Uhr - Ore

11:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Jürgen Klotz		
Christoph Gögele		
Barbara Egger Mair		
Christoph Tappeiner		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Walter Theiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Jürgen Klotz

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Erhöhung der Gebühr für die Ableitung und Reinigung der Abwässer ab 01.01.2016.

Aumento del canone per la raccolta e la depurazione delle acque di rifiuto a partire dal 01/01/2016.

Erhöhung der Gebühr für die Ableitung und Reinigung der Abwässer ab 01.01.2016.

Aumento del canone per la raccolta e la depurazione delle acque di rifiuto a partire dal 01/01/2016.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 67 vom 29.12.1990, mit welchem die Anwendung der Gebühren für Dienstleistungen betreffend den Kanalisierungsanschluss, der Abwasserleitung und der Reinigung mit Ablauf 01.01.1991 beschlossen wurde;

nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 68 vom 29.12.1990 betreffend die Festsetzung der Gebühr für die Ableitung und Reinigung der Abwässer;

festgestellt, dass die Gebühr mit Ausschussbeschluss Nr. 129 vom 20.12.2010 mit Wirkung 01.01.2011 mit € 0,90/m³ Trinkwasserverbrauch festgelegt wurde;

nach Anhören der Ausführungen des Bürgermeisters über die Verwaltungsposten, der Betriebs- und Ammortisierungskosten;

festgestellt, dass gemäß geltender Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für den Dienst Abwasser ein Deckungssatz von 90% vorgeschrieben ist;

festgestellt, dass es notwendig ist, die Gebühr für die Ableitung und Reinigung der Abwässer von € 0,90.-/m³ Trinkwasserverbrauch auf € 1,10.-/m³ Trinkwasserverbrauch mit Wirkung 01.01.2016 zu erhöhen, was einer Erhöhung von ca. 22% entspricht;

nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des L.G. vom 18. Juni 2012, Nr. 8 i.g.F.;

nach Einsichtnahme in das zustimmende Gutachten hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit gemäß Art. 81 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01. Februar 2005;

nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeordnung;

mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form;

beschließt

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione consiliare n. 67 del 29/12/1990, riguardante l'applicazione dei canoni per i servizi relativi alla raccolta, l'allacciamento, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuti con decorrenza 01.01.1991;

vista la deliberazione n. 68 del 29/12/1990 riguardante la denominazione del canone per la raccolta, depurazione e scarico di acque nere;

constatato che il canone è stato determinato con € 0,90/m³ di consumo d'acqua potabile con decorrenza 01/01/2011 con delibera della Giunta comunale n. 129 del 20/12/2010;

sentita la relazione del Sindaco sulle spese amministrative, le spese di esercizio e i costi di ammortamento;

dato atto che ai sensi del vigente accordo sulla finanza locale per il servizio scarico e smaltimento acque nere è prescritto un tasso di copertura del 90%;

accertato che è necessario di aumentare il canone per la raccolta e la depurazione delle acque di rifiuto con decorrenza 01/01/2016 da € 0,90.-/mc di consumo d'acqua potabile a € 1,10.-/mc di consumo d'acqua potabile, che corrisponde ad un' aumento del 22% ca.;

Visto le disposizioni di cui alla vigente legge provinciale 18 giugno 2012, n. 8;

visto il parere favorevole in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle L.R. sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01 febbraio 2005;

visto il vigente Ordinamento dei Comuni;

ad unanimità di voti espressi nelle forme di legge;

delibera

1. mit Wirkung 01.01.2016 die Gebühr für die Ableitung und Reinigung der Abwässer in der Gemeinde Plaus mit € 1,10 pro m³ Trinkwasserverbrauch festzusetzen;

2. festzuhalten, dass von der Gesamtgebühr von € 1,10.- sich € 0,44.- auf die Ableitung und € 0,66.- auf die Reinigung der Abwässer beziehen;

3. die diesbezüglichen Einnahmen im Kapitel 1340, Artikel 1 des Haushaltes 2016 zu verbuchen;

4. zu beurkunden, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 79, Absatz 3 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde und der Internetseite der Gemeinde Plaus vollstreckbar wird.

5. Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

6. Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden kann.

1. di determinare con decorrenza 01/01/2016, il canone per la raccolta e la depurazione delle acque di rifiuto del Comune di Plaus con € 1,10.- al mc di consumo acqua potabile;

2. di dare atto che del tasso complessivo di € 1,10.- si riferiscono € 0,44.- alla fognatura e € 0,66.- alla depurazione delle acque di rifiuto;

3. di registrare le relative entrate nel capitolo 1340, articolo 1 del bilancio 2016;

4. di dare atto che la presente delibera diviene esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 3 del T.U. delle L.R. sull'Ordinamento dei Comuni dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione all'albo pretorio e sul sito internet del Comune di Plaus.

5. Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla Giunta comunale opposizione alle deliberazioni.

6. Si rende noto che avverso la presente deliberazione entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gutachten zur Beschlussvorlage

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit
2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Plaus, am 03/12/2015

DER VERANTWORTLICHE DES ZUTREFFENDEN DIENSTES
IL RESPONSABILE DEL RELATIVO SERVIZIO (1)

(Walter Theiner)

Pareri preventivi sulla proposta di deliberazione

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01/02/2005

1. in ordine alla regolarità tecnica-amministrativa
2. in ordine alla regolarità contabile

Plaus, lì 03/12/2015

DER VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES
IL RESPONSABILE DELLA CONTABILITÀ (2)

(Evi Prader)

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco
gez.- f.to.: Jürgen Klotz

Letto, confermato e sottoscritto.

Gemeindesekretär - Segretario comunale
gez.- f.to.: Walter Theiner

Buchung der Verpflichtung
Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Registrazione dell´impegno di spesa
Si certifica che l´impegno assunto con la presente delibera e´ stato registrato a questa sezione finanziaria.

Progr.Nr./ prog.nr.	Verpflichtung / Impegno Feststellung /Accertamento	Mandat/o Nr. E.A. / Reversale Nr.	Kap. / cap. Nr.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all´originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo

Auszug dieses Beschlusses wurde auf der Internetseite der Gemeinde Plaus am 10/12/2015 für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

Certificato che estratto della presente deliberazione è stato pubblicato sul sito internet del Comune di Plaus il 10/12/2015 e per 10 giorni consecutivi.

Gemeindesekretär - Segretario comunale
- Walter Theiner -

COMUNE DI PLAUS GEMEINDE PLAUS (Prov. Bozen) (Prov. di Bolzano)

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, ohne Einwände, ist am 21/12/2015 im Sinne des Art. 79, Absatz 3 der geltenden Gemeindeordnung, vollstreckbar geworden.

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto è divenuta esecutiva il 21/12/2015 ai sensi dell'art. 79, comma 3 del vigente Ordinamento dei Comuni.

Gemeindesekretär - Segretario comunale
- Walter Theiner -

COMUNE DI PLAUS GEMEINDE PLAUS (Prov. Bozen) (Prov. di Bolzano)

Urschrift - Originale

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Gemeinde Waidbruck
I-39040 Waidbruck
Rathausplatz 1/a

Tel. 0471 654129 - Fax 0471 654125
e-mail: info@waidbruck.it

Provin. Autonoma Bolzano-Alto Adige
Comune Ponte Gardena
I-39040 Ponte Gardena
Piazza Municipio 1/a

Tel. 0471 654129 - Fax 0471 654125
e-mail: info@pontegardena.it

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della Giunta comunale

Beschluss Nr. 31 **Delibera n.**

Sitzung vom 05.02.2019 **seduta del**

Uhr 08:00 **ore**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden im Sitzungsraum des Gemeindehauses die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Region. sull'ordinamento dei Comuni, vennero convocati nella sala riunioni dell'edificio comunale, i membri di questa Giunta comunale:

Name Nome	Funktion Funzione	anwesend presente	entsch. abw. assente giust.	unentsch. abw. assente ingiust.
Oswald Rabanser	Bürgermeister - Sindaco	X		
Dr. Walter Klammsteiner	Gemeindereferent - Assessore	X		
Waltraud Hofer	Gemeindereferentin - Assessora	X		

Schriftführer/in: der Gemeindesekretär — Segretario/a: il Segretario comunale

Dr. Karl Erschbaumer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Es wird folgender Gegenstand behandelt:

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Viene trattato il seguente oggetto:

Programm 09.04. Integrierter Wasserdienst / Abwasser - Festsetzung der Gebühren für das Haushaltsjahr 2019 - Abwasserdienst

Programma 09.04. Servizio idrico integrato / Acque reflue - Determinazione delle tariffe per l'esercizio finanziario 2019 - smaltimento acque nere

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 31 vom 05.02.2019

Programm 09.04. Integrierter Wasserdienst / Abwasser - Festsetzung der Gebühren für das Haushaltsjahr 2019 - Abwasserdienst

Vorausgeschickt,

- das die Gemeinde für die Gewährleistung des Abwasserdienstes zuständig ist;

- dass der Gemeindeausschuss für die Festsetzung der Gebühren des integrierten Wasserdienstes zuständig ist;

Nach Einsichtnahme

- in den Art. 117 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18.08.2000, Nr. 267, welcher die grundsätzliche Richtlinie für die Angleichung der Tarife für die öffentlichen Dienstleistungen vorsieht, die darauf ausgerichtet sein müssen, die vollständige Deckung der Kosten zu gewährleisten;

- in das Gesetz vom 05.01.1994, Nr. 36 betreffend die Regelung der Tarife der Dienste für die Trinkwasserversorgung, die Entsorgung und Klärung der Abwässer;

- in die Vereinbarung zwischen dem Landeshauptmann und der Vertretung der Gemeinden, welche für besagte Dienste für das Haushaltsjahr 2019 den Deckungssatz von 90% festlegt, wobei die Pro-Kopfquote um den festgestellten Abgang vermindert würde, falls besagter Deckungssatz nicht erreicht würde;

- in die von der Gemeindebuchhaltung ausgearbeiteten Aufstellungen, aus welcher die Ergebnisse der Abschlussrechnung sowie die Veranschlagungen des Haushaltsvoranschlages der verschiedenen Dienstleistungen ersichtlich sind;

- in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 143 vom 07.11.2017 über die Festsetzung der Tarife für das Jahr 2018;

Erwogen

- die Abwassergebühr für das Haushaltsjahr 2019 neu festzusetzen;

Nach Einsichtnahme in das administrative Gutachten bD0SKhUTx+qYZobkLqHN3i00AHRhQyOMmI2nfJZ6pgw= vom 05.02.2019;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten W/m4zU3cjddmpXm9/u6KEkBKqUlv50Su/PHeCKIRiL4= vom 05.02.2019;

Nach Einsicht in
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
- die Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- des Landesgesetzes vom 22.12.2015, Nr. 17 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

beschließt der Gemeindeausschuss

einstimmig und in gesetzlicher Form:

Delibera della Giunta comunale n. 31 del 05.02.2019

Programma 09.04. Servizio idrico integrato / Acque reflue - Determinazione delle tariffe per l'esercizio finanziario 2019 - smaltimento acque nere

Premesso

- che al Comune spetta la gestione del servizio di acqua reflue;

- che la Giunta comunale è competente per la determinazione della tariffe del servizio idrico integrato;

Visto

- l'art 117 del D.Lgs. del 18.08.2000 n. 267, che prevede la disposizione fondamentale e di carattere generale dell'adeguamento delle tariffe dei servizi pubblici in misura tale da assicurare l'integrale copertura dei costi;

- la legge del 05.01.1994, n. 36 concernente il regolamento tariffario per i servizi approvvigionamento acqua potabile e di fognatura e depurazione;

- l'accordo tra il Presidente della Giunta provinciale e la delegazione dei Comuni, il quale prevede per l' esercizio finanziario 2019 il 90% come tasso di copertura dei predetti servizi, rilevando che nel caso che il succitato tasso non venisse raggiunto la quota pro-capite viene ridotta dell'importo scoperto accertato;

- le distinte elaborate dalla ragioneria comunale, dalla quale sono desumibili i dati consuntivi e previsionali dei servizi di cui trattasi;

- la delibera della Giunta comunale n. 143 del 07.11.2017 sulla determinazione delle tariffe per l'anno 2018;

Ritenuto

- di determinare la tariffa per le acque reflue per l'esercizio finanziario 2019;

Visto il parere tecnico amministrativo bD0SKhUTx+qYZobkLqHN3i00AHRhQyOMmI2nfJZ6pgw= del 05.02.2019;

Visto il parere tecnico contabile W/m4zU3cjddmpXm9/u6KEkBKqUlv50Su/PHeCKIRiL4= del 05.02.2019;

Visti
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- la legge provinciale del 22.12.2015 n. 17 sull'ordinamento contabile e finanziario nei Comuni della provincia autonoma di Bolzano Alto Adige - Südtirol;

la Giunta comunale delibera

ad unanimità di voti, espressi legalmente:

1. Den Abwassertarif für das Haushaltsjahr 2019 in Höhe von 1,10 €/m³ zuzüglich 10% MwSt. festzulegen.
2. Zur Kenntnis zu nehmen, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgaben und keine direkten Einnahmen mit sich bringt.
3. Diesen Beschluss mit einer weiteren Abstimmung ausgedrückt durch Handerheben mit einstimmigem Ausgang, im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.
4. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikel 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Nr. 3/L und nachfolgende Änderungen, gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Absatz 5 des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

1. Di determinare la tariffa per l'acqua nera per l'esercizio finanziario 2019 con 1,10 €/m³ più 10% d'IVA.
2. Di dare atto, che la presente deliberazione non comporta spese ne entrate dirette.
3. Di dichiarare questa deliberazione con ulteriore votazione unanimemente espressa per alzata di mano, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, immediatamente esecutiva.
4. Di trasmettere una copia della presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, contestualmente alla fissione all'albo ai capigruppo consiliari.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione può presentare opposizione alla Giunta comunale, ai sensi del comma 5 dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen und digital signiert - Letto e firmato digitalmente

Der Bürgermeister - Il Sindaco	Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
(Oswald Rabanser)	(Dr. Karl Erschbaumer)

VERÖFFENTLICHT	**PUBBLICATO**
für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht:	per 10 giorni consecutivi all'Albo Pretorio digitale di questo comune:

am - il giorno **08.02.2019**

VOLLSTRECKBAR	**ESECUTIVITÀ**

am/ il giorno **05.02.2019**

URSCHRIFT-ORIGINALE

Nr. 252

GEMEINDE BURGSTALL

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI POSTAL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del
15.11.2018

Uhr - Ore
08:30

Abwasser - Festlegung der Gebühr für das Jahr 2019

Oggetto: acque reflue - determinazione della tariffa per l'anno 2019

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol Regionalgesetz Nr. 2/2018 festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige Legge Regionale n. 2/2018, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	entschuldigt abwesend / assente giustificato	unentschuldigt abwesend / assente ingiustificato
UNTERKOFLER Othmar		
AMORT Helene		
BURGER Bernhard		
GANTHALER Priska	X	
PIRRI Carmelo		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Doris von DELLEMANN

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

UNTERKOFLER Othmar

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Abwasser - Festlegung der Gebühr für das Jahr 2019

Oggetto: acque reflue - determinazione della tariffa per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUS

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8 und dem Dekret des Landeshauptmannes vom 21. Jänner 2008 Nr. 6

Die Gemeinden sorgen jährlich für die Festlegung des Wertes ”f” (durchschnittliche jährliche Kosten für das Sammeln und Ableiten und Entsorgen des Abwassers), welcher in Euro/m³ anzugeben ist, sowie die Festlegung des Wertes ”d” (durchschnittliche jährliche Kosten für den Abwasserreinigungsdienst), der ebenfalls in Euro/m³ anzugeben ist.

Für die Berechnung der Ableitungsgebühr sind folgende Daten ermittelt worden:
voraussichtliche Abwassermenge 2019: 134.925 m³
die voraussichtlichen Ausgaben 2019 von insgesamt 168.755,36 € setzen sich wie folgt zusammen:

- versch. Dienstleistungen: 118.219,07 €
- verschiedene Ankäufe: 1.229,51 €
- Strom: 1.229,51 €
- Personalkosten: 26.350,00 €
- Beitrag gemäß Art. 55: 19.000,00 €
- Fond zweifelhafte Forderungen:2.727,27 €

Im Rahmen des Koordinierungskomitees für die Gemeindefinanzierung in der Provinz Bozen ist vereinbart, dass unter anderem die Kosten für den Abwasserentsorgungs- und Klärdienst zu 90 % gedeckt werden müssen, andernfalls die Pro Kopf Quote an die Gemeinden um den festgestellten Abgang vermindert wird.

Diese Gemeinde legt daher die Tarife für die Abwassergebühr für das Jahr 2019 mit den folgenden Beträgen fest, um eine 95,34 %ige Deckung des Dienstes zu gewährleisten:

Wert ”f”: € 0,17 je kbm;
Wert ”d”: € 0,71 je kbm.

Nach Einsichtnahme
- in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (rQ86IhYPTz4JNWM-K78Tri0XEOWBhYT72NSl7lSJg/XM=);
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol R.G. Nr. 2/2018.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la Legge Provinciale dd. 18/06/2002, n. 8 e il decreto del Presidente della Provincia 21 gennaio 2008 n. 6.

Rammentato che, i comuni annualmente provvedono a determinare il valore ”f” (costo medio annuo di raccolta, allontanamento e scarico delle acque di rifiuto), espresso in Euro/m³, nonché il valore ”d” (costo medio annuo del servizio di depurazione), sempre espresso in Euro/m³.

Preso atto che, per il calcolo dei valori sopra indicati sono stati rilevati i seguenti dati:
presunta quantità di acque nere nel 2019: 134.925 mc.
le spese presunte di 168.755,36 € per il 2019 si compongono come segue:

- prestazioni di servizi: 118.219,07 €
- acquisti diversi: 1.229,51 €
- energia elettrica: 1.229,51 €
- spese personale: 26.350,00 €
- contributo art. 55: 19.000,00 €
- Fondo dubbia esigibilità: 2.727,27 €

Ricordato, che nell'ambito del comitato d'accordo per la finanza locale per la provincia di Bolzano, è stato tra l'altro concordato che, il servizio di fogna e di depurazione delle acque da rifiuto, deve essere coperto nella misura minima del 90 % e che dove tale quota non dovesse essere raggiunta, la quota pro capite verrà ridotta dell'importo scoperto accertato.

Preso atto che, quest'Amministrazione dovrà quindi rideterminare le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019 nel modo seguente per garantire un grado di copertura del 95,34 %:
valore ”f”: € 0,17/mc;
valore ”d”: € 0,71/mc.

Visti
- il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (rQ86IhYPTz4JNW-MK78Tri0XEOWBhYT72NSl7lSJg/XM=);

- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Festgestellt, dass das Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit nicht notwendig ist, da die vorliegende Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

einstimmig ausgedrückt in gesetzlicher Form

b e s c h l i e ß t

1. Für die Berechnung des Tarifs für die Ableitung und Klärung der Abwässer aus privaten Haushalten und diesen gleichgestellten mit Wirksamkeit ab dem 01.01.2019 gemäß der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2541 vom 19.10.2009 festgelegten Formel, werden die Werte ”f” und ”d” folgendermaßen festgelegt:
   Kanaldienst Wert ”f”: € 0,17/kbm
   Abwasserbehandlung Wert ”d”:
   € 0,71/kbm
2. Der Abwassertarif ist gemäß dem genannten Beschluss der Landesregierung auch von den Eigentümern der individuellen Entsorgungssysteme zu entrichten.
3. Falls der Wasserverbrauch noch nicht mittels Zähler gemessen werden kann, ist je hydraulischem Einwohnergleichwert ein Wasserverbrauch von 50 m³ im Jahr für anzunehmen.
4. Der vorliegende Beschluss bringt keine Ausgaben mit sich.
5. Diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 mit dem selben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.
6. Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Constatato che non è necessario il parere riguardante la regolarità contabile, dato che la presente delibera non comporta impegno di spesa.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

ad unanimità di voti favorevoli espressi in forma di legge

d e l i b e r a

1. Di determinare i valori ”f” e ”d” per il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione per scarichi civili ed assimilati, secondo la formula stabilita dalla delibera della Giunta Provinciale n. 2541 dd. 19/10/2009 con effetto dal 01/01/2019 nel modo seguente:

   servizio di fognatura valore ”f”: € 0,17/mc
   servizio di depurazione valore ”d”:
   € 0,71/mc
2. In base alla delibera della Giunta Provinciale di cui sopra la tariffa di fognatura e depurazione va corrisposta annualmente anche dai proprietari dei sistemi di smaltimento individuali.
3. Qualora il volume dell’acqua prelevata non venga ancora misurato con contatore si assume convenzionalmente per abitante equivalente idraulico un consumo annuo di acqua pari a 50 m³.
4. La presente delibera non comporta impegno di spesa.
5. Di dichiarare, per i motivi citati in premessa e con lo stesso esito di votazione, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.
6. Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, approvato e sottoscritto.
Der Vorsitzende - Il Presidente:	Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale:
UNTERKOFLER Othmar	*Dr. Doris von DELLEMANN*

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

ABSCHRIFT/COPIA

MARKTGEMEINDE PRAD AM STILFSERJOCH

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nr. 676

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom **27.12.2018** Seduta del

Uhr **16:00** Ore

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: *Sono presenti*

	GA/AG		UA/AI	
Bürgermeister		Dr. Karl Bernhart		Sindaco
Referent		Gerald Burger		Assessore
Vize-Bürgermeister		Werner Egger		Vice-Sindaco
Referent		Peter Ortler		Assessore
Referent		Dr. Annegret Rück		Assessore
Referent		Dr. Udo Michael Thoma		Assessore

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Kurt Warger

Assiste il Segretario Comunale, signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Dr. Karl Bernhart

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festlegung der Gebühren für die Ableitung und Reinigung der Abwässer für das Jahr 2019.

OGGETTO

Determinazione della tariffa per la derivazione e depurazione delle acque di scarico per l'anno 2019.

Beschluss Nr. 676 vom 27.12.2018

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in die Art. 10 und 11 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002, gemäß welchem für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer eine Gebühr gemäß eines entsprechenden Tarifes zu entrichten ist;
nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002;
festgestellt, dass für die Festsetzung des Abwassertarifes die Gemeinden zuständig sind;
darauf hingewiesen, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 4146 vom 13.11.2006 die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt hat;
Kenntnis genommen, von den zu erwartenden Ausgaben im Finanzjahr 2018 die Abwasserbewirtschaftung dieser Gemeinde, die sich wie folgt zusammensetzen:

Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 16 L.G. Nr. 5/95):	contributo spese alla Provincia per impianti depurativi (art. 16 L.P. n° 5/95):	Euro 24.600,00
Personalausgaben	spese per il personale	Euro 1.000,00
ordentliche Instandhaltung der Kanalisierung	manutenzione ordinaria della rete fognaria	Euro 7.800,00
Spesenrückvergütung an die Bezirksgemeinschaft Vinschgau für die Führung der Kläranlage:	rimborso spese alla Comunità comprensoriale Val Venosta per la gestione dell'impianto di depurazione:	Euro 120.000,00

für notwendig erachtet, einen weiteren Tarif für die Anlieferung von flüssigem Schlamm aus Klärgruben festzusetzen, welcher allein die Kosten für die Reinigung zu beinhalten hat;
nach Einsichtnahme in die vorhergehenden, positiven Gutachten im Rahmen der Kontrolle der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Artikel 185 und folgende des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018;
in Kenntnis des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 betreffend „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";
in Kenntnis der Gemeindesatzung;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Marktgemeinde Prad am Stilfserjoch mit Ablauf 01.01.2018 auf Grundlage der Kriterien zu berechnen, wie sie mit Beschluss der Landesregierung vom 13.11.2006, Nr. 4146, genehmigt worden sind; für die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer wird die vereinfachte Formel angewandt.

- Die Gesamtausgaben von Euro 153.400,00 - wie in den Prämissen angeführt - müssen mit einem Einnahmebetrag von Euro 165.000,00 abgedeckt werden, sodass der Deckungsprozentsatz gemäß Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2018 92,64 % (mit Berücksichtigung der Auswirkungen der Mwst.) beträgt.

Deliberazione n° 676 del 27.12.2018

LA GIUNTA COMUNALE

Visti gli artt. 10 e 11 della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002, ai sensi dei quali è da corrispondere per lo scarico e la depurazione delle acque reflue civili e industriali un canone secondo apposita tariffa;

vista la legge provinciale 18.06.2002, n° 8;

constatato che per la determinazione della tariffa delle acque di scarico sono competenti i Comuni;
fatto presente che la Giunta provinciale con deliberazione n. 4146 del 13.11.2006 ha approvato i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;
preso conoscenza dalle spese future dell'anno finanziario 2018 riguardante la depurazione delle acque reflue, composte come di seguito:

ritenuto necessario di introdurre un'altra tariffa per la depurazione di fanghi liquidi da vasche settiche, la quale potrà contenere soltanto le spese per la depurazione;
visti i positivi pareri preventivi ai sensi dei artt. 185 e seguenti della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 per il controllo di regolarità amministrativa e contabile;

in cognizione della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 riguardante "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";
in cognizione dello statuto comunale;

delibera

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di adottare a partire dal 01.01.2018 nel Comune di Prato allo Stelvio la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione in conformità ai criteri di calcolo approvati con deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n° 4146 del 13.11.2006; per la tariffa relativa agli scarichi industriali viene applicata la formula semplificata.

- Le spese totali di Euro 153.400,00 - di cui nelle premesse – devono essere coperte con relative entrate nella misura di Euro 165.000,00 per raggiungere la percentuale di copertura del 92,64 % (preso in considerazione gli effetti dell'I.V.A.) come prevista nella relazione accompagnatoria del bilancio di previsione 2018.

- Die Gebühr muss abdecken:
  - die Ausgaben für den **Kanaldienst** (36 % des Spesenbeitrages an das Land für Kläranlagen und Hauptsammler und die Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung);
  - die Ausgaben für die **Kläranlagen** (64 % des Spesenbeitrages an das Land für Kläranlagen und Hauptsammler und die Ausgaben für die Kläranlage).
- geschätzte **Wassermenge:** 185.185 m³
- Tarif für die Klärung von **flüssigem Schlamm aus Klärgruben** (aus privaten Klärbecken ausgepumpt und direkt zur Kläranlage gebracht): Euro 19,00/m³ (zuzüglich MwSt.)
- Tarif (Euro/m³): (Gesamtkosten, reduziert um den Deckungsprozentsatz / Wassermenge) = Euro 0,81/m³ (+ MwSt.), entsprechend 0,891 Euro.

2. Mit Ablauf 01.01.2018 den Tarif für die Ableitung und Klärung der häuslichen Abwässer unter Zugrundelegung der aus der beiliegenden Tabelle 1) hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung im gesamten Gemeindegebiet wie folgt festzulegen unter Anwendung folgender Formel:

   T1 = K1 (f + d) V

   T1 = Abwassergebühr (Betrag/Jahr)
   K1 (Koeffizient für häusliches Abwasser) = 1
   f (mittlere Jahreskosten des Kanaldienstes E/m³) = Euro <<<
   g = Koeffizient laut Tabelle 3 des Beschlusses der Südtiroler Landesregierung Nr. 4146 vom 13.11.2006, der die gesamten Mehrkosten betrifft, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der Ableitung von industriellem Abwasser im Verhältnis zur Ableitung von häuslichem Abwasser erforderlich sind
   d (mittlere Jahreskosten für die Klärung E/m³) = Euro <<<
   V = eingeleitete Wassermenge (m³/Jahr)
3. Festzuhalten, dass für die gewerblichen Abwässer folgende Formel gilt: T2 = F + (f + g d) V.

4. Festzuhalten, dass diese Beschlussmaßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich bringt.

5. Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne der geltenden Bestimmungen gegen diese Beschlussmaßnahme während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Beschwerde beim Gemeindeausschuss erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden kann.

- La tassa deve coprire:
  - le spese per il **servizio fognatura** (36 % del contributo spese alla Provincia per impianti depurativi e collettori principali e spese per la manutenzione ordinaria);
  - le spese per il **servizio depurazione** (64 % del contributo spese alla Provincia per impianti depurativi e collettori principali e spese per il depuratore).
- **acqua consumata**: 185.185 m³ (valore stimato)
- tariffa per la depurazione di **fanghi liquidi da vasche settiche** (derivanti da pozzi privati e portati direttamente al depuratore): 19,00 Euro per mc (+ I.V.A.);
- tariffa (Euro/m³): (spesa totale ridotta della percentuale di copertura /consumo acqua potabile) 0,81 Euro (+ I.V.A.) per m³, corrispondente a 0,891 Euro.

2. Di determinare a partire dal 01.01.2018 la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione per gli scarichi civili come segue, prendendo in considerazione il costo presunto del servizio ed il calcolo come risultanti dall'allegata tabella 1), applicando la seguente formula:

   T1 = K1 (f + d) V

   T1 = canone acque di scarico (importo/anno)
   K1 (coefficiente per scarichi domestici) = 1
   f (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura E/m³) = Euro <<<
   g = coefficiente di cui alla tabella 3 della delibera della Giunta provinciale di Bolzano n° 4146 dd. 13.11.2006, che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico di acque reflue industriali rispetto ad uno scarico di acque reflue domestiche
   d (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione E/m³) = Euro <<<
   V = volume di acqua scaricata (m³/anno)
3. Di dare atto che per la raccolta nella fognatura scarichi industriali vale la seguente formula: **T2 = F + (f + g d) V**.
4. Di dare atto che la presente deliberazione non comporta alcuna spesa a carico del bilancio comunale.

5. Si rende noto che ai sensi delle leggi in materia entro il periodo di pubblicazione può essere presentato reclamo alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende - Il Presidente

f.to-gez. Dr. Karl Bernhart

Letto, confermato e sottoscritto

Der Sekretär - Il Segretario

f.to-gez. Kurt Warger

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato, o comunque, prenotato, a questa Sezione Finanziaria.

Feststellung Nr. _____ Verpflichtung Nr. _____ Zahlungsauftrag Nr. _____
Accertamento n. Impegno n. Mandato pag. n.

DIE VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES

LA RESPONSABILE DELL'UFFICIO DI CONTABILITÀ

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT
(Art. 183 des R.G. Nr. 2/2018)

Ich unterfertigter Gemeindesekretär bestätige, dass eine Abschrift des gegenständlichen Beschlusses am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE
(Art. 183 - L.R. n° 2/2018)

Io sottoscritto Segretario comunale, certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

07.01.2019

für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht wird.

all'albo pretorio e sul sito internet del Comune per 10 giorni consecutivi.

DER SEKRETAR

IL SEGRETARIO

f.to-gez. Kurt Warger

Vorliegender, für die vorgeschriebene Dauer ohne Einwände veröffentlichter Beschluss, ist am

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto, é divenuta esecutiva il

18.01.2019

im Sinne des Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden

ai sensi dell'art. 183 della L.R. 03.05.2018, n. 2

DER SEKRETAR

IL SEGRETARIO

f.to-gez. Kurt Warger

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

IL SEGRETARIO COMUNALE - DER GEMEINDESEKRETÄR
Kurt Warger

Kurt Warger

Comune di Prad am Stilfserjoch
Prov. di Bolzano
Marktgemeinde Prad am Stilfserjoch
Prov. Bozen

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. 221

GEMEINDE PRETTAU

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI PREDOI

Provincia Autonoma Bolzano Alto Adige

AUSSCHUSS

GIUNTA

Sitzung vom - Seduta del	Uhr - ore
19/12/2018	**15:00**

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Mag.FH MCI Robert Alexander Steger	Bürgermeister	Sindaco		
Oswald Kottersteger	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco		
Evi Maria Grießmair	Gemeindereferent	Assessore	X	
Dr. Klaus Michael Stolzlechner	Gemeindereferent	Assessore		

Den Vorsitz führt — Assume la presidenza

Mag.FH MCI Robert Alexander Steger

in seiner Eigenschaft als Der Bürgermeister. — nella sua qualità di Il Sindaco.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär — Assiste il Segretario Comunale

Dr. Paul Bergmeister

BESCHLUSS: — **DELIBERAZIONE:**

Festsetzung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer, gültig ab 01.01.2019

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue, valida dal 01/01/2019

Verpflichtung
impegno

Feststellung
accertamento

Vorherige Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zur vorliegenden Beschlussvorlage:

Technisch-administratives Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage, **mit dem Hinweis, dass die Zahlen größtenteils durch Hochrechnungen ermittelt werden mussten und dass deshalb keine genaue Berechnung der Tarife möglich war. Die Deckungsrate von 90 % ist deshalb nicht vorhersehbar.**

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige) sulla presente proposta di deliberazione:

Parere tecnico-amministrativo

Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica della presente proposta di delibera, **con l'indicazione che i dati sono stati determinati sulla base di stime e perciò non era possibile un esatto calcolo delle tariffe. Anche la copertura del 90% non è prevedibile.**

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Paul Bergmeister

Buchhalterisches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und

bestätigt

0 dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist;
0 dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage keine Ausgabe ergibt;
0 die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen;

Parere contabile

Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e

dichiara

0 che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria;
0 che della presente proposta di deliberazione non deriva nessuna spesa;
0 di provvedere all'imputazione dell'entrata;

DER BUCHHALTER - IL CONTABILE
Agnes Cecilia Tasser

Für die Festsetzung der Abwassergebühr sind die Gemeinden zuständig, wobei die Deckung der Betriebskosten, der Amortisationskosten betreffend die Investitionen, die die Gemeinde direkt getätigt hat und der Beträge gemäß Art. 55 des oben genannten L. G. erreicht werden muss.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 28.01.1984, überprüft vom Landesausschuss Bozen in der Sitzung vom 21.02.1984, Prot. Nr. 4824/Dr.FS/v, rechtskräftig, wurde die Gebühr für die Dienstleistungen betreffend den Kanalisationsanschluss und die Abwassersammlung, -ableitung und -reinigung eingeführt.

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 05.01.1995, Nr. 36, betreffend die "Bestimmungen über das Wassergut", welches unter anderem vorsieht, dass:
- für die Ableitung und Reinigung der Abwässer eine Gebühr zu entrichten ist;
- für die Berechnung der Abwassergebühr die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
- bei Produktionsstätten neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen ist;
- bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Amortisationskosten zu berücksichtigen sind;

Festgestellt, dass:
- der Abwasserverband Mittleres Pustertal mit Schreiben vom 07.09.2018 die voraussichtlichen Reinigungskosten für das Jahr 2019 bei der Kläranlage Mittleres Pustertal mitgeteilt hat;

- die restlichen Führungskosten und auch die Mengen für das Jahr 2019 auch aufgrund der Abrechnung für das 1. Halbjahr 2018 nur geschätzt werden können;

- mit Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 der Betrag, den die Gemeinde Prettau für das Jahr 2019 laut Art. 55 des L. G. Nr. 8/2002 überweisen muss, festgesetzt wurde;

La determinazione della tariffa della tassa è di competenza dei comuni, e necessità della copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal comune nonché degli importi di cui all'art. 55 della suddetta l. p..

Con deliberazione consiliare n. 4 del 28/01/1984, esaminata dalla Giunta provinciale di Bolzano nella seduta del 21/02/1984, n. prot. 4824/Dr.FS/v, esecutiva, è stato istituito il canone per i servizi relativi alla raccolta, l'allacciamento, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto.

Vista la legge 05/01/1995, n. 36, concernente le "disposizioni in materia di risorse idriche", che tra l'altro provvede che:

- per lo scarico e la depurazione delle acque reflue è da pagarsi una tassa;
- per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunto per l'acqua prelevata;

- venga considerato per il calcolo della tariffa nelle attività produttive oltre alla quantità anche la qualità delle acque reflue;
- vengano considerate per la determinazione della tariffa delle acque reflue i costi di gestione e di ammortamento;

Constatato che:
- il consorzio smaltimento delle acque di scarico Media Pusteria con nota del 07/09/2018 ha comunicato il costi di depurazione preventivi dell'impianto di depurazione Media Pusteria per l'anno 2019;

- i restanti costi di gestione del servizio e anche le quantità per l'anno 2019 possono essere solamente stimati, anche in base al rendiconto per il 1° semestre 2018;

- con deliberazione della Giunta provinciale n. 939 del 18/09/2018 è stato fissato l'importo dovuto dal Comune di Predoi per l'anno 2019 secondo l'art. 55 della l. p. n. 8/2002;

- die Gemeinde Prettau mit Ihrem Kanalisationsnetz seit 11.11.1998 an die Verbandskläranlage "Mittleres Pustertal" angeschlossen ist, und dass deshalb die variablen Betriebskosten, sowie Kosten für die Schlammentsorgung ab diesem Datum anfallen;
- laut oben genannten Ausführungen voraussichtlich folgende Betriebs- und Amortisationskosten für das Jahr 2019 zu Lasten der Gemeinde Prettau zu erwarten sind (sämtliche Beträge ohne Mehrwertsteuer):

Weiters wird die Abwassergebühr für jene Gebührenpflichtigen, welche noch nicht an den Kanal angeschlossen sind, jedoch anschlusspflichtig sind, die Gebühr bis zum Anschluss nach Einwohnergleichwerten berechnet, nachdem hierbei keine Kosten für die Klärung für die Gemeinde entstehen.

Die Kosten und auch der Tarif sind zuzüglich MwSt.;

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:
- Gesetz vom 05.01.1995, Nr. 36, betreffend die "Bestimmungen über das Wassergut";
- Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 betreffend die "Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer";
- nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- die Gemeindesatzung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 28 vom 19.10.2015;
- nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Prettau;

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig durch Handerheben

1. zwecks Festsetzung der Abwassergebühr mit Wirkung ab 01.01.2019, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 (i.g.F.) genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer vollinhaltlich zu übernehmen;

- il Comune di Predoi con la sua rete fognaria è allacciata dall'11/11/1998 all'impianto di depurazione "Media Pusteria" e che perciò da quella data verranno prodotte spese variabili di gestione e spese di smaltimento dei fanghi;

- secondo quanto sopra esposto per l'anno 2019 sono da aspettarsi probabilmente i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del Comune di Predoi (tutti gli importi senza IVA):

Inoltre il canone delle acque reflue per i soggetti passivi che non sono ancora allacciati al canale, che sono però soggetti dell'allacciamento, il canone fino all'allacciamento viene calcolato secondo abitanti equivalente idraulico, visto che in tale caso non emergono dei costi per la depurazione per il comune.

I costi e anche la tariffa sono al netto dell'IVA;

La presente delibera viene adottata nel rispetto delle seguenti fonti normative e disposizioni:
- legge 05/01/1995, n. 36, concernente le "disposizioni in materia di risorse idriche";
- deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017 concernente la "approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione";
- visti il documento unico di programmazione ed il bilancio preventivo corrente;
- lo statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 28 d.d. 19.10.2015;
- visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i.);

- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";
- visto il vigente regolamento di contabilità del Comune di Predoi;

Premesso quanto sopra

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano

1. di assumere, al fine della determinazione della tariffa per lo scarico delle acque reflue con effetto a partire dal 01/01/2019, i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione come approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017 (n.t.v.);

häusliche Abwässer	**T = K (f + d) V**	**scarichi civili**
T	Tarif (Euro/Jahr)	tariffa (euro/anno)
K	Erhöhungskoeffizient	coefficiente di maggiorazione
f	Koeffizient der Kosten des Kanaldienstes (Euro/m³)	coefficiente di costo per il servizio di fognatura (euro/m³)
d	Koeffizient der Kosten der Abwasserbehandlung (Euro/m³)	coefficiente di costo per il servizio di depurazione (euro/m³)
V	Abwassermenge (m³/Jahr)	volume dell'acqua reflua (m³/anno)

1. es wird von einer Erhöhung für Zweitwohnungen abgesehen;

2. weiters die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer mit Wirkung ab

1. non viene applicato l'aumento per abitazioni secondarie;

2. di fissare inoltre, come segue, il termine fisso per utenza (F) relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione

01.01.2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wie folgt festzulegen:

degli scarichi industriali, in base alla normativa di legge in materia, con effetto a partire dal 01/01/2019:

Abwassermenge (m³/Jahr) **Entità dello scarico (m³/anno)**	**Wert „F" (Euro/Jahr)** **Valore di „F" (euro/anno)**
V ≤ 300	55 - 65
301 – 1.000	70 - 80
1.001 – 3.000	90 - 110
3.001 – 10.000	120 - 150
V ≥ 10.000	170 - 280

3. zu beurkunden, dass die Berechnung des Abwassertarifs für gewerbliche Abwässer in Ableitung der nachstehenden Berechnungsformel und unter Anwendung der Koeffizienten gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 166/2017 erfolgt:

3. di dare atto, che quindi in calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene in base alla sottostante formula di calcolo, applicando i coefficienti di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 166/2017:

industrielle Abwässer	$T = F + [f + d_v + K\,(\frac{Oi}{Of}\,d_b + \frac{Si}{Sf}\,d_f) + d_a]\,V$	**acque reflue industriali**

T	Tarif (Euro/Jahr)	tariffa (euro/anno)
F	Grundgebühr zu Lasten des Benützers	importo base fisso per utenza
f	Koeffizient der Kosten für den Kanaldienst (Euro/m³)	coefficiente di costo del servizio di fognatura (euro/m³)
dv	Koeffizient der Kosten für die Vor- und Primärbehandlung (Euro/m³)	coefficiente di costo dei trattamenti preliminari e primari (euro/m³)
K	Koeffizient, der die höheren bzw. geringeren Behandlungskosten aufgrund der Eigenschaften der einzelnen gewerblichen Abwassereinleitungen gegenüber der häuslichen Abwässer berücksichtigt	coefficiente che tiene conto dei maggiori o minori oneri di trattamento dovuti alla peculiarità del singolo scarico industriale rispetto a uno scarico domestico
db	Koeffizient der Kosten für die Nachbehandlung (Euro/m³)	coefficiente di costo del trattamento secondario (euro/m³)
df	Koeffizient der Kosten für die Behandlung und Beseitigung der Primärschlämme (Euro/m³)	coefficiente di costo del trattamento e smaltimento dei fanghi primari (euro/m³)
Oi	CSB (chemischer Sauerstoffbedarf) der industriellen Abwässer in mg/l	COD (domanda chimica di ossigeno) dello scarico di acque reflue industriali in mg/l
Of	CSB des Rohabwassers im Zulauf zur Kläranlage für kommunales Abwasser in mg/l	COD del liquame grezzo affluente all'impianto di depurazione di acque reflue urbane in mg/l
Si	gesamte Schwebestoffe der industriellen Abwässer in mg/l	materiali in sospensione totali delle acque reflue industriali in mg/l
Sf	gesamte Schwebestoffe des Rohabwassers im Zulauf zur Kläranlage für kommunales Abwasser in mg/l	materiali in sospensione totali del liquame grezzo affluente all'impianto di depurazione di acque reflue urbane, in mg/l
da	Koeffizient der Kosten für die Klärung von Abwasser mit besonderen verunreinigenden Stoffen, die nicht als Schwebestoffe oder reduzierende Stoffe quantifizierbar sind (Euro/m³)	coefficiente di costo, che tiene conto di oneri di depurazione determinati dalla presenza di caratteristiche inquinanti diverse da materiali in sospensione e da materiali riducenti (euro/m³)
V	Menge, der in die Kanalisation eingeleiteten industriellen Abwässer (m³/Jahr)	volume delle acque reflue industriali scaricate in rete fognaria (m³/anno)

4. zu beurkunden, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und die Beschlüsse der Landesregierung Nr. 166/2017 und 939/2018 Anwendungen finden.

4. di dare atto, che per quanto non espressamente fissato nella presente deliberazione, si applicano in materia le norme di legge e quelle contenute nelle deliberazioni della Giunta provinciale n. 166/2017 e 939/2018.

5. zu beurkunden, dass der Tarif für den Kanaldienst und die Klärung der Abwässer ab 01.01.2019 lt. Kosten- und Tarifberechnung, welche aus 2 Seiten besteht und diesem Beschluss als wesentlicher und integrierender Bestandteil beiliegt, festgesetzt wird.

5. di dare atto, che la tariffa per il servizio di fognatura e la depurazione delle acque reflue a partire dal 01/01/2019 viene determinata giusto il calcolo dei costi e della tariffa, composto di 2 pagine e allegato alla presente delibera quale componente essenziale ed integrante.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
- Mag.FH MCI Robert Alexander Steger -

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
- Dr. Paul Bergmeister -

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinander folgende Tage online an der digitalen Amtstafel auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi online all'albo pretorio digitale sul sito internet del comune.

27/12/2018

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
- Dr. Paul Bergmeister -

Vollziehbar am: 07/01/2019

gemäß Art. 183 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol.

Esecutiva il:

ai sensi dell'art. 183 del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
- Dr. Paul Bergmeister -

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

Kosten- und Tarifberechnung - Abwasserdienst 2019
Calcolo dei costi e della tariffa - Servizio acqua di scarico 2019
Beilage zum Beschluss/Allegato alla delibera

a) Instandhaltung des internen Kanalisationsnetzes und Verwaltungskosten	**a) manutenzione della rete interna di fognatura e spese di amministrazione**			**9.764,94 €**
- verschiedene Ankäufe	- diversi acquisti			96,00 €
- verschiedene Dienstleistungen	- diversi servizi			3.460,00 €
- 5 % spezialisierter Arbeiter 4. F.E.	- 5% operaio specializzato 4. l.f.			2.599,08 €
-10% Verwaltungsbeamter 5. F.E.	- 10% operaio amministrativo 5. l.f.			3.109,86 €
Fonds für zweifelhafte Forderungen	fondo di dubbia esigibilità			500,00 €
b) Beteiligung am Abwasserverband	**b) partecipazione al Consorzio di smaltimento delle acque di scarico**			**21.246,07 €**
davon:	di cui:	m³/mc	Tarif Abw.kon.	
Für Klärung	**per la depurazione**			**18.917,73 €**
- Häusliche Abwässer in m³	- scarichi civili in mc	25.530,00	0,65 €	16.594,50 €
- Zuschlag Fremdwasser in m³	-maggiorazione acque estranee in mc	3.574,20	0,65 €	2.323,23 €
Für ordentliche Instandhaltung Hauptsammler	**per manutenzione ordinaria dei collettori principali**			**2.328,34 €**
- Häusliche Abwässer in m³	-scarichi civili in mc	25.530,00	0,08 €	2.042,40 €
-Zuschlag Fremdwasser in m³	-maggiorazione acque estranee in m³	3.574,20	0,08 €	285,94 €
c) Amortisation der Investitionen für das interne Kanalisierungsnetz (Kapitalquote + Zinsquote – Landesbeitrag)	**c) ammortamento degli investimenti sulla rete interna di fognatura (quota di capitale + quota di interessi – contributo provinciale)**			**0,00 €**
d) Summe Rotationsfond + Restfinanzierung ARA Pustertal AG	**d) totale fondo di rotazione + finanziajento residuo - ARA Pusteria SpA**		**4.862,06**	**4.862,06 €**
e) Betrag laut Art. 55 des L. G. Nr. 8/2002 (Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018)	**e) importo di cui all'art. 55 della l. p. n. 8/2002 (deliberazione della Giunta provinciale n. 939 del 18/09/2018)**			**2.860,00 €**
davon:	di cui:	m³/mc	Betrag lt. LG 8/02	
Für Klärung	**per la depurazione**			**1.040,00**
-geschätzte in Rechnung gestellte Abwassermenge für 2019 in m³	-stime quantità delle acque di scarico in fattura per 2019 in mc	26.000,00	0,04 €	1.040,00 €
Für Kanaldienst	**per servizio di fognatura**			**1.820,00 €**
-geschätzte in Rechnung gestellte Abwassermenge 2019 in m³	-stime quantità delle acque di scrico in fattura per 2019 in mc	26.000,00	0,07 €	1.820,00 €
Insgesamt zu deckende Kosten für das Jahr 2019	**Totale costi da coprire per l'anno 2019**			**38.733,07 €**

Im Jahre 2017 wurde folgender Wasserverbrauch in der Gemeinde Prettau ermittelt:	Per l'anno 2017 nel Comune di Predoi è stato rilevato il seguente consumo d'acqua:	
Mittels Wasserzähler ermittelt und als Abwasser verrechnet	**consumo rilevato mediante contatore d'acqua e fatturato quale acqua di scarico**	
Verbrauch 2017 in m³	**Consumo 2017 in mc**	**25.530,00**
Geschätzter Verbrauch 2019 in m³	**consumo stimato 2019 in mc**	**26.000,00**
Geschätzter Verbrauch private Kleinklärgruben 2019 in m³	**Consumo stimato degli impianti di depurazione privati 2019 in mc**	**2.500,00**

Kosten- und Tarifberechnung - Abwasserdienst 2019
Calcolo dei costi e della tariffa - Servizio acqua di scarico 2019
Beilage zum Beschluss/Allegato alla delibera

Zu deckende Kosten/costi da coprire	**38.733,07 €**					
Kosten **costi**	**Betrag** **importo**	**gesch. m³** **mc stim.**	**Überdeckung** **Copertura eccedente**	**Netto** **netto**	**Prozent** **percent.**	**mittlere Kosten/m³** **spese medie/mc**
Kanaldienst/servizio di fognatura	4.148,34 €	25530	0,00 €	4.148,34 €	10,71	**0,1625 €**
Klärung der Abwässer/depurazione delle acque reflue	34.584,73 €	28030	0,00 €	34.584,73 €	89,29	**1,2338 €**
Insgesamt/totale	38.733,07 €		0,00 €	38.733,07 €	100,00	**1,3963 €**
Betrag pro m³ Abwasser/importo per mc di acqua reflua	**1,3963 €**					

GEMEINDE PRETTAU COMUNE DI PREDO
Genehmigt mit/Beilage zum Beschluss Approvato con/allegato alla deliberazione
221/A/2018
Der Schriftführer/Il Segretario gez./f.to: Dr. Paul Bergmeister
Der Bürgermeister/Il Sindaco gez./f.to: Robert Alexander Steger

Urschrift - Originale

Nr. **248**

GEMEINDE PROVEIS
Provinz Bozen

COMUNE DI PROVÉS
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **11.12.2018**

Uhr - ore **16:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella soli-ta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Ulrich Gamper	Bürgermeister	Sindaco		
Gotthard Gamper	Bürgermeister-Stellvertreter	Vicesindaco		
Cristian Di Salvatore	Gemeindereferent	Assessore		
Karin Valorz	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, signor

Dr. Matthias Merlo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Ulrich Gamper

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festsetzung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019.

OGGETTO

Determinazione delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione per l’anno 2019.

Festsetzung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019.

Das L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, regelt im Art. 53 den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;

Der Tarif ist so festzusetzen, dass die Betriebskosten, die Amortisierungskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die dem Land zu überweisenden Beträge zur Finanzierung von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen abgedeckt sind;

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 166 vom 14.02.2017 die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den gegenständlichen Dienst festgelegt:

a) zur Festlegung der Höhe des Tarifs wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt, um das Wassersparen zu fördern;

b) der Abwassertarif besteht aus zwei Teilbeträgen, von denen der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung vorgesehen ist;

Der Tarif wird innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages eines jeden Jahres von den Gemeinden bestimmt;

Es ist zweckmäßig, eine vollständige Deckung der Betriebskosten zu erzielen;

Die häuslichen Abwässer und die industriellen Abwässer, welche in die öffentliche Kanalisierung eingeleitet werden, werden auf 13.430 m³ geschätzt;

Es wird für notwendig erachtet, wegen des Wirtschaftsausgleichs eine höchstmögliche Deckungsrate zu erzielen;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das laufende Geschäftsjahr;

Nach Einsichtnahme in die Satzung und das geltende Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,

nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der fachlichen (4X7Xrq1l7oRZzTbDYv+JOJbCD+ppmzehgoFcCFQwClo=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (LicgG2fMVwaIsyNDj7IL45caBsdSwdX25GcPPmAfxPs=) im Sinne des Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione per l'ano 2019.

L'art. 53 della L.P. 18/06/2002, n. 8, disciplina la tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

La tariffa è da determinare in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti diretta - mente dagli enti gestori, nonché dagli importi da versare alla provincia per il finanziamento di reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione;

Con deliberazione della giunta provinciale n. 166 del 14/02/2017 sono stati fissati i criteri per il calcolo della tariffa per il presente servizio:

a) al fine della determinazione della tariffa, il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata, per conseguire il risparmio delle risorse idriche;

b) la tariffa è formata da due quote di cui una riferita al servizio di fognatura e l'altra riferita al servizio di depurazione;

Entro il termine dell'approvazione del bilancio di previsione la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo;

È opportuno raggiungere la totale copertura delle spese di gestione;

La quantità delle acque reflue domestiche ed industriali introdotta nella fognatura pubblica è stimata in 13.430, mc;

Viene ritenuto necessario di provvedere ad ottenere un tasso di copertura più alto possibile per il pareggio economico;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio corrente;

Visto lo statuto e la vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

visto il parere riguardante la regolarità tecnica (4X7Xrq1l7oRZzTbDYv+JOJbCD+ppmzehgoFcCFQwClo=) e contabile (LicgG2fMVwaIsyNDj7IL45caBsdSwdX25GcPPmAfxPs=) di questa delibera ai sensi dell'art. art. 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

beschließt
der Gemeindeausschuss
einstimmig durch Handerheben in gesetzlicher Form:

1) unter Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Formel zur Berechnung des Tarifs des Abwässer wird folgender Tarif für das Jahr 2019 zuzüglich der MwSt. von 10% festgesetzt;

   a) Grundgebühr 14,70 €/Person

   b) Tarif 0,69 €/m³ Wasserverbrauch, davon
   • 0,06 Euro/m³ betreffend die Kosten des Kanaldienstes
   • 0,63 Euro/m³ betreffend die Kosten der Abwasserbehandlung;

   c) Mindestmenge: 20 m³ pro Hausbewohner am 01.01. des Bezugsjahres gemäß melde-amtlicher Eintragung (mit Anschluss an der öffentlichen Trinkwasserleitung)

      - Mindestmenge pro Bewohner (ohne Anschluss an der öffentlichen Trinkwasserleitung): 45m³.

      - Mindestmenge pro Bewohner (mit Anschluss an der öffentlichen Trinkwasserleitung und/oder mit Anschluss an der Privatwasserleitung): 45m³.

      - Mindestmenge für Fremdenbetten: 7m³ pro Bett (auch zu berechnen, wenn mit Anschluss an der öffentlichen Trinkwasserleitung und/oder mit Anschluss an der Privatwasserleitung).

   Den Zweitwohneinheiten wird zum Zwecke der Berechnung der Abwassergebühr eine Anzahl für 2 Personen zugeordnet.

   Kinder, die im Bezugsjahr oder in den beiden vorhergehenden Jahren geboren sind, sind von den Grundgebühren befreit.

2) es wird festgehalten, dass die Anwendung des obigen Tarifs eine geschätzte Einnahme von 13.500,00 Euro sichert;

3) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

4) Festzuhalten, dass im Sinne des Art.183, 4. Absatz des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird der vorliegende Beschluss mit den selben Abstimmungsergebnis für sofort vollziehbar erklärt.

la Giunta Comunale
delibera
Ad unanimità di voti per alzata di mano in forma di legge:

1) in applicazione della formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi determinata con deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14/02/2017 per l'anno 2019 la tariffa è fissata come segue (più IVA all'10%);

   a) tariffa base: 14,70 €/persona

   b) tariffa 0,69 €/mc di acqua consumata di cui
   • 0,06 Euro/mc riferito al servizio di canalizzazione;
   • 0,63 Euro/mc riferito al servizio di depurazione;

   c) Quantità minima: 20 mc per inquilino in base alle iscrizioni anagrafiche e riferite al 1.1. di ogni anno (con allacciamento alla rete idrica pubblica com.le)

      - Quantità minima per persona (senza allacciamento alla rete idrica pubblica comunale): 45mc.

      - Quantità minima per persona (allacciamento alla rete idrica pubblica comunale e/o alla rete idrica privata): 45mc.

      - Quantità minima per posto letto: 7mc (anche da calcolare se allacciamento alla rete idrica pubblica comunale e/o alla rete idrica privata).

   Le unità appartenenti alla seconda casa vengono associate ad un numero pari a due persone per il calcolo della tariffa in oggetto.

   Bambini nati nell'anno di riferimento o nei due anni precedenti, sono esonerati dal pagamento della tariffa base.

2) di dare atto che l'applicazione della suddetta tariffa garantisce un introito stimato di 13.500,00 euro;

3) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

4) Di dare atto, che ai sensi dell'art.183, 4. comma Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva con lo stesso voto di cui sopra.

Gemäß Artikel 183, Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird vorliegender Beschluss zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar, wenn er nicht im Sinne des Art.183, 4. Absatz des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollziehbar erklärt wird.

Ai sensi dell'articolo 183, comma 3 del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige la presente delibera diviene esecutiva il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione se non dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, 4. comma Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat übermittelt.

A norma dell'art. 183, comma 2 della Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, copia del presente provvedimento, si trasmette contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.

Hinweis:
Gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.
Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 GvD Nr. 104/2010).

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, copia del presente provvedimento, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.
Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Ulrich Gamper

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär/Il Segretario comunale

Dr. Matthias Merlo

documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 812

GEMEINDE RATSCHINGS

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

SITZ: STANGE

COMUNE DI RACINES

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

SEDE: STANGHE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM
UHR
19/12/2018

SEDUTA DEL
ORE
16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Mitglieder/membri	**Beauftragung/carica:**	**E.A./A.G.**	**U.A./A.I.**
Geom. Sebastian Helfer	Bürgermeister/Sindaco		
Thomas Strickner	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco		
Dr. Gabriela Hilber	Gemeindereferentin/Assessora		
Marlise Hofer Leitner	Gemeindereferentin/Assessora		
Matthias Braunhofer	Gemeindereferent/Assessore		
Paul Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr
Dr. Günther Eisendle

Assiste il Segretario comunale, Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr
Geom. Sebastian Helfer

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

GEGENSTAND:

Festsetzung der Tarife der Gemeindeabgaben für das Jahr 2019 - Abwassergebühr.

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

OGGETTO:

Fissazione delle tariffe delle tasse comunali per l'anno 2019 - Canone scarico delle acque di rifiuto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

dass mit Ausschussbeschluss Nr. 833 vom 13.12.2017 die Tarife für die Abwassergebühr für das Jahr 2018 wie folgt festgelegt worden sind:

BERECHNUNG	€	/	CALCOLO
- je Einwohnergleichwert (EGW)	68,7663		- per ogni abitante equivalente (ab.eq.)
- Verwaltungsspesen je Rechnung	1,50		- spese amministrative per ogni fattura
- Verrechnung nach Abwassermenge	0,9820	m³	- calcolo secondo quantità di acqua nera

Festgestellt, dass aufgrund der vorliegenden Kostenvorschau für den Abwasserbereich für das Jahr 2019 die vorgeschriebene Deckung erreicht werden kann und deshalb keine Änderung des Tarifs notwendig ist;

dass es jedoch auch notwendig befunden wird, den Abwassertarif nach Kosten für die Ableitung und die Klärung aufzuteilen;

dass die Kosten mit rund 37 % durch die Ableitung und mit rund 63 % durch die Klärung verursacht werden;

Daher für angebracht befunden, die Tarife für das Jahr 2019 wie unten angeführt, festzulegen sowie die Aufteilung der Ableitung und Klärung vorzunehmen;

Aufgrund der Dringlichkeit für notwendig erachtet, vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar, zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 abgegebenen Gutachten:

Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben am 19/12/2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (JA/SKf/KyE/eSu2wUvgAw5EmqlHo8/PSYbR+5Ht2DZY=)

Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben am 19/12/2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (A60QfbmboWjFMfOEckyem4CbDI9+wo9tN+yyQOpx6aM=)

BESCHLIESST

einstimmig mittels Handerheben:

1. Den Tarif für die Dienstleistung betreffend das Sammeln, Ableiten, Reinigen und Ableiten der Abwässer, für das Jahr 2019 wie folgt festzusetzen:

BERECHNUNG	€	CALCOLO
- je Einwohnergleichwert (EGW)	68,77	- per ogni abitante equivalente (ab.eq.)
- Verrechnung nach Abwassermenge	0,98	- calcolo secondo quantità di acqua nera
- Verwaltungsspesen je Rechnung	1,50	- spese amministrative per ogni fattura

2. Festzuhalten, dass die Kosten für die Ableitung und die Klärung wie folgt die Gesamtkosten beeinflussen:

Ableitung 37 %	0,36	m³	derivazione 37 %
Klärung 63 %	0,62	m³	depurazione 63 %

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

che con delibera della Giunta comunale n. 833 del 13.12.2017 sono state fissate le tariffe per la tassa acque di scarico per l'anno 2018;

Constatato, che in base al preventivo presentato per l'ambito delle acque di scarico per l'anno 2019 la copertura prescritta può essere raggiunta e perciò non c'è la necessità di una variazione delle tariffe;

che però viene anche ritenuto necessario spartire le tariffe per le acque di scarico secondo le spese per derivazione e depurazione;

che le spese vengono causate per circa 37 % con la derivazione e per circa 63 % con la depurazione;

Perciò ritenuto opportuno determinare le tariffe per l'anno 2019 come sotto elencato nonché di provvedere alla spartizione della derivazione e della depurazione;

A causa della urgenza ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile;

Visto lo Statuto di questo Comune;

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018:

parere tecnico amministrativo Positivo espresso il 19/12/2018, impronta digitale del parere (JA/SKf/KyE/eSu2wUvgAw5EmqlHo8/PSYbR+5Ht2DZY=)

parere contabile Positivo espresso il 19/12/2018, impronta digitale del parere (A60QfbmboWjFMfOEckyem4CbDI9+wo9tN+yyQOpx6aM=)

DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. Di fissare la tariffa per i servizi relativi alla raccolta, l'allacciamento, la depurazione e lo scarico delle acque nere per l'anno 2019, come segue:

2. Di dare atto che le spese per la derivazione e depurazione influenzano le spese complessive come segue:

3. Festzuhalten, dass mit gegenständlichen Tarifen für die Abwasserentsorgung eine Deckung von mindestens 90 % für das Jahr 2019 erreicht werden wird.
4. Die Einnahme auf dem entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages zu verbuchen.
5. Vorliegender Beschluss wird für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, erklärt.

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

3. Di dare atto che con queste tariffe per lo scarico delle acque nere sarà raggiunta una copertura nella misura almeno del 90 % per l'anno 2019.
4. Di registrare l'entrata sul rispettivo capitolo del bilancio di previsione.
5. La presente delibera è dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, co. 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale, n. 2 del 03.05.2018;

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03.05.2018, n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Geom. Sebastian Helfer

Letto, confermato e sottoscritto.

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Günther Eisendle

(in digitaler Form unterzeichnet - firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. 561/18

GEMEINDE RASEN-ANTHOLZ
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI RASUN-ANTERSELVA
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

18.12.2018

UHR ORE

15:00

Gemäß geltender Gemeindeordnung wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A	(*)
Bürgermeister / Sindaco	**Thomas SCHUSTER**		
Vize-Bürgermeister / Vicesindaco	**Georg ZINGERLE (Nössler)**		
Referentin / Assessore	**Dr. Martha MAIR**		
Referent / Assessore	**Peter Johann PREINDL (Alpenhof)**		
Referentin / Assessore	**Rosalia STEINKASSERER**		

A = abwesend bei der Sitzung/assente alla riunione	(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il segretario comunale, signor

Martin JUD

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Thomas SCHUSTER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

GEGENSTAND

Abwasser - Dienst für die Ableitung und Klärung - Festlegung des Tarifs für das Jahr 2019

OGGETTO

Acque reflue - Servizio di fognatura e di depurazione - Determinazione della tariffa per l'anno 2019

Abwasser - Dienst für die Ableitung und Klärung - Festlegung des Tarifs für das Jahr 2019

Gemäß dem Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002 „Bestimmungen über die Gewässer 2002“ ist für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer eine Gebühr zu entrichten;

Für die Festsetzung der Abwassergebühr sind die Gemeinden zuständig, wobei die Deckung der Betriebskosten, der Amortisationskosten betreffend die Investitionen, die die Gemeinde direkt getätigt hat, und der Beträge gemäß Art. 54 des oben genannten L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, erreicht werden muss;

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 31/09 vom 17.12.2009 wurde die Betriebsordnung für den Abwasserdienst genehmigt;

Nach Einsicht in das L.G. Nr. 08 vom 18.06.2002 über die Bestimmungen über die Gewässer, insbesondere Art. 53;

- folgende Betriebs- und Amortisationskosten für das Jahr 2019 sind zu Lasten der Gemeinde Rasen-Antholz zu erwarten:

Acque reflue - Servizio di fognatura e di depurazione - Determinazione della tariffa per l'anno 2019

In base alla Legge Provinciale n. 8 del 18/06/2002 “Disposizioni sulle acque 2002” è dovuto un canone secondo apposita tariffa per lo scarico e la depurazione delle acque reflue civili ed industriali;

La determinazione della tariffa è di competenza dei comuni e necessita la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal comune nonché degli importi di cui all’art. 54 della suddetta L.P. 18/06/2002, n. 8;

Con delibera n. 31/09 del 17/12/2009 è stato approvato il regolamento del servizio di fognatura e depurazione;

Visto la L.P. n. 08 del 18/06/2002 sulle disposizioni sulle acque, specialmente l’art. 53;

- che per l’anno 20198 sono da aspettarsi i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del Comune di Rasun-Anterselva:

(a) Instandhaltung des internen Kanalisationsnetzes und Verwaltungskosten	(a) manutenzione della rete interna di fognatura e spese di amministrazione	**€**	**23.038,69**
davon:	di cui:		
Personalkosten	Spese per il personale	€	6.385,00
Personalkosten für Verwaltungsaufwand	Spese per il personale amministrativo	€	5.875,00
Ankauf von Verbrauchsgütern u/o. Rohstoffen	Acquisto di beni di consumo e/o di materie prime	€	2.049,18
Strom	Energia elettrica	€	1.598,36
Verschiedene Dienstleitungen	Prestazioni di servizi diversi	€	7.131,15
(b) Beteiligung am Abwasserverband Mittleres Pustertal:	(b) partecipazione al Consorzio di Smaltimento delle Acque di Scarico Media Pusteria:	**€**	**163.027,27**
(c) Ausgabenbeteiligung Gemeinde Olang für die Klärung der Abwässer der Industriezone Rasen	(c) concorso spese comune di Valdaora per smaltimento acque della zona industriale Rasun	**€**	**5.454,55**
(d) Finanz. Amortisierung (Kapital und Zinsen abzüglich Landesbeiträge)	(d) Ammortamento finanziario (capitale e interessi detratti i contributi provinciali)	**€**	**8.972,00**
(e) Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (L.G. 39/76) – 208.000 m³ * 0,11 €	(e) Contributo spese provinciali per impianti depurativi discariche (L.P. 39/76) – 208.000 m³ * 0,11	€	**23.760,00**
(f) Ausgabenbeteiligung am Abwasserverband zur Finanzierung der Erweiterung des Verwaltungsgebäudes	(f) Concorso spese consorzio smaltimento acque per il finanziamento per il fabbricato d'amministrazione	€	**3.080,00**
(g) Spesen für die Entsorgung der Klärgruben	**(g) spese per lo smaltimento fosse biologiche**	**€**	**4590,16**
insgesamt zu deckende Kosten für das Jahr 2018:	**totale costi da coprire per l’anno 2018**	**€**	**231.922,67**

1) Kapitalquote
2) Zinsquote
3) Landesbeitrag

1) quota di capitale
2) quota di interessi
3) contributo provinciale

- dass laut Daten des Jahres 2017 folgende Abwassermenge in der Gemeinde Rasen- Antholz ermittelt worden ist: 213.793 m³

- che per l'anno 2017 nel Comune di Rasun-Anterselva è stato rilevato il seguente volume d'acqua scaricata: 213.793 m³

- dass aufgrund der oben genannten Daten zur Deckung der sich daraus ergebenden Betriebs- und Amortisationskosten die Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 wie folgt festgesetzt werden muss:

- che in base ai dati di cui sopra ed in considerazione dei costi di gestione e di ammortamento così risultanti la tariffa relativa al servizio di fognature e di depurazione per l'anno 2019 deve essere fissata nel modo seguente:

Kosten	**costi**	**Betrag importo**		**Prozent percentuale**	**mittlere Kosten pro m³ costo medio per mc**	
Kosten des Kanaldienstes	costi del servizio di fognatura	€	46.970,69 €	20,25 %	€	0,21 + 10 % Mwst/IVA
Kosten zur Klärung der Abwässer	costi depurazione acque reflue	€	184.951,98 €	79,75%	€	0,82 + 10 % Mwst/IVA
insgesamt	totale	€	231.922,67 €		€	1,03 + 10 % Mwst/IVA
Abwassermenge 2017	Volume d'acqua scaricata 2017	m³	213.793 m³		m³	
Betrag pro m³ Abwasser	importo per mc di acqua reflua	€	**1,03**			

- dass für Zweitwohnungen im Sinne der Aufenthaltssteuer eine 50 %ige Erhöhung des Tarifes erfolgen soll;

- che per residenze secondarie ai sensi dell'imposta di soggiorno avviene un aumento del 50 % della tariffa;

- ausdrücklich wird darauf hingewiesen, dass durch die Überarbeitung der Gemeindeordnung der Gemeinderat nicht mehr für die Beschlussfassung der Tarife von Gebühren zuständig ist, sondern nur noch für jene der Steuern;

- viene constatato esclusivamente che in base al rielaborazione del regolamento comunale non è più competente il consiglio comunale per la deliberazione di tariffe di canoni invece solamente per quelle delle imposte;

Nach Einsicht:

Visto:

- in das L.G. Nr. 08 vom 18.06.2002 über die Bestimmungen über die Gewässer insbesondere Art. 53;

- la L.P. n. 08 del 18/06/2002 sulle disposizioni sulle acque, specialmente art. 53;

- in das Gesetz vom 05.01.1995, Nr. 36, betreffend die „Bestimmungen über das Wassergut";

- la Legge 05/01/1995, n. 36, concernente le „Disposizioni in materia di risorse idriche";

- in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt worden sind.

- la deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14/02/2017 con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione.

- in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 betreffend die „Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 08/2002";

- la deliberazione della giunta provinciale n. 939 del 18/09/2018 concernente la „Fissazione per l'anno 2019 degli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 08/2002";

- in den laufenden Haushaltsplan und das einheitliche Strategiedokument;

- il bilancio corrente e il documento unico di programmazione;

- in die geltende Gemeindesatzung;

- lo statuto comunale vigente;

- in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

- i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2:

a) fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

a) parere tecnico con l'impronta digitale:

OPN9FXAMKM7PGW+T/TWSSUYWGNIH0FAM8L5JF+MQPW4=

b) buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

b) parere contabile con l'impronta digitale:

- in den Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018) i.g.F.; hat

- l'art. 53 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03/05/2018) t.v. ;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in gesetzmäßiger Form
b e s c h l o s s e n

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità dei voti legalmente espressi
d e l i b e r a

1) die mittleren Kosten des Kanaldienstes (f) und der Klärung der Abwässer (d) aufgrund der ermittelten und in den Prämissen aufgelisteten Daten mit € 0,21 bzw. € 0,82 + 10 % Mwst. festzulegen, wodurch die Deckung der entsprechenden Betriebs- und Amortisationskosten gesichert ist;

1) di fissare, in base ai dati rilevati di cui nelle premesse ed al fine di garantire la copertura dei costi di gestione e di ammortamento, il costo medio annuo per il servizio di fognatura (f) e per il servizio di depurazione (d) in € 0,21 ovvero € 0,82 in più 10 % IVA;

2) zu beurkunden, dass in diesem Sinne der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung **häuslicher Abwässer** mit Wirkung ab 01.01.2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen (Mindestdeckung = 90 %) und Anwendung der nachstehenden Berechnungsformel dem Betrag von **€ 1,03** pro m³ zuzüglich 10 % MwSt. entspricht:

2) di dare atto che, in tal senso in base alla normativa di legge in materia (copertura minima = 90 %) ed in applicazione della formula di calcolo di cui sotto, la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli **scarichi civili** con effetto a partire dal 01/01/2019 equivale all'importo di **€ 1,03 per mc** in più 10 % IVA:

häusliche Abwässer	**$T_1 = K_1 (f \div d) V$**	**scarichi civili**
T_1	Tarif (Euro/Jahr)	tariffa (Euro/anno)
K_1	dieser Koeffizient beträgt für häusliche Abwässer den Wert 1	coefficiente che assume il valore 1 per scarichi domestici
f	dieser Koeffizient drückt die mittleren Kosten des Kanaldienstes aus (Euro/m³)	coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura (Euro/mc)
d	dieser Koeffizient drückt die mittleren Kosten für die Klärung der Abwässer aus (Euro/m³)	coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione (Euro/mc)
V	die eingeleitete Abwassermenge (m³/Jahr)	volume di acqua scaricata (mc/anno

3) im Sinne des 2. Absatzes, Buchstabe b), des in den Prämissen genannten Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030/15 den Koeffizienten K_1 bei Zweitwohnungen gemäß genanntem Beschluss mit 1,5 zu berechnen;

3) di maggiorare, ai sensi del 2° comma, lettera b), della deliberazione della Giunta provinciale n. 1030/15 di cui nelle premesse, il coefficiente K_1 per le residenze secondarie secondo la deliberazione suddetta con 1,5;

4) weiters die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der **gewerblichen Abwässer** mit Wirkung ab 01.01.2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wie folgt festzulegen:

4) di fissare inoltre, come segue, il termine fisso per utenza (F) relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli **scarichi industriali,** in base alla normativa di legge in materia, con effetto a partire dal 01/01/2019:

Abwassermenge - m³/Jahr **volume di acqua scaricata - mc/anno** **(V)**	**Grundgebühr** **termine fisso per utenza** **(F)**
≤ 300	€ 55,00
301 - 1.000	€ 70,00
1.001 - 3.000	€ 90,00
3.001 - 10.000	€ 120,00
> 10.000	€ 170,00

5) zu beurkunden, dass die Berechnung des Abwassertarifs für gewerbliche Abwässer in Ableitung der nachstehenden Berechnungsformel und unter Anwendung der Koeffizienten gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1030/15 erfolgt:

5) di dare atto che quindi il calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene in base alla sottostante formula di calcolo, applicando i coefficienti di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030/15

gewerbliche Abwässer	$T_2 = F \div [f \div d_v \div K_2 \ (\underline{Oi}\ d_b \div \underline{Si}\ d_f) \div d_f] * V$ Of - Sf	scarichi industriali

T_2	Tarif (Euro/Jahr)	tariffa (Euro/anno)
F	Grundgebühr	termine fisso per utenza
f	Koeffizient der durchschnittlichen jährlichen Kosten für den Kanaldienst (Euro/m³)	coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura (Euro/mc)
d_v	Koeffizient der durchschnittlichen jährlichen Kosten für die Vor- und Primärbehandlung (Euro/m³)	coefficiente di costo medio annuale dei trattamenti preliminari e primari (Euro/mc)
K_2	Koeffizient der die Mehrkosten bzw. die geringeren Kosten für die Behandlung der einzelnen gewerblichen Abwassereinleitungen gegenüber den häuslichen Abwässern berücksichtigt	coefficiente che tiene conto dei maggiori o minori oneri di trattamento dovuti alla peculiarità del singolo scarico produttivo rispetto a uno scarico civile
d_b	Koeffizient der durchschnittlichen jährlichen Kosten für die Nachbehandlung (Euro/m³)	coefficiente di costo medi annuale del trattamento secondario (Euro/mc)
Oi	CSB der gewerblichen Abwässer (nach einer Absetzzeit von einer Stunde und pH 7) in mg/L	COD dell'effluente dell'insediamento produttivo (dopo un'ora di sedimentazione e ph 7), in mg/l
Of	CSB des Rohabwassers im Zulauf zur öffentlichen Kläranlage nach der Vorklärung (in mg/l)	COD del liquame grezzo affluente all'impianto di depurazione pubblico dopo sedimentazione primaria, (in mg/l)
Si	gesamte Schwebestoffe der gewerblichen Abwässer (pH 7) in mg/l	materiali in sospensione totali dell'effluente dell'insediamento produttivo (pH 7), in mg/l
Sf	gesamte Schwebestoffe des Rohabwassers im Zulauf zur öffentlichen Kläranlage (in mg/l)	materiali in sospensione totali del liquame grezzo affluente all'impianto di depurazione pubblico (in mg/l)
d_a	Koeffizient der Kosten für die Klärung von Abwasser mit besonderen verunreinigenden Stoffen, die nicht als Schwebestoffe oder reduzierende Stoffe quantifizierbar sind (Euro/mc)	coefficiente di costo per tenere conto di oneri di depurazione determinanti dalla presenza di caratteristiche inquinanti diverse da materiali in sospensione e da materiali riducenti (Euro/mc)
V	Menge der in die Kanalisation eingeleiteten gewerblichen Abwässer (m³/Jahr)	volume dell'effluente dell'insediamento produttivo scaricato in fognatura (mc/anno)

6) zu beurkunden, dass zur Berechnung für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) ein Tarif für jede einzelne Entnahme und Entsorgung des Schlammes, entsprechend der Berechnungsformel und unter Anwendung der Koeffizienten gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1030/15 Art. 2, Absatz d, erfolgt, wobei der Grundtarif mit 150,00 Euro festgelegt wird:

$T_k = F_k + V_k \times d_k$

Tk = Tarif (Euro/Entnahme und Entsorgung)

Fk = Grundgebühr für jede einzelne Entnahme

€ 150,00 / Entnahme

dk = variabler Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen des individuellen Entsorgungssystems

€ 18,58/m³

Vk = gesamtes Nutzvolumen des individuellen Entsorgungssystems

Die Eintreibung des Tarifes erfolgt nach der Durchführung des Dienstes.

Die Mindesthäufigkeit der Entleerung des individuellen Entsorgungssystems wird von der Gemeinde auf der Grundlage des Volumens des individuellen Entsorgungssystems und der Anzahl der angeschlossenen Einwohnerwerte wie folgt festgelegt: $H = V_k$ / (EW x 0,18);

6) di dare atto che il per il calcolo per l'estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) viene applicata una tariffa per ogni singola operazione di estrazione e smaltimento del fango applicando applicando i coefficienti di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030/15, art. 2, comma d; la tariffa base viene stabilita con 150,00 Euro:

$T_k = F_k + V_k \times d_k$

Tk = tariffa (euro/estrazione e smaltimento)

Fk = importo base fisso per ogni singola operazione di estrazione e smaltimento

€ 150,00 / ogni singola operazione

dk = coefficiente variabile di costo per m³ di volume utile del sistema di smaltimento individuale

€ 18,58/m³

Vk = volume utile complessivo in m³ del sistema di smaltimento individuale

La riscossione della tariffa viene effettuata dal comune dopo l'espletamento del servizio.

La frequenza minima di svuotamento del sistema di smaltimento individuale viene determinato dal comune in base al volume del sistema di smaltimento individuale ed al numero di abitanti equivalenti allacciati, quanto segue: $H = V_k$ / (abitante x 0,18);

7) zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf;	7) di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria;

Gelesen, genehmigt und unterschrieben

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Thomas SCHUSTER
digital signiert/firmato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Martin JUD
digital signiert/firmato digitalmente

GEMEINDE RASEN - ANTHOLZ - Prov. Bozen - COMUNE DI RASUN ANTERSELVA - Prov. di Bolzano

Gegenständlicher Beschluss wird vom 03.01.2019 bis 13.01.2019 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Rasen-Antholz veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Rasun-Anterselva dal 03.01.2019 al 13.01.2019.

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonomo di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente esecutiva

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **485**

Gemeinde Ritten
Südtirol

Comune di Renon
Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **05.12.2016**

Uhr - ore **14:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Dr. Paul Lintner	Bürgermeister	Sindaco		
Julia Fulterer	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Kurt Prast	Gemeindereferent	Assessore		
Erich Rottensteiner	Gemeindereferent	Assessore		
Edith Schweigkofler Mayr	Gemeindereferent	Assessore		
Alfred Vigl	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il segretario comunale signora

Dr. Christine Zelger

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il signor

Dr. Paul Lintner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

ABWASSER

Erhöhung der Tarife der Abwassergebühren ab 01.01.2017

OGGETTO

FOGNATURE

Aumento delle tariffe del canone acque di rifiuto dal 01.01.2017

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 605 vom 22.11.2010 die Tarife der Abwassergebühren mit Wirkung ab 01.01.2010 festgelegt wurden:

häusliche Abwässer:
- Tarif für Ableitung (f) = 0,22 Euro/m³
- Tarif für Klärung (d) = 0,74 Euro/m³
- Koeffizient für Zweitwohnungen (K) = 1,5
- Mindestmenge bei bestimmten Sondernutzungen = 40 m³/Einwohnergleichwerte

industrielle Abwässer:
- Tarif für die Ableitung - (f) = 0,22 Euro/m³
- Tarif für Klärung (d) = 0,74 Euro/m³
- Fixbetrag (F) :
  60,00 Euro bei Menge (V) bis 300 m³/Jahr
  75,00 Euro zwischen 301-1000 m³/Jahr
  100,00 Euro zwischen 1001-3000 m³/Jahr
  135,00 Euro zwischen 3001-10000 m³/Jahr
  225,00 Euro bei Menge (V) über 10000 m³/Jahr

NACH EINSICHTNAHME in das Landesgesetz Nr. 8/2002, welcher bestimmt, dass es Aufgabe der Gemeinde ist, die Gebühren für den Abwasserversorgungsdienst festzulegen, dabei ist den Betriebskosten der Anlagen Rechnung zu tragen ist, damit die Betriebskosten und die Investitionen abgedeckt sind, ohne dass Gewinne erwirtschaftet werden;

FESTGESTELLT, dass die Gemeindeaufsichtsbehörde hat die Gemeinde aufgefordert, bei der zukünftigen Tarifberechnung die Stromeinnahmen des Wasserkraftwerks Wirtsgschwöll und aus der Photovoltaikkläranlage Siffian zu streichen und daher beim Abwasserversorgungsdienst Einnahmen von ca. 40.000,00 Euro fehlen;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 über die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer und für notwendig erachtet, die Tarife um 10 % ab 01.01.2017 zu erhöhen;

FESTGESTELLT dass in der Vereinbarung des Gemeindenverbandes mit dem Landeshauptmann über die Gemeindefinanzierung, ein Deckungssatz des Abwasserversorgungsdienstes von mindestens 90 % festgelegt ist; wird dieser Deckungssatz nicht erreicht, wird die Pro-Kopf-Zuweisung des Landes um den festgestellten Abgang vermindert;

NACH EINSICHTNAHME in die geltende Betriebsordnung über den Abwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 78/2011 und nachfolgende Abänderungen;

NACH ANHÖREN des Dienstleiters und des

LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che con delibera della Giunta comunale no. 605 del 22.11.2010 sono state stabilite le tariffe per il canone acque di rifiuto con effetto dal 01.01.2010;

acque reflue domestiche:
- tariffa per fognatura (f) = 0,22 Euro/m³
- tariffa per depurazione (d) = 0,74 Euro/m³
- coefficiente per residenze secondarie (K) = 1,5
- volume minimo per determinati utilizzi = 40 m³/abitante equivalente

acque reflue industriali:
- tariffa per fognatura (f) = 0,22 Euro/m³
- tariffa per depurazione (d) = 0,74 Euro/m³

termine fisso per ut. (F):
  60,00 Euro fino volume (V) 300 m³/anno
  75,00 Euro tra 301-1000 m³/anno
  100,00 Euro tra 1001-3000 m³/anno
  135,00 Euro tra 3001-10000 m³/anno
  225,00 Euro sopra volume (V) 10000 m³/anno

VISTA la legge provinciale n.8/2002 che prevede che è compito del Comune di determinare le tariffe per il servizio delle acque di rifiuto ed è da tener conto dei costi di gestione degli impianti, in modo che siano coperte le spese di gestione, nonché quelle relative agli investimenti sostenuti, e senza che vengano conseguiti utili;

ACCERTATO, che l'autorità di controllo dei Comuni ha intimato il Comune di escludere le entrate della corrente elettrica dall'impianto idroelettrico Wirtsgschwöll e dall'impianto fotovoltaico dell'impianto di depurazione di Siffiano, perciò per il servizio fognature mancano entrate di ca. 40.000,00 Euro;

VISTA la deliberazione della giunta provinciale no. 1030 del 08.09.2015 sull'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione e accertato, che risulta necessario aumentare le tariffe dal 01.01.2017 del 10 %;

ACCERTATO che l'accordo del Consorzio dei Comuni con il Presidente della Giunta provinciale concernente il finanziamento dei Comuni, è fissata una copertura del servizio fognature di almeno 90 %; se questa copertura non viene raggiunta, la quota pro capite delle assegnazioni della Provincia viene ridotta del calo accertato;

VISTO il vigente regolamento tipo del servizio di fognatura e depurazione, approvato con deliberazione del Consiglio comunale no. 78/2011 e variazioni seguenti;

SENTITO il funzionario e l'assessore competente

zuständigen Assessors für den Abwasserversorgungsdienst, die Tarife um 10 % ab 01.01.2017 zu erhöhen;

per il servizio fognature, di aumentare le tariffe del 10 % a partire dal 01.01.2017;

NACH EINSICHTNAHME in die zustimmenden Gutachten hinsichtlich der verwaltungstechnischen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit des gegenständlichen Beschlusses im Sinne des Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L);

VISTI i pareri favorevoli in merito alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile della presente deliberazione ai sensi dell'art. 81 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino – Alto Adige (DPReg. 1° febbraio 2005, n. 3/L);

NACH EINSICHTNAHME in den Einheitstext der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (DPRA vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

VISTO il Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione autonoma Trentino – Alto Adige (DPGR 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal DPReg. 1° febbraio 2005, n. 4/L);

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2016;

VISTO il bilancio di previsione per l'anno 2016;

NACH EINSICHTNAHME in das Reglement über das Rechnungswesen und Vertragswesen der Gemeinde;

VISTO il regolamento comunale sulla contabilità e disciplina dei contratti;

MIT STIMMENEINHELLIGKEIT der anwesenden Mitglieder, ausgedrückt in gesetzlicher Form

AD UNANIMITA' di voti dei membri presenti, espressi in forma legale;

BESCHLIESST

DELIBERA

1) den Ausschussbeschluss Nr. 605 vom 22.11.2010 abzuändern und die Tarife der Abwassergebühren um 10 % ab 2017 zu erhöhen:

1) di variare la delibera della Giunta comunale no. 605 del 22.11.2010 e di aumentare le tariffe del canone acque di rifiuto con decorrenza 2017 del 10 % come segue:

häusliche Abwässer:
- Tarif für Ableitung (f) = 0,24 Euro/m³
- Tarif für Klärung (d) = 0,81 Euro/m³
- Koeffizient für Zweitwohnungen (K) = 1,5
- Mindestmenge bei bestimmten Sondernutzungen = 40 m³/Einwohnergleichwerte

acque reflue domestiche:
- tariffa per fognatura (f) = 0,24 Euro/m³
- tariffa per depurazione (d) = 0,81 Euro/m³
- coefficiente per residenze secondarie (K) = 1,5
- volume minimo per determinati utilizzi = 40 m³/abitante equivalente

industrielle Abwässer:
- Tarif für die Ableitung - (f) = 0,24 Euro/m³
- Tarif für Klärung (d) = 0,81 Euro/m³
- Fixbetrag (F) :
  60,00 Euro bei Menge (V) bis 300 m³/Jahr
  75,00 Euro zwischen 301-1000 m³/Jahr
 100,00 Euro zwischen 1001-3000 m³/Jahr
 135,00 Euro zwischen 3001-10000 m³/Jahr
 225,00 Euro bei Menge (V) über 10000 m³/Jahr

acque reflue industriali:
- tariffa per fognatura (f) = 0,24 Euro/m³
- tariffa per depurazione (d) = 0,81 Euro/m³
termine fisso per ut. (F):
  60,00 Euro fino volume (V) 300 m³/anno
  75,00 Euro tra 301-1000 m³/anno
 100,00 Euro tra 1001-3000 m³/anno
 135,00 Euro tra 3001-10000 m³/anno
 225,00 Euro sopra volume (V) 10000 m³/anno

2) festzulegen, dass zu den obgenannten Tarifen die gesetzlich festgelegte Mwst. von 10 % dazukommt;

2) di dare atto che alle tariffe sopra indicate deve essere aggiunta l'IVA legale del 10 %;

3) eine Abschrift dieses Beschlusses nach erfolgter Vollstreckbarkeit dem Landesamt für Gewässerschutz zu übermitteln;

3) di trasmettere una copia di questa delibera dopo avvenuta esecutività all' ufficio provinciale tutela delle acque;

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 79, Abs. 5 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen

Si fa presente che, ai sensi dell'art. 79, comma 5 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione

Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L) jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden.

autonoma Trentino – Alto Adige (DPReg. 1° febbraio 2005, n. 3/L) entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a questa deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet	Letto, confermato e sottoscritto
BÜRGERMEISTER - SINDACO	DER GEMEINDESEKRETÄR, FRAU - IL SEGRETARIO COMUNALE SIGNORA
Dr. Paul Lintner	Dr. Christine Zelger

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG	REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO
Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.	L'impegno assunto con la presente delibera é stato prenotato presso la sezione finanziaria.
Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt (Art. 19, Abs. 1 DPRA Nr. 4/L/1999)	Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa (art. 19, comma 1 – DPGR n. 4/L/1999)

Verpflichtung/Impegno Nr. be_verpfl - Kap./Cap.Nr. be_kap

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

GEMEINDE RIFFIAN
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI RIFIANO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 349

Sitzung vom - Seduta del
19/12/2018

Uhr - Ore
16:00

Ort: Ausschusssaal des Rathauses.
Anwesend sind:

Località: Sala giunta del municipio.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Franz Pixner	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Josef Franz Flarer	Vicesindaco		
Referent	Birgit Helga Kröss	Assessore	X	
Referent	Dr. Paulina Pircher	Assessore		
Referent	p.i. Alexander Turato	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza

Franz Pixner

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella qualità di Sindaco assume la presidenza.
La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

Steueramt - Abwasser - Festlegung der Tarife für das Jahr 2019

OGGETTO:

Ufficio tributi - acque nere - determinazione delle tariffe per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 die Bestimmungen über die Gewässer neu geregelt bzw. zusammengefasst wurden;

dass im Art. 53 der genannten Bestimmungen der Tarif für den Kanaldienst und die Abwasserbehandlung geregelt wird;

dass mit Beschluss der Landesregierung vom 14.02.2017, Nr. 166, die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt wurden;

Nach Einsichtnahme in die Aufstellung, aus welcher die Berechnung der Kosten sowie die Berechnung des Tarifes hervorgeht;

Festgestellt, dass für den Abwasserentsorgungsdienst 2019 Nettoausgaben von € 68.231,83 vorgesehen sind, wovon € 54.864,72 für die Reinigung und € 13.367,10 für die Sammlung anfallen;

dass der Dienst mit einem Deckungsgrad von 95% geplant ist;

dass aufgrund der Entwicklung der letzten Jahre für das Jahr 2019 mit einem Abwasserverbrauch von 77.240 m³ in Bezug auf die Berechnung der Abwassergebühr (Abwasserbehandlung – Koeffizient d – und Kanaldienst – Koeffizient f) gerechnet wird;

Als notwendig erachtet, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Tarife ab 01.01.2019 zur Anwendung kommen können;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: oMGM72kl/2BrxfcH5D/5rkLb+951G+ +AzwmU6D+QA14= vom 13/12/2018;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: XY+SkCmdKSn+oI1/UejbzMv85i2Gn4cYy+/Qy whdgCw= vom 18/12/2018.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten Gründen

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con L.P. 18.06.2002, n. 8, sono state approvate e raccolte le disposizioni sulle acque;

che l'art. 53 della predetta normativa disciplina la tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

che con deliberazione della Giunta provinciale del 14.02.2017, n. 166, sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Visto il prospetto dal quale risulta il calcolo dei costi ed il calcolo della tariffa;

Accertato che per il servizio di smaltimento acque 2019 sono previste spese complessive al netto dell'IVA per € 68.231,83, di cui € 54.864,72 per lo smaltimento e € 13.367,10 per la raccolta;

che per il servizio è previsto un grado di copertura del 95%;

che in base allo sviluppo degli ultimi anni si prevede per l'anno 2019 un consumo d'acqua di rifiuto di 77.240 mc rilevante per la determinazione della tariffa per lo smaltimento delle acque (la depurazione – coefficiente d – e il servizio di fognatura – coefficiente f);

Ritenuto necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva per poter applicare le tariffe a partire dal 01.01.2019;

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: oMGM72kl/2BrxfcH5D/5rkLb+951G+ +AzwmU6D+QA14= del 13/12/2018;
- parere contabile con l'impronta digitale: XY+SkCmdKSn+oI1/UejbzMv85i2Gn4cYy+/Qy whdgCw= del 18/12/2018.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. folgende Tarife gemeindeeigener Dienste für das Jahr 2019 festzulegen:

   Abwassergebühr: 0,83 €

   - Tarif für die Reinigung: 0,67 €
   - Tarif für die Sammlung: 0,16 €

2. für die Ableitung der gewerblichen Abwässer folgende Tabelle zu genehmigen:

TABELLE I – TABELLA I
Koeffizient „F“ in Euro/Jahr – coefficiente „F“ in Euro/anno

Abwassermenge (m³/Jahr) Entità dello scarico (mc/anno)	Wert “F” (Euro/Jahr) Valore “F” (Euro/anno)
V ≤ 300	55,00 €
301-1.000	70,00 €
1.001 – 3.000	90,00 €
3.001 – 10.000	120,00 €
V ≥ 10.000	170,00 €

3. festzuhalten, dass für die gewerblichen Abwässer obige Tarife multipliziert mit dem Quotient laut Tabelle 1, Beilage zum Beschluss der L.R. Nr. 166 vom 14.02.2017, angewandt werden;

4. festzuhalten, dass der geplante Deckungsgrad für den gegenständlichen Dienst bei 95% liegt;

5. festzuhalten, dass diese Beschlussmaßnahme derzeit keine Ausgaben zu Lasten dieser Gemeinde vorsieht;

6. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

1. di fissare le seguenti tariffe dei servizi comunali per l'anno 2019:

   tariffa per le acque nere: 0,83 €

   - costi di depurazione: 0,67 €
   - costi del servizio di fognatura: 0,16 €

2. di assumere per gli scarichi industriali la seguente tabella:

TABELLE I – TABELLA I
Koeffizient „F“ in Euro/Jahr – coefficiente „F“ in Euro/anno

Abwassermenge (m³/Jahr) Entità dello scarico (mc/anno)	Wert “F” (Euro/Jahr) Valore “F” (Euro/anno)
V ≤ 300	55,00 €
301-1.000	70,00 €
1.001 – 3.000	90,00 €
3.001 – 10.000	120,00 €
V ≥ 10.000	170,00 €

3. di dare atto che per le acque artigianali suddetti canoni vengono moltiplicati con il quoziente secondo tabella 1, allegato alla deliberazione della G.P. n. 166 del 14.02.2017;

4. di dare atto che la copertura tariffaria prevista è pari al 95%;

5. di dare atto che questa deliberazione allo stato attuale non prevede nessuna spesa a carico di questo comune;

6. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell’art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Franz Pixner

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo

Nr. 472

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses

COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del	**Uhr – Ore**
28/12/2018	**11:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Dr. Christoph Prugger	Bürgermeister/Sindaco		
Dr. Gisella Mair	Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaca		
Dr. Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora	X	
Dietmar Lamprecht	Gemeindereferent/Assessore		
Arnold Rieder	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Dr. Arnold Unterkircher**.

Assiste il Segretario generale, signor **Dr. Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Dr. Christoph Prugger** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Dr. Christoph Prugger** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Festsetzung des Tarifs für die Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung 01.01.2019

Determinazione della tariffa per la fognatura e depurazione delle acque di scarico con decorrenza 01.01.2019

Festsetzung des Tarifs für die Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung 01.01.2019

Der Gemeindereferent Dietmar Lamprecht ist während der Behandlung und Abstimmung dieses Punktes abwesend.

Vorausgeschickt und erwogen:

- dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 417 vom 11.12.2017 der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2018 auf € 1,25/m³ zuzüglich 10% MwSt. festgesetzt worden ist;

- dass sich die Führungskosten des Abwasserdienstes und die Investitionskosten für das Jahr 2019 an die ARA Pustertal AG auf € 311.097,78 (davon sind € 26.438,13 MwSt. inbegriffen) belaufen;

- dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 der Betrag laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 für das Jahr 2019 im Ausmaß von € 0,11 pro m³ festgesetzt worden ist;

- dass es für notwendig erachtet wird, im Sinne der Vereinbarung zwischen dem Landeshauptmann und dem Komitee für die Gemeindefinanzierung einen Deckungssatz von wenigstens 90 % der Kosten des Dienstes zu erreichen;

- dass sich die Kosten des Dienstes für das Jahr 2019 voraussichtlich auf € 465.078,34 belaufen;

- dass die eingeleitete Menge von 333.000 m³ Wasser für das Jahr 2019 geschätzt wird;

Und aufgrund folgender Bestimmungen:

- Art. 53 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 – Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;

- Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 – Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:
rGoXLE/titz/GAg08/62K4Q7SDMzUwz/QaQYju1U00M=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit R.G. 2018/2;

Determinazione della tariffa per la fognatura e depurazione delle acque di scarico con decorrenza 01.01.2019

L'assessore comunale Dietmar Lamprecht è assente durante il trattamento e la votazione di questo punto.

Premesso e ritenuto:

- che con delibera della Giunta Comunale n. 417 del 11.12.2017 è stata determinata la tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2018 per € 1,25/m³ più 10 % IVA;

- che i costi gestionali del servizio di depurazione e canalizzazione e i costi di investimento per l'anno 2019 per l'ARA Pusteria SpA ammontano a € 311.097,78 (incl. € 26.438,13 di IVA);

- che con deliberazione della Giunta provinciale n. 939 del 18.09.2018 è stato fissato per l'anno 2019 un importo di € 0,11 per m³ ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8/2002;

- che si ritiene necessario ai sensi dell'accordo tra il Presidente della Giunta provinciale ed il comitato per gli accordi finanziari comunali di raggiungere un tasso di copertura del servizio di almeno 90 %;

- che il costo presumibile del servizio per l'anno 2019 ammonterà a € 465.078,34;

- che la quantità dell'acqua scaricata per l'anno 2019 viene stimata con 333.000 m³;

E sulla base della seguente normativa:

- art. 53 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8 – tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

- delibera della giunta provinciale n. 1030 del 08.09.2015 – approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Valore Hash per parere tecnico amministrativo:
rGoXLE/titz/GAg08/62K4Q7SDMzUwz/QaQYju1U00M=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con L.R. 2018/2;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig, bekundet durch Handzeichen

1) unter Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015, festgelegten Formel zur Berechnung des Tarifs für die häuslichen Abwässer, den Tarif mit Wirkung 01.01.2019 in Höhe von € **1,25/m³** zuzüglich 10 % MwSt. zu bestätigen;

2) festzuhalten, dass die Koeffizienten für die Berechnung des Tarifes folgende Werte haben:

- Koeffizient "f" = Euro 0,37 zuzüglich MwSt.

- Koeffizient "d" = Euro 0,88 zuzüglich MwSt.

3) für die Berechnung des Abwassertarifes der gewerblichen Abwässer die vereinfachte Formel im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 (T = F + (f + g x d) x V) anzuwenden und den Wert des Koeffizienten "F" wie folgt festzusetzen:

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti espressi per alzata di mano

1) in applicazione della formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi civili, determinata con deliberazione della Giunta provinciale n. 1030 del 08.09.2015, di confermare la tariffa con decorrenza 01.01.2019 per € **1,25/m³** più 10 % IVA;

2) di dare atto che i coefficienti per la determinazione della tariffa hanno il seguente valore:

- coefficiente "f" = Euro 0,37 più IVA

- coefficiente "d" = Euro 0,88 più IVA

3) di applicare per il calcolo della tariffa per scarichi industriali la formula semplificata ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 1030 del 08.09.2015 (T = F + (f + g x d) x V) e di fissare il valore del coefficiente "F" come segue:

Abwassermenge (m³/Jahr) Entità dello scarico (m³/anno)	Wert “F” (Euro/Jahr) Valore di “F” (euro/anno)
V ≤ 300	€ 55,00
301 – 1.000	€ 70,00
1.001 – 3.000	€ 90,00
3.001 – 10.000	€ 120,00
V ≥ 10.000	€ 170,00

4) beiliegende Übersicht über die Berechnung des Tarifes sowie die Übersicht über die Einnahmen und Ausgaben als wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses zu erklären;

5) gegenwärtig zu halten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf;

6) zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss nach erfolgter Veröffentlichung auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde durchführbar wird.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

4) di dichiarare parte essenziale ed integrativa l’allegato prospetto di calcolo e prospetto delle entrate e spese delle tariffe;

5) di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino copertura finanziaria;

6) di dare atto che la presente deliberazione diviene esecutiva a pubblicazione avvenuta sul albo pretorio digitale del Comune.

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall’esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der/die Vorsitzende/il Presidente
Dr. Christoph Prugger

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

Der Generalsekretär/Il segretario generale
Dr. Arnold Unterkircher

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Nr. 378/A/2018

GEMEINDE

R O D E N E C K

AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI

R O D E N G O

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

13.12.2018

UHR - ORE

17:00

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

Erschienen sind die Damen und Herren:

Presenti i Signori:

		Entschuldigt abwesend Assente giustificato	Unentschuldigt abwesend Assente ingiustificato
FALLER KLAUS	Bürgermeister/Sindaco		
AMORT AMORT Judith	Gemeindereferent/Assessore		
LECHNER Michael	Gemeindereferent/Assessore		
MAIR Anton	Gemeindereferent/Assessore	X	
SANTER TESTOR Irmgard	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

DR. SEEBER REINHARD

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

FALLER KLAUS

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

O G G E T T O

Determinazione delle tariffe per il servizio di fognatura e depurazione per l'anno 2019

Betrifft: Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

Oggetto: Determinazione delle tariffe per il servizio di fognatura e depurazione per l'anno 2019

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18. Juni 2002 betreffend "Bestimmungen über die Gewässer";

Consultata la Legge provinciale n. 8 del 18 giugno 2002 concernente "Disposizioni sulle acque";

Nach Einsichtnahme in die Durchführungsverordnung zum obgenannten Landesgesetz, D.L.H. vom 21.01.2008, Nr. 6, und insbesondere in den Art. 1 betreffend die Klärschlammentsorgung der individuellen Entsorgungssysteme;

Visto il regolamento di esecuzione alla sopraccitata legge provinciale, D.P.P. 21.01.2008, n. 6, ed in particolare l'art. 1 riguardante lo smaltimento dei fanghi dei sistemi di smaltimento individuali;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 betreffend "Genehmigung der Kriterien für die Berechnung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer";

Consultata la delibera della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017 concernente "Approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione";

Nach Einsichtnahme in die Betriebsordnung für den Abwasserdienst, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 5 vom 25.03.2010;

Visto il Regolamento del servizio di fognatura e depurazione, approvato con deliberazione consiliare n. 5 del 25.03.2010;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 331 vom 07.12.2017 betreffend die Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2018;

Vista la propria delibera n. 331 del 07.12.2017 relativa alla determinazione delle tariffe per il servizio di fognatura e depurazione per l'anno 2018;

Festgestellt, dass aus dem Jahr 2017 ein Überschuss des Gesamtertrages der Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten in Höhe von Euro 10.570,29 zu verzeichnen war, welcher über die Gebührenberechnung für das Jahr 2019 auszugleichen ist;

Constatato che dall'anno 2017 risulta un'eccedenza di gettito della tariffa per il servizio di fognatura e depurazione rispetto all'ammontare complessivo dei costi pari a Euro 10.570,29, la quale è da pareggiare in sede di determinazione della tariffa per l'anno 2019;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 betreffend "Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge für Hauptsammler und Kläranlagen laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002";

Consultata la deliberazione della Giunta provinciale n. 939 del 18.09.2018 riguardante la "Fissazione degli importi dovuti dai comuni per l'anno 2019 per reti fognarie principali ed impianti di depurazione ai sensi dell'articolo 55 della L.P. n. 8/2002";

Festgestellt, dass im Jahr 2019 voraussichtliche Gesamtkosten von Euro 103.032,78, ohne Mehrwertsteuer, mit der entsprechenden Gebühr abgedeckt werden müssen, welche sich wie folgt zusammensetzen:

Constatato che nell'anno 2019 devono essere coperte spese presunte di complessivamente Euro 103.032,78, IVA esclusa, con la relativa tariffa, le quali si suddividono come segue:

Beschreibung Ausgaben	**descrizione spese**	**Betrag - importo**	
Entlohnung des Personals	retribuzione del personale	Euro	15.000,00
Betriebskosten für die Kanalisierung	costi di gestione della rete fognaria	"	2.459,02
Strom	corrente elettrica	"	2.213,11
Verwaltungsspesen	spese di amministrazione	"	500,00
Entsorgung Klärschlamm	smaltimento fanghi	"	4.800,40
verschiedene Dienstleistungen	prestazione di servizi diversi	"	1.639,34
Beitrag an das Land gemäß L.G. 8/2002 Art. 55	contributo alla Provincia L.P. 8/2002 art. 55	"	9.500,00
Ausgabenbeteiligung am Abwasserverband	concorso nelle spese consortile per la gestione dello smaltimento acque	"	61.597,16
Rückzahlung Rotationsfonds	rimborso fondo di rotazione	Euro	1.323,75
Fonds für zweifelhafte Forderungen	fondo crediti dubbia esigibilità	"	4.000,00
Summe	**Somma**	**Euro**	**103.032,78**

Festgestellt, dass bei Anwendung der im beschließenden Teil festgelegten Tarife Einnahmen in der Höhe von Euro 92.462,49 erzielt werden und zusammen mit dem Überschuss aus dem Jahr 2017 (Euro 10.570,29) eine Deckung der Ausgaben in der Höhe von 100,00 % erreicht wird;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

- positives Gutachten hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit G/Uq30vzo0VX0T0OQWRasziuM1Jwejedrnr0Xv7p/5E=
- positives Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit CerihprtRyohf9J4WpWxmdoGN4NZXxKHcyGiR6ANZ7s=

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan der Gemeinde Rodeneck für das Finanzjahr 2018;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden:

1. Für das Jahr 2019 den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen Abwässer mit **Euro 1,09 pro Kubikmeter** Wasserverbrauch zuzüglich 10 % MwSt. festzulegen, wobei der Wasserverbrauch mittels Zähler gemessen bzw. bei Fehlen eines Zählers, ein Verbrauch von 50 m³/EW angenommen wird.

2. Festzuhalten, dass die Koeffizienten für die Berechnung des Tarifs folgende Werte haben:

Constatato che applicando le tariffe determinate nella parte deliberante si ottengono entrate nella misura di Euro 92.462,49 ed insieme all'eccedenza di gettito dall'anno 2017 (Euro 10.570,29) una copertura delle spese del 100,00 %;

Visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2:

- parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa G/Uq30vzo0VX0T0OQWRasziuM1Jwejedrnr0Xv7p/5E=
- parere positivo in ordine alla regolarità contabile CerihprtRyohf9J4WpWxmdoGN4NZXxKHcyGiR6ANZ7s=

Esaminato il bilancio di previsione del Comune di Rodengo per l'anno finanziario 2018;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03.05.2018, n. 2;

Visto lo statuto del Comune;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano, su n. 4 presenti e votanti:

1. Di determinare per l'anno 2019 la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione degli scarichi civili in **Euro 1,09 per metro cubo** di acqua prelevata, più 10 % IVA, misurando il volume dell'acqua prelevata con contatore, risp. assumendo un consumo di acqua pari a 50 m³/a.e. in mancanza di un contatore.

2. Di dare atto che i coefficienti per la determinazione della tariffa hanno i seguenti valori:

Koeffizient/coeff. "f" = 61.597,16*0,11+9.500*0,6+500*0,6+1.639,34+2.459,02+2.213,11+4.000*0,6+15.000*0,985-10.570,29*0,6/80.000 m³ = **Euro 0,37/m³**

Koeffizient/coefficiente "d" = 61.597,16*0,89+9.500*0,4+500*0,4+1.323,75+15.000*0,015+4.000*0,4-10.570,20*0,4/80.000 m³ = **Euro 0,72/m³**

"**f**" = **Kanaldienst/servizio di fognatura**
"**d**" = **Abwasserbehandlung/servizio di depurazione**

3. Die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

3. Di determinare per l'anno 2019 il termine fisso per utenza (F) relativo al servizio di fognature e depurazione degli scarichi industriali come segue:

Abwassermenge m³/Jahr (V) / entità dello scarico mc/anno (V)	Grundgebühr (F) (Euro/Jahr) / termine fisso per utenza (F) (Euro/anno)	
≤ 300	Euro	60,00
301 – 1.000	"	75,00
1.001 – 3.000	"	100,00
3.001 – 10.000	"	135,00
≥ 10.001	"	225,00

4. Zu beurkunden, dass die Berechnung des Abwassertarifes für gewerbliche Abwässer in Anwendung der nachstehenden Formel und der von der Landesregierung festgelegten Koeffizienten erfolgt:

4. Di dare atto, che quindi il calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene in applicazione della sottostante formula e dei coefficienti stabiliti dalla Giunta provinciale:

gewerbliche Abwässer	**T = F + [f + g * d] V**	**scarichi industriali**
T	Tarif (Euro/Jahr)	tariffa (Euro/anno)
F	Grundgebühr	termine fisso per utenza
f	Koeffizient der Kosten für den Kanaldienst (Euro/m³)	coefficiente di costo del servizio di fognatura (Euro/mc)
g	Koeffizient, der die gesamten Mehrkosten betrifft, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der gewerblichen Ableitung im Verhältnis zur häuslichen Ableitung anfallen	coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico produttivo rispetto ad uno scarico di acque reflue domestiche
d	dieser Koeffizient drückt die Kosten für die Abwasserbehandlung aus (Euro/m³)	coefficiente di costo per il servizio di depurazione (Euro/mc)
V	Menge der in die Kanalisation eingeleiteten gewerblichen Abwässer (m³/Jahr)	volume delle acque reflue industriali scaricate in rete fognaria (mc/anno)

5. Zu beurkunden, dass die Berechnung des Tarifs für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Schlämme aus den individuellen Entsorgungssystem (Klärgruben) in Anwendung der nachstehenden Formel erfolgt:

5. Di dare atto, che il calcolo della tariffa del servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi derivanti dai sistemi di smaltimento individuale (fosse settiche) avviene in applicazione della sottostante formula:

individuelle Entsorgungssysteme (Klärgruben)	**$T_k = F_k + V_k * d_k$**	**sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche)**
T_k	Tarif (Euro/Entnahme und Entsorgung)	tariffa (euro/estrazione e smaltimento)
F_k	Grundgebühr für jede einzelne Entnahme und Entsorgung	importo base fisso per ogni singola operazione die estrazione e smaltimento
V_k	gesamtes Nutzvolumen des individuellen Entsorgungssystems in m³ ausgedrückt (Klärgrube)	volume utile complessivo in m³ del sistema di smaltimento individuale (fossa settica)
d_k	variabler Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen der Klärgrube	coefficiente variabile di costo per m³ di volume utile della fossa settica

Die Werte der Koeffizienten F_k und d_k wie folgt festzulegen:
F_k (Grundgebühr) = Euro 165,02
d_k (variabler Koeffizient) = Euro 35,00

Di fissare i valori dei coefficienti F_k e d_k come segue:
F_k (importo base) = Euro 165,02
d_k (coefficiente variabile) = Euro 35,00

6. Zu beurkunden, dass bei Anwendung dieser Tarife, unter Berücksichtigung der derzeit zur Verfügung stehenden Daten, für das Jahr 2019 die vorgeschriebene Deckung von mindestens 90 % der zu erwartenden Ausgaben für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer gewährleistet ist.

6. Di dare atto, che in applicazione di queste tariffe ed in base ai dati attualmente a disposizione, è garantita la necessaria copertura minima del 90 % dei costi del servizio di fognatura e depurazione previsti per l'anno 2019.

7. Zu beurkunden, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und die von der Landesregierung festgelegten Kriterien Anwendung finden.

7. Di dare atto, che per quanto non espressamente fissato nella presente deliberazione si applicano le norme di legge in materia e le disposizioni stabilite dalla Giunta provinciale.

8. Zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss nach erfolgter Veröffentlichung vollstreckbar wird.

8. Di dare atto che la presente deliberazione diventa esecutiva a pubblicazione avvenuta.

9. Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

9. Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE-IL PRESIDENTE
Faller Klaus

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR-IL SEGRETARIO
Dr. Seeber Reinhard

Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

ORIGINALE/URSCHRIFT Nr. **489**

COMUNE DI SALORNO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

GEMEINDE SALURN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Seduta del - Sitzung vom **05/12/2018**

ore - Uhr **18:15**

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta comunale.
Sono presenti:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.
Lazzeri Roland		
Cortella Ivan		
Ceolan Martin		
Endrizzi Samantha		
Faustin Lidia		
Simeoni Giuseppe		

Segretario: il Segretario generale, Sig.ra

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Frau

Gottardi Christine

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Lazzeri Roland

nella sua qualitá di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

OGGETTO

Determinazione tariffa raccolta e depurazione acqua per l'esercizio 2019.

GEGENSTAND

Festsetzung des Tarifs für die Kanalisierung und Entsorgung der Abwässer für das Geschäftsjahr 2019.

LA GIUNTA COMUNALE

Richiamata la deliberazione del Consiglio comunale n.51 dd.19.12.2017, con la quale vengono determinate le tariffe relative alla raccolta, allontanamento, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti civili e produttivi per l'anno 2018, applicando le seguenti tariffe:
f = coefficiente costo medio annuale del servizio di raccolta, allontanamento e scarico delle acque di rifiuto: €/m³ 0,66;

d = coefficiente costo medio del trattamento di depurazione biologica degli scarichi: €/m³ 0,80;

Accertato che entro il 31 ottobre di ciascun anno il Comune deve approvare per l'anno successivo i valori di "f" e "d";

Constatato che per la determinazione della tariffa delle acque di scarico sono da considerarsi i costi di gestione, i costi di ammortamento degli investimenti a carico del Comune, nonché gli importi ai sensi dell'art.55 della legge provinciale n.8 del. 18.6.2002;
Rilevato quindi l'obbligo di rispettare anche per l'anno 2018 il tasso di copertura di almeno il 90% per il servizio di scarico e smaltimento delle acque nere;

Dato atto che il costo presunto del servizio di raccolta e depurazione delle acque di scarico, per l'anno 2019, ammonterà presumibilmente ad € 327.176,91, IVA compresa, da ripartire su un volume d' acqua in costante diminuzione;

Richiamata la propria deliberazione consiliare n.34 dd.06.11.2006, con la quale quest'Amministrazione ha approvato la convenzione per la collaborazione dei Comuni dell'O.E.G.-A.T.O. n. 2, composto da ""Bolzano, Burgraviato, Salto/Sciliar, Oltradige/Bassa Atesina", per la gestione del servizio integrato d fognatura e depurazione ai sensi della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 come anche il contratto di concessione;

Richiamata la delibera consiliare n. 48 del 22.07.2010 con la quale sono state richieste modifiche all'art. 12 comma 3 nel quale viene prevista una maggiorazione per il servizio di fognatura in relazione alla presenza di acque estranee in fognatura;

Rilevato che l'ATO 2 ha tenuto conto della nostra richiesta modulando la maggiorazione per acque esterne applicando la media del triennio;

Considerata l'opportunità di fissare in **€ 0,55 per m³ il canone relativo al servizio di fognatura (valore "f") e in € 0,68 per m³ il canone relativo al servizio di depurazione (valore d);**

Considerato che le nuove tariffe del servizio dovrebbero consentire la copertura del 99,74 % del costo complessivo del servizio al netto dell'IVA;

Rilevato che ai sensi della normativa vigente la determinazione delle tariffe compete alla Giunta comunale;

Rilevata l'opportunità di dichiarare l'immediata esecutività della presente deliberazione al fine di garantire l'applicazione delle nuove tariffe dal 01.01.2019;

Vista la L.P. 18.6.2002 no.8 in particolare l' art. 53;

Vista la delibera della Giunta Provinciale n.166 dd. 14.2.2017;

Visto il parere tecnico espresso sulla presente proposta di delibera

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Bezug nehmend auf den Gemeinderatsbeschluss Nr.51 vom 19.12.2017, womit der Tarif für die Sammlung, Ableitung, Reinigung und Entsorgung der häuslichen und gewerblichen Abwässer für das Jahr 2018 wie folgt festgelegt wurden:

f = Koeffizient für die durchschnittlichen Kosten für den Abwasserdienst €/m³ € 0,66;

d = Koeffizient für die durchschnittlichen Kosten für die biologische Wasserreinigung: €/m³ 0,80;

Festgestellt, dass die Gemeinde bis 31.Oktober jeden Jahres die Werte "f" und "d" festzulegen hat;

Festgestellt, dass bei der Festsetzung des Abwassertarifs die Betriebskosten, die Amortisationskosten der Investitionen, die die Gemeinde direkt getätigt hat, sowie die Beträge gemäß Art.55 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.6.2002 zu berechnen sind;

Daraus ergibt sich die Notwendigkeit, auch für das Jahr 2018 eine Deckung im Ausmaß von mindestens 90 % für die Sammlung und Reinigung der Abwässer einzuhalten;

Nach Kenntnisnahme, dass sich die Kosten der Dienstleistung der Abwässer für das Haushaltsjahr 2019 auf € 327.176,91, einschließlich MwSt., belaufen werden, die jedoch auf ein sinkendes Volumen von Abwasser auszuteilen sind;

Auf den Ratsbeschluss Nr.34 vom 06.11.2006 verwiesen, mit welchem diese Gemeindeverwaltung die Vereinbarung für die Zusammenarbeit der Gemeinden des O.E.G.-A.T.O Nr. 2, bestehend aus "Bozen Burggrafenamt, Salten / Schlern und Überetsch / Unterland" zur Führung des einheitlichen Abwasserdienstes gemäß Art. 5 des Landesgesetzes vom 18 Juni 2002, Nr. 8, sowie den Konzessionsvertrag genehmigt hat;

Auf den Ratsbeschluss Nr.48 vom 22.07.2010 verwiesen, mit welchem eine Abänderung des Art.12 Absatz 3 gefordert wird, welcher eine Aufrechnung für die Reinigung auf Grund der nicht aus der Kanalisation kommenden Wassermengen vorsieht;

Festgehalten, dass die Führung des OEG 2 diese Beanstandung berücksichtigt hat und den Durchschnitt der letzten drei Jahre zur Berechnung des Fremdwassers heranzieht;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, die Abgabe betreffend **den Abwasserdienst auf € 0,55 (Werte"f") und die Abgabe für die Abwasserreinigung auf € 0,68 (Werte"d") pro Kubikmeter festzusetzen**;

In Anbetracht, dass die neuen Tarife der Dienste eine Deckung der Gesamtkosten des Dienstes im Ausmaß von 99,74 %, zuzüglich MwSt., sichern;

Festgestellt, dass im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen die Festlegung der Tarife dem Gemeindeausschuss obliegt;

Für angebracht erachtet, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um die Anwendung dieser neuen Gebühren ab 01.01.2019 sicherzustellen;

Einsicht genommen in das L.G. 18.6.2002 Nr. 8 insbesondere in den Art. 53;

Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.2.2017;

Einsicht genommen in das fachliche Gutachten, im Sinne der

in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, be_XV+WNy1esoQEnEm5kPV1eglSRKMoOz5XDAM0btrsRiE=;

Visto il parere contabile espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, kToW81jlLwKU7rO4NHIE0hEyTn+VcHzeXZCq+jvKKcM=;

Visto il nuovo Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

Con ulteriore distinta votazione ad unanimità di voti, legalmente espressi, viene deliberata l'immediata esecutività della presente deliberazione;

d e l i b e r a

1. di determinare la tariffa relativa alla raccolta, l'allontanamento, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti civili e produttivi **per l'anno 2019**, applicando i seguenti valori ai termini delle relative formule tipo, approvate con delibera della Giunta Provinciale n.166 dd.14.02.2017:
f = coefficiente costo medio annuale del servizio di raccolta, allontanamento e scarico delle acque di rifiuto: €/m³ 0,55;
d= coefficiente costo medio del trattamento di depurazione biologica degli scarichi: €/m³ 0,68

2. di dare atto che le nuove tariffe consentono la copertura del 99,74 % del costo complessivo del servizio;

3. i relativi canoni di utenza verranno riscossi mediante fatturazione e maggiorati dell'IVA, trattandosi di canoni patrimoniali;

4. data la sussistente urgenza, si dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, 4. comma del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2.

Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, be_XV+WNy1esoQEnEm5kPV1eglSRKMoOz5XDAM0btrsRiE=;

Einsicht genommen in das buchhalterische Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, kToW81jlLwKU7rO4NHIE0hEyTn+VcHzeXZCq+jvKKcM=;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2 ;

Mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form ausgedrückt;

Mit getrennter eigener Abstimmung wird einstimmig, in gesetzlicher Form ausgedrückt, die sofortige Vollstreckbarkeit verfügt;

b e s c h l i eß t

1. den Tarif für die Sammlung, Ableitung, Reinigung und Entsorgung der häuslichen und gewerblichen Abwässer **für das Jahr 2019** festzulegen und die folgenden Werte der Koeffizienten der entsprechenden Formel, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr.166 vom 14.02.2017 genehmigt wurden, anzuwenden:
f = Koeffizient für die durchschnittlichen Kosten für den Abwasserdienst €/m³ 0,55;

d= Koeffizient für die durchschnittlichen Kosten für die biologische Wasserreinigung: €/m³ 0,68;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die neuen Tarife eine Deckung der Gesamtkosten des Dienstes im Ausmaß von 99,74 % sichern;

3. den diesbezüglichen Zins mittels Rechnung unter Aufrechnung der MwSt. einzuheben, zumal es sich um Vermögenseinnahmen handelt;

4. auf Grund der gegebenen Dringlichkeit wird dieser Beschluss für sofort vollstreckbar erklärt, gemäß Art.183, 4. Absatz des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art.183 comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con L.R.03.05.2018 n.2, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Ogni cittadino che possa dimostrare la lesione di un interesse legittimo, può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della Legge 6.12.1971 no. 1034.

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art.183, 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018 Nr.2, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindeauschuß erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeindesekretär bestätiget den Empfang.

Jeder Bürger, der ein geschütztes Interesse nachweisen kann, kann innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit im Sinne des Gesetzes 6.12.1971 Nr. 1034 einbringen.

Letto, firmato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Un assessore Ein Gemeindereferent Simeoni Giuseppe	Il Presidente Der Vorsitzende Lazzeri Roland	Il Segretario comunale Der Gemeindesekretär Gottardi Christine

DICHIARAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Si dichiara che la presente deliberazione resta pubblicata nelle forme di legge sul sito internet del Comune di Salorno (www.comune.salorno.bz.it) per la durata prevista dalla legge.

VERÖFFENTLICHUNGSERKLÄRUNG

Es wird bestätigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen auf der Internetseite der Gemeinde Salurn (www.gemeinde.salurn.bz.it) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht bleibt.

07/12/2018

Il Segretario comunale - Der Gemeindesekretär

Gottardi Christine

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Documento firmato tramite firma digitale / Digital signiertes Dokument

MARKTGEMEINDE INNICHEN
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI SAN CANDIDO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **467/18**

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:
Festlegung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

OGGETTO:
Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

17/12/2018 - ore 17:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Burgmann Rosmarie	Bürgermeisterin	Sindaca		
Wisthaler Arnold	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Mazzi Dr. Cristiano	Referent	Assessore		
Ortner Dr. Maria	Referentin	Assessora		
Schmieder Dr. Eduard Johann	Referent	Assessore		
Webhofer Dr. Roberta	Referentin	Assessora		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Signora

Burgmann Rosmarie

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in die Vereinbarung des Koordinierungskomitees für die Gemeindefinanzierung vom 03.12.2003, welche die Mindestdeckungssätze für den Dienst der Sammlung und Entsorgung der festen Hausabfälle, für den Trinkwasserdienst und für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer im Ausmaß von 90% festlegt. Die Nichterreichung des Deckungssatzes hat eine Verminderung der Pro-Kopfquote um den festgestellten Abgang zur Folge;

NACH DAFÜRHALTEN, für die Haushaltserfordernisse den Deckungssatz des Dienstes der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 im Ausmaß von 100% festzulegen;

NACH EINSICHTNAHME in den Artikel 53 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, gemäß welchem für die Ableitung und Klärung der häuslichen und industriellen Abwässer ein Tarif zu entrichten ist;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 „Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer“;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Formel für die Berechnung des Tarifs für die häuslichen Abwässer wie folgt festgesetzt ist:

$$T = K (f+d) V$$

T ist der Tarif (€/Jahr)

K beträgt für häusliches Abwasser den Wert 1;

f entspricht den Kosten des Kanaldienstes und wird in €/m³ angegeben;

Der Wert "f" wird jährlich von der Gemeinde festgelegt, unter Berücksichtigung der Betriebskosten der Kanalisation, der Amortisierungskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommen Investitionen und der Beträge gemäß Art. 55 des Landesgesetzes

LA GIUNTA COMUNALE

VISTO l’accordo del Comitato per gli accordi di finanza locale del 03.12.2003, il quale fissa i tassi di copertura del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti solidi urbani, del servizio acqua potabile e del servizio di fognatura e depurazione nella misura minima del 90%. Il mancato raggiungimento del tasso di copertura comporterà una diminuzione della quota pro capite nella misura del disavanzo accertato;

RITENUTO, per le esigenze di bilancio, di stabilire il tasso di copertura del servizio di fognatura e depurazione per l’anno 2019 nella misura del 100%;

VISTO l’articolo 53 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, ai sensi del quale per lo scarico e la depurazione delle acque reflue domestiche ed industriali é dovuto un corrispettivo secondo apposita tariffa;

VISTA la deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017 „Approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione“;

CONSIDERATO che la formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi civili é determinata nel modo seguente:

$$T = K (f+d) V$$

T é la tariffa (€/anno)

K assume per scarichi domestici il valore 1;

f evidenzia il costo del servizio di fognatura ed é espresso in €/m³;

Il valore "f" é determinato annualmente dal comune tenendo conto dei costi di gestione della rete fognaria, dei costi di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente dall’ente gestore e degli importi di cui all'art. 55 della L. P. 18 giugno 2002, n. 8, imputabili al

vom 18. Juni 2002, Nr. 8, die dem Kanaldienst anzulasten sind;

d entspricht den Kosten für die Abwasserbehandlung und wird in €/m³ angegeben;

Der Wert "d" wird jährlich von der Gemeinde festgelegt, unter Berücksichtigung der Betriebskosten der Kläranlage bzw. Reinigungskosten, die vom Betreiber der Kläranlage festgelegt wurden, der Amortisierungskosten der direkt für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen und der Beträge gemäß Art. 55 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, die dem Abwasserbehandlungsdienst anzulasten sind;

V ist die Abwassermenge (m³/Jahr);

BERÜCKSICHTIGT, dass die Formel für die Berechnung des Tarifs für die gewerblichen Abwässer wie folgt festgesetzt ist:

$$T = F + [f + dv + K (Oi/Of \times db + Si/Sf \times df) + da] \times V$$

T ist der Tarif (€/Jahr)

F Grundgebühr: ist ein fixer Betrag zu Lasten des Benützers (€/Jahr), mit dem alle Dienste im Zusammenhang mit dem Anschluss an die Kanalisation und mit der Verwaltung berücksichtigt werden, und dessen Ausmaß mit der jährlich abgeleiteten Abwassermenge zusammenhängt;

Der Wert "F" wird von der Gemeinde zwischen folgenden Mindest- und Höchstbeträgen festgelegt:

bis/fino 300 m³	€ 55 – 65
von/da 301 m³ - 1.000 m³	€ 70 – 80
von/da 1.001 m³ - 3.000 m³	€ 90 – 110
von/da 3001 m³ - 10.000 m³	€ 120 – 150
über/oltre 10.000 m³	€ 170 – 280

f ist der Koeffizient der Kosten des Kanaldienstes (€/m³) und entspricht jenem, der für die häuslichen Abwässer festgelegt wird;

d ist der Koeffizient der Kosten für die Abwasserbehandlung (€/m³) und ent-

servizio di fognatura;

d evidenzia il costo del servizio di depurazione ed é espresso in €/m³;

Il valore "d" é determinato annualmente dal comune tenendo conto dei costi di gestione degli impianti di depurazione o costo di depurazione fissato dall'ente gestore, dei costi di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente dall'ente gestore e degli importi di cui all'art. 55 della L. P. 18 giugno 2002, n. 8, imputabili al servizio di depurazione;

V é il volume di acqua reflua (m³/anno);

CONSIDERATO che la formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi industriali é determinata nel modo seguente:

$$T = F + [f + dv + K (Oi/Of \times db + Si/Sf \times df) + da] \times V$$

T é la tariffa (€/anno)

F termine fisso per utenza (€/anno) e deriva dall'opportunità di evidenziare tutti quei servizi connessi con l'allacciamento alla fognatura ed alla gestione amministrativa dell'utenza ed il cui costo é correlato alla quantità annua di acqua scaricata;

Il valore "F" viene determinato dal comune fra i seguenti minimi e massimi:

f é il coefficiente di costo del servizio di fognatura (€/m³) e corrisponde a quello fissato per le acque reflue domestiche;

d é il coefficiente di costo del servizio di depurazione (€/m³) e corrisponde a

spricht jenem, der für die häuslichen Abwässer festgelegt wird. Er ergibt sich aus der Summe der Koeffizienten dv, db und df. Die Werte von dv, db und df werden folgendermaßen im Verhältnis auf d berechnet:

quello fissato per le acque reflue domestiche; risulta pari alla somma dei termini dv, db e df;

dv = 0,2 X d

db = 0,6 X d

df = 0,2 X d

dv = 0,2 X d

db = 0,6 X d

df = 0,2 X d

da ist der Koeffizient der Kosten für die Klärung von Abwässer mit besonderen verunreinigenden Stoffen, die nicht als Schwebestoffe oder reduzierende Stoffe qualifizierbar sind (€/m³). Der Wert dieses Koeffizienten ist in der Regel gleich Null;

da é il coefficiente di costo che tiene conto di oneri di depurazione determinati dalla presenza di caratteristiche inquinanti diverse da materiali in sospensione e da materiali riducenti (€/m³). Il valore di questo coefficente viene assunto di norma uguale a zero;

K ist der Koeffizient, der die Mehrkosten bzw. die geringeren Kosten für die Behandlung der einzelnen gewerblichen Abwassereinleitungen gegenüber dem häuslichen Abwässer berücksichtigt;

K é il coefficiente che tiene conto dei maggiori o minori oneri di trattamento dovuti alla peculiarità del singolo scarico industriale rispetto a uno scarico civile;

Oi ist der Koeffizient, der dem CSB (chemischer Sauerstoffbedarf) des industriellen Abwassers entspricht (mg/l);

Oi é il coefficiente che rappresenta il COD (domanda chimica di ossigeno) dello scarico di acque reflue industriali (mg/l);

Of ist der Koeffizient, der dem CSB des Zuflusses an die Kläranlage entspricht (mg/l);

Of é il coefficiente che rappresenta il COD del liquame grezzo affluente all'impianto di depurazione (mg/l);

Si ist der Koeffizient, der den gesamten Schwebestoffen des industriellen Abwassers entspricht (mg/l);

Si é il coefficiente che rappresenta i materiali in sospesnsione totali dello scarico di acque reflue industriali (mg/l);

Sf ist der Koeffizient, der den gesamten Schwebestoffen des Zuflusses an die Kläranlage entspricht (mg/l);

Sf é il coefficiente che rappresenta i materiali in sospensione totali del liquame grezzo affluente all'impianto di depurazione (mg/l);

V ist die Menge der in die Kanalisation eingeleiteten industriellen Abwässer (m³/Jahr);

V é il volume delle acque reflue industriali scaricate in rete fognaria (m³/anno);

NACH EINSICHTNAHME in das Tarifberechnungsmodell, welches vom Verantwortlichen des Dienstes ausgearbeitet wurde;

VISTO il modello di calcolo della tariffa approntato dal responsabile del servizio;

BERÜCKSICHTIGT, dass für das Jahr

CONSIDERATO che per l'anno 2019 il vo-

2019 die geschätzte Menge der eingeleiteten Abwässer sich auf 528.764 m³ beläuft;

lume di acqua scaricata è stimato in 528.764 m³;

BERÜCKSICHTIGT, dass sich für das Jahr 2019 die geschätzte erhöhte Abwassermenge für die Berechnung des Koeffizienten „d“ auf 545.412 m³ beläuft;

CONSIDERATO che per l’anno 2019 il volume maggiorato di acqua ai fini del calcolo del coefficiente “d” è stimato in 545.412 m³;

BERÜCKSICHTIGT, dass sich für das Jahr 2019 die vorgesehenen Kosten des Dienstes der Ableitung und Klärung der Abwässer auf € 1.098.567,47 (MwSt. inbegriffen) belaufen werden, mit einer Senkung gegenüber des Vorjahres (€ 1.131.419,30) im Ausmaß von 2,90%;

CONSIDERATO che per l’anno 2019 il costo previsto del servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue ammonterà a 1.098.567,47 € (IVA inclusa), con una diminuzione rispetto all’anno precedente (€ 1.131.419,30) nella misura del 2,90%;

ERHOBEN, dass für die Berechnung des Tarifs für das Jahr 2019 die Mehreinnahme von € 87.903,43 (MwSt. inbegriffen) betreffend das Jahr 2017 berücksichtigt werden muss;

RILEVATO che per il calcolo della tariffa per l’anno 2019 deve essere presa in considerazione la maggiore entrata di 87.903,43 € (IVA inclusa) riguardante l’anno 2017;

ERHOBEN, dass laut Schreiben der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung Örtliche Körperschaften, Aufsichtsamt, vom 07.11.2017, Prot. Nr. 642129, für die Berechnung des Tarifs auch der Fond für zweifelhafte Forderungen berücksichtigt werden muss, welcher für das Jahr 2019 € 27.599,54 beträgt;

RILEVATO che per il calcolo della tariffa , ai sensi della lettera della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, Ripartizione Enti Locali, Ufficio Vigilanza, del 07.11.2017, n. 642129 di prot., deve essere preso in considerazione anche il fondo crediti di dubbia esigibilità, il quale per l’anno 2019 ammonta a 27.599,54 €;

BERÜCKSICHTIGT, dass sich der mit Tarif zu deckende Betrag für das Jahr 2019 in € 718.797,57 (ohne MwSt.) vorgesehen ist;

CONSTATATO che per l'anno 2019 l'importo da coprire mediante tariffa è previsto in 718.797,57 € (IVA esclusa);

NACH erfolgter Beratung;

ESAURITA la discussione;

BERÜCKSICHTIGT, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

CONSIDERATO che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ abgegeben wurden:

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck:
- per la regolarità tecnica, da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale:

/RCGefktA/lvZPNFxdgJo+GmXtYPeH/VWtMlJ5Q0q2s=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck:

- per la regolarità contabile, da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale:

IeubhYupr7HRFjZ6maINPZ1PUoH6VNcpFXTXUsJUAdU=

NACH EINSICHTNAHME in den mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, genehmigten E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

VISTO il T.U. delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.-Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge :

1. den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 folgendermaßen festzulegen:

   a. Koeffizient "f" (Kosten des Kanaldienstes):
   € 0,48 + MwSt. je m³, unverändert gegenüber dem Vorjahr;

   b. Koeffizient "d" (Kosten für die Abwasserbehandlung):
   € 0,86 + MwSt. je m³, mit einer Steigerung gegenüber dem Vorjahr (0,83 €) im Ausmaß von 3,61%;

   c. Koeffizient "F" (fixer Betrag zu Lasten des Benützers, mit dem alle Dienste im Zusammenhang mit dem Anschluss an die Kanalisation und mit der Verwaltung berücksichtigt werden, und dessen Ausmaß mit der jährlich abgeleiteten Abwassermenge zusammenhängt - zuzüglich MwSt.):

bis/fino 300 m³	€ 56,81	+ MwSt./IVA
von/da 301 m³ - 1.000 m³	€ 73,60	+ MwSt./IVA
von/da 1.001 m³ - 3.000 m³	€ 96,84	+ MwSt./IVA
von/da 3001 m³ - 10.000 m³	€ 127,56	+ MwSt./IVA
über/oltre 10.000 m³	€ 219,49	+ MwSt./IVA

2. darauf hinzuweisen, dass die Anwendung des oben genannten Tarifs einen Gesamtpreis je m³ abgeleiteten Wassers von € 1,34 + MwSt. bedingt, mit einer Steigerung gegenüber dem Vor-

1. di determinare nel modo seguente la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione per l'anno 2019:

   a. coefficiente "f" (costo del servizio di fognatura):
   0,48 € + IVA per m³, invariato rispetto all'anno precedente;

   b. coefficiente "d" (costo del servizio di depurazione):
   0,86 € + IVA per m³, con un aumento rispetto all'anno precedente (0,83 €) nella misura del 3,61%;

   c. coefficiente "F" (termine fisso per utenza e deriva dall'opportunità di evidenziare tutti quei servizi connessi con l'allacciamento alla fognatura ed alla gestione amministrativa dell'utenza ed il cui costo é correlato alla quantità annua di acqua scaricata - IVA esclusa):

bis/fino 300 m³	€ 56,81	+ MwSt./IVA
von/da 301 m³ - 1.000 m³	€ 73,60	+ MwSt./IVA
von/da 1.001 m³ - 3.000 m³	€ 96,84	+ MwSt./IVA
von/da 3001 m³ - 10.000 m³	€ 127,56	+ MwSt./IVA
über/oltre 10.000 m³	€ 219,49	+ MwSt./IVA

2. di dare atto che dall'applicazione della sopra citata tariffa risulta un prezzo complessivo per m³ di acqua scaricata di 1,34 € + IVA, con un aumento rispetto all'anno precedente (1,31 €) nella

jahr (€ 1,31) im Ausmaß von 2,29%;

3. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

4. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln.

misura del 2,29%;

3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

4. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Mezzi d’impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dalla data di esecutività.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Die Bürgermeisterin/La Sindaca

Burgmann Rosmarie

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegenstand: Neufestsetzung der Gebühr der häuslichen und gewerblichen Abwässer für das Jahr 2006

Oggetto: Rideterminazione tariffa acque reflue provenienti da scarichi civili ed insediamenti produttivi per l'anno 2006

IN ERINNERUNG gerufen den Beschluss des Gemeinderates Nr. 33 vom 17.12.2001 betreffend die Tarifangleichung der Gebühr der häuslichen und gewerblichen Abwässer ab 01.01.2002;

RICHIAMATA la deliberazione del Consiglio Comunale n. 33 d.d. 17.12.2001 inerente all'adeguamento della tariffa acque reflue provenienti da scarichi civili e da insediamenti produttivi dal 01.01.2002;

NACH EINSICHTNAHME in die vom Gemeindesekretariat ausgearbeitete Aufstellung betreffend die voraussichtlichen Kosten für die Abwasserbeseitigung und Abwasserreinigung im Jahr 2006;

VISTA la tabella elaborata dalla segreteria comunale relativa alle spese presunte per lo scarico e la depurazione delle acque reflue nell'anno 2006;

ES FÜR NOTWENDIG ERACHTEND mit den Abwassergebühren eine Deckung von über 90% der voraussichtlichen Kosten zu erreichen;

RITENUTO NECESSARIO di raggiungere con le tasse per le acque reflue una copertura di oltre 90% delle spese probabili;

DER ERWÄGUNG, die Gebühr für das Ableiten der Abwässer mit 0,34 Euro/m³ und jene für die Klärdienste mit 0,71 Euro/m³ festzulegen;

RITENUTO fissare il canone per lo scarico delle acque di rifiuto in 0,34 Euro per m³ e quello per i servizi di depurazione in 0,71 Euro per m³;

GESTÜTZT auf den Art. 53 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, i.g.F.;

VISTO l'art. 53 della L.P. 18.06.2002, n. 8, n.t.v.;

GESTÜTZT auf das Lgs.D. vom 11.05.1999, Nr. 152, i.g.F.;

VISTO il D.Lgs. 11.05.1999, n. 152, n.t.v.;

GESTÜTZT auf den Beschluss der Landesregierung vom 13.10.2003, Nr. 3628;

VISTA la deliberazione della Giunta Provinciale 13.10.2003, n. 3628;

GESTÜTZT auf das L.G. 18. Juni 2002, Nr. 8;

VISTA la L.P. 18 giugno 2002, n. 8;

EINSICHT genommen in den Art. 31 des Gesetzes 23.12.1998, Nr. 448;

VISTO l'art. 31 della Legge 23.12.1998, n. 448;

NACH EINSICHTNAHME in die positiven Gutachten hinsichtlich der fachlichen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeiten;

VISTI i pareri favorevoli sulle regolaritá tecniche e contabili;

NACH EINSICHTNAHME in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

VISTO il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

b e s c h l i eß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

con unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. im gesamten Gemeindegebiet von Jenesien die Gebühr betreffend die Kanalisierungs- und Klärdienste der häuslichen und der gewerblichen Abwässer anzuwenden;

1. di applicare in tutto il territorio comunale di San Genesio la tariffa relativa ai servizi di fognatura e di depurazione delle acque di rifiuto provenienti da scarichi civili e da insediamenti produttivi;

2. ab 01.01.2006 die Tarife der Gebühr zur Sammlung, Ableitung, Reinigung und Entsorgung der häuslichen und gewerblichen Abwasser wie folgt festzusetzen:

   - 0,34 Euro/m³ eingeleiteter Abwässer für den Dienst der Ableitung;
   - 0,71 Euro/m³ eingeleiteter Abwässer für den Klärdienst;

3. für den Fixbetrag der Verwaltungskosten der Benützer mit Produktionsstätten und für den Verschmutzungsgrad der gewerblichen Abwässser die Mindestbeträge der Tabelle 1) bzw. die Koeffizienten der Tabelle 3) des Landesausschussbeschlusses vom 13.10.2003, Nr. 3628 und die Berechnungsformel „T“ anzuwenden;

4. kundzutun, dass gegen vorliegende Beschluss-maßnahme im Sinne des Art. 54, R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993 i.g.F. während des Zeitraumes der Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann.

2. di determinare dal 01.01.2006 la tariffa relativa alla raccolta, all'allontanamento, alla depurazione ed allo scarico delle acque di rifiuto provenienti da scarichi civili e da insediamenti produttivi come segue:

   - 0,34 Euro/m³ di acque di rifiuto scaricate per la parte relativa al servizio di scarico;
   - 0,71 Euro/m³ di acque di rifiuto scaricate per la parte relativa al servizio di depurazione;

3. di applicare per il costo fisso delle spese di amministrazione degli utenti con insediamenti produttivi e per il grado di inquinamento delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti produttivi gli importi minimi della tabella 1) rispettivamente i coeffizienti della tabella 3) della deliberazione della Giunta Provinciale n. 3628 del 13.10.2003 come pure la formula di calcolo “T”;

4. di dare atto che avverso la presente deliberazione ai sensi dell’art. 54 della L.R. 04.01.1993 n. 1 nella forma vigente può essere presentata opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione.

Urschrift – Originale

Nr. - N. 55

MARKTGEMEINDE
ST. LEONHARD IN PASSEIER
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES

COMUNE DI
SAN LEONARDO IN PASSIRIA
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del: 18/12/2018 Uhr - Ore: 20:00

Ort: Ratsaal. Località: Sala Riunioni.

Anwesend sind: Sono presenti :

	A.E. A.G.	A. U. A. I.		A.E. A.G.	A. U. A. I.
Dr. Konrad Pfitscher			Josef Pichler		
Andreas Augscheller			Günther Folie	X	
Harald Freitag	X		Johann Gilg	X	
Albert Gögele			Johanna Gögele Ennemoser		
Daniel Gufler			Walter Holzknecht		
Siglinda Maria Jaitner Wilhelm	X		Thomas Königsrainer		X
Albert Öttl	X		Adolf Pirpamer		
Dr. Elisabeth Ploner Wohlfarter			Roland Schiefer		
Stefan Schiefer	X		Robert Tschöll		

Beistand leistet der Vize-Gemeindesekretär Herr Assiste il Vicesegretario comunale Signor

Dr. Fabian Pfeifer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalitá dell'adunanza, il Signor

Dr. Konrad Pfitscher

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden Il consiglio comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Festlegung der Abwassergebühr für das Jahr 2019	Determinazione della tariffa per la raccolta e la depurazione delle acque di rifiuto per l'anno 2019

A.E. = Abwesend entschuldigt **A.U.** = Abwesend unentschuldigt **A.G.** = Assente giustificato **A.I.** = Assente ingiustificato

DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 111/83 vom 28.12.1983, überprüft vom L.A. Bozen am 06.02.1984, Prot. Nr. 2822/567/Dr. Fs/v, womit die Tarife für die Dienstleistungen betreffend die Abwasserentsorgung und die Reinigung der Abwässer genehmigt worden sind;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18.06.2000, Nr. 8;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 19.10.2009, Nr. 2541, mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer festgelegt werden;

Die Gemeinden sorgen jährlich für die Festlegung des Wertes "f" (durchschnittliche jährliche Kosten für das Sammeln und Ableiten und Entsorgen des Abwassers), welcher in Euro/m³ anzugeben ist, sowie der Festlegung des Wertes "d" (durchschnittliche jährliche Kosten für den Abwasserreinigungsdienst), der ebenfalls in Euro/m³ anzugeben ist.

Für die Berechnung der Ableitungsgebühr sind folgende Daten ermittelt worden:

- voraussichtliche Abwassermenge 2019: 250.000 m³ (inkl. der privaten Wasserleitungen)
- die voraussichtlichen Ausgaben 2019 von insgesamt **222.160,90 €** setzen sich wie folgt zusammen:
- Kostenanteil Kläranlage eco-center: 147.649,20 €
- Betriebskosten Kanalisation eco-center 16.876,88 €
- allgemeine Führungsausgaben: 15.200,82 €
- Personalkosten: 10.000,00 €
- Beitrag gemäß Art. 55: 27.934,00 €
- Kosten Entleerung Kleinkläranlagen 4.500,00 €

Bei den voraussichtlichen Daten für den Wert "f" (Kanaldienst) ergibt sich ein Betrag von € 0,14 je m³, und für den Wert "d" (Abwasserbehandlung) ein Betrag von € 0,75 je m³; um einen 100%igen Deckungsgrad für diesen Dienst zu erreichen;

Im Rahmen des Koordinierungskomitees für die Gemeindefinanzierung in der Provinz Bozen ist vereinbart, dass unter anderem die Kosten für den Abwasserentsorgungs- und Klärdienst zu 90% gedeckt werden müssen, andernfalls die Pro Kopf Quote an die Gemeinden um den festgestellten Abgang vermindert wird;

Diese Gemeinde legt daher die Tarife für die Abwassergebühr für das Jahr 2019 mit den folgenden Beträgen fest, um eine 93% Deckung des Dienstes zu gewährleisten:
Wert "f": € 0,13 je kbm (max. € 0,14);
Wert "d": € 0,70 je kbm (max. € 0,75);

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und 187 Kodex der örtlichen

IL CONSIGLIO COMUNALE

Vista la delibera del Consiglio comunale dd. 28/12/1983, n. 111/83, esaminata dalla Giunta Prov.le in data 06/02/1984, prot. n. 2822/567/Dr.Fs/v, relativa alla determinazione delle tariffe per la raccolta e la depurazione delle acque di rifiuto;

Vista la Legge Provinciale dd. 18/06/2000, n. 8;

vista la delibera della Giunta Prov.le dd. 19.10.2009, n. 2541, con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo delle tariffe per il servizio di raccolta e di depurazione delle acque di rifiuto;

rammentato, che i comuni annualmente provvedono a determinare il valore "f" (costo medio annuo di raccolta, allontanamento e scarico delle acque di rifiuto), espresso in Euro/m³, nonché del valore "d" (costo medio annuo del servizio di depurazione) sempre espresso in Euro/m³;

preso atto, che per il calcolo dei valori sopra indicati sono stati rilevati i seguenti dati:

- presunta quantitá di acque nere nel 2019: 250.000 mc. (inclusi gli acquedotti privati)
- le spese presunte di **222.160,90 €** per 2019 si compongono come segue:
- quota depurazione eco-center: 147.649,20 €
- spese d'esercizio canale eco-center: 16.876,88 €
- spese di gestione: 15.200,82 €
- spese per il personale: 10.000,00 €
- contributo art. 55 27.934,00 €
- spese svuotamenti piccoli impianti 4.500,00 €

preso atto, che in base ai dati presunti, per il valore "f" viene calcolato un importo di € 0,14/m³ e per il valore "d" un importo di € 0,75/m³, per raggiungere un grado di copertura del 100%;

ricordato, che nell´ambito del comitato d´accordo per la finanza locale per la provincia di Bolzano, é stato tra l´altro concordato, che il servizio di fogna e di depurazione delle acque da rifiuto deve essere coperto nella misura minima del 90%, e che dove tale quota non dovesse essere raggiunta, la quota procapite verrá ridotta dell´importo scoperto accertato;

preso atto, che quest´Amministrazione dovrá quindi rideterminare le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019 nel modo seguente per garantire un grado di copertura del 93%:
valore "f": € 0,13/mc (mass. € 0,14);
valore "d": € 0,70/mc (mass. € 0,75);

Visto il parere tecnico-amministrativo ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della

Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit dem elektronischen Fingerabdruck: MesCzaHkiEEH97Eqwa81s3LsrX4B8Yw+UAuqdCtmQQI= vom 17/12/2018;

Regione autonoma Trentino-Alto Adige con l'impronta digitale: MesCzaHkiEEH97Eqwa81s3LsrX4B8Yw+UAuqdCtmQQI= del 17/12/2018;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino-Südtirol;

Viste le vigenti leggi regionali sull'ordinamento dei comuni nella Regione Trentino-Alto Adige;

Fasst mit 11 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Stimmenthaltungen, ausgedrückt durch Handerheben den

Con n. 11 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni, espressi per alzata di mano

BESCHLUSS

DELIBERA

1. für die Berechnung des Tarifs für die Ableitung und Klärung der Abwässer aus privaten Haushalten und diesen gleichgestellten mit Wirksamkeit ab dem 01.01.2019 gemäß der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2541 vom 19.10.2009 festgelegten Formel, werden die Werte "f" und "d" folgendermaßen festgelegt:
   Kanaldienst Wert "f": € 0,13/kbm
   Abwasserbehandlung Wert "d" € 0,70/kbm

1. di determinare i valori "f" e "d" per il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione per scarichi civili ed assimilati, secondo la formula stabilita dalla delibera della Giunta Provinciale n. 2541 dd. 19/10/2009 con effetto dal 01/01/2019 nel modo seguente:
   servizio di fognatura valore "f": € 0,13/mc
   servizio di depurazione valore "d": € 0,70/mc

2. hinsichtlich der Berechnung der Wassermengen für die Viehzuchtbetriebe werden die im Beschluss der Landesregierung Nr. 2541 vom 19.10.2009 vorgesehenen Begünstigungen angewandt.

2. ai fini della determinazione della quantitá dell´acqua consumata nelle aziende zootecniche vengono applicate le agevolazioni previste dalla delibera della Giunta Provinciale n. 2541 dd. 19/10/2009.

3. der Abwassertarif ist gemäß dem genannten Beschluss der Landesregierung auch von den Eigentümern der individuellen Entsorgungssysteme zu entrichten; der entsprechende Dienst wurde im Jahr 2012 aufgenommen;

3. in base alla delibera della Giunta Provinciale di cui sopra la tariffa di fognatura e depurazione va corrisposta annualmente anche dai proprietari dei sistemi di smaltimento individuali; il relativo servizio è stato attivato nell'anno 2012;

4. die Berechnung des Abwassertarifes 2019 in der Anlage A zu genehmigen;

4. di approvare il calcolo per la tariffa smaltimento acque nere 2019 di cui all'allegato A;

5. festzustellen, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

5. di dare atto che la presente delibera diventa esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 3 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione all'albo telematico del Comune.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende – Il Presidente:

Dr. Konrad Pfitscher

digital signiertes Dokument

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vize-Gemeindesekretär - Il Vicesegretario comunale:

Dr. Fabian Pfeifer

documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

URSCHRIFT / ORIGINALE

Marktgemeinde St. Lorenzen
Comune di San Lorenzo di Sebato

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del	Uhr - Ore	NR.
05.11.2018	**09:00**	**419**

GEGENSTAND:

FESTLEGUNG DES TARIFS FÜR DEN KANALDIENST UND DIE ABWASSERBEHANDLUNG FÜR DAS JAHR 2019 (ABWASSERGEBÜHR)

OGGETTO:

DETERMINAZIONE DELLA TARIFFA DEL SERVIZIO DI FOGNATURA E DEPURAZIONE PER L'ANNO 2019 (CANONE FOGNARIO)

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		abw. entsch. ass. giustifi.	abw. unentsch. ass. ingiustifi.
Dr. Martin Ausserdorfer	Bürgermeister - Sindaco		
Alois Pallua	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
Rudolf Dantone	Gemeindereferent - Assessore		
Paula Guggenberger Leimegger	Gemeindereferent - Assessore		
Heidrun Hellweger	Gemeindereferent - Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Erich Tasser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Martin Ausserdorfer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand:

FESTLEGUNG DES TARIFS FÜR DEN KANALDIENST UND DIE ABWASSERBEHANDLUNG FÜR DAS JAHR 2019 (ABWASSERGEBÜHR)

Oggetto:

DETERMINAZIONE DELLA TARIFFA DEL SERVIZIO DI FOGNATURA E DEPURAZIONE PER L'ANNO 2019 (CANONE FOGNARIO)

Vorausgeschickt, dass mit L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 die Bestimmungen über die Gewässer neu geregelt bzw. zusammengefasst wurden;

- dass im Artikel 53 der genannten Bestimmungen der Tarif für den Kanaldienst und die Abwasserbehandlung geregelt wird;

- dass mit Beschluss der Landesregierung vom 03.12.2012, Nr. 1813, die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt wurden;

- dass zur Festlegung dieses Tarifs unter anderem folgende Kriterien zu berücksichtigen sind:

- der Tarif muss die Betriebskosten, die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die Beträge betreffend die für den Bau von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen und für Maßnahmen zum Schutz der Gewässer erhaltenen Zuschüsse abdecken;
- die Menge des eingeleiteten Abwassers wird der Menge des bezogenen Wassers gleichgesetzt;
- bei der Einleitung von industriellem Abwasser wird der Tarif im Verhältnis zur Menge und zum Verschmutzungsgrad des eingeleiteten Abwassers berechnet;
- um das Wassersparen zu fördern, wird die gesammelte und wiederverwendete Regenwassermenge zwecks Festlegung der Höhe des Tarifs nicht berechnet.

festgestellt, dass folgende Betriebs- und Amortisationskosten für das Jahr 2019 zu Lasten der Marktgemeinde St. Lorenzen zu erwarten sind:

Premesso che con L.P. 18/06/2002, n° 8, sono state approvate e raccolte le disposizioni sulle acque;

- che l'articolo 53 della predetta normativa disciplina la tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

- che con deliberazione della Giunta provinciale del 03/12/2012, n° 1813, sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

- che al fine della determinazione di questa tariffa sono da rispettare tra l'altro i seguenti criteri:

- la tariffa deve assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori, nonché degli importi concessi in forma di contributi per la realizzazione delle reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione ed interventi a tutela delle acque;
- il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita;
- per gli scarichi di acque reflue industriali la tariffa è determinata sulla base della quantità e della qualità delle acque reflue scaricate;
- per conseguire il risparmio delle risorse idriche, il volume d'acqua piovana raccolto e riutilizzato non viene calcolato al fine della determinazione della quota tariffaria.

constatato che per l'anno 2019 sono da aspettarsi i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del Comune di San Lorenzo di Sebato:

Beschreibung	descrizione		inkl. Mwst. IVA inclusa	ohne Mwst. IVA esclusa
Instandhaltung des internen Kanalisationsnetzes und Verwaltungskosten	manutenzione della rete interna di fognatura e spese di amministrazione	**Euro**	**18.500,00**	**15.163,93**
Direkte und indirekte Personalkosten	Oneri diretti ed indiretti del personale	**Euro**	**24.000,00**	**24.000,00**
Führungskosten der Kläranlage und Hauptsammler	spese di gestione dell'impianto di depurazione e dei collettori principali	**Euro**	**281.581,57**	**204.550,73**
Amortisation der Investitionen für das interne Kanalisierungsnetz	ammortamento degli investimenti sulla rete interna di fognatura	**Euro**	**71.800,00**	**71.800,00**
Betrag laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 bei einer geschätzten, zu verrechnenden Abwassermenge von 327.000 m³ zu 0,11 Euro:	importo di cui all'art. 55 L.P. N. 8/2002 in base ad una quantità stimata di acque reflue da fatturare di 327.000 mc á euro 0,11:	Euro	36.000,00	36.000,00
davon:	di cui:		0,00	0,00
für die Abwasserbehandlung (60%)	per il servizio di depurazione (60%)	**Euro**	**21.600,00**	**21.600,00**
für den Kanaldienst (40%)	per il servizio di fognatura (40%)	**Euro**	**14.400,00**	**14.400,00**
Gesamtkosten	**totale costi**	**Euro**	**431.881,57**	**351.514,66**

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 betreffend die „Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002“;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n° 939 del 18/09/2018 concernente la „Fissazione per l’anno 2019 degli importi dovuti dai comuni ai sensi della L.P. n° 8/2002“;

darauf hingewiesen, dass zur Anwendung des Tarifs für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung laut Art. 53 des L.G. Nr. 08/2002 die Quote pro m³ in zwei Teile geteilt werden muss, die dem Kanaldienst und der Abwasserbehandlung entsprechen unter Berücksichtigung der in den jeweiligen Bereichen erfolgten Investitionen:

ravvisato che per l'applicazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione di cui all'art. 53 della L.P. n° 8/2002, la quota al mc va suddivisa in due parti, corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione tenendo conto degli investimenti effettuati nei rispettivi settori:

Kosten	costi	Betrag importo	Prozent percentuale
Kosten des Kanaldienstes	costi del servizio di fognatura	Euro 128.700,00	~ 30%
Kosten zur Abw asserbehandlung	costi del servizio di depurazione	Euro 303.181,57	~ 70%
insgesamt	totale	Euro 431.881,57	100%

nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

visto i seguenti pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n° 2:

hinsichtlich der
fachlichen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Stephan Niederegger*, am *31.10.2018*, Prot.Nr. *0012152* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *U9BcSyn3eaPW/6byOeXfmkl47ny5KLvd+fkRry126N8=*;

in ordine alla
regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Stephan Niederegger*, in data *31.10.2018*, n. prot. *0012152* con impronta digitale n. *U9BcSyn3eaPW/6byOeXfmkl47ny5KLvd+fkRry126N8=*;

hinsichtlich der
buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Dr. Erich Tasser*, am *05.11.2018*, Prot.Nr. *0012169* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *erF0Mk320wwx7G1nQ7PhUs4wVnrHNinyt6e/zc5A2Ng=*;

in ordine alla
regolarità contabile:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Dr. Erich Tasser*, in data *05.11.2018*, n. prot. *0012169* con impronta digitale n. *erF0Mk320wwx7G1nQ7PhUs4wVnrHNinyt6e/zc5A2Ng=*;

aufgrund:
- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 7 der autonomen Region Trentino - Südtirol vom 14.02.2006;
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

visti:
- il vigente bilancio di previsione dell’anno corrente;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n° 7 della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige del 14/02/2006;
- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n° 2;

beschließt

der Gemeindeausschuss

la Giunta comunale

delibera

einstimmig bei 5 Anwesenden und Abstimmenden

ad unanimità di voti su 5 presenti e votanti

1) zwecks Festsetzung der Abwassergebühr für das Jahr 2019 die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 genehmigten Kriterien vollinhaltlich zu übernehmen;

1) di assumere, al fine della determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione per l’anno 2019 rispettivi criteri approvati con deliberazione della Giunta provinciale n° 1813 del 03/12/2012;

2) die mittleren Kosten des Kanaldienstes (f) und der Klärung der Abwässer (d) aufgrund der ermittelten und in den Prämissen aufgelisteten Daten wie folgt festzulegen, wodurch die vorgeschriebene Mindestdeckung von 90 Prozent der entsprechenden Betriebs- und Amortisationskosten gesichert ist:

2) di fissare, in base ai dati rilevati di cui nelle premesse ed al fine di garantire la copertura minima del 90 per cento dei costi di gestione e di ammortamento, come segue il costo medio annuo per il servizio di fognatura (f) e per il servizio di depurazione (d):

mittlere Kosten - costo medio				
Kanaldienst	servizio di fognatura	Euro	0,45	~ 30%
Abwasserbehandlung	servizio di depurazione	Euro	1,04	~ 70%
insgesamt	**totale**	**Euro**	**1,49**	**100%**

zuzügl. Mw st. - più Iva

3) zu beurkunden, dass in diesem Sinne der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung häuslicher Abwässer für das Jahr 2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen und Anwendung der nachstehenden Berechnungsformel dem Betrag von **1,49 Euro** zuzügl. Mwst. pro m³ entspricht:

3) di dare atto che, in tal senso in base alla normativa di legge in materia ed in applicazione della formula di calcolo di cui sotto, la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi civili per l'anno 2019 equivale all'importo di **euro 1,49** più Iva per mc:

häusliche Abwässer	$T_1 = K_1 (f + d) V$	**scarichi civili**
T_1	Tarif (Euro/Jahr)	tariffa (Euro/anno)
K_1	Erhöhungskoeffizient	coefficiente di maggiorazione
f	dieser Koeffizient drückt die Kosten des Kanaldienstes aus (Euro/m³)	coefficiente di costo per il servizio di fognatura (Euro/mc)
d	dieser Koeffizient drückt die Kosten für die Abwasserbehandlung aus (Euro/m³)	coefficiente di costo per il servizio di depurazione (Euro/mc)
V	die Abwassermenge (m³/Jahr)	volume dell'acqua reflua (mc/anno)

4) weiters die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer für das Jahr 2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wie folgt festzulegen:

4) di fissare inoltre, come segue, il termine fisso per utenza (F) relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi industriali per l'anno 2019, in base alla normativa di legge in materia:

Abwassermenge - m³/Jahr volume di acqua scaricata - mc/anno (V)	**Grundgebühr termine fisso per utenza (F)**	
≤ 300	Euro	55,00
301 - 1.000	Euro	70,00
1.001 - 3.000	Euro	90,00
3.001 - 10.000	Euro	120,00
> 10.000	Euro	170,00

zuzüglich MwSt. - più Iva

5) zu beurkunden, dass die Berechnung des Abwassertarifs für gewerbliche Abwässer in Ableitung der nachstehenden Berechnungsformel und unter Anwendung der von der Landesregierung festgelegten Koeffizienten erfolgt:

5) di dare atto, che quindi il calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene in base alla sottostante formula di calcolo, applicando i coefficienti stabiliti dalla Giunta provinciale:

gewerbliche Abwässer	$T_2 = F + [f + g * d] V$	**scarichi industriali**
T_2	Tarif (Euro/Jahr)	tariffa (Euro/anno)
F	Grundgebühr	termine fisso per utenza
f	Koeffizient der Kosten für den Kanaldienst (Euro/m³)	coefficiente di costo del servizio di fognatura (Euro/mc)
g	Koeffizient, der die gesamten Mehrkosten, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der gewerblichen Ableitung im Verhältnis zur häuslichen Ableitung erforderlich sind	coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico produttivo rispetto ad uno scarico civile
d	dieser Koeffizient drückt die Kosten für die Abwasserbehandlung aus (Euro/m³)	coefficiente di costo per il servizio di depurazione (Euro/mc)
V	Menge der in die Kanalisation eingeleiteten gewerblichen Abwässer (m³/Jahr)	volume delle acque reflue industriali scaricate in rete fognaria (mc/anno)

6) zu beurkunden, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und von der Landesregierung festlegten Kriterien Anwendung finden;

6) di dare atto, che per quanto non espressamente fissato nella presente deliberazione si applicano le norme di legge in materia e le disposizioni stabilite dalla Giunta provinciale;

7) zu beurkunden, dass anhand dieser neuen Tarife unter Berücksichtigung der derzeit zur Verfügung stehenden Daten für das Jahr 2019 die vorgeschriebene Deckung von mindestens 90% der zu erwartenden Ausgaben für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer erreicht wird:

7) di dare atto che in applicazione di queste nuove tariffe ed in base ai dati attualmente a disposizione è possibile realizzare la prescritta copertura minima del 90 % dei costi del servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019:

Gesamtkosten	**costi complessivi**	**Euro**	**405.346,09**	
zu erwartende Einnahmen	entrate programmate	Euro	370.000,00	**91,28%**
- Beträge ohne Mwst.	- importi senza IVA			

8) zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf;

8) di dare atto, che dalla presente deliberazione non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria;

9) gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

9) di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n° 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco

Dr. Martin Ausserdorfer

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario

Dr. Erich Tasser

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Trento - Sezione autonoma di Bolzano.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

ORIGINALE

COMUNE DI
SAN MARTINO IN BADIA
Provincia di Bolzano

GEMEINDE
ST. MARTIN IN THURN
Provinz Bozen

COMUN DE
SAN MARTIN DE TOR
Provinzia de Balsan

no. - Prot. - nr.: 0007644

Data - Datum: 15.11.2017

Deliberazione della Giunta Comunale

del 09.11.2017
n. 221

OGGETTO:

Tariffa per i servizi relativi alla raccolta, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto: determinazione delle tariffe per l'anno 2018 e seguenti

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta comunale:

Presenti sono i signori:

Beschluss des Gemeindeausschusses

vom 09.11.2017
Nr. 221

GEGENSTAND:

Gebühr für die Dienstleistungen betreffend die Abwässersammlung, -ableitung und -reinigung: Festsetzung der Gebühr für das Jahr 2018 und folgende

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Anwesend sind die Herren:

Deliberaziun dla Junta de Comun

di 09.11.2017
nr. 221

CONTEGNÜ

Cuta por i sorvisc de racoiüda, sarenaziun y desgorta dles eghes pazes: determinaziun dles tarifes por l'ann 2018 y suandënc

Dô l'ademplimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala varënta söl Ordinamënt di Comuns, él gnü cherdé ite, tl solit salf dles sentades i componënc de chësta Junta comunala:

Presënc é i Signurs:

	(1)	(2)	(3)
Dr. Giorgio Costabiei – Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt			
Dr. Dolorico Mischi – Assessore/Gemeindereferent/Assessur			
Dr. Ing. Gustavo Mischi – Assessore/Gemeindereferent/Assessur			
Dr. Jessica Irsara – Assessore/Gemeindereferent/Assessur			

Assiste la Segretaria comunale, signora

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Al assistëia la secreterin de Comun, signura

Dr. Roberta Comploj

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Dô avëi constaté che le numer di antergnüs é dé por la legalité dl'indonada, suratol le Signur

Dr. Giorgio Costabiei

ne assume la presidenza e sottopone al Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

la presidënza y sotmët ala Junta de comun la trataziun dl argomënt suradit.

(1) assente giustificato / entschuldigt abwesend / assënt iustificheé (2) assente ingiustificato / unentschuldigt abwesend / assënt iniustificheé
(3) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto / abwesend bei Behandlung u.Abstimmung dieses Gegenstandes / assënt pro chësta deliberaziun

PARERI ART. 81, D.P.REG. N. 1. FEB. 2005 NR. 3/L	GUTACHTEN ART. 81, D.P.REG. 1. FEBRUAR 2005 NR. 3/L	ARAC ART. 81, D.P.REG. N. 1. FEB. 2005 NR. 3/L
Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale	*Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck*	*Arat tecnich-aministratif cun la merscia a dëit digitala*
Vaag/ipCnVe7mtftaYC0QkHpJRl/tFpPLtom7KLSqDc=		
Parere contabile con l'impronta digitale	*Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck* *eT6vel4Esz+jU6kmjw1l2hJaV7V8UG72BU2qJjKHxzE=*	*Arat contabl cun la merscia a dëit digitala*

no. - Prot. - nr.: 0007644

Data - Datum: 15.11.2017

LA GIUNTA COMUNALE	DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA JUNTA DE COMUN
Vista la L.P. n. 8 del 18.06.2002 ed in particolare le direttive dell'art. 53, comma 2, con la quale la tariffa del servizio di fognatura e di depurazione é determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestore nonché degli importi di cui all'art. 54;	Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002 und insbesondere in die Bestimmungen des Art. 53, Absatz 2, laut welchem die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbe-handlung so festgelegt werden muss, dass die Betriebskosten, die Ammortisations-kosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die Beträge laut Art. 54 abgedeckt sind;	Odü la L.P. nr. 8 di 18.06.2002 y plü avisa les desposiziuns dl art. 53, coma 2, cun chël che la tassa por le sorvisc de canalisaziun y sarenaziun dles eghes pazes mëss gní fissada a na moda che i cosć de gestiun, di amortamënc che reverda investimënc fac diretamënter dai gesturs vëgnes coris sciöche ince les somes aladô dl art. 54;
Visti i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione, approvati con delibera della Giunta provinciale n. 1813 del 03.12.2012, ed in particolare il punto 1, lettere b) e d) dell'allegato "A";	Nach Einsichtnahme in die Kriterien für die Berechnung der Tarife bezüglich des Kanalisationsdienstes und jener der Reinigung, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012, und insbesondere in den Punkt 1, Buchstaben b) und d) der Anlage "A"	Odü i criters por la calcolaziun dla tarifa revardënta le sorvisc de canalisaziun y sarenaziun, aprová cun deliberaziun dla Junta provinziala nr. 1813 di 03.12.2012, y plü avisa le punt 1, lëtres b) y d) dl'injunta "A";
Osservato che al fine della determinazione della quota tariffaria il volume dell'acqua scaricata é determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata;	Festgestellt, dass, zwecks Festlegung des Tarifs, die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt wird;	Osservé che por determiné la tarifa, é l'ega desćiariada anfat a chëra gnüda ite, tuta fora o te vigni cajo acumulada;
Visto l'accordo sulla finanza locale ai sensi della L.P. n. 6/1992 che prescrive una copertura minima dei costi pari al 90%, pena la decurtazione dei trasferimenti provinciali;	Nach Einsichtnahme in das Finanzabkommen, im Sinne des L.G. Nr. 6/1992, welches eine Mindestdeckung der Kosten im Ausmaß von 90%, vorsieht, andernfalls eine Kürzung der Landesbeiträge vorgenommen wird;	Odü l'acordanza sön la finanza locala aladô dla L.P. nr. 6/1992 che vëiga danfora na curida minima dles spëises tla mosöra dl 90%, sce chësc ne vëgn nia dant spo gnaral scurté i contribuc provinziai;
Vista la delibera del consiglio comunale n. 29/R/04 del 26.11.2004, con la quale é stata fissata la tariffa per il servizio di fognatura nella misura di 0,2943€ €/m³ + IVA del 10% e per il servizio di depurazione acque nere nella misura di 0,7657 €/m³ + IVA del 10% a decorrere dall'anno 01.01.2005;	Nach Einsichtnahme im Gemeinderatsbeschluss Nr. 29/R/04 vom 26.11.2004, mit welchem die Gebühren von Kanalisation in Höhe von 0,2943€ €/m³ + 10 % MwSt. und die Klärungsgebühr in Höhe von 0,7657€/m³ + 10% MwSt. mit Wirkung ab 01.01.2005	Odü la deliberaziun de Consëi de Comun n. 29/R/04 di 26.11.2004, olache che al é gnü fat fora i prisc co reverda la tarifa dl canalisaziun tla mosöra de 0,2943€ €/m³ + IVA al 10% y la tarifa dla sarenaziun tal mosöra de 0,7657 €/m³ + IVA del 10% a met man dal 01.01.2005;

Riconosciuta la necessità di dover provvedere all'aumento del canone per lo smaltimento e la depurazione delle acque di scarico, per raggiungere la copertura minima del 90% stabilita dall'accordo sulla finanza locale;

Für notwendig erachtet, eine Erhöhung des Abwasserzinses vorzunehmen, um die im Finanzabkommen vorgeschriebene Mindestdeckung von 90% erreichen zu können;

Reconesciü la nezescité de messëi alzé la tarifa por la desgorta y la depurazion dl'ega paza, por arjunje la curida de almanco l'90% stabilida dal'acordanza sön la finanza locala;

Visto il prospetto dei costi del servizio per l'esercizio 2018;

Nach Einsichtnahme in die Kostenaufstellung des Dienstes für das Jahr 2018;

Odü le plann dl costimënt dl sorvisc por l'ann 2018;

Visto il verbale della commissione consultiva per la determinazione ed applciazione delle tasse e tariffe comunali per il periodo 2015-2020, assunto al prot. n. 7505 del 07.11.2017;

Nach Einsichtnahme in das Protokll des beratenden Ausschusses für die Bestimmung und die Anwendung der Gemeindegebühren und stuern für den Zeitraum 2015-2020 aufgenommen im Protokoll Nr. 7505 vom 07.11.2017;

Odü le protocol dla Comisciun de consultaziun por la determinaziun y aplicaziun dles tasses y tarifes de Comun por la perioda 2015-2020, tut sö tl prot. n. 7505 di 07.11.2017;

Visti i sopraindicati pareri espressi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Nach Einsichtnahme in die oben angeführten Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Odü i arac aladô dl art. 81 dl T.U.O.C., aprové cun D.P.Reg. dl 01.02.2005, nr. 3/L;

Visto l'ordinamento di comuni della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, lo statuto e i regolamenti comunali;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung der Region Trentino – Südtirol, in das Gemeindestatut und in die Gemeindeverordnungen;

Odü le ordinamënt di Comuns dla Regiun Trentin/Südtirol, le statut de Comun y i regolamënc comunai;

A votazione per alzata di mano con 4 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 4 presenti

Durch Abstimmung mit Handerhebung bei 4 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen auf 4 Anwesende

Cun 4 usc consenziëntes, 0 usc contrares y 0 astenjiuns sön 4 presënc dades jö alzan sö la man

D E L I B E R A

1. di determinare per l'anno 2018 la quota tariffaria per il servizio di fognatura e di depurazione per gli scarichi civili secondo la formula T = K1(f + d) x V nella seguente misura:

- coefficiente K1 (scarichi civili)	1
- coefficiente f (fognatura)	0,3120 €
- coefficiente d (depurazione)	0,8116 €
- coefficiente V (acqua reflua)	m 3

tariffa = 1 (0,3120 + 0,8116) x m³ di acqua reflua = 1,1236 € / m³ +10% IVA

2. la tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione per gli scarichi civili per le seconde case viene maggiorata del 50 %;

3. di effettuare la riscossione della tariffa sia per il servizio di raccolta, smaltimento, scarico e depurazione delle

B E S C H L I E S S T

1. für das Jahr 2018 die Höhe des Tarifs für den Kanal- und den Klärungsdienst der häuslichen Abwässer nach der Formel T = K1(f + d) x V im folgenden Ausmaß festzulegen:

- Koeffizient K1 (häusliche Ableit.)	1
- Koeffizient f (Kanalisation)	0,3120 €
- Koeffizient d (Klärung)	0,8116 €
- Koeffizient V (Abwasser)	m 3

Tarif = 1 (0,3120 + 0,8116) x m³ Abwasser = 1,1236 € / m³ + MwSt. 10%

2. der Tarif für den Kanal- und den Klärungsdienst der häuslichen Abwässer für die Zweitwohnungen wird um 50 % erhöht;

3. die Einhebung der Tarife sowohl für den Dienst bezüglich der Sammlung, Entsorgung, Ableitung und Reini-

D E L I B R Ë I E L

1. de determiné por l'ann 2018 la cuota tarifara por le sorvisc de canalisaziun y de sarenaziun dles eghes pazes desćiariades dles ciases do la formula T = K1(f + d) x V tla mosöra seghënta:

- coefiziënt K1 (desćiaries de ciases)	1
- coefiziënt f (canalisaziun)	0,3120 €
- coefiziënt d (sarenaziun)	0,8116 €
- coefiziënt V (ega desćiariada)	m 3

tarifa = 1 (0,3120 + 0,8116) x m³ d'ega desćiariad = 1,1236 € / m³ + 10% IVA

2. la cuota tarifara por le sorvisc de canalisaziun y de sarenaziun dles eghes pazes por les secundes ciases vëgn alzada dl 50%;

3. de incassé la tarifa por la racoiöda, despaltamënt, desgorta y depurazion dl'ega paza sciöche ince chëra por le

no. - Prot. - nr.: 0007644
Data - Datum: 15.11.2017

acque di rifiuto che anche per l'approvvigionamento idrico in un'unica rata;

gung der häuslichen Abwässer als auch jener für die Trinkwasserversorgung in einer einzigen Rate durchzuführen;

fornimënt dl'ega da bëire te öna na rata;

4. di dare atto che la stessa diverrà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'art. 79, comma 1, del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L.

4. zur Kenntnis zu nehmen, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 79, Absatz 1, des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg vom 1. Februar 2005, nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar wird.

4. de tigní cunt che chësta deliberaziun gnará varënta dô diesc dis dal scomenciamënt de süa publicaziun aladó dl art. 79, coma 1, dl T.U.O.C., aprové cun D.P.Reg. di 01.02.2005.

no. - Prot. - nr.: 0007644

Data - Datum: 15.11.2017

Avverso la presente deliberazione, durante il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale.

Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss.

Innerhalb von 60 Tagen, nachdem dieser Beschluss rechtskräftig geworden ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Cuntra chësta delibra po vigni zitadin tratan le tëmp de publicaziun presenté oposiziun ala Junta de Comun.

Anter 60 dis dala esecutivité de chësta delibraziun pol gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa de Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto

Il Presidente - Der Vorsitzende
Le Presidënt

Dr. Giorgio Costabiei

Gelesen, Genehmigt und gefertigt

La segretaria - Die Sekretärin
La secreterin

Dr. Roberta Comploj

Lit, confermé y sotescrit

documento firmato tramite firma digitale - digital signiertes Dokument – documënt firmé digitalmënter

no. - Prot. - nr.: 0007644

Data - Datum: 15.11.2017

La sottoscrizione a stampa sulla copia cartacea sostituisce ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo 12.02.1993, n. 39 la firma digitale apposta sul documento amministrativo informatico originale.
Il documento amministrativo informatico originale è stato prodotto e viene conservato secondo le regole tecniche previste dall'art. 71 del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Die aufgedruckte Unterschrift auf der Papierkopie ersetzt im Sinne des Art. 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12.02.1993, Nr. 39 die auf dem originalen elektronischen Verwaltungsdokument angebrachte digitale Unterschrift.
Das originale elektronische Verwaltungsdokument ist gemäß der technischen Vorschriften nach Art. 71 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82 erstellt worden und wird im Sinne der genannten Vorschriften aufbewahrt.

La sotescriziun stampada sön la copia de papier sostituësc aladô dl art. 3 dl decret legislatif 12.02.1993 nr. 39 la sotescriziun digitala sön l'documënt aministratif informatich original. L'documënt aministratif informatich original é gnü fat y vëgn tignî sö aladô dles regoles techniches preodödes dal art. 71 dl decret legislatif 07.03.2005 nr. 82.

Originale firmato digitalmente da: - Original digital unterschrieben von:
COSTABIEI GIORGIO (14.11.2017 09:58:03)
COMPLOJ ROBERTA (15.11.2017 08:12:02)

Copia cartacea creata il - Papierkopie erstellt am - copia sun papier fata ai 28.02.2018

no. - Prot. - nr.: 0007644
Data - Datum: 15.11.2017

Urschrift - Originale

Nr. - N. 451

GEMEINDE ST. MARTIN IN PASSEIER Autonome Provinz Bozen - Südtirol BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES		COMUNE DI SAN MARTINO IN PASSIRIA Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del: 10.12.2018 Uhr - Ore: 14:30

Ort: Bürgermeisterbüro Località: Ufficio del Sindaco

Anwesend sind: Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeisterin	Dr. Rosmarie PAMER	Sindaca		
Vizebürgermeister	Erich Otto KOFLER	Vicesindaco		
Gemeindereferent	Rudolf Christian GÖGELE	Assessore		
Gemeindereferent	Nikolaus GUFLER	Assessore		
Gemeindereferent	Konrad PICHLER	Assessore		

Beistand leistet Gemeindesekretär Assiste il Segretario comunale

Dr. Klaus Wielander

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Dr. Rosmarie Pamer

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz. nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Steuern - Tarife Abwassergebühr - Festlegung der Tarife für das Jahr 2019	Tributi - tariffa per le acque di scarico - determinazione delle tariffe per l'anno 2019

A.E. = Abwesend entschuldigt **A.U.** = Abwesend unentschuldigt **A.G.** = Assente giustificato **A.I.** = Assente ingiustificato

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsicht in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002 bezüglich der Bestimmungen über die Gewässer.

Nach Einsicht in den Art. 53 des obigen Gesetzes betreffend die Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung.

Nach Einsicht in den Absatz 6 des genannten Artikels, gemäß welchem der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt wird.

Darauf hingewiesen, dass gemäß Absatz 1 der Abwassertarif die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung beinhaltet und aus der Summe von zwei Teilbeträgen, der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung besteht.

Darauf hingewiesen, dass aufgrund des Absatzes 2 der Tarif so bestimmt wird, dass die Betriebskosten, die Amortisierungskosten für die unmittelbar bestrittenen Investitionen sowie die Beträge laut Art. 55 des Gesetzes abgedeckt werden.

Für erforderlich erachtet, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Kriterien (ausgenommen die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer, für welche die vereinfachte Formel angewandt wird) zu berechnen und anzugleichen, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2019, einschließlich der an das Land zu entrichtenden Beträge, die erforderliche Deckung erreicht werden kann.

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018, mit welchem die für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 in Höhe von 0,11 € pro m³ fakturierte Abwassermenge festgelegt wurden.

Nach Einsicht und Überprüfung der beiliegenden Berechnung, die sowohl die Ausgaben für den Kanaldienst als auch jene für die Klärung sowie die entsprechende Berechnung des Tarifes für 2019 beinhaltet.

Nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss Nr. 524 vom 11.12.2017 betreffend die Genehmigung der Tarife für die Abwassergebühr für das Jahr 2018.

Nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss Nr. 630 vom 01.12.2016, gemäß welchem ein Tarif für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) genehmigt wurde.

Nach Einsichtnahme in die Betriebsordnung für den Abwasserdienst (Kanalordnung) in geltender Fassung.

Festgestellt, dass für den Abwasserentsorgungsdienst 2019 Nettoausgaben (ohne MwSt.) von 190.474,68 €

LA GIUNTA COMUNALE

Visto la legge provinciale n. 8 di data 18/06/2002 concernente le disposizioni sulle acque.

Visto l'art. 53 della citata legge relativa alla determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione.

Visto il 6° comma del citato articolo, in base al quale la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione.

Fatto presente che ai sensi del 1° comma la tariffa costituisce il corrispettivo del servizio di fognatura e di depurazione ed è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione.

Fatto presente che in base al 2° comma la tariffa è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente nonché degli importi di cui all'art. 55 della legge.

Ritenuto di calcolare e di adeguare la tariffa del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019 in conformità ai criteri di calcolo approvati con la deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14/02/2017 (tranne la tariffa relativa agli scarichi industriali, per la quale viene applicata la formula semplificata), per garantire il tasso di copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l'anno 2019 inclusi gli importi da versare alla Provincia.

Vista la delibera della Giunta Prov.le di Bolzano n. 939 del 18/09/2018 con la quale venne fissato per l'anno 2019 l'importo dovuto dal Comune ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8/2002 nella misura di 0,11 € al mc. di acqua fatturata.

Visto ed esaminato l'allegato calcolo che contiene sia le spese di gestione per il servizio di fognatura che quello per il servizio di depurazione nonché il relativo calcolo della tariffa 2019.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 524 del 11/12/2017 riguardante l'approvazione delle tariffe per le acque di scarico per l'anno 2018.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 630 del 01/12/2016, in base alla quale è stata determinata una tariffa per il servizio di estrazione e smaltimento di fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche).

Visto il regolamento di fognatura e depurazione (Regolamento di fognatura) in vigore.

Accertato che per il servizio di smaltimento acque 2019 sono previste spese complessive, al netto dell'IVA, di

vorgesehen sind.

Festgestellt, dass der Dienst mit einem Deckungsgrad von 95% geplant ist.

Es wird als notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 7B24varPgixNX89RiXRCbIIU4o2gaOKG463O+eYZ4Ek= vom 10.12.2018;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: MbnE36ppz5ta5x5j5hOHKJtOtT1PQmM08fHCiUGpta8= vom 10.12.2018.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde St. Martin in Passeier mit Wirkung vom 01.01.2019 auf der Grundlage der Kriterien zu berechnen, wie sie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 genehmigt worden sind; für die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer wird die vereinfachte Formel gemäß Beschluss der Landesregierung angewandt;

2. für das Jahr 2019 den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung der häuslichen Abwässer unter Zugrundelegung der aus der beiliegenden Tabelle hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung im gesamten Gemeindegebiet wie folgt festzulegen unter Anwendung folgender Formel:

T1 = K1 (f+d) V

T1 = Tarif (€/Jahr)
K1 = Erhöhungskoeffizient für Abwasser = 1
f = Koeffizient der Kosten des Kanaldienstes (€/m³) = 0,22 €
d = Koeffizient der Kosten der Abwasserbehandlung (€/m³) = 0,64 €
V = eingeleitete Abwassermenge (m³/Jahr)

190.474,68 €.

Accertato che per il servizio è previsto un grado di copertura del 95%.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: 7B24varPgixNX89RiXRCbIIU4o2gaOKG463O+eYZ4Ek= del 10.12.2018;
- parere contabile con l'impronta digitale: MbnE36ppz5ta5x5j5hOHKJtOtT1PQmM08fHCiUGpta8= del 10.12.2018.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

Ad unanimità di voti espressi in forma legale

DELIBERA

1. di adottare con decorrenza 01/01/2019 nel Comune di San Martino in Passiria la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione in conformità ai criteri di calcolo approvati con deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 166 del 14/02/2017; per la tariffa relativa agli scarichi industriali viene applicata la formula semplificata come da deliberazione della Giunta provinciale;

2. di determinare per l'anno 2019 la tariffa del servizio di fognatura e depurazione degli scarichi domestici come segue, prendendo in considerazione il costo presunto del servizio ed il calcolo come risultanti dall'allegata tabella, applicando la seguente formula:

T1 = K1 (f+d) V

T1 = tariffa (€/anno)
K1 = coefficiente di maggiorazione per acqua reflua = 1
f = coefficiente di costo del servizio di fognatura (€/m³) = 0,22€
d = coefficiente di costo per il servizio di depurazione (€/m³) = 0,64 €
V = volume dell'acqua reflua (m³/anno)

3. weiters mit gleicher Wirkung den Tarif für die Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer unter Zugrundelegung der gleichen Kriterien wie unter Punkt 2), sowie unter Anwendung der folgenden vereinfachten Formel festzulegen:

T2 = F + (f + g x d) V

T2 = *Tarif (€/Jahr)*
F = *Grundgebühr*
f = *Koeffizient der Kosten des Kanaldienstes (€/m³) = 0,22 €*
g = *Koeffizient, der dem Verschmutzungsgrad entspricht*
d = *Koeffizient der Kosten der Abwasserbehandlung (€/m³) = 0,64 €*
V = *eingeleitete Abwassermenge (m³/Jahr)*

4. festzuhalten, dass durch die Anwendung der Gebühr (T1 und T2) von 0,86 € zzgl. MwSt. pro m³ eine Kostendeckung von rund 95% erreicht werden kann;

5. den Tarif für jede einzelne Entnahme für das Jahr 2019 mit Euro 170,00 (Fixkosten für die Entleerung, den Abtransport und Entsorgung), zuzüglich einem variablen Koeffizienten der Kosten von Euro 20,00 pro m³ Nutzvolumen der Klärgrube (er stellt die Kosten im Verhältnis zur Klärschlammmenge, die zu entnehmen und zu entsorgen ist, dar - Euro/m³) festzulegen;

6. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, einstimmig für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

3. di determinare inoltre con la stessa decorrenza la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione per gli scarichi industriali, prendendo in considerazione gli stessi criteri come da punto 2), applicando la seguente formula semplificata:

T2 = F + (f + g x d) V

T2 = *tariffa (€/anno)*
F = *termine fisso per utenza*
f = *coefficiente di costo del servizio di fognatura (€/m³) = 0,22 €*
g = *coefficiente corrispondente all'indice di inquinamento*
d = *coefficiente di costo per il servizio di depurazione (€/m³) = 0,64 €*
V = *volume dell'acqua reflua (m³/anno)*

4. di dare atto che con l'applicazione della tariffa (T1 e T2) di 0,86 € più IVA per m³ può essere raggiunta una copertura del costo di 95%;

5. di applicare la tariffa base per l'anno 2019 con Euro 170,00 (importo base fisso per ogni singola estrazione, trasporto e smaltimento) più un coefficiente variabile di costo Euro 20,00 per m³ di volume utile della fossa settica (esso rappresenta i costi in rapporto alla quantità di fango da estrarre e da smaltire - Euro/m³);

6. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva all'unanimità dei voti, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DIE/DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Dr. Rosmarie Pamer

Letto, approvato e sottoscritto

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Dr. Klaus Wielander

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

d3 Akt / atto: **178**

Nr. **385**

GEMEINDE ST. PANKRAZ
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI S. PANCRAZIO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
26.11.2018		**19:00**

GEGENSTAND:	**OGGETTO:**
Festlegung der Abwassergebühr für das Jahr 2019	**Determinazione della tariffa per lo scarico delle acque per l'anno 2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati nella sala delle adunanze i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
Thomas Holzner	Bürgermeister - Sindaco	**X**	
Christian Holzner	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco	**X**	
Karin Lösch	Referent - Assessore	**X**	
Carmen Ties	Referent - Assessore	**X**	

Seinen Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario comunale

Dr. Elmar Perathoner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Thomas Holzner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 festzulegen;

Premesso che risulta necessario determinare le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2019;

Darauf hingewiesen, dass die Festlegung und Anwendung der Tarife gemäß Art. 53 des L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8 und gemäß der Kriterien des Beschlusses der Landesregierung vom 19.10.2009, Nr. 2541 zu erfolgen hat, wobei der Tarif so zu bestimmen ist, dass die Betriebskosten und die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen, sowie die Beträge laut Art. 55 des genannten Landesgesetzes betreffend die Finanzierung von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen abgedeckt werden;

Ravvisato che le tariffe devono essere calcolate ed applicate ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 ed in base ai criteri di cui alla delibera della giunta provinciale del 19/10/2009, n. 2541 e che in tal senso la tariffa dev'essere determinata in modo che sia assicurata la copertura dei costi di gestione e degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dall'ente gestore, nonchè degli importi di cui all'art. 55 della citata legge provinciale riguardanti il finanziamento di reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione;

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 338 vom 20.11.2017, mit welchem - mit Wirkung ab 01.01.2018 - der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde St. Pankraz mit insgesamt € 1,00/m³ Abwasser festgelegt wurde;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 338 del 20/11/2017, con la quale - con decorrenza 01/01/2018 - la tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione nel Comune di San Pancrazio è stata stabilita con € 1,00/m³ di acqua reflua;

Die Gemeinde St. Pankraz hat dem Optimalen Einzugsgebiet OEG Nr. 2 „Bozen - Burggrafenamt – Salten/Schlern – Überetsch/Unterland“ die Führung des einheitlichen Abwasserdienstes gemäß Art. 5, Abs. 2 des Landesgesetzes Nr. 8/2002, übergeben; die Führungskosten für das Jahr 2019 werden mit 29.467,50 € + MwSt. festgelegt, wie aus der Mitteilung der Eco Center AG eingegangen am 19.10.2018, Prot. Nr. 7948 hervorgeht, wobei 0,48 € pro m³ die Abwasserreinigung und 0,055 € pro m³ den Kanaldienst/Hauptsammler betreffen;

Visto che il Comune di S. Pancrazio ha aderito all'ambito territoriale ottimale n. 2 „Bolzano – Burggraviato – Salto/Sciliar – Oltradige/Bassa Atesina“ per la gestione del servizio integrato di fognatura e depurazione di cui all'art. 5 comma 2 della legge provinciale n. 8/2002 per il quale la Eco Center spa ha previsto costi totali per l'anno 2019 pari a 29.467,50 € + IVA di cui 0,48 € per m³ per la depurazione e 0,055 € al m³ per il collettore, come risulta dalla nota pervenuta in data 19/10/2018, n. prot. 7948;

Festgestellt, dass die Gemeinde St. Pankraz für den Abwasserentsorgungsdienst im Jahre 2019 Nettoausgaben (ohne MwSt.) von insgesamt ca. 44.703,71 € vorgesehen hat, für welche aufgrund der Regelung für die Gemeindefinanzierung im Sinne des L.G. vom 14.02.1992, Nr. 6 (Finanzabkommen zwischen der Vertretung der Gemeinden und dem Landeshauptmann) mindestens eine Ausgabendeckung mit Einnahmen aus den Abwassertarifen von 90 % gegeben sein muss; wird dieser Deckungsprozentsatz nicht erreicht, wird die Pro-Kopf-Quote um den festgestellten Abgang vermindert;

Accertato che per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarico il Comune di S. Pancrazio per l'anno 2019 ha previsto spese complessive al netto di circa € 44.703,71 (IVA esclusa), per le quali in base alla regolamentazione sulla finanza locale ai sensi della L.P. 14/02/1992, n. 6 (accordo di finanza locale tra la delegazione dei Comuni ed il Presidente della Provincia) è prevista una copertura minima con le relative tariffe del 90 %; nel caso non venissero raggiunti questi tassi di copertura la quota pro-capite viene ridotta dell'importo scoperto accertato;

Festgestellt, dass bei Anwendung des für das Jahr 2019 festgelegten Tarifs von € 1,00/m³ bei einer angenommenen Abwassermenge von 43.000 m³, ein Deckungsnachweis, ohne Berücksichtigung der MwSt., von 96,16% erreicht würde;

Constatato che con l'applicazione della tariffa stabilita per l'anno 2019 di € 1,00/m³ per un volume presunto dell'acqua reflua di 43.000 m³, si raggiungerebbe un grado di copertura del 94,16%;

Für notwendig erachtet, ab 01.01.2019 den Tarif für die Ableitung und Klärung der Abwässer wie folgt festzusetzen:
- € 0,25/m³ für den Kanaldienst (f)
- € 0,75/m³ für den Abwasserreinigungsdienst (d)

Ritenuto di fissare a partire dal 01/01/2019 la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue come segue:
- € 0,25/m³ per il servizio di fognatura (f)
- € 0,75/m³ per il servizio di depurazione (d)

Auf die Tarife ist die Mehrwertsteuer im Ausmaß von 10% zu berechnen;

Le tariffe sono soggette ad IVA nella misura del 10%;

Festgestellt, dass das Wasser für die Bewässerung von Hausgärten oder Grünflächen, welches mit eigenem Zähler gemessen wird, vom Abwasser abgezogen werden kann;

Considerato che si puó detrarre dalle acque reflue l'acqua per l'irrigazione dei giardini e aree verdi che siano misurabili con un proprio contatore; ;

Festgestellt, dass die Gemeinde einen Mindestabwassermenge pro Einwohnerwert (EW) zwischen 35 und 50m³ festlegen muss;

Considerato che il comune deve stabilire un quantitativo minimo di acque reflue per abitante equivalente tra 35 e 50 m^3;

In die beiliegende Kostenaufstellung des Abwasserdienstes für die Berechnung des voraussichtlichen Abwassertarifes 2019 wurde eingesehen (Anlage A);

Visto il calcolo della tariffa per lo scarico delle acque reflue per l'anno 2019 (allegato A) per il servizio fognatura e depurazione;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 in geltender Fassung;

Vista la legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 con successive modifiche;

Für alles, was in diesem Beschluss nicht ausdrücklich erwähnt ist, wird auf den Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 verwiesen;

Per quanto non espressamente indicato in questa deliberazione si rimanda alla deliberazione della Giunta Provinciale del 08/09/2015, n. 1030;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002 betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“;

Vista la legge provinciale del 18/06/2002, n. 8 riguardante „disposizioni sulle acque“;

Nach ausreichender Beratung;

Dopo esauriente dibattito;

Nach Einsichtnahme in den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;

Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen;

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

Visto il Documento unico di programmazione (DUP);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag und in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages;

Visto il bilancio di previsione corrente e gli atti programmatici di indirizzo attuativi del bilancio;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Visto lo statuto comunale;

Angesichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Per l´esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit (Fr3epFdq3a7x0bcbPX0r6fSRwpA77jEcX/WurL6Zq94=) dieses Beschlusses im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il parere riguardante la regolarità tecnica (Fr3epFdq3a7x0bcbPX0r6fSRwpA77jEcX/WurL6Zq94=) di questa delibera ai sensi dell’art. art. 185 e dell’art. 187 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018;

b e s c h l i eß t

der Gemeindeausschuss

einstimmig und in gesetzlicher Form

den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde St. Pankraz für das Jahr 2019 auf Grundlage der Kriterien zu berechnen, wie sie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08/09/2015 genehmigt wurden.

Die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 werden wie folgt festgesetzt:

la Giunta comunale

d e l i b e r a

con voti unanimi espressi in forma legale

di applicare per l'anno 2019 nel Comune di San Pancrazio la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione in conformità ai criteri di calcolo approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 1030 del 08/09/2015.

Le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2019 vengono fissate come segue:

Koeffizient	**€/m³**	**coefficiente**
Koeffizient „f“ für den Kanaldienst	0,25	coefficiente „f“ per la fognatura
Koeffizient „d“ für die Abwasserbehandlung	0,75	coefficiente „d“ per la depurazione
Ordentlicher Abwassertarif T1	**1,00**	**tariffa ordinaria acqua di fognatura T1**

Die beiliegende Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben (Anlage A) bildet integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses.

La distinta allegata (allegato A) relativa alle entrate e alle spese, forma parte integrante di questa delibera.

Die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer wird mit Wirkung ab 01.01.2019, unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen, wie folgt festgelegt:

Di fissare il termine fisso per utenza (F) relativo al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi industriali, in base alla normativa di legge in materia, con effetto dal 01/01/2019 come segue:

Abwassermenge (m³/Jahr) volume di acqua scaricata - m³/anno (V)	Grundgebühr (F) (€) termine fisso per utenza (F) (€/Jahr - €/anno)
0 - 300	55,00
301 - 1000	70,00
1001 - 3.000	90,00
3001 - 10.000	120,00
> 10.000	170,00

Für die Berechnung der Abwassergebühren für gewerbliche Abwässer aufgrund der Koeffizienten gemäß obiger Tabelle wird die vereinfachte Formel laut Art. 3, Abs. a) des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030/2015 angewendet.

Per il calcolo della tariffa per scarichi industriali effettuato in base ai coefficienti di cui alla tabella sopraindicata, viene applicata la formula semplificata di cui all'art. 3, comma a) della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030/2015.

Der Tarif für den Abwasserdienst wird der Mehrwertsteuer mit dem Steuersatz von 10% unterworfen.

La tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione viene assoggettata all'IVA del 10%.

Wird das Wasser für die Bewässerung der Hausgärten oder Grünflächen mit einem eigenen Wasserzähler gemessen, wird es für die Berechnung des Abwassers abgezogen

Qualora l'acqua per l'irrigazione di orti o aree verdi venga calcolata con un proprio contatore, viene detratta dal calcolo delle acque reflue.

Wird der Wasserverbrauch nicht mittels Zähler gemessen wird pro Einwohnerwert (EW) ein jährlicher Wasserverbrauch von 50m³ berechnet.

Nel caso in cui il consumo d'acqua non venga misurato mediante un contatore si calcola un consumo d'acqua annuo di 50 m^3 per abitante equivalente.

Der vorliegende Beschluss bringt keine Ausgabenverpflichtung mit sich.

Dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen, im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Hinweis:
Gemäß Art. 183, Abs. 5 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120 Absatz 5, G.v.D. vom 02.07.2010, Nr. 104, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

La presente delibera non comporta impegno di spesa.

Di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018.

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 183 comma 5 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 02/07/2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Thomas Holzner

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il segretario
Dr. Elmar Perathoner

documento firmato tramite firma digitale

Originale - Original - Originel

COMUNE DI S.CRISTINA VAL GARDENA	GEMEINDE ST.CHRISTINA IN GRÖDEN	CHEMUN DE S.CRISTINA GHERDËINA
(Provincia di Bolzano)	(Provinz Bozen)	(Provinzia de Bulsan)
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE	**BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**	**DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN**
del	vom	di
20.12.2018	**20.12.2018**	**20.12.2018**
n. 399	**Nr. 399**	**nr. 399**

Servizio:	***Dienst:***	***Servisc:***
Servizio idrico integrato -Fognatura/depurazione 09.04	**Wasserdienst - Abwasserentsorgung**	**servisc dal ega - canalisazion**

Referente politico: ***Politischer Referent:*** ***Referënt politich:***
Moritz Demetz

Responsabile: ***Verantwortlicher:*** ***Respunsabl:***
Hugo Jakob Perathoner

		(1)	(2)
Moritz Demetz	Sindaco/Bürgermeister/Ambolt		
Markus Insam	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Renate Senoner	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Alois Stuffer	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		

il Segretario comunale Signor Hugo Jakob Perathoner
Accertato il numero legale, Moritz Demetz nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza. La Giunta comunale delibera sul seguente

OGGETTO:

Determinazione delle tariffe per il servizio di raccolta e depurazione della acque di rifiuto per l´anno d' imposta 2019

der Gemeindesekretär Herr Hugo Jakob Perathoner
Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Moritz Demetz in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Der Gemeindeausschuss beschließt in folgender

ANGELEGENHEIT:

Festsetzung der Tarife für die Sammlung und Reinigung der Abwässer für das Steuerjahr 2019

L secreter de chemun Hugo Jakob Perathoner
Udú, che n ie assé per pudëi deliberé, sëurantol Moritz Demetz te si funzion de Ambolt la presidënza. La Jonta chemunela deliberea sun chësc

ARGUMËNT:

Determinazion dla tarifes per l abineda y la netija dl eghes pazies per l'ann de chëuta 2019

(1) assente/abwesend/assënt
(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pra la tratazion y votazion de chësc argumënt

LA GIUNTA COMUNALE	DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA JONTA CHEMUNELA
Vista la delibera della Giunta Comunale n. 340 del 07.12.2017, esecutiva, con la quale sono state approvate le tariffe per il servizio di raccolta e depurazione delle acque di rifiuto con decorrenza dal 2018 come segue:	Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinde-ausschusses Nr. 340 vom 07.12.2017, rechtskräftig, mit welchem unter anderem die Tarife für die Sammlung und Reinigung der Abwässer mit Ablauf 2018 wie folgt festgelegt wurde:	Ududa la deliberazion dla Jonta chemunela nr. 340 di 07.12.2018, esecutiva, cun chëla danter l'auter iel unì apruvedes la tarifes per l abineda y la netija dl eghes pazies cun tumeda dai 2018 coche scrit tlo dessot:

Canone fognatura	Tarif Abwasser	tarifa eghes pazies	€ 0,244/mc
Canone di depurazione	Tarif Reinigung	tarifa netija	€ 0,854/mc
		Totale oltre IVA al 10%	€ 1,098/mc

Visto il seguente piano dei costi di gestione del servizio riferito all'anno 2019:	Nach Einsichtnahme in die folgenden Kostenaufstellung des Dienstes für das Jahr 2019:	Udù l plann dla spëises de gestion dl servisc n cont al ann 2019:

Uscite – Ausgänge - spëises	Personal/personale/personal	€	2.000,00
	Ankauf von Verbrauchsgütern u/o. Rohstoffen Acquisto di beni di consumo e/o di materie prime Compra de bëns de consum a/o de materies primes	€	5.000,00
	Dienstleistungen/prestazioni di servizi/prestazion de servijes	€	190.000,00
	Contributo spese alla provincia/Spesenbeitrag an die Provinz/cuntribut de spëises ala provinzia	€	22.080,00
	Spese di manutenzione ordinaria Ausgaben für ordentliche Instandhaltungen spëises per manutenzion urdenera	€	9.000,00
	Finanz. Ammortisierung (Kapital u. Zinsen abzüglich der Landesbeiträge) Ammortamento finanziario (capitale e interessi detratti i contributi prov.) Amortamënt finanzier (captial y nteresc trai jù i cuntribuc prov.)	€	0,00
	Trasferimenti/Zuweisungen/traserimënc	€	1.400,00
	Abschreibung/ammortamento/amortamënt (wenn vorgesehen/se previsto/sce udù dant)	€	20.895,00
	Fondo per investimenti futuri Fond für zukünftige Investitionen Fonds per nvestizions tl daunì	€	20.000,00
	Summe/Totale/Ndut oltre IVA	**€**	**270.375,00**

Precisato che in base al piano dei costi di cui sopra si rende necessario aumentare le tariffe attualmente in vigore. Con un aumento del ca. 10,00% il grado di copertura dei costi di gestione viene raggiunto in misura del 90,61%;	Festgehalten, dass aufgrund des obenangeführten Kostenplans es notwendig ist, die derzeit geltenden Tarife zu erhöhen. Mit einer Erhöhung von ca.10,00% wird die Deckung der Führungskosten zu 90,61% erreicht werden;	Tenì cont che aldò dl plann dla spëises nunzià dessëura iel de bujën de auzé la tarifes da sën. Cun n aumënt dl ca.10,00% vën arjont la curida dla spëises de gestion tla mesura dl 90,61%;
Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: 85w/+B6vh/tKZambHaEHMVpBc VIxCpItVx0anC/tg9w= e contabile, impronta digitale:	Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: 85w/+B6vh/tKZambHaEHMVpBc	Udui i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolaritá tecnich-aministrativa , sëni digitel hash: 85w/+B6vh/tKZambHaEHMVpBc VIxCpItVx0anC/tg9w= y contabla, sëni digitel hash: rT1XU93pq+I88czpiEcHC5b55El

rT1XU93pq+I88czpiEcHC5b55El GEF80zt+oRPnFj80= della presente deliberazione ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/ L, art. 81;

VIxCpItVx0anC/tg9w= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: rT1XU93pq+I88czpiEcHC5b55El GEF80zt+oRPnFj80= dieses Beschlusses laut D.P.R.A. 1. Februar 2005 Nr. 3/L, Art. 81;

GEF80zt+oRPnFj80= de chësta deliberazion aldò dl D.P.Reg. 1. fauré 2005 nr. 3/L, art. 81;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

d e l i b e r a

b e s c h l i eß t

d e l i b e r e a

1. di approvare il piano dei costi complessivi di gestione del servizio di raccolta ed depurazione delle acque di rifiuto per l'anno 2019 che in totale ammonta ad € 270.375,00 IVA esclusa ;

1. die Kostenaufstellung der Gesamtausgaben für das Jahr 2019, welche sich auf einen Gesamtbetrag von € 270.375,00 ohne MWSt beläuft, wie nachstehend angeführt, zu genehmigen

1. de apruvé l plann dla spëises complessives de gestion dl servisc dla tarifes per l abineda y la netija dl eghes per l'ann 2019 che de ndut ie € 270.375,00 zënza IVA;

2. di determinare le tariffe per il servizio di raccolta e depurazione delle acque di S.Cristina V.G. per l'anno 2019 come segue:

2. die Tarife für die Sammlung und Reinigung der Abwässer von St.Christina Gröden für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

2. de fissè la tarifes per l abineda y la netija dl eghes de S.Cristina Gherdëina per l'ann 2019 nscila:

Canone fognatura	Tarif Abwasser	tarifa eghes pazies	€ 0,270/mc oltre IVA
Canone di depurazione	Tarif Reinigung	tarifa netija	€ 0,940/mc oltre IVA
		Totale	€ 1,210/mc oltre IVA

Entrate – Eingänge - ntredes	tariffa acque rifiuto – Abwassertarif – tarifa eghes pazies consumo/Verbrauch/consum ca. 205.000 mc. a1,210/mc (IVA al 10% esclusa)	245.000,00 €

3. Di dare atto che, ai sensi dell'art. 79 del T.U.O.C. D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L i.f.v., è ammesso, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta comunale; entro 60 giorni dalla esecutività è ammesso inoltre ricorso al T.R.G.A. di Bolzano.

3. Festzuhalten, dass man laut Art.79 des E.T.G.O. vom 01.02.2005, Nr. 3/L i.g.F., gegen die Beschlüsse, innerhalb dem Veröffentlichungszeitraum, beim Gemeindeausschuss Berufung einlegen kann; innerhalb von 60 Tagen ab Inkrafttreten ist weiters Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof in Bozen zulässig.

3. De tenì cont che aldò dl art. 79, dl T.U.U.Ch. D.P.Reg. 01.02.2005, nr. 3/L t.f.v. 13, possen, tl tëmp de publicazion, presentè uposizion ala Jonta chemunela; tl tëmp de 60 dis dala esecutività dla deliberazion, possen sëuraprò presenté recurs al Tribunel de giustizia aministrativa de Bulsan.

delibera inoltre

beschließt weiters

deliberea sëuraprò

1. Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi del vigente art.54 della L.R. 4 gennaio 1993, nr.1.

1. Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des geltenden Art.54 des R.G. 4. Januar 1993, Nr.1, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

4. De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prëscia, riesc esecutiva, aldò dl art. 54 dla l.r. 4 jené 1993, nr.1 sën valëivla.

Letto, confermato e sottoscritto	Gelesen, genehmigt und unterzeichnet	Liet, aprùva y sotscrit
Il Presidente - Der Vorsitzende - L Presidënt		**Il Segretario - Der Sektretär - L Secretèr**
Moritz Demetz		**Hugo Jakob Perathoner**

Impegno di spesa	**Zahlungsverpflichtung**	**Registrazion**
In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

La contabile – Die Buchhalterin – La contabla
dott. Giulia Senoner

---

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Document/ documënt sotscrit digitalmënter

Urschrift – Originale

GEMEINDE SARNTAL
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI SARENTINO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr: 706

vom/dd. 05/12/2018 ore 17:00 Uhr

Nach Erfüllung der im Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindesatzung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld. / Assenti giustific.	Abwesend unentsch. / Assenti ingiustif.
REICHSIGL Christian Albert	Vizebürgermeister - Vicesindaco		
LUCIN Lisa	Gemeindereferentin - Assessore		
MAIR Josef	Gemeindereferent - Assessore		
PIRCHER Hildegard	Gemeindereferentin - Assessore		
STUEFER Dr. Ing. Lukas	Gemeindereferent - Assessore		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario generale, signor

Dr. FRACCARO Andreas

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

REICHSIGL Christian Albert

In seiner Eigenschaft als Vizebürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

Nella sua qualità di Vicesindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

GEGENSTAND:
Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer ab dem 01.01.2019;

OGGETTO:
Determinazione delle tariffe relative al servizio di deviazione e depurazione delle acque di scarico civili ed industriali dal 01.01.2019;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer ab dem 01.01.2019;

Vorausgeschickt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 737 vom 06/12/2017, rechtskräftig, die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer für das Jahr 2018 genehmigt worden sind;

Nach Einsichtnahme das Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8 i.g.F., gemäß welchem für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer ein Tarif zu genehmigen ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung vom 14.02.2017, Nr. 166, mit welchem die Kriterien für die Berechnung des Tarifes für den Dienst der Abteilung und Klärung der Abwässer genehmigt worden sind;

Festgestellt, dass ein Deckungssatz von 90% für den Abwasserentsorgungsdienst vorgeschrieben wird und, dass, falls dieser Deckungssatz nicht erreicht wird, der Landesbeitrag für den Bilanzausgleich, um den festgestellten Abgang vermindert wird;

Nach Einsichtnahme in die beiliegende Berechnung des Einhebungsdienstes und festgestellt, dass die Tarife unverändert belassen werden können;

Nach Feststellung der Notwendigkeit, die Gebühr für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer ab dem 01.01.2019 neu festzulegen;

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten der Verantwortlichen des Finanzdienstes;

Aufgrund

– der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 43 vom 19.10.2016;

– des Haushaltsvollzugsplanes 2018;

– der geltenden Satzung der Gemeinde;

– der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

– des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Dezember 2015 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

LA GIUNTA COMUNALE

Determinazione delle tariffe relative al servizio di deviazione e depurazione delle acque di scarico civili ed industriali dal 01.01.2019;

Premesso che con delibera della Giunta Comunale n. 737 del 06/12/2017, esecutiva, sono state approvate le tariffe relative al servizio di deviazione e depurazione delle acque di scarico civili ed industriali per l’anno 2018;

Visti gli art. della Legge Provinciale n. 8 succ. mod. del 18.06.2002, ai sensi dei quali è da approvare una tariffa per la deviazione delle acque di scarico civili ed industriali;

Vista la delibera della Giunta Provinciale del 14.02.2017, n. 166, con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di deviazione e depurazione delle acque di scarico;

Accertato che viene determinata una copertura del 90% per il servizio depurazione acque di scarico e che, se questa copertura non viene raggiunta, il contributo della provincia per il pareggio del bilancio viene ridotto della minore entrata accertata;

Visto il calcolo allegato del servizio riscossioni ed accertato, che le tariffe non devono essere modificati;

Accertata la necessità di determinare le tariffe di deviazione e depurazione delle acque di scarico civili ed industriali a partire dal 01.01.2019;

Visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e della responsabile del Servizio finanziario sulla regolarità contabile;

Visti

– il regolamento di contabilità, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 43 del 19.10.2016;

– il piano esecutivo di gestione 2018;

– il vigente statuto del comune;

– al Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

– la legge provinciale n. 17 del 22 dicembre 2015 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form

1. Die Gebühren für die Ableitung und Klärung der Abwässer gemäß beiliegender Berechnung, welche wesentlicher Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, wenn auch nicht materiell beigelegt, ab dem 01.01.2019 folgendermaßen festzulegen:

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale

1. Di determinare le tariffe per la deviazione e depurazione delle acque di scarico ai sensi dell'allegato calcolo che forma parte integrante della presente delibera, anche se non allegato materialmente, a partire dal 01.01.2019 come segue:

a) Häusliche Abwässer/scarichi civili:	
Tarif für die Ableitung/tariffa per la deviazione (f):	0,47 Euro /m³
Tarif für die Klärung/tariffa per la depurazione (d):	0,52 Euro /m³

b) Gewerbliche Abwässer/scarichi industriali:	
Tarif für die Ableitung/tariffa per la deviazione (f):	0,47 Euro /m³
Tarif für die Klärung/tariffa per la depurazione (d):	0,52 Euro /m³

2. Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

2. Si fa presente, che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso le deliberazioni alla Giunta Comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Hashwert administratives Gutachten	E7mALWeEOQuU4fPuQLFQY7i4xiPb-J4vbkDdA1rvHYZ8=	valore hash parere tecnico-amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	5zfQrP9rLlRRv9aldMfolQkGjw00ldf5A5n-SaGmsPCQ=	valore hash parere contabile

Finanzdienst
Servizio finanze

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vizebürgermeister - Il Vicesindaco
REICHSIGL Christian Albert

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, approvato e sottoscritto.

Der Generalsekretär - Il Segretario generale
Dr. FRACCARO Andreas

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. **559**

GEMEINDE SCHENNA
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI SCENA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della Giunta Comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL UHR - ORE

18.12.2018 16:45

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindesatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustif.
Alois Peter Kröll				
Dr. Annelies Pichler				
Dr. Johann Pichler				
Margarethe Kofler				
Valentin Pircher				

Seinen Beistand leistet Der amtsführende Gemeindesekretär

Assiste Il segretario comunale reggente

Dr./dott. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor/a

Alois Peter Kröll

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Genehmigung der Tarife des Dienstes für die Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01.01.2019

OGGETTO: Approvazione delle tariffe relativa al servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue a partire dal 01.01.2019

Es ist notwendig, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 festzulegen.

È necessario determinare le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2019.

Nach Einsichtnahme in die Kanalordnung genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 38 vom 20.12.2011.

Visto il regolamento di fognatura, approvato con delibera consiliare n. 38 del 20.12.2011.

Nach Einsichtnahme in den Art. 53 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 „Bestimmungen über die Gewässer" betreffend die Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung.

Visto l'art. 53 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 "Disposizioni sulle acque" riguardante la determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione.

Im Sinne des Landesgesetzes Nr. 8/2002 Art. 53 Absatz 6 wird der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt.

Ai sensi della legge provinciale 8/2002 art. 53 comma 6 la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione.

Der Abwassertarif ist die Gebühr für den Dienst laut Art. 53 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr.8, in der Folge als Gesetz bezeichnet, und besteht aus der Summe von zwei Teilbeträgen, von denen der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung vorgesehen ist.

La tariffa costituisce il corrispettivo del servizio come definito all'art. 53 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, di seguito denominata legge, ed è formata dalla somma di due parti, corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura e a quello di depurazione.

Der Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 ist auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Kriterien zu berechnen und anzugleichen, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2019, einschließlich der an das Land zu entrichtenden Beträge, die erforderliche Deckung erreicht werden kann.

La tariffa del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019 è da calcolare e modificare in conformità ai criteri di calcolo approvati con la deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 166 del 14.02.2017, per garantire il tasso di copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l'anno 2019 inclusi gli importi da versare alla Provincia.

Nach Einsichtnahme in die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer des Beschlusses der Landesregierung vom 14. Februar 2017 Nr. 166.

Visti i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione di cui alla delibera della giunta provinciale del 14 febbraio 2017, n. 166.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 über die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2018 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002.

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 939 del 18.09.2018 riguardante la fissazione per l'anno 2018 degli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002.

In der Vereinbarung des Koordinierungskomitees für die Gemeindenfinanzierung wurde der Deckungssatz der Dienste auf 90% festgelegt.

Nell'accordo del comitato per gli accordi di finanza locale é stato fissato il tasso di copertura al 90%.

Die voraussichtlichen Kosten des Dienstes für die Ableitung und Klärung der Abwässer des Jahres 2019 belaufen sich auf Euro 351.582,92 € (ohne Mwst.).

Le spese per il servizio di fognatura e quello di depurazione per l'anno 2019 si aggirano probabilmente su Euro 351.582,92 (senza IVA).

Im Jahr 2017 wurde in der Gemeinde Schenna eine Abwassermenge von 430.253 m³ und im Jahr 2018 464.500 m³ verrechnet.

Nell'anno 2017 nel Comune di Scena sono stati fatturati 430.253 m³ e nell'anno 2018 464.500 m³ di acqua reflua.

Für die Berechnung der Tarife des Jahres 2019 wurde ein Schätzwert von 450.000 m³ verwendet.

Per il calcolo delle tariffe dell'anno 2019 è stato preso un valore stimato di 450.000 m³.

Zur Erreichung des Deckungsgrades muss der Tarif ab 01.01.2019 für die Ableitung und Klärung der Abwässer wie folgt festgesetzt werden:

Per il raggiungimento del grado di copertura la tariffa a partire dal 01.01.2019 relativa al servizio di allontanamento e depurazione delle acque di rifiuto deve essere fissata come segue:

- Euro 0,22 pro Kubikmeter für den Dienst der Ableitung zuzüglich 10% Mwst.;
- Euro 0,56 pro Kubikmeter für den Dienst der Klärung zuzüglich 10% Mwst.;

- Euro 0,22 al m³ per il servizio di fognatura più 10% IVA;
- Euro 0,56 al m³ per il servizio della depurazione più 10% IVA;

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen unverzüglich getroffen werden können.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché i provvedimento consecutivi possano essere immediatamente adottati.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der
a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit
(+ZyVq1NqPlqMP1oAIQG7VtbB/BXc8g/dcNpubIYHkSQ=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
(BbdbkQTexJuY3ZmA3I6ne7hnKOCB38pPbvsBYe5ldSs=);

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine
a) alla regolarità tecnica-amministrativa
(+ZyVq1NqPlqMP1oAIQG7VtbB/BXc8g/dcNpubIYHkSQ=) e
b) alla regolarità contabile
(BbdbkQTexJuY3ZmA3I6ne7hnKOCB38pPbvsBYe5ldSs=);

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2019-2021 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

In base:

- al documento unico di programmazione 2019-2021 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

1) Den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01.01.2019 (berechnet auf den Schätzwert von 450.000 m³) im Sinne der in den Prämissen zitierten Bestimmungen wie folgt festzulegen:
- Euro 0,22 pro Kubikmeter für den Dienst der Ableitung zuzüglich 10% MwSt.;
- Euro 0,56 pro Kubikmeter für den Dienst der Klärung zuzüglich 10 % MwSt.;

2) Für jene Steuerträger, welche über ein eigenes Wasser bzw. das Wasser vom Konsortium verfügen und die Berechnung des Abwassers über einen Wasserzähler der Gemeinde durchführen lassen, eine jährliche Zählermiete festzulegen und zwar wie folgt:

Wasserzähler zu ½ Zoll - contatore ½ pollice	Euro 7,00
Wasserzähler zu ¾ Zoll - contatore ¾ pollice	Euro 8,00
Wasserzähler zu 1 Zoll - contatore 1 pollice	Euro 11,00
Wasserzähler zu 1 ¼ Zoll - contatore 1 ¼ pollice	Euro 13,00
Wasserzähler zu 1 ½ Zoll - contatore 1 ½ pollice	Euro 18,00
Wasserzähler zu 2 Zoll - contatore 2 pollici	Euro 59,00
Wasserzähler zu 4 Zoll - contatore 4 pollici	Euro 118,00

3) Die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer und alle weiteren Bestimmungen des Beschlusses der Landesregierung vom 14.02.2017 Nr. 166 zu übernehmen.

4) Alle nachfolgenden Änderungen des genannten Landesbeschlusses anzuwenden, sofern es sich nicht um Ermessensentscheidungen der Gemeindeverwaltung handelt.

5) Festzuhalten, dass die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung finden, sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird.

6) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

1) Di fissare ai sensi delle disposizioni citati in premessa, a partire dal 01.01.2019 (calcolato sul valore stimato di 450.000 m³), le seguenti tariffe relative al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di rifiuto:
- Euro 0,22 al m³ per il servizio di fognatura più 10% IVA;
Euro 0,56 al m³ per il servizio della depurazione più 10% IVA;

2) Di fissare un canone d'affitto come segue, per gli contribuenti che usano l'acqua propria o quella del consorzio e che per il calcolo della acqua reflua usano un contatore del Comune:

3) Di adottare i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di rifiuto e le altre normative della deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017.

4) Di applicare tutte le successive modificazioni della citata deliberazione provinciale, se non si tratta di decisioni discrezionali dell'amministrazione comunale.

5) Di dare atto, che le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi, se non verrà disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge.

6) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Beschlussunterfertigung

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Bürgermeister / Il Sindaco
Alois Peter Kröll

Sottoscrizione delibera

Letto, approvato e sottoscritto

Der amtsführende Gemeindesekretär / Il segretario comunale reggente
Dr./dott. Armin Mathà

---

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT / ORIGINALE NR. 287/A

GEMEINDE MÜHLWALD

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI SELVA DEI MOLINI

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

B E S C H L U S S
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

D E L I B E R A Z I O N E
DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / Seduta del
20.11.2018

Uhr - Ore
14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

		Anwesend Presente	Entsch. abw. Ass. giust.	Unentsch. abw. Ass. ingiust.
Niederbrunner Paul	Bürgermeister - Sindaco	X		
Mair Gebhard	Bürgermeisterstellvertreter - Vicesindaco	X		
Aschbacher Joachim	Referent - Referente	X		
Forer Oberbichler Hildegard	Referentin - Referente	X		
Unterhofer Johann	Referent - Referente	X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Bergmeister Dr. Paul.

Assiste il Segretario Comunale, signor Bergmeister Dr. Paul.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Niederbrunner Paul, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung behandelt der Ausschuss folgenden

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig. Niederbrunner Paul, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta, la Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Abwasserentsorgungsdienst – Festlegung der Tarife für das Jahr 2019

O G G E T T O

Servizio per lo smaltimento delle acque di rifiuto – determinazione delle tariffe per l'anno 2019

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 033/R vom 17.12.2009, mit welchem die Betriebsordnung für den Abwasserdienst nach Art. 4 des L.G. vom 18.06.2009 Nr. 8 genehmigt wurde;

Richiamata la deliberazione del Consiglio Comunale n. 033/R del 17.12.2009, con la quale è stato approvato il Regolamento di fognatura e depurazione di cui all'art. 4 della L.P. 18.06.2002, n. 8;

Vorausgeschickt, dass
- gemäß L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 i.g.F. für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer eine Gebühr zu entrichten ist;
- für die Festsetzung der Abwassergebühr die Gemeinden zuständig sind, wobei die Deckung der Betriebskosten, der Amortisationskosten betreffend die Investitionen, die die Gemeinde direkt getätigt hat, und der Beträge gemäß Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 erreicht werden muss;

Premesso che
- ai sensi della L.P. 18.06.2002, n. 8 nel testo vigente, per lo scarico e la depurazione delle acque reflue civili ed industriali è dovuta una tassa secondo apposita tariffa;
- la tassa per la determinazione della tariffa, di competenza dei comuni, necessita la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal comune nonché degli importi di cui all'art. 55 della L.P. 18.06.2002, n. 8;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8 betreffend die "Bestimmungen über die Gewässer";

Vista la L.P. del 18 giugno 2002, n. 8 concernente "le disposizioni in materia di risorse idriche";

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 betreffend die Genehmigung der Kriterien zur Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale 14.02.2017, n. 166 concernente l'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 betreffend die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2018 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale del 18.09.2018 n. 939 concernente la fissazione per l'anno 2018 degli importi dovuti dai Comuni ai sensi dell'art. 55 della L.P. del 18.06.2002 n. 8;

Festgestellt, dass folgende Betriebs- und Amortisationskosten für das Jahr 2019 zu Lasten der Gemeinde Mühlwald zu erwarten sind:

Constatato che per l'anno 2019 sono da aspettarsi i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del Comune di Selva dei Molini:

	Personal / personale	8.000,00 €
Kap./Cap. 09041.03.020900	Instandhaltung / manutenzione	4.000,00 €
Kap./Cap. 09041.04.010201	Spesenbeitrag Land / contributo alla Provincia	6.900,00 €
Kap./Cap. 09041.03.021500	Abwasserverband / consorzio smaltimento delle acque	52.700,00 €
Kap./Cap. 09041.03.029900	Entleerung Klärgruben / svuotamento fosse settiche	12.000,00 €
	Kapital und Zinsen abzüglich Landesbeitrag / Capitale e interessi, detratto contributo provinciale	568,70 €
	KOSTEN INSGESAMT / TOTALE SPESE	**84.168,70 €**

Zur Kenntnis genommen,
- dass diese Gemeinde seit 06.11.1998 an die Kläranlage „ARA" angeschlossen ist;
- dass für die Berechnung des Tarifes für das Jahr 2019 eine voraussichtliche Abwassermenge von 73.500 m³ im Jahr angenommen wird;
- dass aufgrund der obengenannten Daten zur Deckung der sich daraus ergebenden Kosten die Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 wie folgt festgesetzt werden muss:

Di dare atto,
- che questo Comune è allacciato all'impianto di depurazione „ARA" a decorrere dal 06.11.1998;
- che per il calcolo della tariffa per l'anno 2019 si presume un consumo annuo d'acqua pari a 73.500 mc.;
- che in base ai dati di cui sopra ed in considerazione dei costi di gestione cosi risultanti, la tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019 deve essere fissata nel modo seguente:

BERECHNUNG DES TARIFS / CALCOLO DELLA TARIFFA

Tarif / tariffa = Kosten / costi (99 %) / Abwassermenge / volume di acqua scaricata = 83.300,00 € / 73.500 m³ = **1,1333 €**

Betrag pro m³ Abwasser - Jahr 2019 **Importo per mc. di acque di rifiuto - anno 2019**	**1,0303 € + 10 % MwSt. / IVA**

Um den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung laut Art. 53 des LG 8/2002 anzuwenden, muss die Quote pro m³ in 2 Teile geteilt werden, die dem Kanaldienst und der Abwasserbehandlung entsprechen unter Berücksichtigung der in den jeweiligen Sektoren erfolgten Investitionen;

Per l'applicazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione de cui all'art. 53 della LP 8/2002, la quota al m³ va suddivisa in due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione tenendo conto degli investimenti effettuati nei rispettivi settori;

Gemäß der für die zwei Bereiche effektiv aufgebrachten Mittel wird folgende Aufteilung angewandt:

In base ai fondi effettivamente investiti nei due settori si applica la seguente ripartizione:

	➢ Kanaldienst / Servizio di fognatura: 19,85 % = € 0,2045	
	Personal / personale	8.000,00 €
Kap./Cap. 09041.03.020900	Instandhaltung / manutenzione	4.000,00 €
Kap./Cap. 09041.04.010201	Anteil Spesenbeitrag Land / quota contributo alla Provincia	4.140,00 €
	Kapital und Zinsen abzüglich Landesbeitrag / Capitale e interessi, detratto contributo provinciale	568,70 €
Summe Kanaldienst / Totale servizio di fognatura		**16.708,70 €**
	➢ Abwasserbehandlung / depurazione: 80,15 % = € 0,8258	
Kap./Cap. 09041.04.010201	Anteil Spesenbeitrag Land / quota contributo alla Provincia	2.760,00 €
Kap./Cap. 09041.03.021500	Abwasserverband / consorzio smaltimento delle acque	52.700,00 €
Kap./Cap. 09041.03.029900	Entleerung Klärgruben / svuotamento fosse settiche	12.000,00 €
Summe Abwasserbehandlung / Totale servizio di depurazione		**67.460,00 €**

Nach Einsichtnahme in die vorgeschriebenen Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

Visti i pareri prescritti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

- Fachliches Gutachten
- Parere tecnico

uzHfI9+0sJmjCy0LO7Vb2/dMV6K4haaHCfqEqfMhqPc=

- Buchhalterisches Gutachten
- Parere contabile

R6pBLgjBmQCsKPonBIoqmMph40BBjs62SfyGk16JgM4=

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la Legge Provinciale del 12.12.2016 n. 25 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Mühlwald;

Visto il vigente regolamento di contabilità del Comune dei Selva dei Molini;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mühlwald;

Visto lo statuto vigente del Comune di Selva dei Molini;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F.);

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i.);

Fasst der Gemeindeausschuss einstimmig folgenden

La Giunta Comunale all'unanimità dei voti

B E S C H L U S S

1. Zwecks Festsetzung des Tarifs für den Abwasserentsorgungsdienst mit Wirkung ab 01.01.2019 die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer vollinhaltlich zu übernehmen.

2. Den Tarif für den Abwasserentsorgungsdienst **mit Wirkung ab 01.01.2019** unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen auf **€ 1,0303 pro m³** festzulegen (zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen MwSt. von 10 % MwSt.).

3. Den Tarif von € 1,0303, wie in den Prämissen festgehalten, in die Bereiche Kanaldienst und Abwasserbehandlung laut Art. 53 des LG 8/2002 folgendermaßen aufzuteilen, unter Berücksichtigung der in den jeweiligen Sektoren erfolgten Investitionen:

➢ Kanaldienst / servizio di fognatura (f)	= 19,85 %	0,2045 € + MwSt./IVA
➢ Abwasserbehandlung / servizio di depurazione (d)	= 80,15 %	0,8258 € + MwSt./IVA
Summe / somma	**= 100,00 %**	**1,0303 € + MwSt./IVA**

4. Für den Dienst der Entnahme und Entsorgung der Schlämme der privaten Hausklärgruben ist gemäß Art. 53, Absatz 3, L.G. 8/2002 der Teilbetrag für die Abwasserbehandlung zu entrichten.

5. Den jährlichen Wasserverbrauch pro Einwohnergleichwert für Gebäude oder Anlagen ohne Wasserzähler auf 50 m³ festzulegen.

6. Weiters die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wie folgt festzulegen:

Abwassermenge – m³/Jahr (V) volume di acqua scaricata – mc/anno (V)	Grundgebühr - €/Jahr (F) termine fisso per utenza - €/anno (F)
≤ 300	55,00 €
301 – 1.000	70,00 €
1.001 – 3.000	90,00 €
3.001 – 10.000	120,00 €
> 10.000	170,00 €

7. Zu beurkunden, dass die Berechnung des Abwassertarifs für gewerbliche Abwässer unter Anwendung der Koeffizienten gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 erfolgt.

8. Zu beurkunden, dass für alles was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen

D E L I B E R A

1. Di assumere al fine della determinazione della tariffa per il servizio per lo smaltimento delle acque di rifiuto con effetto dal 01.01.2019 i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione come approvati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017.

2. Di determinare la tariffa per lo smaltimento delle acque di rifiuto in base alla normativa di legge in materia con effetto **dal 01.01.2019** in **€ 1,0303 per m³** (più l'aliquota IVA prevista nella misura di legge pari al 10 %).

3. Di suddividere la tariffa di € 1,0303 ai sensi del art. 53 della LP. 8/2002 nel modo descritto nelle premesse, nel settore del servizio di fognatura e quello di depurazione in base ai fondi effettivamente investiti nei due settori nel seguente modo:

➢ Kanaldienst / servizio di fognatura (f)	= 19,85 %	0,2045 € + MwSt./IVA
➢ Abwasserbehandlung / servizio di depurazione (d)	= 80,15 %	0,8258 € + MwSt./IVA
Summe / somma	**= 100,00 %**	**1,0303 € + MwSt./IVA**

4. Per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi delle fosse settiche private ai sensi dell'art. 53, comma 3, L.P. 8/2002 è dovuta la parte relativa al servizio di depurazione.

5. Di determinare il consumo annuo per abitante equivalente per gli edifici o installazioni privi di contatore d'acqua in 50 m³.

6. Di fissare inoltre, come segue, il termine fisso per utenza (F) relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi industriali, in base alla normativa di legge in materia, con effetto a partire dal 01.01.2019:

Abwassermenge – m³/Jahr (V) volume di acqua scaricata – mc/anno (V)	Grundgebühr - €/Jahr (F) termine fisso per utenza - €/anno (F)
≤ 300	55,00 €
301 – 1.000	70,00 €
1.001 – 3.000	90,00 €
3.001 – 10.000	120,00 €
> 10.000	170,00 €

7. Di dare atto che il calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene applicando i coefficienti di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017.

8. Di dare atto che per quanto non espressamente fissato nella presente deliberazione si applicano in materia le norme di legge e quelle contenute nella

und der angeführte Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 Anwendungen finden.

9. Festzuhalten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die einer finanziellen Abdeckung bedarf.

10. Festzuhalten, dass dieser Beschluss nach erfolgter zehntägiger Veröffentlichung vollziehbar wird.

menzionata deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017.

9. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria.

10. Di dare atto che la presente deliberazione diventa eseguibile a pubblicazione avvenuta per dieci giorni consecutivi.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
Niederbrunner Paul

DER SEKRETÄR/IL SEGRETARIO
Bergmeister Dr. Paul

digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale

---

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

Anlagen / allegati:

COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA
Provincia di Bolzano
Servizio finanze - Entrate tributarie e tariffarie
PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

GEMEINDE WOLKENSTEIN IN GRÖDEN
Provinz Bozen
Finanzdienst - Steuer- und Tarifeinnahmen
MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213

CHEMUN DE SËLVA
Provinzia de Bulsan
Servisc finanzes - Ntredes da chëutes y tarifes
COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

del 23.04.2014
n. 66

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

vom 23.04.2014
Nr. 66

DELIBERAZION DLA JONTA CHEMUNELA

di 23.04.2014
nr. 66

Sono presenti:

dott. Mussner Peter
Senoner Adrian
Mussner Daria Luisa Milva
Mussner Andrea
dott. Plancker Lukas

Anwesend sind:

Dr. Mussner Peter
Senoner Adrian
Mussner Daria Luisa Milva
Mussner Andrea
Dr. Plancker Lukas

L ie leprò:

dut. Mussner Peter
Senoner Adrian
Mussner Daria Luisa Milva
Mussner Andrea
dut. Plancker Lukas

Sono assenti:

giustificati

ingiustificati
///

Abwesend sind:

gerechtfertigt

nicht gerechtfertigt
///

L mancia:

cun rejon

zënza rejon
///

Funge da segretario:

Vinatzer Raimund - Segretario Generale

Seinen Beistand leistet:

Vinatzer Raimund - Generalsekretär

Cun funzions de scrivan iel leprò:

Vinatzer Raimund - Secreter Generel

Assume la presidenza:

dott. Peter Mussner - Sindaco

Den Vorsitz übernimmt:

Dr. Peter Mussner - Bürgermeister

L sëurantol la presidënza:

dut. Peter Mussner - Ambolt

Canone per i servizi relativi alla raccolta, l'allacciamento, la depura-zione e lo scarico delle acque di rifiuto: determi-na-zione tariffe dal 01.01.2014.

Gebühr für die Dienstleistungen betreffend den Kanalisa-tions-anschluss, die Abwässer-sammlung, -ablei-tung und -reinigung: Fest-setzung der Tarife ab dem 01.01.2014.

Tarifes per i servijes per abiné adum, taché ite, tiërjer y desćiarië l'eghes pazies: deter-minazion dla tarifes dal 01.01.2014.

Canone per i servizi relativi alla raccolta, l'allacciamento, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto: determinazione tariffe dal 01.01.2014.

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

LA GIUNTA COMUNALE
delibera

Con 5 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti su 5 membri presenti, espressi legalmente:

1) sono determinate a partire dall'anno 2014 le seguenti tariffe del canone per i servizi relativi alla raccolta, l'allacciamento, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto provenienti da insediamenti civili:
   - per la parte relativa al servizio di fognatura: Euro 0,37/mc.;
   - per la parte relativa al servizio di depurazione: Euro 0,91/mc.;
2) per le residenze secondarie si applica un aumento del 50%;
3) il canone è soggetto ad IVA del 10%;
4) *Copertura finanziaria*
   la deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.
5) *Esecutività della deliberazione*
   La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.
6) *Controllo da parte dei cittadini*
   Ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * *

Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo
Il provvedimento corrisponde ai programmi approvati nella relazione illustrativa al bilancio di previsione.

Riferimento ad atti deliberativi precedenti e pareri
Deliberazione della Giunta comunale n. 218 del 28.12.2007 con la quale sono state determinate le tariffe dall'01.01.2008.
Deliberazione del Consiglio comunale

Gebühr für die Dienstleistungen betreffend den Kanalisationsanschluss, die Abwässersammlung, -ableitung und -reinigung: Festsetzung der Tarife ab dem 01.01.2014.

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit 5 Ja-, 0 Neinstimmen und 0 Stimmenthaltungen bei 5 anwesenden Ausschussmitgliedern, geäußert in gesetzlicher Weise:

1) ab dem Jahr 2014 sind folgende Tarife für die Dienste bezüglich der Sammlung, Entsorgung, Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer festgesetzt worden:
   - für jenen Teil, der den Kanalisierungsdienst betrifft: Euro 0,37/m^3;
   - für jenen Teil, der den Klärungsdienst betrifft: Euro 0,91/m^3;
2) für die Zweitwohnungen wird eine Erhöhung von 50% angewendet;
3) der Tarif unterliegt der MwSt. von 10%;
4) *Finanzielle Deckung*
   der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.
5) *Vollstreckbarkeit des Beschlusses*
   Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.
6) *Kontrolle durch den Bürger*
   Jeder Bürger kann gegen den Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen.

* * *

Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen
Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die im erläuternden Bericht zum Haushaltsvoranschlag enthalten sind, überein.

Vorangegangene Beschlussmaßnahmen und Gutachten
Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 218 vom 28.12.2007, womit die Tarife ab dem 01.01.2008 festgesetzt wurden.
Beschluss des Gemeinderates Nr. 8

Tarifes per i servijes per abiné adum, taché ite, tiërjer y desćiarië l'eghes pazies: determinazion dla tarifes dal 01.01.2014.

Do avëi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avëi udù i pruvedimënc y la normes mustredes su japé de chësta deliberazion;

deliberea
LA JONTA CHEMUNELA

Cun 5 ujes cunsenzientes, 0 cuntreres y 0 astenjions sun 5 mëmbri presënc, pronunziedes legalmënter:

1) per l'ann 2014 y inant ie la tarifes per i servijes per abiné adum, taché ite, tiërjer y desciarië l'eghes pazies che vën da nsediamënc de populazion unì fates ora coche dessot:
   - per la pert che à da nfé cun l servisc de canalisazion:Euro 0,37/mc.;
   - per la pert che à da nfé cun l servisc de sarenazion: Euro 0,91/mc.;
2) per la segonda cëses iel n aumënt dl 50%;
3) l fit ie sotmetù ala C.V.A. dl 10%;
4) *Curidura finanziela*
   cun la deliberazion ne vëniel a s'l dé deguna spëises a cëria dl bilanz de Chemun, no sën y no tl daunì.
5) *Esecutività dla deliberazion*
   La deliberazion vën a valëi do diesc dis dal scumenciamënt de si publicazion.
6) *Cuntrol da pert di zitadins*
   Uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté usservazions contra la deliberazion ala Jonta chemunela o, tl tëmp de 60 dis, recurs ala Sunería Regiunela de Giustizia Aministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

* * *

Referimënt a documënc de carater politich-aministratif
L pruvedimënt curespuend ai programs dac pro tla relazion ilustrativa al bilanz de previjion.

Referimënc a deliberazions da dant y bënsteies
Deliberazion dla Jonta chemunela nr. 218 di 28.12.2007 cun chëla che l ie unì determinedes la tarifes dal 01.01.2008.

Deliberazion dl Cunsëi chemunel di

n. 8 dell'08.01.1998, riguardante l'approvazione della disciplina generale per l'applicazione del canone per il servizio di fognatura e di depurazione;
I criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione sono approvati con delibera della Giunta provinciale n. 2541 di data 19 ottobre 2009, ed in particolare il punto 1, b) e d) dell'allegato "A";

L'accordo sulla finanza locale, ai sensi della L.P. n. 6/91, prescrive una copertura minima dei costi pari al 90%, pena la decurtazione dei trasferimenti provinciali;
Il responsabile del servizio ha espresso parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa, ai sensi dell'art. 16, comma 6, della L.R. 10/1998.

Il ragioniere ha espresso parere favorevole sulla regolarità contabile, ai sensi dell'art. 16, comma 6, della L.R. 10/1998 ed ha attestato la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 17, comma 27, della L.R. 10/1998.

Riferimenti normativi
testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L (art. 28);
testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario, approvato con D.P.G.R. 28.5.1999, n. 4/L, modificato dal D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L ;
statuto del Comune (art. 16);
regolamento comunale di contabilità (art. 22).

Presupposti di fatto e motivazione

Ai sensi dell'art. 53 della L.P. 18 giugno 2002, n. 8, la tariffa del servizio di fognatura e depurazione per gli scarichi provenienti da insediamenti civili è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal gestore, nonché degli importi di cui all'art. 54;

Per cause gestionali connesse all'affidamento del servizio smaltimento ad un nuovo ed unico gestore a livello di ambito ottimale di gestione, i costi di gestione sono sensibilmente aumentati. Ciò è dovuto in particolar modo al volume d'acqua da depurare, a fronte di una tariffa del servizio uniforme per tutto l'ambito ottimale.
Si ritiene di adeguare le tariffe ai costi effettivi di gestione del servizio fognatura e depurazione, al fine di garantire l'integrale copertura tariffaria dei costi. Non sono previsti ne sono finanziabili a breve termine interventi strutturali per ridurre il volume d'acqua da depurare, eliminando le immissioni nella fognatura di acqua estranea.

Il conteggio dei costi di gestione del servizio fognatura e del servizio di depurazione viene allegato alla presente deliberazione per formarne parte integrante e sostanziale.

vom 08.01.1998, bezüglich der Genehmigung der allgemeinen Regelung für die Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;
Die Kriterien für die Berechnung der Tarife bezüglich des Kanalisationsdienstes und jener der Reinigung wurde mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 2541 vom 19.10.2009, und insbesondere in den Punkt 1, b) und d) der Anlage „A";
Im Sinne des L.G. Nr. 6/92 sieht das Finanzabkommen eine Mindestdeckung der Kosten im Ausmaß von 90% vor, andernfalls wird eine Kürzung der Landesbeiträge vorgenommen;
Der Verantwortliche des Dienstes hat zustimmendes Gutachten in Bezug auf die administrative Ordnungsmäßigkeit, im Sinne des Art. 16, Absatz 6, des R.G. 10/1998, abgegeben.
Der Buchhalter hat zustimmendes Gutachten in Bezug auf die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, im Sinne des Art. 16, Absatz 6, des R.G. 10/1998 abgegeben, und hat im Sinne des Art. 17, Absatz 27, des R.G. 10/1988 die finanzielle Deckung bestätigt.

Rechtsgrundlagen
Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L (Artikel 28);
Einheitstext Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung, genehmigt mit D.P.R.A. 28.5.1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L;
Satzung der Gemeinde (Art. 16);
Gemeindeordnung über das Rechnungswesen (Art. 22).

Objektive Voraussetzungen und Begründung
Laut Art. 53 des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002, wird der Tarif für den Kanalisationsdienst und für die Reinigung der häuslichen Abwässer so festgesetzt, dass die Betriebskosten, die Amortisierungskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen, sowie der Beträge gemäß Art. 54, abgedeckt sind;

Die Betriebskosten sind, aus Verwaltungsgründen, welche mit der Übergabe der Entsorgung an einem neuen und einzigen Verwalter auf optimalem Einzugsgebiet verbunden sind, leicht angestiegen. Dies ist vor allem anhand des zu klärenden Wasservolumens, dessen Gebühr auf das gesamte Einzugsgebiet einheitlich angewandt wird.
Die zur Zeit geltenden Tarife werden den effektiven Betriebskosten des Kanalisationsdienstes und des Dienstes der Abwässerreinigung angeglichen, damit für die Übergangszeit die Mindestdeckung der Gesamtbetriebskosten gesichert werden kann. Strukturelle Maßnahmen, um das zu klärende Wasservolumen zu erniedrigen und, um fremdes Wasser, welches in den Kanalisierungsdienst gelangt, zu beseitigen, sind, kurzfristig weder vorgesehen noch finanzierbar.
Die Berechnung der Führungskosten für den Kanalisations- und Klärdienst, werden diesem Beschluss beigelegt, um einen wesentlichen und ergänzenden Bestandteil davon zu bilden.

08.01.1998, nr. 8, reverdënta l'apruvazion dla disciplina generela per la tarifes per l servisc de canalisazion y sarenazion dl'eghes pazies;
I critéresc per calculé la tarifa per l servisc de canalisazion y sarenazion ie apruvedes cun deliberazion dla Jonta provinziela nr. 2541 di 19.10.2009, y dantaldut l pont 1, b) y d) dla enjonta "A";

L'acordo sun la finanza dl luech, aldò dla L.P. nr. 6/92 vëisc dant na curida minima dla spëises dl 90% y sce chësc ne vën nia dant, pona unirà scurtei i contribuc;
L respunsabl de servisc à dat ju bënsté positif n cont dla regularità tecnica-aministrativa, aldò dl art. 16, coma 6, dla L.R. 10/1998.

L rajunier à dat ju bënsté positif n cont dla regularità di conc, aldò dl art. 16, coma 6, dla L.R. 10/1998 y à atestà, aldò dl art. 17, coma 27, dla L.R. 10/1988 che la spëisa vën curida.

Referimënc normatifs
test unich dla leges regiuneles sun l urdinamënt di chemuns dla Region autonoma Trentino-Südtirol, dat pro cun D.P.Reg. 1. de fauré 2005, nr. 3/L (art. 28);
Test unich dla leges regiuneles sun l urdinamënt cuntabel y finanziar, dat pro cun D.P.J.R. 28.5.1999, nr. 4/L, mudà cun D.P.Reg. 1. de fauré 2005, nr. 4/L;

Statut dl Chemun (art. 16);
Regulamënt chemunel de cuntabeltà (art. 22).

Cundizions de fat y motivazion

Aldò dl art. 53 dla L.P. di 18.06.2002, nr. 8, ie la tarifa per l servisc de canalisazion y sarenazion che vën da ensediamënc de populazion determineda a na maniera de asicuré la curida dla spëises de gestion, di ammurtamënc reverdënc i envestimënc fac diretamënter dala persona che manejea, cochè ënghe dla somes ududes dant dl art. 54;
Per rejons de gestion che taca adum cun l afidamënt dl servij de smaltimënt a n nuef y unico gestëur sun livel otimel de gestion sëura dut l luech, ie la spëises de gestion n mumënt auzedes. Chësc per via dla cuantità de ega da sarené, che taca adum cun na tarifa dl servij medema per dut l luech.

La tarifes vën adatedes aldò di custimënc efetives de manejamënt dl servisc de canalisazion y de sarenazion dl'eghes pazies, acioche l possa unì garantì tl tëmp de transazion la curida minima di custimënc de manejamënt. Ntervënc struturei per arbassé la cuantità de ega da sarené, per evité imissions de ega furesta tla canalisazion, ne ie te curt tëmp nia udù dant y ne ie nia mesum finanzië.

La calculazion dla spëises de manejamënt dl servisc de canalisazion y dl servisc de sarenazion vën enjuntà a chësta deliberazion per deventé si pert entegranta y sustanziela.

Per la determinazione della quota tariffaria il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata. Per conseguire obiettivi di equa redistribuzione dei costi sono ammesse maggiorazioni di tariffa per le residenze secondarie.

Zwecks Festlegung der Tarife wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt, um eine gerechte Verteilung der Kosten zu erreichen und daher wird eine Erhöhung der Tarife für Zweitwohnungen zugelassen.

Per determiné la tarifa vën l'ega descia-rieda rateda la medema dl'ega jita ite, tëuta su o te uni cajo acumuleda y che per conseguì obietives de ecua redistri-buzion dla spëises ie dates prò majura-zions de tarife per la segonda cëses.

* * *

RMt

IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE - L PRESIDËNT
dott. Peter Mussner

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR - L SECRETER GENEREL
Raimund Vinatzer

Pareri	Gutachten	Bënsté
Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa.	Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die administrative Ordnungsmäßigkeit erteilt.	L vën dat n bënsté positif n cont dla regularità tecnica-aministrativa.

Il Responsabile – Der Verantwortliche – L Respunsabel
Raimund Vinatzer

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile e si attesta la copertura finanziaria.	Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit erteilt, und die finanzielle Deckung wird bestätigt.	L vën dat n bënsté positif n cont dla regularità tecnica-aministrativa, y l vën atestà che la spëisa vën curida.

Il Responsabile – Der Verantwortliche – L Respunsabel
Dr. Eveline Mussner

Impegno di spesa	Zahlungsverpflichtung	Registrazion dla spëisa
L'impegno è stato registrato o comunque prenotato presso questo Ufficio di Ragioneria.	Die Zahlungsverpflichtung ist in diesem Rechnungsamt registriert bzw. vorgemerkt worden.	L mpëni ie unì registrà o almanco prenutà te chësc Ufize de Rajunarìa.

Il Responsabile - Der Verantwortliche - L Respunsabel
Manuela Senoner

Certificazione di pubblicazione	Veröffentlichungsbestätigung	Zertificazion de publicazion
Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata all'albo pretorio digitale sul sito informatico:	Es wird bestätigt, dass vorliegender Beschluss an der digitalen Amtstafel der Webseite:	N zertifichea che chësta deliberazion ie unida publicheda sun la tofla digitela de la plata Internet:

http://data.gvcc.net/AlboPretorioOnline/?gemeinde=089

dal/vom/dai **24.04.2014** al/bis/ai **04.05.2014**

veröffentlicht war.

Il Segretario Generale – Der Generalsekretär – L Secreter Generel
Raimund Vinatzer

Certificazione di esecutività	Vollstreckbarkeitserklärung	Zertificazion de esecutività
Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 3, del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, il giorno successivo all'ultimo di pubblicazione .	Es wird bestätigt, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 3, des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005, am Tag nach dem letzten Veröffentlichungstag vollstreckbar geworden ist.	L vën atestà che chësta deliberazion ie unida a valëi aldò dl art. 79, coma 3, dl T.U.U.Ch., dat pro cun D.P.Reg. 1 de fauré 2005, l di do l ultim di de publicazion.

Il Segretario Generale – Der Generalsekretär – L Secreter Generel
Raimund Vinatzer

Urschrift - Originale

Nr. 305

GEMEINDE SCHNALS

Provinz Bozen

COMUNE DI SENALES

Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

09.12.2015

UHR - ORE

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenden Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Rainer Karl Josef	Bürgermeister/Sindaco		
Götsch Josef	Referent/Assessore		
Grüner Peter	Referent/Assessore		
Dr. Santer Sonja	Referent/Assessore		
Weithaler Oswald	Referent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Theiner Walter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Rainer Karl Josef

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Erhöhung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2016.

O G G E T T O

Aumento della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione a partire dal 01 gennaio 2016.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt wird, dass der Gemeinderat Schnals mit Beschluss Nr. 29 vom 23.12.2014 die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01.01.2015 wie folgt festgelegt hat:

€ 0,2618/m^3 für die Ableitung
- € 0,6192/m^3 für die Klärung
zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer;

nach Anhören der Ausführungen des Bürgermeisters über die Verwaltungsposten, der Betriebs- und Ammortisierungskosten;

festgestellt, dass gemäß geltender Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für den Dienst Abwasser ein Deckungssatz von 90% vorgeschrieben ist;

festgestellt, dass es daher notwendig ist, die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2016 neu festzulegen;

nach Einsichtnahme
- in das L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 i.g.F., insbesondere in den Art. 53;
- in den Beschluss der Landesregierung vom 03.12.2012, Nr. 1813;

nach eingehender Diskussion und Beratung;

nach Einsichtnahme in das zustimmende Gutachten hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit gemäß Art. 81 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01. Februar 2005;

nach Einsichtnahme in die geltenden Bestimmungen über die Gemeindeordnung;

faßt einstimmig in gesetzlicher Form den

Beschluss

1) ab 01.01.2016 in der Gemeinde Schnals die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer wie folgt festzulegen:

€ 0,386/m^3 für die Ableitung
- € 0,914/m^3 für die Klärung
zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che il Consiglio comunale di Senales con deliberazione n. 29 di data 23/12/2014 ha determinato a partire dal 01 gennaio 2015 la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione quanto segue:

- € 0,2618/mc per la fognatura
- € 0,6192/mc per la depurazione
più l'IVA legale;

sentita la relazione del Sindaco sulle spese amministrative, le spese di esercizio e i costi di ammortamento;

dato atto che ai sensi del vigente accordo sulla finanza locale per il servizio scarico e smaltimento acque nere è prescritto un tasso di copertura del 90%;

accertato che quindi è necessario di rideterminare a partire dal 01 gennaio 2016 la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

vista
- la L.P. 18/06/2002, n.8 – vigente, in particolare l'art. 53;
- la deliberazione della Giunta provinciale 03/12/2012, n. 1813;

dopo esauriente discussione;

visto il parere favorevole in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle L.R. sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01 febbraio 2005;

viste le disposizioni vigenti sull'Ordinamento dei Comuni;

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

delibera

1) di determinare a partire dal 01 gennaio 2016 nel Comune di Senales la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione quanto segue:

- € 0,386/mc per la fognatura
- € 0,914/mc per la depurazione
più l'IVA legale;

2) zu beurkunden, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 79, Absatz 3 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung auf der Internetseite der Gemeinde Schnals vollstreckbar wird;

2) di dare atto che la presente delibera diviene esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 3 del T.U. delle L.R. sull'ordinamento dei Comuni dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione sul sito internet del Comune di Senales;

3) jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben;

3) ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla Giunta comunale opposizione alle deliberazioni;

4) es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden kann.

4) si rende noto che avverso la presente deliberazione entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Vorsitzende - Presidente

Rainer Karl Josef

Sekretär - Segretario

Theiner Walter

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Auszug dieses Beschlusses wurde auf der Internetseite der Gemeinde Schnals am

Certificato che estratto della presente deliberazione è stato pubblicato sul sito internet del Comune di Senales il

14.12.2015

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi.

Sekretär - Segretario

Theiner Walter

Vorliegender Beschluß, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, ohne Einwände, ist am

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto è divenuta esecutiva il

25.12.2015

im Sinne des Art. 79, Absatz 3 der geltenden Gemeindeordnung, vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79, comma 3 del vigente Ordinamento dei Comuni.

Sekretär - Segretario

Theiner Walter

URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE SEXTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI SESTO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES Nr. 417 VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:

Genehmigung der neuen Tarife für den Dienst betreffend die Einsammlung, Ableitung und Reinigung des Abwassers für das Jahr 2019

OGGETTO:

Approvazione delle nuove tariffe per il servizio della raccolta, l'allontanamento e la depurazione delle acque reflue per l'anno 2019

Sitzung vom	Seduta del	Uhr – Ore
	12.12.2018	09:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
EGARTER FRITZ	Bürgermeister - Sindaco		
SUMMERER THOMAS	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
INNERKOFLER MONIKA	Gemeindereferent - Assessore		
PRENN ALFRED	Gemeindereferent - Assessore		
STROBL SABINE	Gemeindereferent - Assessore	**X**	

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale , Signora

Dr. Sabine Grünbacher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Fritz Egarter

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.

☐ Regierungskommissariat
Commissariato del Governo

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in die Artikel 53 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, wonach für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer ein Tarif zu entrichten ist;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017, mit welchem die Kriterien für die Berechnung des Tarifs genehmigt worden sind;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Formel für die Berechnung des Tarifs für die häuslichen Abwässer wie folgt festgesetzt ist:

LA GIUNTA COMUNALE

VISTO l'articolo 53 della legge provinciale 18/06/2002, n. 8, ai sensi dei quali per lo scarico e la depurazione delle acque reflue civili ed industriali è dovuto un canone secondo apposita tariffa;

VISTA la deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14/02/2017, con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa;

CONSIDERATO che la formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi civili è determinata nel modo seguente:

T = K (f+d) V

T ist der Tarif (€/Jahr);

K beträgt für häusliches Abwasser den Wert 1;

f entspricht den Kosten des Kanaldienstes und wird in €/m³ angegeben;

Der Wert "f" wird jährlich von der Gemeinde unter Berücksichtigung der Betriebskosten des Kanalnetzes, der Amortisierungskosten der direkt von der Gemeinde getätigten Investitionen und der Beträge gemäß Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002, die dem Kanaldienst aufzulasten sind;

d entspricht den Kosten für die Abwasserbehandlung und wird in €/m³ angegeben;

Der Wert "d" wird jährlich von der Gemeinde unter Berücksichtigung der Betriebskosten der Kläranlage bzw. Reinigungskosten, die vom Betreiber der Kläranlage festgelegt wurden, der Amortisierungskosten der direkt von der Gemeinde getätigten Investitionen und der Beträge gemäß Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002, die dem Abwasserreinigungsdienst aufzulasten sind festgelegt;

V ist die Abwassermenge (m³/Jahr);

BERÜCKSICHTIGT, dass die Formel für die Berechnung des Tarifs für die gewerblichen Abwässer wie folgt festgesetzt ist:

T è la tariffa (€/anno);

K assume per scarichi domestici il valore 1;

f evidenzia il costo del servizio di fognatura ed è espresso in €/mc;

Il valore "f" è determinato annualmente dal comune tenendo conto dei costi di gestione della rete fognaria, dei costi di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal comune e degli importi di cui all'art. 55 della L.P. n. 8/2002 imputabili al servizio di fognatura;

d evidenzia il costo del servizio di depurazione ed è espresso in €/mc;

Il valore "d" è determinato annualmente dal comune tenendo conto dei costi di gestione degli impianti di depurazione o costo di depurazione fissato dall'ente gestore, dei costi di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal comune e degli importi di cui all'art. 55 bis della L.P. n. 8/2002 imputabili al servizio di depurazione;

V è il volume di acqua reflua (m³/anno);

CONSIDERATO, che la formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi industriali è determinata nel modo seguente:

T = F + [f + dv + K (Oi/Of db + Si/Sf df) + da] V

T ist der Tarif (€/Jahr)

F Grundgebühr: ist ein fixer Betrag zu Lasten des Benützers (€/Jahr), mit dem alle Dienste im Zusammenhang mit dem Anschluss an die Kanalisation und mit der Verwaltung berücksichtigt werden, und dessen Ausmaß mit der jährlich abgeleiteten Abwassermenge zusammenhängt;

Der Wert "F" wird von der Gemeinde zwischen folgenden Mindest- und Höchstbeträgen festgelegt:

T è la tariffa (€/anno)

F termine fisso per utenza (€/anno) e deriva dall'opportunità di evidenziare tutti quei servizi connessi con l'allacciamento alla fognatura ed alla gestione amministrativa dell'utenza ed il cui costo è correlato alla quantità annua di acqua scaricata;

Il valore "F" viene determinato dal comune fra i seguenti minimi e massimi:

Abwassermenge/Jahr – quantità acqua di scarico/anno		**Wert/valore "F" - €/Jahr/anno**	
bis/fino	300 m³	55,00 €	65,00 €
von/da	301 – 1000 m³	70,00 €	80,00 €
von/da	1001 – 3000 m³	90,00 €	110,00 €
von/da	3001 – 10.000 m³	120,00 €	150,00 €
über/oltre	10.000 m³	170,00 €	280,00 €

f ist der Koeffizient der Kosten des Kanaldienstes (Euro/m³) und entspricht jenem, der für die häuslichen Abwässer festgelegt wird;

d ist der Koeffizient der Kosten für die Abwasserbehandlung (Euro/m³) und entspricht jenem, der für die häuslichen Abwässer festgelegt wird. Er ergibt sich aus der Summe der Koeffizienten dv, db und df. Die Werte von dv, db und df werden folgendermaßen im Verhältnis auf d berechnet:

dv = 0,2 x d

db = 0,6 x d

df = 0,2 x d

da ist der Koeffizient der Kosten für die Klärung von Abwässer mit besonderen verunreinigenden Stoffen, die nicht als Schwebestoffe oder reduzierende Stoffe qualifizierbar sind (Euro/m³). Der Wert dieses Koeffizienten ist in der Regel gleich Null;

K ist der Koeffizient, der die Mehrkosten bzw. die geringeren Kosten für die Behandlung der einzelnen gewerblichen Abwassereinleitungen gegenüber dem häuslichen Abwässer berücksichtigt;

Oi ist der Koeffizient, der dem CSB (chemischer Sauerstoffbedarf) des industriellen Abwassers entspricht (mg/l);

f è il coefficiente di costo del servizio di fognatura (Euro/m³) e corrisponde a quello fissato per le acque reflue domestiche;

d è il coefficiente di costo del servizio di depurazione (Euro/m³) e corrisponde a quello fissato per le acque reflue domestiche; risulta pari alla somma dei termini dv, db e df:

dv = 0,2 x d

db = 0,6 x d

df = 0,2 x d

da è il coefficiente di costo che tiene conto di oneri di depurazione determinati dalla presenza di caratteristiche inquinanti diverse da materiali in sospensione e da materiali riducenti (Euro/m³). Il valore di questo coefficente viene assunto di norma uguale a zero;

K è il coefficiente che tiene conto dei maggiori o minori oneri di trattamento dovuti alla peculiarità del singolo scarico industriale rispetto a uno scarico civile;

Oi è il coefficiente che rappresenta il COD (domanda chimica di ossigeno) dello scarico di acque reflue industriali (mg/l);

Of ist der Koeffizient, der dem CSB des Zuflusses an die Kläranlage entspricht (mg/l);

Si ist der Koeffizient, der den gesamten Schwebestoffen des industriellen Abwassers entspricht (mg/l);

Sf ist der Koeffizient, der den gesamten Schwebestoffen des Zuflusses an die Kläranlage entspricht (mg/l);

V ist die Menge der in die Kanalisation eingeleiteten industriellen Abwässer (m³/Jahr);

BERÜCKSICHTIGT, dass sich die eingeleitete Abwassermenge im Jahre 2019 auf rund 246.000 m³ belaufen wird;

BERÜCKSICHTIGT, dass sich die Kosten für das Sammeln, Ableiten, Entsorgen und Reinigen des Abwassers auf 334.728,18 € (MwSt. inkl.) belaufen werden (davon 32.000,00 € für Rückzahlung im Sinne Art. 13/bis des Landesgesetzes vom 28.08.1976, Nr. 39 und 247.000,00 € als Spesenbeitrag an die ARA Pustertal AG);

NACH EINSICHTNAHME in die Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das laufende Jahr, in welcher festgelegt wird, dass die Ausgaben im Mindestausmaß von 90% und im Höchstausmaß von 100% durch die entsprechende Gebühr abgedeckt werden müssen;

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 22.12.2004 Nr. 7, Art. 5, Abs. 2, Buchstabe i), welches die Zuständigkeiten des Gemeinderates neu definiert;

NACH EINSICHTNAHME in das Rundschreiben vom Südtiroler Gemeindenverband Nr. 24/2005 vom 28.02.2005, in welchem die Auslegung des Art. 5, Abs. 2, Buchstabe i) mitgeteilt wird, u. präzisiert wird, dass der Gemeinderat für die allgemeine Regelung der Tarife zuständig ist und nicht für die Feststellung der einzelne Tarife;

NACH EINSICHTNAHME in die Mitteilung der Autonomen Region Trentino Südtirol, Abt. II, Nr. 5/EL/2005/BZ, vom 07.12.2005, welches festhält, dass die Anpassung der Tarife auf jeden Fall in

Of è il coefficiente che rappresenta il COD del liquame grezzo affluente all'impianto di depurazione (mg/l);

Si è il coefficiente che rappresenta i materiali in sospensione totali dello scarico di acque reflue industriali (mg/l);

Sf è il coefficiente che rappresenta i materiali in sospensione totali del liquame grezzo affluente all'impianto di depurazione (mg/l);

V è il volume delle acque reflue industriali scaricate in rete fognaria (m³/anno);

CONSIDERATO, che nell'anno 2019 il volume di acqua scaricata ammonterà a circa 246.000 mc;

CONSIDERATO, che il costo del servizio di raccolta, allontanamento, scarico e depurazione delle acque di rifiuto ammonteranno a € 334.728,18 (IVA compresa) (di cui € 32.000,00 per ammortamento ai sensi dell'art. 13/bis della L.P. 28/08/1976 n. 39 e 247.000,00 € quale contributo spese alla ARA Pusteria Spa);

VISTO l'accordo sulla finanzalocale per l'anno in corso che stabilisce che il costo complessivo di gestione del servizio deve essere coperto in misura non inferiore al 90% e non superiore al 100% con la relativa tariffa;

VISTA la lettera i) dell'art. 5, comma 2 della L.R. 22/12/2004 n. 7, che ridefinisce le competenze del Consiglio comunale;

VISTA la circolare del Consorzio dei Comuni, n. 24/2005 del 28/02/2005 con la quale viene comunicata l'interpretazione dell'art. 5, comma 2, lettera i), sopra citato, che precisa che compete al Consiglio comunale la disciplina generale delle tariffe e non la determinazione delle singole tariffe;

VISTA la comunicazione n. 5/EL/2005/BZ del 07/12/2005 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, ripartizione II, che da atto che rimane sempre di competenza della giunta l'aggiornamento delle ta-

die Zuständigkeit des Ausschusses fällt;

NACH EINSICHTNAHME in das administrative Gutachten (kxcUn8HP/NLfCeFKKKvivciKGv87QPTulpD/Ii6C29s=) und buchhalterische Gutachten (nicht erforderlich) im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2018 – 2020, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 51 vom 19.12.2017;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2018 – 2020, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 52 vom 19/12/2017;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2018 - 2020 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 18.01.2018;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung dieser Gemeinde (veröffentlicht im Amtsblatt der Region, Beiblatt Nr. 1 zum Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 28.03.2006 Nr. 13/I-II);

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

riffe;

VISTO il parere in ordine alla regolarità tecnico-amministrativo (kxcUn8HP/NLfCeFKKKvivciKGv87QPTulpD/Ii6C29s=) e contabile (non occorrente), reso ai sensi ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

VISTO il documento unico di programmazione 2018 - 2020, approvato con delibera del consiglio comunale n. 51 del 19/12/2017;

VISTO il bilancio di previsione di previsione 2018 – 2020, approvato con delibera del consiglio comunale n. 52 del 19/12/2017;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2018 – 2020 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1 del 18.01.2018;

VISTO lo Statuto di questo Comune (pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, supplemento n. 1 al Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige del 28/03/2006, n. 13/I-II);

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

B E S C H L I E S S T D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

1) den Koeffizienten **"f"** (durchschnittliche Kosten für das Sammeln, Ableiten und Entsorgung des Abwassers) mit Wirkung 01.01.2019 in **0,34 €** je m³ festzulegen;
2) den Koeffizienten **"d"** (durchschnittliche Kosten für den Reinigungsdienst) mit Wirkung 01.01.2019 in **0,80 €** je m³ festzulegen;

L A G I U N T A C O M U N A L E D E L I B E R A

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1) di determinare con effetto 01/01/2019, il coefficiente **"f"** (costo medio del servizio di raccolta, allontanamento e scarico delle acque di rifiuto) in **€ 0,34** per mc;
2) di determinare, con effetto 01/01/2019, il coefficiente **"d"** (costo medio del servizio di depurazione) in **€ 0,80** per mc;

3) den Koeffizienten **"F"** (fixer Betrag zu Lasten des Benützers, mit dem alle Dienste im Zusammenhang mit dem Anschluss an die Kanalisation und mit der Verwaltung berücksichtigt werden, und dessen Ausmaß mit der jährlich abgeleiteten Abwassermenge zusammenhängt) mit Wirkung 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

3) di determinare, con effetto 01/01/2019, il coefficiente **"F"** (termine fisso per utenza derivante dall'opportunità di evidenziare tutti quei servizi connessi con l'allacciamento alla fognatura ed alla gestione amministrativa dell'utenza ed il cui costo è correlato alla quantità annua di acqua scaricata) nel modo seguente:

Abwassermenge/Jahr – quantità acqua di scarico/anno		**Wert/valore "F" - €/Jahr/anno**
bis/fino	300 m³	62,00 €
von/da	301 – 1000 m³	78,00 €
von/da	1001 – 3000 m³	109,00 €
von/da	3001 – 10.000 m³	140,00 €
über/oltre	10.000 m³	269,00 €

4) festzuhalten, dass falls der Anschluss der Niederschlagswasser an die Regenwasserkanalisation oder an einen anderen geeigneten Vorfluter bzw. eine Versickerung seitens der Betroffenen nicht vorgenommen wird und somit das Niederschlagswasser weiterhin in die Schmutz- bzw. Mischwasserkanalisation eingeleitet wird, ist jährlich eine Wassermenge von 0,5 m³ pro m² abgedichteter Fläche (Dächer, asphaltierte Plätze, usw.) dazuzurechnen;

4) di dare atto, che qualora l'allacciamento delle acque meteoriche alla fognatura bianca oppure ad un altro ricettore idoneo ovvero una dispersione nel suolo non venga eseguito dall'interessato, continuando a scaricare le acque meteoriche nella fognatura nera o mista, va aggiunto annualmente un volume d'acqua pari a 0,5 m³ per m² di superficie impermeabilizzata (tetti, piazzali asfaltati, ecc.);

5) festzuhalten, dass falls Oberflächenwasser (Drainagen-/Sickerwasser) bzw. Grundwasser in die Schmutz- bzw. Mischwasserkanalisation eingeleitet wird bzw. eintritt und dieser Umstand aufgrund einer Aufforderung seitens der Gemeinde nicht beseitigt wird, jährlich die zusätzliche Wassermenge aufgrund getätigter bzw. zu tätigender Erhebungen dem betreffenden Haushalt/Betrieb angelastet wird. Ebenfalls kann in solchen Fällen der Einbau eines zusätzlichen Wasserzählers auf Kosten des Betroffenen vorgenommen werden;

5) di dare atto, che qualora acque superficiali (acque di drenaggio-/di infiltrazione) ovvero acque sotterranee vengono scaricate o comunque entrano nella fognatura nera o mista e questa circostanza non viene rimossa su invito del Comune, annualmente verrà addebitato l'ulteriore volume d'acqua alla casa/azienda in base a rilevamenti effettuati risp. da effettuare. Inoltre in questi casi può essere effettuato il montaggio di un ulteriore contatore d'acqua a spese dell'interessato;

6) festzuhalten, dass obige Tarife auch für die weiteren Jahre Anwendung finden, sofern keine entsprechende Abänderung erfolgt;

6) i dare atto che le tariffe di cui sopra si applicano anche agli anni successivi se non interviene alcuna relativa modifica;

7) im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex

7) di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03/05/2018, n. 2

der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;

„Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;

8) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren;

8) che l’originale del presente documento viene conservato negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell’art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.;

9) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt.

9) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa.

Rechtsmittel: Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet.

Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Mezzi d’ impugnazione: Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva.

Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro sessanta giorni dall’esecutività.

Se la deliberazione riguardasse l'affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente

Fritz Egarter

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale

Dr. Sabine Grünbacher

Digital signiertes Dokument – documento fimato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in fomra cartacea ai sensi dell'art. 3 D.L.gs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redattto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Kopie / copia

MARKTGEMEINDE SCHLANDERS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI SILANDRO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Datum / data
04.02.2014

Nr./n. 59

Uhrzeit / ore
14:00

ORT: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

LUOGO: sala riunione Giunta comunale

ANWESEND SIND / SONO PRESENTI			Abwesend / Assente	
			entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Dieter Pinggera Dr.	Bürgermeister	Sindaco		
Monika Maria Holzner	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaco		
Heinrich Fliri	Referent	Assessore		
Walter Gurschler	Referent	Assessore		
Kurt Josef Leggeri	Referent	Assessore		
Manuel Massl Dr.	Referent	Assessore		
Reinhard Schwalt	Referent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär Dr. Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale dott. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Dieter Dr. Pinggera in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza Dieter Dr. Pinggera nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

La Giunta comunale tratta il seguente oggetto:

Abwasserentsorgung - Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab dem 01.01.2014

Servizio smaltimento acque - Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione dal 01/01/2014

Antrag eingereicht von Referent

Proposta inoltrata dall'Assessore

Kurt Josef Leggeri

Vorausgeschickt, dass mit Gemeindeausschuss-beschluss Nr. 41 vom 31.01.2012 die Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab dem 01.01.2012 beschlossen wurde;

Premesso che con deliberazione della Giunta Comunale n. 41Del 31/01/2012 è stata approvata la determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione dal 01/01/2012;

Festgehalten, dass sich der Gemeinderat in seiner Sitzung vom 19.12.2013 grundsätzlich dafür ausgesprochen hat, die obigen Tarife für das Jahr 2014; soweit möglich gleich zu belassen;

Dato atto che il Consiglio Comunale nella seduta del 19/12/2013 in linea di massima si è espresso nel senso di non modificare se possibile la tariffa sopraccitata per l'anno 2014;

Mit Vereinbarung des Koordinierungskomittees für die Gemeindefinanzierung vom 21. Dezember 2011 wurde die Pflicht für den Mindestdeckungsgrad für die Dienste Trinkwasserversorgung, Abwasserentsorgung und Müllentsorgung bestätigt.

Con l'accordo del Comitato di coordinamento di data 21 dicembre 2011 in merito al finanziamento dei comuni, è stata confermata la percentuale di copertura minima per i servizi dell'erogazione acqua potabile, smaltimento acque reflue e smaltimento rifiuti.

Dies bedeutet, dass für den Dienst der Abwasserentsorgung weiterhin der Mindestdeckungsgrad von 90% bindend vorgeschrieben ist. Bei Nichterreichung wird die Pro-Kopf-Quote des Folgejahres um den entsprechenden Fehlbetrag gekürzt;

Questo significa che per il servizio dello smaltimento acqua reflue, in seguito è prescritta una minor percentuale di copertura pari al 90%. Nel caso in cui non venga raggiunta tale percentuale, la quota pro-capite per l'anno prossimo verrà ridotta del corrispondente importo mancante;

Darauf hingewiesen, dass sich laut den zu erwartenden Ausgaben und Einnahmen unter Berücksichtigung der vorgeschlagenen Tariffestsetzung für das Finanzjahr 2014 im Bereich der Abwasserentsorgung nachfolgender Deckungsgrad ergibt:

Fatto presente che secondo le spese ed entrate previste per l'anno finanziario 2014 calcolate tenendo conto della fissazione della relativa tariffa, nel campo dello smaltimento delle acque reflue sIi ottiene la seguente percentuale di copertura:

Ausgaben ohne Mwst.:		**Spese senza IVA:**	
Personal	40.900,00 €	personale	40.900,00 €
Instandhaltung	8.196,72 €	manutenzione	8.196,72 €
Dienstleistungen	454,55 €	servizi	454,55 €
Abschreibungsquote Land	55.000,00 €	quota ammort. Provincia	55.000,00 €
Zuweis. Abwasserverband	200.000,00 €	trasferimenti Consorzio	200.000,00 €
Nettoausgaben Darlehen	105.810,00 €	spese nette mutuo	105.810,00 €
IRAP	2.700,00 €	IRAP	2.700,00 €
Sonderlasten	730,49 €	oneri speciali	730,49 €
Gesamte Nettoausgaben	413.791,76 €	Totale spese	413.791,76 €
Einnahmen:	410.909,09 €	**Entrate:**	410.909,09 €
Deckungsgrad	99,30 %	percentuale di copertura	99,30 %

Nach Eröffnung der Diskussion;

Dopo apertura della discussione;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 betreffend die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1813 del 03/12/2012, concernente l'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr.3/L;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit in offener Form:

1. die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für die Abwassermenge ab 01.01.2014 wie folgt festzulegen:

I) Häusliche Abwässer:

a) Tarif für den Kanaldienst:

€ 0,40/m³

b) Tarif für die Abwasserbehandlung:

€ 0,60/m³

II) Industrielle Abwässer:

Vereinfachte Formel für die Tarifberechnung im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 (Anlage A), Punkt 3, Buchstabe a);

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n.3/L;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti in forma palese:

1. di determinare la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione per il volume di acqua scaricata dal 01/01/2014, come segue:

I) acque reflue domestiche:

a) tariffa per il servizio di fognatura:

€ 0,40/m³

b) tariffa per il servizio di depurazione:

€ 0,60/m³

II) Acque reflue industriali:

Formula semplificata per il calcolo della tariffa ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1813 del 03/12/2012 (allegato A), punto 3, lettera a);

T = F + (f + g x d) x V

a) **„F“** = Fixbetrag:		a) **“F”** = termine fisso:
Von/da m³ pro Jahr/per anno	bis/a m³ pro Jahr/per anno	Euro pro Jahr/per anno
- -	300	55,00
301	1.000	70,00
1.001	3.000	90,00
3.001	10.000	120,00
über/oltre 10.000	- - -	170,00

b) **„f“** = Koeffizient der Kosten des Kanaldienstes: **€ 0,40/m³** c) **„g“** = Koeffizient für die gesamten Mehrkosten, welche auf Grund der spezifischen Eigenschaften der industriellen Ableitung im Verhältnis zur häuslichen Ableitung erforderlich sind; Es werden die Koeffizienten laut Tabelle 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 angewandt; d) **„d“** = Koeffizient der Kosten für die Abwasserbehandlung: **€ 0,60/m³**	b) **„f“** = coefficiente del costo del servizio di fognatura: **€ 0,40/m³** c) **„g“** = coefficiente che rappresenta il complesso di maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico produttivo rispetto ad uno scarico di acque reflue domestiche; Vengono applicati i coefficienti secondo la tabella 3 della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1813 del 03/12/2012; d) **„d“** = coefficiente di costo del servizio di depurazione: **€ 0,60/m³**

2. Die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer lt. Beschluss der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 anzuwenden;
3. Festzuhalten, dass für die Festsetzung der Gebühr für die industriellen Abwässer die Anlage A), Punkt 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 angewandt wird und für die Berechnung der entsprechenden Gebühr die vereinfachte Formel „T2 = F+(f+gd)V“angewandt wird;
4. Die entsprechenden Einnahmen werden auf der Kostenstelle 3400 „Abwasser/Kläranlagen“ – Kap. 1340/1 des entsprechenden Haushaltsplanes festgestellt;
5. Zu beurkunden, dass die festgelegten Abwassertarife sich innerhalb der durch Staatsgesetze bzw. durch Landesbestimmungen festgesetzten Mindest- und Höchstgrenzen befinden;

2. Di applicare i criteri per il calcolo della tariffa relativo al servizio di fognatura e depurazione secondo la deliberazione della giunta provinciale n. 1813 del 03/12/2012;
3. Di dare atto che per la fissazione della tariffa per le acque reflue industriali viene applicata il punto 3, dell'allegato A della delibera della giunta provinciale n. 1813 del 03/12/2012 e che per il calcolo della relativa tariffa si applica la formula semplificata “T2 = F+(f+gd)V”;
4. Le relative entrate vengono accertate sul centro di costo 3400 “fognatura – depurazione” – cap. 1340/1 del corrispondente bilancio comunale;
5. Di dare atto che la tariffa di cui sopra rispetta i minimali rispettivamente massimali previsti dalle varie disposizioni di legge statale e provinciale;

DATEN BUCHHALTUNG				**DATI CONTABILI**			
Kap.Art./ Cap.Art.	CUP/CIG CIG: CUP:	Jahr/ esercizio	Verpfl./ impegno	Gläubiger/ creditore	Betrag/ importo /	Kopie/ copia BH - ED	Transp. ☐

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Dieter Dr. Pinggera
(Vorsitzender – Presidente)

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Sagmeister Dr. Georg
(Der Generalsekretär - il segretario generale)

VERÖFFENTLICHUNG	**PUBBLICAZIONE**
Diese Niederschrift wird an der Amtstafel und auf der Homepage der Gemeinde Schlanders am **10.02.2014** für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.	Il presente verbale viene pubblicato all'Albo Pretorio e sul sito internet del Comune di Silandro in data **10.02.2014** per 10 giorni consecutivi.

gez.- f.to. Sagmeister Dr. Georg
(Der Generalsekretär - il segretario generale)

VOLLSTRECKBARKEIT	**ESECUTIVITÀ**
Am **21.02.2014** vollstreckbar gemäß Art. 79 Abs. 1 des geltenden E.T.G.O.	In data **21.02.2014** esecutivo in base all'art. 79, 1 del vigente T.U.O.C.

gez.- f.to. Sagmeister Dr. Georg
(Der Generalsekretär - il segretario generale)

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo

Sagmeister Dr. Georg
(Der Generalsekretär - il segretario generale)

GEMEINDE SCHLUDERNS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI SLUDERNO
Provincia di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift des GEMEINDERATES

Verbale di deliberazione del CONSIGLIO COMUNALE

Nr./n.	SITZUNG VOM - SEDUTA DEL	UHR - ORE
3	**24.01.2019**	**20:00**

Gegenstand	Oggetto
Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019	**Determinazione delle tariffe relative al servizio di fognatura e depurazione per l'anno 2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.
TRAFOIER Peter Paul			BERNHARD Armin		
EBERHÖFER Romina	X		GUNSCH Monika		
HAUSER Andreas			HAUSER Heiko		
INNERHOFER Martha			KOFLER Franz	X	
LINGG Edwin	X		RUEPP Ulrich		
SCHWARZ Christian			STECHER Brigitta		
STOCKER Mirko			STOCKER Rudolf		
TRAFOIER Pia	X				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Dr.MESSMER Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

TRAFOIER Peter Paul

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des oben genannten Gegenstandes geschritten.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa all'oggetto sopra indicato.

Mit L.G. vom 18.06.2002, N.8, betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“, im Besonderen mit Art. 53, wird die Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung geregelt.

Gemäß Art. 21 der mit Gemeinderatschluss Nr. 16 vom 28.06.2011 genehmigten Betriebsordnung für den Abwasserdienst (Kanalordnung) ist die Gebühr für den Kanaldienst und die Abwasserbehandlung gemäß obgenannter Bestimmung alljährlich innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für das Folgejahr vom Gemeinderat festzulegen.

Gemäß Absatz 1 des Art. 53 des L.G. N.8/2002 beinhaltet der Abwassertarif die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung und besteht somit aus zwei Teilbeträgen, einer für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung.

Aufgrund des Absatzes 3 der obgenannten Bestimmung wird der Tarif so bestimmt, dass die Betriebskosten, die Amortisierungskosten für die unmittelbar bestrittenen Investitionen, sowie die Beträge laut Art. 54 des Gesetzes abgedeckt werden.

Die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 sind auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 festgelegten Kriterien zu berechnen und anzugleichen, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2019, einschließlich der an das Land zu entrichtenden Beträge, die erforderliche Deckung erreicht werden kann.

Die beiliegende Berechnung (Beilage 1) beinhaltet sowohl die Ausgaben für den Kanaldienst als auch jene für die Klärung sowie die entsprechende Berechnung des Tarifes für 2019.

Dies vorausgeschickt, nach Einsichtnahme in den Art. 11 der Gemeindesatzung, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 4 vom 30.01.2006, gemäß welchem die Festlegung der Tarife im Bereich der Trinkwasserversorgung, Abwasserentsorgung und Müllbewirtschaftung in die Zuständigkeit des Gemeinderates fällt.

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 N. 2 mit dem elektronischen Fingerabdruck:
be_g48P/XC/D+PuU2o1v9SHkZCuC8zuZi1fozla5MwC4kl=

La legge provinciale del 18.06.2002, n.8 recante „Disposizioni sulle acque” e specialmente l’art. 53 disciplina la determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione.

Ai sensi dell’art. 21 del regolamento del servizio di fognatura e depurazione (regolamento di fognatura), approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 16 del 28.06.2011, la tariffa per il servizio di fognatura e depurazione sarà determinata dal consiglio comunale annualmente entro i termini per l’approvazione del bilancio di previsione per l'anno successivo.

Ai sensi del 1° comma dell'art, 53 della L.P. n.8/2002 la tariffa costituisce il corrispettivo del servizio di fognatura e di depurazione ed è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione.

In base al 3° comma della norma succitata la tariffa è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente nonché degli importi di cui all’art. 54 della legge.

La tariffa del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019 è da calcolare e modificare in conformità ai criteri di calcolo approvati con la deliberazione della Giunta provinciale n. 939 del 18.09.2018, per garantire il tasso di copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l'anno 2019 inclusi gli importi da versare alla Provincia.

L'allegato calcolo (allegato 1) contiene sia le spese di gestione per il servizio di fognatura che quello per il servizio di depurazione, nonché il relativo calcolo della tariffa 2019.

Premesso ciò e visto l'art. 11 dello statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 4 del 30.01.2006, secondo il quale la determinazione delle tariffe nei settori dell'approvvigionamento acqua potabile, smaltimento acque reflue e gestione rifiuti rientra nella competenza del consiglio comunale;

Questo provvedimento si fonda sull‘allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 con impronta digitale:

be_g48P/XC/D+PuU2o1v9SHkZCuC8zuZi1fozla5MwC4kl=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 N. 2 mit dem elektronischen Fingerabdruck:
8+VPQ6i/tGJz+hfmyA3A7a4pUgUehFsUOnsIZtfEtc8=

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der Gemeindesatzung und des geltenden Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, fasst der Gemeinderat mit 11 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen bei 11 anwesenden Gemeinderäten, ausgedrückt mittels Handerheben, den

B e s c h l u s s

1. den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Schluderns mit Ablauf 01.01.2019 auf der Grundlage der Kriterien zu berechnen, wie sie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 genehmigt worden sind.

2. für das Jahr 2019 den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung unter Zugrundelegung der Kostenschätzung und Berechnung gemäß Beilage 1) zu diesem Beschluss unter Anwendung folgender Formel wie folgt zu bestätigen:

Questo provvedimento si fonda sull'allegato parere contabile ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 con impronta digitale:

8+VPQ6i/tGJz+hfmyA3A7a4pUgUehFsUOnsIZtfEtc8=

Premesso tutto ciò e visto lo statuto comunale ed il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, il Consiglio comunale con 11 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 11 consiglieri presenti, espressi per alzata di mano in forma di legge,

d e l i b e r a

1. di adottare con decorrenza 01.01.2019 nel Comune di Sluderno la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione in conformità ai criteri di calcolo approvati con deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 939 del 18.09.2018.

2. di confermare per l'anno 2019 la tariffa del servizio di fognatura e depurazione secondo il costo presunto del servizio ed il calcolo come dall'allegato 1) alla presente deliberazione in applicazione della presente formula come segue:

T1 = K1 (f + d) V		
T1	*Tarif (€/Jahr)*	*tariffa (€/anno)*
K1	*Koeffizient für häusliches Abwasser = 1*	*coefficiente per scarichi domestici = 1*
f	*mittlere Jahreskosten des Kanaldienstes €/m³ = **€ 0,25***	*coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura €/m³ = **€ 0,25***
d	*mittlere Jahreskosten für die Klärung €/m³ = **€ 0,60***	*coefficiente costo medio annuo per il servizio di depurazione €/m³ = **€ 0,60***
V	*eingeleitete Wassermenge (m³/Jahr)*	*volume di acqua scaricata (m³/anno)*

3. weiters mit gleicher Wirkung den Tarif für die Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer unter Zugrundelegung der gleichen Kriterien wie unter Punkt 1), sowie unter Anwendung der folgenden Formeln festzulegen:

3. di determinare, inoltre, con la stessa decorrenza, la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione per gli scarichi industriali, prendendo in considerazione gli stessi criteri come da punto 1), applicando le seguenti formule:

$T_2 = F + [f + d_v + k_2 (Oi/Of\ d_b + Si/Sf\ d_f) + d_a] V$	
F =	*siehe Beilage 2) zum gegenständlichen Beschluss - vedasi allegato 2) alla presente deliberazione*
f =	***0,25 €***
$d_v =$	**0,2 * d = 0,2 * 0,60 €**
$K_2 =$	1,2 - lt. Beilage 3) zum gegenständlichen Beschluss (Tab. 3 BLR Nr. 1030 vom 08.09.2015) - *sec. l'allegato 3) alla presente deliberazione (tab 3 DGP n. 1030 del 08.09.2015)* *dieser Wert = null, wenn CSB: < 100 mg/l und gesamte Schwebestoffe: < 35 mg/l* *questo valore = zero, quando COD: < 100 mg/l e solidi sospesi totali: < 35 mg/* *die obigen Grenzwerte sind durch Analysen zu bescheinigen*

	i limiti succitati sono da certificare con analisi effettuati
Oi =	*effektiver Mittelwert CSB (gemäß durchgeführten Analysen)* *valore medio effettivo CSB (secondo analisi effettuati)*
Of =	*600 mg/l (CSB - COD)*
d_b =	***0,6 * d = 0,6 * 0,60 €***
Si =	*effektiver Mittelwert der gesamten Schwebestoffe (gemäß dgf. Analysen)* *valore medio effettivo die solidi sospesi totali (sec. analisi effettuati)*
Sf =	*200 mg/l (ges. Schwebestoffe - solidi sospesi totali)*
d_f =	***0,2 * d = 0,2 * 0,60 €***
d_a =	*0 (null - zero)*
V =	*Verbrauch/consumo*

Falls die Berechnung der Abwassergebühr aufgrund der Koeffizienten gemäß Tabelle 3 des Beschlusses der Landesregierung vom 18.09.2018, Nr. 939 durchgeführt wird, kann folgende **vereinfachte Formel** angewendet werden:

Qualora il calcolo della tariffa venga effettuato in base ai coefficienti di cui alla tabella 3 della deliberazione della giunta provinciale del 18.09.2018, n.939, è possibile anche applicare la seguente **formula semplificata:**

T2 = F + (f + g x d) V	
T2	*Tarif (€/Jahr) - tariffa (€/anno)*
F	*Fixgebühr für die Verwaltungskosten (gemäß Beilage 2) zu diesem Beschluss) angeführte jeweilige Mindestwert)* *costo fisso per le spese di amministrazione* *(secondo l'allegato 2) alla presente deliberazione)*
f	*mittlere Jahreskosten des Kanaldienstes* *coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura* *€/m³ =* ***€ 0,25***
g	*Koeffizient, der dem Verschmutzungsgrad entspricht – Werte gemäß Anlage 3) zu diesem Beschluss - Tab. 3) BLR Nr. 1030 vom 08.09.2015 oder alternativ, Vorlage von Bescheinigungen von Instituten, die von der Landesverwaltung anerkannt sind, aus denen die effektiven Mittelwerte des CSB und der gesamten Schwebestoffe des abgeleiteten Abwassers hervorgehen)* *coefficiente corrispondente all'indice di inquinamento - valori secondo l'allegato 3) della presente deliberazione – tab. 3) DGP n. 1030 del 08.09.2015 - o in alternativa, la presentazione di idonee certificazioni da istituti riconosciuti dall'amministrazione provinciale, dalle quali risultino i valori effettivi medi del COD e dei materiali in sospensione totali delle acque di scarico*
d	*(mittlere Jahreskosten für die Klärung* *(coefficiente costo medio annuo per il servizio di depurazione* *€/m³) =* ***€ 0,60***
V	*eingeleitete Wassermenge (m³/Jahr)* *volume di acqua scaricata (m³/anno)*

4. Für die Viehzuchtbetriebe gelangt die im Landesregierungsbeschluss Nr. 939 vom 18.09.2018 vorgesehene Regelung zur Anwendung: bei separat installierter Uhr im Stall wird nur die Menge, welche 35 m³ pro GVE überschreitet, der Abwassergebühr unterworfen. Wenn kein zweiter Wasserzähler eingebaut ist, wird die Formel laut obgenanntem Landesregierungsbeschluss angewandt. Zwecks Gewährung dieser Erleichterungen sind die Nutzer verpflichtet, jährlich den Viehbestand auf dem von der Gemeinde zugeschickten Formular zu melden.

4. Per le aziende zootecniche si applicano le disposizioni contenute nella delibera della Giunta provinciale n. 939 del 18.09.2018 in caso di installazione di un secondo contatore si considera solo il volume eccedente i 35 m³ per UBA ai fini della determinazione della tariffa di fognatura e depurazione. Qualora non venga installato il secondo contatore, il volume d'acqua è determinato in base alla formula prevista dalla deliberazione predetta. Per poter applicare le agevolazioni gli utenti sono obbligati a comunicare al Comune ogni anno la quantità di bestiame gestita. Il formulario viene messo a disposizione dal Comune e spedito tramite posta agli utenti.

5. festzuhalten, dass durch die Anwendung der Gebühr (T1 und T2) von 0,85 € zzgl. Mwst. pro m³ eine voraussichtliche Kostendeckung von 97,11 % erreicht wird.

6. festzuhalten, dass die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung finden, sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird.

5. di dare atto, che con l'applicazione della tariffa (T1 e T2) di € 0,85 più IVA per m³ si raggiunge presumibilmente una copertura dei costi del 97,11 %.

6. di dare atto, che le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi, se non verrà disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion für die Provinz Bozen - eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. 104/2010).

gelesen, genehmigt und gefertigt
TRAFOIER Peter Paul
(Vorsitzender - Presidente)

letto, confermato e sottoscritto
Dr.MESSMER Christian
(Sekretär – Segretario)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Beilage 1 zum Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 24.01.2019
Allegato 1 alla deliberazione del consiglio comunale n. 3 vom 24/01/2019

Neuberechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019
Ricalcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione per l'anno 2019

A) Ausgaben für Kanaldienst	***A) spese per il servizio di fognatura***	***ohne MwSt. senza IVA***	***mit MwSt. con IVA***
geschätzte Kosten für das Haushaltsjahr 2019	***spese stimate per l'esercizio 2019***		
Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen und Hauptsammler (0,07/m³ €)	contributo spese alla Provincia per impianti depurativi e collettori principali (0,07/m³)	11.400,00 €	11.400,00 €
ABWASSERVERSORGUNG/ KLÄRANLAGEN - ordentliche Instandhaltung Immobilien und Einrichtungsgegenstände	FOGNATURA/DEPURAZIONE - manutenzione ordinaria immobili e attrezzature	4.098,36 €	5.000,00 €
ABWASSERVERSORGUNG/ KLÄRANLAGEN - Strom	FOGNATURA/DEPURAZIONE - energia elettrica	7.377,05 €	9.000,00 €
ABWASSERVERSORGUNG/ KLÄRANLAGEN - Abschreibung von beweglichen Gütern	FOGNATURA/DEPURAZIONE - ammortamento beni mobili	0,00 €	0,00 €
ABWASSERVERSORGUNG/ KLÄRANLAGEN - Abschreibung von unbeweglichen Gütern	FOGNATURA/DEPURAZIONE - ammortamento beni immobili	0,00 €	0,00 €
Darlehen für die dieser Rubrik zugeteilten Investitionen	***mutui per investimenti relativi ai servizi compresi nella rubrica***		
KAPITAL	*QUOTA CAPITALE*	*12.933,06 €*	
ZINSEN	*INTERESSI PASSIVI*	*6.496,78 €*	
		19.429,84 €	
abzüglich Tilgungsanteil, welcher mit Landesbeitrag gemäß L.G. 2/93 abgedeckt ist	*diminuito del contributo prov.le ai sensi della L.P. 02/93 per l'ammortamento del mutuo*	*5.680,00 €*	
Differenz	differenza	13.749,84 €	13.749,84 €
Anteil Personalkosten	quota spese personale	2.500,00 €	2.500,00 €
Zwischensumme - Ausgaben	**subtotale - spese**	**39.125,25 €**	**41.649,84 €**
EINNAHMEN *Erschließungsbeiträge (50%) - Anteil*	*ENTRATE* *contributo d'urbanizzazione (50%) - quota*	*2.500,00 €*	*2.500,00 €*
Ausgaben für Kanalisierung insgesamt	**totale spese per il servizio di fognatura**	**36.625,25 €**	**39.149,84 €**

B) Ausgaben für die Klärung der Abwässer	***B) spese per il servizio di depurazione***	***ohne MwSt. senza IVA***	***mit MwSt. con IVA***
Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen und Hauptsammler (0,04 €/m²)	contributo spese alla Provincia per impianti depurativi e collettori principali (0,04 €/m²)	5.600,00 €	5.600,00 €
Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen und Hauptsammler (Zusatzbeitrag)	contributo spese alla Provincia per impianti depurativi e collettori principali (maggiorazione)	0,00 €	0,00 €
ABWASSERVERSORGUNG/ KLÄRANLAGEN - ordentliche Instandhaltung Immobilien und Einrichtungsgegenstände (nur Anteil Kläranlage)	FOGNATURA/DEPURAZIONE - manutenzione ordinaria immobili e attrezzature (solo quota per impianto depurativo)	0,00 €	0,00 €

Spesenbeitrag für die Führung des Abwasserdienstes	concorso nelle spese per la gestione dello smaltimento acque	84.545,45 €	93.000,00 €
Zwischensumme - Ausgaben	**subtotale - spese**	**90.145,45 €**	**98.600,00 €**
EINNAHMEN *Erschließungsbeiträge (50%) - Anteil*	*ENTRATE* *contributo d'urbanizzazione (50%) - quota*	*2.500,00 €*	*2.500,00 €*
Ausgaben insgesamt für die Klärung der Abwässer	**totale spese per il servizio di depurazione**	**87.645,45 €**	**96.100,00 €**

INSGESAMT A) - Kanalisierung (29%)	TOTALE A) - fognatura (29%)	36.625,25 €	39.149,84 €
INSGESAMT B) - Kläranlage (71%)	TOTALE B) - imp. Depurativo (71%)	87.645,45 €	96.100,00 €
INSGESAMT A) + B)	**TOTALE A) e B)**	**124.270,70 €**	**135.249,84 €**

Einnahmen aus der Führung des Dienstes	***entrate dalla gestione del servizio***	***ohne MwSt. senza IVA***	***mit MwSt. con IVA***
geschätzte Einnahmen für das Haushaltsjahr 2019	***entrate stimate per l'esercizio 2019***		
ABWASSER/KLÄRANLAGEN - Gebühren	FOGNATURA/DEPURAZIONE - tariffe	120.675,00 €	132.742,50 €
Insgesamt Einnahmen	**totale delle entrate**	**120.675,00 €**	**132.742,50 €**

GESCHÄTZTE ABWASSERMENGE - Jahr 2019 / VALORE STIMATO DELL'ACQUA SCARICATA - anno 2019			
Häusliche Abwässer	scarichi domestici	95800	m³/mc
gewerbliche Abwässer (einfache Formel)	scarichi industriali (formula semplificata)	2500	m³/mc
gewerbliche Abwässer (Fa. Hoppe AG)	scarichi industriali (ditta Hoppe SpA)	64000	m³/mc
INSGESAMT ABWASSERMENGE	**TOTALE QUANTITÁ ACQUA SCARICATA**	162300	m³/mc

HÄUSLICHE ABWÄSSER - SCARICHI CIVILI	
Berechnung des Abwassertarifes für das Jahr 2019 für die häuslichen Abwässer - calcolo della tariffa per l'anno 2019 per scarichi domestici	
	T1= K1 (f + d) V
K1 =	**1,00**
f =	**0,25 €**
d =	**0,60 €**
V =	**Verbrauch/consumo**

GEWERBLICHE ABWÄSSER - SCARICHI INDUSTRIALI	
Berechnung des Abwassertarifes für das Jahr 2019 für die gewerblichen Abwässer (vereinfachte Formel) Calcolo della tariffa per l'anno 2019 per scarichi industriali (formula semplificata)	
	T2= F+ (f +g x d) V
F =	**siehe Tab. 2 - vedasi tab. 2**

f =	**0,25 €**
g =	**siehe Tab. 3 - vedasi tab. 3**
d =	**0,60 €**
V =	**Verbrauch/consumo**

Berechnung des Abwassertarifes für das Jahr 2019 für die gewerblichen Abwässer (aufgrund der vorgelegten Analysen)
Calcolo della tariffa per l'anno 2019 per scarichi industriali (in base agli analisi presentati)

T_2= F+ [f + d_v + k_2 (Oi/Of d_b + Si/Sf d_f) + d_a] V

F =	siehe Tab.2 - vedasi tab. 2
f =	**0,25 €**
d_v =	**0,2 * d = 0,2 * 0,60**
K_2 =	1,2 - lt. Tab. 3 LAB Nr. 1030 vom 08.09.2015
	1,2 - sec. Tab 3 DGP n. 1030 del 08/09/2015
	dieser Wert = null, wenn CSB: < 100 mg/l und gesamte Schwebestoffe: < 35 mg/l
	questo valore = zero, quando COD: < 100 mg/l e solidi sospesi totali: < 35 mg/
	die obigen Grenzwerte sind durch Analysen zu bescheinigen
	i limiti succitati sono da certificare con analisi effettuati
Oi =	effektiver Mittelwert CSB (gemäß durchgeführten Analysen)
	valore medio effettivo CSB (secondo analisi effettuati)
Of =	600 mg/l (CSB - COD)
d_b =	**0,6 * d = 0,6 * 0,60**
Si =	effektiver Mittelwert der gesamten Schwebestoffe (gemäß dgf. Analysen)
	valore medio effettivo die solidi sospesi totali (sec. analisi effettuati)
Sf =	200 mg/l (ges. Schwebestoffe - solidi sospesi totali)
d_f =	**0,2 * d = 0,2 * 0,60**
d_a =	0 (null - zero)
V =	Verbrauch/consumo

DECKUNGSPROZENTSATZ	**TASSO DI COPERTURA**	**97,11 %** MwSt. bereinigt depurato da IVA

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Peter Paul Trafoier

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Christian Messmer
digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Urschrift - Originale Nr. **200**

Gemeinde STILFS
Autonome Provinz Bozen

Comune di STELVIO
Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom Seduta del: 20/12/2018

Uhr - Ore: 18:00

Im üblichen Sitzungssaal der Gemeinde, nach Erfüllen der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung sowie in der Gemeindesatzung enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Nella solita sala delle riunioni del Comune, previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni nonché dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind: Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Dr. Tschenett Hartwig	Bürgermeister	Sindaco		
Heinisch Franz	Bürgermeister-Stellv.	Vicesindaco		
Angerer Armin	Gemeindereferent	Assessore		
Dr. Angerer Manuela	Gemeindereferentin	Assessore	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär Assiste il Segretario comunale

Plangger Gustav

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalitá dell'adunanza, il signor

Dr. Tschenett Hartwig

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festlegung der Tarife für die Sammlung und Reinigung der häuslichen Abwässer, anzuwenden im Jahr 2019

O G G E T T O

Determinazione delle tariffe per la raccolta e la depurazione delle acque nere da applicare nell`anno 2019

Festlegung der Tarife für die Sammlung und Reinigung der häuslichen Abwässer, anzuwenden im Jahr 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 58 vom 09.04.2014, mit welchem letztmalig die Tarife für die Sammlung und Reinigung der häuslichen Abwässer festgelegt wurden;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 19.10.2009 Nr. 2541 betreffend "Genehmigung der Kriterien für die Berechnung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer" und nachfolgende Aktualisierungen;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1457 vom 01.10.2012 betreffend: „Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2013 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des LG Nr. 8/2002“;

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 46 vom 18.12.2007, mit welchem die Verordnung für den Dienst der Abwasserentsorgung in der Gemeinde Stilfs genehmigt worden ist;

Darauf hingewiesen, dass aufgrund der besonderen Situation, welche auf dem Stilfser Joch (2700 m.ü.d.M.) gegeben ist, die Berechnung der Tarife für die Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer für die dort ansässigen Betriebe getrennt vom restlichen Gemeindegebiet von Stilfs erfolgen soll;

Für richtig und notwendig erachtet, die von Art. 16 der geltenden Verordnung für den Dienst der Abwasserentsorgung vorgesehene Verwaltungsfixgebühr von € 2,50 pro Nutzer anzuwenden;

Für richtig und notwendig erachtet, die Ausgaben für den Abwasserdienst über einen Deckungssatz von mindestens 97,42% durch tarifliche Einnahmen abzudecken;

Für richtig und notwendig erachtet, die Abwassertarife mit Ablauf 2019 auf der Grundlage der mit obgenannten Beschlüssen der Landesregierung festgelegten Kriterien zu berechnen und anzugleichen, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2017 - einschließlich der gemäß Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 an das Land zu entrichtenden Beträge - der erforderliche Deckungssatz erreicht werden kann;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung und in die Gemeindesatzung;

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck JcOJTvZEsuBULIrIPqu0v1RDNTFFnc8tecEC+CRfLIw=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck JcOJTvZEsuBULIrIPqu0v1RDNTFFnc8tecEC+CRfLIw=

Mit Stimmeneinhelligkeit bei 3 Anwesenden

b e s c h l i e s s t

Determinazione delle tariffe per la raccolta e la depurazione delle acque nere da applicare nell`anno 2019

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 58 del 09.04.2014 con la quale l'ultima volta sono state determinate le tariffe per la raccolta e la depurazione delle acque nere;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2541 del 19.10.2009 riguardante "Approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione" e le successive attualizzazioni;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1457 del 01.10.2012 riguardante: „Fissazione degli importi dovuti dai Comuni per l’anno 2012 ai sensi dell’art. 55 della L.P. n. 8/2002”;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 46 del 18.12.2007, con la quale è stato approvato il Regolamento per il servizio di scarico delle acque reflue nel Comune di Stelvio;

Fatto presente che, in considerazione della situazione particolare data per la zona del Passo dello Stelvio (2700 m s.l.d.m.), si ritiene necessario di calcolare separatamente dal resto del territorio comunale di Stelvio, la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Ritenuto opportuno e necessario di applicare il canone fisso previsto dall'art. 16 del Regolamento per il servizio di scarico delle acque reflue di € 2,50 per utente;

Ritenuto opportuno e necessario di aspirare ad una copertura tariffaria delle spese del servizio di almeno 97,42%;

Ritenuto opportuno e necessario di calcolare e di adeguare la tariffa delle acque di scarico con decorrenza dall'anno 2019 in conformità ai criteri di calcolo approvati con le suddette deliberazioni della Giunta Provinciale per garantire il tasso di copertura fissato, prendendo in considerazione i costi di gestione presunti per l'anno 2017, inclusi gli importi da versare alla Provincia ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8/2002;

Viste le vigenti Leggi Regionali sull’Ordinamento dei Comuni nonchè lo Statuto Comunale;

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 185 e dell‘art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale JcOJTvZEsuBULIrIPqu0v1RDNTFFnc8tecEC+CRfLIw=

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 185 e dell‘art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale JcOJTvZEsuBULIrIPqu0v1RDNTFFnc8tecEC+CRfLIw=

Ad unanimità dei voti su 3 presenti

d e l i b e r a

1. Der Tarif für die Ableitung und Klärung der Abwässer wird für das Jahr 2019 unter Zugrundelegung der, aus der Beilage A) hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung in Stilfs, Sulden, Trafoi, Gomagoi und Stilfserbrücke wie folgt festgelegt:

T1 = K1 (f + d) V

1. Di determinare a Stelvio, Solda, Trafoi, Gomagoi e Ponte Stelvio per l'anno 2019 la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione come segue, prendendo in considerazione il costo presunto del servizio e il calcolo come risultanti dall'allegato A):

T1 = K1 (f + d) V

T1 = der Tarif	**(€/anno)**	**T1** = tariffa
K1 (Koeffizient für häusliches Abwasser)	**1**	**K1** (coefficiente per scarichi domestici)
f (mittlere Kosten des Kanaldienstes L/m³)	**€ 0,300**	**f** (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura L/m³)
d (mittlere Kosten für die Klärung)	**€ 1,750**	**d** (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione L/m³)
V = die eingeleitete Abwassermenge	**m³/anno**	**V** = volume di acqua scaricata
Gesamttarif pro m³	**€ 2,050**	**Tariffa complessiva per m³**

2. Der Tarif für die Ableitung und Klärung der Abwässer am Stilfserjoch wird für das Jahr 2019 unter Zugrundelegung der aus der Beilage A) hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung wie folgt festgelegt:

T1 = K1 (f + d) V

2) Di determinare al Passo dello Stelvio per l'anno 2019 la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione come segue, pren-dendo in considerazione il costo presunto del servizio ed il calcolo, come risultano dall'alle-gato A):

T1 = K1 (f + d) V

T1 = der Tarif	**(€/anno)**	**T1** = tariffa
K1 (Koeffizient für häusliches Abwasser)	**1**	**K1** (coefficiente per scarichi domestici)
f (mittlere Kosten des Kanaldienstes L/m³)	**0,87 €**	**f** (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura L/m³)
d (mittlere Kosten für die Klärung)	**1,85 €**	**d** (coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione L/m³)
V = die eingeleitete Abwassermenge	**m³/anno**	**V** = volume di acqua scaricata
Gesamttarif Stilfserjoch pro m³	**€ 1,937**	**Tariffa complessiva Passo Stelvio per m³**

3. Die im Beschluss der Landesregierung vom 19.10.2009 Nr. 2541 vorgesehene Reduzierung im Falle von Viehzuchtbetrieben für die Viehtränke und Milchkühlung anzuwenden und nur die Menge, welche die 35 m³ je Großvieheinheit (GVE) überschreitet, zu berechnen;

4. Die Verwaltungsfixgebühr gemäß Verordnung für den Dienst der Abwasserentsorgung von € 2,50 pro Nutzer anzuwenden.

5. Festzuhalten, dass auf die festgelegten Tarife zusätzlich die gesetzliche Mehrwertsteuer zur Anwendung gelangt;

6. Festzuhalten, dass derzeit im Gemeindegebiet Stilfs keine gewerblichen Abwässer anfallen;

7. Festzuhalten, dass durch Anwendung dieses festgelegten Tarifes ein Deckungssatz von 97,42% erreicht werden soll;

8. Die Einnahmen aus der Anwendung der Bestimmungen gegenständlicher Beschlussmaßnahme werden auf Tit. III, Kat. 1, Einnahmenkonto 3010002020100 des Haushaltsvoranschlages des Bezugsjahres verbucht.

3. Di applicare la riduzione prevista nella deliberazione della Giunta Provinciale del 19.10.2009 n. 2541 nel caso di aziende zootecniche per l'acqua utilizzata per l'abbeveraggio del bestiame e per il raffreddamento del latte, considerando solo il volume eccedente i 35 m³ per unità bovino adulto (UBA);

4. Il canone fisso di cui al Regolamento per il servizio di scarico delle acque reflue viene applicato con € 2,5 per utente.

5. Di dare atto che alle tariffe determinate viene applicata, in aggiunto, l'imposta sul valore aggiunto nelle misure di legge;

6. Di dare atto che nel territorio del Comune di Stelvio attualmente non vengono raccolti scarichi industriali nella fognatura;

7. Di dare atto che dall'applicazione di questa tariffa determinata ci si aspetta raggiungere un tasso di copertura del 97,42 %;

8. Le entrate derivanti dall'applicazione delle disposizioni della presente deliberazione verranno accertate sul tit. III, cat. 1, conto entrate 3010002020100 del bilancio di previsione dell'anno di riferimento.

Hinweise:

Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse dieses Organes während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs einge-bracht werden;

Sofern nicht anderweitig verfügt werden die Beschlüsse zehn Tage nach dem Beginn ihrer Veröffentlichung vollstreckbar;

avvertenze:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso le deliberazioni di questo organo. Entro 60 giorni dell'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

Salvo specifiche disposizioni le deliberazioni diventano esecutive dopo il decimo giorno dall'inizio della loro pubblicazione;

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE –
IL PRESIDENTE

DR. TSCHENETT HARTWIG

Letto, confermato e approvato

DER SEKRETÄR –
SEGRETARIO

PLANGGER GUSTAV

DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT – DOCUMENTO FIRMATO TRAMITE FIRMA DIGITALE

Urschrift - Originale **Nr. 330/A/2018**

GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI TERENTO

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses	Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom – seduta del: **28.11.2018**

Uhr – ore: **09:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind: / **Presenti sono:**

			A.E. - A.G.	A.U. - A.I
Reinhold Weger	Bürgermeister	Sindaco		
Claudia Fink	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca		
Reinhilde Peskoller	Referentin	Assessore		
Michael Schmid	Referent	Assessore		

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato
A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr / Assiste il Segretario Comunale, signor

Manfred Mutschlechner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau / Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

Reinhold Weger

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. / nella sua qualità di Sindaco assuma la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden / La Giunta Comunale tratta il seguente

Gegenstand: / **Oggetto:**

Festlegung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019	**Determinazione della tariffa relativo al servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019**

Gegenstand:
Festlegung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 10 und 11 des L.G. vom 28.08.1976 Nr. 39 i.g.F. für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer eine Gebühr zu entrichten ist;

dass für die Festsetzung der Abwassergebühr die Gemeinden zuständig sind, wobei die Deckung der Betriebskosten, der Amortisierungskosten betreffend die Investitionen, die die Gemeinde direkt getätigt hat und der Beträge gemäß Art. 13/bis des obgenannten L.G. Nr. 39/1976 erreicht werden muss;

dass mit Ausschussbeschluss Nr. 7 vom 16.01.1998 die Festlegung der Gebühr für die Dienstleistungen betreffend die Abwassersammlung und -ableitung mit Wirkung ab 01.01.1998 beschlossen wurde;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 05.01.1994, Nr. 36 betreffend „Bestimmungen über das Wassergut“ welches unter anderem vorsieht, dass:

- für die Ableitung und Reinigung der Abwässer eine Gebühr zu entrichten ist;
- für die Berechnung der Abwassergebühr die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
- bei Produktionsstellen neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen ist;
- bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Amortisierungskosten zu berücksichtigen sind;

Festgestellt, dass gemäß Art. 4 Absatz 1 Buchstabe e des L.g. 18.06.2002, Nr. 8 die Entnahme und Entsorgung des Schlammes der individuellen Entsorgungssysteme laut Artikel 34 Absatz 3 in den von der Durchführungsverordnung vorgesehenen Fällen Aufgabe der Gemeinde sind;
Nach Einsichtnahme in die entsprechende Durchführungsverordnung D.L.H. 21.01.2008, Nr. 6

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben vom 08.03.2010 Prot. 140429 des Landesrates für Raumordnung, Umwelt und Energie der Autonomen Provinz Bozen und festgestellt, dass der Dienst zur Klärschlammentsorgung mit dem 01.01.2011 starten soll;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 90 vom 07.12.1999 betreffend den Termin für die Festsetzung der Tarife;

Festgestellt, dass folgende Betriebs- und Amortisationskosten für das Jahr 2019 zu Lasten der Gemeinde Terenten zu erwarten sind:

Oggetto:
Determinazione della tariffa relativo al servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019

Premesso che ai sensi degli artt. 10 e 11 della L.P. del 28.08.1976 n. 39 e succ. mod. per lo scarico e la depurazione delle acque reflue civili e industriali è dovuta una tassa secondo apposita tariffa;

che per la determinazione della tariffa, di competenza dei comuni, necessita la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal comune nonché degli importi di cui all’art. 13/bis della suddetta L.P. n. 39/1976;

che con delibera della Giunta n. 7 del 16.01.1998 è stato deliberato la determinazione del canone per i servizi relativi alla raccolta e lo scarico delle acque di scarico con decorrenza 01.01.1998;

Visto la legge 05.01.1994 n. 36, concernente le „Disposizioni in materia delle risorse idriche“, che tra l’altro prevede che:

- per lo scarico e la depurazione delle acque reflue è da pagarsi una tassa;
- per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunta per l’acqua scaricata una quantità per l’acqua prelevata;
- venga considerato per il calcolo della tariffa nelle attività produttive oltre alla quantità anche la qualità delle acque reflue;
- vengono considerate per la determinazione della tariffa delle acque reflue i costi di gestione e di ammortamento;

Constatato che ai sensi dell'art. 4 comma 1 lettera e della L.P. 18.06.2002, n. 8 è di competenza del comune l'estrazione e lo smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuali di cui all'articolo 34, comma 3, nei casi previsti dal regolamento di esecuzione;
Visto il relativo regolamento di esecuzione D.P.P. 21.01.2008, n. 6;

Visto la circolare dd. 08.03.2010 prot. 140429 dell'assessore all'urbanistica, ambiente ed energia della Provincia Autonoma di Bolzano e constatato che il servizio di smaltimento dei fanghi dovrebbe iniziare il 01.01.2011 ;

Visto la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 90 del 07.12.1999 concernente il termine per la determinazione delle tariffe;

Constatato che sono d’aspettare le seguenti spese d’esercizio e d’ammortamento per l’anno 2019 a carico del comune di Terento:

Ausgabenbeteiligung am Abwasserverband	Spese al consorzio smaltimento acque	93.870,00 €
Investitionen Abwasserverband	Investimenti consorzio smaltimento acque	12.040,00 €
Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 16 LG 5/95)	Contributo spese alla Provincia per impianti depurativi (art. 13-bis L.P. 39/76)	12.742,00 €
Spesenbeitrag an die Gemeinde Vintl für die Abwasserleitung Weitental	Concorso spese al Comune di Vandoies per la fognatura Vallarga	5.000,00 €
Gemeindearbeiter	Operaio comunale	4.000,00 €
Steueramt	Ufficio tributi	2.500,00 €
Einhebungsdienst	Servizio riscossione	3.000,00 €
Entsorgung von Klärschlamm	Smaltimento di fango discarico	7.000,00 €
Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung + Strom	Spese di manutenzione ordinaria	9.000,00 €
Zinsen	Quota interessi a carico del comune	11.049,00 €
Insgesamt zu deckende Kosten für das Jahr 2019	**Costo totale da coprire per l'anno 2019**	**160.201,00 €**

Festgestellt, im Jahr 2017 eine Abwassermenge von 115.832 m³ verrechnet worden ist;

Nach Dafürhalten, dass aufgrund der oben genannten Daten zur Deckung der sich daraus ergebenden Betriebs- und Amortisationskosten die Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 wie folgt festgesetzt werden muss:

Constatato che nell'anno 2017 è stata calcolata e una quantità d'acqua di 115.832 mc;

Ritenuto quindi in base ai dati di cui sopra ed in considerazione dei costi di gestione e di ammortamento così risultanti la tariffa relativa al servizio di fognature e di depurazione per l'anno 2019 deve essere fissata nel modo seguente:

Kosten	**costi**	**Betrag / importo**	**Prozent / percent.**	**mittlere Kosten pro m³ / costi medi per mc**
Kosten des Kanaldienstes	costi del servizio di fognatura	34.549,00 €	21,57 %	0,270 €
Kosten Klärung Abwasser	costi depurazione delle acque reflue	125.652,00 €	78,43 %	0,980 €
insgesamt	**totale**	**160.201,000 €**	**100%**	**1,250 €**
angenommener Wasserverbrauch	consumo d'acqua presunto	126.171m³/mc		
Betrag pro m³ Abwasser	**Importo per mc d'acqua reflua**	**1,250 €**		

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 4146 vom 13.07.2008 betreffend die „Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer";

Visto la delibera della Giunta provinciale n. 4146 del 13.11.2006 concernente „L'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione";

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1144 vom 30.09.2015 betreffend die „Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002";

Visto la delibera della Giunta provinciale n. 1144 del 30.09.2015 concernente „Fissazione per l'anno 2019 degli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002";

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 über betreffend „Bestimmungen über die Gewässer";

Vista L.P. del 18.06.2002, nr. 8 concernente "Disposizioni sulle acque";

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2019;

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2019;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 28.11.2018
Dr. Manfred Mutschlechner
Hash:
o6YMwFxKvajYX/nSj5aw0eTtloPZevTdvivIvcJVWk8=

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 28.11.2018
Dr. Manfred Mutschlechner
Hash:
o6YMwFxKvajYX/nSj5aw0eTtloPZevTdvivIvcJVWk8=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 27.11.2018
Gertraud Schmid Marcher
Hash:
60sSC3QB//v8B8HqPwNCzfvnBTMqsm1Q79xRrTRrZFU=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 27.11.2018
Gertraud Schmid Marcher
Hash:
60sSC3QB//v8B8HqPwNCzfvnBTMqsm1Q79xRrTRrZFU=

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

Presenti 4 membri, tutti votanti

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

einstimmig und in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Zwecks Festsetzung der Abwassergebühr für das Jahr 2019 die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 4146 vom 13.11.2006 genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer vollinhaltlich zu übernehmen.

1. Di assumere, al fine della determinazione della tariffa per lo scarico delle acque reflue con effetto a partire dal 01.01.2019 , i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione come approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 4146 del 13.11.2006.

2. Die mittleren Kosten des Kanaldienstes (f) und der Klärung der Abwässer (d) aufgrund der ermittelten und in den Prämissen aufgelisteten Daten wie folgt festzusetzen, wodurch die vorgeschriebene Mindestdeckung von 90% der entsprechenden Betriebs- und Amortisationskosten gesichert ist;

2. Di fissare, in base ai dati rilevati di cui nelle premesse ed al fine di garantire la copertura minima del 90% dei costi di gestione e di ammortamento, il costo medio annuo per il servizio di fognatura (f) e per il servizio di depurazione (d) come segue:

		mittlere Kosten pro m³ / costo medio mc
Kosten für den Kanaldienst (f)	costi per il servizio di fognatura (f)	0,270 €
Kosten für die Klärung der Abwässer (d)	costi per la depurazione delle acque reflue (d)	0,980 €
insgesamt	**totale**	1,250 €

3. Zu beurkunden, dass für den Dienst der Ableitung und Klärung **häuslicher Abwässer für das Jahr 2019** unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen und Anwendung der nachstehenden Berechnungsformel der Betrag von **€uro 1,250 pro m³** Wasserverbrauch gemessen durch Zähler, oder in Ermangelung im Pauschalsystem von **70 m³/EGW** entspricht, bzw. festgelegt wird.

3. Di dare atto che in base alla normativa di legge in materia ed in applicazione della formula calcolo di cui sotto, la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di **depurazione degli scarichi civili per l'anno 2019** equivale all'importo di **€uro 1,250 per mc**, di consumo d'acqua, rilevato da contatori o in mancanza si determina con sistema forfetario con **70 mc / ab. eq**.

4. Im Falle von **Viehzuchtbetrieben** gemäß Beschluss der Landesregierung 4146 vom 13.11.2006 den **Einbau eines zweiten Wasserzählers** vorzusehen, wobei nur die Menge welche die 35 m³ pro GVE überschreitet, berechnet wird.

4. Di prevedere in caso di **aziende zootecniche** ai sensi della delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 4146 del 13.11.2006 **l'installazione di un secondo contatore d'acqua**, però viene calcolato solo il volume eccedente i 35 m³ per UBA.

	Häusliche Abwässer	**T1=K1 (f+d) V**	**scarichi civili**
T1	Tarif (€/Jahr)		tariffa (€/anno)
K1	Koeffizient beträgt für häusl. Abwässer Wert 1	coefficiente che assume il valore 1 per scarichi dom.	
f	Koeffizient drückt die mittleren Kosten des Kanaldienstes aus (€/m³)	coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura (€/mc)	
d	Koeffizient drückt die mittleren Kosten für die Klärung der Abwässer aus (€/m³)	coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione (€/mc)	
V	die eingeleitete Abwassermenge (m³/pro Jahr)	volume di acqua scaricata (mc/anno)	

Berechnung des Koeffizienten K1
Für häusliche Abwässer im allgemeinen: K1 = 1
Für Zweitwohnungen kann K1 = 1,5 festgelegt werden

Determinazione del coefficiente K1:
Per scarichi civili in genere: K1 = 1
Per residenze secondarie può essere fissato K1 = 1,5

5. Für die **industriellen Abwässer** den Koeffizient „F" und die Berechnungsformel wie folgt festzulegen:

5. Di fissare il coefficiente "F" e la formula calcolo per le **acque reflue industriali** come segue:

Koeffizient „F“ in Euro/Jahr – Coefficiente „F“ in Euro/Anno	
Abwassermenge (m³/Jahr) Entità dello scarico (m³/anno)	Wert “F” (Euro/Jahr) Valore di „F“ (Euro/anno)
V ≤ 300	55
301 – 1.000	70
1.001 – 3.000	90
3.001 – 10.000	120
V ≥ 10.000	170

	Industrielle Abwässer	T2 = F + (f+gd) V	scarichi industriali
T2	Tarif (€/Jahr)		tariffa (€/anno)
F	Grundgebühr (€/Jahr)		termine fisso per utenza (€/anno)
f	Koeffizient drückt die mittleren Kosten des Kanaldienstes aus (€/mm³)		coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura (€/mc)
g	Koeffizient, der die gesamten Mehrkosten betrifft, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der Ableitung von industriellen Abwasser im Verhältnis von häuslichem Abwasser erforderlich sind.		coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico di acque reflue industriali rispetto ad uno scarico di acque reflue domestiche.
d	Koeffizient drückt die mittleren Kosten für die Klärung der Abwässer aus (€/m³)		coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione (€/mc)
V	die eingeleitete Abwassermenge (m³/pro Jahr)		volume di acqua scaricata (mc/anno)

6. Zu beurkunden, dass alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und die in den Prämissen angeführten Beschluss der Landesregierung Nr. 4146/06 Anwendung finden.

7. Zu beurkunden, dass anhand dieser neuen Tarife unter Berücksichtigung der derzeit zur Verfügung stehenden Daten für das Jahr 2019 die vorgeschriebene Deckung von mehr als 90% der zu erwartenden Ausgabe für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer erreicht wird.

8. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, nach 10 Tagen Veröffentlichung vollziehbar.

9. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

6. Di dare atto, che per quanto non espressamente fissato nella presente deliberazione, si applicano in materia le norme di legge e quelle contenute nella deliberazione della Giunta provinciale n. 4146/06 citate nelle premesse.

7. Di dare atto, che in base a questi nuove tariffe tenendo conto degli attuali dati disponibili per l’anno 2019 viene raggiunta la prescritta copertura di più del 90% della spesa d’aspettare per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue.

8. Di dichiarare la presente delibera esecutiva in base all’art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, dopo il decimo giorno di pubblicazione.

9. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall’esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

****

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente
Reinhold Weger

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale
Manfred Mutschlechner

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERÖFFENTLICHUNG	**PUBBLICAZIONE**
Gegenständlicher Beschluss wird vom 28.11.2018 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terenten veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 28.11.2018, per 10 giorni consecutivi.

ERGANGEN AN:		**TRASMESSO A:**
Buchhaltung, Personalamt	☐	ufficio contabilità, ufficio personale
Bauamt, Steueramt	☐	ufficio tecnico, ufficio tributi
Sekretariat	☐	segreteria
Lizenzamt	☐	ufficio licenze
Demographische Ämter, Wahlamt	☐	uffici demografici, ufficio elettorale

d3 Akt Nr.: **d3 fascicolo nr.:**	**38984**

URSCHRIFT - ORIGINALE **Nr. 402**

GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN

COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

OGGETTO

Festlegung der Abwassergebühren für das Jahr 2019

Determinazione delle tariffe per le acque reflue per l'anno 2019

PROT. NR. SITZUNG VOM – SEDUTA DEL UHR - ORE

06.12.2018 **08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Erschienen sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale: Presenti i Signori:

		A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
RUNER Klaus	Bürgermeister - Sindaco		
ZELGER Hansjörg	Vizebürgermeister - Vicesindaco		
BLAAS Franz	Gemeindereferent - Assessore		
CAGOL Dr. Laura	Gemeindereferentin - Assessore	X	
PATAUNER Barbara	Gemeindereferentin - Assessore		

Seinen Beistand leistet Gemeindesekretär Assiste Segretario Comunale

ELSLER Dr. Karl

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

RUNER Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualitá di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 137 vom 18.12.1983, mit welchem die Anwendung der Gebühren für die Sammlung, Entfernung, Klärung und Beseitigung der Abwässer ab 01.01.1984 beschlossen wurde;	Vista la delibera del Consiglio comunale n. 137 del 18.12.1983, con la quale è stato deciso di applicare a partire dal 01.01.1984 i diritti per la raccolta, l'allontanamento, la depurazione e lo scarico delle acque reflue;
festgestellt, dass aufgrund des Gemeindausschussbeschlusses Nr. 444 vom 12.12.2017 obige Gebühren in dieser Gemeinde ab 01.01.2018 wie folgt eingehoben werden:	accertato, che in base alla delibera della Giunta comunale n. 444 del 12.12.2017 diritti di cui sopra vengono riscossi dal 01.01.2018 con le seguenti tariffe:
• Euro 0,41 pro m³ für den Dienst der Ableitung; • Euro 0,55 pro m³ für den Klärdienst;	• Euro 0,41 per ogni m³ per la parte relativa al servizio fognatura; • Euro 0,55 per ogni m³ per la parte relativa al servizio di depurazione;
nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 in Verbindung mit Nr. 3009 vom 01.09.2003, über die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002;	vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 939 del 18.09.2018 e n. 3009 del 01.09.2003 riguardanti la determinazione degli importi dovuti dai comuni per l'anno 2019 ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8 del 18.06.2002;
nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 und Nr. 166 vom 14.02.2017 betreffend die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;	vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1813 del 03.12.2012 e n. 166 del 14.02.2017 riguardante l'approvazione dei criteri per il calcolo delle tariffe per il servizio di scarico e depurazione delle acque di scarico;
nach Einsichtnahme in die beiliegende Aufstellung betreffend die voraussichtlichen Kosten für die Abwasserbeseitigung und Abwasserreinigung im Jahr 2019;	visto l'elenco allegato riguardante le spese presunte per eliminazione e depurazione delle acque di scarico per l'anno 2019;
für notwendig erachtet, ab 01.01.2019 den Tarif (ohne MwSt) für die Ableitung und Klärung der Abwässer wie folgt festzusetzen:	ritenuto necessario di fissare a partire dal 01.01.2019 la tariffa (IVA escl.) relativa al servizio di allontanamento e depurazione delle acque di rifiuto come segue:
• Euro 0,41 pro m³ für den Dienst der Ableitung; • Euro 0,55 pro m³ für den Dienst der Klärung;	• Euro 0,41 per ogni m³ per la parte relativa al servizio di fognatura; • Euro 0,55 per ogni m³ per la parte relativa al servizio di depurazione;
nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und in das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;	visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;
nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;	visto il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;
beschließt	delibera
einstimmig in gesetzlicher Form:	ad unanimitá di voti favorevoli legalmente espressi:
1. die beiliegende Aufstellung betreffend die voraussichtlichen Kosten für die Abwasserbeseitigung und Abwasserreinigung für das Jahr 2019 zu genehmigen, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet;	1. di approvare l'elenco allegato riguardante le spese presunte per l'eliminazione e la depurazione delle acque di scarico per l´anno 2019, che costituisce parte essenziale della presente delibera;
2. die Tarife (ohne MwSt) der Gebühren für die Ableitung und Klärung ab 01.01.2019 im Sinne der in den Prämissen zitierten Bestimmungen wie folgt festzusetzen:	2. di fissare ai sensi delle disposizioni citate nelle premesse, a partire dal 01.01.2019, le seguenti tariffe (IVA escl.) relative ai servizi di fognatura e depurazione :

- Euro 0,41 pro m³ für den Dienst der Ableitung;
- Euro 0,55 pro m³ für den Dienst der Klärung;

3. die Grundgebühr je Benutzer mit gewerblichen Abwässern laut Tabelle 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 wie folgt festzusetzen:

- Euro 0,41 per ogni m³ per la parte relativa al servizio di fognatura;
- Euro 0,55 per ogni m³ per la parte relativa al servizio di depurazione;

3. di fissare secondo la tabella 3 della deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017 il costo fisso per utente con insediamenti produttivi come segue:

Koeffizient „F“ in Euro/Jahr

Abwassermenge (m³/Jahr)	Wert „F“ (Euro/Jahr)
V ≤ 300	Euro 55 – 65
301 - 1.000	Euro 70 – 80
1.001 - 3.000	Euro 90 – 110
3.001 - 10.000	Euro 120 – 150
V ≥ 10.000	Euro 170 – 280

Ceofficiente „F“ in Euro/anno

Entità dello scarico (m³/anno)	Valore „F“) (Euro/anno)
V ≤ 300	Euro 55 – 65
301 - 1.000	Euro 70 – 80
1.001 - 3.000	Euro 90 – 110
3.001 - 10.000	Euro 120 – 150
V ≥ 10.000	Euro 170 – 280

4. für die Berechnung der Gebühr für die gewerblichen Abwässer folgende vom Gemeindenverband im Einvernehmen mit dem Amt für Gewässerschutz vereinfachte Formel anzuwenden: T = F + (f + g x d) V;
5. den Koeffizient „g“ wie folgt festzusetzen:

4. di applicare per il calcolo della tassa per gli sarichi industriali la seguente formula semplificata dal Consorzio dei Comuni d'intesa con l'ufficio Tutela delle Acque: T = F + (f + g x d) V;
5. il coefficiente „g“ viene stabilito come segue:

Kodex Codice ATECO	Wirtschaftszweig Attività economica esercitata		g
10.1	Fleischverarbeitung und -konservierung und Herstellung von Produkten auf Fleischbasis	Lavorazione e conservazione di carne e produzione di prodotti a base di carne	2,82
10.3	Verarbeitung und Konservierung von Obst und Gemüse	Lavorazione e conservazione di frutta e di ortaggi	1,0
10.32	Herstellung von Frucht- und Gemüsesäften,	Produzione di succhi di frutta e di ortaggi,	3,96
10.4	Herstellung von pflanzlichen und tierischen Ölen und Fetten	Produzione di oli e grassi vegetali e animali	9,8
10.5	Milchverarbeitung	Industria lattiero–casearia	3,4
10.52	Herstellung von Speiseeis	Produzione di gelati	3,1
10.7	Herstellung von Back- und Teigwaren	Produzione di prodotti da forno e farinacei	2,42
10.83	Verarbeitung von Kaffee und Tee	Lavorazione di tè e caffè	1,6
11.01	Destillation, Schliff und Mischen von Spirituosen	Destillazione, rettifica e miscelatura degli alolici	4,3
11.02	Herstellung von Traubenwein	Produzione di vini da uve	2,52
11.05	Herstellung von Bier	Produzione di birra	3,89
11.07	Herstellung von alkoholfreien Erfrischungsgetränken, Mineralwasser und anderen Wässern in Flaschen	Industria delle bibite analcoliche delle acque minerali e di altre acque in bottiglia	1,3
13.00	Herstellung von Textilien	Industrie tessili	9,8
15.11	Zurichtung und Gerben von Leder; Zurichtung und Färben von Fellen	Preparazione e concia del cuoio; preparazione e tintura di pellicce	7,7

17.01	Herstellung von Holz-Zellstoff, Papier, Karton und Pappe	Fabbricazione di pasta-carta, carta e cartone	4,28
17.02	Herstellung von Waren aus Papier, Karton und Pappe	Fabbricazione di articoli di carta e di cartone	2,28
18.00	Herstellung von Druck-erzeugnissen; Vervielfältigung von bespielten Ton-, Bild- und Datenträgern	Stampa e riproduzione di supporti registrati	3,125
20.1	Herstellung von chemischen Grundstoffen, Düngemitteln und Stickstoffverbindungen, Kunststoff und synthetischem Kautschuk in Primärformen	Fabbricazione di prodotti chimici di base, di fertilizzanti e composti azotati, di materie plastiche e gomma sintetica in forme primarie	9,95
20.3	Herstellung von Farben, Lacken und Emaillen, Druckfarben und Kitten (Mastix)	Fabbricazioni di pitture, vernici e smalti, inchiostri da stampe e adesivi sintetici (mastici)	4,325
20.4	Herstellung von Seifen, Wasch-Reinigungs- und Poliermitteln sowie von Parfüms und Körperpflegemitteln	Fabbricazione di saponi e detergenti, di prodotti per la pulizia e la lucidatura , di profumi e cosmetici	2,8
22.2	Herstellung von Kunststoffwaren	Fabbricazione di articoli in materie plastiche	4,325
23.1	Herstellung von Glas und Glaswaren	Fabbricazione di vetro e di prodotti in vetro	1,08
24	Metallurgie	Metallurgia	1,4
25	Herstellung von Metall-erzeugnissen (ausgenommen Maschinen und Ausrüstungen)	Fabbricazione di prodotti in metallo (esclusi macchinari e attrezzature)	1,4
38.2	Abfallbehandlung und -beseitigung (Sickerwasser aus Deponien)	Trattamento e smaltimento dei rifiuti (percolato di discarica)	1,85
45.2	Instandhaltung und Reparatur von Kraftwagen	Manutenzione e riparazione di autoveicoli	1,45
45.20.91	Autowaschanlagen	Autolavaggi	1,45
46.2	Großhandel mit landwirtschaftlichen Rohstoffen und lebenden Tieren	Commercio all'ingrosso di materie prime agricole e di animali vivi	1,8
46.71	Großhandel mit festen, flüssigen und gasförmigen Brennstoffen und Mineralölerzeugnissen	Commercio all'ingrosso di combustibili solidi, liquidi, gassosi e di prodotti dervati	1,24
46.75	Großhandel von chemischen Erzeugnissen	Commercio all’ingrosso di prodotti chimici	2,6
47.3	Einzelhandel mit Motorkraftstoffen in spezialisierten Betrieben	Commercio al dettaglio di carburante per autotrazione in esercizi specializzati	1,16
96.01	Wäscherei und Reinigung von Textil- und Pelzwaren	Lavanderia e pulitura di articoli tessili e pellicce	3,00
	Alle anderen Tätigkeiten	Tutte le altre attività	1,45

6. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschluss Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes eingereicht werden.

6. di dare atto, che ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Inoltre entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Hashwert administratives Gutachten	jlnxYzCTtk1yNtpOlcCYZcvKl6VE/Qc8jBg+zPdaS9U=	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	uCdnYctXXV492NpuXTSo-Z9z1k8KTta7NVuorw/AMc7k=	valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
RUNER Klaus

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
ELSLER Dr. Karl

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 10.12.2018

Vollstreckbar am 21.12.2018

Pubblicato il 10.12.2018

Esecutivo il 21.12.2018

Originale – Urschrift **Nr. 49**

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

COMUNE DI TERMENO
Provincia Autonoma di Bolzano

MARKTGEMEINDE TRAMIN
Autonome Provinz Bozen

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

Seduta del – Sitzung vom ore – Uhr

n. prot./Prot.Nr. 28.11.2018 20:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.
Sono presenti:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

			A.E.A.G	A.U.A.I
Wolfgang Oberhofer	Sindaco	Bürgermeister		
Martin Foradori	Consigliere	Ratsmitglied		
Siegfried Oberhofer	Consigliere	Ratsmitglied		
Otmar Straudi	Consigliere	Ratsmitglied		
Markus Stolz	Consigliere	Ratsmitglied	X	
Günther Geier	Consigliere	Ratsmitglied		
Franzjosef Roner	Consigliere	Ratsmitglied		
Martin Rellich	Consigliere	Ratsmitglied		
Robert Greif	Consigliere	Ratsmitglied	X	
Sieglinde Häusl Matzneller	Consigliere	Ratsmitglied		
Jürgen Rella	Consigliere	Ratsmitglied		
Werner Rellich	Consigliere	Ratsmitglied		
Konrad Dezini	Consigliere	Ratsmitglied		
Brigitte Bernard Rellich	Consigliere	Ratsmitglied		
Annemarie Atz Teutsch	Consigliere	Ratsmitglied		
Tobias Ungerer	Consigliere	Ratsmitglied		
Silvia Kastl	Consigliere	Ratsmitglied		
Annika Koppelstätter	Consigliere	Ratsmitglied		

Segretario: Schriftführer:

Christian Tetter

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Wolfgang Oberhofer

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

OGGETTO

Determinazione del canone per la raccolta, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto con decorrenza 01.01.2019

GEGENSTAND

Festlegung der Gebühr für die Sammlung, Reinigung und Ableitung der Abwässer mit Ablauf 01.01.2019

Determinazione del canone per la raccolta, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto con decorrenza 01.01.2019

Richiamata la deliberazione del Consiglio comunale no. 52 dd. 30.11.2017, con la quale l'amministrazione comunale di Termeno ha provveduto alla determinazione del canone per la raccolta, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto per l'anno 2017;

rilevato la necessità, di rideterminare il canone di cui sopra per l'anno 2018, dovuto alla variazione delle spese presunte e della quantitá di acque reflue soggette ad imposizione per il servizio in parola messo a disposizione, onde consentire la necessaria copertura del costo;

preso atto dell'art. 54 del Decreto Legislativo 15.12.1997, no. 446 n.t.v., che prescrive quanto segue:
- 1. Le province e i comuni approvano le tariffe e i prezzi pubblici ai fini dell'approvazione del bilancio di previsione.
- 1bis. Le tariffe ed i prezzi pubblici possono comunque essere modificati, in presenza di rilevanti incrementi nei costi relativi ai servizi stessi, nel corso dell'esercizio finanziario. L'incremento delle tariffe non ha effetto retroattivo.

visto l'art 53,comma 16 della Legge del 23.12.2000, n. 388, come sostituito dall'art. 27, comma 8 della Legge 28.12.2001, no. 448, il quale prevede che il termine per le deliberazioni delle tariffe, le aliquote di imposta per i tributi locali e per i servizi locali é stabilito entro la data di approvazione del bilancio di previsione;

visto le seguenti disposizioni statali emessi in materia:

- Legge 28.12.1995, no. 549, art. 3, Abs. 42-47
- D.Lgs. 3.4.2006 n. 152 "Norme in materia ambientale" in particolare la Parte Terza, Titolo II, art. 155, "Tariffa del servizio di fognatura e depurazione" n.t.v.;

viste le seguenti disposizioni legislative integrative provinciali:

- legge provinciale del 18. giugno 2002, Nr. 8 recante disposizioni in materia "Disposizioni sulle acque";

le relative norme di attuazione emanate e precisamente:

- Decreto del Presidente della Provincia 20 marzo 2006, n. 12 inerente il "Regolamento sul servizio idropotabile"
- Decreto del Presidente della Provincia 21 gennaio 2008, n. 6

le relative deliberazioni della giunta provinciale, in particolare:

- la deliberazione della Giunta Provinciale dd. 01.09.2003, no. 3009, parzialmente modificata con deliberazione della Giunta Provinciale del

Festlegung der Gebühr für die Sammlung, Reinigung und Ableitung der Abwässer mit Ablauf 01.01.2019

In Erinnerung gerufen den Ratsbeschluss Nr. 52 vom 30.11.2017, mit welchem die Gemeindeverwaltung von Tramin die Festsetzung der Gebühr für die Sammlung, Reinigung und Ableitung der Abwässer für das Jahr 2017 vorgenommen hat;

erhoben die Notwendigkeit, obigen Tarif für das Jahr 2018 aufgrund der Veränderung der mutmaßlichen Kosten und der voraussichtlich zu besteuernden Abwassermenge für gegenständlichen zur Verfügung gestellten Dienst neu festzusetzen, um die erforderliche Deckung der Kosten zu gewährleisten;

zur Kenntnis genommen den Art. 54 des Stellvertretenden Gesetzesdekretes vom 15.12.1997, Nr. 446 i.g.F., welcher folgendes vorsieht:
- 1. die Provinzen und die Gemeinden genehmigen die Tarife und die Preise für die öffentlichen Dienstleistungen zum Zweck der Genehmigung des Haushaltes;
- 1bis. die Tarife und die Preise für die öffentlichen Dienstleistungen können jedenfalls geändert werden, wenn wesentliche Steigerungen für die Dienste selbst im Laufe des Haushaltsjahres eingetreten sind. Die Erhöhung der Tarife ist nicht rückwirkend.

gesehen den Art. 43, Absatz 16 des Gesetzes vom 23.12.2000, Nr. 388, wie ersetzt durch Art. 27, Absatz 8 des Gesetzes vom 28.12.2001, Nr. 448, welcher vorsieht, dass die Tarife, die Steuerhebesätze für die lokalen Steuern und für die lokalen Dienste innerhalb des Datums der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages beschlossen werden müssen;

gesehen folgende staatliche Bestimmungen, die diese Materie regeln:

- Gesetz 28.12.1995, Nr. 549, Art. 3, Absätze 42-47;
- Stv.GD. vom 3.4.2006 Nr. 152 beinhaltend „Bestimmungen im Bereich der Umwelt", im besonderen Teil drei, Titel II, Art. 155, „Tarif für den Dienst der Abwasserableitung und -reinigung" i.g.F.;

gesehen nachfolgende ergänzende gesetzliche Landesbestimmungen:

- Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 beinhaltend „Bestimmungen über die Gewässer";

die dazu erlassenen Durchführungsverordnungen und zwar:

- Dekret des Landeshauptmanns vom 20. März 2006, Nr. 12 betreffend „Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst"
- Dekret des Landeshauptmanns vom 21. Jänner 2008, Nr. 6

die bezüglichen Landesausschussbeschlüsse, im besonderen:

- den Beschluss der Landesregierung vom 01.09.2003, Nr. 3009, teilweise geändert mit Beschluss der Landesregierung vom 10.08.2008

10.08.2008 n. 2874 e dd. 11.07.2011 n. 1078, inerente criteri e modalitá per il calcolo ed il versamento dell'importo previsto ai sensi dell'art. 55 della L.P. 8/2002;

Nr. 2874 und vom 11.07.2011, Nr. 1078, betreffend die Kriterien und und Voraussetzungen für die Berechnung der Beträge vorgesehen vom Art. 55 des L.G. 8/2002;

- la deliberazione della Giunta Provinciale dd. 23.04.2012, Nr. 609, inerente la modifica dell'allegato "L" alla L.P. 18 giugno 2002, no. 8 contenente l'elenco degli insediamenti produttivi le cui acque reflue sono assimilate alle acque reflue domestiche;

- den Beschluss der Landesregierung vom 23.04.2012, Nr. 609, betreffend die Änderung der Anlage "L" beinhaltend das Verzeichnis der Produktionsbetriebe deren Abwässer als häusliche Abwässer eingestuft werden;

- la deliberazione della Giunta Provinciale dd. 14.02.2017, Nr. 166 inerente “Approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione”

- den Beschluss der Landesregierung vom 14.02.2017, Nr. 166 betreffend „Genehmigung der Kriterien für die Berechnung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer“

- la deliberazione della Giunta Provinciale dd. 18.09.2018, no. 939 inerente la "Fissazione degli importi dovuti dai Comuni per l'anno 2018 ai sensi dell'art. 55 della L.P. no. 8/2002;

- den Beschluss der Landesregierung vom 18.09.2018, Nr. 939 betreffend die "Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2018 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002;

preso visione del regolamento comunale per il servizio di fognatura e depurazione approvato con delibera del Consiglio Comunale no. 38 del 21.10.2013 ed in particolare l'art. 22 "Tariffa del servizio di fognatura e depurazione";

nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für den Abwasserdienst genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 21.10.2013 und im Besonderen den Art. 22 "Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung";

visto che secondo la Legge Prov.le del 18. giugno 2002, Nr. 8, art. 53, al fine della determinazione della tariffa del servizio di depurazione e fognatura, il volume dell'acqua scaricata è pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata;

gesehen, dass laut Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8, Art. 53, beinhaltend Bestimmungen auf dem Gebiet der Wasserreserven, zum Zwecke der Festlegung der Gebühr für den Dienst der Ableitung und der Reinigung des Abwassers, die Menge des abgeleiteten Abwassers der Menge des gelieferten, entnommenen oder gesammelten Wassers entspricht;

ritenuto adottare per scarichi industriali i criteri per il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione fissati con deliberazione della Giunta Provinciale no. 166 del 14.02.2017;

erachtet für gewerbliche Abwässer die mit Landesausschussbeschluss Nr. 166 vom 14.02.2017 festgesetzten Kriterien für die Berechnung des Tarifes für die Ableitung und Klärung der Abwässer anzuwenden;

i coefficienti ivi indicati vengono fissati nei valori minimi;

die dort angegebenen Koeffizienten werden mit den jeweiligen Mindestbeträgen zur Anwendung gebracht;

ritenuto, qualora il calcolo della tariffa venga effettuato in base ai coefficienti di cui alla tabella 3 allegata alla predetta deliberazione della Giunta Prov.le , adottare la seguente formula semplificata ammessa:

erachtet, falls die Berechnung der Abwassergebühr aufgrund der Koeffizienten gemäß Tabelle 3, beigelegt dem genannten Landesausschussbeschluss erfolgt, folgende vereinfachte zulässige Formel zu verwenden:

- $T = F + (f + gd) V$

- $T = F + (f + g\,d) V$

e la formula intera negli altri casi (accertamento di inquinamento effettivo delle acque di scarico immesse in base ad appositi analisi secondo il rito prescritto);

und die komplette Formel in den anderen Fällen (Feststellung des tatsächlichen Verschmutzungsgrades der in die Kanalisation eingeleiteten Abwässer aufgrund eigener den Bestimmungen gemäß durchgeführter Analysen);

ritenuto applicare per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) una tariffa per ogni singola estrazione, secondo i criteri fissati al punto d) della deliberazione della Giunta Prov.le no. 166 del 14.02.2017;

erachtet für den Dienst der Entnahme und der Entsorgung der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) einen Tarif für jede Einzelentnahme gemäß den Kriterien des Punktes d) des Landesausschussbeschlusses Nr. 166 vom 14.02.2017 anzuwenden;

ritenuto determinare la formula per il calcolo della tariffa di detto servizio per i sistemi di smaltimento individuale per ogni svuotamento nel seguente modo:

erachtet die Formel für die Berechnung des Tarifes für diesen Dienst für die individuellen Entsorgungssysteme für jede einzelne Entnahme wie folgt festzulegen:

$T_k = F_k + V_k \times d_k$

$T_k = F_k + V_k \times d_k$

dove é

T_k = tariffa (Euro/estrazione e smaltimento

F_k = importo base fisso per ogni singola operazione il quale viene determinato in 180,00 Euro

V_k = volume utile complessivo in m³ della fossa settica

d_k = coefficiente variabile di costo per m³ di volume utile della fossa settica

che secondo il vigente accordo per il finanziamento dei comuni per i seguenti servizi deve essere assicurato una copertura delle spese sostenute di almeno il 90% e non superiore al 100%:

- approvvigionamento con acqua potabile
- smaltimento acque reflue
- asporto e smaltimento RSU ed assimilati

in caso di mancata copertura, l'importo che è inferiore al 90% delle spese sostenute viene inoltre portato in detrazione delle assegnazione PRO-CAPITE erogate per la copertura delle spese correnti;

visto l'allegato calcolo delle spese presunte da sostenere per il 2019;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (Mb5ns2Iv4nZDk2PJq4xo5dqH12I3qH4zzL+NveMQlzA=)
- il parere contabile (213LFXLwlgzMqfenysDcQ3kq/Kn2y1Ohs3JesyqOQ+E=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trenino-Alto Adige" approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, sulla proposta di deliberazione;

Visto il nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trenino-Alto Adige" approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 (pubblicato nel Supplemento n. 2 al B.U. n. 19/I-II del 10/05/2018 n.t.v. nonché le relative norme di attuazione;

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

con 16 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astensioni, su 16 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di applicare per il calcolo delle tariffe per il servizio di fognatura ed il servizio di depurazione, i criteri approvati con deliberazione della Giunta Provinciale no. 166 del 14.02.2017;

2) per scarichi industriali vengono applicati i coefficienti indicati nella deliberazione della Giunta Provinciale no.

wo ist:

T_k = Tarif (Euro/Entnahme und Entsorgung)

F_k = Grundgebühr für jede einzelne Entnahme der in Höhe von 180,00 Euro festgesetzt wird

V_k = gesamtes Nutzvolumen in m³ der Klärgruben

d_k = variabler Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen der Kläranlage

dass gemäß geltendem Abkommen über die Finanzierung der Gemeinden für folgende Dienste eine Deckung von wenigstens 90% und nicht mehr als 100% gewährleistet werden muss:

- Trinkwasserversorgung
- Abwasserentsorgung
- Müllentsorgung

bei Nichteinhaltung wird der Betrag der die Deckung von 90% der entstandenen Kosten für diesen Dienst unterschreitet zuzüglich von der vereinbarten PRO-KOPF-Quote zur Deckung der laufenden Ausgaben in Abzug gebracht;

gesehen die beiliegende Berechnung der mutmaßlich zu bestreitenden Ausgaben für 2019;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (Mb5ns2Iv4nZDk2PJq4xo5d-qH12I3qH4zzL+NveMQlzA=)
- das buchhalterische Gutachten (213LFXLwlgzMqfenysDcQ3kq/Kn2y1Ohs3JesyqOQ+E=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen in den neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2 (veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 10/05/2018 Nr. 19/I-II sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

mit 16 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen, bei 16 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) für die Berechnung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und der Klärung der Abwässer, werden die mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 166 vom 14.02.2017, genehmigten Kriterien angewandt;

2) für die gewerblichen Abwässer werden die im Beschluss des Landesausschusses Nr. 166 vom

166 del 14.02.2017 nei rispettivi valori minimi;

3) di applicare per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) una tariffa per ogni singola estrazione, secondo i criteri fissati al punto d) della deliberazione della Giunta Prov.le no. 166 del 14.02.2017;

- di determinare la formula per il calcolo della tariffa di detto servizio per i sistemi di smaltimento individuale per ogni svuotamento nel seguente modo:
$T_k = F_k + V_k \times d_k$

dove é

T_k = tariffa (Euro/estrazione e smaltimento

F_k = importo base fisso per ogni singola operazione il quale viene determinato in 180,00 Euro

V_k = volume utile complessivo in m³ della fossa settica

d_k = coefficiente variabile di costo per m³ di volume utile della fossa settica;

4) di determinare che qualora il Sindaco abbia prescritto l'allacciamento delle acque meteoriche alla fognatura bianca oppure ad un altro ricettore idoneo ovvero la dispersione nel suolo e l'interessato non vi abbia ottemperato, continuando a scaricare le acque meteoriche nella fognatura nera o mista, va aggiunto un volume d'acqua pari a 0,5 m3 per m2 di superficie impermeabilizzata (tetti, piazzali asfaltati, ecc.);

5) di approvare l'allegato elenco delle spese presunte per il servizio di fognatura e di depurazione da sostenere per l'anno 2019 ed il calcolo per la determinazione della tariffa, il quale forma parte integrante ed essenziale della presente deliberazione;

6) di fissare le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione, calcolate sulla media del consumo dell'acqua potabile nell'ultimo biennio e sulla quantità presunta pompata dei pozzi privati delle ditte, con decorrenza dal 01.01.2019 come segue:

a) EURO 0,54610/mc lordo per il servizio di fognatura delle acque reflue**;**

b) EURO 0,63704/mc lordo per il servizio di depurazione delle acque reflue**;**

c) tariffa complessiva per il servizio di fognatura e depurazione
EURO 1,18314/mc lordo per le acque reflue provenienti da scarichi civili ed assimilabili e scarichi da impianti produttivi;

Tutte le tariffe come sopra determinate sono comprensive dell'onere IVA in misura legale attualmente al 10%;

7) di tenere presente che il volume dell'acqua scaricata viene determinata ai sensi dell'art. 53 della L.P. 18.06.2002, nr. 8 in misura pari al volume di acqua fornita o prelevata e misurata dal contatore;

14.02.2017 angegebenen Koeffizienten jeweils in ihrem Mindestbetrag angewandt;

3) für den Dienst der Entnahme und der Entsorgung der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) einen Tarif für jede Einzelentnahme gemäß den Kriterien des Punktes d) des Landesausschussbeschlusses Nr. 166 vom 14.02.2017 anzuwenden;

die Formel für die Berechnung des Tarifes für diesen Dienst für die individuellen Entsorgungssysteme für jede einzelne Entnahme wie folgt festzulegen:
$T_k = F_k + V_k \times d_k$

wo ist:

T_k = Tarif (Euro/Entnahme und Entsorgungssysteme

F_k = Grundgebühr für jede einzelne Entnahme der in Höhe von 180,00 Euro festgesetzt wird

V_k = gesamtes Nutzvolumen in m³ der Klärgruben

d_k = variabler Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen der Kläranlage; -

4) zu bestimmen dass falls der Bürgermeister den Anschluss der Niederschlagswässer an die Regenwasserkanalisation oder an einem anderen geeigneten Vorfluter bzw. eine Versickerung vorgeschrieben hat, und der Betroffene den Anschluss nicht errichtet und somit das Niederschlagswasser weiterhin in die Schmutz- bzw. Mischwasserkanalisation einleitet, ist jährlich eine Wassermenge von 0,5 m3 pro m2 abgedichteter Fläche (Dächer, asphaltierte Plätze, usw.) dazuzurechnen;

5) die beigelegte Aufstellung der mutmaßlichen für das Jahr 2019 zu bestreitenden Ausgaben für den Dienst der Ableitung und der Klärung der Abwässer und die Berechnung zur Festlegung der Gebühr, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil vorliegenden Beschlusses bildet, zu genehmigen;

6) die Tarife für den Dienst der Ableitung und der Klärung der Abwässer, berechnet auf den Durchschnitt des Verbrauches an Trinkwasser in der letzten Zweijahresperiode und auf der mutmaßlichen, aus privaten Tiefbrunnen durch Betriebe entnommenen Wassermenge, mit Ablauf 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

a) **EURO 0,54610/m³** brutto für den Kanaldienst für Abwässer **;**

b) Euro 0,63704/m³ für den Reinigungsdienst für die Abwässer**;**

c) Gesamtgebühr für Kanaldienst und Reinigungsdienst:
EURO 1,18314/m³ brutto für häusliche und gleichgestellte Abwässer, sowie für gewerbliche Abwässer;

Alle wie oben angeführten Tarife beinhalten die Mehrwertsteuer im gesetzlichen Ausmaß von derzeit 10%;

7) festzuhalten, dass die Menge der abgeleiteten Abwässer im Sinne des Art 53 des L.G vom 18.06.2002, Nr. 8, dem gesamten Volumen des gelieferten oder entnommenen Wassers entspricht, welches am Zähler abgelesen wird;

8) di incassare l'entrata dalla tariffa sul cap. 3010201 del bilancio 2019;

9) di stabilire infine, che la presente deliberazione, divenuta esecutiva a norma di legge, viene comunicata per conoscenza all'Ufficio provinciale Gestione Risorse Idriche e all'ufficio per la tutela delle acque nonché all'osservatorio prezzi e tariffe della Provincia;

10) di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino ai sensi dell'art. 183, comma 5 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trenino-Alto Adige" approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, può presentare opposizione alla Giunta Comunale entro il periodo dei dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

8) die Einnahme aus dem Tarif auf dem Kapitel 3010201, des Haushaltes 2019 zu verbuchen;

9) schlussendlich festzulegen, dass dieser Beschluss nach seiner Vollstreckbarkeit zur Kenntnis dem Landesamt für Gewässernutzung und dem Landesamt für Gewässerschutz, sowie der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife des Landes übermittelt wird;

10) ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger, gemäß Art. 183, Absatz 5 des geltenden neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

Letto, confermato e sottoscritto:

Il Presidente – Der Vorsitzende
Wolfgang Oberhofer

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Il Segretario – Der Sekretär
Christian Tetter

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Urschrift - Originale

Nr. 325

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / Seduta del: 28/12/2018

Uhr – Ore: 18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	MATSCHER Christoph	Sindaco		
Gemeindereferent	KNOLL Thomas Anton	Assessore		
Gemeindereferentin	HOLZNER MAIR Olivia	Assessore	X	
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

RUNER Margareth

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

MATSCHER Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Festsetzung der Gemeindegebühren für die Ableitung und Klärung der Schmutzwasser für das Jahr 2019

OGGETTO

Determinazione dei diritti comunali per la raccolta, depurazione e lo scarico delle acque nere di rifiuto per l'anno 2019

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr.38 vom 30.07.1986, überprüft vom Landesausschuss am 22.08.1986, Prot.Nr. 16269/Dr.US/s, mit welchem die Gebühren für die Dienstleistungen betreffend den Kanalisierungsanschluss, die Abwasserleitungen und -reinigung genehmigt worden sind;

Vista la delibera consiliare n.38 del 30.07.1986, esaminata dalla Giunta provinciale in data 22.08.1986, prot.n.16269/Dr.US/s, con la quale sono state approvate le tariffe per i servizi relativi alla raccolta, lo scarico e la depurazione delle acque di rifiuto;

Der Vorsitzende hebt hervor, dass der Art.55 des L.G. vom 18. Juni 2002, Nr.8 festlegt, dass die Gemeinden jährlich der Provinz Bozen einen Betrag für die teilweise Deckung der Ausgaben des Landes für die Errichtung von Kanalisationen und Kläranlagen überweisen müssen.

Il Presidente rileva che l'art.55 della L.P. 18 giugno 2002, n.8 stabilisce che i comuni devono versare annualmente alla Provincia di Bolzano un'importo per la parziale copertura delle spese per la realizzazione di fognature ed impianti di depurazione.

Weiter ist vorgesehen, dass diese Geldmittel für die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen für das kommunale Abwasser zweckgebunden sind.

E' allo stesso modo previsto che questi mezzi finanziari siano a destinazione vincolata per il finanziamento delle fognature ed impianti di depurazione per le acque di scarico comunali.

Mit Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 2541 vom 19.10.2009, wurden die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt.

Con deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n.2541 dd. 19.10.2009, sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione.

Dass der Art. 53 des L.G. Nr. 8/2002 die allgemeinen Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und der Klärung der Abwässer festsetzt.

Che l'art.53 della L.P. n.8/2002 disciplina i criteri generali per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione.

Die Beträge, laut Art.55 des geltenden Landesgesetzes Nr.8/2002, betreffend die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2016 an die Autonome Provinz Bozen zu überweisenden Beträge sind mit Beschluss der Landesregierung Bozen Nr.1032 vom 27.09.2016 endgültig festgesetzt worden;

Gli importi, ai sensi dell'art.55 della vigente legge provinciale n.8/2002, relativa alla fissazione per l'anno 2015 degli importi dovuti dai comuni alla Provincia di Bolzano sono stati definitivamente fissati con delibera della Giunta provinciale di Bolzano n.1032 del 27/09/2016;

Der Vorsitzende hebt hervor, dass folgende Aspekte bei der Gebührenfestlegung zu berücksichtigen sind:

Il Presidente sottolinea che, in ordine alla rideterminazione dei diritti, bisogna considerare i seguenti aspetti:

- der Tarif besteht aus der Summe von 2 Teilbeträgen, von denen der eine für die Ableitung und der andere für die Klärung der Abwässer vorgesehen ist;
- la tariffa é formata dalla somma di 2 parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura e a quello di depurazione;
- Voraussetzung für die Anwendung des Tarifs ist der Anschluss an die öffentliche Kanalisation. Der Tarif ist auch für Ableitungen zu entrichten, für die gemäß Art. 5 des Landesgesetzes Nr. 63 vom 06.09.1973 i.g.F. der Anschluß an die öffentliche Kanalisation vorgeschrieben ist (Bauten, die weniger als 200 mt. vom Kanalisierungsnetz entfernt sind) sowie für jene Inhaber der Ableitungen, für die gemäß Art. 34 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 der Bürgermeister den Anschluss an die Kanalistion verordnet hat, auch wenn sie innerhalb der festgelegten Frist nicht Folge geleistet haben.
- Presupposto per l'applicazione della tariffa è l'allacciamento alla pubblica fognatura. La tariffa va applicata anche a scarichi per i quali é prescritto ai sensi dell'art. 5 della vigente Legge provinciale 06.09.1973, n. 63, l'allacciamento alla pubblica fognatura (costruzioni, distanti meno di 200 metri dalla rete fognaria) come pure a scarichi, ai cui proprietari il Sindaco ai sensi dell'art.34, comma 2 della L.P. 18/06/2002, n.8 ha ordinato l'allacciamento alla fognatura, anche se non eseguito entro la data fissata.
- der Teilbetrag des Abwassertarifs für die Klärung der Abwässer ist auch dann zu entrichten, wenn die Kanalisation nicht über geeignete Kläranlagen verfügt oder diese vorübergehend außer Betrieb sind;
- la quota di tariffa riferita al servizio di depurazione é dovuta dagli utenti anche nel caso in cui la fognatura sia sprovvista di idonei impianti di depurazione o questi siano temporaneamente inattivi;
- zwecks Festlegung der Höhe des Tarifs wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge der bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt;
- al fine della determinazione della quota tariffaria il volume dell'acqua scaricata é determinata in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata;
- das Koordinierungskomitee für die Gemeindefinanzierungen hat, für den gegenständlichen Dienst, ei-
- il comitato di coordinamento per la finanza locale ha prescritto il tasso di copertura del 90% delle spese

nen Deckungssatz von 90 % vorgegeben, wobei für den Fall der Nichteinhaltung dieser Vorgabe eine Kürzung der Pro-Kopf-Quoten-Landeszuweisungen ab dem Finanzjahr 1996 angedroht worden ist;

correnti per il servizio di cui trattasi, cominando una riduzione dei contributi provinciali pro-capite per l'esercizio finanziario 1996, in caso di inosservanza;

Festgestellt, dass folgende Betriebs- und Ammortisationskosten für das Jahr 2019 zu Lasten der Gemeinde Tisens zu erwarten sind:

Constatato che, per l'anno 2019, bisogna calcolare i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del Comune di Tesimo:

Personalspesen (Klärwärter, Steueramt, Überstunden, Abgaben, Fortbildung)

Spese per il personale (addetto all'impianto di depurazione, ufficio tributi, lavoro straordinario, contributi, aggiornamento)

17.100,00 Euro

Ord. Instandhaltung, Büroausgaben

Manutenzione ordinaria, spese ufficio

2.000,00 Euro

ECOCENTER

75.610,00 Euro

Entleerung der individuellen Entwässerungssysteme und Entsorgung des Schlammes (48.515,07 Euro + Mwst. = 53.366,58 / 3) - -jährlich ca.1/3 der Anlagen

Svuotamento dei sistemi di fognatura individuali e smaltimento fanghi (48.515,07 Euro + IVA= 53.366,58 /3) ca.1/3 degli impianti ogni anno

17.790,00 Euro

Fond für zukünftige Investitionen

Fondo per investimenti diversi

36.400,00 Euro

Betrag laut Art. 55 des geltenden Landesgesetzes Nr. 8/2002

importo di cui all'art. 55 della vigente Legge provinciale n. 8/2002

14.200,00 Euro

Abzüglich Beitrag Autonome Provinz Bozen

23.000,00 Euro

ergibt insgesamt

ergibt insgesamt **140.100,00 Euro** totale

Es wird weiter festgestellt, dass für das Jahr 2019 ein Wasserverbrauch von 151.000 m³ angenommen wird.

Constatato, inoltre, che per l'anno 2019 è da supporre un consumo d'acqua in misura di 151.000 m³.

In Erwägung gezogen, die Kriterien für die Berechnung und Einhebung der Abwassergebühren in dieser Gemeinde, im Sinne der vorgenannten Bestimmungen abzuändern.

Ritenuta l'opportunitá di modificare i criteri per la commisurazione e per la riscossione dei diritti di fognatura in questo Comune, e cioé in conformitá alle disposizioni sopra richiamate.

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Visto lo statuto comunale;

Angesichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Per l´esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige" (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (40vgHg0xyBP6iS4VJB7cVO85t1x1GoJ19hlKkJCwrns=)
- alla regolarità tecnica (40vgHg0xyBP6iS4VJB7cVO85t1x1GoJ19hlKkJCwrns=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (4W8aUmv+VhvHkmjihqY9m660fjlNu72ie3OrIY1Dylc=);
- alla regolaritá contabile (4W8aUmv+VhvHkmjihqY9m660fjlNu72ie3OrIY1Dylc=);

B E S C H L I E S S T

L A G I U N T A C O M U N A L E

D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

D E L I B E R A

einstimmig:

1) zwecks Festlegung der Abwassergebühr mit Wirkung 01.01.2019 die mit Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 2541 vom 19.10.2009 abgeänderten und genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer sowie laut Art. 53 des Landesgesetzes Nr. 8/2002, der die allgemeinen Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und der Klärung der Abwässer festsetzt und die mit Beschluss der Landesregierung Nr.1088 vom 22.09.2015 genehmigten Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung und Überweisung des vom Art.55 des L.G. Nr.8/2002 vorgesehenen Betrages vollinhaltlich zu genehmigen;

2) zur Kenntnis zu nehmen, dass die Formel zur Berechnung des Tarifs für die häuslichen Abwässer wie folgt lautet:

„f“ = (0,60 x 14.200,00 + 2.500,00 + 36.400,00) : 111.000 m³ = 0,427 Euro/m³
„d“ = (0,40 x 14.200,00 + 101.200,00) : 151.000 m³= 0,614 Euro/m³
1,041 Euro/m³

„T1“ = 1 (0,400 + 0,600) x der Menge des eingeleiteten Abwassers, die der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers entspricht;

3) weiter zur Kenntnis zu nehmen, dass der Einbau von geeigneten Geräten zur Messung der entnommenen Wassermenge (Wasserzähler) für alle, die sich autonom, außerhalb der öffentlichen Wasserversorgung mit Wasser versorgen, gemäß Art. 7 des Gesetzes 319/76 Pflicht ist; die entnommene Wassermenge ist jährlich innerhalb 31.01. des darauffolgenden Jahres dem Steueramt der Gemeinde mitzuteilen;

4) zur Kenntnis zu nehmen dass, im Sinne des Art.35 des L.G.Nr.2 vom 29.01.1996, der den Art.10 des L.G. Nr.39/76 ersetzt, für Fremdenverkehrsbetriebe, in denen der Wasserverbrauch mittels Zähler gemessen wird, der Koeffizient K1 mit 1 festgelegt wird.

5) Falls der Wasserverbrauch noch nicht mittels Zähler gemessen werden kann, ist je hydraulischem Einwohnergleichwert ein Wasserverbrauch von 50 m³ im Jahr für K1 der Wert 1 anzunehmen.

   Dabei werden die hydraulischen Einwohnergleichwerte je nach Kategorie von Benützern wie folgt berechnet:

   - private Haushalte: 1 Person = 1 hydr. EGW
   - Gasthäuser, Pensionen, Garnis, Kuranstalten, Krankenhäuser: 1 Bett = 1 hydr. EGW
   - Schulen und Kindergärten: 10 Personen = 1 hydr. EGW
   - Bar- und Restaurantbetriebe: 5 Sitzplätze = 1 hydr. EGW

ad unanimità di voti:

1) di recepire, al fine della determinazione della tariffa per lo scarico delle acque di rifiuto, con effetto 01.01.208, i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e a quello di depurazione, come variati e approvati con deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 2541 dd. 19/10/2009 ed secondo l’art. 53 della legge provinciale n. 8/2002 riguardanti i criteri generali della tariffa per il servizio di fognatura e depurazione, come pure i criteri e le modalità per il calcolo ed il versamento dell’importo previsto dall’art.55 della L.P. n.8/2002 approvato con delibera della Giunta provinciale n.1088 del 22.09.2015;

2) di dare atto che la formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi civili é determinata nel seguente modo:

“T1” = 1 (0,400+ 0,600) x il volume dell'acqua scaricata, che corrisponde al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata;

3) di dare atto che, ai sensi dell’art. 7 della legge 319/76, l’installazione di idonei strumenti per la misura della quantitá d’acqua utilizzata é obbligatoria per i soggetti che, al di fuori del pubblico servizio, provvedono autonomamente all’approvvigionamento idrico; la quantitá dell’acqua deve essere denunciata ogni anno entro il 31.01. dell’anno successivo all’ufficio tributi del Comune;

4) di dare atto che, ai sensi dell’art.35 della L.P. 29.01.1996, n.2, che ha sostituito l’art.10 della L.P. n.39/76, qualora trattasi di esercizi alberghieri, di ristoro o di campeggi attrezzati, per i quali il volume di acqua é misurato con contatore, il coefficiente K1 è pari ad 1.

5) Qualora il volume dell’acqua prelevata non venga ancora misurato con contatore si assume convenzionalmente per abitante equivalente idraulico un consumo annuo di acqua pari a 50 m³.

   Inoltre a seconda della tipologia dell’utenza si applicano le seguenti equivalenze:

   - nuclei familiari: 1 persona = 1 ab. eq. idr.
   - alberghi, pensioni, garní, case di cura, ospedali: 1 letto = 1 ab. eq. idr.
   - scuole e asili: 10 persone = 1 ab. eq. Idr.

- Campingplätze: 2 Personen = 1 hydr.EGW
- Büros, Geschäftshäuser: 3 Angestellte = 1 hydr. EGW
- Für Zweitwohnungen, die im Laufe des Jahres nur vorübergehend für Fremdenverkehrszwecke verwendet werden und der Wasserverbrauch nicht mittels Zähler gemessen wird:

  je 20 m² Bruttowohnfläche = 1 hydr. EGW

- bar e ristoranti: 5 posti a sedere = 1 ab. eq. idr.
- camping: 2 persone = 1 ab. eq. Idr.
- uffici, centri commerciali, stabilimenti: 3 dipendenti = 1 ab. eq. idr.
- Per residenze secondarie utilizzate nel corso dell'anno per temporanea dimora a scopo turistico, il volume di acqua prelevata, sempre ché lo stesso non venga misurato da un contatore, si determina applicando la seguente equivalenza:

  ogni 20 m² di superficie lorda dell'alloggio = 1 ab. eq. idr.

6) Im Falle, dass der Wasserverbrauch mittels Wasserzähler gemessen werden kann, wird die Gebühr aufgrund des Wasserverbrauches berechnet und für K1 der Wert 1 angenommen (ausgenommen bei Kondominien, wo nur ein Wasserzähler ist);

6) Nel caso in cui il volume d'acqua é misurato con contatore, il canone viene determinato in base a tale volume e come K1 si assume il valore 1 (non vale per i condomini con un unico contatore d'acqua).

7) zur Kenntnis zu nehmen, dass die Berechnung des Abwassertarifs für die gewerblichen Abwässer im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2541 vom 19.10.2009 i.g.F., wie folgt festgelegt wird:

7) di dare atto che il calcolo della tariffa per scarichi industriali, ai sensi della delibera dell Giunta provinciale19.10.2009, n. 2541 in vigore, é determinata nel seguente modo:

- Unter gewerblichen Abwässern versteht man Abwässer, die aus Anlagen für gewerbliche und industrielle Tätigkeiten stammen, soweit es sich nicht um häusliches Abwasser und nicht verunreinigtes Niederschlagswasser handelt.
- Sono considerati scarichi industriali qualsiasi tipo di acque reflue scaricate da edifici o installazioni in cui si svolgono attività commerciali, industriali o artigianali, diverse dalle acque reflue domestiche e dalle acque meteoriche di dilavamento non contaminate.

8) Die Formel für die Berechnung des Tarifs für gewerbliche Abwässer, die in die öffentliche Kanalisation eingeleitet werden, ist folgendermaßen festgelegt:

8) La formula tipo per la tariffazione degli scarichi industriali e aventi recapito nelle pubbliche fognature é determinata nel modo seguente:

- Vereinfachte Formel: T2 = F+[f+gd)V . Tabelle 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2541/2009.
- Formula semplice: T2 = F+(f+gd)V secondo tabella 3 della delibera della giunta provinciale n. 2541/2009.

9) dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar erklärt;

9) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimamente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018;

Hinweis:
Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:
Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
MATSCHER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la Segretaria comunale
RUNER Margareth

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE TIERS

Autonome Provinz Bozen – Südtirol
St.-Georg-Straße 79 - 39050 Tiers

COMUNE DI TIRES

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige
Via San Giorgio 79 - 39050 Tires

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. – n. **483** Sitzung vom – seduta del **19.12.2018** Uhr – ore **08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Es sind erschienen: Sono intervenuti:

		entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Gernot Psenner	Bürgermeister/Sindaco		
Martin Antholzer-Pfeifer	Referent/Assessore		
Helga Mahlknecht	Referentin/Assessore		
Mark Raffeiner	Referent/Assessore		

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin Assiste la segretaria comunale
Sabine Scantamburlo Platter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Gernot Psenner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festsetzung der Abwassergebühren für das Jahr 2019.

OGGETTO

Fissazione delle tariffe di fognatura e depurazione per l'anno 2019.

Gemäß Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung vom müssen die Ausgaben des Kanalisierung und Klärung mindestens zu 90% durch entsprechende Einnahmen gedeckt werden. Andernfalls werden die Zuweisungen für die Deckung der laufenden Ausgaben entsprechend gekürzt.

Die voraussichtlichen Kosten des Dienstes für das Jahr 2019 werden wie folgt quantifiziert:

Ai sensi dell'accordo di finanza locale i costi del servizio di fognatura e depurazione devono essere coperti dalle relative entrate nella misura minima del 90%. In caso contrario verranno ridotte le assegnazioni ai comuni per la copertura delle spese correnti.

I presumibili costi per il servizio per l'anno 2019 vengono quantificati come di seguito indicato:

allgemeine Führungsausgaben	*54.000,00 €*	spese generali di gestione
Personalkosten	*4.000,00 €*	costi del personale
Darlehentilgungsrate (Zinsen und Kapital abzüglichLandesbeiträge)	*14.696,76 €*	rata di ammortamento mutui (interessi e capitale detratti i contributi provinciali)
Spesenbeitrag Art. 16, L.G. Nr. 5/95	*10.000,00 €*	contributo spese art. 16, L.P. n. 5/95
Fond für zweifelhaft Forderungen	*1.624,31 €*	
SUMME	*84.321,07 €*	*SOMMA*

Die Einnahmen aus der Anwendung der Abwassergebühren im Jahr 2018 werden mit 99.777,81 €, inklusive MwSt. festgestellt.

Für das Jahr 2019 werden Einnahmen aus der Abwassergebühr über 83.000,00 € inkl. MWSt. veranschlagt.

Es wird festgestellt, dass für eine Deckung im Ausmaß von 90% der Kosten des Dienstes für das Jahr 2019 keine Anhebung der Gebühren notwendig ist.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 und Nr. 166 vom 14.02.2017 betreffend die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

- Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben von Anni Brida am 19.12.2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (VA0uKMMrtCfZockgKwERjXWeFXCbj8J6hnJhWbHSTqs=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Georg Aichner am 18.12.2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (iVQqcqz/ZBkm7rzuHRdOVISuL8nwENSc1fCYAaR2H9w=)

L'entrata derivante dall'applicazione delle tariffe delle acque di scarico nell'anno 2018 è stata accertata con 99.777,81 €, IVA compresa.

Le entrate derivanti dalle tariffe depurazione e scarico delle acque di rifiuto per l'anno 2019 vengono calcolate con 83.000,00 € IVA incl.

Viene constatato che per il raggiungimento della copertura dei costi del servizio nella misura del 90% per l'anno 2019 non è necessario un aumento delle tariffe.

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1813 del 03.12.2012 e n. 166 del 14.02.2017 riguardante l'approvazione dei criteri per il calcolo delle tariffe per il servizio di scarico e depurazione delle acque di scarico;

visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

- parere tecnico amministrativo Positivo espresso da Anni Brida il 19.12.2018, impronta digitale del parere (VA0uKMMrtCfZockgKwERjXWeFXCbj8J6hnJhWbHSTqs=)
- parere contabile Positivo espresso da Georg Aichner il 18.12.2018, impronta digitale del parere (iVQqcqz/ZBkm7rzuHRdOVISuL8nwENSc1fCYAaR2H9w=)

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Tiers;

fasst der Gemeindeausschuss bei 4 anwesenden und 4 abstimmenden Mitgliedern, mit 4 Ja-Stimme/n, 0 Nein-Stimme/n und 0 Enthaltung/en in gesetzlicher Form folgenden

B E S C H L U S S

1. Für das Jahr 2019 werden die Tarife für die Dienstleistungen betreffend den Kanalisationsanschluss, die Abwasserbeseitigung und -reinigung wie folgt festgelegt:
• für die Kanalisierung: 0,32 €/m³
• für die Kläranlage: 0,65 €/m³

2. Es wird festgehalten, dass die Einnahme im Haushalt 2019 unter Kapitel 3010002020191 vorgesehen ist.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit der Haushaltsvoranschlag termingerecht innerhalb 2018 genehmigt werden kann.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben.
Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente;

visto lo statuto vigente del Comune di Tires;

con 4 membri presenti e 4 membri votanti, con 4 voce/i favorevole/i, 0 voce/i contraria/e e 0 astensione/i, espressi in modo legale, la giunta comunale;

D E L I B E R A

1. di fissare per l’anno 2019 le tariffe per il servizio di raccolta, allontanamento e depurazione delle acque di rifiuto vigenti quanto segue:

• per il servizio fognatura: 0,32 €/m³
• per il servizio di depurazione: 0,65 € m³

2. di dare atto che l'entrata è prevista nel bilancio 2019 sul cap. 3010002020191;

3. di dichiarare la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2), per poter approvare il bilancio entro l’anno 2018.

Ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione.
Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Gernot Psenner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN
LA SEGRETARIA COMUNALE

Sabine Scantamburlo Platter

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

veröffentlicht am 20.12.2018
vollstreckbar am 19.12.2018

pubblicato il 20.12.2018
esecutivo il 19.12.2018

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 657

GEMEINDE TIROL
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI TIROLO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom - Seduta del 18/12/2018

Uhr - ore 17:30

Betrifft:

Genehmigung der Tarife des Dienstes für die Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01.01.2019 - unverzüglich vollziehbar

Oggetto:

Approvazione delle tariffe relativa al servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue a partire dal 01.01.2019 - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale “Codice degli enti locali della Regione Autonoma di Trentino-Alto Adige” vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt / Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt / Assente ingiustificato
Dr. Erich Ratschiller		
Dr. Andreas Johann Ladurner	X	
Markus Brida		
Marie Theres Khuen		
Peter Schöpf		

Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Dr. Kathrin Gutwenger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Dr. Erich Ratschiller

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 657 vom 18/12/2018

Betrifft: **Genehmigung der Tarife des Dienstes für die Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01.01.2019 - unverzüglich vollziehbar**

Es ist notwendig, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 festzulegen;

Nach Einsichtnahme in die Kanalordnung genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 45 vom 18.11.2013;

Nach Einsichtnahme in den Art. 53 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 „Bestimmungen über die Gewässer“ betreffend die Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;

Im Sinne des Landesgesetzes Nr. 8/2002 Art. 53 Absatz 6 wird der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt;

Der Abwassertarif ist die Gebühr für den Dienst laut Art. 53 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr.8, in der Folge als Gesetz bezeichnet, und besteht aus der Summe von zwei Teilbeträgen, von denen der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung vorgesehen ist;

Die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 sind auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Kriterien zu berechnen und anzugleichen, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2019, einschließlich der an das Land zu entrichtenden Beträge, die erforderliche Deckung erreicht werden kann;

Nach Einsichtnahme in die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer des Beschlusses der Landesregierung vom 14. Februar 2017 Nr. 166;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 über die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2018 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002;

Festgestellt, dass in der Vereinbarung des Koordinierungskomitees für die Gemeindenfinanzierung der Deckungssatz der Dienste auf 90% festgelegt wurde;

Festgestellt, dass sich die voraussichtlichen Kosten des Dienstes für die Ableitung und Klärung der Abwässer des Jahres 2019 auf Euro 338.147,36 € (ohne MwSt.) belaufen;

Festgestellt, dass im Jahr 2017 in der Gemeinde Tirol eine Abwassermenge von 373823 m³ verrechnet wurde;

Delibera della Giunta comunale n. 657 dd. 18/12/2018

Oggetto: **Approvazione delle tariffe relativa al servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue a partire dal 01.01.2019 - immediatamente eseguibile**

È necessario determinare le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l’anno 2019;

Visto il regolamento di fognatura, approvato con delibera consiliare n. 45 del 18.11.2013;

Visto l’art. 53 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 “Disposizioni sulle acque” riguardante la determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

Ai sensi della legge provinciale 8/2002 art. 53 comma 6 la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione;

La tariffa costituisce il corrispettivo del servizio come definito all’art. 53 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, di seguito denominata legge, ed è formata dalla somma di due parti, corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura e a quello di depurazione;

La tariffa del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019 è da calcolare e modificare in conformità ai criteri di calcolo approvati con la deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 166 del 14.02.2017, per garantire il tasso di copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l'anno 2019 inclusi gli importi da versare alla Provincia;

Visti i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione di cui alla delibera della giunta provinciale del 14 febbraio 2017, n. 166;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 939 del 18.09.2018 riguardante la fissazione per l'anno 2018 degli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002;

Constatato che con accordo del comitato per gli accordi di finanza locale é stato fissato il tasso di copertura al 90%;

Constatato che le spese per il servizio di fognatura e quello di depurazione per l’anno 2019 si aggirano probabilmente su Euro 338.147,36 (senza I.V.A.);

Accertato che nell'anno 2017 nel Comune di Tirolo sono stati fatturati 373823 m³ di acqua reflua;

Zur Erreichung des Deckungsgrades muss der Tarif ab 01.01.2019 für die Ableitung und Klärung der Abwässer wie folgt festgesetzt werden:

- Euro 0,31 pro Kubikmeter für den Dienst der Ableitung zuzüglich 10% MwSt.;
- Euro 0,59 pro Kubikmeter für den Dienst der Klärung zuzüglich 10% MwSt.;

Nach Einsicht in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag für das laufende Geschäftsjahr;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: xp+Ag8V886FHxhOIrtma2yLkdSpSajAqMLMAmLfcH60= vom 17/12/2018;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: wo4BflhD3yZZ3mcBUuD7EvW66Qey9oHav3F2fbGZ/fM= vom 17/12/2018.

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

Dafürgehalten, zur Steigerung der Effizienz des Verwaltungsablaufes und entsprechender Einsparung finanzieller Ressourcen den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

b e s c h l i e ß t
der Gemeindeausschuss

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01.01.2019 (berechnet auf den Trinkwasserverbrauch 2017) im Sinne der in den Prämissen zitierten Bestimmungen wie folgt festzusetzen:
   - Euro 0,31 pro Kubikmeter für den Dienst der Ableitung zuzüglich 10% MwSt.;
   - Euro 0,59 pro Kubikmeter für den Dienst der Klärung zuzüglich 10% MwSt.
2. die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer und alle weiteren Bestimmungen des Beschlusses der Landesregierung vom 14.02.2017 Nr. 166 zu übernehmen.
3. alle nachfolgenden Änderungen des genannten Landesbeschlusses anzuwenden, sofern es sich nicht um Ermessensentscheidungen der Gemeindeverwaltung handelt.
4. festzuhalten, dass die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung finden, sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird.
5. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs.

Per il raggiungimento del grado di copertura la tariffa a partire dal 01.01.2019 relativa al servizio di allontanamento e depurazione delle acque di rifiuto deve essere fissata come segue:

- Euro 0,31 al m³ per il servizio di fognatura più 10% I.V.A.;
- Euro 0,59 al m³ per il servizio della depurazione più 10% I.V.A.;

Visto il documento unico di programmazione e il bilancio di previsione per l'esercizio corrente;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale: xp+Ag8V886FHxhOIrtma2yLkdSpSajAqMLMAmLfcH60= del 17/12/2018;
- parere contabile con l'impronta digitale: wo4BflhD3yZZ3mcBUuD7EvW66Qey9oHav3F2fbGZ/fM= del 17/12/2018.

Visto il vigente statuto comunale;

Visto il vigente regolamento di contabilità;

Ritenuto opportuno, dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, per aumentare l'efficienza della procedura amministrativa con il conseguente risparmio di risorse finanziarie;

la Giunta Comunale
d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di fissare ai sensi delle disposizioni citati in premessa, a partire dal 01.01.2019 (calcolato sul consumo acqua potabile 2017), le seguenti tariffe relative al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di rifiuto:
   - Euro 0,31 al m³ per il servizio di fognatura più 10% IVA;
   - Euro 0,59 al m³ per il servizio della depurazione più 10% I.V.A.
2. di adottare i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione delle acque di rifiuto e le altre normative della deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017.
3. di applicare tutte le successive modificazioni della citata deliberazione provinciale, se non si tratta di decisioni discrezionali dell'amministra-zione comunale.
4. di dare atto, che le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi, se non verrà disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge.
5. di dichiarare immediatamente eseguibile la presen-

4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

te deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Dr. Erich Ratschiller

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

Dr. Kathrin Gutwenger

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

URSCHRIFT/ORIGINALE **Nr. 3**

GEMEINDE TRUDEN IM NATURPARK

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI TRODENA NEL PARCO NATURALE

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **UHR - ORE**

17.01.2019 **19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. **Anwesend sind:**	**Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.** **Sono presenti:**

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	**Bürgermeister/Sindaco**		
Busin Martin	**Gemeindereferent/Assessore**		
Franzelin Tobias	**Gemeindereferent/Assessore**		
Gabrielli Franz	**Gemeindereferent/Assessore**		
Montagna Degiampietro Daniela	**Gemeindereferent/Assessore**		

Mit der Teilnahme des Gemeindesekretärs, Herrn — Partecipa il Segretario comunale, Signor

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr — Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. — nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN — LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND:	**OGGETTO:**
Festsetzung der Gebühr für den Dienst der Sammlung und Ableitung der häuslichen und industriellen Abwässer und die Klärung derselben für das Jahr 2019.	**Fissazione delle tariffe per il servizio della raccolta e l'allontanamento delle acque reflue civili ed industriali e la depurazione delle stesse per l'anno 2019.**

Festsetzung der Gebühr für den Dienst der Sammlung und Ableitung der häuslichen und industriellen Abwässer und die Klärung derselben für das Jahr 2019.

Vorausgeschickt, dass mit eigener Massnahme Nr. 343 vom 11.12.2017 für das Jahr 2018:

a) der Tarif für die Sammlung und Ableitung des Abwassers mit Euro 0,55/m³ Wasserverbrauch festgelegt wurde;

b) der Tarif für die biologische Klärung der häuslichen Abwässer im Gemeindegebiet von Truden mit Euro 0,65/m³ Wasserverbrauch festgelegt wurde;

Festgestellt, dass keine weiteren Anweisungen vonseiten des Landes ergangen sind, und anzunehmen ist, dass auch für dieses Jahr die Bestimmungen wie für das Jahr 2004 weiterhin aufrecht bleiben;

Festgestellt, dass der Tarif für industrielle Abwässer unverändert bleibt;

Festgestellt, dass folgende Betriebe industrielle Abwässer produzieren:

- Josef Köhl (Mechanische Werkstätte)

- Saltuari Heinrich (Keramikproduktion)

- Rizzoli (Waschanlage für Fahrzeuge)

Festgestellt, dass die Tarife für die industriellen Abwässer wie folgt berechnet werden:

- Mechanische Werkstätte: 0,75 x 1,40 = 1,05 €/m³

- Herstellung von Keramikgegenständen: 0,75 x 1,45 = 1,87 €/m³

- Waschanlage für Fahrzeuge: 0,75 x 1,40 = 1,05 €/m³

Festgehalten, dass ein Deckungssatz des Dienstes im Ausmaß von 100,83 % erreicht wird, wie aus der beiliegenden Tabelle, sie ist wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Beschlusses, ersichtlich ist;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären;

Fissazione delle tariffe per il servizio della raccolta e l'allontanamento delle acque reflue civili ed industriali e la depurazione delle stesse per l'anno 2019.

Premesso che con proprio provvedimento n. 343 del 11.12.2017 per l'anno 2018:

a) la tariffa per il servizio della raccolta e l'allontanamento delle acque di scarico è stata fissata in Euro 0,55/m³ di acqua consumata;

b) la tariffa per la depurazione biologica delle acque reflue civili nel territorio comunale di Trodena è stata fissata in Euro 0,65/m³ di acqua consumata;

Constatato, che non sono state rilasciate ulteriori disposizioni da parte della Provincia e sarà accettabile, che anche per l'anno 2004 rimarranno in vigore le disposizioni;

Ritenuto che la tariffa per le acque reflue industriali rimane invariata;

Ritenuto che le seguenti aziende producono acque reflue industriali:

- Josef Köhl (lavorazioni meccaniche)

- Saltuari Heinrich (prodotti di ceramica)

- Rizzoli (Autolavaggio per veicoli)

Ritenuto che le tariffe per le acque reflue industriali vengono calcolate come segue:

- Lavorazioni meccaniche: 0,75 x 1,40 = 1,05 €/m³

- Produzione di articoli di ceramica: 0,75 x 1,45 = 1,87 €/m³

- Autolavaggio per veicoli: 0,75 x 1,40 = 1,05 €/m³

Tenuto presente, che viene raggiunto un tasso di copertura nella misura del 100,83 %, come risulta dall'allegata tabella, che fa parte essenziale ed integrante di questa deliberazione;

Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 03.05.2018, n .2;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Visto il vigente Statuto comunale;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument;

Visto il documento unico di programmazione;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;

Visto il vigente bilancio di previsione e pluriennale di questo Comune;

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten mit dem Hashwert: eH8BDvMF4Nqnlv2/bbMI06mocDsh4iDBrIBmqD6P72M=;

Visto il parere tecnico con il valore hash: eH8BDvMF4Nqnlv2/bbMI06mocDsh4iDBrIBmqD6P72M=;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten mit dem Hashwert: UW/BOcrgLnq+4nr6gBQ6t4pDBweUurxDKrXtx3SnYq0=;

Visto il parere contabile con il valore hash: UW/BOcrgLnq+4nr6gBQ6t4pDBweUurxDKrXtx3SnYq0=;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. die Tarife für das Jahr 2019 in folgendem Ausmaß festzusetzen:

1. di fissare le tariffe per l'anno 2019 nel seguente ammontare:

a) Der Tarif für die Sammlung und Ableitung des Abwassers wird mit Euro **0,55/m³** Wasserverbrauch festgesetzt.

a) La tariffa per il servizio della raccolta e l'allontanamento delle acque reflue viene fissata con Euro **0,55/m³** acqua consumata.

b) Der Tarif für die biologische Klärung der häuslichen Abwässer im Gemeindegebiet von Truden wird mit Euro **0,65/m³** Wasserbrauch festgesetzt.

b) La tariffa per la depurazione biologica delle acque di scarico civile nel territorio comunale di Trodena viene fissata con Euro **0,65/m³** acqua consumata.

2. Die Tarife für das Jahr 2019 für die industriellen Abwässer wie folgt festzusetzen:

2. Di fissare le tariffe per l'anno 2019 per le acque reflue industriali nel seguente ammontare:

- Mechanische Werkstätte: 0,75 x 1,40 = **1,05 €/m³**

- Lavorazioni meccaniche: 0,75 x 1,40 = **1,05 €/m³**

- Herstellung von Keramikgegenständen: 0,75 x 1,45 = **1,87 €/m³**

- Produzione di articoli di ceramica: 0,75 x 1,45 = **1,87 €/m³**

- Waschanlage für Fahrzeuge: 0,75 x 1,40 = **1,05 €/m³**

- Autolavaggio per veicoli: 0,75 x 1,40 = **1,05 €/m³**

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione

vom Gemeindeausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4. Darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof für die Region Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione di 10 giorni, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120 c. 5, D.Lgs. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr./n. 238

GEMEINDE TAUFERS I.M.

AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI TUBRE

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM / SEDUTA DEL 16.12.2015 **UHR / ORE 17:00**

Im Sinne des Art. 29, Abs. 2 des E.T der Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Ai sensi dell'art. 29, comma 2 del T.U. dell'ordinamento dei comuni approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L, vennero convocati per oggi, nella solita sala delle riunioni, i componenti della Giunta comunale.

Anwesenheitsübersicht / Quadro delle presenze:

			Entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Gunsch Roselinde	Bürgermeisterin	Sindaca		
Spiess Hans Peter	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Christandl Karl	Gemeindereferent	Assessore		
Hellrigl Alois	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär Herr

Assiste il Segretario comunale sig.

Dr. Sagmeister Georg

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Gunsch Roselinde

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird folgender Tagesordnungspunkt behandelt:

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa al trattamento del seguente oggetto:

GEGENSTAND

Festsetzung der Tarife für den Abwasserdienst mit Wirkung 01.01.2016

OGGETTO

Determinazione delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione con decorrenza 01.01.2016

Beschluss Nr. 238 vom 16.12.2015

Festsetzung der Tarife für den Abwasserdienst mit Wirkung 01.01.2016

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in die Betriebsordnung für den Abwasserdienst, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 5 vom 19.04.2011;

Festgestellt, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 2541 vom 19.10.2009 die Kriterien für die Berechnung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer festgelegt hat;

Festgestellt, dass im Sinne des Art. 53 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages vorgesehenen Frist vom Gemeindeausschuss beschlossen bzw. bestätigt werden müssen;

Gesehen, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1088 vom 22.09.2015 die von den Gemeinden für das Jahr 2016 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 festgesetzt worden sind (0,06 €/m³ für den Kanaldienst und 0,06 €/m³ für den Abwasserbehandlung);

Darauf hingewiesen, dass die Gesamtkosten des Dienstes auf jeden Fall die direkten und indirekten Lasten des Personals, die Kosten für die Anschaffung von Gütern und Dienstleistungen, die Ausgaben für Zuweisungen und die Amortisierungsquoten der Anlagen und Gerätschaften beinhalten müssen;

Festgestellt, dass sich die voraussichtlichen Gesamtkosten für den Abwasserdienst für das Jahr 2016 gemäß Beilage zu diesem Beschluss auf insgesamt 42.250,25 € zuzügl. Mwst. (Kanaldienst und Klärung) belaufen;

Nach Einsichtnahme in die beiliegende Berechnung zur Festsetzung der Tarife für den Abwasserdienst mit Wirkung 01.01.2016;

Für richtig erachtet einen Grundbetrag pro Anschluss in Höhe von 4,00 € gemäß beiliegender Berechnung einzuheben;

Festgestellt, dass der gesetzlich vorgesehene Klärschlammentsorgungsdienst für individuelle Entsorgungssysteme (KKA - Kleinkläranlagen) für häusliche Abwässer, die über eine Straße für Kanalspülfahrzeuge erreichbar sind, gewährleistet werden muss. Gemäß Art. 53, Abs. 3 des L.G. 8/2002 ist für diesen Dienst lediglich der Teilbetrag für Abwasserbehandlung – Koeffizient d – zu entrichten (ohne Kanaldienst – Koeffizient f). Für richtig erachtet für diese Hofstellen und Gebäude mit privaten Quellen ohne Wasseruhr einen Mindestverbrauch pro versorgter Person festzulegen;

Festgehalten, dass die Sennerei weiterhin von den Abwassergebühren befreit bleiben soll, auch wenn der Anschluss besteht (dies entspricht einem Beitrag

Delibera n. 238 del 16.12.2015

Determinazione delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione con decorrenza 01.01.2016

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il regolamento del servizio di fognatura e depurazione, approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 5 del 19.04.2011;

Accertato che la Giunta Provinciale con deliberazione n. 2541 del 19.10.2009 ha approvato i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Accertato, che ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002 le tariffe per l'anno successivo devono essere deliberate ovvero confermate dalla Giunta Comunale entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione;

Visto, atto che con delibera della Giunta Provinciale n. 1088 del 22.09.2015 sono stati fissati gli importi dovuti dai comuni per l'anno 2016 ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8/2002 (0,06 €/m³ per il servizio di fognatura, 0,06 €/m³ per il servizio di depurazione);

Fatto presente che i costi complessivi di gestione debbono comunque comprendere gli oneri diretti ed indiretti di personale, le spese per acquisto di beni e servizi, le spese per i trasferimenti e le quote di ammortamento degli impianti e delle attrezzature;

Accertato, che il costo di esercizio totale presunto per il servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2016 si ammonta in complessivo a 42.250,25 € più IVA (servizio di fognatura e servizio di depurazione), come risulta dall'allegato alla presente deliberazione;

Vista il calcolo allegato per la determinazione delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione con decorrenza 01.01.2016;

Ritenuto giusto di incassare una quota base per allacciamento pari a 4,00 €;

Accertato, che il servizio per lo smaltimento del fango di depurazione per i sistemi di smaltimento individuali (PST – piccoli sistemi di trattamento acque reflue) delle acque reflue domestiche raggiungibili tramite mezzi di autospurgo come previsto dalle disposizioni di legge deve'essere assicurato. Ai sensi dell'art. 53, comma 3 della L.P. 8/2002 per questo servizio può essere riscossa solamente la parte relativa alla depurazione – coefficiente d – (senza il servizio di fognatura – coefficiente f). Ritenuto giusto di fissare per questi sedi aziendali dei masi ed edifici con sorgenti private senza contatore un consumo minimo per ogni persona servita;

Dato atto che si intende prorogare l'esenzione dell'acqua erogata al punto di raccolta del latte, anche in presenza dell'allacciamento (corrisponde ad

an die Bauernschaft in Höhe von ca. 900,00 €);

Festgehalten, dass die durchschnittliche Anzahl der Großvieheinheiten (GVE) pro landwirtschaftlichem Betrieb für das Berechnungsjahr von Amtswegen beim zuständigen Landesamt erhoben und für alle nötigen Berechnungen verwendet wird. Fehlende bzw. unvollständige Informationen müssen direkt vom landwirtschaftlichen Betrieb geliefert werden;

Mit dem Hinweis, dass im Sinne des Vereinbarungsprotokolles mit der Autonomen Provinz Bozen zur Gemeindefinanzierung eine 90%ige Deckung der Gesamtkosten des Dienstes erreicht werden muss;

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Taufers i. M., genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 04 vom 31.01.2006;

Nach Einsichtnahme in den E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten, erteilt im Sinne des Art. 81 des E.T. der Gemeindeordnung;

Ergebnis der Abstimmung in öffentlicher Form mittels Handerheben:

einstimmig

beschließt

1. die Tarife für den Abwasserdienst mit Wirkung 01.01.2016 im Sinne der geltenden Bestimmungen wie aus der Beilage ersichtlich, festzulegen;

2. für die Berechnung der industriellen Abwässer die vereinfachte Formel gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2541 vom 19.10.2009 anzuwenden, da aktuell alle betroffenen Betriebe des Ortes dieser Bestimmung unterliegen;

3. für die Viehzuchtbetriebe gelangt die im Beschluss der Landesregierung Nr. 2541 vom 19.10.2009 vorgesehene Regelung zur Anwendung:

   Bei separat installiertem Wasserzähler wird nur die Menge, welche die 35 m³ pro GVE überschreitet, dem Tarif für den Abwasserdienst unterworfen;

   Wenn kein separater Wasserzähler eingebaut ist, wird die Formel laut ob genanntem Beschluss der Landesregierung angewendet;

4. den gesetzlich vorgesehenen Klärschlammentsorgungsdienst für individuelle Entsorgungssysteme (KKA - Kleinkläranlagen) für häusliche Abwässer, die über eine Straße für Kanalspülfahrzeuge erreichbar sind, zu gewährleisten. Gemäß Art. 53, Abs. 3 des L.G. 8/2002 ist für diesen Dienst lediglich der Teilbetrag für Abwasserbehandlung – Koeffizient d – zu entrichten (ohne Kanaldienst – Koeffizient f). Für die betroffenen Hofstellen und Gebäude mit privaten Quellen ohne Wasseruhr wird für Abwasserbehandlung ein Mindestverbrauch von 30 m³ pro versorgter Person festgelegt. Dieser Mindestverbrauch wird rückwirkend

un contributo agli agricoltori di ca. 900,00 €);

Constatato, che la somma media delle unità bestiame adulto (UBA) per ogni aziende zootecniche per l'anno di calcolo viene elevata d'ufficio presso l'ufficio provinciale competente ed utilizzata per tutti i calcoli necessari. Informazioni mancanti o incompleti devono essere erogati direttamente dall'impresa agricola;

Dato atto, che ai sensi del verbale di accordo con la Provincia Autonoma di Bolzano sulla finanza locale la copertura del costo complessivo del servizio deve raggiungere il 90 per cento;

Visto lo statuto del Comune di Tubre, approvato con deliberazione consiliare n. 04 del 31.01.2006;

Visto il T.U. delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Visti i pareri positivi redatti ai sensi dell'art. 81 del T.U. sull'ordinamento dei comuni;

Risultato dalla votazione espressa in forma palese per alzata di mano:

unanimemente

delibera

1. di determinare la tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione con decorrenza 01.01.2016 ai sensi delle disposizioni in vigore come specificato nell'allegato;

2. di applicare per il calcolo delle acque reflue industriale la formula semplificata ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 2541 del 19.10.2009, visto che attualmente tutte le imprese interessate del paese sono sottoposte a questa disposizione;

3. per le aziende zootecniche si applicano le disposizioni contenute nella delibera della Giunta Provinciale n. 2541 del 19.10.2009:

   in caso di installazione di un contatore dell'acqua separato viene sottoposto solo il volume eccedente i 35 m³ per UBA alla tariffa per il servizio di fognatura e depurazione;

   Qualora non è installato un contatore dell'acqua separato, viene applicata la formula prevista dalla delibera della Giunta Provinciale predetta;

4. di assicurare il servizio per lo smaltimento del fango di depurazione per i sistemi di smaltimento individuali (PST – piccoli sistemi di trattamento acque reflue) delle acque reflue domestiche raggiungibili tramite mezzi di autospurgo come previsto dalle disposizioni di legge. Ai sensi dell'art. 53, comma 3 della L.P. 8/2002 per questo servizio può essere riscossa solamente la parte relativa alla depurazione – coefficiente d – (senza il servizio di fognatura – coefficiente f). Per le sedi aziendali dei masi interessati ed edifici con sorgenti private senza contatore per la depurazione viene fissato un consumo minimo per ogni persona servita di

auch für Jahr 2015 angewandt;

5. festzuhalten, dass laut beiliegender Berechnung der Tarife die 90%ige Deckung der Gesamtkosten des Dienstes im Sinne des Vereinbarungsprotokolles mit der Autonomen Provinz Bozen zur Gemeindefinanzierung erreicht wird;
6. festzuhalten, dass dieser Beschluss 10 Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung rechtskräftig wird;
7. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 119 und Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

30 m³. Questo consumo minimo viene applicato con effetto retroattivo anche per l'anno 2015;

5. di constatare che ai sensi dell'allegato calcolo delle tariffe viene raggiunta una copertura del 90 per cento del costo complessivo del servizio ai sensi del verbale di accordo con la Provincia Autonoma di Bolzano sulla finanza locale;
6. di dare atto, che la presente deliberazione diventa esecutiva 10 giorni dopo la sua pubblicazione all'albo pretorio;
7. di dare atto che ogni cittadino può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sez. Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal momento in cui diviene esecutiva. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi degli art. 119 e art. 120, c. 5, D.Lgs 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto .

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Die Vorsitzende / La Presidente
Gunsch Roselinde

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Gemeindesekretär / Il segretario comunale
Dr. Sagmeister Georg

Veröffentlichung

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite dieser Gemeinde veröffentlicht

Pubblicazione

La presente delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio digitale sul sito internet di questo Comune il giorno

21.12.2015

Der Gemeindesekretär / Il segretario comunale
Dr. Sagmeister Georg

Vollstreckbarkeit

Dieser Beschluss ist am

Esecutivitá

Questa deliberazione è divenuta esecutiva il

01.01.2016

im Sinne des Art. 79, Abs. 3 des E.T der Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, rechtskräftig geworden.

ai sensi dell'art. 79, comma 3 del T.U. dell'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L..

Der Gemeindesekretär / Il segretario comunale
Dr. Sagmeister Georg

Gutachten im Sinne des Art. 81 der geltenden Gemeindeordnung (D.P.Reg. 3/L/2005)

Der Verwaltungsassistent erteilt das **positive fachliche Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungs-mäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Pareri ai sensi dell'art. 81 del vigente ordinamento die Comuni (D.P.Reg. 3/L/2005)

L'assistente amministrativo esprime **parere tecnico positivo** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

Der Verwaltungsassistent / L'assistente amministrativo
Blaas Gerd

Die Leiterin der Buchhaltungsdienste erteilt das **zustimmende Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.

La dirigente dei servizi contabili esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione ed attesta che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.

Die Leiterin der Buchhaltungsdienste / La dirigente dei servizi contabili
Siragna Franca Vittoria

Buchung der Verpflichtung / Registrazione dell'impegno di spesa

Verpflichtung / impegno	Feststellung Nr. / accertamento n.	Mandat Nr. /mandato n.	Kapitel / capitolo

---

Berechnung der Tarife für den Abwasserdienst (Ableitung und Klärung) mit Wirkung 01.01.2016

Calcolo della tariffa per la gestione del servizio di fognatura e depurazione con decorenza 01.01.2016

A) Ausgaben für Kanaldienst — A) spese per il servizio di fognatura

geschätzte Kosten für das Haushaltsjahr 2016	ohne MwSt. IVA escl.	***spese stimate per l'esercizio 2016***
Kap. 3090 Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen und Hauptsammler (Anteil von **0,06 €/m³** für das Kanalnetz)	2.760,00	cap. 3090 contributo spese alla Provincia per impianti depurativi e collettori principali (quota di **0,06 €/m³** % per la rete fognaria)
Kap. 3030 Abwasserdienst: versch. Ankäufe (Anteil Kanalisierung)	819,67	cap. 3030 Fognatura: acquisti (solo la quota della rete fognaria)
Kap. 3050 Abwasserdienst: versch. Dienstleistungen (Anteil Kanalisierung)	819,67	cap. 3050 Fognatura: servizi (solo la quota della rete fognaria)
Anteil Personal Arbeiter	2.000,00	quota personale operai
Kapital und Zinsen auf Darlehen	4.000,00	Capitale ed interessi passivi su mutui per investimenti
abzüglich Tilgungsanteil welcher mit Landesbeitrag gemäß L.G. 24/1986 abgedeckt ist	0,00	diminuito del contributo provinciale ai sensi della L.P. 24/1986 per l'ammortamento del mutuo
Differenz	0,00	differenza
Ausgaben für den Kanaldienst insgesamt	**10.399,34**	**totale spese per il servizio di fognatura**

B) Ausgaben für die Klärung — B) spese per il servizio di depurazione

geschätzte Kosten für das Haushaltsjahr 2016	ohne MwSt. IVA escl.	***spese stimate per l'esercizio 2016***
Kap. 3090 Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen und Hauptsammler (Anteil **0,06 €/m³** für Klärung)	2.760,00	cap. 3090 contributo spese alla Provincia per impianti depurativi e collettori principali (quota di **0,06 €/m³** per la depurazione)
Kap. 3090 Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen und Hauptsammler (Zusatzbeitrag)	0,00	cap. 3090 contributo spese alla Provincia per impianti depurativi e collettori principali (maggiorazione)
Kap. 3050 Kanalisierung und Kläranlagen - versch. Dienstleistungen (nur Anteil Kläranlage)	0,00	cap. 3050 fognatura e depurazione - diversi servizi (solo quota per impianto depurativo)
Kap. 3090 Ausgabenbeteiligung an der Klärung (Bezirksgemeinschaft Vinschgau)	29.090,91	cap. 3090 concorso nelle spese per la gestione del depuratore (Com. compr. Val Venosta)
Ausgaben für die Klärung insgesamt	**31.850,91**	**totale spese per il servizio di depurazione**

INSGESAMT A) – Kanaldienst	**10.399,34**	**TOTALE A) – servizio di fognatura**
INSGESAMT B) – Klärung	**31.850,91**	**TOTALE B) – servizio di depurazione**
INSGESAMT A) + B)	**42.250,25**	**TOTALE A) e B)**

C) Einnahmen aus der Führung des Dienstes

C) Entrate della gestione del servizio

geschätzte Einnahmen für das Haushaltsjahr 2016	ohne MwSt. IVA escl.	***entrate stimate per l'esercizio 2016***
Kap. 1340 Gebühr für die Ableitung und Reinigung der Abwässer		cap. 1340 canone per la raccolta e depurazione delle acque di rifiuto
- Grundbetrag pro Anschluss: 4,00 €	1.552,00	- quota base per allacciamento: 4,00 €
- Tarif Kanaldienst und Klärung	38.640,00	- tariffa fognatura e depurazione
Insgesamt Einnahmen	**40.192,00**	**Totale delle entrate**

Deckungsprozentsatz	**95,13%**	**Tasso di copertura**

D) geschätzte Abwassermenge

D) volume stimato dell'acqua scaricata

Aktuelle Anzahl der Anschlüsse	**388,00**	Numero allacciamenti attuali
Durchschnitt 2011-2014 (m³)	**46.000,00**	valore medio 2011-2014 (m³)
- öffentliche Trinkwasserleitung (m³)	46.000,00	- acquedotto pubblico (m³)
- abzüglich Gartenbewässerung (m³)	0,00	- consumo irrigazione giardini (m³)
- Privatquellen (m³)	0,00	- sorgenti private (m³)

E) häusliche Abwässer

E) acque reflue domestiche

Berechnung des Tarifs für den Abwasserdienst 2016 für die häuslichen Abwässer gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2541 vom 19.10.2009

Calcolo delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione 2016 per le acque reflue domestiche a.s. della delibera della Giunta Prov.le n. 2541 del 19.10.2009

Formel	**$T_1 = K_1 (f + d) V$**	**Formula**
T_1 = Tarif (€/Jahr)		T_1 = tariffa (€/anno)
K_1 = Erhöhungskoeffizient	**1,00**	K_1 = coefficiente di maggiorazione
f = dieser Koeffizient drückt die Kosten des Kanaldienstes aus (€/m³)	**0,240 €**	f = coefficiente di costo per il servizio di fognatura (€/ m³)
d = dieser Koeffizient drückt die Kosten für die Abwasserbehandlung aus (€/m³)	**0,600 €**	d = coefficiente di costo per il servizio di depurazione (€/m³)
V = die Abwassermenge (m³/Jahr), einschließlich jenes für die Bewässerung der Hausgärten und Grünflächen		V = volume dell'acqua reflua (m³/anno), compresa l'acqua per l'innaffiamento di orti e giardini

Für Viehzuchtbetriebe gilt ein max. Freibetrag von 35 m³ pro GVE für die Viehtränke. Ist kein getrennter Zähler installiert, wird das Volumen nach folgender Formel berechnet:

Per le attivitá zootecniche viene concessa una riduzione massima di 35 m³ per ogni U.B.A.. Se non é installato un contatore separato il volume viene calcolato applicando la seguente formula:

V = [EW x 1,5 V_t]/[G.V.E. + (EW x 1,5)]	**Formel / Formula**	**V = [a.e. x 1,5 Vt]/[UBA + (a.e. X 1,5)]**

V = Abwassermenge, die in Rechnung zu stellen ist

V_t = Gesamte entnommene Wassermenge

EW = Zahl der Einwohnergleichwerte

G.V.E. = Zahl der Großvieheinheiten

V= volume di acqua reflua da fatturare

Vt = volume totale di acqua prelevata

a.e. = numero di abitanti equivalenti

U.B.A. = numero di unitá bovine adulte

F) industrielle Abwässer — *F) acque reflue industriali*

Berechnung des Tarifs für den Abwasserdienst 2016 für die industriellen Abwässer gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2541 vom 19.10.2009 (vereinfachte Formel)

Calcolo delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione 2016 per le acque reflue industriali a.s. della delibera della Giunta Prov.le n. 2541 del 19.10.2009 (formula semplificata)

Formel	**T_2 = F + (f + g * d) V**	**Formula**
T_2 = Tarif (€/Jahr)		T_2= tariffa (€/anno)
F = Grundgebühr ("F" ist ein fixer Betrag zu Lasten des Benützers (€/Jahr), mit dem alle Dienste im Zusammenhang mit dem Anschluss an die Kanalisation und mit der Verwaltung berücksichtigt werden, und dessen Ausmaß mit der jährlich abgeleiteten Abwassermenge) zusammenhängt.	V ≤ 300 **60,00 €** 301 – 1.000 **75,00 €**	F= termine fisso per utenza „F" è un termine fisso per utenza (€/anno) e deriva dall'opportunità di evidenziare tutti quei servizi connessi all'allacciamento alla rete fognaria ed alla gestione amministrativa dell'utenza ed il cui costo è correlato alla quantità annua di acqua scaricata.
f = Koeffizient der Kosten für den Kanaldienst (€/m³)	**0,240 €**	f = coefficiente di costo del servizio di fognatura (€/m³)
g = Koeffizient, der die gesamten Mehrkosten betrifft, welche aufgrund der spezifischen Eigenschaften der industriellen Ableitung im Verhältnis zur häuslichen Ableitung erforderlich sind.		g = coefficiente che rappresenta il complesso dei maggiori costi di trattamento dovuti alle caratteristiche dello specifico scarico produttivo rispetto ad uno scarico di acque reflue domestiche.
d = dieser Koeffizient drückt die Kosten für die Abwasserbehandlung aus (€/m³)	**0,600 €**	d = coefficiente di costo per il servizio di depurazione (€/m³)
V = Menge der in die Kanalisation eingeleiteten industriellen Abwässer (m³/Jahr)		V = volume delle acque reflue industriali scaricate in rete fognaria (m³/anno)

Zusammenfassung — *Sommario*

Grundbetrag pro Anschluss	**4,000 €**	quota base per allacciamento
Tarif für den Kanaldienst (€/m³)	**0,240 €**	tariffa per il servizio di fognatura (€/m³)
Tarif für die Klärung (€/m³)	**0,600 €**	tariffa per il servizio di depurazione (€/m³)

Die Bürgermeisterin / La Sindaca
gez. / f.to Gunsch Roselinde

Der Gemeindesekretär / Il segretario comunale
gez. / f.to Dr. Sagmeister Georg

Für die Richtigkeit der Abschrift / Per copia conforme all'originale
Der Gemeindesekretär / Il segretario comunale
Dr. Sagmeister Georg

GEMEINDE ULTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI ULTIMO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. 575

Sitzung vom - Seduta del 27.12.2018

Uhr - ore 19:50

Betrifft:

Tarife Abwassergebühr - Festlegung der Tarife für das Jahr 2019 - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Tariffa per le acque di scarico - determinazione delle tariffe per l'anno 2019 - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt / Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt / Assente ingiustificato
Mairhofer Beatrix		
Karnutsch Monika	X	
Lösch Elmar		
Oberthaler Christian		
Schwarz Stefan		

Seinen Beistand leistet der Vizegemeindesekretär, Herr

Assiste il Vicesegretario comunale, Signor

Dr. Luca Pedrotti

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell’adunanza, la Signora

Dr. Beatrix Mairhofer

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell’oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 575 vom 27.12.2018

Betrifft: **Tarife Abwassergebühr - Festlegung der Tarife für das Jahr 2019 - unverzüglich vollstreckbar**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsicht in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002 bezüglich der Bestimmungen über die Gewässer.

Nach Einsicht in den Art. 53 des obigen Gesetzes betreffend die Festlegung der Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung.

Nach Einsicht in den Absatz 6 des genannten Artikels, gemäß welchem der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt wird.

Darauf hingewiesen, dass gemäß Absatz 1 der Abwassertarif die Gebühr für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung beinhaltet und aus der Summe von zwei Teilbeträgen, der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung besteht.

Darauf hingewiesen, dass aufgrund des Absatzes 2 der Tarif so bestimmt wird, dass die Betriebskosten, die Amortisierungskosten für die unmittelbar bestrittenen Investitionen sowie die Beträge laut Art. 55 des Gesetzes abgedeckt werden.

Für erforderlich erachtet, die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Kriterien (ausgenommen die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer, für welche die vereinfachte Formel angewandt wird) zu berechnen und anzugleichen, damit unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Kosten des Dienstes im Jahre 2019, einschließlich der an das Land zu entrichtenden Beträge, die erforderliche Deckung erreicht werden kann.

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018, mit welchem die für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 in Höhe von 0,11 € pro m³ fakturierte Abwassermenge festgelegt wurde.

Nach Einsicht und Überprüfung der beiliegenden Berechnung, die sowohl die Ausgaben für den Kanaldienst als auch jene für die Klärung sowie die entsprechende Berechnung des Tarifes für 2019 beinhaltet.

Delibera della Giunta comunale n. 575 dd. 27.12.2018

Oggetto: **Tariffa per le acque di scarico - determinazione delle tariffe per l'anno 2019 - immediatamente eseguibile**

LA GIUNTA COMUNALE

Visto la legge provinciale n. 8 di data 18/06/2002 concernente le disposizioni sulle acque.

Visto l'art. 53 della citata legge relativa alla determinazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione.

Visto il 6° comma del citato articolo, in base al quale la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione.

Fatto presente che ai sensi del 1° comma la tariffa costituisce il corrispettivo del servizio di fognatura e di depurazione ed è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione.

Fatto presente che in base al 2° comma la tariffa è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente nonché degli importi di cui all'art. 55 della legge.

Ritenuto di calcolare e di adeguare la tariffa del servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019 in conformità ai criteri di calcolo approvati con la deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14/02/2017 (tranne la tariffa relativa agli scarichi industriali, per la quale viene applicata la formula semplificata), per garantire il tasso di copertura richiesto, prendendo in considerazione le spese di gestione presunti per l'anno 2019 inclusi gli importi da versare alla Provincia.

Vista la delibera della Giunta Prov.le di Bolzano n. 939 del 18/09/2018 con la quale venne fissato per l'anno 2019 l'importo dovuto dal Comune ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8/2002 nella misura di 0,11 € al mc. di acqua fatturata.

Visto ed esaminato l'allegato calcolo che contiene sia le spese di gestione per il servizio di fognatura che quello per il servizio di depurazione nonché il relativo calcolo della tariffa 2019.

Nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss Nr. 598 vom 19.12.2017 betreffend die Genehmigung der Tarife für die Abwassergebühr für das Jahr 2018.

Festgestellt, dass für den Abwasserentsorgungsdienst 2019 Nettoausgaben (ohne MwSt.) von 172.163,97 € vorgesehen sind.

Festgestellt, dass der Dienst mit einem Deckungsgrad von ca. 93% geplant ist.

Es wird als notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

RZprLXj+20fFTHF3fpuuWMR89kHyUQ42FYLVLk7F9co=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

sQwKVuRnxpJPfNjqC4xTys7g6V/HrAt6U7GDR90xSrA=

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018.

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung.

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. den Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer in der Gemeinde Ulten mit Wirkung vom 01.01.2019 auf der Grundlage der Kriterien zu berechnen, wie sie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 genehmigt worden sind; für die Gebühr betreffend die gewerblichen Abwässer wird die vereinfachte Formel gemäß Beschluss der Landesregierung angewandt;

2. für das Jahr 2019 den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung der häuslichen Abwässer unter Zugrundelegung der aus der beiliegenden Tabelle hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung im gesamten Gemeindegebiet wie folgt festzulegen unter Anwendung folgender Formel:

T1 = K1 (f+d) V

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 598 del 19/12/2017 riguardante l'approvazione delle tariffe per le acque nere per l'anno 2018.

accertato che per il servizio di smaltimento acque 2019 sono previste spese complessive, al netto dell'IVA, di 172.163,97 €.

Accertato che per il servizio è previsto un grado di copertura del ca. 93%.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

RZprLXj+20fFTHF3fpuuWMR89kHyUQ42FYLVLk7F9co=

b) alla regolarità contabile

sQwKVuRnxpJPfNjqC4xTys7g6V/HrAt6U7GDR90xSrA=

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Visto il vigente statuto comunale.

unanimemente di voti espressi in forma legale

DELIBERA

1. di adottare con decorrenza 01/01/2019 nel Comune di Ultimo la tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione in conformità ai criteri di calcolo approvati con deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 166 del 14/02/2017; per la tariffa relativa agli scarichi industriali viene applicata la formula semplificata come da deliberazione della Giunta provinciale;

2. di determinare per l'anno 2019 la tariffa del servizio di fognatura e depurazione degli scarichi domestici come segue, prendendo in considerazione il costo presunto del servizio ed il calcolo come risultanti dall'allegata tabella, applicando la seguente formula:

T1 = K1 (f+d) V

T1 = Tarif (€/Jahr)
K1 = Erhöhungskoeffizient für Abwasser = 1
f = Koeffizient der Kosten des Kanaldienstes (€/m³) = 0,37 €
d = Koeffizient der Kosten der Abwasserbehandlung (€/m³) = 0,66 €
V = eingeleitete Abwassermenge (m³/Jahr)

3. Weiters mit gleicher Wirkung den Tarif für die Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer unter Zugrundelegung der gleichen Kriterien wie unter Punkt 2), sowie unter Anwendung der folgenden vereinfachten Formel festzulegen:

T2 = F + (f + g x d) V

T2 = Tarif (€/Jahr)
F = Grundgebühr
f = Koeffizient der Kosten des Kanaldienstes (€/m³) = 0,37 €
g = Koeffizient, der dem Verschmutzungsgrad entspricht
d = Koeffizient der Kosten der Abwasserbehandlung (€/m³) = 0,66 €
V = eingeleitete Abwassermenge (m³/Jahr)

4. festzuhalten, dass durch die Anwendung der Gebühr (T1 und T2) von 1,03 € zzgl. Mwst. pro m³ eine Kostendeckung von rund 93 % erreicht werden kann;

5. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären: einstimmig;

6. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

T1 = tariffa (€/anno)
K1 = coefficiente di maggiorazione per acqua reflua = 1
f = coefficiente di costo per il servizio di fognatura (€/m³) = 0,37 €
d = coefficiente di costo per il servizio di depurazione (€/m³) = 0,66 €
V = volume dell'acqua reflua (m³/anno)

3. Di determinare inoltre con la stessa decorrenza la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione per gli scarichi industriali, prendendo in considerazione gli stessi criteri come da punto 2), applicando la seguente formula semplificata:

T2 = F + (f + g x d) V

T2 = tariffa (€/anno)
F = termine fisso per utenza
f = coefficiente di costo del servizio di fognatura (€/m³) = 0,37 €
g = coefficiente corrispondente all'indice di inquinamento
d = coefficiente di costo per il servizio di depurazione (€/m³) = 0,66 €
V = volume dell'acqua reflua (m³/anno)

4. di dare atto che con l'applicazione della tariffa (T1 e T2) di 1,03 € più IVA per m³ può essere raggiunta una copertura del costo di 93 %;

5. di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018: unanimemente;

6. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Bürgermeisterin - La Sindaca
Dr. Beatrix Mairhofer

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vizegemeindesekretär - Il Vicesegretario comunale
Dr. Luca Pedrotti

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

URSCHRIFT - ORIGINALE

GEMEINDE PFATTEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI VADENA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

NR. **272**

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

PROT. Nr. | SITZUNG VOM - SEDUTA DEL | UHR - ORE

20.12.2018 | **18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

			Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentschuld.	Assenti ingiust.
Alessandro Beati	Bürgermeister	Sindaco				
Elmar Oberhofer	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco	X			
Sarka Jancarova Ferro	Gemeindereferent	Assessore				
Martine Parise	Gemeindereferent	Assessore				
Walter Bernardi	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Mirko Campo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Alessandro Beati

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

JAHR 2019 - GEBÜHREN FÜR DEN FÜR DEN KANALDIENST UND FÜR DIE ABWASSERBEHANDLUNG.

O G G E T T O

ANNO 2019 - TARIFFE PER IL SERVIZIO DI FOGNATURA E DI DEPURAZIONE DELLE ACQUE.

Unverzüglich vollstreckbarer Beschluss.

Delibera immediatamente esecutiva.

[ ] Regierungskommissariat Commissariato del Governo

[X] unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile

[ ] Kopie Gruppensprecher copia capigruppo

N.Impegno dal	be_ver-	al	N. Decr.	N.mandato dal	al	N.variaz.
Nr.Verpfl. von	pfl	bis	Nr. Dekr.	Nr. Zahlungsauftrag. von	bis	Nr.Abänd.

GEMEINDE PFATTEN

GEGENSTAND:

JAHR 2019 - GEBÜHREN FÜR DEN FÜR DEN KANALDIENST UND FÜR DIE ABWASSERBEHANDLUNG.

Der Bürgermeister erstattet folgenden Bericht:

es ist notwendig, die Gebühren für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung ab 01.01.2019 festzulegen;

der Art. 53 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18. Juni 2002 bestimmt die Tarife für den Kanal- und Abwasserreinigungsdienst und legt fest, dass die Gemeinde denselben determinieren muss;

nach Überprüfung in das beiliegende Modell, aus welchem hervorgeht, dass für das Jahr 2018 die vorgeschriebene Tarifdeckung (mindestens 90%) erreicht wird;

nach Überprüfung des beiliegenden Modells, welches einen wesentlichen und ergänzender Bestandteil diese Beschlusses bildet, betreffend die Tarife Kanaldienst und Abwasserbehandlung anzuwenden mit Wirkung ab 01.01.2019;

in Anbetracht der Notwendigkeit und Zweckmäßigkeit die oben erwähnte Gebühr zu genehmigen;

es wird hervorgehoben, dass im Sinne des Absatzes 4 des Art. 53 des L.G. 8/2002 folgendes rezitiert wird und zwar „ *können die Gemeinden Abzüge für bestimmte Nutzungen, bei denen keine Abwasser anfallen, festlegen*“ und somit erachtet man es für zweckmäßig, den Benutzern, die im Besitz eines Gemüsegartens oder Gartens von mindestens 10 Quadratmetern und der Wohnung zugehörig sind und somit einen eigens dafür vorgesehen Wasserzähler für das Wasser, welches ausschließlich für jenen Zweck verwendet wird sowie nach vorheriger Meldung bei der Gemeinde installiert worden ist, folgende Abzüge anzuwenden:
Abzug von 50% der Abwässer, die mit geeigneten Messgerät erhoben werden, wobei eine Maximalreduzierung von 80 Kubikmetern festgelegt wird;

in Anbetracht der Tatsache, vorliegenden Beschluss als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da Dringlichkeit gegeben ist;

COMUNE DI VADENA

OGGETTO:

ANNO 2019 - TARIFFE PER IL SERVIZIO DI FOGNATURA E DI DEPURAZIONE DELLE ACQUE.

Il Sindaco relaziona:

è necessario determinare le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione delle acque di rifiuto con decorrenza 01.01.2019;

l'art. 53 della Legge provinciale n. 8 del 18 giugno 2002 disciplina la Tariffa del servizio di fognatura e depurazione e stabilisce che il Comune deve determinare la stessa;

esaminato l'allegato modello, dal quale risulta che per l'anno 2018 la copertura tariffaria prescritta (almeno 90%) viene raggiunta;

esaminato l'allegato modello, che costituisce parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione, relativo alla tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di rifiuto da applicare con decorrenza 01.01.2019;

ritenuto necessario ed opportuno approvare la tariffa;

si evidenzia che ai sensi del comma 4 dell'art. 53 della L.P. 8/2002 che recita „*i Comuni possono prevedere riduzioni per determinati utilizzi che non comportano lo scarico di acque reflue*“ e quindi si ritiene opportuno applicare all'utente che, in possesso di un orto o giardino di almeno 10 metri quadrati e di pertinenza dell'abitazione, che ha installato un apposito contatore per l'acqua utilizzata esclusivamente per tale uso e previa denuncia al Comune, la seguente riduzione:

riduzione del 50% dell'acqua reflua misurata sull'apposito contatore e di fissare la riduzione massima in 80 metri cubi;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva vista l'urgenza;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8;

vista la legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8;

nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Betriebsordnung für den Abwasser- und Kanaldienst, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 18.03.2011 und insbesondere in den Art. 21, welcher auf den Art. 53 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18. Juni 2002, zwecks Berechnung des Tarifs, verweist;

visto il regolamento comunale del servizio di fognatura e depurazione approvato con delibera del Consiglio comunale n. 1 del 18.03.2011 ed in particolare l'art. 21, che rimanda all'art. 53 della Legge provinciale n. 8 del 18 giugno 2002 per il calcolo della tariffa;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1030/2015 mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife festgelegt worden sind;

vista la delibera della giunta provinciale n. 1030/2015 che stabilisce i criteri per il calcolo della tariffa;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1088/2015, der die zustehenden Beträge für die Gemeinden, im Sinne des Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002, festlegt;

vista la delibera della giunta provinciale n. 1088/2015 che fissa gli importi dovuti ai Comuni ai sensi dell'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002;

in Anbetracht der Tatsache, vorliegenden Beschluss als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da Dringlichkeit gegeben ist;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva vista l'urgenza;

nach Einsichtnahme in das fachlich-administrative Gutachten nImNqFiaVb2qXu3qphdRx2BoJC0ZQ3eH2jCbFogo36Q=;

visto il parere tecnico-amministrativo nImNqFiaVb2qXu3qphdRx2BoJC0ZQ3eH2jCbFogo36Q=;

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten pdUOc4ETPcx7fllGATlKEIv5EKhYtWpbsZdLjqP67IE=;

visto il parere contabile pdUOc4ETPcx7fllGATlKEIv5EKhYtWpbsZdLjqP67IE=;

nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
EINSTIMMIG
aus den eingangs erwähnten Gründen:

LA GIUNTA COMUNALE
UNANIMAMENTE
DELIBERA
per i motivi espressi in premessa:

1. die bereits geltenden Tarife werden bestätigt und somit wird, mit Wirkung ab 01.01.2019 die Gebühren für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung gemäß beiliegendes Modell, welches einen wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, festgelegt und angewandt;

1. di confermare le tariffe in vigore e quindi di applicare e determinare con decorrenza 01.01.2019 la tariffa per la gestione del servizio di fognatura e depurazione, secondo l'allegato modello che costituisce parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione;

2. im Sinne des Absatzes 4 des Art. 53 des L.G. 8/2001 folgenden Abzug für den Besitzer, der Eigentümer eines Gemüsegartens oder eine Gartens mit mindestens 10 Quadratmetern, der Wohnung zugehörig, ist, welche einen eigens dafür vorgesehen Wasserzähler für das Wasser, welches ausschließlich für jenen Zweck verwendet wird und nach vorheriger Meldung bei der Gemeinde installiert worden ist festzusetzen:
Abzug von 50% des Abwassers, vermessen auf den eigens dafür vorgesehen Wasserzähler und eine Maximalreduzierung von 80 Kubikmetern festzulegen;

2. di stabilire ai sensi del comma 4 dell'art. 53 della L.P. 8/2002 all'utente che, in possesso di un orto o giardino di almeno 10 metri quadrati di pertinenza dell'abitazione, che ha installato un apposito contatore per l'acqua utilizzata esclusivamente per irrigazione e previa denuncia di installazione del contatore al Comune, la seguente riduzione:

riduzione del 50% dell'acqua reflua misurata sull'apposito contatore e di fissare la riduzione massima in 80 metri cubi;

3. kundzutun, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des G.v.D. Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

3. di dare atto che ai sensi dell’art. 183, comma 5, del Codice degli enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall’esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l’affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell’art. 120, comma 5, D.Lgs. n. 102 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell’atto.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, für sofort vollstreckbar erklärt.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 “Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige”.

* * * * *

* * * * *

NICHT BENUTZBARE SEITE
PAGINA NON UTILIZZABILE

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister – Il Sindaco	der Gemeindesekretär - il Segretario comunale
Alessandro Beati	Mirko Campo

Vorliegender Beschluss wurde unverzüglich vollstreckbar erklärt, am

La presente deliberazione è stata dichiarata immediatamente esecutiva il

20.12.2018

im Sinne des Art. 79 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L.

ai sensi dell'art. 79 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

der Gemeindesekretär - il Segretario comunale
Mirko Campo

„digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale“

URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 498

GEMEINDE OLANG
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI VALDAORA
Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della Giunta Comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom – riunione del
06.12.2018

Uhr – ore
09:00

Gegenstand:

Genehmigung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

Oggetto:

Approvazione delle tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione delle acque di rifiuto per l'anno 2019

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente T.U.O.C. sono stati convocati per oggi i membri di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Bürgermeister	Georg Jakob Reden	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Peter Paul Agstner	Vicesindaco		
Gemeindereferent	Barbara Jud	Assessore		
Gemeindereferent	Georg Sapelza	Assessore		
Gemeindereferent	Christian Johannes Töchterle	Assessore		

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, Signor

Artur Aichner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Georg Jakob Reden

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Genehmigung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002 betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 19/R vom 30.03.2010, mit welchem die Betriebsordnung für den Abwasserdienst genehmigt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14. Februar 2017, mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt worden sind.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18. September 2018 betreffend Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 405 vom 16.11.2017 betreffend die Festlegung der aktuellen Tarife ab 01.01.2018;

Berücksichtigt, dass die Formel für die Berechnung des Tarifs für die häuslichen Abwässer wie folgt festgesetzt ist:

T = K (f+d) V

T Tarif (€/Jahr)

K Erhöhungskoeffizient

f Koeffizient der Kosten des Kanaldienstes (€/m³)

„f“ wird festgelegt unter Berücksichtigung der Betriebskosten der Kanalisation, der Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen und der Beträge gemäß Art. 55 L.G. 18.06.2002 Nr. 8 die dem Kanaldienst an zulasten sind.

d Koeffizient der Kosten der Abwasserbehandlung (€/m³)

"d" wird unter Berücksichtigung der Betriebskosten der Kläranlage bzw. der Reinigungskosten, die vom Betreiber der Kläranlage festgelegt wurden, der Amortisierungskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen und der Beträge gemäß Art. 55 bis des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002, die dem Abwasserbehandlungsdienst aufzulasten sind.

V Abwassermenge (m³/Jahr)

Approvazione delle tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione delle acque di rifiuto per l'anno 2019

Vista la Legge Provinciale 18 giugno 2002, n. 8 concernente “Disposizioni sulle acque”;

Vista la deliberazione n. 19/R del 30/03/2010 con la quale è stato approvato il regolamento di fognatura e depurazione;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 166 del 14 febbraio 2017 con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione.

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 939 del 18 settembre 2018 concernente Fissazione degli importi dovuti dai comuni per l'anno 2019 ai sensi dell'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002.

Vista la deliberazione della giunta comunale n. 405 del 16/11/2017 circa la determinazione delle tariffe attuali con effetto dal 01/01/2018;

Considerato che la formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi civili è determinata nel modo seguente:

T = K (f+d) V

T tariffa (€/anno)

K coefficiente di maggiorazione

f coefficiente di costo per il servizio di fognatura (€/m³)

"f" è determinato tenendo conto dei costi di gestione della rete fognaria, dei costi di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente dall’ente gestore e degli importi di cui all’art. 55 della L.P. 18/06/2002, n. 8 imputabili al servizio di fognatura.

d coefficiente di costo per il servizio di depurazione (€/m³)

"d" è determinato dal comune tenendo conto dei costi di gestione degli impianti di depurazione o costo di depurazione fissato dall'ente gestore, dei costi di ammortamento relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal ente gestore e dagli importi di cui all'art. 55 bis della L.P. n° 8 dd. 18/06/2002 imputabili al servizio di depurazione.

V volume dell'acqua reflua (m³/anno)

Berücksichtigt, dass sich die eingeleitete Abwassermenge im Jahre 2019 auf rund 250.000 m³ belaufen wird;

Considerato che nell'anno 2019, il volume di acqua scaricata viene stimato in circa 250.000 m³;

Berücksichtigt, dass sich die Kosten für das Sammeln, Ableiten und Entsorgen des Abwassers (f) auf 155.037,57 € belaufen werden;

Considerato che il costo del servizio di raccolta, allontanamento e scarico delle acque di rifiuto (f) viene fissato in 155.037,57 € *;*

Berücksichtigt, dass sich die Kosten für den Abwasserreinigungsdienst (d) auf 245.485,56 € (belaufen werden;

Considerato che il costo del servizio di depurazione (d) ammonterà a 245.485,56 €*;*

Darauf hingewiesen, dass für das Jahr 2017 ein Guthaben in Höhe von 35.328,38 € zu verrechnen ist;

Dato atto che deve essere compensato un avanzo del 2017 uguale a 35.328,38 €;

Festgestellt, dass die 100%ige Deckung der Kosten für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer angestrebt wird.

Constatato che viene perseguita una copertura del 100% dei costi per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarico.

In Kenntnis der Gutachten im Sinne der Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visti i pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der **fachlichen** Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità **tecnico-amministrativa**:
Positiv – digital signiert von der/dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes Sandra Kargruber, am 06.12.2018 mit dem elektronischen Fingerabruck: S3c6DQ9Uq5rcQg5YHvWGP4LzRWvoQEPY6gkkMZ1IWWs=	**Positivo** – firmato digitalmente dal/dalla responsabile del relativo servizio Sandra Kargruber, in data 06.12.2018 con l'impronta digitale: S3c6DQ9Uq5rcQg5YHvWGP4LzRWvoQEPY6gkkMZ1IWWs=
hinsichtlich der **buchhalterischen** Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità **contabile**:
Positiv – digital signiert von der/dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes Artur Aichner , am 05.12.2018 mit dem elektronischen Fingerabruck: fvOfc9FPqrO6JE5L7o0kC0Iob+i1ETvKZ6gUZt4mTuc=	**Positivo** – firmato digitalmente dal/dalla responsabile del relativo servizio Artur Aichner, in data 05.12.2018 con l'impronta digitale: fvOfc9FPqrO6JE5L7o0kC0Iob+i1ETvKZ6gUZt4mTuc=

Aufgrund

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung dieser Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“;
- des G.v.D. Nr. 118/2011 (Harmonisierung der Buchhaltung der Gemeinden);

Visti

- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto di questo comune;
- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile die comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia Autonoma di Bolzano”
- il D.lgs. n. 118/2011 (armonizzazione contabile enti territoriali);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. mit Wirkung 01.01.2019 wird für die Gemeinde Olang der **Tarif für die Entsorgung der häuslichen Abwässer mit 1,46 € plus 10% MwSt**. **je Kubikmeter** Wasserverbrauch, gemessen durch Zähler bzw. pauschal von 50 m³/EWG

1. con effetto dal 01/01/2019 viene determinato per il Comune di Valdaora la **tariffa per il servizio di fognatura nella misura di 1,46 € più il 10% di IVA per metro cubo**, rilevato dai contatori del acqua potabile o in mancanza,

festgelegt.

2. festzuhalten, dass die Koeffizienten für die Berechnung des Tarifes folgende Werte haben
   - Anteil Ableitung (f) = 0,57 €/m³
   - Anteil Klärung (d) = 0,89 €/m³
3. zu beurkunden, dass zur Berechnung für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) ein Tarif für jede einzelne Entnahme und Entsorgung des Schlammes, entsprechend der Berechnungsformel und unter Anwendung der Koeffizienten gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1030/15, Art. 2, Abs. d, erfolgt, wobei der Grundtarif mit 150,00 Euro festgelegt wird;

   $T_k = F_k + V_k \times d_k$

   T_k = Tarif (Euro/Entnahme und Entsorgung)

   F_k = Grundgebühr für jede einzelne Entnahme (= 150,00 €)

   d_k = variabler Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen des individuellen Entsorgungssystems – entspricht für 2019: 20,00 €/m³

   V_k = gesamtes Nutzvolumen des individuellen Entsorgungssystems

   Die Eintreibung des Tarifes erfolgt nach der Durchführung des Dienstes.

   Die Mindesthäufigkeit der Entleerungen des individuellen Entsorgungssystems wird von der Gemeinde auf der Grundlage des Volumens der individuellen Entsorgungssystems und der Anzahl der angeschlossenen Einwohnergleichwerte wie folgt festgelegt: **$H = V_k/(EW \times 0{,}18)$.**
4. zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf.
5. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, mit eigener Abstimmung, einstimmig für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

(Sachbearbeiter/in | Impiegato/a adetto/a: Sandra Kargruber)

con sistema forfettario con 50 mc/ab.eq.

2. di dare atto, che i coefficienti per la determinazione della tariffa hanno i seguenti valori:
   - quota derivazione (f) = 0,57 €/mc
   - quota depurazione (d) = 0,89 €/mc
3. di dare atto, che per il calcolo per l'estrazione e lo smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) viene applicata una tariffa per ogni singola operazione di estrazione e smaltimento del fango applicando i coefficienti di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030/15, art. 2, comma d; la tariffa base viene stabilita con 150,00 Euro:

   $T_k = F_k + V_k \times d_k$

   T_k = tariffa (Euro/estrazione e smaltimento)

   F_k = importo base fisso per ogni singola operazione di estrazione e smaltimento (= 150,00 €)

   d_k = coefficiente variabile di costo per mc di volume utile del sistema di smaltimento individuale – corrisponde per 2019 a: 20,00 €/m³

   V_k = volume utile complessivo in mc del sistema di smaltimento individuale

   La riscossione della tariffa viene effettuata dal comune dopo l'espletamento del servizio.

   La frequenza minima di svuotamento del sistema di smaltimento individuale viene determinato dal comune in base al volume del sistema di smaltimento individuale ed al numero di abitanti equivalenti allacciati, quanto segue: **$H = V_k/(\text{abitante} \times 0{,}18)$.**
4. di dare atto, che dalla presente deliberazione non deriano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.
5. con votazione propria la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi del art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige all'unanimità di voti.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende – Il presidente
Georg Jakob Reden

Der Schriftführer – Il Segretario
Artur Aichner

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 10.12.2018 bis 20.12.2018 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 10.12.2018 al 20.12.2018 ed è diventata esecutiva in data:

06.12.2018

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen können alle Interessierten bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale entro 60 giorni. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso é di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.

Gemeinde Pfitsch
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Val di Vizze
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses	**Nr. 445/2018**	**Verbale di deliberazione della giunta comunale**

Datum/Data	**18.12.2018**	Uhr/Ore	**16:30**

Gegenstand:	Oggetto:
Genehmigung der Tarife für die Ableitung und Reinigung der Abwässer gültig ab 01-01-2019	**Determinazione delle tariffe per lo scarico e la depurazione delle acque con decorrenza 01-01-2019**

Nach Erfüllung der im Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2, vennero per oggi convocati i componenti della giunta comunale. Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Dr. Stefan Gufler	Bürgermeister	Sindaco		
David Volgger	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Maria Rabensteiner Leitner	Referentin	Assessore		
Edith Seidner Tschöll	Referentin	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il segretario comunale, signor

Dr. Alfred Vitroler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Dr. Stefan Gufler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Genehmigung der Tarife für die Ableitung und Reinigung der Abwässer gültig ab 01-01-2019	Determinazione delle tariffe per lo scarico e la depurazione delle acque con decorrenza 01-01-2019

Nach Einsicht in den Artikel 53 des Landesgesetzes vom 18-06-2002 Nr. 8, welches die allgemeinen Kriterien für die Berechnung der Abwassertarife festsetzt;

Visto l'articolo 53 delle Legge Provinciale 18-06-2002 n. 8 che fissa i criteri generali per la determinazione della tariffa per i servizi di fognatura e depurazione;

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14-02-2017, welcher die neuen Kriterien für die Anwendung und die Berechnung des Tarifs im Sinne des oben genannten Gesetzes festlegt;

Vista la delibera della giunta provinciale n. 166 del 14-02-2017 con la quale sono stati fissati i nuovi criteri per l'applicazione ed il calcolo delle tariffe ai sensi della legge provinciale;

Nach Einsicht in die Verordnung für den Abwasserdienst, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 24 vom 24-09-2009;

Visto i Regolamento per il Servizio di Fognatura e Depurazione, approvato con delibera del consiglio comunale n. 24 del 24-09-2009;

Nach Einsicht in das Gesetz vom 05-01-1994 Nr. 36 "Bestimmungen über das Wassergut" welches unter anderem vorsieht, dass:

Vista la Legge 05-01-1994 n. 36 "Disposizioni in materia di risorse idriche" che tra l'altro prevede che:

a) für die Ableitung und Reinigung der Abwässer ein Tarif zu entrichten ist;
b) für die Berechnung des Abwassertarifs die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
c) bei Produktionsstätten neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen ist;
d) bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Amortisationskosten zu berücksichtigen sind;

a) per lo scarico e la depurazione delle acque è da pagarsi una tariffa;
b) per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunta per l'acqua scaricata una quantità pari all'acqua prelevata;
c) venga considerato per il calcolo della tariffa nelle attività produttive oltre alla quantità anche la qualità dell'acqua di scarico;
d) vengano considerate per la determinazione della tariffa delle acque di scarico i costi di gestione e di ammortamento;

Nach Einsicht in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 409 vom 12-12-2017, mit welchem der Abwassertarif mit Ablauf 01-01-2018 mit 1,00 €/m³ festgesetzt worden ist;

Vista la delibera della giunta comunale n. 409 del 12-12-2017, con la quale la tariffa per le acque di scarico con decorrenza 01-01-2018 è stata fissata in 1,00 €/m³;

Nach Einsicht in die Mitteilung des Koordinierungskomitees für die Gemeindefinanzierung, welches besagt, dass die Einnahmen aus der Gebühr für die Trinkwasserversorgung 90 % der Ausgaben für die Trinkwasserversorgung abdecken müssen, da ansonsten dies Auswirkungen auf die Zuweisungen der Pro-Kopf-Quote haben könnte;

Vista la comunicazione del Comitato di Coordinamento per il Finanziamento dei Comuni in base alla quale le entrate derivanti dalla tariffa per l'acqua potabile devono coprire il 90 % delle spese, in quanto, in caso contrario, si potrebbero avere ripercussioni sulla assegnazione della quota pro-capite;

Festgehalten, dass die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst im Jahr 2019 auf rund 192.050,00 € (MwSt. inbegriffen) veranschlagt worden sind;

Constatato che le spese per questo servizio nell'anno 2019 sono state stimate in 192.050,00 € (IVA compresa);

Festgestellt, dass es zwecks Erreichung des vorgesehenen Deckungssatzes möglich ist, die Gebühren für die Abwasserentsorgung für das Jahr 2019 auf 1,00 €/m³ festzulegen;

Constatato che per il raggiungimento del tasso di copertura è possibile stabilire le tasse per gli scarichi delle acque reflue per l'anno 2019 a 1,00 €/m³;

Es wird für notwendig erachtet, vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, zu erklären;

Viene ritenuto opportuno dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme:
- im Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in die geltende Gemeindeordnung;

Visti:
- il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente ordinamento dei comuni;

- in das fachliche Gutachten skG0+nsF3KjhMFplHiuMFDlL72/Gf3HpnBwIbPUerJ0= und in das buchhalterische Gutachten mQWWz1nONTbHF0ctJF3E8gtXaK2Hqm/1q1JwoVUtBrg= im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;

B E S C H L I E S S T
D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

einstimmig durch Handerheben folgendes:

1) Zwecks Erreichung des Deckungssatzes von 90 % wird der gegenwärtige geltende Tarif für die Ableitung und Reinigung der Abwässer mit Ablauf 01-01-2019 auf 1,00 €/m³ festgesetzt.

2) Die Koeffizienten für die Berechnung des Tarifs haben folgende Werte:

   a) Koeffizient "F" = 0,33 € (1/3 vom Tarif)
   b) Koeffizient "D" = 0,67 € (2/3 vom Tarif)

3) Im Falle von Viehzuchtbetrieben gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14-02-2017 wird der Einbau eines zweiten Wasserzählers vorgesehen, wobei nur die Menge, welche 35 m³/GVE überschreitet, berechnet wird. Wenn kein zweiter Wasserzähler eingebaut ist, wird die Formel laut obengenannten Landesausschussbeschluss angewandt, wobei jedoch pro gemeldeter Person im Haushalt eine Mindestmenge von 50 m³ (= Durchschnittsverbrauch pro Person in Pfitsch) jedenfalls in Rechnung gestellt wird. Auch in diesem Falle beträgt die max. Befreiung 35 m³/GVE und Jahr. Dies gilt für das gesamte Gemeindegebiet.

4) Für die Berechnung des Abwassertarifes für die gewerblichen Abwässer wird die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14-02-2017 festgelegte Formel angewendet und der Wert des Koeffizienten "F" wie folgt festgesetzt:

a) Abwassermenge bis 300 m³ im Jahr	55,00 €	a) quantità di acqua nera fino a 300 m³ all'anno
b) Abwassermenge zwischen 301 und 1.000 m³ im Jahr	70,00 €	b) quantità di acqua nera tra 301 e 1.000 m³ all'anno
c) Abwassermenge zwischen 1.001 und 3.000 m³ im Jahr	90,00 €	c) quantità di acqua nera tra 1.001 e 3.000 m³ all'anno
d) Abwassermenge zwischen 3.001 und 10.000 m³ im Jahr	120,00 €	d) quantità di acqua nera tra 3.001 e 10.000 m³ all'anno
e) Abwassermenge über 10.000 m³ im Jahr	170,00 €	e) quantità di acqua nera oltre di 10.000 m³ all'anno

5) In Anwendung der Kriterien gemäß Beschlusses der Landesregierung Nr. 166 vom 14-02-2017 wird folgendes festgelegt:
   wird der Wasserverbrauch noch nicht mittels Wasserzähler gemessen, so wird der jährliche Abwasserverbrauch mit 50 m³ pro Einwohnerwert bestimmt.

   Für Zweitwohneinheiten wird im Falle des Nichtvorhandenseins einer Wasserzähluhr, zum Zwecke der Berechnung des Trinkwasserverbrauches, eine Anzahl von 2 Einwohnergleichwerten zugeordnet.

- il parere tecnico-amministrativo skG0+nsF3KjhMFplHiuMFDlL72/Gf3HpnBwIbPUerJ0= ed il parere contabile mQWWz1nONTbHF0ctJF3E8gtXaK2Hqm/1q1JwoVUtBrg= ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

L A G I U N T A C O M U N A L E
D E L I B E R A

ad unanimità di voti per alzata di mano quanto segue:

1) La tariffa vigente per lo scarico e la depurazione delle acque con decorrenza 01-01-2019 viene fissata in 1,00 €/m³ allo scopo di raggiungere il tasso di copertura del 90 %.

2) I coefficienti per la determinazione della tariffa assumono il seguente valore:

   a) coefficiente "F" = 0,33 € (1/3 della tariffa)
   b) coefficiente "D" = 0,67 € (2/3 della tariffa)

3) In caso di aziende zootecniche ai sensi della delibera della giunta provinciale di Bolzano n. 166 del 14-02-2017 viene prevista l'installazione di un secondo contatore d'acqua, però viene calcolato solo il volume eccedente i 35 m³ per UBA. In caso di mancanza del secondo contatore, il volume d'acqua è determinato con la formula della deliberazione predetta, fissando che viene fatturato in ogni caso il consumo minimo di 50 m³/anno/persona anagraficamente iscritta (=consumo medio per persona/anno a Val di Vizze). Questo vale per tutto il territorio del comune.

4) Viene applicata la formula determinata con delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 166 del 14-02-2017 ed il valore del coefficiente "F" per il calcolo della tariffa per scarichi industriali viene fissato come segue:

5) In applicazione dei criteri ai sensi della delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 166 del 14-02-2017 viene determinato quanto segue:
   se il consumo d'acqua non viene misurato con un contatore, il comune determina un consumo annuo pari a 50 m³ per abitante equivalente.

6) Per le unità appartenenti alla seconda casa, in caso di assenza di contatore d'acqua, viene associato un numero pari a 2 equivalenti abitativi per il calcolo della tariffa per il consumo di acqua potabile

6) Mit den gegenständlichen Tarifen für die Abwasserentsorgung wird eine Deckung von mindestens 90 % für das Jahr 2019 erreicht.

7) Vorliegender Beschluss wird für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, erklärt.

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

7) Con le presenti tariffe per lo scarico e la depurazione delle acque per l'anno 2019 si raggiunge una copertura pari almeno al 90 %.

8) La presente delibera è dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2.

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il presidente
Dr. Stefan Gufler

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Dr. Alfred Vitroler

---

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

*****

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 624

GEMEINDE
AHRNTAL

COMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS

GIUNTA

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
12.12.2018

UHR – ORE
09:05

Anwesend sind:

Sono presenti:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.
Bürgermeister - Sindaco	Geom. Helmut Gebhard Klammer		
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Markus Gartner		
Gemeindereferent - Assessore	Thomas Innerbichler		
Gemeindereferent - Assessore	Erwald Anton Kaiser		
Gemeindereferent - Assessore	Brigitte Marcher		

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Geom. Helmut Gebhard Klammer

in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

BESCHLUSS

Festlegung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab dem Jahre 2019

DELIBERAZIONE

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue a partire dall'anno 2019

Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

9mZFwhf58ZCoo+5qGHPZ8GSu//Da9r6HvviPCgivzx4=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con l'impronta digitale

abVN3ECZZdmtpeYnZ2aWXDLoe9xcrDNquri18M9VPMA=

Vorausgeschickt, dass mit Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002 die Bestimmungen über die Gewässer geregelt bzw. zusammengefasst wurden;

Premesso che con Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 sono state approvate e raccolte le disposizioni sulle acque;

Gemäß Art. 53 des obigen Landesgesetzes i.g.F. und gemäß den Kriterien des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1813 vom 03. Dezember 2012 ist für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer ein Tarif zu entrichten.

Per lo scarico e la depurazione delle acque reflue domestiche ed industriali è dovuta una tassa secondo apposite tariffe ai sensi dell'art. 53 della sopra citata Legge provinciale nel testo vigente e in base ai criteri di cui alla delibera della Giunta Provinciale 3 dicembre 2012, n. 1813.

Der Teilbetrag des Abwassertarifs betreffend die Klärgruben für die Abwasserbehandlung wurde gemäß obigen Kriterien jährlich, unabhängig von der Häufigkeit mit der die Gemeinde die Entnahme und Entsorgung des Schlammes durchführte, berechnet.

In base ai criteri sopra citati la quota della tariffa riferita al servizio di depurazione delle fosse settiche era dovuta annualmente indipendentemente dalla frequenza con cui il Comune provvedeva all'estrazione e smaltimento del fango.

Mit den neuen Kriterien des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030 vom 08. September 2015 wurde die Möglichkeit geschaffen, für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) auch einen Tarif festzulegen, der nur bei der Entnahme des Schlammes zu entrichten ist, oder die bisherige Regelung anzuwenden.

Con i nuovi criteri della delibera della Giunta Provinciale è stata creata la possibilità per i Comuni di stabilire anche una tariffa per il servizio di estrazione e smaltimento di fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche), da corrispondere solo al momento dell'estrazione e smaltimento dei fanghi o di applicare la regolazione vigente finora.

Für die Festsetzung der Abwassergebühr sind die Gemeinden zuständig, wobei die Deckung der verschiedenen Kosten erreicht werden muss. (Laut Rundschreiben des Gemeindeverbandes Nr. 11 vom 28. Dezember 2017 – Gemeindefinanzierung für 2018 - ist eine Mindestdeckung von 90 % vorgeschrieben).

La determinazione della tariffa è di competenza dei Comuni, necessita la copertura dei vari costi di gestione. (Ai sensi della circolare 28 dicembre 2017, n. 11 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano è prevista una copertura minima di 90 % - Accordo sulla finanza locale per l'anno 2018).

Zur Festlegung des Tarifs ist unter anderem zu berücksichtigen, dass:

Per stabilire la tariffa è da ritenere conto che:

- für die Ableitung und Reinigung der Abwässer eine Gebühr zu entrichten ist;

- per lo scarico e la depurazione delle acque reflue è da pagare una tassa;

- für die Berechnung der Abwassergebühr die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;

- per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunto per l'acqua scaricata una quantità uguale all'acqua prelevata;

- bei der Einleitung von industriellem Abwasser der Produktionsstätten neben der Menge auch die Art des Abwassers bzw. der Verschmutzungsgrades bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen ist;

- per gli scarichi di acque reflue industriali nelle attività produttive venga considerato per il calcolo della tariffa oltre alla quantità anche la qualità delle acque reflue scariche;

- bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Amortisationskosten zu berücksichtigen sind;

- vengano considerate per la determinazione della tariffa delle acque reflue i costi di gestione e di ammortizzazione;

- um das Wassersparen zu fördern, die gesammelte und wiederverwendete Regenwassermenge zwecks Festlegung der Höhe des Tarifs nicht berücksichtigt wird;

Per sollecitare il risparmio delle risorse idriche non viene preso in considerazione per calcolare della tariffa il volume d'acqua piovana raccolta e riutilizzato;

Das Abwasserkonsortium Pustertal hat mit Schreiben vom 07.09.2018 Prot. Nr. 0015147 die Kosten für die Ableitung und die Reinigung des Abwassers für das Jahr 2019 mitgeteilt;

Il consorzio acque di scarico Pusteria ha comunicato con lettera del 07.09.2018 n. prot. 0015147 le spese per il servizio e la depurazione delle acque di scarico per l'anno 2019;

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18. September 2018 wurde der Betrag den die Gemeinde Ahrntal für das Jahr 2019 laut Art. 55 des L.G. Nr. 08 vom 18. Juni 2002 überweisen muss, festgesetzt;

Con deliberazione della Giunta Provinciale 18 settembre 2018, n. 939 è stato fissato l'importo dovuto dal Comune di Valle Aurina per l'anno 2019 ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 08/2002;

Für das Jahr 2019 sind also folgende Betriebs- und Amortisationskosten zu Lasten der Gemeinde Ahrntal zu erwarten:

Per l'anno 2019 sono da aspettarsi i seguenti costi di gestione e ammortizzazione a carico del Comune di Valle Aurina:

Beschreibung Ausgabe/descrizione spesa	*Betrag/importo ohne MwSt. senza IVA*	*MwSt. / IVA*	*Betrag/importo mit MwSt. con IVA*
Darlehen: Differenz zu Lasten der Gemeinde Mutui: Differenza a carico comune	18.048,83 €	0 %	18.048,83 €
Abwasser/Kläranlage - Entlohnung Fognatura/depuraz. - retribuzioni	50.000,00 €	0%	50.000,00 €
Abwasser/Kläranlage - Abgaben zu Lasten der Verwaltung Fognatura/depuraz. - contributi a carico ente	11.900,00 €	0%	11.900,00 €
Abwasser/Kläranlage - Wertschöpfungssteuer (IRAP) Fognatura/depuraz. - imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	4.250,00 €	0%	4.250,00 €
Abwasser/Kläranlage - Verschiedene Ankäufe Fognatura/depuraz - acquisti diversi	24.590,16 €	22%	30.000,00 €
Abwasser/Kläranlage - Vergabe für ordentliche Instandhaltung Fognatura/depuraz - appalto servizio manutenzione ordinaria	4.098,36 €	22%	5.000,00 €
Abwasser/Kläranlage - Vergabe für Entsorgungen Fognatura/depuraz - appalto per smaltimenti	28.454,55 €	10%	31.300,00 €
Abwasser/Kläranlage Ausgabenbeteiligung ARA Pustertal AG Fognatura/depuraz - concorso spese alla ARA Pustertal SpA		10%	369.807,22 €
Abwasser/Kläranlage Ausgabenbeteiligung ARA Pustertal AG Fognatura/depuraz - concorso spese alla ARA Pustertal SpA	336.188,38 €	10%	369.807,22 €
davon: – di cui: - Abwasserbehandlung – servizio di depurazione - Kanaldienst – servizio fognatura	295.966,53 € 40.221,85 €		325.563.19 € 44.244,03 €
Abwasser/Kläranlage - Ausgaben für die Einhebung der Gebühr Fognatura/depuraz - spese per la riscossione del canone	1.147,54 €	22%	1.400,00 €
Abwasser/Kläranlage - Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55 des LG Nr. 8/2002) Fognatura/depuraz - Contributo spese provinciali impianti depurativi (art. 55 della LP n. 8/2002)	55.000,00 €	0%	55.000,00 €
Rücklage in den Fonds für zweifelhafte Forderungen	1.500,00 €	0%	1.500,00 €
Insgesamt zu deckende Kosten 2019 **Totale costi 2019 da coprire**	**535.177,82 €**		**578.206,05 €**

In den Jahren von 2015 bis 2017 wurde in der Gemeinde Ahrntal von der öffentlichen Trinkwasserleitung folgender durchschnittlicher Wasserverbrauch ermittelt (die Daten des Jahres 2018 liegen noch nicht vor):

Nel Comune di Valle Aurina è stato rilevato per gli anni da 2015 a 2017 il seguente consumo medio d'acqua dalla rete pubblica di approv. idrico (i dati per l'anno 2018 non sono ancora disponibili):

Durchschnittlicher Wasserverbrauch von 2015 bis 2017 und Vorschau 2019 der an die Kanalisation angeschlossenen Gebäude	510.171 m³	Consumo medio d'acqua da 2015 a 2017 e previsione 2019 degli immobili allacciati alla fognatura pubblica

Aufgrund der oben genannten Daten muss die Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019 wie folgt festgesetzt werden:

In base ai dati di cui sopra la tariffa relativa al servizio di fognature e di depurazione per l'anno 2019 deve essere fissata nel modo seguente:

Beschreibung	Abzudeckender Betrag-importo da coprire	Descrizione	Prozent-percentuale	mittlere Kosten pro m³-costo medio per mc
Kosten des Kanaldienstes f	184.211,29	costi del servizio di fognatura	34 %	0,35
Kosten zur Klärung der Abwässer (d)	350.966,53	costi di depurazione delle acque reflue	66 %	0,69
Insgesamt	**535.177,82**	Totale	100 %	**1,04**
Wasserverbrauch 2015-2017	510.171	consumo d'acqua 2015-2017		
Betrag pro m³ Abwasser ohne MwSt.	**1,04/52,00**	importo per mc di acque reflue senza IVA		

Nach Einsichtnahme in:

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;

Visti:

- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;

- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

- das einheitliche Strategiedokument;

- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

- die geltende Satzung dieser Gemeinde

- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

- il bilancio preventivo corrente;

- il documento unico di programmazione;

- il vigente regolamento sulla contabilità;

- il vigente Statuto di questo Comune

- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

b e s c h l i eß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. zwecks Festsetzung der Abwassergebühr mit Wirkung ab 01.01.2019 die mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012 und Nr. 1030 vom 08. September 2015 genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer voll inhaltlich zu übernehmen und auch die mit Ratsbeschluss Nr. 21 vom 30.06.2001 festgesetzten Ergänzungen zur Tarifberechnung weiterhin anzuwenden;

1. di assumere, al fine della determinazione della tariffa per lo scarico delle acque reflue con effetto a partire dal 01.01.2019, i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione come approvati con deliberazioni della Giunta provinciale n. 1813 del 03.12.2012 e n. 1030 del 08.11.2015 e di applicare anche in futuro il supplemento al calcolo della tariffa fissato con deliberazione del Consiglio Comunale 30.06.2001, n. 21;

2. die mittleren Kosten des Kanaldienstes (f) und der Klärung der Abwässer (D) aufgrund der ermittelten und in den Prämissen aufgelisteten Daten mit 0,35 € zuzüglich MwSt. bzw. 0,69 € zuzüglich MwSt. festzulegen, wodurch die Deckung der entsprechenden Betriebs- und Amortisationskosten gesichert ist;

2. di fissare, in base ai dati rilevati di cui nelle premesse ed al fine di garantire la copertura dei costi di gestione e di ammortizzazione il costo medio annuo per il servizio di fognatura (F) e per il servizio di depurazione (D) in 0,35 € più IVA ovvero 0,69 € più IVA;

3. zu beurkunden, dass in diesem Sinne der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung häuslicher Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen und Anwendung der nachstehenden Berechnungsformel dem Betrag von 1,04 € + 10 % MwSt = 1,14 € pro m³ bzw. 52,00 € + 10 % MwSt. = 57,20 € pro EW entspricht:

3. di dare atto che, in tal senso in base alla normativa di legge in materia ed in applicazione della formula di calcolo di cui sotto, la tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi civili con effetto a partire dal 01.01.2019 equivale all'importo di 1,04 € + 10 % IVA = 1,14 € per mc oppure 52,00 € + 10 % IVA = 57,20 € per 1 AEI.

Häusliche Abwässer	$T_1 = K_1 (f + d) V$	scarichi civili
T_1	Tarif (Euro/Jahr)	tariffa (euro/anno)
K_1	dieser Koeffizient beträgt für häusliche Abwässer den Wert 1	coefficiente che assume il valore 1 per scarichi domestici
f	dieser Koeffizient drückt die mittleren Kosten des Kanaldienstes aus (Euro/m³)	coefficiente di costo medio annuo per il servizio di fognatura (euro/mc)
d	dieser Koeffizient drückt die mittleren Kosten für die Klärung der Abwässer aus (Euro/m³)	coefficiente di costo medio annuo per il servizio di depurazione (euro/mc)
V	die eingeleitete Abwassermenge (m³/Jahr)	volume di acqua scaricata (mc/anno)

4. weiters die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2019 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wie folgt festzulegen:

5. di fissare inoltre, come segue, l'importo fisso per utenza (F) relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi industriali, in base alla normativa di legge in materia, con effetto a partire dal 01.01.2019:

Abwassermenge-(m³/Jahr)-Entità dello scarico (mc/anno) (V)	Wert "F" (Euro/Jahr)-Valore di "F" (euro/anno) (F)
0 - 300	60,00 €
301 - 1.000	75,00 €
1.001 - 3.000	100,00 €
3001 - 10.000	135,00 €
> 10.000	225,00 €

5. zu beurkunden, dass die Berechnung des Abwassertarifs für gewerbliche Abwässer in Ableitung der Berechnungsformel gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1030/15 und unter Anwendung der im selben Beschluss festgesetzten Koeffizienten erfolgt:

5. di dare atto, che quindi il calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene in base alla formula di calcolo a norma della Giunta provinciale n. 1030/15 e applicando i coefficienti stabiliti nella deliberazione stessa:

	$T_2 = F + [f + d_V + K_2$	$(\underline{Oi}\ d_V +$	$\underline{Si}\ d_f) + d_f] V$	
gewerbliche Abwässer		Of	Sf	**scarichi industriali**

6. weiters die Grundgebühr (F_k) für jede einzelne Entnahme und Entsorgung ab 01.01.2019 mit Euro 200,00 (Fixkosten für die Entleerung, den Abtransport und Entsorgung) und den Wert (d_K) mit Euro 18,00 (variaber Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen der Klärgrube) festzulegen und unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen zu berechnen:

6. di stabilire inoltre l'importo fisso (F_k) per ogni singola operazione di estrazione e smaltimento con effetto a partire dal 01.01.2019 con euro 200,00 (importo base fisso per ogni singola estrazione trasporto e smaltimento) e il valore di (d_K) con euro 18,00 (coefficiente variabile di costo per m³ di volume utile del sistema di smaltimento individuale (fosse settica), e di calcolare in base alla normativa di legge:

	Tarif für die Einzelentnahme	**$T_k = F_k+V_k*d_k$**	**tariffa per il servizio di estrazione**
T_k	Tarif (Euro/Entnahme und Entsorgung)		tariffa (euro/estrazone e smaltimento)
F_k	Grundgebühr für jede einzelne Entnahme und Entsorgung		Importo base fisso per ogni singola operazione
V_k	Gesamtes Nutzvolumen des individuellen Entsorgungssystems in m³ ausgedrückt (Klärgrube)		Volume utile complessivo in m³ del sistema di smaltimento individuale (fossa settica)
d_k	Variabler Koeffizient der Kosten pro m³ Nutzvolumen des individuellen Entsorgungssystems (Klärgrube)		coefficiente variabile di costo per m³ di volume utile del sistma di smaltimento individuale (fossa settica)

7. zu beurkunden, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und der im Beschluss selbst zitierte Beschluss der Landesregierung Nr. 1030/15 Anwendungen finden;

7. di dare atto, che per quanto non espressamente fissato nella presente deliberazione, si applicano in materia le norme di legge e quelle contenute nella deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030/15 citata nella deliberazione medesima;

8. die aus diesem Beschluss erwachsenden Einnahmen werden dem nachstehend angeführten Kapitel des Haushaltsvoranschlages zugeführt:

8. le entrate derivanti dalla presente deliberazione vengono introite al seguente capitolo del bilancio preventivo:

Einkünfte aus Kanalisationsreinigung	**20112/E/Art. 30100.02**	Proventi da spurgo pozzi neri

Gelesen, genehmigt und unterfertigt	Letto, confermato e sottoscritto
der Vorsitzende - il Presidente	**der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale**
Geom. Helmut Gebhard Klammer	Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.
Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività.
Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Verpflichtung – Mandat

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 396 / 2018

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **18/12/2018**

UHRZEIT - ORE **14:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Bürgermeister - Sindaco	Kurti TASCHLER		
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Günther BACHMANN		
Gemeindereferent - Assessore	Walter STEINMAIR		
Gemeindereferentin - Assessore	Anna Maria STOCKER STOLL		

Schriftführer: der Gemeindesekretär Herr

Segretario: il Segretario comunale Signor

Dr. Josef OBERLEITER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Kurti TASCHLER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

Abwasserentsorgungsdienst: Festsetzung der Tarife für das Jahr 2019

OGGETTO:

Servizio raccolta e depurazione acque reflue: determinazione delle tariffe per l'anno 2019

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Abwasserentsorgungsdienst: Festsetzung der Tarife für das Jahr 2019

Oggetto: Servizio raccolta e depurazione acque reflue: determinazione delle tariffe per l'anno 2019

Der Bürgermeister berichtet:

Il Sindaco riferisce:

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 27 vom 08.10.2007 ist ein einheitlicher Abwasserdienst für die Gemeinden des Einzugsgebietes OEG – ATO Nr. 4 „Pustertal“ eingeführt worden.

Con delibera del consiglio comunale n. 27 del 08.10.2007 è stato introdotto il servizio integrato di fognatura e depurazione per i Comuni dell'ambito territoriale OEG – ATO n. 4 “Valle Pusteria”.

Gemäß dem Landesgesetz Nr. 8/2002 ist für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer eine Gebühr zu entrichten.

In base alla legge provinciale n. 8/2002 per lo scarico e la depurazione delle acque reflue civili ed industriali è dovuta una tassa secondo apposita tariffa.

Bei der Festsetzung der Gebühr sind die Betriebskosten, die Amortisierungskosten und die Beträge gemäß Art. 54 des oben erwähnten Landesgesetzes zu berücksichtigen.

In sede alla determinazione della tassa sono da considerare i costi di gestione, gli ammortamenti nonché gli importi di cui all'art. 54 della legge sopra citata.

Die Gesamtkosten im Jahre 2019 für den Abwasserdienst sind wie folgt festgelegt:

Le spese per il servizio di acque di scarico nell'anno 2019 sono fissati come segue:

Beschreibung / descrizione	Kosten / costi
Personal / costo del personale	6.000,00 €
Versorgungen und Gebühren / utenze e canoni	500,00 €
Ordentliche Instandhaltungen Reparaturen / Manutenzioni ordinari e riparazioni	6.000,00 €
Öffentliche Dienstleistungsaufträge / Contratti di servizio pubblico	151.700,00 €
Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55 des LG. Nr. 8/2002) Contributo spese prov.le impianti depurativi (art. 55 della LP n. 8/2002)	22.000,00 €
Finanz. Ammortisierung (Kapital und Zinsen abzüglich Landesbeitrag) Ammortamento finanziario (capitale ed interessi detratti i contributi provinciali)	21.690,00 €
Andere Kapitalzuweisungen an beteiligte Gesellschaften (Ara Pustertal) Altri trasferimenti in conto capitale a società partecipate (Ara Pustertal)	16.100,00 €
Fonds für zweifelhafte Forderungen / Fondo crediti di dubbia	5.000,00 €
Insgesamt / Totale	**228.990,00 €**

Festgestellt, dass im Jahre 2017 folgender Wasserverbrauch im Gemeindegebiet von Gsies ermittelt worden ist:

Constatato, che nell'anno 2017 nel territorio comunale è stato rilevato il seguente consumo d'acqua:

Gesamter Wasserverbrauch / Totale consumo d'acqua (Ableitung - raccolta)	170.000 m³
Gesamter Wasserverbrauch / Totale consumo d'acqua (Klärung - depurazione)	172.000 m³

Aufgrund der oben genannten Daten wird der Tarif für Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2018 wie folgt festgelegt:

In base ai dati di cui sopra la tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2018 viene fissata come segue:

Kosten / costi	Betrag / importo	Prozent / percentuale	Mittlere Kosten pro m³/ costo medio per mc
Kosten des Kanaldienstes costi del servizio di fognatura	50.378,00 €	22,00%	0,28 € + 10% MwSt. / IVA
Kosten zur Klärung der Abwässer costi di depurazione delle acque reflue	178.612,00 €	78,00%	1,00 € + 10% MwSt. / IVA
Insgesamt / Totale	228.990,00 €		**1,28 € + 10% MwSt. / IVA**

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 18.09.2018 betreffend die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge, laut Art. 55 es Landesgesetzes Nr. 8/2002.

Presa visione della deliberazione della Giunta Provinciale n. 939 del 18.09.2018 concernente la fissazione degli importi dovuti dai Comuni per l'anno 2019 ai sensi dell'art. 55 della Legge provinciale n. 8/2002.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2018-2020 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2018, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 42 und 43 vom 19.12.2017, rechtskräftig.

Visto il documento unico di programmazione 2018-2020 ed il bilancio di previsione 2018, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 42 e n. 43 in data 19.12.2017, già esecutive.

Nach Einsichtnahme in das folgende Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visto il seguente parere ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**:	in ordine alla **regolarità tecnico-amministrativa**:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Maria Gietl*, am *18/12/2018, Prot.Nr. 0007709 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. BSvU0yZt7AHzxSYvARQm5+NQz8NBw4ucdcRU045EDsk=;*	**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Maria Gietl*, in data *18/12/2018 n. prot. 0007709 con impronta digitale n. BSvU0yZt7AHzxSYvARQm5+NQz8NBw4ucdcRU045EDsk=;*

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen.

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

1. mit Wirkung vom 01.01.2019 in der Gemeinde Gsies den Tarif für die Ableitung und Klärung der **häuslichen Abwässer mit 1,28 Euro (zzgl. 10% MwSt.) je Kubikmeter** Wasserverbrauch festzulegen.

1. di determinare a partire dal 01.01.2019 la tariffa comunale per il servizio di fognatura e depurazione di **acque reflue domestiche in Euro 1,28 (più 10% IVA) al mc.**

2. Falls der Wasserverbrauch nicht mittels Zähler gemessen wird, wird ein Wasserverbrauch von 50 m³ je hydraulischem Einwohnergleichwert angenommen und verrechnet und zwar im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015.

2. Qualora il volume d'acqua prelevata non venga misurato con contatore si assume convenzionalmente per abitante l'equivalente consumo annuo di acqua pari a 50 mc e ciò ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030 del 08.09.2015.

3. Die Abwässer für die Viehzuchtbetriebe werden, sofern sie mittels eines zweiten Zählers im Stall gemessen werden, zu 5% dem Tarif für die häuslichen Abwässer unterworfen, wobei jedenfalls ein Minimum von 2 m³ je GVE in Rechnung gestellt wird. Die Mindestabwassermenge pro Einwohnergleichwert muss mindestens 35 m³ betragen.

3. Per coloro che hanno installato un secondo contatore nella stalla, le acque reflue per le attività zootecniche vengono assoggettate al 5% della tariffa per il servizio di fognatura e depurazione di acque reflue domestiche. In ogni caso vengono fatturati 2 mc per UBA. Il volume minimo di acque reflue dev'essere 35 mc per abitante equivalente.

4. Falls der zweite Wasserzähler nicht eingebaut ist, wird die Wassermenge festgelegt, indem eine Reduzierung für die Viehtränke und die Gülleverdünnung berücksichtigt wird, wobei der Wasserverbrauch von 1 EGW 1,5 GVE entspricht. Es wird folgende Formel angewandt:

4. Qualora non venga installato il secondo contatore, il volume d'acqua determinato tenendo conto di una riduzione per l'abbeveraggio del bestiame in rapporto al numero di UBA, considerando che il consumo d'acqua di capo di bestiame è pari a quello di 1,5 UBA. In tal caso si applica la seguente formula:

V=((EWGx1,5)/GVE+(EWGx1,5))xVt V = verrechnete Abwassermenge Vt = Gesamte entnommene Wassermenge EWG = Zahl der Einwohnergleichwerte GVE = Großvieheinheiten	V=((a.e.x1,5)/UBA+(a.e.x 1,5))xVt V = volume di acqua reflua da fatturare Vt = volume totale di acqua prelevata a.e. = numero di abitanti equivalenti UBA = numero di unità bovine adulte

5. Die Berechnung des Abwassertarifs für die gewerblichen Abwässer erfolgt in Ableitung der Berechnungsformel gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 3628/2003 und unter Anwendung der im selben Beschluss festgesetzten Koeffizienten.

   Der Koeffizient „F" wird wie folgt festgesetzt:

5. Il calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene in base alla formula di calcolo a norma della Giunta provinciale n. 3628/200 e applicando i coefficienti stabiliti nella deliberazione stessa.

   Il coefficiente "F" viene fissato come segue:

Abwassermenge (m³/Jahr) Entità dello scarico (mc/anno)	Wert „F“ (Euro / Jahr) Valore di „F“ (Euro / anno)
V ≤ 300	55
301 – 1.000	70
1.001 – 3.000	90
3.001 – 10.000	120
V ≥ 10.000	170

(MG/MG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Kurti TASCHLER

Letto, confermato e sottoscritto

der Gemeindesekretär
il Segretario comunale

Dr. Josef OBERLEITER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

****

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger innerhalb von 10 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindeausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il termine di gg. 10 a partire dalla data della sua pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 21/12/2018 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 21/12/2018 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.

Nr. 677/A/2018

GEMEINDE VINTL
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI VANDOIES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Akt Nr. - atto n.	Sitzung vom Seduta del	Uhr - ore
8727	05.12.2018	16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I
Dr. Walter Huber	Bürgermeister	Sindaco		
Walter Lamprecht	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco		
Hermann Huber	Referent	Assessore		
Robert Seebacher	Referent	Assessore	X	
Monika Maria Roalter	Referentin	Assessore		

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, signor

Dr. Valentin Leitner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la signora/il signor

Dr. Walter Huber

in ihrer/seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

Festsetzung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

OGGETTO:

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019

Betrifft: Festsetzung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

Oggetto: Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 betreffend die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

Vista la delibera della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017 riguardante i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione;

Nach Einsichtnahme in die Betriebsordnung für den Abwasserdienst, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 7 vom 15.04.2010;

Visto il regolamento di fognatura e depurazione, approvato con delibera consiliare n. 7 del 15.04.2010;

Nach Einsichtnahme in den Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002;

Visto l'art. 55 della legge provinciale n.8/2002;

Dass mit Vereinbarung zwischen dem Gemeindeverband und der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol bezüglich der Finanzierung der Gemeinden ein Deckungsprozentsatz der Kosten aller drei Dienste (Wasserversorgung, Abwasserentsorgung und Müllentsorgung) von 90% festgelegt worden ist, wobei als Strafe für die Nichteinhaltung eine Reduzierung der Finanzierung der Gemeinden von Seiten des Landes vorgesehen ist;

Che con convenzione stipulata tra il Consorzio dei Comuni e la Provincia Autonoma di Bolzano sul patto di finanziamento dei comuni l'aliquota di copertura dei costi di tutti e tre i servizi (canoni approvvigionamento acqua, allontanamtento acqua e smaltimento rifiuti solidi urbani) é stata stabilita col 90% pena la riduzione del finanziamento provinciale del comune;

Festzuhalten, dass die Abwassergebühr nach dem effektiven Verbrauch verrechnet wird;

Di dare atto che la tariffa delle acque di scarico viene calcolata secondo il consumo effettivo;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen über die Regelung der häuslichen Abwasserableitungen und der Klärschlammentsorgung der individuellen Entsorgungssysteme in Durchführung des Landesgesetzes Nr. 8/2002 – Dekret des Landeshauptmannes vom 21.01.2008, Nr. 6;

Viste le disposizioni riguardante la disciplina degli scarichi di acque reflue domestiche e dello smaltimento dei fanghi dei sistemi di smaltimento individuali – decreto del Presidente della Provincia 21 gennaio 2008, n. 6;

Darauf hingewiesen, dass ab 01.01.2012 der Dienst der Klärschlammentsorgung der privaten Hausklärgruben eingeführt worden ist;

Constatato che con la data 01.01.2012 è stato introdotto il servizio di smaltimento dei fanghi degli impianti di trattamento privati;

Nach Einsicht in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Visto il bilancio di previsione vigente;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Visto lo Statuto vigente del Comune;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

Visto il vigente regolamento di contabilità;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Viste le disposizioni del del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsicht in die vom Art. 81 des Regionalgesetzes Nr. 3/L vom 01.02.2005 vorgeschriebenen positiven Gutachten;

Visti i pareri positivi previsti dall'art. 81 della Legge Regionale n. 3/L del 01.02.2005;

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:
ZKus0J6Tzrtk1DT0G8prZyaqtR5gKq9Cq84QuI+zjC4=
Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:
lkrfAG6Y7VzNMIadub0GI9rCf1OPWFB0pRiAGmbmc0s=

Hashwert per parere tecnico amministrativo:
ZKus0J6Tzrtk1DT0G8prZyaqtR5gKq9Cq84QuI+zjC4=
Hashwert per il parere contabile positivo:
lkrfAG6Y7VzNMIadub0GI9rCf1OPWFB0pRiAGmbmc0s=

Nach kurzer Besprechung;

Dopo breve discussione;

b e s c h l i eß t

der Gemeindeausschuss einstimmig ausgedrückt mittels Handerheben (4 Anwesende und Abstimmende):

la Giunta Comunale ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (4 presenti e votanti)

d e l i b e r a :

1. Unter Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Kriterien zur Berechnung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer wird der Tarif für das Jahr 2019 in Höhe von Euro 1,22/m³ (zuzüglich Mehrwertsteuer) festgesetzt.

1. In applicazione dei criteri per il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione determinati con deliberazione della giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017 per l'anno 2019 la stessa tariffa è fissata in Euro 1,22/m³ (più IVA).

Falls der Wasserverbrauch noch nicht mittels Zähler gemessen wird, wird je Einwohnergleichwert ein Wasserverbrauch von 50 m³ im Jahr festgelegt und berechnet.
Dabei werden die Einwohnergleichwerte je nach Kategorie von Benützern wie folgt berechnet:
a) private Haushalte: 1 Person = 1 Einwohner
b) Hotels, Pensionen, Garni, Urlaub auf dem Bauernhof, Schutzhütten: 1 Bett = 1 Einwohner
c) Pflegeheime, Krankenhäuser: 1 Bett = 2 Einwohner
d) Altenheime: 1 Bett = 1,5 Einwohner
e) Restaurants: 2 Sitzplätze = 1 Einwohner
f) Küchenbetrieb in Schutzhütten, Buschenschänken, Urlaub auf dem Bauernhof, Almhütten: 4 Sitzplätze = 1 Einwohner

Qualora il volume dell'acqua prelevata non venga ancora misurato con contatore si determina convenzionalmente per ogni abitante equivalente un consumo annuo di acqua pari a 50 m³.
Inoltre a seconda della tipologia dell'utenza si applicano le seguenti equivalenze:
a) abitanti: 1 persona = 1 abitante
b) alberghi, pensioni, garni, rifugi, agriturismo: 1 letto = 1 abitante
c) case di cura, ospedali: 1 letto = 2 abitanti
d) case di riposo: 1 letto = 1,5 abitanti
e) ristoranti: 2 posti a sedere = 1 abitante
f) ristorazione in rifugi, ristori di campagna, agriturismo e malghe: 4 posti a sedere= 1 abitante
g)camping: 2 persone = 1 abitante
h) bar: 3 posti = 1 abitante

g) Camping: 2 Personen = 1 Einwohner
h) Bar: 3 Plätze = 1 Einwohner
i) Bürohäuser, Einkaufszentren, Produktionstätigkeiten: 3 Angestellte = 1 Einwohner
j) Schulen, Kindergärten: 4 Personen = 1 Einwohner
k) Schwimmbäder, Benutzer von Sportanlagen: 5 Personen = 1 Einwohner
l) Besucher von Sportanlagen, Theater, Kino und ähnlichem:. 30 Personen = 1 Einwohner
m) Zweitwohnungen je 20 m² Bruttowohnfläche = 1 Einwohner
n) andere Arten von Ableitungen sind von Fall zu Fall zu berechnen

i) uffici, centri commerciali, attività produttive: 3 addetti = 1 abitante
j) scuole, asili: 4 persone = 1 abitante
k) piscine, frequentatori di impianti sportivi: 5 persone= 1 abitante
l) visitatori di impianti sportivi, teatri, cinema e simili: 30 visitatori = 1 abitante
m) residenze secondarie: ogni 20 mq di superficie lorda dell'alloggio = 1 abitante
n) altri tipi di scarichi vanno calcolati caso per caso

2. Es wird festgehalten, dass die Koeffizienten für die Berechnung des Tarifs folgende Werte haben:

   - Koeffizient „f“ = Euro 0,32
   - Koeffizient „d“ = Euro 0,90

2. Di dare atto che i coefficienti per la determina-zione della tariffa assume il seguente valore:

   - coefficiente „f“ = Euro 0,32
   - coefficiente „d“ = Euro 0,90

3. Für den Dienst der Klärschlammentsorgung der privaten Hausklärgruben ist gemäß Art. 53, Absatz 3, L.G. 8/2008 lediglich der Teilbetrag für die Abwasserbehandlung – Koeffizient d – zu entrichten. Die Gebühr ist von allen Inhabern solcher Anlagen zu entrichten, auch wenn die Klärgrube nicht alljährlich entleert werden muss.
   Die Berechnung gemäß Punkt 2, Buchstabe d) des Beschlusses der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 wird für das Jahr 2019 nicht angewandt.

3. Per il servizio di smaltimento dei fanghi degli impianti di trattamento privati ai sensi dell'art. 53, comma 3, L.P. 8/2008 per questo servizio può essere riscossa solamente la parte relativa alla depurazione – coefficiente d. La tariffa è dovuta da tutti i titolari di questi impianti anche se l'impianto non deve essere svuotato ogni anno.
   Per l'anno 2019 non si applica la disposizione di calcolo del punto 2 lettera d) della delibera della Giunta Provinciale n. 166 del 14.02.2017.

4. Für die Berechnung der gewerblichen Abwässer wird der Koeffizient „F“ wie folgt festgelegt:

   Koeffizient „F“ in Euro/Jahr

Abwassermenge (m³/Jahr) Entità dello scarico (m³/anno)	Wert „F“ (Euro/Jahr) Valore di „F“ (Euro/anno)
V<300	Euro 55,00
301 – 1000	Euro 70,00
1.001 – 3.000	Euro 90,00
3.001 – 10.000	Euro 120,00
V>10.000	Euro 170,00

4. Per il calcolo della tariffa per scarichi industriale il coefficiente „F“ viene determinato come segue:

   Coefficiente „F“ in Euro/anno

5. Mit getrenntem Votum einstimmig den gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom

5. Di dichiarare con ulteriore votazione con esito unanime immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell’art. 183, 4. comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto

03.05.2018 unverzüglich für vollziehbar zu erklären.

Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018.

Gelesen,genehmigt und gefertigt	Letto,confermato e sottoscritto
Der Vorsitzende - Il Presidente	Der Sekretär – Il Segretario
Dr. Walter Huber	*Dr. Valentin Leitner*

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Gegen diesen Beschluss kann von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 in geltender Fassung beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.		Ogni cittadino può, entro i dieci giorni di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018 in vigore. Inoltre entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Trento – Sezione Autonoma di Bolzano.

Nr. ***694***

GEMEINDE VAHRN
Provinz Bozen

COMUNE DI VARNA
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **06.12.2018**

Uhr - ore **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Andreas SCHATZER	Bürgermeister	Sindaco		
Josef TAUBER	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Heinrich BRUGGER	Gemeindereferent	Assessore		
Anna KAINZWALDNER ÖTTL	Gemeindereferentin	Assessore	X	
Walter KERER	Gemeindereferent	Assessore		
Dietmar PATTIS	Gemeindereferent	Assessore		

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

Alexander BRAUN

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Andreas SCHATZER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

GEGENSTAND

Berechnung des Tarifes für die Abwässer für das Jahr 2019

Si tratta il seguente

OGGETTO

Determinazione delle tariffe per le acque di scarico per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, „Bestimmungen über das Gewässer", welches unter anderem vorsieht, dass:

- für die Ableitung und Reinigung der Abwässer ein Tarif zu entrichten ist;
- für die Berechnung des Abwassertarifs die Menge des eingeleiteten Abwassers gleich der Menge des bezogenen Wassers ist;
- bei Produktionsstätten neben der Menge auch die Art des Abwassers bei der Berechnung des Tarifs zu berücksichtigen ist;
- bei der Festlegung des Abwassertarifs die Betriebs- und Amortisierungskosten zu berücksichtigen sind.

Festgestellt,

- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 19.12.2017 die Betriebsordnung für den Abwasserdienst genehmigt wurde;
- dass zwischen den Gemeinden Vahrn, Klausen, Natz-Schabs und Franzensfeste sowie den Stadtwerken Brixen AG Gespräche über die Gründung einer Gesellschaft zur gemeinsamen Führung des integrierten Wasserdienstes geführt wurden und eine Einigung hierzu erzielt wurde;
- dass mit notarieller Urkunde, unterzeichnet vor Notar Dr. Luca Tomasi, (Urkundenrolle Nr. 21.120, Sammlung Nr. 11.184) am 20. Juni 2017 in Brixen die Kommunaldienste Eisacktal Konsortial-GmbH gegründet worden ist;
- dass aufgrund des Art. 14 der Notverordnung Nr. 415 vom 28.12.1989, umgewandelt in Gesetz Nr. 38 vom 28.02.1990, die Gemeinden verpflichtet sind, die Tarife so festzulegen, dass die Führungskosten wenigstens zu 80% und höchstens zu 100% mit den Einnahmen aus der Gebühr gedeckt werden;
- dass in den Führungskosten auch die direkten und indirekten Personalspesen, die Kosten für den Erwerb von Gütern sowie die Dienstleistungen und die Abschreibungsquoten der Anlagen und Geräte enthalten sein müssen;
- dass mit Vereinbarung, abgeschlossen zwischen dem Südtiroler Gemeindeverband und der Autonomen Provinz Bozen am 23.09.1994, der Mindestdeckungssatz der Kosten für die Trinkwasserversorgung mit 90% festgelegt wurde, bei sonstiger Kürzung der Landesbeiträge.

Es für zweckmäßig erscheint einen Deckungssatz von mindestens 95 % der Kosten des Dienstes zu erreichen.

Nach Einsichtnahme in den Art. 31, Abs. 38, des Begleitgesetzes zum staatlichen Finanzgesetz für 1999 (Gesetz vom 23.12.1998 Nr. 448), mit welchem die Abwassergebühren ab 01.01.1999 als Tarif angesehen werden und unterliegen ab demselben Datum der Mehrwertsteuer im Ausmaß von 10%.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la legge provinciale n. 8 del 18.06.2002 "Disposizioni in materia di risorse idriche", che tra l'altro prevede che:

- per lo scarico e la depurazione delle acque di scarico è da pagarsi una tariffa;
- per il calcolo della tariffa delle acque di scarico venga assunta una quantità pari all'acqua prelevata;
- per il calcolo della tariffa nelle attività produttive venga considerata, oltre alla quantità, anche la qualità dell'acqua di scarico;
- per la determinazione della tariffa delle acque di scarico vengano considerati i costi di gestione e di ammortamento.

Constatato,

- che con delibera consiliare n. 94 del 19.12.2017 è stato approvato il regolamento del servizio di fognatura e depurazione;
- che tra i Comuni di Varna, Chiusa, Naz-Sciaves e Fortezza nonché l'Azienda Servizi Municipalizzati Bressanone S.p.A. sono intercorsi colloqui per la costituzione di una società per la gestione congiunta del servizio idrico integrato e si è giunti ad un accordo;
- che con atto notarile, firmato davanti al notaio dott. Luca Tomasi il 20 giugno 2017 a Bressanone (repertorio n. 21.120, raccolta n. 11.184), è stata costituita la Servizi Comunali Valle Isarco Scarl;
- che in base all'art. 14 del D.L. n. 415 del 28.12.1989, convertito con legge n. 38 del 28.02.1990, i comuni sono tenuti a determinare le tariffe in modo da coprire, mediante le entrate delle stesse, almeno l'80% e non più del 100% i costi di gestione;
- che nei costi di gestione devono essere comprese anche le spese dirette ed indirette del personale, i costi d'acquisto di beni e servizi e le quote di ammortamento degli impianti e delle attrezzature;
- che con convenzione stipulata il 23.09.1994, tra il Consorzio dei Comuni e la Provincia Autonoma di Bolzano, è stato stabilito il minimo grado di copertura dei costi del servizio di approvvigionamento d'acqua potabile al 90%, previa riduzione dei contributi provinciali.

Ritenuto opportuno raggiungere un tasso di copertura del servizio di almeno del 95 %.

Visto il comma 28 dell'art. 31 della legge collegata alla finanziaria per l'anno 1999 (legge del 23.12.1998 n. 448) con il quale la tassa per le acque di scarico viene considerata tariffa a partire 01.01.1999 e dalla stessa data viene sottoposta al regime IVA nella misura del 10%.

Vorausgeschickt, dass die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst im Jahr 2019 auf 569.432,39 Euro inkl. MwSt. geschätzt werden und zwar:

Premesso che le spese per il servizio in oggetto per l'anno 2019 vengono stimate in 569.432,39 Euro compresa IVA e cioè:

461.296,59 Euro	Betriebskosten Kläranlage und Kanalisation	costi d'esercizio impianto di depurazione e fognatura
31.733,18 Euro	für die Amortisierungskosten Kanalisation Gemeinde	per i costi d'ammortamento della fognatura comunale
76.402,62 Euro	dem Land zu überweisender Betrag im Sinne des Art. 13 bis des L.G. vom 28.08.1976, Nr. 39	importo da versare alla Provincia autonoma di Bolzano ai sensi dell'art. 13 bis della legge prov.le del 28.08.1976, n. 39

Nach Einsichtnahme in die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer.

Visti i criteri per il calcolo delle tariffe relative al servizio di fognatura ed a quello di depurazione approvati dalla Giunta provinciale con delibera n. 166 del 14.02.2017.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2019, Nr. 2, beide positiv.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2019, n. 2, entrambi positivi.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2019, Nr. 2,

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2019, n. 2,

b e s c h l i e ß t

einstimmig,

ad unanimità di voti

d e l i b e r a

1) unter Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung vom Nr. 166 vom 14.02.2017 festgelegten Formel zur Berechnung des Tarifs für die Abwässer wird der Tarif für das Jahr 2019 in Höhe von **0,74 Euro/m³** zuzüglich MwSt. festgesetzt;

1) che applicando la formula per il calcolo della tariffa per le acque di scarico civili, determinata con delibera della Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017, per l'anno 2019 la tariffa è fissata in **0,74 Euro/m³** più IVA;

2) es wird festgehalten, dass die Koeffizienten für die Berechnung der Tarife folgende Werte haben:

   Koeffizient "f" = **0,24 Euro** + MwSt.

   Koeffizient "d" = **0,50 Euro** + MwSt.

2) di dare atto che i coefficienti per la determinazione delle sopraccitate tariffe assumono i seguenti valori:

   coefficiente "f" = **0,24 Euro** + IVA

   coefficiente "d" = **0,50 Euro** + IVA

3) für die Berechnung des Abwassertarifes für die gewerblichen Abwässer wird der Wert des Koeffizienten "F" (Grundgebühr) wie folgt festgesetzt:

3) di fissare il valore del coefficiente "F" (tassa fissa per utenza) per il calcolo della tariffa per scarichi industriali come segue:

Euro 55,00 + MwSt./IVA	Abwassermenge bis 300 m³ im Jahr	quantità di acque di scarico fino a 300 m³ all'anno
Euro 75,00 + MwSt./IVA	Abwassermenge zwischen 301 und 1.000 m³ im Jahr	quantità di acque di scarico tra 301 e 1.000 m³ all'anno
Euro 100,00 + MwSt./IVA	Abwassermenge zwischen 1.001 und 3.000 m³ im Jahr	quantità di acque di scarico tra 1.001 e 3.000 m³ all'anno
Euro 150,00 + MwSt./IVA	Abwassermenge zwischen 3.001 und 10.000 m³ im Jahr	quantità di acque di scarico tra 3.001 e 10.000 m³ all'anno
Euro 280,00 + MwSt./IVA	Abwassermenge über 10.000 m³ im Jahr	Quantità di acque di scarico oltre di 10.000 m³ all'anno

4) Für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Klärschlämme individueller Entsorgungssysteme (Klärgruben) wird folgende Gebühr für jede einzelne Entnahme und Entsorgung verrechnet, mit der die Entnahme-, Transport- und Entsorgungskosten sowie die entsprechenden Verwaltungskosten abgedeckt werden:

4) Per il servizio di estrazione e smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuali viene accreditata la seguente tariffa per la singola estrazione e conferimento che copre i costi di estrazione, trasporto e smaltimento dei fanghi nonché dei relativi costi amministrativi:

Haushalte & Betriebe		**Uso domestico e aziendale**	
		ME/UM	**2019**
Entnahme und Transport Tarif lt. Norm	**Svuotamento e trasporto** Tariffa come da normativa	Nr./cad.	**190,00 Euro** +MwSt./IVA
Entsorgung Kosten BG Eisacktal Verwaltungsaufschlag	**Smaltimento** Costi CC Valle Isarco Ricarica amministrativa	m³	**34,51 Euro** +MwSt./IVA

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Andreas SCHATZER

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Alexander BRAUN

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 234

GEMEINDE VÖRAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

COMUNE DI VERANO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del: 22/11/2018

Uhr - ore: 08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A.E./A.G.	A.U./A.I.
Egger Thomas	Bürgermeister	Sindaco	☐	☐
Innerhofer Franz	Bürgermeister-Stellvertreter	Vice Sindaco	☐	☐
Egger Andreas Franz	Gemeindereferent	Assessore	☐	☐
Kienzl Waltraud	Gemeindereferentin	Assessora	☐	☐
Vent Ulrike	Gemeindereferentin	Assessora	☐	☐

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Arnold Kelder

Assiste il Segretario comunale, sig. Arnold Kelder

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr Thomas Egger

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor Thomas Egger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D:

Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen Abwasser - Jahr 2019

O G G E T T O:

Tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarichi civili - anno 2019

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend
A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 234 vom 22/11/2018

Betrifft: Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen Abwasser - Jahr 2019

Gemäß Art. 53 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18. Juni 2002 ist für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer ein Tarif zu entrichten, welcher aus der Summe von zwei Teilbeträgen besteht, von denen der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung vorgesehen ist.
Der Tarif wird so bestimmt, dass die Betriebskosten, die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen, unter Abzug der Landesbeiträge, abgedeckt sind.
Zur Festlegung der Höhe des Tarifs wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt, wobei die Gemeinden Abzüge für bestimmte Nutzungen, bei denen keine Abwasser anfallen, festlegen können.
Bei der Einleitung von industriellem Abwasser wird der Tarif im Verhältnis zur Menge und zum Verschmutzungsgrad des eingeleiteten Abwassers berechnet.
Der Tarif wird von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltvoranschlages bestimmt.
Die Landesregierung legt die allgemeinen Kriterien für die Anwendung und die Berechnung des Tarifs für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung sowie für die indirekte Anlieferung von Abwässern, Schlämmen und Ähnlichem an die Kläranlagen für kommunales Abwasser fest.
Gemäß D.LH. Nr. 6/2008 (Durchführungsverordnung zum L.G. Nr. 8/2002) besteht für die Gemeinden die Pflicht zur Einführung des Klärschlammentsorgungsdienstes für Klärgruben, wobei gemäß Art. 53, Abs. 3, L.G. 8/2002 nur der Teilbetrag für Abwasserbehandlung – Koeffizient d – zu entrichten ist.

Die Berechnung der Tarife ab dem Jahr 2018 hat aufgrund der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166/2017, genehmigten Kriterien zu erfolgen.

Unter Berücksichtigung
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;
- in die geltenden Kanalordnung;

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol be_4Kzu4D26V2zjVcXlFnlXgomt3vnNatP0ITeDZcDo9/E= und

Delibera della Giunta comunale Nr. 234 dd. 22/11/2018

Oggetto: Tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarichi civili - anno 2019

Ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale 18 giugno 2002, N. 8 per lo scarico e la depurazione delle acque reflue civili ed industriali è dovuto un canone secondo apposita tariffa che è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione.

La tariffa è determinata in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori, dedotti i contributi provinciali.
Al fine della determinazione della tariffa, il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata; i comuni possono prevedere riduzioni per determinati utilizzi che non comportano lo scarico di acque reflue.
Per gli scarichi di acque reflue industriali la tariffa è determinata sulla base della quantità e della qualità delle acque reflue scaricate.

La tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio preventivo.

La Giunta provinciale definisce i criteri generali per l'applicazione ed il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e depurazione nonché per il conferimento indiretto a mezzo di idonei mezzi di trasporto di acque reflue, fanghi e simili agli impianti di depurazione di acque reflue urbane.
In base al DPGP n. 6/2008 (norma di attuazione alla L.P. n. 8/2002) i Comuni hanno l'obbligo di istituire il servizio smaltimento fanghi delle fosse settiche; ai sensi dell'art. 53, comma 3, L.P. 8/2002 per questo servizio può essere riscossa solamente la parte relativa alla depurazione (coefficiente d).

Dal 2018 il calcolo della tariffa deve avvenire secondo i criteri stabiliti dalla Giunta con delibera n. 166/2017.

Considerato
- il vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
- il vigente Statuto comunale;
- del vigente regolamento del servizio di fognatura;

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, be_4Kzu4D26V2zjVcXlFnlXgomt3vnNatP0ITeDZcDo9/E= e

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

1. die Gebühren für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen Abwässer für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

   Für die Festlegung des Tarifes wird, gemäß Beschluss des Landesausschusses Nr. 166/2017, folgende Formel angewandt:

   Tarif = $K_1(f+d)V$

   K1 = häusliche Abwasser: 1
   Zweitwohnungen: 1,5

   V = eingeleitete Abwassermenge (insges. 29.000 m³, gemäß fakturierter Abwassermenge Jahr 2017 der angeschlossen Gebäude bzw. jener, für welche die Pflicht zum Anschluss besteht, inkl. neuer Anschlüsse und EGW, ohne Klärschlamm der Kleinkläranlagen)

   f = durchschnittliche jährliche Kosten für den Kanaldienst in L/mc:
   - Personalkosten: € 1.500,00
   - Betriebskosten: € 5.000,00
     (mit MwSt. € 6.100,00)
   - Amortisierung Darlehen: € 0
   - Amortisierungskosten (Art. 55 L.G. Nr. 8/02)
     € 0,07 x V € 2.030,00

   Berechnung: $\frac{8.530{,}00\ €}{29.000\ m^3} = € 0{,}295/m^3$

   d = durchschnittliche jährliche Kosten für die Abwasserbehandlung in L/mc:
   - Personalkosten: € 6.000,00
   - Betriebskosten: € 5.800,00
     (mit 22% Mwst.) € 7.076,00
   - Amortisierungskosten (Art. 55 L.G. Nr. 8/02)
     € 0,04 x V € 1.160,00
   - Betriebskosten Entsorgungsdienst Kleinkläranlagen: € 8.000,00
     (mit 10% MwSt.) € 8.800,00
   - Abwassermenge Kleinkläranlagen: 14.000 m³

   Berechnung: $\frac{20.960{,}00\ €}{43.000\ m^3} = € 0{,}488/m^3$

   Berechnung des Tarifs:
   $T_1 = K_1(0{,}295 + 0{,}488 \times V$

   TARIF Netto: € 0,78 (zuzügl. MwSt.)
   davon Abwasserbehandlung: € 0,49

LA GIUNTA COMUNALE

all'unanimità,

delibera:

1. di determinare la tariffa per il servizio fognatura e depurazione degli scarichi civili per l'anno 2019 come segue:

   Per la determinazione della tariffa, secondo la delibera della Giunta Provinciale n. 166/2017, viene applicata la seguente formula:

   tariffa = $K_1(f+d)V$

   K1 = scarichi domestici: 1
   residenze secondarie: 1,5

   V = volume di acqua scaricata (compless. 29.000 m3, secondo la quantità d'acqua fatturata nel 2017 per gli edifici allacciati risp. obbligati all'allacciamento, incl. allacciamenti nuovi e ab.eq.idr., senza i fanghi delle fosse settiche)

   f = costo medio annuo del servizio di fognatura espresso in L/mc:
   - spese per personale: € 1.500,00
   - costo di gestione : € 5.000,00
     (con IVA € 6.100,00)
   - ammortamento mutuo: € 0
   - spese di ammortamento (art. 55, L.P. n. 8/02)
     € 0,07 x V € 2.030,00

   calcolo: $\frac{8.530{,}00\ €}{29.000\ m^3}$ = Euro 0,295/mc

   d = costo medio del servizio di depurazione espresso in L/mc:
   - spese per personale: € 6.000,00
   - costo di gestione: € 5.800,00
     (con 22% IVA) € 7.076,00
   - spese di ammortamento (art. 55, L.P. n. 8/02)
     € 0,04 x V € 1.160,00
   - costo servizio smaltimento fanghi fosse settiche: € 8.000,00
     (con 10% IVA) € 8.800,00
   - volume acqua scaricata fosse settiche: 14.000 mc

   calcolo: $\frac{20.960{,}00\ €}{43.000\ m^3} = € 0{,}488/mc$

   determinazione della tariffa:
   $T_1 = K_1(0{,}295 + 0{,}488) \times V$

   TARIFFA Netto: € 0,78 (più IVA)
   della quale per servizio depurazione: € 0,49

2. festzuhalten, dass für die Berechnung des Koeffizienten „V“ die Kriterien zur Berechnung der Abwassergebühr lt. Anlage A, Punkt 2. des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030/15 zur Anwendung kommen, wobei der Wasserverbrauch für die Bewässerung der Hausgärten nicht für die Berechnung herangezogen wird.
   Zu diesem Zweck ist an einem Ort der von der Gemeinde festgelegt wird, ein zweiter Wasserzähler anzubringen. Die Mindestabwassermenge von 35 m³ pro EW darf aber nicht unterschritten werden, sonst wird keine Reduzierung gewährt.

3. festzuhalten, dass für die Berechnung des Tarifes der industriellen Abwässer, die in die Kanalisation eingeleitet werden, die Formel gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015 angewandt wird. Der Betrag des Koeffizienten "F" laut Tabelle 1 wird wie folgt festgelegt:

   Abwassermenge (m³/Jahr)= Wert "F" (/Jahr)

   V < 300 m³ = 55,00 Euro
   301 m³ - 1.000 m³ = 70,00 Euro
   1.001 m³ - 3.000 m³ = 90,00 Euro
   3.001 m³ - 10.000 m³ = 120,00 Euro
   > 10.000 m³ = 170,00 Euro

2. di dare atto che per la determinazione del coefficiente “V” vengono applicati i criteri per il calcolo della tariffa indicati nell'allegato A, al punto 2 della delibera della Giunta Provinciale n. 1030/15; senza per includere la quantità di acqua occorrente per l'irrigazione dei giardini.

   A tale scopo nel posto indicato dal comune deve essere installato un secondo contatore d'acqua. Perché venga concessa la riduzione, comunque deve essere superata la soglia minima di consuma d'acqua di 35 mc per abitante equivalente.

3. di dare atto che per il calcolo della tariffa degli scarichi industriali viene applicata la formula contenuta nella delibera dalla giunta provinciale n. 1030 del 08.09.2015. L'importo del coefficiente "F" di cui alla tabella 1 viene determinato come segue:

   entità dello scarico (mc/anno) = valore "F" (/anno)
   V < 300 m³ = 55,00 Euro
   301 m³ - 1.000 m³ = 70,00 Euro
   1.001 m³ - 3.000 m³ = 90,00 Euro
   3.001 m³ - 10.000 m³ = 120,00 Euro
   > 10.000 m³ = 170,00 Euro

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Der Vorsitzende - Il presidente
Thomas Egger

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Arnold Kelder

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT - ORIGINALE

COMUNE DI VILLABASSA

Provincia di Bolzano

GEMEINDE NIEDERDORF

Provinz Bozen

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Numero/Nummer	Data/Datum	Ore/Uhr
502	**28.11.2018**	**22:00**

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente Legge Regionale sull´Ordinamento die Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Presenti gli assessori:

Anwesend sind die Gemeindereferenten:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
HERBERT FAUSTER	Bürgermeister	Sindaco		
LUISE JAEGER	Gemeindereferent	Assessore		
REINHOLD SIEDER	Gemeindereferent	Assessore		
JOSEF STRAGENEGG	Gemeindereferent	Assessore		

Assiste La Segretaria comunale

den Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

DR. TANJA LERCHER

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalitá dell´adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

HERBERT FAUSTER

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente oggetto:

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden Gegenstand

Ufficio tributi. Imposta acque reflue. Fissazione della tariffa per l'anno 2019	**Steueramt. Abwassergebühr. Festlegung für das Jahr 2019**

Ufficio tributi. Imposta acque reflue. Fissazione della tariffa per l'anno 2019

La Giunta comunale

Vista la delibera della Giunta Provinciale n. 5156 del 09/10/1995 circa l'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione;

Vista la Legge Provinciale n. 8 del 18.06.2002, riguardante "Disposizioni sulle acque";

Visto l'elenco riguardante le spese di fognatura e depurazione delle acque nere;

Da precisare che deve essere garantita la copertura prevista dalla legge per la gestione del servizio ai sensi del D. Lgs. n. 504 del 30.12.1992;

Constatato che con ciò nel bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019 devono essere coperte spese di complessivamente € 161.363,64 con la relativa tariffa;

Constatato che inoltre la spesa totale comprende costi per il personale con un importo di €27.268,82;

Constatato che le spese che necessitano copertura dal 2018 al 2019 sono aumentate di poco rilievo;

Constatato che la statistica elaborata indica un volume di acqua scaricata e calcolata medio di 98.000 mc e che per l'anno 2019 si presume lo stesso volume;

Constatato che perciò per l'anno 2019 non si ritiene necessaria una modifica della tariffa applicata nel 2018 e perciò ritenuto necessario confermare la tariffa per le acque reflui con effetto dal 01/01/2019 con il prezzo di € 1,70 per m³;

Vista la bozza per la presente deliberazione;

Viste le delibere della Giunta Provinciale, circa l'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio;

Visto lo Statuto di questa Amministrazione;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Tutto ciò premesso e dopo una discussione esauriente;

Steueramt. Abwassergebühr. Festlegung für das Jahr 2019

Der Gemeindeausschuss

Nach Einsichtnahme in den Landesausschussbeschluss Nr. 5156 vom 09.10.1995 über die Genehmigung von Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr.8 vom 18.06.2002, betreffend die „Bestimmungen über die Gewässer";

Nach Einsichtnahme in die Aufstellungen bezüglich der Kosten der Ableitung und Klärung der Abwässer;

Festgehalten, dass die gesetzliche Deckung der Ausgaben für den Dienst im Sinne des Art. 33 des L. D. Nr. 504 vom 30.12.1992 zu erreichen ist;

Festgestellt, dass im Haushaltsvoranschlag Jahr 2019 betreffend die Kostenstelle Abwasser Gesamtkosten von € 161.363,64 mit der entsprechenden Gebühr abgedeckt werden müssen;

Festgehalten, dass diese Ausgabe Personalkosten in Höhe von € 27.268,82 beinhaltet;

Festgehalten, dass die abzudeckenden Kosten von 2018 auf 2019 nicht nennenswert angestiegen sind;

Festgehalten, dass die ausgearbeitete Statistik über die vergangenen Jahre eine durchschnittliche Menge von eingeleiteten und berechneten Abwässern von ca. 98.000 m³ aufweist und dass für das Jahr 2019 dieselbe Menge angenommen wird;

Festgestellt, dass darum für das Jahr 2019 keine Abänderung der im Jahr 2018 angewandten Gebühr notwendig erscheint und der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01.01.2019 mit dem Preis von € 1,70 pro m³ bestätigt werden kann;

Nach Einsichtnahme in die gegenwärtige Beschlussvorlage;

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse der Landesregierung, betreffend die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Dies vorausgeschickt und nach ausführlicher Diskussion;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

-parere tecnico con l'impronta digitale: laBOOX4BtgMOiYk0Ce6/Q7xMyblvccZnYS5uhmifi8A=

-parere contabile con l'impronta digitale:

delibera

unanimemente su n° 4 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

di determinare con effetto dal 01.01.2019 nel Comune di Villabassa la tariffa per lo smaltimento degli scarichi civili di tutti gli edifici allacciati alla fognatura comunale nonché da quelli aventi i presupposti per un allacciamento ai sensi della delibera della Giunta Provinciale di cui nelle premesse, nella misura di Euro 1,70, più il 10 % d’IVA al metro cubo, rilevato dai contatori, o, in mancanza, con sistema forfettario con 50 mc/ab.eq.

di fissare il valore del coefficiente "F" per il cal-colo della tariffa per scarichi industriali scaglionata in base alla quantità scaricata:

fino 300 mc p.a.	€ 61,974.-
301 - 1000 mc p.a.	€ 80,050.-
1001 - 3000 mc p.a.	€ 108,455.-
3001 - 10000 mc p.a.	€ 142,025.-
oltre 10001 mc p.a.	€ 268,557.-

di fissare per il calcolo della tariffa per scarichi industriali scaglionata in base alla quantità scaricata il valore del coefficiente "f", tariffa per il servizio di fognatura con € 0,95/m³ ed il coefficiente „d“, tariffa per il servizio di depurazione con
€ 0,75/m³;

Constatato che dopo l'aumento in oggetto è ridata la copertura minima del servizio a sensi dell'art. 33 del Decreto Legislativo del 30.12.1992 n. 504.

Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbiano bisogno di copertura finanziaria;

delibera

unanimemente su n° 4 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

l'immediata eseguibilità della deliberazione ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.18 Nr. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: laBOOX4BtgMOiYk0Ce6/Q7xMyblvccZnYS5uhmifi8A=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

beschließt

einstimmig, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

mit Wirkung ab 01.01.2019 in der Gemeinde Niederdorf den Tarif für die Entsorgung der häuslichen Abwässer aller an die Gemeindekanasisierung angeschlossenen Gebäude, sowie jener, welche die Kriterien für einen Anschluss gemäß des in den Prämissen angeführten Landesausschussbeschlusses erfüllen, mit Euro 1,70 plus 10 % M.W.St. je Kubikmeter Wasserverbrauch, gemessen durch Zähler bzw., pauschal von 50 mc/EGW festgelegt.

für die Berechnung des Abwassertarifes für die gewerblichen Abwässer wird der Wert "F" wie folgt festgesetzt gestaffelt nach eingeleiteter Abwassermenge:

bis 300 m³ p.a.	€ 61,974.-
301 - 1000 m³ p.a.	€ 80,050.-
1001 - 3000 m³ p.a.	€ 108,455.-
3001 - 10000 m³ p.a.	€ 142,025.-
über 10001 m³ p.a.	€ 268,557.-

für die Berechnung des Abwassertarifes für die gewerblichen Abwässer wird der Wert "f", Tarif für den Kanaldienst mit € 0,95/m³ und der Wert „d“, Gebühr für die Abwasserbehandlung mit
€ 0,75/m³ festgesetzt;:

Festzuhalten, dass nach gegenständlicher Festsetzung die erforderliche Mindestdeckung im Sinne des Art. 33 des Legislativdekretes vom 30.12.1992, Nr. 504 gegeben ist.

Zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf;

beschließt

einstimmig, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

die sofortige Vollziehbarkeit dieses Beschlusses im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

L’originale del presente documento é conservato negli archivi informatici del Comune di Villabassa ai sensi dell’art. 22 del CAD.-

Das Original dieses Dokumentes wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Niederdorf im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.-

Letto, confermato e sottoscritto

Il Sindaco / Der Bürgermeister

HERBERT FAUSTER

Gelesen, genehmigt und gefertigt

La Segretaria comunale / Die Gemeindesekretärin

DR. TANJA LERCHER

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell' art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2; entro 60 giorni dall'esecutività della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/ 2010)

Documento firmato tramite firma digitale.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010)

Digital signiertes Dokument.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Villabassa dal 03.12.2018 per 10 giorni.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 03.12.2018 für 10 Tage auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Niederdorf veröffentlicht.

Urschrift/Originale

GEMEINDE VILLANDERS

Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI VILLANDRO

Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

Nr. 43/2018

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL: **28/11/2018**

Uhr - Ore: **20:00**

LS

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschrift wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Mitglieder/Membri:	abwesend - assente
Walter Baumgartner	
Josef Niederstätter	
Hannes Pupp	
Marianne Erlacher Pastori	
Konrad Senn	
Johann Gasser	
Margit Gasser Rabensteiner	
Stefan Ploner	X
Roman Mayr	
Markus Klammer	
Roswitha Gasser Baumgartner	
Tobias Baumgartner	X
Johannes Kainzwaldner	
Ida Treibenreif Baumgartner	
Josef Erlacher	X

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Doris Graber

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Walter Baumgartner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Festsetzung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019	**Determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019**

Festsetzung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2019

Das L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, regelt im Art. 53 den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung;
Der Tarif ist so festzusetzen, dass die Betriebskosten, die Amortisierungskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die dem Land zu über-weisenden Beträge zur Finanzierung von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen abgedeckt sind;
Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 166 vom 14.02.2017 die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den gegenständlichen Dienst festgelegt:
a) zur Festlegung der Höhe des Tarifs wird die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt, um das Wassersparen zu fördern;
b) falls der Wasserverbrauch (z. B. bei Privatwasser) nicht mittels Zähler gemessen wird, so bestimmt die Gemeinde pro Einwohnerwert (EW) einen jährlichen Wasserverbrauch zwischen 35 und 50 m³;
c) der Abwassertarif besteht aus zwei Teilbeträgen, von denen der eine für die Kanalisation und der andere für die Abwasserbehandlung vorgesehen ist;
Der Tarif wird innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages eines jeden Jahres von den Gemeinden bestimmt;
Es ist zweckmäßig, eine fast vollständige Deckung der Betriebskosten zu erzielen;
Die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst im Jahr 2019 werden auf 128.610 Euro geschätzt und zwar:

Determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2019

L'art. 53 della L.P. 18/06/2002, n. 8, disciplina la tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

La tariffa è da determinare in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori, nonché dagli importi da versare alla provincia per il finanziamento di reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione;
Con deliberazione della giunta provinciale n. 166 del 14/02/2017 sono stati fissati i criteri per il calcolo della tariffa per il presente servizio:
a) al fine della determinazione della tariffa, il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata, per conseguire il risparmio delle risorse idriche;
b) qualora il volume d'acqua (per es. consumo acqua privata) non venga misurato con contatore, il comune determina per abitante equivalente (a.e.) un consumo annuo compreso tra 35 e 50 mc;
c) la tariffa è formata da due quote di cui una riferita al servizio di fognatura e l'altra riferita al servizio di depurazione;
Entro il termine dell'approvazione del bilancio di previsione la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo;
È opportuno raggiungere una quasi totale copertura delle spese di gestione;
Le spese per il presente servizio per l'anno 2019 vengono stimate a 128.610,00 euro e cioè:

Spesenanteil für die Führung der Verbandskläranlage (ohne MwSt.)	Euro	91.790,00	quota spese per la gestione dell'impianto di depurazione consorziale (senza IVA)
für die Instandhaltung des Kanalisationsnetzes und Ankäufe	Euro	3.870,00	per la manutenzione della rete fognaria e acquisti
dem Land zu überweisender Betrag im Sinne des Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8	Euro	13.100,00	importo da versare alla Provincia autonoma di Bolzano ai sensi dell'art. 55 della L.P. 18/06/2002, n. 8
Personalkosten	Euro	15 850,00	spese per il personale
Fond für zweifelhafte Forderungen	Euro	4.000,00	fondo crediti di dubbia esigibilità

Die häuslichen Abwässer und die industriellen Abwässer, welche in die öffentliche Kanalisierung eingeleitet werden, werden auf 120.000 m³ geschätzt;
Es wird für notwendig erachtet, wegen des Wirtschaftsausgleichs eine höchstmögliche Deckungsrate zu erzielen;
Nach Einsichtnahme in den Art. 12 der geltenden Gemeindesatzung;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und das einheitliche Strategiedokument für das laufende Geschäftsjahr;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, sowie in die Gemeindesatzung;
Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,
Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des zitierten R.G. Nr. 2/2018:
fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
fqttYFx3F/WpeOsfzagyvTBDbB6Yb2WJTebwAf5wLtY=
buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
P0LgO3Vy66geG/WyfhA9n2ngDxDWAddeatslPMxoBss

La quantità delle acque reflue domestiche ed industriali introdotta nella fognatura pubblica è stimata in 120.000 mc;
Viene ritenuto necessario di provvedere ad ottenere un tasso di copertura più alto possibile per il pareggio economico;
Visto l'art. 12 dello statuto comunale vigente;

Visto il bilancio di previsione e il documento unico di programmazione per l'esercizio corrente;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2, nonché lo statuto del Comune;

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

Visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della citata L.R. n. 2/2018:
parere tecnico con l'impronta digitale:
fqttYFx3F/WpeOsfzagyvTBDbB6Yb2WJTebwAf5wLtY=

parere contabile con l'impronta digitale:
P0LgO3Vy66geG/WyfhA9n2ngDxDWAddeatslPMxoBss=

=

Bei 12 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

einstimmig und in gesetzlicher Form mittels Erheben der Hand:

1. unter Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017, festgelegten Formel zur Berechnung des Tarifs für die häuslichen Abwässer wird der Tarif für das Jahr 2019 in Höhe von **Euro 1,04/m³** zuzüglich MwSt. festgesetzt;

2. es wird festgehalten, dass der Tarif aus folgenden Teilbeträgen zusammengesetzt ist:
   - 0,17 Euro/m³ zuzüglich MwSt. betreffend die Kosten des Kanaldienstes
   - 0,87 Euro/m³ zuzüglich MwSt. betreffend die Kosten der Abwasserbehandlung;

3. für die Berechnung des Abwassertarifes für die gewerblichen Abwässer wird der Wert des Koeffizienten „F“ wie folgt festgesetzt:

a) Abwassermenge bis 300 m³ im Jahr	55,00 €	a) quantità di acqua scaricata fino a 300 mc all'anno
b) Abwassermenge zwischen 301 und 1000 m³ im Jahr	70,00 €	b) quantità di acqua scaricata tra 301 e 1.000 mc all'anno
c) Abwassermenge zwischen 1001 und 3000 m³ im Jahr	90,00 €	c) quantità di acqua scaricata tra 1.001 e 3.000 mc all'anno
d) Abwassermenge zwischen 3001 und 10.000 m³ im Jahr	120,00 €	d) quantità di acqua scaricata tra 3.001 e 10.000 mc all'anno
e) Abwassermenge über 10.000 m³ im Jahr	170,00 €	e) quantità di acqua scaricata oltre di 10.000 mc all'anno

4. zwecks Wassersparen wird zur Festlegung des Tarifes die Menge des bezogenen Wassers berechnet. Falls der Wasserverbrauch nicht mittels Zähler gemessen wird, wird ein Wasserverbrauch von 50 m³ je Einwohnerwert angenommen;

5. es wird festgehalten, dass für die Berechnung des Abwassertarifs für die industriellen Abwässer aufgrund der Koeffizienten gemäß Tabelle 1, welche dem Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 beigefügt ist, erfolgt;

6. es wird festgehalten, dass die Anwendung des obigen Tarifs eine geschätzte Einnahme von 125.730,00 Euro sichert;

7. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

8. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Su n. 12 membri presenti e votanti

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, legalmente espressi per alzata di mano:

1. in applicazione della formula per il calcolo della tariffa per gli scarichi civili determinata con deliberazione della Giunta provinciale n. 166 del 14/02/2017 per l'anno 2019 la stessa tariffa è fissata in **euro 1,04/mc** più IVA;

2. di dare atto che la tariffa è composta dalle seguenti quote:
   - 0,17 euro a mc più IVA riferito al servizio di canalizzazione;
   - 0,87 Euro/mc più IVA riferito al servizio di depurazione;

3. di fissare il valore del coefficiente „F“ per il calcolo della tariffa per scarichi industriali come segue:

4. di calcolare la quantità dell'acqua prelevata per la determinazione della tariffa, ai fini di conseguire il risparmio delle risorse idriche. Qualora il volume dell'acqua prelevata non venga misurata con contatore si assume un consumo di acqua di 50 mc per abitante;

5. di dare atto che il calcolo della tariffa per le acque reflue industriali viene effettuato in base ai coefficienti di cui alla tabella 1 allegata alla deliberazione della giunta provinciale n. 166 del 14/02/2017;

6. di dare atto che l'applicazione della suddetta tariffa garantisce un introito stimato di 125.730,00 euro;

7. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

8. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen,genehmigt und gefertigt - Letto,confermato e sottoscritto

DAS RATSMITGLIED – IL CONSIGLIERE	DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO	DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
Markus Klammer	***Walter Baumgartner***	***Doris Graber***

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Urschrift/Originale

GEMEINDE VILLANDERS

Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI VILLANDRO

Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

Nr. 44/2018

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL: **28/11/2018**

Uhr - Ore: **20:00**

LS

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschrift wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Mitglieder/Membri:	abwesend - assente
Walter Baumgartner	
Josef Niederstätter	
Hannes Pupp	
Marianne Erlacher Pastori	
Konrad Senn	
Johann Gasser	
Margit Gasser Rabensteiner	
Stefan Ploner	X
Roman Mayr	
Markus Klammer	
Roswitha Gasser Baumgartner	
Tobias Baumgartner	X
Johannes Kainzwaldner	
Ida Treibenreif Baumgartner	
Josef Erlacher	X

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Doris Graber

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Walter Baumgartner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festsetzung des Tarifes für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) für das Jahr 2019

OGGETTO

Determinazione della tariffa per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) per l'anno 2019

Festsetzung des Tarifes für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) für das Jahr 2019

Nach Art. 4, Absatz 1, Buchstabe e) des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, ist die Entnahme und Entsorgung des Schlammes der individuellen Entsorgungssysteme Aufgabe der Gemeinde;

Gemäß den von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 166 vom 14.02.2017 genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer kann die Gemeinde einen Tarif für jede einzelne Entnahme und Entsorgung des Schlammes als Alternative für den Tarif für die häuslichen Abwässer anwenden und dabei die Mindesthäufigkeit der Entleerung festlegen;

Es wird für zweckmäßig erachtet, den Tarif für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) nach den genannten Kriterien festzulegen;

In diesem Fall besteht der Tarif aus der Grundgebühr und einem variablen Koeffizienten;

Der Tarif wird so bestimmt, dass die Entnahme-, Transport- und Entsorgungskosten sowie die entsprechenden Verwaltungskosten abgedeckt sind;

Die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst werden im Jahr 2019 auf ca. 3.900,00 Euro geschätzt;

Laut Schätzungen wird im Jahr 2019 der Klärschlamm aus zehn individuellen Kleinkläranlagen entnommen werden müssen;

Es ist zweckmäßig, eine möglichst vollständige Deckung der Betriebskosten zu erzielen;
Nach Einsichtnahme in den Art. 12 der geltenden Gemeindesatzung;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und das einheitliche Strategiedokument für das laufende Geschäftsjahr;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, sowie in die Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,

Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des zitierten R.G. Nr. 2/2018:

fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
mjXlk4rvEsOyixH7sr+EurbgfuudTijfOUN2BLnhijs=

buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

Determinazione della tariffa per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) per l'anno 2019

Ai sensi dell'art. 4, comma 1, lettera e) della L.P. 18/06/2002, n. 8, compete al Comune l'estrazione e lo smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuale;

Ai sensi dei criteri per il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione deliberati con deliberazione della giunta provinciale n. 166 dell'14/02/2017 in alternativa alla tariffa per le acque reflue domestiche il Comune può applicare una tariffa per ogni singola operazione di estrazione e smaltimento di fango, definendo anche la frequenza minima di svuotamento;

Viene ritenuto giustificato determinare la tariffa per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) secondo i citati criteri;

In questo caso la tariffa è composta da un importo base fisso e da un coefficiente variabile;

La tariffa è determinata in modo che sia assicurata la copertura dei costi di estrazione, trasporto e smaltimento dei fanghi nonché dei relativi costi amministrativi;

Le spese per il presente servizio per l'ano 2019 vengono stimate a 3.900,00 euro;

Per l'anno 2019 sono previsti ca. dieci operazioni di estrazione e smaltimento dai sistemi individuali di smaltimento;

E' opportuno raggiungere una possibilmente totale copertura delle spese di gestione
Visto l'art. 12 dello statuto comunale vigente;

Visto il bilancio di previsione e il documento unico di programmazione per l'esercizio corrente;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2, nonché lo statuto del Comune;

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

Visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della citata L.R. n. 2/2018:

parere tecnico con l'impronta digitale:
mjXlk4rvEsOyixH7sr+EurbgfuudTijfOUN2BLnhijs=

parere contabile con l'impronta digitale:
TD489Ox9l/l60Pbhx1PNvzYl0NUHgOAuIfSBuUgX

TD489Ox9l/l60Pbhx1PNvzYI0NUHgOAuIfSBuUgX9zQ=

9zQ=

Bei 12 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

Su n. 12 membri presenti e votanti

b e s c h l i eß t
DER GEMEINDERAT

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a

einstimmig und in gesetzlicher Form mittels Erheben der Hand:

ad unanimità di voti, legalmente espressi per alzata di mano:

1. **für das Jahr 2019** den Tarif für den Entnahme- und Entsorgungsdienst der Schlämme der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgruben) für jede einzelne Entnahme nach der Formel $T_k = F_k + V_k * d_k$ festzusetzen;
2. die Grundgebühr (F_k) für jede einzelne Entnahme mit 200,00 Euro zuzüglich MwSt. (Fixkosten für die Entleerung, Abtransport und Entsorgung) sowie einen variablen Koeffizienten (d_k) der Kosten von 55,00 Euro zuzüglich MwSt. pro m³ Nutzvolumen der individuellen Entsorgungssysteme (Klärgrube) festzulegen;
3. die Mindesthäufigkeit der Entleerung wird gemäß Formel festgelegt, die im Beschluss des Landesausschusses Nr. 166 vom 14.02.2017 aufscheint;
4. es wird festgehalten, dass die Anwendung des obigen Tarifs eine geschätzte Einnahme von 3.650,00 Euro sichert;
5. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
6. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

1. di determinare la tariffa **per l'anno 2019** per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) per ogni singola estrazione secondo la formula
   $T_k = F_k + V_k * d_k$;
2. di fissare l'importo base per ogni singola estrazione in 200,00 euro più IVA (importo base fisso per l'estrazione, trasporto e smaltimento) nonché il coefficiente variabile (d_k) di costo in 55,00 euro più IVA per mc di volume utile del sistema di smaltimento individuale (fossa settica);
3. la frequenza minima di svuotamento viene determinata secondo la formula integrata nella deliberazione della giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017;
4. di dare atto che l'applicazione della suddetta tariffa garantisce un introito stimato di 3.650,00 Euro;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;
6. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen,genehmigt und gefertigt - Letto,confermato e sottoscritto

DAS RATSMITGLIED – IL CONSIGLIERE	DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO	DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
Markus Klammer	***Walter Baumgartner***	***Doris Graber***

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Nr. **546**

STADTGEMEINDE STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL

COMUNE DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRENSORIO WIPPTAL

Beschlussniederschrift des Stadtrates

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

07.11.2018

UHR – ORE

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Dr. Fritz Karl Messner	Bürgermeister	Sindaco		
Christine Eisendle	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco	X	
dott. Fabio Cola	Stadtrat	Assessore		
Dr. Verena Debiasi	Stadträtin	Assessora		
Dr. Markus Larch	Stadtrat	Assessore		
Maria Luise Troyer	Stadträtin	Assessora		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario generale, signor

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Dr. Fritz Karl Messner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Festsetzung des Tarifes für die Ableitung und Klärung der Abwasser ab 01.01.2019

OGGETTO:

Fissazione della tariffa per la fognatura e depurazione delle acque di rifiuto dal 01/01/2019

Steueramt

Festsetzung des Tarifes für die Ableitung und Klärung der Abwasser ab 01.01.2019

VORAUSGESCHICKT:

- dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 641 vom 13.12.2017 die Gebühr für die Ableitung und Klärung der Abwasser mit € 0,46 + € 0,62 pro m³ mit Wirkung vom 01.01.2018 festgelegt wurde;

Festgestellt, dass die Kosten für die Abwasserbeseitigung im Jahr 2019 mit insgesamt € 760.763,00 (MwSt. inkl.) berechnet worden sind und sich wie folgt zusammensetzen:

Ufficio imposte

Fissazione della tariffa per la fognatura e depurazione delle acque di rifiuto dal 01/01/2019

PREMESSO:

- che con delibera di Giunta n. 641 del 13/12/2017 è stato fissato il canone per la fognatura e depurazione delle acque di rifiuto in € 0,46 + € 0,62 al m³ con decorrenza 01/01/2018.

Constatato che i costi per la depurazione dell'acqua di scarico sono stati calcolati per l'anno 2019 con un importo complessivo di € 760.763,00 (IVA inclusa) che si compone come segue:

Führung des Kanalisationsnetzes	€ 173.593,00	gestione della rete fognaria
Führung der Bezirkskläranlage	€ 481.170,00	gestione dell'impianto di depurazione comprensoriale
Führung des Regenüberlaufbeckens	€ 16.000,00	gestione bacino di chiarificazione
der Auton. Prov. BZ geschuldeter Betrag laut Art. 13 bis L.G. 39/76	90.000,00 €	importo dovuto alla prov. autonoma BZ art. 13 bis L.P. 39/76

Festgestellt ferner, dass unter Zugrundelegung der im vorigen Absatz angeführten Jahreskosten des Dienstes von € 760.763,00 (MwSt. inkl.) ein Tarif im Ausmaß von € 1,05 pro m³ festgesetzt werden muss, damit die vorgeschriebene Kostendeckung von wenigstens 90% und höchstens 100% erreicht werden kann;

- dass der Tarif im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 26.09.2017, Nr. 1027, aus zwei Teilbeträgen besteht, von denen der eine für die Ableitung und der andere für die Klärung der Abwässer vorgesehen ist, denen folgende Teilkosten zugrunde liegen:

Kosten für die Ableitung:

Führung des Kanalisationsnetzes 173.593,00 €

der Autonomen Provinz BZ geschuldeter Betrag gemäß des Beschlusses der Landesregierung Nr. 939 vom 18. September 2018
Anteil 60 % € 54.000,00

Insgesamt € 227.593,00
Anteil von 40 %

Kosten für die Kläranlage:

Constatato inoltre che prendendo a base i costi annuali del servizio di € 760.763,00 (IVA inclusa) indicati nel comma precedente, occorre la determinazione della tariffa in misura di € 1,05 al m³ in modo da ottenere la prescritta copertura dei costi nella misura prescritta da un minimo di 90% e un massimo di 100%;

- che la tariffa ai sensi della delibera della Giunta Prov.le 26/09/2017, n. 1027 è formata dalla somma di due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura e a quello di depurazione, ai quali corrispondono i seguenti costi parziali:

Costi per il servizio di fognatura:

gestione della rete fognaria

importo dovuto alla prov. autonoma di Bolzano ai sensi del B.P.G. 939 del 18 settembre 2018

quota 60 % € 54.000,00

Totale € 227.593,00
quota di 40 %

Costi per il servizio di depurazione:

Führung der Bezirkskläranlage	481.170,00 €	gestione dell'impianto di depurazione comprensoriale
Führung des Regenüberlaufbeckens	16.000,00 €	gestione bacino di chiarificazione

der Autonomen Prov. BZ geschuldeter Betrag gemäß des Beschlusses der Landesregierung vom 26.09.2017, Nr. 1027
Anteil 40 % € 36.000,00
Insgesamt € 517.170,00
Anteil von 60 %
- dass entsprechend den wie oben zusammengesetzten Teilkosten der Abwassertarif wie folgt aufgeschlüsselt wird:
Teilbetrag für Ableitung € 0,44
Teilbetrag für Klärung € 0,61
Insgesamt € 1,05

Nach Einsicht in den Beschluss des Landesausschusses Nr. 166 vom 14.02.2017, mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt worden ist;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck oLwXwJDncyooTcbeAfspfX6BMbk86hgwRAiGe5AkbAw=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck jL4JuHw0/CnMbgAAl7bMhFaT0KSiPhlfIPVzOfpckJk=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindesatzung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

1. Die Gebühr für die Ableitung und Klärung der Abwässer mit € 0,44 + € 0,61 pro m³ Abwasser mit Wirkung vom 01.01.2019 festzusetzen.

2. Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.

importo dovuto alla prov. autonoma di Bolzano ai sensi del B.PG. 1027 del 26.09.2017 nr.1027

quota di 40 % € 36.000
Totale € 517.170,00
quota di 60 %
- che ai sensi dei costi parziali come sopra composti la tariffa viene articolata come segue:

importo per la fognatura € 0,44
importo per la depurazione € 0,61
Totale € 1,05

Vista la delibera della Giunta Provinciale n. 166 del 14/02/2017, con la quale sono stati approvati i criteri per il servizio di fognatura e depurazione della acque di rifiuto;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale oLwXwJDncyooTcbeAfspfX6BMbk86hgwRAiGe5AkbAw=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere jL4JuHw0/CnMbgAAl7bMhFaT0KSiPhlfIPVzOfpckJk=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge su alzata di mano
DELIBERA

1. Di fissare il canone per la fognatura e depurazione delle acque di rifiuto in € 0,44 + € 0,61 al m³ con decorrenza 01/01/2019.

2. Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

3. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

3. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente
Dr. Fritz Karl Messner

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale
Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG
Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ
Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

07.11.2018

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Der Generalsekretär – Il Segretario generale
Dr. Nikolaus Holzer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Nr. 495

GEMEINDE FELDTHURNS
AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

COMUNE DI VELTURNO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer - Genehmigung der Tarife ab 01.01.2019

OGGETTO

Servizio di fognatura e di depurazione - approvazione delle tariffe dal 01.01.2019

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL 26.11.2018

UHR – ORE 17:00

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

		abwesend entschuldigt assente giustificato	abwesend unentschuldigt assente ingiustificato
Messner Konrad	Bürgermeister – Sindaco		
Delueg Dr. Patrick	Vize-Bürgermeister – Vice-Sindaco		
Blasbichler Pedratscher Elisabeth	Gemeindereferent – Assessore		
Unterfrauner Obrist Adelheid	Gemeindereferent – Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Niederbrunner Dr. Petra

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora/il Signor

Messner Konrad

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand: Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer - Genehmigung der Tarife ab 01.01.2019

Die Gemeindesekretärin Dr. Petra Niederbrunner in Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen seiner Zuständigkeiten erklärt mit der digitalen Signatur des gegenständlichen Beschlusses ihr vorhergehendes positives Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Die Buchhalterin Nadia Niederstätter erklärt mit der digitalen Signatur des Beschlusses ihr vorhergehendes positives zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Mit Ratsbeschluss Nr. 17 vom 09.02.2010 und in der Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung ist der Deckungssatz für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer auf mindestens 90 % festgelegt worden.

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017, wo die Formeln zur Berechnung wie folgt festgesetzt werden:
- häusliche Abwässer: T = K (f + d) V
- industrielle Abwässer: T = F + (f + g d) V;

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 166 vom 14.02.2017 legt die Gemeinde pro Einwohnerwert (EW) den jährlichen Wasserverbrauch fest, wenn dieser noch nicht mittels Zähler gemessen wird.

Laut Art. 42 des Legislativdekretes 18.08.2000, Nr. 267, ist die Genehmigung der Tarife dem Gemeindeausschuss unterstellt.

Die Ausgaben für das Jahr 2019 müssen mit insgesamt 187.187,00 Euro zuzüglich MwSt. veranschlagt werden.

Der Tarif ist so zu berechnen ist, dass im Sinne obigen Ratsbeschlusses mindestens eine 90prozentige Kostendeckung erreicht wird.

Für das Jahr 2019 ist aufgrund der Daten der letzten Jahre eine Abwassermenge von 145.000 m³ zu erwarten. Um eine Deckung von 97,03 % zu erreichen, wird der Tarif im Vergleich zu 2018 nicht verändert.

Nach Einsicht in:

- in die Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
- die Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, bekundet durch Handzeichen,

1) die Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

Häusliche Abwässer

Oggetto: Servizio di fognatura e di depurazione - approvazione delle tariffe dal 01.01.2019

La segretaria comunale dott.ssa Petra Niederbrunner dichiara in mancanza del responsabile in relazione alle sue competenze con la firma digitale del presente atto di avere dato il previo parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

La contabile Nadia Niederstätter dichiara con la firma digitale del presente atto in relazione alle sue competenze di avere espresso il previo parere positivo in ordine alla regolarità contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

Con delibera consiliare n. 17 del 09.02.2010 e con l'accordo sulla finanza locale il tasso di copertura del servizio di fognatura e di depurazione è stato fissato nella misura non inferiore al 90 %.

Vista la deliberazione dell Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017, dove vengono determinati le formule per il calcolo della tariffa:
- acque reflue domestiche: T = K (f + d) V;
- acqua reflue industriale: T = F + (f + g d) V

Vista la deliberazione dell Giunta provinciale n. 166 del 14.02.2017 il Comune determina per abitante equivalente (a.e.) un consumo annuo, qualora il volume dell'acqua prelevanta non venga ancora misurato con contatore.

L'approvazione delle tariffe è di competenza della Giunta comunale ai sens dell'art. 42 del decreto legislativo 18.08.2000, n. 267.

Le spese per l'anno 2019 devono essere previste nell'importo di 187.187,00 Euro più IVA.

La tariffa deve essere calcolata affinché venga ottenuta una copertura delle spese del servizio nella misura non inferiore al 90% come previsto dalla delibera consiliare citata.

Per l'anno 2019 secondo i dati degli ultimi anni è da presumere un consumo di 145.000 m³. Per ottenere una copertura del 97,03 %, la tariffa non aumenta.

Visti:

- i pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2)

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano,

1) di fissare le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione dal 01.01.2019 quanto segue:

Acqua reflue domestiche

Beschreibung-Descrizione		**Tarif pro m³ Tariffa per m³**
Tarif Gesamtbetrag	Tariffa totale	Euro 1,27

f - Ableitung d - Klärung	f - fognatura d - depurazione	Euro 0,34 Euro 0,93

Industrielle Abwässer

industrielle Abwässer: T2 = F + (f + g d) V;

Koeffizient F in Euro pro Jahr

Abwassermenge (m3/Jahr) **Entità dello scarico (m3/anno)**	**€/Jahr/anno**
< 300 m³	€ 55,00
301 - 1.000 m³	€ 70,00
1.001 - 3.000 m³	€ 90,00
3.001 - 10.000 m³	€ 120,00
> 10.000 m³	€ 170,00

Acqua reflue industriali

acqua reflue industriale: T2 = F + (f + g d) V

Coefficiente „F“ in Euro/anno

2) Wird der Wasserverbrauch noch nicht mittels Zähler gemessen, wird pro Einwohnerwert (EW) ein jährlicher Wasserverbrauch von 50 m³ berechnet.

3) festzuhalten, dass die gegenständliche Maßnahme eine **gewerbliche Tätigkeit** der Gemeindeverwaltung betrifft;

4) Verbuchung im Haushaltsplan:

2) Qualora il volume dell’acqua prelevante non venga ancora misurato con contatore, un consumo annuo di 50 m³ per abitante equivalente (a.e.) viene calcolo.

3) di dare atto, che il presente provvedimento è relativo all’**attività commerciale** dell’ente;

4) iscrizione al bilancio:

Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Beschreibung Deutsch	Beschreibung Italienisch
30100.02.020112		E.3.01.02.01.012	Einkünfte aus Kanalisationsreinigung	Proventi da spurgo pozzi neri

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des GvD Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall’esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
Messner Konrad

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
Niederbrunner Dr. Petra

ORIGINALE-URSCHRIFT-ORIGINAL

Nr. 241

COMUNE DI LA VALLE	GEMEINDE WENGEN	COMUN DA LA VAL
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige	Autonome Provinz Bozen-Südtirol	Provinzia Autonoma de Balsan-Südtirol
Delibera della giunta comunale	**Beschluss des Gemeindeausschusses**	**Deliberaziun dla junta de comun**

Prot. Nr.	Seduta del – Sitzung vom – Sentada di	Ore - Uhr - Ora
	11.12.2018	**09:00**

OGGETTO:	GEGENSTAND:	ARGOMËNT:
Servizio idrico integrato Determinazione della tariffa per la raccolta e lo smaltimento delle acque di scarico per l'anno 2019	**Einheitlicher Wasserversorgungsdienst und Entsorgungsdienst Festlegung der Tarife für die Ableitung und Klärung des Abwassers für das Jahr 2019**	**Sorvisc idrich integrè Determinaziun dla tarifa por la racoiüda y la desgorta dles eghes pazes por l'ann 2019**

Sono presenti:	Anwesend sind:		Presënc é:	
			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Angelo Miribung	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Egon Alton	Referent	Assessore		
Rita Moling	Referent	Assessore	X	
Johann Rubatscher	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemeindesekretär/in,

Dr. Monica Willeit

Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Constatata la legalità della seduta, il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Angelo Miribung

Do avëi constaté la legalité dla sentada, suratol le signur

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt obigen Gegenstand.

te süa cualité de Ombolt la presidënza y detlarëia daverta la sentada. La junta de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 81 DPReg 01.02.2005, n. 3/L:

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne Art. 81 DPReg 01.02.2005, Nr. 3/L:

Odüs i arać positifs dá jö aladô dl art. 81 DPReg 01.02.2005, nr. 3/L:

*- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale*

*- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck*

*- **arat tecnich-aministratîf** cun la merscia digitala*

yKtnFwXuWgkGkd4xvDE4lRtuFKgxyDUdXsWWcVVqzgY=

*- **parere contabile** con l'impronta digitale*

*- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck*

*- **arat contabl** cun la merscia digitala*

e3U3u4j1u6FmJjS5xF27QLX4/I5DPsFQdXWvPrH65Zs=

Vista
la L.P. 18 giugno 2002, n. 8 che regola la canalizzazione e la depurazione delle acque reflue e l'applicazione delle relative tariffe

Nach Einsichtnahme
in das L.G. 18. Juni 2002, Nr. 8, das die Ableitung und die Entsorgung des Abwassers und die Anwendung des entsprechenden Tarifs regelt

Odüda
la L.P. 18 de jügn 2002, nr. 8 che regolëia la canalisaziun y la depuraziun dles eghes pazes y l'aplicaziun dles tarifes revardëntes

Preso atto
che la tariffa del servizio di fognatura e depurazione viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio preventivo ed è applicata dai comuni o dai soggetti gestori

Festgestellt,
dass der Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages festgelegt wird

Tignì cunt
che la tarifa dl sorvisc de canalisaziun y depuraziun vëgn determinada dai comuns vigni ann por l'ann suandënt anter le termin por l'aprovaziun dl bilanz preventif y é aplicada dai comuns o dai gesturs;

che la tariffa per il servizio di canalizzazione è determinata dal comune in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione e degli ammortamenti, come anche gli importi ai sensi dell'art. 50 LP 8/2002 per il finanziamento delle canalizzazione e degli impianti di depurazione

dass der Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung von der Gemeinde so bestimmt wird, dass die Betriebskosten und die Abschreibungskosten, sowie die Beträge gemäß Art. 55 LG 8/2002 betreffend die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen, gedeckt sind

che la tarifa por le sorvisc de canalisaziun é determinada dal comun te na manira da assiguré la corida di cosc' de gestiun y de amortamënt, sciöche ince les somes aladô dl art. 50 LP 8/2002 por le finanziamënt dles canalisaziuns y di implanc de depuraziun

Visto
il piano delle quantità e dei costi e ricavi dei precitati servizi per l'anno prossimo del 10.12.2018, che riporta i seguenti dati:
83.303,18 € costi stimati
78.000,00 m³ quantità stimata

Nach Einsichtnahme
in die Schätzung der Menge und der Kosten und Einnahmen vom 10.12.2018 für das kommende Jahr, die wie folgt ausmacht:
91.778,18 € geschätzte Kosten
78.000,00 m³ geschätzte Menge

Odü
le plann dles cuantites y di cosc' y davagns di sorvisc suradic por l'ann che vëgn di 10.12.2018, che reporta les dates suandëntes:
83.303,18 € cosc' stimá
78.000,00 m³ cuantité stimada

la delibera della giunta comunale 216 del 12.12.2017 con la quale è stata fissata la seguente tariffa per l'anno prossimo:

in den Beschluss des Gemeindeausschusses 216 vom 12.12.2017 womit für das laufende Jahr folgender Tarif festgelegt worden ist:

la deliberaziun dla junta de comun 216 di 12.12.2017 cun chëra che al é gnü fissé la tarifa suandënta por l'ann che vëgn:

1,01 €
oltre ad iva / zzgl. Mswst. / plü iva

per m³ di acqua scaricata / je m³ eingeleiteten Wassers / por m³ de ega desgorta

Accertato,
che in base alla succitata stima le tariffe possono essere confermate per il prossimo anno come segue:

0,2793 € / m³
0,7307 € / m³

Festgestellt,
dass gemäß der genannten Schätzung die Tarife für das kommende Jahr wie folgt bestätigt werden können:

Für den Kanaldienst
für die Abwasserbehandlung

Azerté,
che aladô dla stima suradita pó les tarifes gní confermades por le ann che vëgn sciöche dessot :

che in base alla succitata stima la tariffa proposta prevede la copertura dei costi complessivi del servizio di canalizzazione e di depurazione dell'acqua reflua per l'anno prossimo nella misura del:
99,37 %

dass gemäß der oben genannten Schätzung die vorgeschlagene Gebühr folgenden geschätzten Deckungssatz der Kosten für den Kanaldienst und die Abwasserbehandlung für das kommende Jahr erreicht:
99,37 %

che aladô dla stima suradita prevëiga la tarifa proponüda la corida di cosc' totai dl sorvisc de canalisaziun y de depuraziun dl'ega paza por l'ann che vëgn tla mosüra dl:

99,37 %

che al fine della determinazione della tariffa, il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o accumulata

dass zwecks Ermittlung des Tarifs die Menge des eingeleiteten Abwassers der Menge des bezogenen, entnommenen oder gespeicherten Wassers gleichgestellt wird

che por la determinaziun dla tarifa, le volum dl'ega desgorta é determiné tla mosöra valía al volum d'ega fornida, prelevada o acumulada

Visti
i criteri fissati con delibera n. 1030 del 08.09.2016, allegato A, punto 3., tabella 1, relativi alla determinazione della tariffa per le acque reflue industriali e ritenuto di applicare il relativo coefficiente di maggiorazione nella misura minima

Nach Einsichtnahme
in die mit genanntem Beschluss Nr. 1030 vom 08.09.2015, Beilage A, Punkt 3., Tabelle 1, hinsichtlich der Festlegung des Tarifs für die industriellen Abwässer vorgegebenen Kriterien, und erachtet den diesbezüglichen Erhöhungskoeffizienten im Mindestausmaß festzulegen;

Odüs
i criters fissá cun delibera suradita nr. 1030 di 08.09.2016, injunta A, punt 3., tabela 1, revardënc por la calcolaziun dla tarifa por les eghes pazes industriales y aratè da apliché le coefiziënt relatif de aumënt tla mosöra minimala preodüda dala tabela 1 al punt 3. dla injunta A dla deliberaziun nr. 1030 di 08.09.2015, menzionada dessura;

Accertato,
che dal 01.01.2016 la comunità comprensoriale Val Pusteria su incarico del comune si assume il servizio per le operazioni di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento

che secondo la convenzione tra Comunità comprensoriale Val Pusteria ed il comune di La Valle del 19.05.2015 il costo del servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali ammontano a € 245,00 € + iva

Considerato di imputare i costi per le operazioni di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento di 245,00 € + iva a ciascun proprietario, perché considerato equo.

Vista
la LP 18 giugno 2002 n. 8, disposizioni sull'acqua
il DPP 21.01.2008, n. 6 sull'approvazione delle norme di attuazione
la delibera della Giunta Provinciale del 08.09.2015, n. 1030 sull'approvazione dei criteri di calcolo delle tariffe
l'ordinamento comunale del servizio di fognatura del comune approvato con delibera del consiglio comunale 41 del 30.11.2009

Visti:
il bilancio di previsione corrente
lo statuto comunale vigente
il vigente ordinamento dei comuni

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

all'unanimità in forma palese

1) di approvare la tariffa oltre iva per il servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue domestiche per l'anno 2019 nella seguente misura:

1,01 €

2) di determinare il coefficiente di maggiorazione per lo scarico e la depurazione delle acque reflue industriali nella misura minima prevista dalla tabella 1 del punto 3. dell'allegato A alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030 del 09.09.2015

3) di determinare per le seconde abitazioni il coefficiente 1

4) di determinare l'importo base per ogni operazione di estrazione e smaltimento dei fanghi dei sistemi individuali di smaltimento (fosse settiche) in € 245,00 €, oltre iva

5) di imputare ad ogni singolo proprietario di sistemi individuali di smaltimento l'importo di 245,00 € oltre iva per ogni singola operazione di estrazione e smaltimento

Festgestellt,
dass ab 01.01.2016 die Bezirksgemeinschaft Pustertal im Auftrag der Gemeinde den Dienst für die Entleerung der Kleinklärgruben und die Entsorgung des Schlammes übernimmt

dass gemäß Vereinbarung zwischen der BZG Pustertal und der Gemeinde Wengen vom 19.05.2015 die Kosten für die Entleerung samt Entsorgung für eine Klärgrube 245,00 € + MwSt ausmacht

Erachtet die Kosten für die Entleerung und Entsorgung für die Klärgruben im Gesamtbetrag von jeweils 245,00 € + MwSt zu Lasten eines jeden Besitzers zu legen, da dies gerecht erscheint

Nach Einsichtnahme
in das L.G. 18. Juni 2002 Nr. 8,Bestimmungen über die Gewässer
in das DLH 21.01.2008, Nr. 6 über die Genehmigung der Durchführungsbestimmungen
in den Beschluss des Südtiroler Landesregierung vom 08.09.2015, Nr. 1030 über die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife
in die Kanalordnung der Gemeinde genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates 41 vom 30.11.2009

Nach Einsichtnahme:
in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres
in die geltende Satzung der Gemeinde
in die Gemeindeordnung i.g.F.

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in offenkundiger Form

1) den Tarif zzgl. MwSt für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung der häuslichen Abwässer für das Jahr 2019 in folgendem Ausmaß zu genehmigen:

per m³ di acqua scaricata
je m³ eingeleiteten Wassers
por m³ de ega desgorta

2) den Erhöhungskoeffizienten für die Ableitung und Klärung der industriellen Abwässer in dem von der Beilage A, Punkt 3., Tabelle 1, des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015, vorgesehenen Mindestausmaß, festzulegen

3) für die Zweitwohnungen den Koeffizient 1 festzulegen

4) die Grundgebühr für jede einzelne Entleerung und Entsorgung des Schlammes der individuellen Entsorgungssysteme (Kleinklärgruben) in € 245,00 zuzügl. Mwst., festzulegen

5) den einzelnen Besitzer der Kleinklärgruben den Betrag von € 245,00 zzgl. MwSt. für jede Entleerung samt Entsorgung zu Lasten zu legen

Acertè,
che dai 01.01.2016 la Comunité comprensoriala de Val de Puster, sö inciaria dl comun tol sö le sorvisc por les jütades di sistems de racoiüda dl ega paza individuai

che aladô dla convenziun tra Comunité comprensoriala Val de Puster y le Comun da La Val di 19.05.2015 fej fora le cost por l jütada di sistems de racoiüda dl ega paza individuai 245,00 € + iva.

Conscideré de imputé i cosc por les operaziuns de jütada di sistems de racoiüda dl ega paza individuai de 245,00 € + iva l'un a vigni proprietar, deache al vëgn araté giüst.

Odüda
la LP 18 jügn 2002 nr. 8, desposiziuns sura l'ega
le DPP 21.01.2008, nr. 6 sura l'aprovaziun dles normes de atuaziun
la deliberaziun dla Junta Provinziala di 08.09.2015, nr. 1030 sura l'aprovaziun di criters de calcolaziun dles terifes
l'ordinamënt di canai dl comun aprové cun deliberaziun dl consëi de comun 41 di 30.11.2009

Odü:
le bilanz de previjiun dl ann corënt
le statu comunal varënt
le ordinamënt di comuns varënt

d e l i b e r ë i a
LA JUNTA DE COMUN

al'unanimité en forma evidënta

1) de aprové la tarifa plü iva por le sorvisc de canalisaziun y depuraziun dles eghes pazes de ciasa por l'ann 2019 te chësta mosöra:

per m³ di acqua scaricata
je m³ eingeleiteten Wassers
por m³ de ega desgorta

2) da determiné le coefiziënt de aumënt por la desmandrada y la depuraziun dles eghes pazes industriales tla mosöra minimala preodüda dala tabela 1 dl punt 3. dla injunta A dla deliberaziun dla Junta Provinziala nr. 1030 di 08.09.2015

3) de determiné por les secundes abitaziuns le coefiziënt 1

4) de determiné la tarifa basa por vigni operaziun de estraziun y de desgorta di paltans di sistems de racoiüda dl ega paza individuai tla mosöra de € 245,00 plü iva

5) de imputé a vigni singul propriatar de sistems individuai de desgorta di sistems de racoiüda dl'ega paza individuai la soma de 245,00 € + iva por vigni jütada y desgorta

Letto, confermato e sottoscritto.	Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Lit, confermé y sotescrit.
Il sindaco – Der Bürgermeister L'ombolt		Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in Le/La secreter/ia de comun
Angelo Miribung		Dr. Monica Willeit

Ogni cittadino/a può entro il periodo di pubblicazione pari a 10 giorni presentare opposizione contro questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Jede/r Bürger/in kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen.

Vigni zitadin/a pò anter la perioda de publicaziun de 10 dis presentè oposiziun cuntra chësta deliberaziun ala junta de comun y, anter 60 dis dal'esecutivité, recurs cuntra la medema al Tribunal Regional Aministratif, seziun autonoma da Balsan.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
15302		

Urschrift/Originale **Nr. 341**

Gemeinde
U.lb.Frau im Walde - St. Felix

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune
di Senale - San Felice

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Gegenstand **Oggetto**

Festsetzung der Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen und industriellen Abwässer für das Jahr 2019. Unmittelbar vollstreckbar.

Determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue civili ed industriali per l'anno 2019. Immediatamente esecutivo.

Sitzung vom – seduta del Uhr - ore

20.12.2018 **17:45**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Erschienen sind:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Sono presenti:

		A.G.-A.E.	A.I.-A.U.
Gabriela Kofler	Bürgermeister - Sindaco		
Romedius Jakob Kofler	Referent - Referente		
Michael Geiser	Referent - Referente	X	
Christoph Egger	Referent - Referente		
Regina Fulterer	Referent - Referente	X	

Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Petra Weiss

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Signora

Gabriela Kofler

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

A.E. = Abwesend entschuldigt A.U. = Abwesend unentschuldigt A.G. = Assente giustificato A.I. = Assente ingiustificato

**Festsetzung der Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der häuslichen und industriellen Abwässer für das Jahr 2019.
Unmittelbar vollstreckbar.**

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist, im Sinne des L.G. vom 18.06.2002 Nr. 8 die Tarife für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung für das Jahr 2019 festzulegen;

dass im Art. 53 der genannten Bestimmungen der Tarif für den Kanaldienst und die Abwasserbehandlung geregelt wird;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 08.09.2015, mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt wurden;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1027 vom 26.09.2017, mit welchem die von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 festgesetzt worden sind;

dass zur Festlegung dieses Tarifs unter anderem folgende Kriterien zu berücksichtigen sind:

der Tarif muss die Betriebskosten, die Amortisationskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen sowie die Beträge betreffend die für den Bau von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen und für Maßnahmen zum Schutz der Gewässer erhaltenen Zuschüsse abdecken;

die Gemeinde U.lb.Frau im Walde – St. Felix hat dem Optimalen Einzugsgebiet OEG Nr. 2 „Bozen - Burggrafenamt– Salten/Schlern – Überetsch/Unterland“ die Führung des einheitlichen Abwasserdienstes gemäß Art. 5, Abs. 2 des Landesgesetzes Nr. 8/2002, übergeben; die Führungskosten für das Jahr 2019 werden mit 28.703,09 € + MwSt. festgelegt, wie aus der Mitteilung der Eco Center AG eingegangen am 20.10.2018, Prot. Nr. 5119 hervorgeht, wobei 0,48 € pro m³ (Tarif Abwasserreinigung) und 0,312 € pro m³ (Tarif Fremdwasser) die Abwasserreinigung und 0,055 € pro m³ (Tarif Hauptsammler) und 0,03575 €/m³ (Tarif Fremdwasser) den Kanaldienst/Hauptsammler betreffen;

festgestellt, dass die Gemeinde U.lb.Frau im Walde – St. Felix für den Abwasserentsorgungsdienst im Jahre 2019 Nettoausgaben (ohne MwSt.) von insgesamt ca. 38.400,00 € vorgesehen hat, für welche aufgrund der Regelung für die Gemeindefinanzierung im Sinne des L.G. vom 14.02.1992, Nr. 6 (Finanzabkommen zwischen der Vertretung der Gemeinden und dem Landeshauptmann) mindestens eine Ausgabendeckung mit Einnahmen aus den Abwassertarifen von 90% gegeben sein muss; wird dieser Deckungsprozentsatz nicht erreicht, wird die Pro-Kopf-Quote um den festgestellten Abgang vermindert;

**Determinazione della tariffa per il servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue civili ed industriali per l'anno 2019.
Immediatamente esecutivo.**

Premesso che risulta necessario determinare ai sensi della L.P. 18/06/2002, n. 8 le tariffe relative al servizio di fognatura e di depurazione acque reflue per l'anno 2019;

che l'art. 53 della predetta normativa disciplina la tariffa del servizio di fognatura e depurazione;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1030 del 08.09.2015, con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo delle tariffe per il servizio di fognatura e depurazione;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1027 dd. 26.09.2017, con la quale sono stati approvati gli importi dovuti dai Comuni per l'anno 2019 ai sensi dell'art. 55 della Legge provinciale n. 8/2002;

che al fine della determinazione di questa tariffa sono da rispettare tra l'altro i seguenti criteri:

la tariffa deve assicurare la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori, nonchè degli importi concessi in forma di contributi per la realizzazione delle reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione ed interventi a tutela delle acque;

visto che il Comune di Senale – San Felice ha aderito all'ambito territoriale ottimale n. 2 „Bolzano – Burggraviato – Salto/Sciliar – Oltradige/Bassa Atesina“ per la gestione del servizio integrato di fognatura e depurazione di cui all'art. 5 comma 2 della legge provinciale n. 8/2002 per il quale la Eco Center spa ha previsto costi totali per l'anno 2019 pari a 28.703,09 € + IVA di cui 0,48 € per m³ (tariffa depurazione) e 0,312 € per m³ (tariffa acqua estranea) per la depurazione e 0,055 € per m³ (tariffa collettamento) e 0,03575 € per m³ (tariffa acqua estranea) per il collettore, come risulta dalla nota pervenuta in data 20.10.2018, n. prot. 5119;

accertato che per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarico il Comune di Senale – San Felice per l'anno 2019 ha previsto spese complessive al netto di circa € 38.400,00 (IVA esclusa), per le quali in base alla regolamentazione sulla finanza locale ai sensi della L.P. 14/02/1992, n. 6 (accordo di finanza locale tra la delegazione dei Comuni ed il Presidente della Provincia) è prevista una copertura minima con le relative tariffe del 90%; nel caso non venissero raggiunti questi tassi di copertura la quota pro-capite viene ridotta dell'importo scoperto accertato;

festgestellt, dass bei Anwendung des für das Jahr 2019 festgelegten Tarifs von € 0,73/m³ bei einer angenommenen Abwassermenge von ca. 40.000,00 m³, ein Deckungsnachweis, ohne Berücksichtigung der MwSt., von 104,98% erreicht würde;

constatato che con l'applicazione della tariffa stabilita per l'anno 2019 di € 0,73/m³ per un volume presunto dell'acqua reflua di 40.000,00 m³, si raggiungerebbe un grado di copertura del 104,98%;

festgehalten, dass bei der Einleitung von industriellem Abwasser der Tarif im Verhältnis zur Menge und zum Verschmutzungsgrad des eingeleiteten Abwassers berechnet wird;

dato atto che per gli scarichi di acque reflue industriali la tariffa è determinata sulla base della quantità e della qualità delle acque reflue scaricate;

der Ansicht, die Grundgebühr für Betriebe mit dem jeweiligen Mindestwert festzulegen;

ritenuto di fissare la tariffe base per imprese al relativo valore minimo;

nach eingehender Diskussion;

dopo breve discussione;

nach Einsichtnahme in die Aufstellung der Gesamtkosten des Dienstes der Ableitung und Klärung der Abwässer der Gemeinde U.lb.Frau im Walde – St. Felix;

vista la distinta dei costi previsti del servizio di fognatura e di depurazione delle acque di scarico del Comune di Senale – San Felice;

nach Übereinkunft, die Abwassergebühr mit Wirkung ab 01.01.2019 auf

a) € 0,12 pro m³ für die Ableitung/Kanaldienst
b) € 0,61 pro m³ für die Klärung/Abwasserreinigungsdienst

convenuto di fissare il canone per l'acqua di scarico a partire dal 01.01.2019 come segue:

a) € 0,12 per mc per la fognatura e
b) € 0,61 per mc per la depurazione;

sowie für die Bewässerung der Hausgärten eine Befreiung von 10 m³ vorzusehen;

e di prevedere un esenzione per orti casalinghi di 10 m³;

für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, da die Beauftragung sobald als möglich erfolgen soll;

ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2/2018, in quanto l'incarico dovrà essere eseguito al più presto possibile;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2018-2020;

visto il Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2018-2020;

nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

visto lo statuto comunale;

nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der
a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (2+F0Vtk4DL/vXd6+R4HlQva/nwUHu7Fqn92824+HKNM=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (ypxqE2FowkuFMMPwtCF9CVdCYs4yHgs3Epu+SCpyLVg=);

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (2+F0Vtk4DL/vXd6+R4HlQva/nwUHu7Fqn92824+HKNM=) e
b) alla regolarità contabile (ypxqE2FowkuFMMPwtCF9CVdCYs4yHgs3Epu+SCpyLVg=);

beschließt
der Gemeindeausschuss

la Giunta comunale
delibera

einstimmig und in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1) aus den in den Prämissen genannten Gründen die Abwassergebühren im Verhältnis zum vorangegangenen Jahr unverändert zu belassen und somit mit Wirkung ab 01.01.2019 mit

   € 0,12 pro m³ für die Ableitung und
   € 0,61 pro m³ für die Klärung festzulegen.

1) di lasciare invariate le tariffe per il servizio di fognatura e depurazione dell'acqua e dunque di fissarle a partire dal 01/01/2019 come segue:

   € 0,12 per mc per la fognatura e
   € 0,61 per mc per la depurazione.

2) Für die Bewässerung der Hausgärten eine Befreiung von 10 m³ vorzusehen, sowie die Grundgebühr für Betriebe mit dem jeweiligen Mindesttarif festzulegen.

3) Für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer die Kriterien gemäß Beschluss der Landesregierung vom 26.09.2017 Nr. 1027 vollinhaltlich anzuwenden.

4) Zu beurkunden, dass anhand dieser neuen Tarife unter Berücksichtigung der derzeit zur Verfügung stehenden Daten für das Jahr 2019 die vorgeschriebene Deckung von mindestens 104,98 % der zu erwartenden Ausgaben für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer erreicht wird.

5) Zu beurkunden, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und von der Landesregierung festgelegten Kriterien Anwendung finden.

6) Es wird festgehalten, dass mit vorliegender Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung verbunden ist.

7) Diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

8) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino – Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

2) Di prevedere un esenzione per orti casalinghi di 10 m³ e di fissare la tariffa base per le imprese con la relativa tariffa minima.

3) Di applicare per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello dei depurazione degli scarichi industriali integralmente i criteri ai sensi della deliberazione di Giunta provinciale dd. 26.09.2017 n. 1027.

4) Di dare atto che in applicazione di queste nuove tariffe ed in base ai dati attualmente a disposizione è possibile realizzare la prescritta copertura minima del 104,98 % dei costi del servizio di fognatura e di depurazione delle acque reflue per l'anno 2019.

5) Di dare atto, ,che per quanto non espressamente fissato nella presente deliberazione si applicano le norme di legge in materia e le disposizioni stabilite dalla Giunta provinciale.

6) Si da atto che il presente provvedimento non produce impegni di spesa.

7) Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018.

8) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell‘art. 183, comma 5 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino – Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall‘esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l‘affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell‘art. 120, comma 5, D.Lgs. 104 dd. 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell‘atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Vorsitzende / La Presidente
Kofler Gabriela

(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria comunale
Dr. Petra Weiss

(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)